

CORNELIUS TACITUS

ERKLAERT

VON

KARL NIPPERDEY.

ZWEITER BAND.

AB EXCESSU DIVI AUGUSTI XI—XVI.

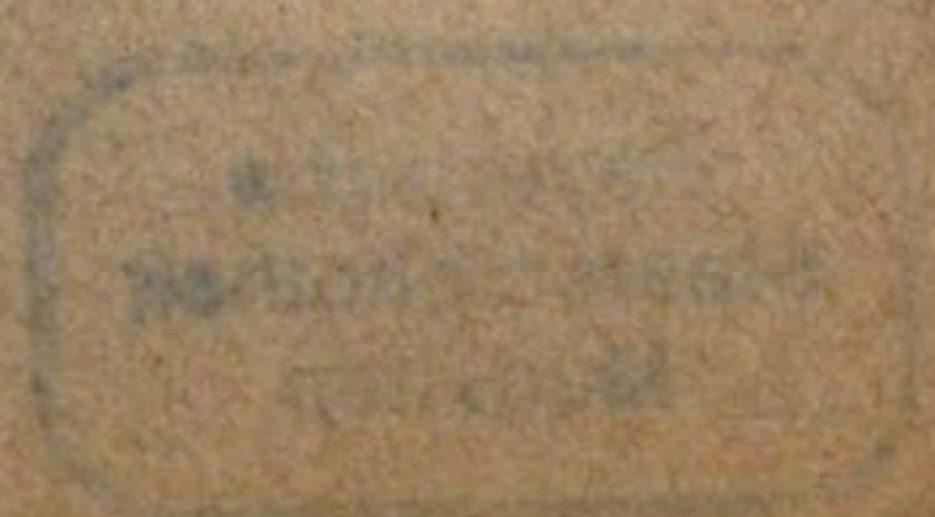
MIT DER REDE DES CLAUDIUS UEBER DAS IUS HONORUM DER GALLIER.

DRITTE, VERBESSERTE AUFLAGE.

BERLIN,

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.

1873.



FORNELLUS TACTUS

FRANKF

1807

KARL NIPPERDEY

WILHELM NIPPERDEY

AN DER UNIVERSITÄT ZÜRICH

VERLAG VON F. O. SCHÖNBERGER, ZÜRICH

VERLAG VON F. O. SCHÖNBERGER, ZÜRICH

1807

VERLAG VON F. O. SCHÖNBERGER, ZÜRICH

1807

Bayerische
Staatsbibliothek
München

DES
CORNELIUS TACITUS

SECHS LETZTE BUECHER

SEIT DEM AUSGANGE DES GOETTlichen AUGUSTUS.

DES

CORNELIUS TACITUS

SECHS LETZTE BÜCHER

SEIT DEM AUSGANG DES GÖTTLICHEN AUGUSTUS

CORNELI TACITI
AB EXCESSU DIVI AUGUSTI

LIBER UNDECIMUS.

.... Nam Valerium Asiaticum, bis consulem, fuisse quondam adulterum eius credidit; pariterque hortis inhians, quos ille a Lucullo coeptos insigni magnificentia extollebat, Suillium accu-

1. Ueber die Lücke, welche zwischen dem 6ten Buch und dem Rest dieses ist, s. die Einl. S. XIII.

bis consulem, zuerst suffectus in einem unbekannten Jahr vor Caligulas Tod, dann ordinarius im vorhergehenden, 46 n. Ch. (Dio. LX. 27). Ob die Inschriften C. I. Gr. 2587 *Ἀσια[τι]κήν, Β[αλε]ρίου Ἀσιατικοῦ γ[υ]ναῖκα, δις ὑπάτου καὶ [ἐ]παρχοῦ τῆς πόλεως τῆς Ρωμαίων* und Giornale Arcadico CXVIII. 253 (Mar. Arv. p. 346) *Valeri Asia[tici p]raefec[ti] urbis* sich auf ihn beziehn oder den *Valerius Asiaticus*, welcher 125 n. Ch. zum zweiten Mal Consul war, ist ungewiss, wahrscheinlicher aber das letztere.

2. *eius*, der Poppäa Sabina, Tochter des Poppäus Sabinus, von dem zu I. 80, Mutter der gleichnamigen Gemahlin des Kaisers Nero. XIII. 45. Sie war damals mit P. Scipio verheirathet. S. c. 2. 4.

credidit, Valeria Messalina, die Gemahlin des Claudius, über deren Abkunft zu c. 37. Darstellungen

von ihr, dem Claudius und deren Kindern *Britannicus* und *Octavia* bei Visconti u. Mongez Iconogr. Rom. II. 191, pl. 27—29, pl. 30, 7, Clarac musée de sculpture 2381—2391, Cohen médailles imp. I pl. X. XI. XII, Müller und Wieseler Denkmäler der alten Kunst I n. 359. 360.

hortis inhians. Hortis eius inhians XII. 59, *opibus eius inhians* XVI. 17, *inhicare dominationi* IV. 12.

3. *Lucullo*, Lucius, der den Krieg gegen Mithridates 74—67 v. Ch. führte. Die Gärten lagen im Norden der Stadt, auf der Westseite des *Collis hortorum*, oder *Mons Pincius*, noch jetzt Monte Pincio. Plut. Luc. 39 καὶ νῦν, ἐπίδοσιν τοιαύτην τῆς τροφῆς ἐχούσης, οἱ Λουκουλλιανοὶ κῆποι τῶν βασιλικῶν ἐν τοῖς πολυτελεστάτοις ἀριθμοῦνται. Vgl. unten c. 32. 37. Ueber *coeptos* 'angelegt' zu I. 50.

extollebat 'verschönerte', wie XIII. 21 *Baiarum suarum piscinas extollebat*.

Suillium, von dem IV. 31 mit den Anmerkungen.

sandis utrisque immittit. Adiungitur Sosibius, Britannici educa-
tor, qui per speciem benivolentiae moneret Claudium cavere vim
atque opes principibus infensas. Praecipuum auctorem Asiati-
cum interficiendi C. Caesaris non extimuisse contionem populi
Romani; fateri gloriamque facinoris ultro petere. Clarum ex eo 5
in urbe, didita per provincias fama, parare iter ad Germanicos
exercitus, quando genitus Viennae multisque et validis propin-
quitatibus subnixus turbare gentiles nationes promptum haberet.
At Claudius nihil ultra scrutatus, citis cum militibus tamquam
opprimendo bello Crispinum, praetorii praefectum, misit; a quo 10
2 repertus est apud Baias vinculisque inditis in urbem raptus. Ne-
que data senatus copia: intra cubiculum auditur, Messalina coram,
et Suillio corruptionem militum, quos pecunia et stupro in omne
flagitium obstrictos arguebat, exin adulterium Poppaeae, postre-
mum molitiam corporis obiectante. Ad quod victo silentio 15

1. *Britannici*, Sohn des Claudius, mit vollem Namen *Ti. Claudius Britannicus* (Or. 721. Cohen méd. imp. I pl. XI).

4. *C. Caesaris*, des Caligula, 40 n. Ch. Joseph. Ant. XIX. 1, 20 *Ἐν τούτῳ δέ* (nach Caligulas Ermordung) *βουλῆς τε γίνεται σύνοδος, καὶ ὁ δῆμος, ἥπερ καὶ εἰώθασιν ἐκκλησιάζειν, ἐπὶ τῆς ἀγορᾶς καταστάς, ἐν ζητήσῃ τῶν σφαιγέων τῶν Γαΐου ἦσαν. Καὶ ἦν γὰρ Ἀσιατικὸς Οὐαλέριος, ὑπατικὸς ἀνὴρ· οὗτος ἐπὶ τῶν δῆμων καταστάς θορυβούντων καὶ δεινὸν τιθεμένων τὸ ἔτι λανθάνον τῶν τὸν αὐτοκράτορα ἀπεκτονόντων, ἐπεὶ προθύμως πάντες αὐτὸν ἤγοντο, τίς ὁπράξας τυγχάνει, Εἴθε γὰρ ἔγωγε, φησί.*

5. *fateri* u. s. w. Er gestehe ein Haupturheber der Ermordung des Gajus gewesen zu sein und suche noch obendrein den Ruhm dieser Urheberschaft.

6. *didita* — *fama*, Abl. der Eigenschaft. Virgil Aen. VIII. 132 *tua terris didita fama*.

7. *Vienna*, die Hauptstadt der Allobroger, das jetzige Vienne in der Dauphiné. Vgl. zur Rede des Claudius (hinter diesem Bande) II. 16.

8. *gentiles*, aus denen er abstammte, 'seiner Heimath'. Diese Bedeutung des Worts, häufig bei Tac. (III. 79. VI. 32. XII. 14. 17. 34), findet sich zuerst bei Seneca Herc. fur. 915 (917) *te ramus oleae fronde gentili tegat*, Thesen, dann bei Silius und den gleichzeitigen Dichtern.

10. Ueber *Rufrius Crispinus* XI. 4. XII. 42. XIII. 45. XV. 71. XVI. 17. Es waren damals zwei Praefecten des Praetoriums. XII. 42.

11. *apud Baias* 'in Bajä', worüber zu I. 5. Das wegen seiner heißen Mineralquellen und der Gegend sehr besuchte Bajä lag am Golf von Neapel bei Misenum, nahe dem jetzigen Kastell Baja.

2. 12. *senatus copia*, der sein ordentlicher Richter war. S. zu I. 73 u. III. 10.

15. *molitiam corporis*, Preisgeben seines Körpers wie XV. 49.

victo silentio. Asiaticus hatte sich bis dahin Gewalt angethan die Anklage trotz ihrer Lügen nicht zu unterbrechen: die letzte Beschuldigung des Suillius überwand sein Schweigen; war stärker, als dass er seinen Vorsatz zu schweigen hätte festhalten können.

prorupit reus et Interroga, inquit, Suilli, filios tuos: virum esse me fatebuntur. Ingressusque defensionem, commoto maiorem in modum Claudio Messalinae quoque lacrimas excivit. Quibus abluendis cubiculo egrediens monet Vitellium, ne elabi
 5 reum sineret. Ipsa ad perniciem Poppaeae festinat, subditis, qui terrore carceris ad voluntariam mortem propellerent, adeo ignaro Caesare, ut paucos post dies epulantem apud se maritum eius Scipionem percontaretur, cur sine uxore discubisset, atque ille functam fato responderet. Sed consultanti super
 10 absolute Asiatici flens Vitellius commemorata vetustate amicitiae, utque Antoniam, principis matrem, pariter observavissent, dein percursis Asiatici in rem publicam officiis recentique adversus Britanniam militia, quaeque alia conciliandae misericordiae videbantur, liberum mortis arbitrium ei permisit; et secuta
 15 sunt Claudii verba in eandem clementiam. Hortantibus dehinc

1. *virum — fatebuntur.* Er behauptet die Söhne des Suillius haben sich ihm preisgegeben. Tac. führt die Aeusserung an als charakteristisch für den Mann und die Zeit: seine Ansichten durch eine Missbilligung vor Missdeutung zu sichern hatte er bei der Haltung seines ganzen Werks nicht nöthig. Die Söhne des Suillius sind *Suillius Caesoninus* (XI. 36 *vitiis protectus est, tamquam in illo foedissimo coetu passus muliebria*) und *M. Suillius Nerullinus* (s. zu XII. 25).

4. *monet u. s. w.* Tac. gibt sein Urtheil über die Thränen der Messalina bloss durch die drastische Zusammenstellung der sich widersprechenden Thatsachen. Ebenso über die Geistesschwäche des Claudius c. 3 zu Anf., wo offen ironisch nur das eine Wort *clementiam* ist, c. 13 durch die Aufzählung seiner rastlosen censorischen Thätigkeit nach dem Bericht über die Buhlschaft der Messalina. So wirkt er stärker durch die Ueberraschung und tritt nicht aus seiner Erhabenheit heraus. Vgl. XII. 42 zu Ende u. 54.

Vitellium, den Vater des Kaisers

Vitellius und Günstling des Claudius. Er war in diesem Jahr zum 3ten Mal Consul und Censor mit Claudius. H. I. 9 *censoris Vitellii ac ter consulis*. Münzen des Kaisers Vitellius (Cohen méd. imp. I pl. XIV) mit seinem Bilde und *L. Vitellius cos. III. censor*. Inschr. Or. 3060 *Ti. Claudio Aug(usto) IIII et L. Vitellio III cos.* Die Stellen des Tac. über ihn zu VI. 28.

6. *carceris.* Ueber den *carcer* am Capitolin zu III. 50. IV. 29.

8. *Scipionem*, über den zu III. 74.

9. *responderet.* Die Antwort des Scipio war ebenso gut wie des Claudius Frage ein Zeichen der Unwissenheit dieses, da sie nur bei dieser Unwissenheit möglich war.

3. 9. *consultanti* (Claudio) hängt von *commemorata* ab. Dieselbe Construction II. 76.

11. *Antoniam*, die jüngere. S. zu I. 42. III. 3 u. 18. IV. 44.

12. *adversus Britanniam*, bei der erneuten Eroberung der Insel, 43 n. Ch. XII. 36. A. 13.

14. *ei* (Asiatico) *permisit* für *permittendum censuit*, worüber zu III. 36.

1. *in eandem clementiam* 'welche

quibusdam inedia et lenem exitum, remittere beneficium Asia-
ticus ait; et usurpatis, quibus insueverat, exercitationibus, lauto
corpore, hilare epulatus, cum se honestius calliditate Tiberii
vel impetu C. Caesaris perituum dixisset, quam quod fraude
muliebri et inpudico Vitellii ore caderet, venas exsolvit, viso 5
tamen ante rogo iussoque transferri partem in aliam, ne opa-
citas arborum vapore ignis minueretur. Tantum illi securitatis
4 novissimae fuit. Vocantur post haec patres, pergitque Suillius
addere reos equites Romanos illustres, quibus Petra cognomen-
tum. Ac causa necis ex eo, quod domum suam Mnesteris et 10
Poppaeae congressibus praeuissent. Verum nocturnae quietis
species alteri obiecta, tamquam vidisset Claudium spicea corona
evinctum spicis retro conversis, eaque imagine gravitatem an-
nonae praedixisset. Quidam pampineam coronam albentibus

dieselbe Gnade aussprachen'. Ueber diese Bedeutung der Präposition *in* zu II. 13.

1. *inediam*, wie Cic. ad Att. VII. 14, 3 *pacem hortari non desino*. Nep. Dat. 8, 5 *pacem amicitiamque hortatus est*. Ein alter Tragiker (inc. inc. fab. 63 Ri.) *Ego tunc pudendam trepidus hortabar fugam*.

remittere beneficium, dem Claudius, der ihm die Wahl des Todes gestattet hatte.

2. *quibus insueverat, exercitationibus*. Desshalb nennt ihn Claudius in seiner Rede II. 15 *palaestricum prodigium*.

4. *impetu* 'Ungestüm', 'Aufwallung'.

perituum, näml. *fuisse*, über welche Ellipse zu II. 31.

5. *muliebri*, der Messalina. Anders II. 71 *muliebri fraude cecidisse*.

inpudico, von schmutziger Wollust. Suet. Vit. 2.

6. *partem in aliam*. Ueber die Wortstellung zu III. 10. Das Folgende zeigt, dass er sich in den Lucullischen Gärten (c. 1) tödtete.

7. *securitatis novissimae* 'Furchtlosigkeit', 'Ruhe im letzten Augenblick'. C. 27 ('Sorglosigkeit'). XIV. 6 *securitate simulata*. XV. 19 *multa*

securitate. 55 *tanta securitate*. H. III. 83 *inhumana securitas*. XVI. 11 *novissimo servitio*.

4. 9. *equites Romanos illustres*, d. h. mit Senatorencensus, über welche zu II. 59. *Cognomentum* nicht 'Beiname', sondern 'Name', worüber zu I. 23.

10. *Ac* für das überlieferte *at*. Zwischen dem Act der Anklage überhaupt und der wahren Ursache des Todes besteht kein Gegensatz, und *reos* als *reos maiestatis* zu fassen ist nicht zulässig, zumal über den Inhalt der Anklage hernach genauer gesprochen wird. Beispiele von *ac* vor *c* zu I. 8. *Praebuissent*, weil Tac. für diesen Glauben der Messalina keine Gewähr übernehmen will.

Mnester, berühmter Pantomime, war einer der Buhlen der Messalina. S. c. 36. Er war Freigelassener des Kaisers Tiberius nach einer Inschr. b. Grut. 615, 1 *Ti. Iulio, Aug(usti) l(iberto), Mnesteri*.

13. *eaque imagine — praedixisset*. Man gab ihm Schuld er habe seinen Traum bloss deshalb erzählt, um bildlich eine Theurung vorherzuverkündigen. Hiervon weicht also die zweite Version auch insofern

- foliis visam atque ita interpretatum tradidere, vergente autumnomortem principis ostendi. Illud haud ambigitur, qualicumque insomnio ipsi fratrique perniciem allatam. Sestertium quindacies et insignia praeturae Crispino decreta. Adiecit Vitellius sestertium decies Sosibio, quod Britannicum praeceptis, Claudium consiliis iuvaret. Rogatus sententiam et Scipio, Cum idem, inquit, de admissis Poppaeae sentiam, quod omnes, putate me idem dicere, quod omnes, eleganti temperamento inter conjugalem amorem et senatoriam necessitatem.
- 10 Continuus inde et saevus accusandis reis Suillius, multique 5 audaciae eius aemuli. Nam cuncta legum et magistratuum munia in se trahens princeps materiam praedandi patefecerat. Nec quicquam publicae mercis tam venale fuit quam advocatorum perfidia, adeo ut Samius, insignis eques Romanus, quadringentis 15 nummorum milibus Suillio datis et cognita praevaricatione ferro in domo eius incubuerit. Igitur incipiente C. Silio, consule

ab, als er danach eine ausdrückliche Auslegung seines Traumes gegeben hatte. Eine Theurung war geeignet Unzufriedenheit gegen den Kaiser zu erregen, der für Verproviantierung der Stadt sorgen sollte. III. 54. IV. 6. XII. 43. *Tamquam* blosser Angabe fremder Aussage, ohne dass die Wahrheit geleugnet wird, über welchen Gebrauch zu III. 72.

5. *sestertium decies*, der Senatoren-census, worüber zu I. 75.

7. *de admissis* wie XIV. 2 *ad-miserat*.

8. *eleganti temperamento*. Denn indem er nur glauben liess, dass er dasselbe sage wie die übrigen, zeigte er, dass er ungern ihren Abstimmungen zustimmte, und liess es unentschieden, ob er es bei voller Freiheit überhaupt gethan haben würde.

5. 10. *Continuus* — *accusandis reis*, der Ablativ wie IV. 36 *postulandis reis tam continuus annus fuit*, wo m. s.

11. *legum munia in se trahens*, der seinen Willen an die Stelle der gesetzlichen Bestimmungen setzt. I. 2 *munia senatus magistratuum legum in se trahere*.

13. *publicae mercis*. Staatswaare nennt Tac. die Handlungen, zu denen sich öffentliche Personen durch Bestechung verleiten liessen. Hierzu rechnet er die *advocati* wegen ihrer Thätigkeit bei einem Staatsinstitut, den Gerichten.

14. *Samius* war von Suillius angeklagt und hatte ihn darauf bestochen, dass er seine Anklagerede so einrichten sollte, dass keine Verurtheilung erfolge (*praevaricatio*). Er tödtete sich in seinem Hause, um sich durch den öffentlichen Scandal für die Anklage und das unnütz verlorene Geld zu rächen. Der Name *Samius* findet sich auch Or. 2543. Momms. I. N. 290, öfter *Sammius*. *Insignis eques* ist dasselbe wie *illustris*.

15. *et cognita praevaricatione*. Gewöhnlicher war es *et* wegzulassen, worüber zu I. 55.

16. *consule designato*, zum *suffectus*, wahrscheinlich für November und December des folgenden Jahres. Denn dass er bei seinem Tode im October 48 (s. zu c. 31) noch *consul designatus* war, zeigt Sen. lud. 13, 4; Tac. bezeichnet aber c. 28 das Consulat als nahe.

designato, cuius de potentia et exitio in tempore memorabo, consurgunt patres legemque Cinciam flagitant, qua cavetur antiquitus, ne quis ob causam orandam pecuniam donumve 6 accipiat. Deinde obstrepentibus iis, quibus ea contumelia parabatur, discors Suillio Silius acriter incubuit, veterum oratorum 5 exempla referens, qui famam et posteros praemia eloquentiae cogitavissent. Pulcherrimam alioquin et bonarum artium principem sordidis ministeriis foedari; ne fidem quidem integram manere, ubi magnitudo quaestuum spectetur. Quod si in nullius mercedem negotia eant, pauciora fore: nunc inimicitias 10 accusationes, odia et iniurias foveri, ut quomodo vis morborum pretia medentibus, sic fori tabes pecuniam advocatis ferat. Meminissent Asinii, Messalae ac recentiorum Arruntii et Aesernini: ad summa provectos incorrupta vita et facundia. Talia dicente consule designato, consentientibus aliis, parabatur sen- 15 tentia, qua lege repetundarum tenerentur, cum Suillius et Cos-

1. *memorabo*. C. 12 u. 26 ff.

2. Die *lex Cincia* ward 204 v. Ch. vom Volkstribunen M. Cincius Alimentus gegeben.

6. 6. *famam et posteros* wie XIII. 42 *testamenta et orbos*, wo m. s.

7. *Pulcherrimam alioquin* u. s. w. 'Sie, die sonst' (wenn man sie nicht zur Erwerbsquelle mache) 'so schön und der edlen Beschäftigungen erste sei, werde durch schmutzige Dienste' (d. h. Dienste für Geld) 'verunstaltet'. Gewöhnlich *pulcherrima*. *Alioquin* u. s. w. Aber daraus, dass man den Ruhm der Nachwelt nicht für die schönste Belohnung der Beredsamkeit hält, folgt noch keineswegs, dass man sie aus schmutzigen Motiven übt. Ausserdem ist in dieser Verbindung *et* unverständlich.

8. *ne fidem* u. s. w. Wessen Ziel die Grösse des Gewinns ist, wird sich vom Gegner bestechen lassen.

9. *in mercedem eant* 'zum Gewinn führten', wie V. 11 *odia in perniciem itura*, sehr nahe den Fällen, in welchen wir *ire in* durch 'zu

etwas werden' wiedergeben, worüber zu III. 50.

13. *Asinii, Messalae*. Die zu Ende der Republik und unter Augustus berühmten Redner C. *Asinius Pollio* und M. *Valerius Messala Corvinus*. S. I. 12. IV. 34. VI. 11. XIII. 34. D. 17. 21. 25. Das Asyndeton enumerativ, wovon Beispiele zweier Glieder zu IV. 43, zweier Namen mit Zusätzen zu VI. 7, zweier Namen allein, wie hier, VI. 15 *L. Cassium, M. Vinicius*, XI. 30 *Vettios, Plautios*, XII. 2 *Britannicum, Octaviam*, XIII. 55 *Tiberio, Germanico*, H. II. 95 *Othonem, Vitellium*, IV. 42 *Marcellum, Crispum*, Liv. IV. 15, 5 *Claudios, Cassios*. Ueber L. *Arruntius* und M. *Claudius Marcellus Aeserninus*, beide zu Ende des Augustus ausgezeichnete Staatsmänner und Redner, zu I. 13. III. 11.

16. *tenerentur*. Die genauere Bestimmung des Subjects (*qui ob causam orandam pecuniam donumve acciperent*) wird als durch den Zusammenhang bekannt vorausgesetzt. Ueber *Cossutianus Capito* XIII. 33. XIV. 48. XVI. 17. 21 ff.

sutianus et ceteri, qui non iudicium, quippe in manifestos, sed poenam statui videbant, circumstant Caesarem, ante acta deprecantes. Et postquam annuit, agere incipiunt. Quem 7 illum tanta superbia esse, ut aeternitatem famae spe praesumat? 5 Usui et rebus subsidium parari, ne quis inopia advocatorum potentibus obnoxius sit. Neque tamen eloquentiam gratuito contingere: omitti curas familiares, ut quis se alienis negotiis intendat. Multos militia, quosdam exercendo agros tolerare vitam; nihil a quoquam expeti, nisi cuius fructus ante provi- 10 derit. Facile Asinium et Messalam, inter Antonium et Augustum bellorum praemiis refertos, aut ditium familiarum heredes Aeserninos et Arruntios magnum animum induisse. Prompta sibi exempla, quantis mercedibus P. Clodius aut C. Curio contionari soliti sint. Se, modicos senatores, quieta re publica, nulla 15 nisi pacis emolumenta petere. Cogitaret plebem, quae toga enitesceret. Sublatis studiorum pretiis etiam studia peritura.

7. 5. *Usui et rebus* 'für das Bedürfniss und die Wirklichkeit'. Dadurch dass man sich bezahlen lasse, Sorge man für seine Nothdurft, und dies müsse geschehn, damit nicht die Unbemittelten die Vertretung Anderer vor Gericht aufzugeben genöthigt und bei dem Mangel an Vertheidigern die Recht-suchenden der Gnade der Mächtigen anheimgegeben würden. Hier ist also die Nothwendigkeit der Bezahlung auseinandergesetzt, im Folgenden die Billigkeit.

7. *ut quis* 'damit man', nicht 'wie' oder 'je nachdem': denn dann verstände sich das Folgende von selbst.

8. *militia*, vermittelt der Besoldung. Es werden nur die Erwerbsquellen genannt, die den Senatoren offen standen (die übrigen waren ihnen untersagt), weil dieser Stand fast ausschliesslich die Vertretung vor Gericht übte.

9. *ante providerit*, ein nicht ungewöhnlicher Pleonasmus. *Providere* ist hier, I. 27 *provisu periculi* (H. III. 22, *provisor* XII. 4), IV. 58 *neque enim tam incredibilem casum*

providebant, XIV. 59 *nullam opem providebat* und öfter bei Andern 'voraussehn' (eigentlich 'nach der Ferne zu sehn'); *praevidere* bezeichnet 'vorhersehn' (eigentlich 'früher sehn', als etwas geschieht, wie XII. 40. XIV. 55. H. IV. 15. V. 12; daher auch XII. 63 'früher' als andere). An manchen Stellen ist es der Sache nach gleich, welches von beiden steht.

13. *P. Clodius*, der berühmte Volkstribun, durch den Cicero 58 v. Ch. verbannt wurde, 52 v. Ch. von Milo getödtet; *Curio*, tüchtig als Redner, 50 v. Ch. von Cäsar gewonnen, fiel 49 v. Ch. in Africa. Suet. Caes. 29 (Caesar) *Aemilium Paulum Gaiumque Curionem, violentissimum tribunorum, ingenti mercede defensores paravit*.

14. *quieta re publica* gehört nicht zu *petere*, sondern bezeichnet wie *modicos senatores* die Lage der Redenden: 'Sie, mässige Senatoren, in einem ruhigen Staat' (eig. 'während der St. ruhig sei'), 'streben' u. s. w.

15. *toga*, durch friedliche Thätigkeit, Beredsamkeit und Rechtsgelehrsamkeit.

Ut minus decora haec, ita haud frustra dicta princeps ratus, capiendis pecuniis *posuit* modum usque ad dena sestertia, quem egressi repetundarum tenerentur.

- 8 Sub idem tempus Mithridates, quem imperitasse Armeniis ... C. Caesaris vinctum memoravi, monente Claudio in regnum 5 remeavit, fisis Pharasmanis opibus. Is rex Hiberis idemque Mithridatis frater nuntiabat discordare Parthos summaque imperii ambigua minora sine cura haberi. Nam Gotarzes inter pleraque saeva necem fratri Artabano coniugique ac filio eius paraverat; unde metus in ceteros, et accivere Vardanem. Ille, 10 ut erat magnis ausis promptus, biduo tria milia stadiorum invadit ignarumque et exterritum Gotarzen proturbat; neque cunctatur, quin proximas praefecturas corripiat, solis Seleucensibus

1. *frustra* 'ohne Grund', worüber zu I. 30.

2. *posuit modum*, d. h. liess dies vom Senat beschliessen. Vgl. zu XIII. 5.

8. 4. *Sub idem tempus*. Schon diese Worte zeigen (vgl. besonders II. 27. XII. 56), dass der Beginn der Erzählung nicht in das Jahr 47 fällt. Tac. geht hier bis vor 43 n. Ch. zurück, wie die Angaben über den Abfall Seleucias und den Legaten von Syrien *Vibius Marsus* c. 9 und 10 zeigen, wo man s., wahrscheinlich ins Jahr 42, da die letzte bekannte Münze des Artabanus III (VI. 31 — 44) aus dem Juni dieses Jahrs ist.

Mithridates. Seine Einsetzung in Armenien ist berichtet VI. 32 ff. Ebenda über *Pharasmanes* und die im Norden Armeniens am Caucasus im heutigen Georgien oder Grusien wohnenden *Hiberer*. Die Lücke ist etwa so auszufüllen *mox evocatum in urbem iussu* (Dio LX. 8. Sen. tranq. 11). Bei Tac. ist der Bericht hierüber mit der ganzen Regierungszeit des Caligula nach dem 6ten Buche verloren gegangen. Armenien gehörte damals den Parthern.

5. *monente* 'auf Aufforderung' wie II. 37 *princeps monebat*, XII. 69 *monente praefecto*.

7. *summa imperii*, der Parthische

Thron selbst.

8. *sine cura haberi* wie H. I. 79.

Gotarzes u. s. w. Die Nachrichten anderer Schriftsteller (Philostr. v. Apoll. I. 21. 28. Joseph. Ant. XX. 3, 3) machen es wahrscheinlich, dass dem Artabanus *Vardanes* gefolgt war, aber sogleich von *Gotarzes* verdrängt wurde, womit stimmt, dass wir von *Vardanes* eine Münze aus dem Juli 42 haben. Wahrscheinlich hat Tac. über das Ende des Artabanus und die Ereignisse des Thronwechsels an einer verlorenen Stelle berichtet, da er hier *Gotarzes* und *Vardanes* als bekannte Personen erwähnt. Münzen mit Porträts beider bei Visconti Iconogr. gr. III. 102 ff. pl. 50.

9. *pleraque* 'sehr viel', worüber zu III. 1.

11. *invadit* 'wirft sich', 'stürzt sich auf'. Er legte sie zurück und brachte sie dadurch gewissermaassen in seine Gewalt. Die Entfernung beträgt 75 Meilen. *Biduo* sind 2 Tage mit den Nächten. Er hatte nur eine Reiterschaar bei sich, da er gegen einen Unvorbereiteten zog; sein Heer sammelte sich später.

13. *Praefecturae* nannten die Römer die Provinzen des Parthischen Reichs und Armeniens, die Verwalter derselben *praefecti*. VI. 37. 42. XI. 10. XIII. 37. 39. XV. 28. Plin.

dominationem eius abnuentibus. In quos, ut patris sui quoque defectores, ira magis quam ex usu praesenti accensus, implicatur obsidione urbis validae et munimentis obiecti amnis muroque et commeatibus firmatae. Interim Gotarzes Daharum
 5 Hyrcanorumque opibus auctus bellum renovat; coactusque Vardanes omittere Seleuciam Bactrianos apud campos castra contulit. Tunc distractis Orientis viribus et, quonam inclinarent, 9 incertis, casus Mithridati datus est occupandi Armeniam, vi militis Romani ad excindenda castellorum ardua, simul Hiberno
 10 exercitu campos persultante. Nec enim resistere Armenii, fuso, qui proelium ausus erat, Demonacte praefecto. Paululum cunctationis attulit rex minoris Armeniae Cotys, versis illuc quibusdam procerum; dein litteris Caesaris coercitus, et cuncta in Mithridaten fluxere, atrocior, quam novo regno conducere
 15 ceret. At Parthi imperatores cum pugnam pararent, foedus

h. n. VI. 9, 27 von Armenien: *dividitur in praefecturas, quas οτρα-τηνίας vocant, CXX.*

Seleucensibus, am rechten Ufer des Tigris in Babylonien. S. VI. 42.

1. *sui* kann zwischen *patris* und *quoque* stehn, weil es mit jenem einen Begriff ausmacht und dem Leser nicht zweifelhaft sein kann, dass es unbetont ist. Cic. Lael. 22, 84 *tum se denique errasse sentiunt*. Nep. Ag. 6, 2 *se id quoque fieri debere animadvertisse*.

3. *obiecti amnis*, des Tigris.

4. *Daharum Hyrcanorumque* im Südosten des Caspischen Meers. S. zu VI. 36.

6. *Bactrianos apud campos* im Nordosten des Parthischen Reichs. Baktrien (*Bactria* oder *Bactriana*) mit der Hauptstadt *Bactra* ist das heutige Balkh oder Balch. Vardanes war dem Gotarzes entgegengezogen. *Apud* 'in', worüber zu I. 5.

9. 8. *incertis* nicht 'unentschlossen' (denn soviel an ihrem Willen lag, hatten sie sich entschieden), sondern 'da es von ihnen ungewiss war', wem sie in Folge des Siegs zufallen würden. So XIII. 18 *nemo adire praeter paucas feminas, amore an odio incertas*. Sall. Jug. 49, 5

inter virgulta equi Numidaeque con-sederant, neque plane occultati humilitate arborum, et tamen incerti, quidnam esset. Liv. XXVII. 37, 5 *incertus, mas an femina esset, natus erat*. XXX. 35, 9 *Italicos, incertos socii an hostes essent, in postremam aciem summos*. XXXI. 12, 6 *in Sabinis incertus infans natus, masculus an femina esset*.

casus für *occasio*, worüber zu XII. 50.

9. *Hibero exercitu*, das grössten-theils aus Reiterei bestand. S. VI. 34.

11. *cunctationem afferre* auch c. 36. XII. 54.

Armenia minor lag im Westen von Grossarmenien.

12. *Cotys*, Sohn des Thracischen Königs, von dem II. 64 ff. S. zu II. 67. Caligula hatte ihm 39 n. Ch. Kleinarmenien statt seines Antheils an Thracien gegeben. Dio LIX. 12 *Κότυϊ τὴν τε Ἀρμενίαν τὴν μικροτέραν καὶ μετὰ τοῦτο καὶ τῆς Ἀραβίας τινά, τῷ τε Πυμετάλκῃ* (s. II. 67) *τὰ τοῦ Κότυος ἐχαρίσατο*.

15. *imperatores*, 'Herrscher', 'Gewalthaber', nennt Tac. den Gotarzes und Vardanes, weil keiner von beiden damals im vollen Besitz des Kö-

repente iciunt cognitis popularium insidiis, quas Gotarzes fratri patefecit: congressique primo cunctanter, dein complexi dextras, apud altaria deum pepigere fraudem inimicorum ulcisci atque ipsi inter se concedere. Potiorque Vardanes visus retinendo regno: at Gotarzes, ne quid aemulationis existeret, penitus in 5 Hyrcaniam abiit. Regressoque Vardani deditur Seleucia, septimo post defectionem anno, non sine dedecore Parthorum, 10 quos una civitas tam diu eluserat. Exin validissimas praefecturas invisit; et recuperare Armeniam avebat, ni a Vibio Marso, Syriae legato, bellum minitante, cohibitus foret. Atque interim 10 Gotarzes paenitentia concessi regni et vocante nobilitate, cui in pace durius servitium est, contrahit copias. Et hinc contra itum ad amnem Erinden; in cuius transgressu multum certato pervicit Vardanes, prosperisque proeliis medias nationes subegit ad flumen Sindem, quod Dahas Ariosque disternat. Ibi mo- 15 dus rebus secundis positus: nam Parthi, quamquam victores,

nigthrons war und unzweifelhaft Recht auf den Titel *rex* hatte. Doch lässt auch Sallust Jug. 24, 7 einen König sich mit jenem allgemeinem Namen bezeichnen: *me, quem vos imperatorem Numidis posuistis*. Ders. sagt Cat. 6, 7 von den Consuln *annua imperia binosque imperatores sibi fecere*.

1. *iciunt*. Dieses Verbum, welches in den Hdss. gewöhnlich verderbt ist, wie IV. 55 *dicta*, hier *iaciunt*, XII. 62 *iecerant* (die gewöhnlichste Corruptel), ist im Perfect *icit* erhalten im Palimpsest bei Cic. de re p. II. 7, 13 und wird bezeugt und mit Beispielen belegt von Nonius p. 123 und Priscian X. 1, 3. 3, 17. Nur darüber waren die Grammatiker in Zweifel, ob das Präsens *icio* oder *ico* laute. Tac. hat sich der ersteren Meinung angeschlossen.

6. *septimo*. Da Seleucia 36 n. Ch. von Artabanus abfiel (VI. 42), so muss dies 43 n. Ch. geschehn sein, womit die Erwähnung des *Vibius Marsus* im Folgenden stimmt.

10. 9. *Vibio Marso*, über welchen zu II. 74. Er folgte in der Verwaltung Syriens dem *P. Petronius*

etwa 42 n. Ch. (s. zu III. 49) und wurde Ende 44 oder Anfang 45 n. Ch. abberufen, in welchem Jahr wir schon seinen Nachfolger *C. Cassius Longinus* in Syrien finden. S. zu XII. 11. Joseph. Ant. XIX. 6, 4. XX. 1.

12. *hinc* 'von dieser Seite', d. h. vom Vardanes. Ueber den Gebrauch der Ortsadverbien von Personen zu I. 70. Dieser Stelle besonders ähnlich sind III. 10 *minas accusantium et hinc preces audit* u. H. V. 24 *inde iniuriam et culpam, hinc ultionem et deos fore*.

13. Die Flüsse *Erindes* und *Sindes* werden sonst nicht erwähnt: jener ist vielleicht derselbe mit dem *Charindas* b. Ptol. VI. 2, 2 u. Amm. Marc. XXIII. 6, 40 zwischen Medien und Hyrcanien. *Arios* ist verderbt. *Arii* hiessen speciell die Bewohner des Landes *Aria* im Südwesten von Bactrien, in Ost-Chorasan, allgemeiner die von Ost-Iran überhaupt. Das hier gemeinte Volk muss aber im Norden oder Osten der Daher gewohnt haben in der Gegend des *Oxus* (Amu) oder *Jaxartes* (Syr Darja).

multum certato. H. IV. 16 *diu certato*.

longinquam militiam aspernabantur. Igitur exstructis monumentis, quibus opes suas testabatur nec cuiquam ante Arsacidarum tributa illis de gentibus parta, regreditur ingens gloria atque eo ferocior et subiectis intolerantior; qui dolo ante con-
 5 posito incautum venationique intentum interfecere, primam intra iuventam, sed claritudine paucos inter senum regum, si perinde amorem inter populares quam metum apud hostes quaesivisset. Nece Vardanis turbatae Parthorum res inter ambiguos, quis in regnum acciperetur. Multi ad Gotarzen inclinabant, quidam ad
 10 Meherdaten, prolem Phraatis, obsidio nobis datum. Dein praevaluit Gotarzes; potitusque regiam, per saevitiam ac luxum adegit Parthos mittere ad principem Romanum occultas preces, quis permitti Meherdaten patrium ad fastigium orabant.

4. *subiectis intolerantior* 'übermüthiger gegen seine Unterthanen'. Ueber die Bedeutung von *intolerans* zu III. 45.

5. *venationique intentum*. Jagd war einer der Hauptgenüsse der Parthischen Könige im Anschluss an die persische Sitte. II. 2 vom Parthischen König Vonones *diversus a maiorum institutis, raro venatu*. Suet. Cal. 4 *regum etiam regem et exercitatione venandi et convictu megistanum abstinuisse, quod apud Parthos iustitii instar est*. Nep. Alc. 11, 5 *Persas, apud quos summa laus esset fortiter venari, luxuriose vivere*.

6. *paucos inter senum regum* 'ruhmreich wie nur wenige' u. s. w. Liv. XXII. 7, 1 *inter paucas memorata populi Romani clades*, XXXVIII. 15, 9 *inter paucas munitae urbis*, Curt. V. 17, 5 *agmen inter pauca fortunae exempla memorandum*, Quint. X. 3, 13 *inter paucos disertus*, Plin. h. n. XXVII. 7, 45 *herbae inter paucas utilissimae*; von Sachen auch mit dem Neutrum, wie b. Plin. h. n. XXVI. 10, 95 *inter pauca mirabilis est orchis herba* und öfter. Ueber die Stellung der Präposition zu III. 72.

8. *Nece Vardanis*. Die letzte bekannte Münze des Vardanes ist aus 45/46 n. Ch., die nächste des Gotarzes aus demselben Jahr, in wel-

ches also der Tod jenes fällt. Die folgenden Ereignisse gehn bis 49 n. Ch. Die Fortsetzung XII. 10.

inter ambiguos, 'immitten', 'im Streite der' u. s. w. II. 66 *inter metum et iram cunctatus*. XIV. 49 *inter pudorem et iram cunctatus*. H. I. 1 *ita neutris cura posteritatis, inter infensos vel obnoxios*. IV. 59 *Varie excepta oratio inter spem metumque ac pudorem*. A. 32 *inter male parentes et iniuste imperantes aegra municipia et discordantia*. Hier, H. I. 1, A. 32 ist der Sinn derselbe wie 'da sie' — 'waren'.

in regnum 'Königsherrschaft', 'Thron', wie II. 4 *Vononen in regnum accipiunt*, wo m. s. XII. 14 *accitusque in regnum*. 50 *deducere in regnum*. Liv. I. 34, 6 *arcessitum in regnum Numam*. 35, 3 *Numam in regnum accitum*. II. 6, 2 *in regnum Romam accitos*. 15, 1 *de reducendo in regnum Tarquinio*.

10. *Meherdates* war der Enkel des *Phraates IV*, Sohn des Vonones, von dem II. 1 ff. S. XII. 10.

obsidium von *obses* kommt nur hier vor.

11. *potiri* kommt mit dem Accusativ bei Tac. nur hier vor, wie *fungi* nur III. 2. IV. 28.

13. *orare* mit dem Acc. c. Inf. statt *ut* mit dem Coniunctiv nach dem

- 11 Isdem consulibus ludi saeculares octingentesimo post Romam conditam, quarto et sexagesimo, quam Augustus ediderat, spectati sunt. Utriusque principis rationes praetermitto, satis narratas libris, quibus res imperatoris Domitiani composui. Nam is quoque edidit ludos saeculares, iisque intentius affui 5 sacerdotio quindecimvirali praeditus ac tunc praetor. Quod non iactantia refero, sed quia collegio quindecimvirum antiquitus ea cura, et magistratus potissimum exequiebantur officia caerimoniarum. Sedente Claudio circensibus ludis, cum pueri

Sprachgebrauche dieser Zeit, über den zu I. 74 *tulit absolvi reum*.

11. 1. *Isdem consulibus*, der Kaiser Claudius zum vierten und L. Vitellius (s. zu c. 2) zum dritten Mal, welche beim verlorenen Jahresanfang erwähnt waren. Bei *octingentesimo* ist mit leichter Ellipse *anno* ausgelassen.

4. *libris, quibus* u. s. w., dem letzten Theil der Historien. S. d. Einl. S. X. Die alten Säcularspiele waren gefeiert 505 und 605 der Stadt (249 und 149 v. Ch.) auf Grund eines Sibyllinischen Spruches, der sie in dem erstgenannten Jahr und darauf alle 100 Jahr zu feiern befahl. Augustus nahm aber nach einem damals cursierenden Spruch der Sibylla das *saeculum* zu 110 Jahren an und liess, da er die Spiele 737 d. St. (17 v. Ch.) feiern wollte, vorgeblich nach den Protokollen (*commentarii*) der Quindecimvirn als frühere Jahre der Feier 298, 408, 518, 628 bezeichnen, wobei in Rechnung gebracht wurde, dass man ohne die Kalenderverbesserung Cäsars 738 statt 737 geschrieben haben würde. Claudius fasste die Spiele ihrer ursprünglichen Einsetzung zuwider als 100jährige Feier der Gründung Roms, für die er Varros damals herrschende Berechnung annahm. Domitian, der seine Säcularspiele im J. 841 der Stadt (88 n. Ch.) gab, folgte dem Aug., feierte sie aber 6 Jahre zu früh. Und einer dieser beiden Theorien, des Aug. oder Claudius, folgten auch alle spä-

tern. Rhein. Mus. VIII. 365.

6. *sacerdotio quindecimvirali*, eins der vier höchsten Priestercollegien, welches die Sibyllinischen Bücher bewahrte und auf Befehl des Staats einsah. Vgl. zu III. 64. VI. 12. Die Verbindung mit *praeditus* auch XVI. 22 *quindecimvirali sacerdotio praeditum*. Cic. Att. VIII. 3, 2 *sacerdotio amplissimo praeditus*.

8. *ea cura*, bei den Säcularspielen mitzuwirken. Sie hatten diese Mitwirkung, weil die Säcularspiele auf den Sibyllinischen Büchern beruhten. Auch in den Inschr., welche uns über die Feier der Augusteischen Säcularspiele erhalten sind (C. I. L. I p. 442), wird unter der leitenden Commission der *magister* der Quindecimvirn genannt, sowie die Quindecimvirn überhaupt auf Münzen auf die Augusteischen (Eckhel d. n. VI. 102) u. bei Hor. *carm. saec. 70 quindecim Diana preces virorum Curat*.

magistratus, d. h. diejenigen von den Quindecimvirn, welche in dem betreffenden Jahr ein höheres Staatsamt bekleideten.

9. *Sedente*, während er dasass, zugegen war. Cic. de l. agr. I (b. Gell. XIII. 24, 6) *castra Cn. Pompeii sedente imperatore decemviri vendent*, p. red. in sen. 5, 11 *quo inspectante ac sedente legem tribunus pl. tulit*, p. Sest. 15, 33 *isdem consulibus sedentibus atque inspectantibus lata lex est*, ad fam. I. 9, 7 *ego sedente Cn. Pompeio dixi me Bibuli fortunam omnium triumphis*

nobiles equis ludicrum Troiae inirent interque eos Britannicus imperatore genitus et L. Domitius adoptione mox in imperium et cognomentum Neronis adscitus, favor plebis acrior in Domitium loco praesagii acceptus est. Vulgabaturque adfuisse
 5 infantiae eius dracones in modum custodum, fabulosa et externis miraculis adsimilata: nam ipse, haudquaquam sui detractor, unam omnino anguem in cubiculo visam narrare solitus est. Verum inclinatio populi supererat ex memoria Germanici, 12 cuius illa reliqua suboles virilis; et matri Agrippinae miseratio
 10 augebatur ob saevitiam Messalinae, quae semper infesta et tunc commotior, quo minus strueret crimina et accusatores, novo et furori proximo amore distinebatur. Nam in C. Silius, iuventutis Romanae pulcherrimum, ita exarserat, ut Iuniam Silanam, nobilem feminam, matrimonio eius exturbaret vacuoque
 15 adultero poteretur. Neque Silius flagitii aut periculi nescius erat; sed certo, si abnueret, exitio et nonnulla fallendi spe, simul magnis praemiis, operire futura et praesentibus frui pro solacio habebat. Illa non furtim, sed multo comitatu ventitare domum, egressibus adhaerescere, largiri opes honores. Po-
 20 stremo, velut translata iam fortuna, servi liberti paratus principis apud adulterum visebantur.

At Claudius matrimonii sui ignarus et munia censoria 13

anteferre, Sen. ep. 97, 8 *quo sedente populus negatur permisisse sibi postulare Florales iocos*. Ebenso *stante* für *astante* Cic. or. 63, 213 *me stante C. Carbo, C. f., tribunus pl., in contione dixit his verbis*, Liv. VII. 31, 11 *stantibus legatis*.

1. *ludicrum Troiae*. Dies bestand in einem Scheinkampf. Virg. Aen. V. 545 ff.

2. *L. Domitius*, der Sohn des Cn. Domitius und der Agrippina, Tochter des Germanicus. S. IV. 75. *Cognomentum* steht wieder wie c. 4.

12. 8. *supererat* 'war geblieben', 'noch vorhanden'.

12. *distinebatur, quo minus* u. s. w. wörtlich 'sie war ganz in Anspruch genommen, so dass sie nicht anstiftete', d. h. dass sie verhindert war anzustiften. Uebersetze 'welche — nur darum nicht Beschuldigungen und Ankläger anstiftete,

weil sie — ganz in Anspruch genommen war'. Aehnlich ist der Gebrauch von *ne*, von dem zu c. 15.

13. *Iuniam Silanam*. XIII. 19. 22. XIV. 12. Sie war wahrscheinlich die Tochter eines *L. Silanus*, Cons. suff. 27 n. Ch. Ann. d. inst. XXI. 50 = Borghesi Oeuvres V. 209.

14. *vacuo* steht appositionell, nicht attributiv: 'und den Buhlen ausschliesslich für sich in Beschlag nahm'.

19. *opes* 'Reichthum'. Beispiele der Verbindung beider Wörter bei Tac. zu I. 2.

20. *translata iam fortuna*, als wäre die Stellung des Kaisers schon auf ihn übergegangen. Ueber diese häufige Bedeutung von *fortuna* zu c. 30.

13. 22. *matrimonii sui ignarus* 'in Unwissenheit über seine Frau', 'blind in Betreff seiner Ehe'. Ebenso

usurpans, theatralem populi lasciviam severis edictis increpuit, quod in Publium Pomponium consularem (is carmina scaenae dabat) inque feminas inlustres probra iecerat; et lege lata saevitiam creditorum coërcuit, ne in mortem parentum pecunias filiis familiarum faenori darent; fontesque aquarum Simbruinis collibus deductos urbi intulit; ac novas litterarum formas addidit vulgavitque, comperto Graecam quoque litteraturam non simul coeptam absolutamque.

14 Primi per figuras animalium Aegyptii sensus mentis effin-

H. I. 49 amicorum libertorumque usque ad culpam ignarus.

munia censoria. Claudius war Censor mit L. Vitellius (c. 2) auf 5 Jahre (XII. 4. 5), welche Dauer die Censur, wie bei ihrer Einsetzung, nach Zon. VII. 19 p. 144 Dind. zuletzt wieder hatte und welche Cic. de legg. III. 3 in seinem Verfassungsentwurf für sie aufstellt. Claudius und Vitellius traten die Censur, nachdem sie ihr Consulat niedergelegt, in diesem Jahr 47 n. Ch. an, worüber in dem verlorren Theile dieses Buchs berichtet war, wie eine Inschr. bei Henzen 5181 zeigt, auf der Claudius *tr(ibunicia) pot(estate) VII, cos. IIII, imp. XI*, d. i. 47 n. Ch. *censor designat(us)* heisst, und führten sie bis Ende 52 n. Ch., wie die *tabula honestae missionis* Or. 2652 aus dem December dieses Jahrs darthut, wenn hier nicht der Titel die Vergangenheit bezeichnet, da er Or. 54 aus demselben Jahr (s. unten) fehlt. Dies Amt war zuletzt vor ihnen 22 v. Ch. besetzt; Augustus und Tiberius hatten es ohne den Titel ausgeübt. Suet. Claud. 16. Vit. 2.

2. *Publium Pomponium.* S. zu V. 8.

3. *lege lata.* Ueber die *leges* der Kaiserzeit, deren Annahme durch das Volk reine Formalität war, zu IV. 16. Auch Vespasian liess nach Suet. Vesp. 11 vom Senat beschliessen, *ne filiorum familiarum faeneratoribus exigendi crediti ius umquam esset, hoc est, ne post pa-*

trum quidem mortem. Wahrscheinlich dies letztere ist das *senatus consultum Macedonianum*, von dem Dig. XIV. 6 u. Cod. IV. 28 handeln.

5. *filiis familiarum*, d. h. Söhnen, die in *patria potestate* standen. S. zu I. 26.

Simbruinis collibus beim heutigen Subiaco. S. XIV. 22. Es waren zwei Leitungen, die *aqua Claudia* und der *Anio novus*, begonnen schon von Caligula 38 n. Ch., von Claudius 52 n. Ch. vollendet. Frontin de aq. 13. Inschr. Or. 54 *Ti. Claudius, Drusi f(ilius), Caesar Augustus Germanicus, pontif. maxim., tribunicia potestate XII, cos. V, imperator XXVII, pater patriae, aquas Claudiam ex fontibus, qui vocabantur Caeruleus et Curtius, a miliario XXXXV, item Anienem novum a miliario LXII sua impensa in urbem perducendas curavit.*

7. *quoque — non statt ne — quidem*, worüber zu III. 54.

litteraturam 'das Alphabet'. Aehnlich bei Cic. part. or. 7, 26 'Schrift', d. h. die Buchstaben: (*litteratura*) *constat ex notis litterarum et ex eo, in quo imprimuntur illae notae.*

14. 9. *Primi* bezieht sich bloss auf *sensus mentis effingebant*: sie waren die ersten, welche die Gedanken durch Zeichen ausdrückten: die hier angegebene Art der Zeichen blieb ihnen eigenthümlich. *Per figuras animalium*, die Hieroglyphen, welche indess auch Bilder lebloser Gegenstände enthalten.

gebant (ea antiquissima monimenta memoriae humanae inpressa saxis cernuntur), et litterarum semet inventores perhibent; inde Phoenicas, quia mari praepollebant, intulisse Graeciae gloriamque adeptos, tamquam reppererint, quae acceperant.

5 Quippe fama est Cadmum classe Phoenicum vectum rudibus adhuc Graecorum populis artis eius auctorem fuisse. Quidam Cecropem Atheniensem vel Linum Thebanum et temporibus Troianis Palamedem Argivum memorant sedecim litterarum formas, mox alios ac praecipuum Simoniden ceteras repperisse.

10 At in Italia Etrusci ab Corinthio Demarato, Aborigines Arcade ab Euandro didicerunt; et forma litteris Latinis, quae veteribus Graecorum. Sed nobis quoque paucae primum fuere, deinde additae sunt. Quo exemplo Claudius tres litteras adiecit, quae in usu imperitante eo, post oblitteratae, aspiciuntur

15 etiam nunc in aere publico per fora ac templa fixo.

3. *praepollebant* und (4) *acceperant*. Ueber die Indicative in der Oratio obliqua zu I. 10.

5. Der phönizische Ursprung des griechischen Alphabets ist sicher, die Person des *Cadmus* aber mythisch. Die Sagen von *Cecrops*, *Linus* und *Palamedes* sind ungereimt. *Simonides* ist der berühmte Lyriker aus Keos, 559—469 v. Ch., welcher η ψ ω hinzugefügt haben soll. Aeltere griechische Erfindung sind υ ξ φ χ .

vectum, der Sache nach gleich *advectum* wie I. 70 *quas navibus vexerat*, H. IV. 50 *illi raptim vecti*, und *travectus* XII. 40 *is propere vectus*, II. 41 *vecta spolia*, und *evehere* XIV. 54 *eos ad summa vexisse*, und *avehere* H. V. 21 *Tutorem Classicumque adpulsae lintres vexere*.

10. *Corinthio Demarato*, dem Vater des *Tarquinius Priscus*. *Euan-der* ist mythisch, und die Etrusker müssen die Schrift eher gehabt haben als die Latiner (Aboriginer). Beide haben sie aber direct von den Griechen erhalten. Ueber die Stellung *Arcade ab Euandro* s. zu II. 60.

13. *additae*. Das unbestimmte Pronomen ('welche') ist ausgelassen, wie III. 62 zu Ende *quorum vetustissimum* (delubrum) *Paphiae Veneri*

auctor Aërias, post *Amathus Veneri Amathusiae* et *Iovi Salaminio Teucer* posuissent, XI. 24 et ne vetera scrutemur, *Etruria Lucaniaque* et omni *Italia* in senatum ascitos, XII. 11 *quamquam is quoque miserat*, H. IV. 76 *Transvectam e Britannia legionem, accitas ex Hispania, adventare ex Italia*. Später sind im lateinischen Alphabet *g* (seit dem 5ten Jh. der Stadt Rom) und *y z* (seit Ende der Republik).

tres litteras, das Digamma J für den Consonanten *u* (Vau), das Antisigma J für *bs* und *ps*, endlich für *y* und das in manchen Worten (z. B. den Superlativen) zwischen *i* und *u* schwankende *i* das Zeichen F . Quint. I. 7, 26. Priscian p. 545. 558. Vel. Long. p. 2235 P. Nur das erste und letzte für *y* finden sich noch auf Inschriften, welche auch das ebenfalls von Claudius eingeführte *ai* statt *ae* zeigen.

14. *in usu*. Die Hds. *usui*, was nicht, wie es hier erforderlich, 'im Gebrauch', sondern 'anwendbar', 'nöthig', 'nützlich' bezeichnet.

15. *aere publico*. XII. 53 *fixum est aere publico senatus consultum*. Die Buchstaben wurden auch von Privaten gebraucht; Tac. erwähnt

- 15 Retulit deinde ad senatum super collegio haruspicum, ne vetustissima Italiae disciplina per desidiam exolesceret. Saepe adversis rei publicae temporibus accitos, quorum monitu redintegratas caerimonias et in posterum rectius habitas; primoresque Etruriae sponte aut patrum Romanorum impulsu retinuisse scientiam et in familias propagasse; quod nunc segnius fieri publica circa bonas artes socordia, et quia externae superstitiones valescant. Et laeta quidem in praesens omnia, sed benignitati deum gratiam referendam, ne ritus sacrorum inter ambigua culti per prospera oblitterarentur. Factum ex eo senatus consultum, viderent pontifices, quae retinendae firmandaeque haruspicinae.
- 16 Eodem anno Cheruscorum gens regem Romae petivit, amissis per interna bella nobilibus et uno reliquo stirpis regiae, qui apud urbem habebatur, nomine Italicus. Paternum huic

die Staatsinschriften nur, weil sie augenfälliger aufgestellt waren.

15. 1. *collegio* 'ein Collegium': denn bis jetzt bestand keins. Das unter Claudius errichtete Collegium bestand aus 60. Or. 2291 ff.

3. *accitos*, Etrusker, welchem Volk die Haruspicin eigenthümlich war.

7. *circa*. S. zu c. 29.

externae superstitiones, besonders der ägyptische Isis- und Serapisdienst, auch die jüdische und christliche Religion. Vgl. II. 85.

9. *ne*, dadurch, dass man verhüte, dass nicht u. s. w., 'dadurch dass man — nicht in Vergessenheit gerathen lasse'. Ebenso XII. 47 *visui tamen consuluit, ne coram interficeret*, und ähnlich 'aus Furcht, dass', 'in dem Gedanken, dass nicht' XI. 26 *Segniter eae voces acceptae, non amore in maritum, sed ne Silius summa adeptus sperneret adulteram*. H. I. 23 *diffisus paucitati cohortium, ne longius obsidium — parum tolerarent*, 26 *Timuisse se Paulinus ferebat tantum insuper laboris atque itineris, ne Vitellianus miles recens e castris fessos aggrediretur*. III. 26 *Munire castra, id quoque propinquis hostibus formidolosum, ne dispersos et opus molientes subita eruptione*

turbarent. Beides auch Cic. de fin. I. 13, 43 *Quam autem ego dicam voluptatem, iam videtis* (um durch diese Bemerkung zu verhüten), *ne invidia verbi labefactetur oratio mea*, Verr. I. 17, 46 *verbum tamen facere non audebant, ne forte ea res ad Dolabellam ipsum pertineret*; Liv. V. 41, 6 *inde rursus ipsa solitudine absterriti, ne qua fraus hostilis vagos exciperet*. Vgl. über *quo minus* zu c. 12.

11. Die Hds. *quae retinenda firmandaque haruspicum*. Aber die Rede des Claudius, besonders der Schluss, zeigt, dass nicht eine Auswahl in den Bräuchen der Haruspices angestellt, sondern ihre ganze Wissenschaft, wie früher, bewahrt und gesichert werden sollte.

16. 13. *Cheruscorum*, zwischen Weser und Elbe, nordöstlich von Hessen.

regem Romae petivit. II. 1 *petitum Roma regem*. XII. 14 *Roma petere reges*. VI. 31 *Phraaten Roma poscebant*.

15. *apud urbem* 'in der Stadt'. S. zu I. 5.

Paternum huic genus e Flavio, d. h. sein Vater war Flavius, wie XII. 44 *materna origine ex paelice Graeca*. Ueber Flavius II. 9.

genus e Flavo, fratre Arminii, mater ex Actumero, principe Chattorum, erat; ipse forma decorus et armis equisque in patrium nostrumque morem exercitus. Igitur Caesar auctum pecunia, additis stipatoribus, hortatur gentile decus magno animo
 5 capessere: illum primum Romae ortum, nec obsidem, sed civem, ire externum ad imperium. Ac primo laetus Germanis adventus, atque eo, quod nullis discordiis inbutus pari in omnes studio ageret, celebrari, coli, modo comitatem et temperantiam, nulli invisam, saepius vinolentiam ac libidines, grata barbaris,
 10 usurpans. Iamque apud proximos, iam longius clarescere, cum potentiam eius suspectantes, qui factionibus floruerant, discedunt ad conterminos populos ac testificantur adimi veterem Germaniae libertatem et Romanas opes insurgere. Adeo neminem isdem in terris ortum, qui principem locum impleat,
 15 nisi exploratoris Flavi progenies super cunctos attollatur? Frustra Arminium praescribi; cuius si filius hostili in solo adultus in regnum venisset, posse extimesci, infectum alimonio servitio cultu, omnibus externis: at si paterna Italico mens

1. *Actumero*. Der Name ist unsicher, da die Hds. c. 17 *Catumero* hat und bei Strabo VII. 1, 4 steht *Οὐκρομήρου ἡγεμόνος Χάττων*, welches derselbe zu sein scheint. Vielleicht hiess er *Ucrumerus*.

4. *gentile decus* nicht wie c. 1, sondern 'seines Hauses', 'seiner Familie'.

9. *libidines*, nicht 'Wollust', sondern allgemein 'Ausschweifung', 'Zügellosigkeit'. S. zu XIII. 31.

14. *principem locum impleat*. IV. 38 *si locum principem impleam* u. zu I. 13.

15. Die *exploratores*, *Eclaireurs*, waren eine ausgesuchte Truppengattung, ähnlich den *speculatores* (H. I. 24), aber doch von ihnen verschieden, wie schon der officiële Gebrauch beider Namen zeigt. Jede Legion hatte ihre Abtheilung *exploratores*: sie bildeten aber auch besondere Corps, sowohl zu Fuss als zu Pferd, wie z. B. dieser *Flavus* diente (II. 10). In den Standquartieren der Provinzen scheint man ihnen die Posten anvertraut zu haben, die besondere Aufmerksam-

keit erforderten. Ziemlich oft finden sie sich in Inschriften, wie b. Or. 206 *dupl(arii) n(umeri) explor(atorum) Bremen(ensium)*, Henzen 5877 u. 5878 *praefectus alae exploratorum Martensium*, 6730 *militi numeri exploratorum Divitiesium Antoninianorum*, 6731 *n(umeros) Brit(onum) et explorat(orum) Nomanin(gensium)*, 7420 b a *ex praef(ecto) exploratorum Divitiensium*, Brambach C. I. Rhen. 601 *explo(rator) leg(ionis) VI victr(icis)*, C. I. Gr. 6771 *πραιφέκτ(ω) ἐξπλωρ(ατώρων) Γερμανικῶν*. Hygin de castram. führt in dem Lager von 3 Legionen 200 *exploratores* auf. Auch in der *Notitia dignitatum* und im *Itinerarium Antonini* werden sie öfter erwähnt.

16. *Arminium praescribi* 'schiebe man den Arm. vor', weise auf die Verwandtschaft mit diesem hin. IV. 52 *Frustra Pulchram praescribi*. Ueber den Sohn des Arminius, welcher in der Gefangenschaft geboren und zu Ravenna erzogen wurde, I. 58.

17. *in regnum* wie c. 10.

18. *omnibus externis* 'allen aus-

- esset, non alium infensius arma contra patriam ac deos penates
 17 quam parentem eius exercuisse. His atque talibus magnas
 copias coëgere; nec pauciores Italicum sequebantur. Non enim
 irrupisse ad invitos, sed accitum memorabat, quando nobilitate
 ceteros anteiret: virtutem experirentur, an dignum se patruo 5
 Arminio, avo Actumero praeberet. Nec patrem rubori, quod
 fidem adversus Romanos volentibus Germanis sumptam num-
 quam omisisset. Falso libertatis vocabulum obtendi ab iis,
 qui privatim degeneres, in publicum exitiosi, nihil spei nisi
 per discordias habeant. Adstrepebat huic alacre vulgus; et 10
 magno inter barbaros proelio victor rex, dein secunda fortuna
 ad superbiam prolapsus pulsusque ac rursus Langobardorum
 opibus reffectus per laeta per adversa res Cheruscas afflictabat.
 18 Per idem tempus Chauci, nulla dissensione domi, et morte
 Sanquini alacres, dum Corbulo adventat, inferiorem Germaniam 15

ländischen Dingen'. Bei *alimonio servitio cultu* wird natürlich auch *externis* gedacht.

17. 7. *volentibus Germanis sumptam*, insofern sie sich den Römern unterworfen und ein Bündniss mit ihnen geschlossen hatten. I. 55. 58.

9. *privatim degeneres* 'für ihre Person von niedriger Abkunft'.

11. *magno inter barbaros* ist zu verbinden: 'einer unter den Barbaren grossen Schlacht'. Den Römern erschien sie an und für sich nicht als solche.

12. *Langobardorum*, der östlichen oder nordöstlichen Nachbarn der Cherusker. Vgl. II. 45.

13. *per laeta per adversa* 'in Glück und Unglück', mochte es ihm glücklich oder unglücklich gehn.

18. 14. *Per idem tempus*. Nach der Unbestimmtheit der Zeitangabe ist es wahrscheinlich, dass Anfang und Ende (c. 10) der hier berichteten Begebenheiten nicht genau in das Jahr 47 n. Ch., sondern etwas früher oder später fallen, wie auch, was von Flavus berichtet ist, offenbar nicht in ein Jahr gehört. Die *Chauken* wohnten zwischen Ems und Elbe am Ocean. Vgl. I. 38.

15. *Sanquinius Maximus* und *Corbulo* waren *legati pro praetore* von *Germania inferior*. Ueber den ersteren ist zu VI. 4 gesprochen. Der Bericht über seinen Tod ist vor den Resten dieses Buchs verloren gegangen. *Cn. Domitius Corbulo*, wie zu III. 31 bemerkt ist, wahrscheinlich der Sohn des dort erwähnten, war nach dieser Zeit einer der berühmtesten Heerführer, von dem Tac. XIII. 8. 34 ff. XIV. 23 ff. XV. 3—6. 9—17. 25—30. H. II. 76 berichtet. Er war Proconsul von Asien zwischen 50 und 54 nach Münzen (Waddington *Fastes* des prov. Asiat. p. 127), seit 54 Legat in Armenien und Syrien und wurde 67 n. Ch. während des Aufenthalts Neros in Griechenland aus seiner Provinz Syrien dorthin berufen und musste sich auf Neros Befehl tödten. Dio LXIII. 17. Uns ist aus einem zu Gabii seiner Tochter *Domitia*, der Gemahlin des Kaisers Domitian, errichteten Tempel seine Büste und eine Inschrift erhalten, welche beginnt *In honorem memoriae domus Domitiae Augustae, Cn. Domiti Corbulonis fil(iae)*. Visconti u. Mongez *Iconogr. Rom.* I. 218, pl. 9. Or. 775.

incursavere duce Gannasco, qui natione Canninefas, auxiliaris et diu meritis, post transfuga, levibus navigiis praedabundus Gallorum maxime oram vastabat, non ignarus dites et inbelles esse. At Corbulo provinciam ingressus, magna cum cura et mox
 5 gloria, cui principium illa militia fuit, triremes alveo Rheni, ceteras navium, ut quaeque habiles, per aestuaria et fossas adegit; lintribusque hostium depressis et exturbato Gannasco, ubi praesentia satis composita sunt, legiones operum et laboris ignavas, populationibus laetantes, veterem ad morem reduxit,
 10 ne quis agmine decederet nec pugnam nisi iussus iniret: stationes vigiliae, diurna nocturnaue munia in armis agitabantur; feruntque militem, quia vallum non accinctus, atque alium, quia pugione tantum accinctus foderet, morte punitos. Quae nimia, et incertum an falso iacta, originem tamen e severitate ducis
 15 traxere; intentumque et magnis delictis inexorabilem scias, cui tantum asperitatis etiam adversus levia credebatur. Ceterum 19 is terror milites hostesque in diversum affecit. Nos virtutem auximus, barbari ferociam infregere. Et natio Frisiorum post rebellionem clade L. Apronii coeptam infensa aut male fida,
 20 datis obsidibus consedit apud agros a Corbulone descriptos: idem senatum magistratus leges inposuit; ac ne iussa exuerent, praesidium immunivit, missis, qui maiores Chaucos ad deditio-

1. *Canninefas*. Sein Volk wohnte auf der Rheininsel neben den Batavern. Vgl. IV. 73.

3. *dites et inbelles esse*. III. 46 *Quanto pecunia dites* —, *tanto magis inbelles esse Aeduos*.

5. *triremes* u. s. w. Ueber die Rheinflotte der Römer zu I. 45, über *ceteras navium* statt *ceteras naves* zu III. 39.

8. *operum et laboris ignavas*. XIII. 33 *laeti praeda et aliorum segnes*. XVI. 14 *occasionum haud segnis*. III. 48 *impiger militiae*. H. I. 87 *urbanae militiae impiger*.

10. Ueber *nec* statt *neve* zu VI. 12. XV. 43 *nec communione parietum ambirentur*; *stationes vigiliae* zu I. 28.

12. *vallum fodere* heisst die zum Wall nöthige Erde herausgraben, wie *vallum caedere* die dazu nöthigen Pfähle schlagen. Das Uebrige

erklärt Joseph. b. Iud. III. 5, 5 οἱ πεζοὶ μαχαιοφοροῦντες ἀμφοτέρωθεν· μακρότερον δὲ αὐτῶν τὸ λαιὸν ξίφος (*gladius*) πολλῶν· τὸ γὰρ κατὰ δεξιὸν (*pugio*) σπιθαμῆς οὐ πλέον ἔχει μῆκος.

19. 17. *is terror*, der Einfall des Gannaseus. — *derse streife sucht*

virtutem auximus wie Suet. Tib. 62 *auxit saevitiam*. Ebenso darauf *ferociam* ('ihren Trotz') *infregere* wie IV. 41 *ne infringeret potentiam*, XIII. 15 *odium intendit*, H. IV. 56 *ne pertinaciam accenderent*. Gewöhnlich werden diese Ausdrücke in Bezug auf Andere gebraucht.

18. *Frisiorum*, westlich von den Chauken, im römischen Heer I. 60: über ihren Abfall und die Niederlage des Apronius IV. 72.

20. *apud* 'auf', wie c. 16.

22. *immunivit* = *munivit* in Frisiis, 'bei ihnen'. Suet. Tib. 39 *in*

nem pellicerent, simul Gannascum dolo aggredierentur. Nec irritae aut degeneres insidiae fuere adversus transfugam et violatorem fidei. Sed caede eius motae Chaucorum mentes, et Corbulo semina rebellionis praebebat, ut laeta apud plerosque, ita apud quosdam sinistra fama. Cur hostem conciret? Ad- 5
versa in rem publicam casura; sin prospere egisset, formidolosum paci virum insignem et ignavo principi praegravem. Igitur Claudius adeo novam in Germanias vim prohibuit, ut
20 referri praesidia cis Rhenum iuberet. Iam castra in hostili solo molienti Corbuloni eae litterae redduntur. Ille re subita, 10
quamquam multa simul offunderentur, metus ex inperatore, contemptio ex barbaris, ludibrium apud socios, nihil aliud prolocutus quam beatos quondam duces Romanos, signum receptui dedit. Ut tamen miles otium exueret, inter Mosam Rhenumque trium et viginti milium spatio fossam perduxit, qua 15
incerta Oceani vitarentur. Insignia tamen triumphi indulsit Caesar, quamvis bellum negavisset.

Nec multo post Curtius Rufus eundem honorem adipisci-

praetorio, cui Speluncae nomen est, incenante eo complura et ingentia saxa fortuito superne delapsa sunt. Dieser Gebrauch ist dem Griechischen entlehnt. Xen. Cyr. III. 1, 27 *ἔξεστί σοι φρούρια ἐντειχίζειν.* Thuc. I. 2 *νεμόμενοι τὰ αὐτῶν ἕκαστοι, ὅσον ἀποζην.*

maiores Chaucos, östlich von der Weser. Ptol. II. 11, 11 (von der Ems) *Καῦχοι οἱ μικροὶ μέχρι τοῦ Οὐισούργιος ποταμοῦ, εἰτα Καῦχοι οἱ μέγας μέχρι τοῦ Ἀλβιος ποταμοῦ.*

2. *degeneres* 'unedel'. Ein nicht zu billigendes Urtheil. S. die Einl. S. XXX.

7. *et ignavo principi praegravem* ist mit *virum insignem*, nicht mit *formidolosum paci* zu verbinden. Man fürchtete, dass Corbulo, nachdem er durch die Besiegung der Germanen eine übergrosse Auszeichnung gewonnen, entweder von selbst nach der Kaiserwürde streben oder durch den dann wahrscheinlichen Versuch des Kaisers, ihn zu beseitigen, zum Aufstand gedrängt

werden würde.

8. *Germanias.* Der Plural von den Ländern der verschiedenen Stämme, worüber zu I. 57.

20. 10. *re subita* 'in der Ueerraschung'. *Res subita* noch XIV. 5. H. II. 76. IV. 49; *subitis* *terreri* XV. 59. Liv. I. 41, 3 *si tua re subita consilia torpent.*

13. *beatos quondam duces Romanos*, nämlich *fuisse*, was hier durch *quondam* angedeutet ist. S. zu II. 31.

14. *tamen.* Ueber das gleich wiederkehrende *tamen* zu I. 81.

16. *incerta Oceani*, die unsichere Fahrt auf dem Ocean zwischen den Mündungen beider Flüsse. Anders Dio LX. 30 *διετάρρευσε πᾶν τὸ μεταξὺ τοῦ τε Ῥήνου καὶ τοῦ Μόσου, σταδίους ἑβδομήκοντα καὶ ἑκατὸν μάλιστα, ἵνα μὴ οἱ ποταμοὶ ἐν τῇ τοῦ ὠκεανοῦ πλημυρίδι ἀναρρέοντες πελαγίζωσιν.*

18. *Curtius Rufus*, der *legatus pro praetore* von *Germania superior*. Man hat vermuthet, dass dies der Geschichtschreiber Q. Curtius Rufus sein möchte, von dem wir die

tur, qui in agro Mattiaco recluserat specus quaerendis venis argenti; unde tenuis fructus nec in longum fuit, at legionibus cum damno labor, effodere rivos, quaeque in aperto gravia, humum infra moliri. Quis subactus miles, et quia plures per
5 provincias similia tolerabantur, componit occultas litteras nomine exercituum, precantium imperatorem, ut, quibus permissurus esset exercitus, triumphalia ante tribueret.

De origine Curtii Rufi, quem gladiatore genitum quidam 21 prodidere, neque falsa prompserim et vera exequi pudet. Postquam adolevit, sectator quaestoris, cui Africa obtigerat, dum
10 in oppido Adrumeto vacuis per medium diei porticibus secretus agit, oblata ei species muliebris ultra modum humanum et audita est vox Tu es, Rufe, qui in hanc provinciam pro consule venies. Tali omine in spem sublatus degressusque in
15 urbem, largitione amicorum, simul acri ingenio, quaesturam et mox nobiles inter candidatos praeturam principis suffragio assequitur, cum hisce verbis Tiberius dedecus natalium eius velavisset: Curtius Rufus videtur mihi ex se natus. Longa post haec senecta et adversus superiores tristi adulatione, arro-

historiae Alexandri Magni Macedonis haben, und der ohne Zweifel derselbe ist mit dem Rhetor, von welchem Sueton in der Schrift *de claris rhetoribus* nach Ausweis des erhaltenen Verzeichnisses gehandelt hatte. Aber dann würde Tac. wohl c. 21 seiner litterarischen Thätigkeit mit einem Wort gedacht haben.

1. *agro Mattiaco*, in der Gegend des heutigen Wiesbaden und Homburg.

3. *cum damno* in Betreff ihrer Gesundheit und Kleidung (I. 17), ohne dass sie, wie im Kriege, durch Beute einen Ersatz fanden.

rivos, Stollen zum Abzug des Wassers in den Bergwerken.

21. 14. *degredi* 'abgehn'. Dass *degredi* in Bezug auf Orte ebenso gebraucht wird wie *digredi* ist zu II. 69 bemerkt. Wie hier A. 6 in *urbem degressus*.

16. *principis suffragio*. Der Kaiser konnte zu jedem Amt eine beliebige Anzahl empfehlen, welche dann

vom Senat gewählt werden mussten. Vgl. I. 15.

18. *Longa senecta* ist Abl. der Eigenschaft, wie *tristi adulatione*: Schmeichelei unter dem Schein des Ernstes ('ein Schmeichler mit ernstem Gesicht').

19. *arrogans minoribus* 'Gerignern gegenüber'. Der Dativ der Beziehung in diesen und ähnlichen Verbindungen statt *in* mit dem Acc. ist bei den Classikern selten, wie Cic. p. Sest. 8, 18 *puteali et faeneratorum gregibus inflatus*. Ebenso XII. 20 *nobilitatibus externis mitis*, A. 16 *paenitentiae mitis*, H. I. 35 *minantibus intrepidus*, A. 22 *comis bonis*, 35 *firmus adversis*. Plaut. Trin. 255 *dum illis comis est*, 831 *semper mendicis modesti sint*, *secus nobiles apud homines*. Cas. II. 3, 14 *te esse tam tristem tuo Iovi*. Liv. VII. 40, 8 *patribus quoque ferox esse*, *non solum plebi*. XXI. 20, 8 *ne illi quidem ipsi satis mitem gentem fore*. XXIII. 21, 5 *mitis ac munificus amicis fuit*. Ovid ex P.

gans minoribus, inter pares difficilis, consulare imperium, triumphi insignia ac postremo Africam obtinuit; atque ibi defunctus fatale praesagium implevit.

22 Interea Romae, nullis palam neque cognitis mox causis, Cn. Nonius, eques Romanus, ferro accinctus reperitur in coetu salutantum principem. Nam postquam tormentis dilaniabatur, de se non infitatus conscios non edidit, incertum an occultans.

Isdem consulibus P. Dolabella censuit spectaculum gladiatorum per omnes annos celebrandum pecunia eorum, qui quaesturam adipiscerentur. Apud maiores virtutis id praemium fuerat, cunctisque civium, si bonis artibus fiderent, licitum petere magistratus; ac ne aetas quidem distinguebatur, quin prima iuventa consulatum et dictaturas inirent. Sed quaestores regibus etiam tum imperantibus instituti sunt; quod lex curiata

IV. 6, 32 *supplicibus facilem, son-
tibus esse truce* und oft bei Dichtern.

1. *difficilis* 'schwierig', 'umständlich'. Er glaubte überall, dass seiner Stellung Eintrag geschehe.

consulare imperium, das Consulat, wie Sall. Cat. 55, 6 *qui consulare imperium Romae habuerat*. Anders H. IV. 3 *praetura Domitiano et consulare imperium decernuntur*.

2. *Africam* als proconsularische Provinz nach seinem Commando in *Germania superior*, wo er die *insignia triumphi* erhielt.

ibi defunctus fatale praesagium implevit, welches ihm durch die Worte *in hanc provinciam pro consule venies* zugleich auch sein Ziel angewiesen hatte. Nach Plin. ep. VII. 27, 2 sprach sich die Erscheinung gleich klarer aus: *iturum Romam honoresque gesturum atque etiam cum summo imperio in eandem provinciam reversurum ibique moriturum*.

22. 4. *palam* steht ungewöhnlich als Prädicat wie XVI. 5 *multis palam et pluribus occultis*, attributiv wahrscheinlich XIV. 32 und XV. 7 *nulla palam causa*. Vgl. zu II. 24.

5. *in coetu salutantum*. Beim Morgenempfang wurden die Vorzulassenden von Claudius bis auf Vespasian streng untersucht. Suet.

Claud. 35. Vesp. 12. Dio LX. 3. Ueber die Form *salutantum* zu IV. 12.

6. *Nam* geht zurück auf *nullis palam neque cognitis mox causis*. Vgl. XVI. 17.

8. *P. Dolabella*, über welchen zu III. 47.

9. *qui quaesturam adipiscerentur*, d. h. der designierten Quästoren. XIII. 5.

11. *cunctis civium*, entstanden aus dem zu III. 39 besprochenen Gebrauch, aber logisch unrichtig, da *cuncti* keinen partitiven Genitiv bei sich haben kann. Ebenso Ovid Met. IV. 631 *hominum cunctos*, Plin. h. n. III. 1, 7 *cunctas provinciarum*, Liv. X. 31, 5 *Samnitium omnes*, XXXI. 45, 7 *Macedonum fere omnibus*. Vgl. zu XIV. 60.

12. *ne aetas quidem distinguebatur* vor der *lex Villia (annalis)*, 180 v. Ch.

14. *lex curiata*. Die Könige sowie alle Magistrate der Republik, die ein *imperium* hatten, mussten sich nach ihrem Amtsantritt ihre Befugnisse von den Curien übertragen lassen (was in der spätern Zeit der Rep. eine blosse Formalität war). L. Brutus wiederholte das Curiatgesetz der Könige, weil die ersten Consuln dieselben Befugnisse wie

ostendit ab L. Bruto repetita. Mansitque consulibus potestas deligendi, donec eum quoque honorem populus mandaret. Creatique primum Valerius Potitus et Aemilius Mamercus, sexagesimo tertio anno post Tarquinius exactos, ut rem militarem comitarentur. Dein gliscentibus negotiis duo additi, qui Romae curarent. Mox duplicatus numerus, stipendiaria iam Italia et accedentibus provinciarum vectigalibus. Post lege Sullae viginti creati supplendo senatui, cui iudicia tradiderat.

diese hatten und also der Inhalt unverändert bleiben konnte. Da dieses Curiatgesetz sich nur auf die Befugnisse der Könige und Consuln bezog, so konnten die Quästoren nur deshalb darin erwähnt sein, weil jene sie zu ernennen hatten, und Tac. kann deshalb ohne Weiteres fortfahren *mansitque consulibus potestas deligendi*, als hätte er vorher ausdrücklich gesagt, dass die Könige und ersten Consuln dies Ernennungsrecht gehabt hätten.

1. *Mansitque consulibus* u. s. w. Dem ganzen Wesen der ältesten römischen Institutionen widerspricht die Nachricht des Junius Gracchanus, Zeitgenossen des C. Gracchus, bei Ulpian Dig. I. 13: *Romulum et Numam Pompilium binos quaestores habuisse, quos ipsi non sua voce, sed populi suffragio crearent*. Ebenso unrichtig setzt Plut. Poplic. 12 die Einsetzung der Quästoren und ihre Wahl durchs Volk ins erste Jahr der Republik. Tac. berührt die Frage nicht, ob die *quaestores parricidii* (öffentliche Ankläger in Criminalsachen) und die *quaestores aerarii* ein oder zwei Aemter waren. Offenbar denkt er nur an ein Amt, die *quaestores aerarii*, die es in der spätern Zeit der Republik allein gab. Die richtige Ansicht scheint die zu sein, welche Zonaras VII. 13 nach Cassius Dio gibt, dass die Quästoren ursprünglich öffentliche Ankläger waren, mit Beginn der Republik (weshalb einige ihre Ein-

setzung in diese Zeit setzen) zugleich Finanzbeamte wurden, wozu der Anknüpfungspunct in der Beitreibung der Geldstrafen und des eingezogenen Vermögens der Verurtheilten liegt, bis man sie später ganz auf das Finanzamt beschränkte.

4. *sexagesimo tertio anno* u. s. w. 447 v. Ch., zwei Jahre nach Absetzung der Decemviren. Richtiger sagt Liv. IV. 43, dass die zwei frühern Quästoren städtische waren, und ihnen (421 v. Ch.) zwei hinzugefügt wurden, um mit ins Feld zu ziehn.

6. *Mox duplicatus numerus*, 267 v. Ch.

7. *lege Sullae*, 81 v. Ch. Durch Bekleidung der Quästur gelangte man in den Senat.

8. *viginti*. Dass Cäsar 45 v. Ch. 40 wählen liess (Dio XLIII. 47), war wohl einmalige, auf keinen Fall dauernde Ausnahme.

cui, d. h. seinen Mitgliedern, nicht dem Senat als Collegium. *Iudicia* sind die Criminalgerichte. Bis auf C. Gracchus (123 v. Ch.) richteten in ihnen ausschliesslich Senatoren, dann bis auf Sulla mit Ausnahme einer nicht erwähnenswerthen Zeit ausschliesslich röm. Ritter; nachdem Sulla den alten Zustand wiederhergestellt, wurden 70 v. Ch. nach der *l. Aurelia* die Richter zusammengesetzt aus Senatoren, röm. Rittern (*quamquam equites iudicia recipravissent*) und *tribuni aerarii*. Vgl. zu XII. 60.

Et quamquam equites iudicia recipravissent, quaestura tamen ex dignitate candidatorum aut facilitate tribuentium gratuito concedebatur, donec sententia Dolabellae velut venundaretur.

23 A. Vitellio L. Vipstano consulibus cum de supplendo senatu agitaretur, primoresque Galliae, quae comata appellatur, 5 foedera et civitatem Romanam pridem assecuti, ius adipiscendorum in urbe honorum expeterent, multus ea super re variusque rumor. Et studiis diversis apud principem certabatur, asseverantium non adeo aegram Italiam, ut senatum suppedi- 10 tare urbi suae nequiret. Suffecisse olim indigenas consanguineis populis, nec paenitere veteris rei publicae. Quin adhuc memorari exempla, quae priscis moribus ad virtutem et glo-

1. *quamquam equites iudicia recipravissent*, und man also der Quästoren nicht so sehr mehr bedurfte und die Bewerbung um dies Amt nicht zu befördern brauchte.

2. *facilitate* 'durch die Bereitwilligkeit', hängt nicht von *ex* ab. Das Volk war nicht schwierig bei der Wahl, da die Quästur das unterste der höhern Aemter war.

23. 4. *A. Vitellius* ist der spätere Kaiser, als Arvale erwähnt Marini tav. XIV—XVIII. Hermes II. 40. Bull. arch. 1869, 83. 84. 95. *L. Vipstanus Poplicola* war Vater oder Oheim, wie es scheint, des *C. Vipstanus Apronianus*, über den zu XIV. 1, und des in Sacerdotalfasten bei Mur. 305, 3. Mar. Arv. p. 86 63 n. Ch. erwähnten *C. Vipstanus Poplicola*.

5. *comata*, das im Norden der Alpen gelegene mit Ausschluss der *provincia Narbonensis*.

6. *foedera* hatten sie erlangt als Mitglieder ihrer Staaten, welche dieselben mit den Römern abgeschlossen hatten; *civitatem Romanam* für ihre Person durch Geschenk des röm. Staats. Die *foederati* waren die bevorzugteste Classe der Provincialen, indem theoretisch ihre Staaten gegen den römischen nur zur Kriegsfolge verpflichtet waren.

Civitas Romana steht hier im engsten Sinn für *civitas sine suffragio*, d. h. ohne Stimmrecht und Wählbarkeit. Von ersterem wird im Folgenden nicht gesprochen, da es in der Kaiserzeit zu einem Schein (s. zu I. 15. IV. 16) herabgesunken war. Der Senat wurde regelmässig aus den gewesenen Beamten von den Quästoren aufwärts gebildet.

9. *asseverantium*. Hierauf sollte der Bericht über die andere Partei in gleicher Form folgen (z. B. *et respondentium* u. s. w.). Da aber von dieser Partei eine längere Rede referiert wird, ist jene Form aufgegeben und dieser Rede nicht die der andern Partei, sondern gleich die entscheidende des Kaisers gegenübergestellt.

10. *Suffecisse* u. s. w. 'Einst hätten Eingeborne den blutsverwandten Völkern genügt': den Römern blutsverwandte Völker seien es zufrieden gewesen, dass der Senat allein aus Nationalrömern, d. h. aus solchen bestehe, die im eigentlichen *ager Romanus* geboren waren. Es ist die Zeit gemeint, wo den Latinern und Sabinern noch nicht das volle römische Bürgerrecht gegeben war.

12. *ad virtutem et gloriam*, so dass sie (*Romana indoles*) sich durch jene Thaten (*exempla*) zur Auszeichnung und zum Ruhm erhoben habe.

riam Romana indoles prodiderit. An parum, quod Veneti et Insubres curiam intruperint, nisi coetu alienigenarum velut captivitas inferatur? Quem ultra honorem residuis nobilium, aut si quis pauper e Latio senator foret? Oppleturos omnia
 5 divites illos, quorum avi proavique hostilium nationum duces exercitus nostros ferro vique ceciderint, divum Iulium apud Alesiam obsederint. Recentia haec. Quid si memoria eorum oreretur, qui Capitolio et arce Romana manibias deorum deripere conati sint? Fruerentur sane vocabulo civitatis: in-
 10 signia patrum, decora magistratuum ne vulgarent. His atque 24 talibus haud permotus princeps et statim contra disseruit et vocato senatu ita exorsus est. Maiores mei, quorum antiquissimus Clausus, origine Sabina, simul in civitatem Romanam et in familias patriciorum adscitus est, hortantur, uti paribus
 15 consiliis rem publicam capessam, transferendo huc, quod usquam egregium fuerit. Neque enim ignoro Iulios Alba, Coruncanios Camerio, Porcios Tusculo, et ne vetera scrutemur, Etruria Lucaniaque et omni Italia in senatum ascitos, postremo

1. *Veneti et Insubres.* Die Bewohner des Landes zwischen dem Po und den Alpen erhielten das volle Bürgerrecht durch Julius Cäsar, 49 v. Ch. Die Insubrer wohnten im Mailändischen.

3. *nobilium.* Diese konnten nur in Rom selbst geboren sein. S. zu IV. 3 *municipali.*

6. *apud Alesiam,* der Stadt der Mandubier, Alise Ste Reine im Département Côte d'or, 52 v. Ch. Cäs. b. Gall. VII. 68 ff.

8. *Capitolio et arce Romana.* Liv. IV. 2, 14. *Capitolium atque arx manibias deorum,* den Göttern gehörende, den Göttern geweihte Beute. Es ist die Anwesenheit der Gallier in Rom 390 v. Ch. gemeint. *Manibias* für *manubias*: letztere Form steht II. 53. III. 72, während erstere unter anderen von Verrius Flaccus (Char. 75 P.) und Augustus (mon. Anc. III. 8. 17. IV. 24) gebraucht wurde.

24. 12. Reste der wirklichen Rede des Claudius besitzen wir noch.

Wir geben sie zu Ende dieses Bandes.

13. *Clausus,* 503 v. Ch. Liv. II. 16. Vgl. IV. 9.

14. *paribus consiliis,* wie man sie in Betreff meiner Vorfahren befolgt. Denn zu *maiores mei hortantur* ist, wie auch das Vorhergehende zeigt, nicht zu denken 'durch ihre Handlungen', sondern 'durch das, was ihnen geschehen ist'.

16. *Alba Longa,* beim jetzigen Albano, *Tusculum* lag bei dem heutigen Frascati. Auch *Camerium* lag in Latium. Dass die Julier von Tullus Hostilius aus Alba nach Rom versetzt wurden, berichtet auch Dionys. III. 29; bei Liv. I. 30, 2 steht *Tullios* wahrscheinlich verschrieben statt *Iulios*, obwohl schon unter Romulus *Proculus Iulius* (Cic. de legg. I. 1, 3. Liv. I. 16, 5) vorkommt. Nach Cic. p. Planc. 8, 20 stammten die Coruncanier aus Tusculum.

18. *Etruria Lucaniaque et omni Italia,* nach dem Bundesgenossenkrieg, 90—88 v. Ch., während und

ipsam ad Alpes promotam, ut non modo singuli viritim, sed terrae, gentes in nomen nostrum coalescerent. Tunc solida domi quies et adversus externa floruius, cum Transpadani in civitatem recepti, cum specie deductarum per orbem terrae legionum, additis provincialium validissimis, fesso imperio sub- 5 ventum est. Num paenitet Balbos ex Hispania nec minus insignes viros e Gallia Narbonensi transivisse? Manent posteri eorum nec amore in hanc patriam nobis concedunt. Quid aliud exitio Lacedaemoniis et Atheniensibus fuit, quamquam armis pollerent, nisi quod victos pro alienigenis arcebant? 10 At conditor nostri Romulus tantum sapientia valuit, ut plerosque populos eodem die hostes, dein cives habuerit. Advenae in nos regnaverunt. Libertinorum filiis magistratus mandari

kurz nach welchem dem ganzen eigentlichen Italien und von Gallia cisalpina auch den Cispadanern das Bürgerrecht ertheilt war. Ueber die Ablative ohne die Präposition *ex* zu II. 69, und über die Auslassung des unbestimmten Subjects accusativs oben zu c. 14.

ascitos. Die Hds. *accitos*, was heissen würde 'herbeigerufen', 'herbeigeholt', wie c. 15, während hier der Sinn verlangt 'aufgenommen', wie kurz vorher *in familias patriciorum adscitus est*, c. 25 *in numerum patriciorum ascivit*.

1. *ipsam* (Italiam) *ad Alpes promotam*, durch Ertheilung des Bürgerrechts an die Transpadaner. S. zu c. 23.

viritim 'für ihre Person', so viel als *privatim*, worüber zu III. 43. Ueber das enumerative Asyndeton *terrae, gentes* zu IV. 43.

2. *Tunc solida domi quies* u. s. w. Genau begann dieser Zustand erst mit der Kaiserherrschaft, da auf die Aufnahme der Transpadaner noch die Bürgerkriege bis zur Erhebung des Augustus folgten. Indess wird die Aufnahme der Transpadaner in Verbindung mit dem Folgenden im Sinne des Claudius hier richtig als Ausgangspunkt bezeichnet, da die Wirkung natur-

gemäss erst allmählig erfolgen konnte.

4. *specie deductarum per orbem terrae legionum*, während scheinbar die Legionen ansässig gemacht wurden. Es sind die Militärcolonien des Augustus gemeint, durch welche dieser seine Veteranen versorgte. Sie bestanden aus römischen Bürgern, da nur solche in den Legionen dienten, und es wurden Provincialen, denen Aug. das römische Bürgerrecht ertheilte, in sie aufgenommen.

6. Die *Cornelii Balbi* waren aus Gades und erlangten erst in der letzten Zeit der Republik das Bürgerrecht, gelangten aber durch die Gunst Cäsars und des Augustus zu grosser Bedeutung. S. zu XII. 60.

10. *victos*. Die Lacedämonier die Messenier, die Athener die allmählig in Abhängigkeit versetzten Bundesgenossen.

12. *eodem die hostes, dein cives* wie XIV. 17 *probra, dein saxa*, 55 *pueritiam, dein iuventam*, H. IV. 44 *coeptam, deinde omissam actionem* und oft mit Auslassung von *primum* im ersten Gliede.

13. *in nos regnaverunt* ist ungewöhnliche Verbindung für *apud nos*, aber hier bezeichnender, wie unser 'über uns', nach der Analogie von *dominari in aliquem*.

non, ut plerique falluntur, repens, sed priori populo factitatum est. At cum Senonibus pugnavimus. Scilicet Vulsci et Aequi numquam adversam nobis aciem instruxere. Capti a Gallis sumus. Sed et Tuscis obsides dedimus et Samnitium iugum
 5 subiimus. Ac tamen, si cuncta bella recenseas, nullum brevioris spatio quam adversus Gallos confectum. Continua inde ac fida pax. Iam moribus artibus affinitatibus nostris mixti, aurum et opes suas inferant potius quam separati habeant. Omnia, patres conscripti, quae nunc vetustissima creduntur,
 10 nova fuere. Plebeii magistratus post patricios, Latini post plebeios, ceterarum Italiae gentium post Latinos. Inveterascet hoc quoque; et quod hodie exemplis tuemur, inter exempla erit. Orationem principis secuto patrum consulto, primi Aedui 25

Libertinorum filiis u. s. w. Es ist nur ein Fall der Art aus dem J. 304 v. Ch. bekannt. Liv. IX. 46. Von diesem kann aber gelten, was Suet. Claud. 24 gegen ein anderes uns berichtetes und ebenfalls vom Claudius benutztes Factum bemerkt: *Appium Caecum censorem, generis sui proauctorem, libertinorum filios in senatum allegisse docuit, ignarus temporibus Appii et deinceps aliquamdiu libertinos dictos non ipsos, qui manu emitterentur, sed ingenuos ex his procreatos.* Die Neuerung, die Claudius erwähnt, war vielleicht seit Cäsar eingetreten, von dem Dio XLIII. 47 erwähnt *παμπληθεῖς ἐπὶ τὴν γερούσιαν μηδὲν διακρίνων, μήτ' εἴ τις στρατιώτης, μήτ' εἴ τις ἀπελευθέρου παῖς ἦν, ἐσέγραψεν.* Ueber *repens* 'neu' zu VI. 7.

2. *cum Senonibus.* Die Senonen waren es, welche die Römer an der Allia schlugen und Rom eroberten. Liv. V. 35. Für dieselben gebraucht er hernach die allgemeine Bezeichnung *Galli* bloss der Abwechslung wegen.

Vulsci (häufiger *Volsci*) *et Aequi*, beide Nachbarn von Latium und früh damit verschmolzen.

5. *nullum brevioris spatio* u. s. w.

Hier meint er nur Gallia comata. Cäsar unterwarf es in 10 Jahren, 59—50 v. Ch. Aber auch so sind viele Länder, namentlich die östlichen, schneller von den Römern unterworfen. Richtiger entschuldigt also Claudius in seiner echten Rede vielmehr die Dauer des Widerstandes II. 32 *si quis hoc intuetur, quod bello per decem annos exercuerunt divum Iulium.*

6. *Continua inde ac fida pax.* Tac. wie Claudius in seiner Rede II. 34 *centum annorum immobilem fidem obsequiumque* übergehn den Aufstand des Florus und Sacrovir, über den Tac. III. 40 berichtet.

10. *Latini* — *ceterarum Italiae gentium*, d. h. nachdem sie das römische Bürgerrecht erlangt hatten.

25. 13. *Aedui*, zwischen Arar (Saône) und Liger (Loire) mit der Hauptstadt Augustodunum (Autun). Vgl. III. 40. Es wurden nur solche von ihnen Senatoren, die bis dahin die *civitas sine suffragio* besessen hatten. Das Recht Aemter in Rom zu bekleiden erhielten alle Gallier, die im gleichen Fall waren; aber die Aeduer wurden zuerst zu seiner Ausübung zugelassen, wovon die Folge die Aufnahme in den Senat war.

senatorum in urbe ius adepti sunt. Datum id foederi antiquo, et quia soli Gallorum fraternitatis nomen cum populo Romano usurpant.

Isdem diebus in numerum patriciorum ascivit Caesar vetustissimum quemque e senatu, aut quibus clari parentes fuerant, paucis iam reliquis familiarum, quas Romulus maiorum et L. Brutus minorum gentium appellaverant, exhaustis etiam, quas dictator Caesar lege Cassia et princeps Augustus lege Saenia sublegere. Laetaque haec in rem publicam munia multo gaudio censoris inibantur. Famosos probris quonam modo senatu depelleret, anxius, mitem et recens repertam quam ex severitate prisca rationem adhibuit, monendo, secum quisque de se consultaret peteretque ius exuendi ordinis: facilem eius rei veniam; et motos senatu excusatosque simul

1. *foederi antiquo*. Wie alt das Bündniss war, wissen wir nicht. Es bestand schon 121 v. Ch. Liv. ep. LXI. Cäs. b. Gall. I. 33 *Haeduos, fratres consanguineosque saepenumero a senatu appellatos*.

4. *vetustissimum quemque e sen.*, d. h. die am längsten Senatoren gewesen waren.

5. *clari*. Dass sich dies Wort eben so sehr auf Geburt und Würden als auf Thaten, oft den Adel allein bezieht, ist zu II. 33. III. 23. VI. 47. XII. 22. 64. XIV. 57. XV. 35 bemerkt.

7. *L. Brutus minorum gentium*. Alle übrigen Nachrichten schreiben die Wahl der *gentes minores* dem Tarquinius Priscus zu, dem Brutus oder seinem Collegen Valerius Publicola eine Ergänzung des Senats durch Plebejer, und nur Dionys V. 13 zugleich eine zweite Vermehrung der Patricier und Ergänzung des Senats aus diesen. Die Nachrichten sind sehr getrübt durch die bei den Alten herrschende Verwechslung des Senats mit den Patriciern, dem ganzen in der ältesten Zeit politisch berechtigten Volk. Daher wird von jenen Schriftstellern irrtümlich für die Wahl der Plebejer in den Senat die unzureichende Zahl

der Patricier angegeben. Die Vermehrung der Patricier mit den *gentes minores* durch Tarquinius Priscus, sowie die Ergänzung des Senats durch Brutus steht nicht zu bezweifeln, aber diese letztere geschah jedenfalls hauptsächlich aus den vorhandenen Patriciern. Ausserdem aber ist es wahrscheinlich, dass Brutus eine Anzahl Plebejer, um sie zu gewinnen, in die Patricier und von den neuen Patriciern einige in den Senat aufgenommen hat.

8. *lege Cassia — lege Saenia*. Durch diese wurde ihnen die Wahl übertragen. Der Antragsteller der *l. Cassia* ist unbekannt, die Wahl durch Cäsar geschah 45 v. Ch. Dio XLIII. 47. Die *l. Saenia* ist benannt nach L. Saenius, Consul suffectus in den 2 letzten Monaten des J. 30 v. Ch. Augustus wählte 29 v. Ch. Mon. Ancyr. II. 1 *Patriciorum numerum auxi consul quintum iussu populi et senatus*.

9. *Laetaque in rem publicam* 'für den Staat', wie II. 48 *magnificam in publicum largitionem*, wo m. s. XI. 17 *in publicum exitiosi*.

11. *recens repertam*, von Augustus. Dio LII. 42. Früher wurden sie namentlich ausgestossen mit Angabe der Gründe.

propositurum, ut iudicium censorum ac pudor sponte ceden-
tium permixta ignominiam mollirent. Ob ea Vipstanus consul
rettulit patrem senatus appellandum esse Claudium: quippe
promiscum patris patriae cognomentum; nova in rem publicam
5 merita non usitatis vocabulis honoranda. Sed ipse cohibuit
consulem ut nimium adsentantem. Condiditque lustrum, quo
censa sunt civium quinquagies novies centena octoginta quat-
tuor milia septuaginta duo. Isque illi finis inscitiae erga do-
mum suam fuit: haud multo post flagitia uxoris noscere ac
10 punire adactus est, ut deinde ardesceret in nuptias incestas.

Iam Messalina facilitate adulteriorum in fastidium versa, 26
ad incognitas libidines profluebat, cum abrumpi dissimulationem
etiam Silius, sive . . . fatali vecordia, an imminentium peri-
culorum remedium ipsa pericula ratus, urgebat. Quippe non
15 eo ventum, ut senectam principis opperirentur. Insontibus
innoxia consilia, flagitiis manifestis subsidium ab audacia peten-
dum. Adesse conscios paria metuentes. Se caelibem, orbem,

2. *permixta*. Die Hds. *permixti*. Aber vom Plural des Prädicats wird das Masculinum in Uebereinstimmung mit dem einen Subject nur dann gesetzt, wenn die Subjecte verschiedenen Geschlechts lebende Wesen bezeichnen, während, wenn sie leblose Dinge bezeichnen, das Neutrum steht. S. Madvig § 214 b.

4. *cognomentum* 'Benennung', 'Bezeichnung'. Vgl. zu I. 23.

8. *erga* 'in Betreff', worüber zu IV. 11.

10. *est* fehlt in der Hds., ist aber wegen des Wechsels des Subjects nöthig, und damit man nicht noch ein Verbum finitum erwartet.

26. 11. *Iam* bezeichnet, wie spät die Erkenntniss des Claudius eintrat.

12. *profluebat* neu statt *prolabebatur*.

13. *sive . . . fatali vecordia* u. s. w. Die gegen die Hds. angenommene Lücke ist etwa mit den Worten *taedio incertae fortunae sive* auszufüllen. Denn ein entsprechendes *sive* — *an* ist unmöglich: dagegen ist es ganz in der Ordnung, dass

an zwei sich entsprechende Glieder mit *sive* — *sive* etwas Anderes mit *an* ohne Responsion angeschlossen wird, wie XIV. 59 *Sed Plautum ea non movere, sive nullam opem providebat inermis atque exul, seu taedio ambiguae spei, an amore coniugis et liberorum* und Ovid Fast. III. 773 *sive quod — seu quia — sive quod — An quia —?*

14. *urgere* mit dem Acc. c. Inf. wie *orare* c. 10.

15. *senectam principis opperirentur*, d. h. bis zum Ende seines Greisenalters. XVI. 9 *senectus eius expectabatur*. Silius führt zwei Gründe an, einmal dass ihre Lage keine so ohnmächtige sei, dass nur der natürliche Tod des Claudius ihren Wünschen Erfüllung bringen könnte, dann dass ihre persönliche Sicherheit rasches Handeln zum Sturz des Kaisers verlange.

insontibus innoxia consilia 'Schuldlosen sei Ueberlegung unschädlich'. *Consilia* steht hier prägnant: bedächtig angelegte Pläne.

17. *paria metuentes* und deshalb mit ihnen zu wagen bereit.

nuptiis et adoptando Britannico paratum. Mansuram eandem Messalinae potentiam, addita securitate, si praevenirent Claudium, ut insidiis incautum, ita irae properum. Segniter eae voces acceptae, non amore in maritum, sed ne Silius summa adeptus sperneret adulteram scelusque inter ancipitia probatum 5 veris mox pretiis aestimaret. Nomen tamen matrimonii concupivit ob magnitudinem infamiae, cuius apud prodigos novissima voluptas est. Nec ultra expectato, quam dum sacrificii gratia Claudius Ostiam proficisceretur, cuncta nuptiarum sol- 27 lemnia celebrat. Haud sum ignarus fabulosum visum iri tan- 10 tum ullis mortalium securitatis fuisse in civitate omnium gnara et nihil reticente, nedum consulem designatum cum uxore principis, praedicta die, adhibitis, qui obsignarent, velut suscipiendorum liberorum causa convenisse, atque illam [audisse] auspicum verba subisse, sacrificasse apud deos; discubitem 15 inter convivas; oscula, complexus; noctem denique actam

4. *ne.* S. zu c. 15.

7. *ob magnitudinem infamiae* einer Doppelehe, indem sie sich mit Silius verheirathete, während ihre Ehe mit Claudius fortbestand.

cuius apud prodigos novissima voluptas est 'an der Leute, die Alles von sich werfen, zuletzt Vergnügen finden'. Bis zu diesem Extrem war Messalina gelangt. *Prodigos* müsste hier gefasst werden in Bezug auf Alles, was Einer verlieren kann, besonders die geistigen und ideellen Güter. Indess ist dieser Gebrauch des Worts so ungewöhnlich, dass es verschrieben scheint, vielleicht für *perditos*.

8. *Nec ultra expectato.* Dieselben Worte XII. 7.

sacrificii gratia. Dies wurde vielleicht für die glückliche Ankunft der Getraidezufuhr dargebracht, da Dio LX. 31 vom Claudius sagt ἐς τὰ Ὠστία πρὸς ἐπίσκεψιν σίτου κατέβη.

27. 10. *tantum securitatis* 'soviel Sorglosigkeit', etwas, dessen Bekanntwerden sie verderben konnte, offen in der Stadt zu thun.

12. *consulem designatum.* S. zu c. 5.

13. *qui obsignarent*, den Ehecontract, die *tabulas nuptiales*, c. 30.

velut bezeichnet bloss den Anschein, nicht dass dieser ein falscher war, da die Heirath keineswegs eine Scheinheirath sein sollte. Ueber diesen Gebrauch von *velut* zu VI. 11. *Suscipiendorum liberorum causa* war die stehende Formel bei der Eheschliessung.

15. *auspicum verba subisse* 'habe die Worte der Auspices über sich ergehen lassen'. Diese Worte sind uns unbekannt. Das vorhergehende *audisse* ist eine fremde Erklärung von *subisse*: beide könnten neben einander nur so stehn, dass jedes sein Object hätte. Die *auspices* sind beliebig gewählte Personen, welche Zeugen der Eheschliessung waren und ihr eine gewisse Weihe gaben. Cic. de div. I. 16, 28 *Nihil fere quondam maioris rei nisi auspicato, ne privatim quidem, gerebatur, quod etiam nunc nuptiarum auspices declarant, qui re omissa nomen tantum tenent.*

licentia coniugali. Sed nihil compositum miraculi causa, verum audita scriptaque senioribus tradam.

Igitur domus principis inhorruerat; maximeque, quos 28
penes potentia et, si res verterentur, formido, non iam secretis
5 colloquiis, sed aperte fremere, dum histrio cubiculum principis
insultaverit, dedecus quidem illatum, sed excidium procul afuisse:
nunc iuvenem nobilem dignitate formae, vi mentis ac propin-
quo consulatu maiorem ad spem adcingi; nec enim occultum,
quid post tale matrimonium superesset. Subibat sine dubio
10 metus reputantes hebetem Claudium et uxori devinctum, mul-
tasque mortes iussu Messalinae patratas. Rursus ipsa facilitas
imperatoris fiduciam dabat, si atrocitate criminis praevaluissent,
posse opprimi, damnatam ante quam ream; sed in eo discrimen
verti, si defensio audiretur, utque clausae aures etiam confi-
15 tenti forent. Ac primo Callistus, iam mihi circa necem C. 29

2. *tradam*. Das Futurum, weil die Versicherung nicht bloss für das eben Berichtete, sondern für das ganze Werk gelten soll.

28. 3. *inhorrueat*. Schauder, wie häufig, bildlich für Schrecken. Cic. de re p. IV bei Non. p. 423 *horum enim severitate dicitur inhorruisse primum civitas*.

5. *histrio*, Mnester. S. zu c. 4. 36.

6. *insultare* mit dem Accusativ, wie IV. 59 *qui nunc patientiam senis et segnitiam iuvenis iuxta insultet*, nach dem Vorgang der Dichter und Sallusts H. inc. 50 Kr., 83 D. *multos tamen ab adolescentia bonos insultavit*. In eigentlicher Bedeutung hat Tac. II. 8 die gewöhnliche Construction *dum insultant aquis*.

7. *dignitate formae* u. s. w. Die Ablative gehören zu *adcingi*: 'mit der Würde seines Aeussern' u. s. w. *propinquo consulatu*. S. zu c. 5.

11. *facilitas* 'Lenksamkeit', 'Willigkeit', wie XII. 61. XIV. 47. H. I. 12 *hiantes amicorum cupiditates ipsa Galbae facilitas intendebat*.

13. *ream* 'zur Rechenschaft gezogen'.

14. *si defensio audiretur* und *utque forent* sind beides Erklärungen

Cornel. Tacit. II. 3. Aufl.

von *in eo*: 'aber darin liege die Gefahr, wenn sie gehört werde, und dass seine Ohren auch ihrem Geständniss verschlossen sein sollten'. *Utque* u. s. w. ist kurz gesagt für *et quod efficiendum esset, ut* u. s. w.

29. 15. *C. Iulius Claudius Callistus*, wie ihn Scribonius Largus in der Dedication seiner *compositiones medicae* nennt, Freigelassener des kaiserlichen Hauses, wie die beiden andern, speciell des Caligula, hatte den Mord des Caligula mit angestiftet. Dio LIX. 29. Joseph. Ant. XIX. 1, 10. *Ti. Claudius Narcissus* war Freigelassener des Claudius (Or. 720. 721), *Pallas* Freigelassener der Mutter des Kaisers, *Antonia* (Joseph. Ant. XVIII. 6, 6), wie sein Bruder *Felix* (XII. 54). Diese drei hatten die bis auf Hadrian gewöhnlich von kaiserlichen Freigelassenen verwalteten drei einflussreichsten Hausämter, in Wahrheit bei äusserer Unscheinbarkeit ersten Ministerposten, *Callistus* das *a libellis*, der Eingaben (Bittschriften, Beschwerden, Anzeigen), *Narcissus* das *ab epistulis*, der Kanzlei, *Pallas* das *a rationibus*, der Finanzen. Vgl. XV.

Caesaris narratus, et Appianae caedis molitor Narcissus, flagrantissimaque eo in tempore gratia Pallas agitavere, num Messalinam secretis minis depellerent amore Sili, cuncta alia dissimulantes. Dein metu, ne ad perniciem ultro traherentur, desistunt Pallas per ignaviam, Callistus prioris quoque regiae peritus et potentiam cautis quam acribus consiliis tutius haberi; perstitit Narcissus, consilium dissimulans, ne quo sermone praesciam criminis et accusatoris faceret. Ipse ad occasiones intentus, longa apud Ostiam Caesaris mora, duas paelices, quarum is corpori maxime insueverat, largitione ac promissis et uxore deiecta plus potentiae ostentando perpulit delationem subire. Exim Calpurnia (id paelici nomen), ubi datum secretum, genibus Caesaris provoluta nupsisse Messalinam Silio

35. Suet. Claud. 28. Zon. XI. 9 zu Ende. Inschr. b. Fabr. 543, 408 *Narcissi*, Aug(usti) l(iberti), ab epistulis, und über den ersten XII. 1, über *Narcissus* XII. 1. 57. 65. XIII. 1, *Pallas* XII. 1. 25. 53. 65. XIII. 2. 14. 23. XIV. 2. 65.

circa 'bei'. XVI. 8 *circa summa scelera distentum*, wo m. s. D. 3 *omne tempus circa Medeam consumas*. 22 *otiosus circa excessus*. Häufig im silbernen Zeitalter 'in betreff', bei Tac. XI. 15. H. I. 13. G. 28. D. 28.

1. *narratus* (in einem der verlorenen Bücher) für *de quo narravi*, wie A. 46 *Agricola posteritati narratus et traditus*, Vell. II. 29, 2 *operis modus paucis eum* (Pompeium) *narrari iubet*, öfter der ältere Plinius, z. B. VIII. 15, 39 *nec unquam visam in hac urbe, multis tamen narratam achlim*.

Appianae caedis, des *App. Iunius Silanus*, Consul 28 n. Ch., über den zu IV. 68. Er ward 42 n. Ch. getödtet. Suet. Claud. 37. Dio LX. 14. Vgl. zu c. 37. Der Vorname *Appius* und das Adjectiv davon wird gegen die sonstige Gewohnheit der Römer oft allein zur Bezeichnung von Personen gebraucht, weil er selten ist und daher die gemeinte Person leicht erkennbar.

flagrantissima gratia, wie XIII.

45 *flagrantissimus in amicitia Neronis*.

5. *prioris quoque regiae peritus*, des Caligula, unter dem er den grössten Einfluss hatte. Dio LIX. 19. Joseph. a. a. O.

7. *consilium dissimulans*. Er liess Nichts von seiner Absicht, dass er gegen die Messalina auftreten wolle, merken, so dass Callistus und Pallas glaubten er sei ebenso wie sie zurückgetreten. Die Hds. *ut solum id immutans*. Aber, abgesehn von dem unsinnigen *ut*, war der Plan des Narcissus nicht in einem Punkte, sondern ganz und gar ein anderer als der eben berichtete, auf welchen sich diese Worte allein beziehen können, da bei ihm nur von einer Warnung der Messalina die Rede war, während *desistunt* und *perstitit* sehr gut gehn können und gehn müssen auf irgend welches Unternehmen gegen die Messalina überhaupt, wie es unbestimmt den genannten schon vor jenem speciellen Plan nach dem Ende des c. 28 vorschwebte.

30. 13. *genibus provoluta*. Dieselben Worte und dieselbe Construction mit dem Dativ XII. 18. XIV. 61. Justin XI. 9, 14. Sonst *provolvere ad genua alicuius*, wie Tac. XIV. 2 *ad libita Pallantis*.

exclamat; simul Cleopatram, quae id opperiens adstabat, an comperisset, interrogat, atque illa annuente cieri Narcissum postulat. Is veniam in praeteritum petens, quod ei Vettios, Plautios dissimulavisset, nec nunc adulteria obiecturum ait, 5 ne domum, servitia et ceteros fortunae paratus reposceret. Frueretur immo his et redderet uxorem rumperetque tabulas nuptiales. An discidium, inquit, tuum nosti? Nam matrimonium Silii vidit populus et senatus et miles; ac ni propere agis, tenet urbem maritus. Tum potissimum *quemque* amico- 31
10 rum vocat; primumque rei frumentariae praefectum Turranium, post Lusium Getam, praetorianis inpositum, percontatur. Quis fatentibus certatim ceteri circumstrepunt, iret in castra, firmaret praetorias cohortes, securitati ante quam vindictae consuleret. Satis constat eo pavore offusum Claudium, ut identidem inter- 15 rogaret, an ipse imperii potens, an Silius privatus esset.

At Messalina non alias solufior luxu, adulto autumno si-

3. *Vettios, Plautios*. S. zu c. 31 u. 35. 36. Das Asyndeton wie c. 6 *Asinii, Messalae*.

4. *nunc* statt *tunc*, worüber zu XIV. 35.

5. *ne*, eigentlich 'dass er nicht etwa', d. h. 'so viel fehle, dass er', dasselbe wie *nedum*. So Cic. ad fam. IX. 26, 2 *me vero nihil istorum ne iuvenem quidem movit umquam, ne nunc senem*. Sall. Cat. 11, 7 *secundae res sapientium animos fatigant, ne illi corruptis moribus victoriae temperarent*. Liv. III. 52, 9 *novam inexpertamque eam potestatem eripuerunt patribus nostris, ne nunc dulcedine semel capti ferant desiderium*. Bei Tac. kommt *ne* nur hier so vor und ist überhaupt sehr selten.

domum. Dio LX. 31 berichtet von der Messalina *οἰκίαν αὐτῶν* (dem Silius) *βασιλικὴν ἐχαρίσατο, πάντα τὰ τιμιώτατα τῶν τοῦ Κλαυδίου κειμηλίων συμφορήσασα ἐς αὐτήν*. Tac. hat vorher c. 12, wo er von den Geschenken der Messalina spricht, den Pallast nicht erwähnt, kann dies aber sehr wohl hier beiläufig thun. Ueber das *et* vor dem dritten Gliede *ce-*

teros fortunae paratus zu II. 81.

fortunae paratus, 'der Stellung', näml. der kaiserlichen: 'die kaiserliche Einrichtung', wie c. 12 von derselben Sache *paratus principis*. S. zu IV. 18 und vgl. XII. 37. XIII. 6. 13, besonders H. I. 10. III. 42 *post* und *ante fortunam* 'nach' und 'vor der Erhebung zum Kaiser'.

7. *An discidium* u. s. w. 'Oder weisst du um deine Scheidung?' und zeigt deine Unthätigkeit, dass du sie billigst?

8. *populus et senatus et miles*, die wesentlichsten Bestandtheile des Staats, wie I. 7 *senatus milesque et populus*, XIV. 11 *militi patribusque et plebi*.

31. 10. *Turranium*. Derselbe, der diese Würde beim Regierungsantritt des Tiberius bekleidete. S. zu I. 7. Ueber *Lusius Geta* XII. 42; der andere *praefectus praetorio* Rufrius Crispinus war jedenfalls in der Stadt.

12. *castra*, die Caserne der Praetorianer. S. IV. 2.

16. *adulto autumno*. Ueber diese Bezeichnung der Jahreszeiten zu II. 23. Die Weinlese fiel in den October. Die *menologia rustica* C. I. L.

mulacrum vindemiae per domum celebrabat. Urgeri praela, fluere lacus; et feminae pellibus accinctae adsultabant ut sacrificantes vel insanientes Bacchae: ipsa crine fluxo, thyrsu quatiens, iuxtaque Silius hedera vinctus, gerere cothurnos, iacere caput, strepente circum procaci choro. Ferunt Vettium 5 Valentem lascivia in praealtam arborem conisum, interrogantibus, quid aspiceret, respondisse tempestatem ab Ostia atrocem, sive coeperat ea species, seu forte lapsa vox in praesagium 32 vertit. Non rumor interea, sed undique nuntii incedunt, qui gnara Claudio cuncta et venire promptum ultioni afferrent. 10 Igitur Messalina Lucullianos in hortos, Silius dissimulando metu ad munia fori digrediuntur. Ceteris passim dilabentibus adfuere centuriones, inditaque sunt vincla, ut quis reperiebatur in publico aut per latebras. Messalina tamen, quamquam res adversae consilium eximerent, ire obviam et aspici a marito, 15

I p. 359 im October: *Vindemiae. Sacrum Libero.*

2. *fluere lacus* 'die Kufen strömen', d. h. füllten sich mit dem aus den Pressen strömenden Most. Sil. VII. 189 *vilisque rubenti fluxit muletra mero.*

adsultare hier 'daneben springen', gewöhnlich 'heranspringen'. Wie hier vielleicht H. IV. 22 *adsultante per campos equite.*

5. *Vettius Valens*, berühmter Arzt. Plin. h. n. XXIX. 1, 8 *Exortus deinde est Vettius Valens, adulterio Messalinae Claudii Caesaris nobilitatus pariterque eloquentiae assectator. Is eam potentiam* (die Gunst der Kaiserin) *nactus novam instituit sectam.*

6. *interrogantibus* kann als Dativ von *respondisse* abhängen; indess wird es besser als Abl. abs. 'da man fragte' nach dem zu I. 29 besprochenen Sprachgebrauch gefasst.

8. *sive coeperat* — *vertit*. Es ist merkwürdig, dass die nahe liegende Vermuthung fehlt, Vettius Valens habe so ironisch seine eigne Meinung über die kommenden Dinge ausgedrückt, und vielleicht ist dies ausgefallen (*forte lapsa vel consilio missa* oder *iacta vox*).

32. 10. *Gnarus* hat Tac. oft und wohl zufällig, jetzt, wie es scheint, allein passiv für *notus* gesetzt, während *ignarus*, was er ebenfalls häufig für *ignotus* gebraucht, sich ebenso findet bei Sallust Jug. 18, 6 *ignara lingua*; 52, 4 *regio hostibus ignara*; inc. 63 Kr. *more humanae cupidinis ignara visundi*; Virgil Aen. X. 706 *ignarum Laurens habet ora Mimanta*; Ovid Met. VII. 404 *proles ignara parenti*. Bei Tac. steht *gnarus* so I. 5. III. 6. VI. 35. 46. XII. 45. XV. 61. H. III. 79. V. 17; *ignarus* II. 13. III. 69. IV. 8. VI. 22. XII. 11. 45. XV. 62. H. III. 8.

11. *Lucullianos in hortos*. S. c. 1. *dissimulando metu*, wie dieselben Worte XV. 69, sind Dative.

12. *Ceteris passim dilabentibus* sind Abll. absoll.; *inditaque sunt vincla* bezieht sich auch auf Silius: nur Messalina wird durch das Folgende ausgenommen.

15. *consilium eximerent* 'die Ueberlegung raubte'. Sie befand sich in einer so gefährlichen Lage, dass ein wirklich überlegtes Handeln unmöglich war; was sie that, geschah aus Instinct.

quod saepe subsidium habuerat, haud segniter intendit, misitque, ut Britannicus et Octavia in complexum patris pergerent. Et Vibidiam, virginum Vestalium vetustissimam, oravit pontificis maximi aures adire, clementiam expetere. Atque interim
5 tribus omnino comitantibus (id repente solitudinis erat) spatium urbis pedibus emensa, vehiculo, quo purgamenta hortorum excipiuntur, Ostiensem viam intrat, nulla cuiusquam misericordia, quia flagitiorum deformitas praevalebat.

Trepidabatur nihilo minus ad Caesarem: quippe Getae, 33
10 praetorii praefecto, haud satis fidebant, ad honesta seu prava iuxta levi. Ergo Narcissus adsumptis, quibus idem metus, non aliam spem incolumitatis Caesaris affirmat, quam si ius militum uno illo die in aliquem libertorum transferret; seque offert suscepturum. Ac ne, dum in urbem vehitur, ad paenitentiam
15 a L. Vitellio et Largo Caecina mutaretur, in eodem gestamine

1. *misitque*. Die Kinder waren nicht bei ihr, sondern wahrscheinlich im Palatium. Dahin sandte sie also den folgenden Befehl.

3. *Vibidia* und ihr Vater wurden in Athen durch Statuen geehrt, deren Inschriften erhalten sind. Ephem. epigr. 1872 II. 108 'Ο δῆμος [Οὐιβιδίαν, ἐ]ερὰν παρ-
θένον, [Σέξτου Οὐιβιδίου Οὐίρ-
ρωνος [θυγατέρα εὐ]σεβείας ἔνεκα
und 'Ο δῆμος [Σ]έξτον Οὐιβίδιον
Οὐίρρωνα ἀρετῆς ἔνεκα [καὶ εὐ-
νοίας τῆς εἰς ἑαυτόν. Hiernach
ist II. 48 statt *Vibidium Varronem*
zu schreiben *Virronem*: wie nahe
der dort erwähnte der Vestalin
verwandt war, ist nicht zu be-
stimmen.

virginum Vestalium vetustissima
ist dasselbe wie *virgo maxima*. Die
älteste Vestalin hatte die Leitung
der übrigen.

pontificis maximi. Das höchste
Priesteramt bekleideten die Kaiser
selbst, indem sie der Senat dazu
wählte. S. zu III. 58.

33. 9. *ad Caesarem* 'beim Kaiser'.
Die Hds. *a Caesare*, was unzulässig
ist, wie das folgende *fidebant* und
die durchaus passive Haltung des
Claudius zeigen, auch nicht als

gleichbedeutend mit 'von der Partei'
oder 'Umgebung des Kaisers' er-
klärt werden kann.

12. *incolumitatis* 'für das Leben'.
Ueber diese eigentliche Bedeutung
des Worts zu XIV. 1.

15. *et Largo Caecina*. Die Hds.
p. Largo Caecina, woraus man ge-
macht hat *et P. Largo Caecina*.
Aber *p.* ist aus der Abkürzung von
et entstanden. Es ist *C. Caecina*
Largus gemeint, einer der nächsten
Freunde des Claudius, was sowohl
seine Heranziehung in die nächste
Umgebung des Kaisers mit *L. Vi-*
tellius (s. zu c. 2) bei dieser Ge-
legenheit u. c. 31 *potissimum quem-*
que amicorum vocat als der Umstand
zeigt, dass Claudius ihn 42 n. Ch.
zu seinem Collegen im Consulat
machte und das ganze Jahr im Amte
liess (Dio LX. 10): er wird öfter
als Arvale erwähnt (Mar. tav. VII ff.,
Henzen Scavi p. 5, 114 ff.). Ein
P. Largus Caecina kommt nicht vor.
Auch widerspricht es der Gewohn-
heit des Tac. drei Namen zu setzen,
worüber zu II. 1.

gestamen ist hier ein Wagen.
Sen. ep. 122, 16 *Quaero circa horam*
octavam noctis, quid sibi ille sonus
rotarum velit. Gestari dicitur. Mar-

34 sedem poscit sumitque. Crebra post haec fama fuit, inter diversas principis voces, cum modo incusaret flagitia uxoris, aliquando ad memoriam coniugii et infantiam liberorum revolveretur, non aliud prolocutum Vitellium quam O facinus! o scelus! Instabat quidem Narcissus aperire ambages et veri 5 copiam facere; sed non ideo pervicit, quin suspensa et, quo ducerentur, inclinatura responderet exemploque eius Largus Caecina uteretur.

Et iam erat in aspectu Messalina clamitabatque audiret Octaviae et Britannici matrem, cum obstrepere accusator, Si- 10 lium et nuptias referens; simul codicillos libidinum indices tradidit, quis visus Caesaris averteret. Nec multo post urbem ingredienti offerebantur communes liberi, nisi Narcissus amoveri eos iussisset. Vibidiam depellere nequivit, quin multa cum invidia flagitaret, ne indefensa coniux exitio daretur. 15 Igitur auditurum principem et fore diluendi criminis facultatem respondit: iret interim virgo et sacra capesseret.

35 Mirum inter haec silentium Claudii, Vitellius ignaro propior: omnia liberto oboediebant. Patefieri domum adulteri atque illuc deduci imperatorem iubet. Ac primum in vestibulo 20 effigiem patris Silii consulto senatus abolitam demonstrat, tum,

tial I. 12, 8 *gestatus biugis Regulus esset equis*.

34. 1. *post haec* bezeichnet nicht, dass später dies Gerücht ging, was sich von selbst verstand, sondern dass es in Betreff des auf das Vorhergehende Folgenden, was nun berichtet wird, verbreitet war. Ebenso H. III. 71 *Hic ambigitur, ignem tectis oppugnatores iniecerint*, an u. s. w.

3. *infantiam* steht für die Erwähnung der oder den Gedanken an die Kindheit, wie wir sagen 'auf etwas zurückkommen'. Der prägnantere Ausdruck ist mit dem gewöhnlichen (*ad memoriam coniugii*) verbunden, wie II. 27 *Chaldaeorum promissa magorum sacra, somniorum etiam interpretes*, XII. 22 *qui obiceret Chaldaeos, magos, interrogatumque Apollinis Clarii simulacrum*, XIII. 25 *ludicram licentiam et fautores histrionum*. H. III. 19 *cle-*

mentiam (für *clementiae famam*) et *gloriam, inania, laturos*, IV. 32 *orsus a questu periculisque*, 57 *Galbam et infracta tributa*, 69 *periculo* (Darstellung der Gefahr) *ac metu*, V. 25 *respicerent Raetos Noricosque et ceterorum onera sociorum*.

5. *aperire ambages* 'seine zweideutigen Reden zu erklären'. H. II. 78 *Has ambages et statim exceperat fama et tunc aperiebat*. 53 *Nec ceteri sententias aperiebant* ('sagten offen').

14. *multa cum invidia* 'in sehr beschämender Weise', wovon zu III. 67.

35. 18. *ignaro* 'einem der von Nichts wusste', wie VI. 50. XIII. 16 *nescius*, XIV. 3 und ähnlich oben c. 13. H. I. 29 *ignarus*.

21. *patris Silii*, des C. Silius, welcher unter Tiberius einer falschen Majestätsanklage zum Opfer gefallen war, worüber IV. 18 ff.

quidquid avitum Neronibus et Drusis, in pretium probri cessisse. Incensumque et ad minas erumpentem castris infert, parata contione militum; apud quos praemonente Narcisso pauca verba fecit: nam etsi iustum dolorem pudor impediabat.

5 Continuus dehinc cohortium clamor nomina reorum et poenas flagitantium; admotusque Silius tribunali non defensionem, non moras temptavit, precatus, ut mors acceleraretur. Eadem constantia et illustres equites Romani. [Cupido maturae necis fuit.] Et Titium Proculum custodem a Silio Messalinae datum

10 et indicium offerentem, Vettium Valentem confessum et Pompeium Urbicum ac Saufeium Trogum ex consciis tradi ad supplicium iubet. Decrius quoque Calpurnianus, vigilum praefectus, Sulpicius Rufus, ludi procurator, Iuncus Vergilianus

Die *nobiles* (s. zu IV. 3) stellten die Bilder ihrer Ahnen im Atrium (hier *vestibulum*) auf.

1. *Neronibus et Drusis*, wie I. 28 *pro Neronibus et Drusis*, wo m. s. Der Kaiser stammte von den *Claudii Neronibus* und durch Adoption von den *Livii Drusi*. Narcissus meint die Geschenke der Messalina, von denen c. 12 u. 30.

3. *praemonente* 'nach einer Ansprache' an die Soldaten, nicht den Kaiser, der längst wusste, was er im Lager sollte (c. 31), und dem es an Rednergabe nicht fehlte. Narcissus in seiner Eigenschaft als ausserordentlicher Praefect der Praetorianer bereitete sie durch wenige Worte auf die Rede des Kaisers vor, damit diese um so geneigteres Gehör finde. Vgl. XII. 69 *monente praefecto*.

8. *Cupido maturae necis fuit* ist Glossem zu den vorhergehenden Worten.

9. *Et* fügt das Nähere zu den Worten *Eadem constantia et illustres equites Romani*. Die vier zunächst Genannten sind eben jene *illustres equites Romani* (s. zu c. 4). Ebenso II. 50 *Adolescebat interea lex maiestatis. Et Appuleiam Varillam* u. s. w. III. 38 *Non enim Tiberius, non accusatores fatiscebant. Et Ancharius*

Priscus u. s. w.

custodem a Silio Messalinae — datum. Dies war mit Einwilligung der Messalina geschehn, damit Silius ihrer Treue versichert sei, eine in der Kaiserzeit sehr verbreitete Sitte.

10. *indiciu offerentem*. Er wollte Mittheilungen über die andern Mitschuldigen machen (s. zu V. 8).

11. *Saufeium Trogum*, bei Sen. lud. 13, 4 wahrscheinlich verschrieben *M. Helvius Trogus*.

tradi ad supplicium den in diesem Falle die Hinrichtung vollziehenden Centurionen oder Tribunen. Nepos Phoc. 4, 2 *undecimviris, quibus ad supplicium more Atheniensium publice damnati tradi solent*.

12. *vigilum praefectus*. S. zu IV. 5.

13. *ludi*, der kaiserlichen Gladiatorenschule, d. h. der Anstalt, in welcher die Gladiatoren geübt und erhalten wurden, welche die Kaiser bei ihren Spielen auftreten liessen. Dies Amt findet sich mehrmals in Inschriften als *procurator ludi magni*, auch ein *subprocurator ludi magni*. Ann. d. inst. XVIII. 319. Oeuvres de Borghesi V. 10. Henzen 6524.

Iuncus Vergilianus, bei Sen. lud. 13, 3 *Iuncus praetorius*, wo die Hdss. unrichtig *Iunius* haben.

36 senator eadem poena affecti. Solus Mnester cunctationem attulit, dilaniata veste clamitans, aspiceret verberum notas, reminisceretur vocis, qua se obnoxium iussis Messalinae dedisset: aliis largitione aut spei magnitudine, sibi ex necessitate culpam; nec cuiquam ante pereundum fuisse, si Silius rerum poteretur. 5 Commotum his et pronum ad misericordiam Caesarem perpulere liberti, ne tot illustribus viris interfectis histrioni consuleretur: sponte an coactus tam magna peccavisset, nihil referre. Ne Trauli quidem Montani, equitis Romani, defensio recepta est. Is modesta iuventa, sed corpore insigni, accitus ultro 10 noctemque intra unam a Messalina proturbatus erat, paribus lasciviis ad cupidinem et fastidia. Suillio Caesonino et Plautio Laterano mors remittitur; huic ob patruī egregium meritum; Caesoninus vitiis protectus est, tamquam in illo foedissimo coetu passus muliebria. 15

37 Interim Messalina Lucullianis in hortis prolatare vitam, componere preces, nonnulla spe et aliquando ira: tantum inter extrema superbiae gerebat. Ac ni caedem eius Narcissus properavisset, verterat perniciēs in accusatorem. Nam Claudius domum regressus et tempestivis epulis delentus, ubi vino in- 20 caluit, iri iubet nuntiarique miserae (hoc enim verbo usum ferunt) dicendam ad causam postera die adesset. Quod ubi auditum et languescere ira, redire amor, ac si cunctarentur, propinqua nox et uxorii cubiculi memoria timebantur, prorumpit Narcissus denuntiatque centurionibus et tribuno, qui 25 aderant, exequi caedem: ita imperatorem iubere. Custos et

36. 1. *Mnester*. S. zu c. 4.

2. *verberum notas*, die er auf Befehl der Messalina erhalten. Dio LX. 22 ἐπεὶ μηδένα τρόπον μήθ' ὑπισχνουμένη τι μήτ' ἐκφοβοῦσα αὐτὸν συγγενέσθαι αὐτῇ ἀναπεῖσαι ἐδύνατο, διελέχθη τῷ ἀνδρὶ, ἀξιοῦσα αὐτὸν πειθαρχεῖν οἷ ἀναγκασθῆναι, ὡς καὶ ἐπ' ἄλλο τι αὐτοῦ δεομένη· καὶ οὕτως εἰπόντος αὐτῷ τοῦ Κλαυδίου πάνθ', ὅσα ἂν προστάτῃται ὑπὸ τῆς Μεσσαλίνης, ποιεῖν, συνῆν αὐτῇ ὡς καὶ τοῦθ' ὑπ' ἐκείνου κεκελευσμένος.

7. *consuleretur* 'verschont würde', über welche Bedeutung zu III. 46.

9. *Trauli Montani*, bei Sen. lud. 13, 3 *Sex. Traulus*.

12. *Suillio Caesonino*. S. zu c. 2.

Er hat seinen Beinamen von der Halbschwester seines Vaters *Caesonina*, der Gemahlin des Caligula. Plin. h. n. VII. 5, 39. Ueber *Plautius Lateranus* vgl. c. 30. XIII. 11. XV. 49. 60. Sein Oheim war *A. Plautius*, der Besieger Britanniens, von dem zu XIII. 32.

37. 18. *properavisset*. Ueber den transitiven Gebrauch zu XIII. 17.

23. *languescere* und *redire* sind historische Infinitive, von *ubi* abhängig, wie *auditum* und *timebantur*, über welche Verbindung zu II. 4.

25. *centurionibus et tribuno, qui aderant*. Es lag immer eine prätorische Cohorte im Palatium. S. zu XIII. 2.

26. *Custos et exactor*. III. 14 *custos*

exactor e libertis Euodus datur; isque raptim in hortos praegressus repperit fusam humi, assidente matre Lepida, quae florenti filiae haud concors, supremis eius necessitatibus ad miserationem evicta erat suadebatque, ne percussorem opperiretur: transisse vitam, neque aliud quam morti decus quaerendum. Sed animo per libidines corrupto nihil honestum inerat; lacrimaeque et questus irriti ducebantur, cum impetu venientium pulsae fores, astititque tribunus per silentium, at libertus increpans multis et servilibus probris. Tunc primum fortunam 38
 10 suam introspectit ferrumque accepit, quod frustra iugulo aut pectori per trepidationem admovens ictu tribuni transigitur. Corpus matri concessum. Nuntiatumque Claudio epulanti perisse Messalinam, non distincto, sua an aliena manu; nec ille quaesivit, poposcitque poculum et solita convivio celebravit: ne
 15 secutis quidem diebus odii gaudii, irae tristitiae, ullius denique humani affectus signa dedit, non cum laetantes accusatores aspiceret, non cum filios maerentes. Iuvitque oblivionem eius senatus censendo nomen et effigies privatis ac publicis locis demovendas. Decreta Narcisso quaestoria insignia, levissimum
 20 fastidio eius, cum super Pallantem et Callistum ageret.

saluti an mortis exactor sequeretur.

1. *Euodus*, *Εὐόδος*. Aehnliche Verwendung von kaiserlichen Freigelassenen XIII. 21. XIV. 39. 59.

2. *repperit fusam humi*. Obwohl der Freigelassene vorausging, drang er doch erst mit dem Tribunen ins Zimmer der Messalina (s. zu Ende d. Cap.). Das Folgende geht also auf die frühere Zeit zurück, und die Imperfecta zeigen nur, dass die betreffenden Dinge beim Eintritt der Mörder noch fort dauerten.

matre Lepida. Es ist dieselbe, welche XII. 64, wo m. s., mit vollem Namen *Domitia Lepida* genannt wird; eine Tochter des *L. Domitius* und der *Antonia maior*. Die Messalina gebar sie von *Valerius Messala Barbatus* (Suet. Claud. 26), Sohn des gleichnamigen Consuls 12 v. Ch. Dann war sie verheirathet mit *Appius Silanus*, den Messalina mit Hülfe des Narcissus tödten liess, weil er ihrer Wollust nicht dienen wollte (s. zu c. 29), woraus sich das

Zerwürfniss mit ihrer Tochter erklärt.

38. 10. *iugulo aut pectori*, bald der Kehle, bald der Brust. Aehnlich ist der Gebrauch, wenn *aut* 'theils' — 'theils' bezeichnet, über den zu II. 30.

17. *filios*, Britannicus und Octavia: das Masculinum von zwei Personen verschiedenen Geschlechts. Ebenso IV. 71. XII. 2 *privigni*, V. 1 *pronepotes*, XII. 4 *fratres*. Hor. Od. II. 2, 6 *notus in fratres animi paterni*. Virg. Aen. II. 455 *qua se — Saepius Andromache ferre incomitata solebat Ad soceros*.

18. *nomen et effigies* u. s. w. Ueber diesen sehr häufigen Beschluss zu VI. 5.

20. *fastidium* 'Hochmuth', dem Nichts gut genug ist.

agere wird am besten gefasst in der häufigen Bedeutung 'sich betragen': 'da er sich in seinem Betragen über Pallas und Callistus stellte'. Indess könnte es auch in

Honesta quidem, sed ex quis deterrima orerentur!

der nicht minder häufigen Bedeutung 'sich aufhalten', 'befinden', 'stehn' gefasst werden: 'da er eine Stellung einnahm', was jedoch subjectiv verstanden werden müsste (nach seiner Meinung, 'sich stellte'), da die folgenden Ereignisse bewiesen, dass er in Wahrheit keineswegs der einflussreichste war.

1. *Honesta* u. s. w. 'Gute Handlungen' (die Bestrafung der Messalina und ihrer Mitschuldigen), 'aus

denen aber das Schlechteste entstehen sollte' (die Heirath des Claudius mit der Agrippina, sein und seiner Kinder Verderben und die Erhebung des Nero auf den Thron)! Auch das erste Buch schliesst mit einem solchen Ausruf: *Speciosa verbis, re inania aut subdola, quantoque maiore libertatis imagine tegebantur, tanto eruptura ad infensius servitium!*

CORNELI TACITI
AB EXCESSU DIVI AUGUSTI

LIBER DUODECIMUS.

Caede Messalinae convulsa principis domus, orto apud libertos certamine, quis deligeret uxorem Claudio, caelibis vitae intoleranti et coniugum imperiis obnoxio. Nec minore ambitu feminae exarserant: suam quaeque nobilitatem formam opes
5 contendere ac digna tanto matrimonio ostentare. Sed maxime ambigebatur inter Lolliam Paulinam M. Lollii consularis et Iuliam Agrippinam Germanico genitam: huic Pallas, illi Callistus fautores aderant; at Aelia Paetina e familia Tuberorum

1. 1. *apud liberos* ungewöhnlich statt *inter*. Ebenso ist zu verstehn H. V. 5 *apud ipsos fides obstinata, misericordia in promptu, sed adversus omnes alios hostile odium*.

5. *contendere*: stellte mit denen der übrigen zum Vergleich zusammen. Wir können sagen 'maass'.

6. *Lolliam Paulinam*. Vgl. c. 22. XIV. 12.

M. Lollii consularis, näml. *filiam*. Dass der Vater durch den blossen Genitiv bezeichnet wird, geschieht im Lat. häufiger nach dem Vorgang der Griechen bei Ausländern (wie von Cic. Verr. IV. 62, 138 *Diodorus Timarchidi*, Liv. XXVIII. 12, 13 *Hasdrubal Gisgonis* und oft von dems., Virg. ecl. 6, 74 *Scyllam Nisi*, Aen. VI. 36 *Deiphobe Glauci*,

Flor. II. 6, 19 *Maharbalem Bomilcaris*), selten bei Römern, wie hier, von Cic. de div. I. 46, 104 *Caeciliam Metelli*, Vell. H. 5 *Fabius Aemilianus Pauli* und in Inschriften Or. 716 *Medullinae Camilli*, Ti. *Claudii Neronis Germanici sponsae*, Henzen 6323 *Iuliae Drusi Caesaris*, Grut. 238, 6 *O]cta]rii*, Ti. *Claudii Caisaris Augusti*, p(atris) p(atriciae), Bull. arch. 1833, 118 *Iulia Augusta divi Titi*. Weit häufiger ist dieselbe Bezeichnung des Ehemanns, wovon zu IV. 11. Der Vater der *Lollia Paulina* war Consul suffectus in einem unbekannten Jahr, vielleicht der *Lollius*, an welchen Horaz ep. I. 2 und 18 gerichtet hat (18, 63 erwähnt er auch seinen Bruder); ihr Grossvater der *M. Lollius*, von dem zu III. 48.

Narcisso fovebatur. Ipse huc modo, modo illuc, ut quemque suadentium audierat, promptus, discordantes in consilium vocat
 2 ac promere sententiam et adicere rationes iubet. Narcissus
 vetus matrimonium, familiam communem (nam Antonia ex
 Paetina erat), nihil in penatibus eius novum disserebat, si sueta 5
 coniux rediret, haudquaquam novercalibus odiis visura Britan-
 nicum, Octaviam, proxima suis pignora: Callistus improbatam
 longo discidio, ac si rursum assumeretur, eo ipso superbam;
 longeque rectius Lolliam induci, quando nullos liberos genuisset,
 vacuam aemulatione et privignis parentis loco futuram. At 10
 Pallas id maxime in Agrippina laudare, quod Germanici nepo-
 tem secum traheret: dignum prorsus imperatoria fortuna stirpem
 nobilem et familiae *Iuliae* Claudiaeque posteros coniungere: ne
 femina experta fecunditatis, integra iuventa, claritudinem Cae-
 3 sarum aliam in domum ferret. Praevaluere haec adiuta Agrip- 15
 pinae inlecebris: ad eum per speciem necessitudinis crebro

2. 4. *vetus matrimonium*. Suet. Claud. 26 *Uxores duxit* (Claudius) *Plautiam Urgulanillam triumphali et mox Aeliam Paetina consulari patre. Cum utraque divortium fecit; sed cum Paetina ex levibus offensis.*

familia kann kaum die einzige Tochter *Antonia* genannt werden, und vielleicht ist *filiam* zu setzen. Indess scheint *familiam* vom Verhältniss zur Tochter einerseits des Vaters, andererseits der Mutter verstanden werden zu können.

Antonia war zuerst mit *Cn. Pompeius Magnus*, welchen ihr Vater zwischen 43 und 47 n. Ch. tödtete (Suet. Claud. 29. Sen. lud. 11. H. I. 48), jetzt mit *Faustus Cornelius Sulla Felix* verheirathet, über welchen zu XII. 52. Nero tödtete sie in einem seiner 3 letzten Regierungsjahre. Suet. Ner. 35. Bei Tac. ist der Bericht ihres Todes mit dem Ende des 16ten Buches verloren gegangen.

5. *nihil in penatibus eius novum* können als Acc. c. Inf. mit ergänztem *esse* oder *futurum* gefasst werden; indess ist es vorzuzieh'n wie die vorhergehenden *vetus ma-*

trimonium, familiam communem auch sie als einfachen Acc. abhängig von *disserebat* zu fassen, über welche Construction zu I. 2, *nihil — novum* nach dem zu III. 9 Bemerkten 'machte (den Umstand) geltend, dass Nichts in seinem Hause neu sei'.

6. *Britannicum, Octaviam* wie XI. 6 *Asinii, Messalae*.

9. *quando nullos liberos genuisset* gehört zum Folgenden. Ueber *privignis* zu XI. 38.

11. *Germanici nepotem*, L. Domitius (s. XI. 11), der darauf *stirps nobilis* als Domitier heisst. Agrippina war die letzte, welche von väterlicher Seite dem Julischen Geschlecht angehörte, indem der von Augustus adoptierte Tiberius ihren Vater Germanicus wieder adoptiert hatte (I. 3); ebenso Claudius und seine Kinder die letzten Claudier. *Dignum (esse)* ist das Neutrum.

14. *experta fecunditatis* 'erprobt in der Fruchtbarkeit' wie H. IV. 76 *nec subitum militem, sed veterem expertumque belli*.

claritudinem 'den Adel', worüber zu XI. 25.

ventitando pellicit patrum, ut praelata ceteris, etsi nondum uxor, potentia uxoria iam uteretur. Nam ubi sui matrimonii certa fuit, struere maiora nuptiasque Domitii, quem ex Cn. Ahenobarbo genuerat, et Octaviae, Caesaris filiae, moliri; quod
 5 sine scelere perpetrari non poterat, quia L. Silano desponderat Octaviam Caesar iuvenemque et alia clarum insigni triumphalium et gladiatorii muneris magnificentia protulerat ad studia vulgi. Sed nihil arduum videbatur in animo principis, cui non iudicium, non odium erat nisi indita et iussa. Igitur Vitellius, 4
 10 nomine censoris serviles fallacias obtegens ingruentiumque dominationum provisor, quo gratiam Agrippinae pararet, consiliis

5. *L. Iunius Silanus* war wahrscheinlich der Sohn des *M. Silanus*, Cons. 19 n. Ch., von dem zu H. 59, und der *Aemilia Lepida*, Tochter des *L. Paulus*, Cons. 1 n. Ch., und der *Iulia*, Enkelin des Augustus. Wegen dieser Abstammung von Augustus nennt ihn Tac. *et alia* (über *alia* zu III. 26) *clarum*. Vgl. XIII. 1. Er war 42 n. Ch. Arvale (Marini tav. IX). Die *triumphalia* erhielt er *nondum pubes* nach Suet. Claud. 24, was eigentlich ein Alter vor 14 Jahren bezeichnet, ἐν παισὶ nach Dio LX. 31, schwerlich jedoch zu einer andern Zeit als 44 n. Ch. beim Britannischen Triumph (vgl. Dio LX. 21), so dass er damals jedenfalls noch nicht das 17te Jahr vollendet und die *toga virilis* angelegt hätte. Dem widerspricht aber Dios Angabe (LX. 5), dass ihm gestattet sei 5 Jahre vor der gesetzlichen Zeit die Aemter zu bekleiden, und der Umstand, dass er jetzt Prätor war, wenn er dies nämlich nach jener Erlaubniss nur 5 Jahre vor der gesetzlichen Zeit (dem 30sten Lebensjahr) war. Denn dann wäre er jetzt 24 und 44 n. Ch. schon 19 Jahre gewesen. Es scheint ihm also später noch ein weiterer Erlass bewilligt zu sein (Dio LX. 31 sagt οὕτως ἐτιμᾶτο, ὥστε πολὺ πρὸ τοῦ καθήκοντος χρόνου στρατηγῆσαι): denn dass er die *triumphalia* 41 n. Ch. bei seiner

Verlobung erhalten habe, ist mit Dios (LX. 5) und Suetons (Claud. 12) Bericht darüber nicht zu vereinigen. Das Gladiatorenspiel gab er auf Kosten des Claudius (Dio LX. 31) jedenfalls als Prätor. Denn die Prätores gaben seit Augustus die Spiele, welche früher die Aedilen hatten. Dass die designierten Quästoren Gladiatorenspiele geben sollten, wurde erst im vorigen Jahre beschlossen (XI. 22) und konnte also den Silanus nicht treffen. Auf ihn bezieht sich eine Inschrift Ephem. epigr. 1872 I. 62 [Λεύκιον Ἰού]νιον, Μάρκου Σελλα[νοῦ υἱόν, Σελλανόν]ν Τορκουᾶτον, ἱερέα θεοῦ Ἰουλίου καὶ ἱερέα θεοῦ Καίσαρος Σεβα[στοῦ] (d. i. *flamen Iulianus, sodalis Augustalis*), ἑπαρχον Πώμης (näml. *feriarum Latinarum causa*), τριῶν[ἀνδρῶν] κατασκευῆς χρ[υ]σοῦ καὶ ἀργύρου [καὶ χαλκ]οῦ (d. i. *IIIvirum a. a. a. flando feriundo*) ταμ[ίαν Τιβερί]ου Κλα[υδίου Καίσαρος] Σεβα[στοῦ Γερμα]νικο[ῦ] . . .

7. *protulerat ad studia vulgi*. XVI. 18 *ita hunc ignavia ad famam protulerat*.

8. *in animo* ähnlich wie XV. 50 *quem Tigellinus in animo principis anteibat*, wo m. s.

9. *erat* auf jedes Subject besonders, *indita et iussa* auf beide zusammen bezogen.

4. 10. *censoris*. S. zu XI. 13.

eius implicari, ferre crimina in Silanum, cuius sane decora et procax soror, Iunia Calvinā, haud multum ante Vitellii nurus fuerat. Hinc initium accusationis; fratrumque non incestum, sed incustoditum amorem ad infamiam traxit. Et praebebat Caesar aures, accipiendis adversus generum suspicionibus caritate filiae promptior. At Silanus insidiarum nescius ac forte eo anno praetor, repente per edictum Vitellii ordine senatorio movetur, quamquam lecto pridem senatu lustraque condito. Simul affinitatem Claudius diremit, adactusque Silanus eiurare magistratum, et reliquus praeturae dies in Eprium Marcellum collatus est.

5 C. Pompeio Q. Veranio consulibus pactum inter Claudium

1. *cuius*. Die Hds. *cui*. Aber der Dativ kann mit Substantiven, welche Personen bezeichnen, nur verbunden werden, wenn sie appositionell stehn, so dass das Participium von *esse* dazu gedacht wird, wie H. 43 *Druso proavus*, XI. 8 *rex Hiberis*.

2. *multum* ungewöhnlich statt *multo*, worüber zu V. 3.

Vitellii nurus fuerat, Frau seines zweiten Sohnes *Lucius*, da die Frauen des ältern, spätern Kaisers *Aulus* aus Suet. Vit. 6 bekannt sind.

3. *Hinc initium accusationis*, von der früheren Verschwägerung. Vitellius behauptete, dass sie wegen der verbrecherischen Liebe der Geschwister aufgehoben sei. Man könnte *hinc* auch auf *decora et procax soror* allein beziehen (von dem Umstande, dass er eine solche Schwester hatte); aber jene Erklärung ist vorzuziehen wegen der Nähe der Worte *haud multum ante Vitellii nurus fuerat*, die auch sonst bedeutungslos ständen.

fratrumque wie XI. 38 *filios*.

5. *caritate filiae* wie XVI. 14, wo m. s.

7. *per edictum Vitellii*, was dieser als Censor erliess.

8. *lecto pridem senatu lustraque condito*. S. XI. 23—25.

10. *reliquus praeturae dies*, III *calendas Ianuarias*. Denn Suet. Claud.

29 berichtet *Silanus abdicare se praetura ante quartum calendas Ianuarias coactus est*. Marcellus, an demselben Tage gewählt, trat am folgenden an und legte nach Gebrauch *pridie calendas* nieder.

Eprium Marcellum, später als Angeber berüchtigt. Seinen vollen Namen und seine hauptsächlichsten Ehren, darunter auch diese Prätur, gibt eine Inschr. b. Henzen 5425 *T. Clodio, M. f., Pal(atina, näml. tribu), Eprio Marcello, cos. II, auguri, curioni maximo, sodali Augustali, pr(aetori) per(egrino), procos. Asiae III (tertium, d. h. 3 Jahre), provincia Cypros*. Er war beide Male Cons. *suffectus*, zuerst in einem der Jahre 58—61, dann 74 n. Ch. nach einem Militärdiplom b. Henzen 5418 *a. d. XII k. Iunias Q. Petillio Cerialis Caesio Rufo II, T. Clodio Eprio Marcello II cos.* Asien verwaltete er 71—73 n. Ch. Mionnet III. 10. S. VI. 17. VII. 581. Von grossem Einfluss auch unter Vespasian, schwor er sich gegen diesen und ward genöthigt sich selbst zu tödten, 79 n. Ch. Dio LXVI. 16. Vgl. Tac. XIII. 33. XVI. 22ff. H. II. 53. 95. IV. 6. 43. D. 5. 8. 13.

5. 12. *C. Pompeio*. Denselben Vornamen haben eine Inschr. C. I. L. II. 1438 *Q. Veranio C. Pompeio Gallo cos.*, Solin. 1, 29 *C. Pompeius Gallus et Q. Veranius*, und Phlegon

et Agrippinam matrimonium iam fama, iam amore illicito firmabatur; necdum celebrare sollemnia nuptiarum audebant, nullo exemplo deductae in domum patrui fratris filiae: quin et incestum; ac si sperneretur, ne in malum publicum erumperet, 5 metuebatur. Nec ante omissa cunctatio, quam Vitellius suis artibus id perpetrandum sumpsit. Percontatusque Caesarem, an iussis populi, an auctoritati senatus cederet, ubi ille unum se civium et consensui imparem respondit, opperiri intra Palatium iubet. Ipse curiam ingreditur, summamque rem publi- 10 cam agi obtestans veniam dicendi ante alios exposcit, orditurque gravissimos principis labores, quis orbem terrae capessat, egere adminiculis, ut domestica cura vacuus in commune consulat. Quod porro honestius censoriae mentis levamentum quam assumere coniugem, prosperis dubiisque sociam, cui cogitationes 15 intimas, cui parvos liberos tradat, non luxui aut voluptatibus adsuefactus, sed qui prima ab iuventa legibus obtemperavisset. Postquam haec favorabili oratione praemisit multaue patrum assentatio sequebatur, capto rursus initio, quando maritandum 6

Mir. 22 weicht davon nur durch einen leichten Fehler ab: *Κοῖντου Οὐρηανίου καὶ Γναίου* (statt *Γαίου*) *Πομπηίου Γάλλου*. Irrthümlich muss also die Angabe des Calenders von Antium sein b. Henzen 6445 Q. *Veranio A. Pompeio Gallo cos.* Einen zweiten Beinamen gibt Frontin aq. 102 Q. *Veranio et Pompeio Longo cos.* Ueber *Veranius* s. zu II. 56.

1. *fama*, indem Claudius, wenn es allgemein bekannt geworden, nicht gut zurücktreten konnte.

3. *quin et incestum* ist indirecte Rede: 'ja es sei Blutschande'. Vgl. über die Auslassung des die indirecte Rede regierenden Verbums zu I. 9.

4. *si sperneretur* 'wenn man sich darüber hinwegsetzte', 'Nichts darauf gebe', 'dem Trotz biete'. XV. 8 *spretis ominibus*, auch unten c. 36. XV. 57. Dies, glaubte man, würden die Götter durch allgemeines Unglück strafen.

6. *id*, näml. *ut sollemnia nuptiarum celebrarentur*.

7. *iussa populi* und *auctoritas senatus* sind bezeichnende und staatsrechtlich gebräuchliche Ausdrücke für die Beschlüsse beider, indem in der Republik eigentlich nur das Volk unbedingt bindende Beschlüsse fasste (*populus iubet*), der Senat nur einen Rath oder Gutachten gab (*consultum, auctoritas*). Uebersetze 'Willen' und 'Verlangen'.

9. *summamque rem publicam agi* wie XVI. 28.

10. *obtestari* 'versichern' wie XIV. 7. H. III. 10. IV. 57, wie es scheint, nicht vor Tacitus.

13. *censoriae mentis*. Er bezeichnet zugleich den ganzen Charakter des Claudius als übereinstimmend mit seinem Amt (zu XI. 13).

15. *parvos liberos*. Britannicus war damals 8 Jahre; Octavia scheint ein Jahr älter gewesen zu sein (zu XII. 25. XIV. 64).

6. 17. *favorabili* 'in Beifall erregender', 'beifallswürdiger', wie II. 36 *favorabili in speciem oratione*, wo m. s.

principem cuncti suaderent, deligi oportere feminam nobilitate puerperiis sanctimonia insignem. Nec diu anquirendum, quin Agrippina claritudine generis anteiret; datum ab ea fecunditatis experimentum, et congruere artes honestas. Id vero egregium, quod provisu deum vidua iungeretur principi sua tantum matrimonia experto. Audivisse a parentibus, vidisse ipsos abripi coniuges ad libita Caesarum: procul id a praesenti modestia. Statueretur immo documentum, quo uxorem imperator acciperet. At enim nova nobis in fratrum filias coniugia. Sed aliis gentibus sollemnia neque lege ulla prohibita; et sobri- 10 narum diu ignorata tempore addito percrebuisse. Morem accommodari, prout conducat, et fore hoc quoque in iis, quae mox

1. *deligi oportere*. Das Verbum dicendi ist ausgelassen, weil die Form der Rede es hinlänglich andeutet, worüber wie über c. 5 *quin et incestum* zu I. 9.

2. *Nec diu anquirendum, quin u. s. w.* ist kurz gesagt für *quin Agrippinam anteire intellexerent*. *Claritudine* wieder 'Adel'.

5. *vidua* Sie war erst an *Cn. Domitius*, dann an den berühmten Redner *Crispus Passienus* verheirathet gewesen (zu VI. 20).

sua tantum matrimonia experto, der nie die Frauen Anderer begehrt habe.

6. *Audivisse* bezieht sich auf Augustus (s. zu I. 10); *vidisse* auf Caligula, von dem Suet. Cal. 24 *Drusillam* (seine Schwester) *L. Cassio Longino consulari collocatam abduxit et in modum iustae uxoris propalam habuit*. 25 *Liviam Orestillam C. Pisoni nubentem, cum ad officium et ipse venisset, ad se deduci imperavit intraque paucos dies repudiatam biennio post relegavit*. *Lolliam Paulinam, P. Memmio consulari exercitus regenti nuptam, subito ex provincia evocavit ac perductam a marito coniunxit sibi brevique missam fecit*. S. zu V. 11.

8. *documentum, quo u. s. w.* 'Es möge ein Beispiel aufgestellt werden, nach welchem der Kaiser' (all-

gemein für 'alle Kaiser') 'seine Frau empfangen solle'. Dies soll darin bestehn, dass der Staat (Senat und Volk) ihm eine bestimmt.

9. *in fratrum filias coniugia*, wie c. 25 *adoptio in Domitium*, ist neue Verbindung. Die Präposition bezeichnet ganz allgemein die Richtung der Handlung.

10. *Sobrinae* sind die Enkelinnen von Grossonkeln oder Grosstanten. Vitellius muss aber den nächsten Verwandtschaftsgrad bezeichnen, in welchem bisher Ehen erlaubt waren. Dies waren die *consobrinae*, welches *sobrinae* weder bezeichnen noch einschliessen kann, zumal da es hier auf eine genaue Bezeichnung ankommt. Tac. wird also entweder *consobrinarum* oder *sobrinarum ac consobrinarum* oder *consobrinarumque* (vielleicht wurde das Verbot für beide zugleich aufgehoben) geschrieben haben. Nach einem angeblichen Bruchstück des Livius waren in ältester Zeit nur Ehen im siebenten Grad gestattet (Hermes IV. 372). Bei Liv. XLII. 34 sagt ein röm. Bürger 171 v. Ch. *pater mihi uxorem fratris sui filiam dedit*. Plut. quaest. Rom. 6 berichtet die Gestattung dieser Heirathen aus unbestimmter Zeit *ὁ δῆμος ψηφισάμενος πᾶσιν ἐξεῖναι γαμεῖν ἄχρις ἀνεψιῶν, τὰ δὲ ἀνωτέρω κεκωλύσθαι*. Ueber die Form *percrebuisse* zu II. 82.

usurpentur. Haud defuere, qui certatim, si cunctaretur Caesar, 7
 vi acturos testificantes erumperent curia. Conglobatur pro-
 misca multitudo populumque Romanum eadem orare clami-
 tat. Nec Claudius ultra expectato obvius apud forum praebet
 5 se gratantibus, senatumque ingressus decretum postulat, quo
 iustae inter patruos patrumque filias nuptiae etiam in posterum
 statuerentur. Nec tamen repertus est nisi unus talis matri-
 monii cupitor, Alledius Severus, eques Romanus, quem pleri-
 que Agrippinae gratia impulsum ferebant.

10 Versa ex eo civitas, et cuncta feminae oboediebant, non
 per lasciviam, ut Messalina, rebus Romanis illudenti: adductum
 et quasi virile servitium. Palam severitas ac saepius superbia;
 nihil domi inpudicum, nisi dominationi expediret. Cupido
 auri immensa obtentum habebat, quasi subsidium regno para-
 15 retur. Die nuptiarum Silanus mortem sibi conscivit, sive eo 8
 usque spem vitae produxerat, seu delecto die augendam ad
 invidiam: Calvina, soror eius, Italia pulsa est. Addidit Clau-
 dius sacra ex legibus Tulli regis piaculaque apud lucum Dianae
 per pontifices danda, irridentibus cunctis, quod poenae pro-
 20 curationesque incesti id temporis exquirerentur. At Agrippina,
 ne malis tantum facinoribus notesceret, veniam exilii pro An-

7. 2. *erumpere* mit dem Abl. ohne *ex* wie H. I. 86 *erupisse cella*, Sall. Jug. 99, 1 *portis erumpere*.

4. *Nec Claudius* für *Et Claudius non*, worüber zu II. 40; *apud* 'auf', worüber zu I. 5.

7. *nisi unus talis matrimonii cupitor*. Suet. Claud. 26 von derselben Sache *non repertis, qui sequerentur exemplum, excepto libertino quodam et altero primipilari, cuius officium nuptiarum et ipse cum Agrippina celebravit*. Der *primipilaris* ist der von Tac. genannte römische Ritter (zu II. 11).

11. *adductum* von den Zügeln übertragen, 'straff'. H. III. 7 *adductius quam civili bello imperitabat*. G. 43 *Gothones regnantur, paulo iam adductius quam ceterae Germanorum gentes*. XIV. 4 'gehalten': *adductus, quasi seria consociaret*.

12. *ac saepius*, indem im ersten Gliede das, was in den übrigen Fällen geschah, allgemein ange-

geben wird, wie c. 46 *propalam incerta et saepius molliora respondens*. A. 9 *gravis intentus severus et saepius misericors*.

13. *nihil domi inpudicum, nisi dom. exp.* S. c. 25. 65.

Cupido auri immensa. Vgl. XIII. 18. XIV. 1. 6.

8. 17. *Italia pulsa est*. Sie kehrte 59 n. Ch. zurück (XIV. 12) und lebte noch unter Vespasian. Suet. Vesp. 23 *cum inter cetera prodigia Mausoleum (zu I. 8) derrepente patuisset, ad Iuniam Calvinam e gente Augusti pertinere dicebat*.

18. *Tulli*, des Tullus Hostilius. *lucum Dianae*, wahrscheinlich dem berühmten bei Aricia.

20. *id temporis*, wo Claudius selbst einen Incest begangen.

21. *veniam exilii pro Annaeo Seneca*. Dio LX. 8 im J. 41 n. Ch. *Μεσσαλίνην τὴν Ἰουλίαν, τὴν ἀδελφιδὴν αὐτοῦ* (des Claudius, die Tochter des Germanicus, s. VI. 15),

naeo Seneca, simul praeturam impetrat, laetum in publicum
rata ob claritudinem studiorum eius, utque Domitii pueritia
tali magistro adolesceret et consiliis eiusdem ad spem domi-
nationis uterentur, quia Seneca fidus in Agrippinam memoria
9 beneficii et infensus Claudio dolore iniuriae credebatur. Pla- 5
citum dehinc non ultra cunctari, sed designatum consulem
Memmium Pollionem ingentibus promissis inducunt sententiam
expromere, qua oraretur Claudius despondere Octaviam Do-
mitio; quod aetati utriusque non absurdum et maiora pate-
facturum erat. Pollio haud disparibus verbis ac nuper Vitellius 10
censet; despondeturque Octavia ac super priorem necessitu-
dinem sponsus iam et gener Domitius aequari Britannico studiis
matris, arte eorum, quis ob accusatam Messalinam ultio ex
filio timebatur.

10 Per idem tempus legati Parthorum ad expetendum, ut 15
retuli, Meherdaten missi senatum ingrediuntur mandataque in
hunc modum incipiunt. Non se foederis ignaros nec defectione
a familia Arsacidarum venire; set filium Vononis, nepotem
Phraatis accersere adversus dominationem Gotarzis nobilitati
plebique iuxta intolerandam. Iam fratres, iam propinquos, iam 20
longius sitos caedibus exhaustos; adici coniuges gravidas, li-
beros parvos, dum socors domi, bellis infaustus ignaviam sae-

ὀργισθεῖσά τε ἄμα, ὅτι μήτε ἐτι-
μᾶτο ὑπ' αὐτῆς μήτε ἐκολακεύετο,
καὶ ζηλοτυπήσασα, ὅτι περικαλλῆς
τε ἦν καὶ μόνη τῷ Κλαυδίῳ πολ-
λάκις συνεγίγνετο, ἐξώρισεν, ἐγ-
κλήματα αὐτῇ ἄλλα τε καὶ μοι-
χείας παρασκευάσασα, ἐφ' ἣ καὶ
ὁ Σενέκας ἔφυγεν, καὶ ὕστερόν γε
οὐ πολλῶ καὶ ἀπέκτεινεν αὐτήν.
Vgl. XIII. 42.

4. *uterentur*, Agrippina und ihr Anhang, wie c. 9 *inducunt*.

9. 6. *designatum consulem* als suffectus und zwar für dieses Jahr, was sich daraus schliessen lässt, dass er den Antrag stellte (zu III. 22). Grut. 172, 6 X kal. Ian. L. Memmio Pollione Q. Allio Maximo cos.

9. *aetati utriusque*. Ueber dieses zu c. 5 u. 25.

11. *priorem necessitudinem*, als

Stiefsohn des Claudius, der zugleich Oheim seiner Mutter war.

10. 15. *ut retuli*. XI. 10.

17. *foederis*. Dies war zuerst 20 v. Ch. unter Augustus geschlossen (zu II. 1), dann 18 n. Ch. unter Tiberius (II. 58), und zuletzt unter Caligula erneuert. Dio LIX. 27. Suet. Cal. 14.

defectione 'in Folge Abfalls', über welchen Gebrauch des Abl. zu III. 24.

18. *Vononis*, von dem II. 1—4. 68.

21. *longius sitos*, 'die ferner Stehenden', ihn nicht näher Angehenden, ist neuer Ausdruck. In eigentlicher Bedeutung sagt Sallust H. 19 Kr., 61 D., 17 *procul iuxta sitos*, Tac. H. II. 74 *procul vel iuxta sitas vires*. Ueber den Gebrauch von *situs* statt *positus* zu I. 39.

vitia tegat. Veterem sibi ac publice coeptam nobiscum amicitiam, et subveniendum sociis virium aemulis cedentibusque per reverentiam. Ideo regum liberos obsides dari, ut, si domestici imperii taedeat, sit regressus ad principem patresque, 5 quorum moribus assuefactus rex melior adscisceretur. Ubi 11 haec atque talia dissertavere, incipit orationem Caesar de fastigio Romano Parthorumque obsequiis; seque divo Augusto adaequabat, petitum ab eo regem referens, omissa Tiberii memoria, quamquam is quoque miserat. Addidit praecepta (etenim aderat 10 Meherdates), ut non dominationem et servos, sed rectorem et cives cogitaret, clementiamque ac iustitiam, quanto ignara barbaris, tanto laetiora capesseret. Hinc versus ad legatos extollit laudibus alumnum urbis, spectatae ad id modestiae: ac tamen ferenda regum ingenia neque usui crebras mutationes. 15 Rem Romanam huc satietate gloriae provectam, ut externis quoque gentibus quietem velit. Datum posthac C. Cassio, qui Suriae praeerat, deducere iuvenem ripam ad Euphratis.

Ea tempestate Cassius ceteros praeminebat peritia legum: 12 nam militares artes per otium ignotae, industriosque aut igna-

1. *tegat* 'verdecke': der Schrecken, welchen seine Grausamkeit verbreitete, sollte sie nicht zur Besinnung und zur Einsicht seiner Schlaffheit kommen lassen.

11. 6. *incipit* wie c. 10 bei Einführung der Rede der Gesandten *incipiunt*. Ueber solche Wiederholungen bei Tac. zu I. 81. I. 58 *neque odio patriae, verum* und hernach *neque ob praemium, sed*.

7. *divo Augusto*. Augustus hatte den Vonones, Tiberius den Phraates und Tiridates gesandt. II. 1. VI. 31. 32. Bei *miserat* ist also nicht *regem*, sondern *reges* oder das unbestimmte 'welche' zu denken und im Deutschen hinzuzusetzen, worüber zu XI. 14.

11. *ignara*. Ueber den Positiv zu I. 68; über die passive Bedeutung zu XI. 32.

13. *ad id* 'bis dahin', bis zu dieser Zeit, wie c. 38. Liv. III. 22, 8 *um ad id spectator pugnae astitisset* und öfter.

16. C. Cassio, Consul suffectus

30 n. Ch. (zu VI. 15). Als *legatus pro praetore* von Syrien folgte er dem *Vibius Marsus* (s. zu XI. 10) 45 n. Ch., wie eine Münze von Antiochia aus diesem Jahr zeigt. Eckhel d. n. III. 280. Mionn. V. 176. Im J. 51 n. Ch. finden wir *Ummidius Quadratus* an seiner Stelle. XII. 45. Ueber seine fernern Schicksale XIII. 41. 48. XIV. 42. XV. 52. XVI. 7. 9.

17. *ripam ad Euphratis*. Ueber die Stellung zu III. 72.

12. 18. *peritia legum*. Er war seiner Zeit der bedeutendste Jurist der von *Ateius Capito* begründeten Richtung. III. 75. Dig. I. 2, 2 § 47.

19. *aut* setzt Tacitus, weil man bei dem bezeichneten Zustande nicht weiss, wer thätig und wer schlaff ist, zugleich aber sicher ist, dass die Menschen in diese beiden Classen zerfallen. 'Thätige oder Schlaffe' steht kurz für 'Menschen, die thätig oder schlaff', d. h. 'theils thätig, theils schlaff sind'. Aehnlich steht *vel* ('gleichviel') c. 17 *cum arma*

vos pax in aequo tenet. Ac tamen quantum sine bello dabatur, revocare priscum morem, exercitare legiones, cura provisu perinde agere, ac si hostis ingrueret: ita dignum maioribus suis et familia Cassia per illas quoque gentes celebrata. Igitur excitis, quorum de sententia petitus rex, positisque castris apud 5 Zeugma, unde maxime pervius amnis, postquam illustres Parthi rexque Arabum Acbarus advenerat, monet Meherdaten barbarorum impetus acres cunctatione languescere aut in perfidiam mutari: ita urgeret coepta. Quod spretum fraude Acbari, qui iuvenem ignarum et summam fortunam in luxu ratum multos 10 13 per dies attinuit apud oppidum Edessam. Et vocante Carene promptasque res ostentante, si citi advenissent, non comminus Mesopotamiam, sed flexu Armeniam petivit, id temporis inportunam, quia hiems occipiebat. Exim nivibus et montibus fessi, postquam campos propinquabant, copiis Carenis adiunguntur, 15 tramissoque amne Tigri permeant Adiabenos, quorum rex Izates

munimenta, impediti vel eminentes loci, amnesque et urbes iuxta per-rumperentur. Ueber die Bedeutung von *aut* und *vel* für 'theils — theils' zu II. 30.

3. *ita dignum.* Der Gedanke des Cassius ist in indirecter Rede ausgedrückt, wie c. 5 *quin et incestum.*

4. *per illas quoque gentes celebrata,* durch den Sieg des C. Cassius, der später mit Brutus die Ermordung Cäsars leitete, über die Parther bei Antiochia in Syrien, 51 v. Ch.

6. *Zeugma,* Stadt am Euphrat, wo ein Hauptübergang in der Richtung auf Edessa war: ein anderer nördlicherer bei Melitene (XV. 26).

7. *rexque Arabum Acbarus.* Er war König von Osroëne, im Nordwesten von Mesopotamien. Vgl. VI. 44. Die richtige Form des Namens ist, wie die Münzen zeigen, *Abgaros*. Doch findet sich die Form, die Tac. hat (vielleicht eine arabische: 'der Grosse'), auch bei anderen Schriftstellern. Dieser war wahrscheinlich Abgar V Ukhama (der Schwarze) 13—50 n. Ch.

advenerat. Ueber den Singular s. den Anhang am Ende des Bandes.

8. *impetus* 'Aufwallungen', Eifer, Neigungen für eine Sache, wie jetzt für die Erhebung des Meherdates.

9. *ita* für *itaque*, wie unser 'so' für 'also'. IV. 15. H. I. 45 und oft bei Andern.

10. *summam fortunam,* dass die höchste Stellung (zu XI. 30) in der Ueppigkeit, dass das Wesen der Herrschaft im ausschweifenden Genuss der Herrscher liege.

11. *Edessam,* die Hauptstadt des Acbar, jetzt Urfa.

13. 11. *Carenes* war, wie das Folgende zeigt, Satrap von Mesopotamien.

12. *comminus* 'in nächster Nähe' d. h. er ging nicht dahin, was ihm am nächsten war. Ueber Mesopotamien VI. 37.

14. *montibus,* dem Masius im Taurus.

15. *campos propinquabant.* Eine ungewöhnliche Construction, die aber schon Sallust gebraucht hatte. Hist. fr. IV. 20 Kr., 62 D. *Tum vero Bithyni propinquant iam amnem Tartanium.*

16. *Adiabenos,* im Norden von Assyrien.

Izates, im Geheimen Jude, war in den ersten Jahren des Claudius

societatem Meherdatis palam induerat, in Gotarzen per occulta et magis fida inclinabat. Sed capta in transitu urbs Ninos, vetustissima sedes Assyriae, et castellum insigne fama, quod postremo inter Darium atque Alexandrum proelio Persarum illic 5 opes conciderant.

Interea Gotarzes apud montem, cui nomen Sanbulos, vota dis loci suscipiebat, praecipua religione Herculis: qui tempore

zur Regierung gelangt. Joseph. Ant. XX. 2—4.

1. *per occulta et magis fida* 'durch geheime und treuere Gesinnung', kurz 'heimlich und mit mehr Treue'. Ueber den eigenthümlichen Gebrauch des Neutrums des Plurals an dieser und andern Stellen zu II. 39.

2. *Ninos* ist Ninive, am Tigris in Adiabene, beim jetzigen Mosul. Etwas weiter südöstlich lag das Dorf Gaugamela, wo Alexander 331 v. Ch. den Darius schlug, welche Schlacht auch nach der entfernten Stadt Arbela benannt wird.

3. *et castellum*. Die Lesart ist unsicher. In der Hds. fehlt *et*, und sie hat von erster Hand *castellom*. Weder Gaugamela noch Arbela war, wie vorher bemerkt, ein Castell, und man müsste bei der jetzigen Lesart zu der der allgemein üblichen Bezeichnung der Schlacht gegenüber sehr unwahrscheinlichen Annahme greifen, dass Tac. ein sonst unbekanntes, später gebautes Castell meine. Die Vermuthung *et Arbelon* (Ersch u. Gruber: Gotarzes 51, 72) hat wenig Wahrscheinlichkeit, da die Form *Arbelum* sich nur im Itiner. Alex. c. 64 findet.

6. *Sanbulos* wird sonst nicht erwähnt. Beim Berge Bisutun bei Kirmanschah in Ostkurdistan haben sich unklare Inschriften mit dem Namen Γωταρζης gefunden, der aber als σατραπης τῶν σατραπ[ῶν] bezeichnet wird. Der *Hercules* bei Tac. wird als der iranische *Verethragna* angesehen, und nördlicher

am Berge Kerefto hat sich eine ebenfalls unklare Inschrift gefunden, in der aber deutlich Ἡρακλῆ zu erkennen ist (C. I. Gr. 4673. 4674). Andere halten den Gott für den assyrischen *Sandan*, dessen Cult über den grössten Theil des vordern Asiens, Lydien, Cilicien, Phoenike verbreitet war. Er war ein Sonnengott und wurde von den Griechen wegen gewisser Aehnlichkeiten als Herakles bezeichnet. Die einfache Erzählung der folgenden Sache beweist nicht, dass Tac. sie geglaubt hat. Die alten Historiker begehn bei dergleichen Dingen häufig eine bewusste Täuschung ihrer selbst und des Lesers, um eine für den Reiz der Mythen empfänglichere Stimmung zu erzeugen. S. d. Einl. S. XXX.

7. *Herculis*. Die Hds. *Herculi*, was als Dativ nur auf *suscipiebat* bezogen werden könnte. Tac. will aber offenbar nicht sagen, dass Gotarzes dem Hercules mit besonderer Verehrung Gelübde gethan habe, sondern dass Hercules dort allgemein hoch verehrt werde. Der Genitiv auf *i* aber von griechischen Wörtern auf *es* war in des Tac. Zeit nicht mehr gebräuchlich, obwohl die Hds. XIII. 37 *Vologesi* hat, wo m. s. In Bezug auf ihn bemerkt der ältere Plinius b. Charis. p. 107 P. *Nostra aetas in totum istam declinationem abolevit. Achilles enim potius et Herculis et his paria per s dicimus.* Vgl. Quint. I. 5, 63. *Herculis* steht bei Tac. III. 61. IV. 43. XII. 24. H. III. 42. G. 34.

stato per quietem monet sacerdotes, ut templum iuxta equos venatui adornatos sistant. Equi ubi pharetras telis onustas accepere, per saltus vagi nocte demum vacuis pharetris multo cum anhelitu redeunt. Rursum deus, qua silvas pererraverit, nocturno visu demonstrat, reperiunturque fusae passim ferae. 5

14 Ceterum Gotarzes, nondum satis aucto exercitu, flumine Corma pro munimento uti, et quamquam per insectationes et nuntios ad proelium vocaretur, nectere moras, locos mutare et missis corruptoribus exuendam ad fidem hostes emergari. Ex quis Izates Adiabeno, mox Acbarus Arabum cum exercitu ab- 10 scedunt, levitate gentili, et quia experimentis cognitum est barbaros malle Roma petere reges quam habere. At Meherdates validis auxiliis nudatus, ceterorum proditione suspecta, quod unum reliquum, rem in casum dare proelioque experiri statuit. Nec detrectavit pugnam Gotarzes, deminutis hostibus ferox. 15 Concursumque magna caede et ambiguo eventu, donec Carenem profligatis obversis longius evectum integer a tergo globus circumveniret. Tum omni spe perdita Meherdates, promissa Parracis, paterni clientis, secutus, dolo eius vincitur traditurque victori. Atque ille non propinquum neque Arsacis 20 de gente, sed alienigenam et Romanum increpans, auribus decisis vivere iubet, ostentui clementiae suae et in nos dehonestamento. Dein Gotarzes morbo obiit, accitusque in regnum

14. 6. *flumine Corma*. Dieser Fluss ist sonst unbekannt, wird aber östlich von Niniveh in Assyrien gelegen haben.

7. *insectationes*, Schimpf- und Spottreden.

13. *suspecta* 'geargwöhnt', 'gefürchtet wurde', über welche Bedeutung zu III. 52.

19. *clientis*. Justin XLI. 2, 5 *Exercitum* (Parthi) *non, ut aliae gentes, liberorum, sed maiorem partem servitiorum habent, quorum vulgus nulli manumittendi potestate permissa ac per hoc omnibus servis nascentibus in dies crescit. Hos pari ac liberos suos cura habent et equitare et sagittare magna industria docent. Locupletissimus ut quisque est, ita plures in bello equites regi suo praebet. Denique Antonio bellum Parthis inferenti cum L milia equitum occur-*

rerent, soli CCCC liberi fuere.

20. *non und neque* gehören zu *propinquum* und *Arsacis de gente*, nicht zu *increpans*: 'er warf ihm mit Schimpf vor, dass er nicht sein Verwandter und aus dem Hause des Arsaces, sondern ein Ausländer und Römer sei'. Diese Verbindung war nur durch ein Zeugma möglich, indem man sagt *increpans alienigenam et Romanum*, aber an und für sich nicht *increpans non propinquum neque Arsacis de gente* und auch weder ersteres noch letzteres mit gesetztem oder gedachtem *esse*.

22. *ostentui* — *dehonestamento*. Auch sollte die Verstümmelung seine Erhebung auf den Thron unmöglich machen.

23. *Gotarzes morbo obiit*. Das Ende des Kriegs fiel in den ersten Theil des Jahrs 50 n. Ch. Die

Vonones Medos tum praesidens. Nulla huic prospera aut adversa, quis memoraretur: brevi et inglorio imperio perfunctus est, resque Parthorum in filium eius Vologaesen translatae.

At Mithridates Bosporanus amissis opibus vagus, post-
5 quam Didium, ducem Romanum, roburque exercitus abisse

letzte Münze des Gotarzes ist aus dem Juni 51, und aus dem September 51 bis Herbst 52/53 gibt es Münzen des Vonones II, aus demselben Jahr Münzen des Vologäses. Ueber *accitusque in regnum* zu XI. 10.

1. *Medos* bezeichnet hier, wie II. 4. 56. XIII. 41. XIV. 26. XV. 2. 31 (Grossmedien II. 60. VI. 34. H. V. 8) das Atropatenische Medien, welches zwischen Armenien und Grossmedien lag und bis unter Augustus eine eigene Dynastie hatte, aus welcher der II. 4 erwähnte *Ariobarzanes* war, dann aber den Parthern zufiel, welche es zu einer Secundo-genitur machten (vgl. XV. 2).

Praesidere mit dem Acc. hat Tac. noch III. 39. IV. 5. 72. XII. 29 und ausser ihm, wie es scheint, nur Sallust (dieser in der Bedeutung *praesidio esse*) Hist. II. 34 Kr., 28 D. *Titurium legatum praesidentem socios* u. III. 76 Kr., 66 D. *Avellanos praesidentis agros suos*. Häufiger ist auch bei Tac. die gewöhnliche Verbindung mit dem Dativ: I. 58. 76. II. 86. III. 33. 64. VI. 47. XII. 37. 60. H. IV. 74.

3. *Vologaesen*. Die Hds. hat in der vorletzten Silbe überall *e* ausser XV. 7. H. I. 40. Der Diphthong findet sich bei den meisten griechischen Schriftstellern, in andern parthischen Namen gleicher Endung wie *Abdagaeses* (VI. 36. 37. 43. 44), *Monaeses* (XV. 2. Hor. Od. III. 6, 9), und die Münzen haben *Βολαγάσου* oder *Ὀλαγάσου*. Eckh. d. n. III. 536. Visconti Iconogr. Gr. III. 110.

15. 4. *Mithridates*, der Bosporaner, ein Nachkomme des alten von Pompejus besiegt, war von Claudius 41 n. Ch. zum König des

Bosporus (des Landstrichs zwischen dem schwarzen und Asowschen Meer) eingesetzt. Dio LX. 8. Aus uns unbekannten Gründen hatte er ihn verjagt und seinen Bruder *Cotys*, der ihn angeklagt hatte (c. 18), an seine Stelle gesetzt, wahrscheinlich 46 n. Ch., aus welchem Jahre die älteste bekannte Münze des *Cotys* ist. Visconti Iconogr. Gr. II. 157. Tac. hatte darüber vor den Resten des 11ten Buchs berichtet.

5. *A. Didius Gallus*, welcher, wie diese Stelle zeigt, den Mithridates (wahrscheinlich als legatus pro praetore von Mösien) vertrieben hatte, war vorher Consul suff. in einem unbestimmten Jahr und wohl von seiner Rückkehr aus jenem Kriege bis 49 n. Ch. Curator aquarum. Bei Frontin aq. 102 ist zu schreiben *Huic successit post mensem Ser. Asinius Celer, Asinio . . . Nonio Quintiliano consulibus A. Didius Gallus, Gallo Q. Veranio et Pompeio Longo cos. Cn. Domitius Afer*. Denn da Didius 46 n. Ch. den Krieg gegen Mithridates führte, kann er nicht seit 39, in welchem Jahr Nonius Quintilianus Consul war (Henzen Scavi p. 6. 13), sondern erst nach 46 Curator gewesen sein: nach *Asinio* ist der College des *Nonius Quintilianus*, vor *A. Didius Gallus* dessen Vorgänger im Nominativ und Dativ und das Consulat ausgefallen. Eine Inschr. Bull. arch. 1869, 213 *Hac rivi aquar(um) trium eunt. Cippi positi iussu A. Didi Galli, T. Rubri Nepotis, M. Corneli Firmi, curator(um) aquar(um)* nennt ausser ihm zwei Curatoren, welche es nach Frontin waren. Endlich war Didius Legat von Britannien 52 oder 53—57 n. Ch. S

cognoverat, relictos in novo regno Cotyn iuventa rudem et paucas cohortium cum Iulio Aquila, equite Romano, spretis utrisque concire nationes, illicere perfugas: postremo exercitu coacto regem Dandaridarum exturbat imperioque eius potitur. Quae ubi cognita et iam iamque Bosporum invasurus habebatur, diffisi propriis viribus Aquila et Cotys, quia Zorsines, Siracorum rex, hostilia resumpserat, externas et ipsi gratias quaesivere missis legatis ad Eunonen, qui Aorsorum genti praesidebat. Nec fuit in arduo societas potentiam Romanam adversus rebellem Mithridaten ostendantibus. Igitur pepigere, 10 equestribus proeliis Eunones certaret, obsidia urbium Romani 16 capessarent. Tunc composito agmine incedunt; cuius frontem et terga Aorsi, media cohortes et Bosporani tutabantur nostris

c. 40. XIV. 29. A. 14. Quint. VI. 3, 68 *Qua* (ironia) *urbane usus est Afer, cum Didio Gallo, qui provinciam ambitiosissime petierat, deinde impetrata ea tamquam coactus querebatur, Age, inquit, aliquid et rei publicae causa elabora.*

1. *novo regno*, insofern es einen neuen Regenten erhalten.

2. *paucas cohortium* statt *cohortes*, worüber zu III. 39.

Cohortium aus Provincialen, *auxiliares* oder *sociales*. S. zu I. 63.

Iulio Aquila. Eine Inschrift von ihm zu Neapel C. I. Gr. 5790 *Γ. Ἰούλιος* (nicht *Ιούνιος*, s. Bull. arch. 1852, 76) *Ἀκύλας νεώτερος, στρατευσάμενος, ἐπιτροπεύσας, δημαρχήσας, λαυκελαρχήσας*. Die beiden letzten Worte beziehen sich auf Municipalämter von Neapel. Procurator (*ἐπιτροπεύσας*) war er von Bithynien 58 n. Ch. laut einer andern Inschr. C. I. Gr. 3732, in der es heisst Nero habe einen Weg herstellen lassen [per Gaium Iulium] *Aquilam proc(uratorem) suum*, [δ]ιὰ Γαΐου Ἰουλί[ου Ἀκύλα] τοῦ ἰδίου ἐπιτρόπου.

4. Die Dandariden oder Dandarier, die Siraker und Aorsier wohnten im Osten des Bosporanischen Reichs zwischen *Caucasus* und *Tanais* (Don).

5. *invasurus habebatur*. Das Ungewöhnliche der Verbindung von *haberi* mit einem Particip oder Infinitiv ist zu IV. 45 bemerkt und dort die ähnliche Stelle des Sallust H. V. 56 Kr., 31 D. *facturus habebatur* angeführt.

7. *Siraci*, ebenso genannt bei Strabo XI. 2, 1, *Σίρακες* daselbst 5, 8, bei Ptol. V. 9, 17. 19 *Σιρακηνοί*, C. I. Gr. 2132 e (II. p. 1009) *Σιραχοί*.

9. *praesidebat* von einem König auch c. 14. Die Hds. *praecelebat*. So kann aber der König der Aorsier (c. 18. 19) nicht bezeichnet werden. Möglich auch, dass etwas ausgefallen ist, z. B. *qui Aorsorum genti rex, virtute oder potentia praecelebat*.

Nec fuit in arduo u. s. w. H. II. 58 *Neque arduum fuit, magna per provincias Germanici exercitus fama*.

16. 13. *nostris in armis* bezieht sich bloss auf *Bosporani* (von den Cohorten versteht es sich von selbst). Die den Römern verbündeten Könige organisierten ihre Truppen oft auf römische Weise. Hirt. b. Alex. 34 *duas* (legiones) *ab Deiotaro* (dem König von Gallogrätien), *quas ille disciplina atque armatura nostra complures annos constitutas habebat*. Die Bosporaner waren aber wahr-

in armis. Sic pulsus hostis, ventumque Sozam, oppidum Dandaricae, quod desertum a Mithridate ob ambiguos popularium animos, obtineri relicto ibi praesidio visum. Exim in Siracos pergunt, et transgressi amnem Pandam circumveniunt urbem
 5 Uspen, editam loco et moenibus ac fossis munitam, nisi quod moenia non saxo, sed cratibus et vimentis ac media humo adversum inrumpentes invalida erant, eductaeque altius turres facibus atque hastis turbabant obsessos. Ac ni proelium nox diremisset, coepta patrataque expugnatio eundem intra diem
 10 foret. Postero misere legatos, veniam liberis corporibus orantes: servitii decem milia offerebant. Quod aspernati sunt victores, quia trucidare deditos saevum, tantam multitudinem custodia cingere arduum: belli potius iure caderent. Datumque militibus, qui scalis evaserant, signum caedis. Excidio Uspen-
 15 sium metus ceteris iniectus, nihil tutum ratis, cum arma munimenta, impediti vel eminentes loci, amnesque et urbes iuxta perrumperentur. Igitur Zorsines, diu pensitato, Mithridatisne rebus extremis an patrio regno consuleret, postquam praevaluit gentilis utilitas, datis obsidibus apud effigiem Caesaris pro-
 20 cubuit, magna gloria exercitus Romani, quem incruentum et victorem tridui itinere afuisse ab amne Tanai constitit. Sed in regressu dispar fortuna fuit, quia navium quasdam (quippe mari remeabant) in litora Taurorum delatas circumvenere barbari, praefecto cohortis et plerisque auxiliarium interfectis.

scheinlich nicht wie die Legionen der Römer, sondern wie ihre aus den Provincialen gebildeten Socialcohorten organisiert.

1. *Soza*, der Fluss *Panda* und die Stadt *Uspe* werden sonst nicht genannt.

2. *populares* können die Bewohner der Stadt nicht im Verhältniss zum Mithridates heissen, der nicht zu ihnen gehörte und ihre Herrschaft nur usurpiert hatte, sondern im Verhältniss zu einander oder zum Lande: 'der Bevölkerung'.

6. *non saxo* — *humo*. Diese Ablative bezeichnen die Materie ('aus'), wie II. 33 *vasa auro solida*, wo m. s. Die beiden Aussenwände bildeten Geflecht und Weiden, der Raum zwischen den Aussenwänden war mit Erde gefüllt.

8. *facibus atque hastis turbabant*.

Es wird den Thürmen die Handlung beigelegt, welche Menschen von ihnen aus ausführten.

17. 15. *arma* — *urbes*. Ueber die abwechselnde Verbindung der Gliederpaare zu I. 11 *quot classes* u. s. w. XIII. 49 *de bello aut pace, de vectigalibus et legibus*. Ueber *vel* zu c. 12.

22. *quippe mari remeabant*: die Truppen. Die Hds. *quae* für *quippe*. Aber dass die Schiffe zur See zurückgingen versteht sich von selbst. Mit *mari* wird die *Maeotis*, das Asowsche Meer bezeichnet. *Navium quasdam* wie c. 15 *paucas cohortium*.

23. *Taurorum* auf der Chersonesus Taurica, der heutigen Krim.

24. *plerisque* 'sehr viele', worüber zu III. 1. *Auxiliares* sind Soldaten der c. 15 erwähnten Cohorten.

- 18 Interea Mithridates, nullo in armis subsidio, consultat, cuius misericordiam experiretur. Frater Cotys, proditor olim, deinde hostis, metuebatur: Romanorum nemo id auctoritatis aderat, ut promissa eius magni penderentur. Ad Eunonen convertit, propriis odiis non infensum et recens coniuncta 5 nobiscum amicitia validum. Igitur cultu vultuque quam maxime ad praesentem fortunam comparato regiam ingreditur, genibusque eius provolutus, Mithridates, inquit, terra marique Romanis per tot annos quaesitus sponte adsum: utere, ut voles, prole magni Achaemenis, quod mihi solum hostes non abstulerunt. 10
- 19 At Eunones claritudine viri, mutatione rerum et prece haud degeneri permotus, adlevat supplicem laudatque, quod gentem Aorsorum, quod suam dextram petendae veniae delegerit; simul legatos litterasque ad Caesarem in hunc modum mittit. Populi Romani imperatoribus, magnarum nationum regibus 15 primam ex similitudine fortunae amicitiam, sibi et Claudio etiam communionem victoriae esse. Bellorum egregios fines, quotiens ignoscendo transigatur. Sic Zorsini victo nihil ereptum: pro Mithridate, quando gravius mereretur, non potentiam neque

18. 6. *validum* 'einflussreich'.

7. *genibus provolutus*. Ueber diese Construction zu XI. 30.

9. *prole magni Achaemenis*. Die alten Könige des Bosporus und Pontus, von denen dieser Mithridates abstammte (zu c. 15), rühmten sich gemeinsamen Ursprungs mit dem Perserkönig Cyrus, dessen Ahnherr Achämenes war. Justin XXXVIII. 7, 1. Herodot VII. 11.

19. 11. *prece* bezeichnet hier die Art zu bitten, die Form der Bitte. Denn ohne dies zu sagen, vielmehr dadurch, dass er sich dem Eunones völlig in die Hand gab, nahm er dessen Grossmuth und Schutz in Anspruch. *Permotus* ist 'gerührt'.

13. *suam dextram*, seine Treue, welche er ihm durch Reichen der Rechten verpfändete.

15. *Populi Romani imperatoribus, magnarum nationum regibus*. Das Asyndeton gehört zu den zu IV. 43. VI. 7. XI. 6 angeführten. Ebenso V. 1 *artibus mariti, simulatione filii*, VI. 29 *adulterium Liviae, ma-*

gorum sacra, XIII. 34 *situ terrarum, similitudine morum*, XIV. 60 *cui minor sapientia, ex mediocritate fortunae pauciora pericula sunt*. Das Asyndeton, wobei im Vortrag eine Pause zwischen den einzelnen Gliedern eintritt, beruht darauf, dass dieselben vorzugsweise als verschiedene ins Auge gefasst werden, während bei der copulativen Verbindung mehr berücksichtigt wird, dass man dasselbe von ihnen aussagt. Hier und öfter könnten wir dasselbe auch ausdrücken durch 'einerseits' — 'andererseits'.

16. *fortuna* 'Stellung', wie XI. 30.

18. *transigere* absolut: 'enden', 'ein Ende machen'. II. 65 *posse de controversiis conloquio transigi*. H. III. 46 *Cremonae interim transegi-mus*. G. 19 *cum spe votoque uxoris semel transigitur*. A. 34 *transigite cum expeditionibus*.

19. *gravius* ist Adverb: wir setzen das Adjectiv. Cäs. b. G. I. 45, 1 *uti optime merentes socios desereret*. Gewöhnlich steht *mereri* so in der Bedeutung 'sich betragen', nicht,

regnum precari, sed ne triumpharetur neve poenas capite
 expenderet. At Claudius, quamquam nobilitatibus externis 20
 mitis, dubitavit tamen, accipere captivum pacto salutis an re-
 petere armis rectius foret. Huc dolor iniuriarum et libido
 5 vindictae adigebat: sed disserebatur contra suscipi bellum avio
 itinere, inportuoso mari; ad hoc reges feroces, vagos populos,
 solum frugum egenum, taedium ex mora, pericula ex prope-
 rantia, modicam victoribus laudem ac multum infamiae, si
 pellerentur. Quin arriperet oblata et servaret exulem; cui
 10 inopi quanto longiorem vitam, tanto plus supplicii fore. His
 permotus scripsit Eunoni meritum quidem novissima exempla
 Mithridaten, nec sibi vim ad exequendum deesse: verum ita
 maioribus placitum, quanta pervicacia in hostem, tanta bene-
 ficentia adversus supplices utendum: nam triumphos de populis
 15 regnisque integris acquiri. Traditus posthac Mithridates vectus- 21
 que Romam per Iunium Cilonem, procuratorem Ponti, ferocius
 quam pro fortuna disseruisse apud Caesarem ferebatur, elata-
 que vox eius in vulgum hisce verbis: Non sum remissus ad
 te, sed reversus; vel si non credis, dimitte et quaere. Vultu

wie an diesen beiden Stellen, 'ver-
 dienen'.

1. *triumphari* mit bestimmtem
 Subject, wie G. 37, und ebenso
regnari XIII. 54. H. I. 16. G. 25.
 43, gebrauchen der ältere Plinius
 und Tac. nach dem Vorgange der
 Dichter wie Passiva von Transitiven,
 aber nicht die Activa dieser Verba
 transitiv.

20. 2. *nobilitatibus externis mitis*.
 Ueber den Dativ zu XI. 21. *No-
 bilitates* hier 'Hoheiten'. Dasselbe
 Wort von fürstlicher Abstammung
 auch XII. 37. 53. XIV. 26; *nobilis*
 XIII. 12.

9. *Quin arriperet*: in der directen
 Rede *quin* ('vielmehr') *arripe*. Cic.
 p. Mil. 29, 75 *Quin sic attendite,
 iudices*.

servare 'am Leben lassen', nicht
 'in Gewahrsam halten': denn das
 verstand sich von selbst. Auch das
 Folgende spricht für jene Erklärung.

11. *exempla* 'Strafen', die ihrer
 Härte wegen als Beispiel dienen
 können. XV. 44 *novissima exempla
 meritos*. Cäs. b. G. I. 31, 12 in

eos omnia exempla cruciatusque edere
 u. oft. Vgl. zu XV. 20.

21. 16. *per Iunium Cilonem*,
 Procurator des kaiserlichen Ver-
 mögens (zu c. 60). Dio LX. 33
 ὁ Νάρκισσος οὕτως ἐνετρούφα τῷ
 Κλαυδίῳ, ὥστε λέγεται, ἐπειδὴ
 ποτε οἱ Βιθυνοί (Pontus u. Bi-
 thynien bildeten eine Provinz, von
 der zu c. 22) δικάζοντος τοῦ
 Κλαυδίου Ἰουνίου Κίλωνος τοῦ
 ἄρξαντός σφων πολλὰ κατεβόησαν
 ὥς οὐ μετρίως δωροδοκῆσαντος,
 καὶ ἤρετο ἐκεῖνος τοὺς παρεστη-
 κότας, ὅτι καὶ λέγουσιν (οὐ γὰρ
 συνίει διὰ τὸν θόρυβον αὐτῶν),
 εἰπέ τε ὁ Νάρκισσος ψευδόμενος,
 ὅτι χάριν τῷ Ἰουνίῳ γινώσκουσιν,
 πιστεῦσαί τε αὐτῷ καὶ εἰπεῖν Οὐ-
 κοῦν ἐπὶ διετὲς ἔτι ἐπιτροπεύσει.
 Paulus nach Verrius Flaccus p. 43
*Chilo dicitur cognomento a magni-
 tudine labrorum: Cilo sine aspira-
 tione, cui frons est eminentior ac
 dextra sinistraque velut recisa videtur*.

19. *reversus*. Das Perfectum *re-
 versus sum* statt *reverti* findet sich
 bei Nepos Them. 5, 2, dann erst

quoque interrito permansit, cum rostra iuxta, custodibus circumdatus, visui populo praeberetur. Consularia insignia Ciloni, Aquilae praetoria decernuntur.

- 22 Isdem consulibus atrox odii Agrippina ac Lolliae infensa, quod secum de matrimonio principis certavisset, molitur crimina et accusatorem, qui obiceret Chaldaeos, magos interrogatumque Apollinis Clarii simulacrum super nuptiis imperatoris. Exim Claudius inaudita rea, multa de claritudine eius apud senatum praefatus, sorore L. Volusii genitam, maiorem ei patrum Cottam Messalinum esse, Memmio quondam Regulo nuptam (nam de C. Caesaris nuptiis consulto reticebat), addidit perniciose in rem publicam consilia et materiem sceleri detrahendam: proin publicatis bonis cederet Italia. Ita quinquagies sestertium ex opibus immensis exuli relictum. Et Calpurnia, illustris femina, pervertitur, quia formam eius laudaverat princeps, nulla libidine, sed fortuito sermone; unde ira Agrippinae citra ultima stetit. In Lolliam mittitur tribunus, a quo ad mortem adigeretur. Damnatus et lege repetundarum Cadius Rufus accusantibus Bithynis.

bei Vell. II. 42, 3 und öfter im silbernen Zeitalter, während das Participium *reversus* Cicero und Cäsar haben (Tac. I. 68. XII. 27. D. 36). Tac. hat hier die deponentische Form wahrscheinlich nur wegen der Verbindung mit *sum remissus*, sonst gebraucht er *reverti* (H. II. 15. III. 56).

2. *Consularia insignia Ciloni* u. s. w. Dies war vor Claudius ungewöhnlich. Suet. Claud. 24 sagt wahrscheinlich mit Bezug auf diesen Fall *Ornamenta consularia etiam procuratoribus ducenariis* (mit 200000 Sesterzen Besoldung) *indulsit*. Denn die Procuratoren von Pontus und Bithynien hatten diese Besoldung, wie C. I. Gr. 2509 zeigt: *δουκηνάριον τοῦ Σεβαστοῦ Πόντου καὶ Βιθυνίας*. — Mithridates wurde unter Galba als Mitschuldiger des Nymphidius Sabinus (s. H. I. 5) getödtet. Plut. Galb. 13. 15.

22. 4. *Lolliae*. S. c. 1.

5. *molitur crimina et accusatorem* wie XI. 12 *strueret crimina et accusatores*.

6. *Chaldaeos*, die Astrologen. *Chaldaeos*, *magos* steht für die Benutzung derselben, worüber zu XI. 34 und über beide zu c. 59. II. 27.

7. *Clarus* war eine Stadt in Ionien mit einem berühmten Orakel des Apollo, schon II. 54 erwähnt.

8. *claritudine* 'Adel', wovon zu XI. 25.

9. *L. Volusii*, Sohn des III. 30 erwähnten, von dem dort u. zu XIII. 30. Ueber *Cotta Messalinus* zu I. 8; *Memmius Regulus* zu V. 11 und ebenda und zu XII. 6 über ihre Verheirathung mit Caligula.

12. *materiem sceleri* 'Stoff zum Verbrechen' gehören zusammen, wie Tac. gerne Substantive mit dem Dativ verbindet. *Detrahendam* bezieht sich auf *consilia* durch ein Zeugma (*prohibenda*).

14. *Calpurnia*. Ihre Zurückberufung aus dem Exil XIV. 12.

19. *Cadius Rufus*. Es gibt Münzen von ihm mit dem Kopf der Messalina und des Britannicus, also nicht nach 48 geschlagen, und der Aufschrift *Γ. Κάδιος Ρούφος ἀν-*

Galliae Narbonensi ob egregiam in patres reverentiam **23**
 datum, ut senatoribus eius provinciae non exquisita principis
 sententia, iure, quo Sicilia haberetur, res suas invisere liceret.
 Ituraeique et Iudaei defunctis regibus Sohaemo atque Agrippa
 5 provinciae Suriae additi. Salutis augurium quinque et septua-
 ginta annis omissum repeti ac deinde continuari placitum. Et
 pomerium urbis auxit Caesar, more prisco, quo iis, qui pro-
 tulere imperium, etiam terminos urbis propagare datur. Nec
 tamen duces Romani, quamquam magnis nationibus subactis,
 10 usurpaverant nisi L. Sulla et divus Augustus. Regum in eo

θύπατος oder ἐπὶ Γαΐου Καδίου
 'Ρούφου ἀνθυπάτου. Eckh. d. n.
 II. 402. Mionnet II. 450 f. S. V.
 81 f. Er wurde von Otho begnadigt.
 H. I. 77. Pontus und Bithynien
 bildeten eine Senatsprovinz unter
 einem prätorischen Proconsul, über
 den zu I. 74.

23. 2. *senatoribus eius provinciae*,
 die aus dieser Provinz stammten.

3. *iure, quo statt eodem iure,*
quo, wovon zu II. 63. Ueber die
 Sache zu VI. 14.

4. *Ituraei*, im Norden von Pa-
 lästina. Sie hatte dieser *Sohaemus*
 von Caligula erhalten (Dio LIX. 12).
Iudaei bezeichnet hier die Bewohner
 des gesammten übrigen Palästina,
 welches *Herodes Agrippa*, der Enkel
 des grossen Herodes, allmählich von
 Claudius erhalten hatte. Ihre Länder
 wurden unter die Oberleitung des
legatus pro praetore von Syrien ge-
 stellt, erhielten aber eigne Procu-
 ratoren. XII. 54. H. V. 9 *Clau-*
dius defunctis regibus aut ad modicum
redactis Iudaeam provinciam equitibus
Romanis aut libertis permisit. Indess
 in Betreff *Iudaeas* wenigstens hat
 sich Tac. in der Zeit geirrt. Denn
Agrippa starb schon 44 n. Ch. und
 schon damals wurde *Cuspius Fadus*
 als Procurator nach Iudaea gesandt.
 Joseph. Ant. XIX. 8, 2. Vielleicht
 hat er hierin nicht genau sein
 wollen und dies angeschlossen an
 die Incorporation Ituraeas und den
 Tod des *Sohaemus*, über dessen Zeit
 wir anderweitig nicht unterrichtet

sind. Ueber den gleichnamigen Sohn
 des *Agrippa* und einen von dem
 hier erwähnten verschiedenen *So-*
haemus s. zu XIII. 7.

5. *Salutis augurium.* Dio XXXVII.
 24 τοῦτο δὲ μαντείας τις τρόπος
 ἐστὶ, πύστιν τινὰ ἔχων, εἰ ἐπι-
 τρέπει σφίσιν ὁ θεὸς ὑγίειαν τῇ
 δῆμῳ αἰτῆσαι, ὥς οὐχ ὅσιον ὄν
 οὐδὲ αἰτησὶν αὐτῆς, πρὶν συγ-
 χωρηθῆναι, γενέσθαι. καὶ ἔτε-
 λεῖτο κατ' ἔτος ἡ ἡμέρα, ἐν ᾗ μη-
 δὲν στρατόπεδον μήτε ἐπὶ πόλε-
 μον ἐξῆει μήτ' ἀντιπαρετάττεται
 τισι μήτε ἐμάχετο. Es war zuletzt
 unter Augustus angestellt, 29 v. Ch.
 nach Dio LI. 20.

6. *continuari*, d. h. jedes Jahr
 angestellt werden.

7. *qui protulere imperium.* Clau-
 dius hatte dies durch die Eroberung
 Britanniens gethan. S. zu XI. 3.
 Or. 710 *Ti. Claudius, Drusi f.,*
Caesar Aug. Germanicus, pont. max.,
trib. pot. VIIII, imp. XVI, cos.
IIII, censor, p(ater) p(atriae), auctis
populi Romani finibus pomerium
amplavit terminavitq. In d. l. de
 imp. Vesp. 14 heisst es *utique ei*
fines pomeri proferre promovere, cum
ex re publica censebit esse, liceat, ita
uti licuit Ti. Claudio Caesari Aug.
Germanico.

10. *nisi L. Sulla et divus Augu-*
stus. Dio XLIII. 50. XLIV. 49 u.
 Gell. XIII. 14 berichten es auch von
 Julius Cäsar, der es allerdings be-
 absichtigte (Cic. ad Att. XIII. 20, 1
De urbe augenda quid sit promul-

24 ambitio vel gloria varie vulgata. Sed initium condendi, et quod pomerium Romulus posuerit, noscere haud absurdum reor. Igitur a foro boario, ubi aereum tauri simulacrum aspicimus, quia id genus animalium aratro subditur, sulcus designandi oppidi coeptus, ut magnam Herculis aram amplec- 5 teretur. Inde certis spatiis interiecti lapides per ima montis Palatini, ad aram Consi, mox curias veteres, tum ad sacellum Larum, inde forum Romanum; forumque et Capitolium non a Romulo, sed a Tito Tatius additum urbi credidere. Mox pro fortuna pomerium auctum. Et quos tum Claudius terminos 10 posuerit, facile cognitu et publicis actis perscriptum.

25 C. Antistius M. Sullius consulibus adoptio in Domitium

gatum, non intellexi), aber wahrscheinlich nicht ausführte. Auch Augustus scheint das *pomerium* nicht erweitert zu haben, obwohl es ausser Tac. berichtet wird von Dio LV. 6 und Vopisc. Aur. 21, da die l. de imp. Vesp. a. a. O. von den Kaisern nur Claudius erwähnt und Augustus im Monumentum Ancyranum davon schweigt (auch Sen. de brev. vit. 13, 8 erwähnt ihn so wenig als Cäsar) und in den Inschriften nur von einer Termination (Feststellung der Grenzen) die Rede ist (Grut. 196. 197. Bull. arch. 1857, 11), welche die unrichtige Nachricht veranlasst haben wird.

24. 3. *foro boario*, an der Westspitze des Palatin.

4. *quia id genus u. s. w.* Varro l. Lat. V § 143 *Oppida condebant in Latio Etrusco ritu, id est iunctis bobus, tauro et vacca interiore, aratro circumagebant sulcum. Hoc faciebant religionis causa die auspiciato, ut fossa et muro essent muniti. Terram unde exsculpserant, fossam vocabant et introrsum iactam murum.*

6. *per ima montis Palatini* geht auf alle folgenden Punkte. Die älteste Stadt umfasste eben den Palatin. Die *ara Consi* lag an seiner Südspitze, die *curiae veteres* an der Ostspitze, das *sacellum Larum* in der Mitte der Nordostseite; das *forum Romanum* begann an der Nord-

spitze, von wo sich die Verbindungslinie zum *forum boarium* von selbst ergibt. Nach *mox* und *inde* ist die Präposition nicht wiederholt, worüber zu II. 68.

11. *publicis actis*, öffentlichen Documenten, Inschriften. Die *acta diurna* oder *populi Romani*, von denen zu III. 3, können nicht gemeint sein, da die Verweisung oder Berufung auf ein so umfängliches Schriftwerk für die Leser des Tac. übel angebracht wäre. Claudius zog namentlich den Aventin ins *pomerium*, der bisher ausgeschlossen war. Gell. XIII. 14. Sen. de brev. vit. 13, 8.

25. 12. Or. 3389 C. Antistius Vetere II M. Sullius Nerullino cos. Henzen 6445 C. Antistius Vetus (so) M. Sullius Nerullino cos. Ueber Antistius zu IV. 1. Das II auf der ersten Inschrift ist wahrscheinlich unrichtig. Ueber M. Sullius Nerullinus zu XI. 2. XIII. 43. Er war Proconsul von Asien unter Vespasian, wie Münzen zeigen mit der Inschr. ἐπὶ Μ. Σουλλίου Νερουλίνου ἀνθυπάτου. Eckh. d. n. II. 556. Mionnet S. VI. 335. Seinen Beinamen hat er wol zu Ehren des Sohns des Germanicus Nero. Vgl. zu XI. 36.

adoptio in Domitium. S. zu c. 6. Ueber *festinatur* zu XIII. 17. Ueber den Tag der Adoption die Arvalacten Hermes II. 41, 57 V K. Mart.

auctoritate Pallantis festinatur, qui obstrictus Agrippinae ut conciliator nuptiarum et mox stupro eius inligatus stimulabat Claudium, consuleret rei publicae, Britannici pueritiam robore circumdaret. Sic apud divum Augustum, quamquam nepotibus
 5 subnixum, viguisse privignos; a Tiberio super propriam stirpem Germanicum assumptum. Se quoque accingeret iuvene partem curarum capessituro. His evictus triennio maiorem natu Domitium filio anteponit, habita apud senatum oratione in eundem, quem a liberto acceperat, modum. Adnotabant
 10 periti nullam antehac adoptionem inter patricios Claudios reperiri, eosque ab Atto Clauso continuos duravisse. Ceterum 26 actae principi grates, quaesitiore in Domitium adulatione; rogataque lex, qua in familiam Claudiam et nomen Neronis

L. Piso, L. f., magister conlegii fratrum Arvalium nomine inmolavit in Capitolio ob adoptionem [Neronis] Claudii Caesaris Aug. Germanici u. s. w.

2. *stupro* ist der Ablativ, worüber zu VI. 32.

4. *Sic apud divum Augustum* u. s. w. S. I. 3.

7. *triennio*. Die Hds. *biennio*. Nero war geboren den 15ten Dec. 37 n. Ch. (Arvalacten Hermes II. 40, 29. Suet. Ner. 6. Tac. XIII. 10), und übereinstimmend damit heisst es XII. 58 (wo man s.) im J. 53, dass er 16 Jahre alt sei, und XIII. 6 zu Ende des J. 54, dass er kaum 17 Jahre überschritten habe. Britannicus wird aber XIII. 15 im J. 55 als dem Ausgang des 14ten Lebensjahrs nahestehend bezeichnet. Diese Angabe ist richtig: denn die hier bezeichnete Furcht des Nero hatte offenbar darin ihren Grund, dass der Tag nahe war, an dem Britannicus die *toga virilis* erhalten und zur Staatscarriere zugelassen werden musste; die *toga virilis* hatte aber Nero 51 n. Ch., also in seinem 14ten J., erhalten. Auch stimmt damit eine der Angaben über des Britannicus Geburtstag bei Suet. Claud. 27 *Britannicum vicesimo imperii die* (13ten Febr. 41 n. Ch.) *inque secundo consulatu* (42 n. Ch.) *natum sibi*: die zweite der

ersten widersprechende Angabe, welche auch Dio LX. 12 hat, ist interpoliert. Somit war Nero 3 Jahre oder genau 3 Jahre und 2 Monate älter als Britannicus. Denselben Fehler wie hier fanden wir III. 31.

8. *filio anteponit*. Formell stellte die Adoption den Nero dem Britannicus nur gleich; aber da jener älter war als dieser, so war die factische Folge der Adoption, dass er ihm überall vorgehn musste.

9. *Adnotabant periti*. Dieselben Worte H. III. 37. A. 22; *adnotabant seniores* XIII. 3.

10. *patricios Claudios*. Plebejisch waren die Claudier, die den Beinamen *Marcellus* führten. Ueber *Attus Clausus* zu XI. 24.

26. 12. *rogataque lex*, eine *lex curiata* in Gegenwart der Pontifices, wo aber das Volk (die Curien) bloss durch 30 Lictoren vertreten waren. H. I. 15 *Si te privatus lege curiata apud pontifices, ut moris est, adoptarem*. Eigentlich hiess eine solche Adoption *arrogatio* und geschah bei solchen, die *sui iuris*, d. h. nicht mehr in patria potestate (s. zu I. 26) waren, aus welcher Nero durch den Tod seines Vaters getreten war. Gell. V. 19.

13. *Neronis*. Er hiess als kaiserlicher Prinz *Ti. Claudius Nero Caesar*

transiret. Augetur et Agrippina cognomento Augustae. Quibus patratis nemo adeo expers misericordiae fuit, quem non Britannici fortunae maeror afficeret. Desolatus paulatim etiam servilibus ministeriis, per intempestiva novercae officia in ludibrium vertebat, intellegens falsi. Neque enim segnem ei fuisse 5
 27 nuit famam sine experimento. Sed Agrippina, quo vim suam sociis quoque nationibus ostentaret, in oppidum Ubiorum, in quo genita erat, veteranos coloniamque deduci impetrat; cui nomen inditum e vocabulo ipsius. Ac forte acciderat, ut eam 10
 gentem Rhenum transgressam avus Agrippa in fidem acciperet.

Isdem temporibus in superiore Germania trepidatum adventu Chattorum latrocinia agitantium. Dein P. Pomponius legatus auxiliares Vangionas ac Nemetas, addito equite alario, *inmittit*, monitos, ut anteirent populatores vel dilapsis inpro- 15
 visi circumfunderentur. Et secuta consilium ducis industria militum, divisique in duo agmina, qui laevum iter petiverant, recens reversos praedaeque per luxum usos et somno graves circumvenere (aucta laetitia, quod quosdam e clade Variana

(Henzen 5405) oder *Nero Claudius Drusus Germanicus* (Henzen 7419 u. zu c. 41), als Kaiser *Nero Claudius* oder bloss *Nero*. Abbildungen von ihm bei Visconti u. Mongez *Iconogr. rom.* II. 240, pl. 30, Cohen *médailles impériales* pl. XI. XII, Müller u. Wieseler *Denkmäler der ant. Kunst*, n. 361. 362.

2. *Britannici fortunae maeror*. Ueber die zwei von einander abhängigen Genitive zu V. 4; über das nur bei Dichtern und im silbernen Zeitalter vorkommende *desolatus* zu I. 30.

4. *in ludibrium vertebat*, wie VI. 46 *ne memoria Augusti, ne nomen Caesarum in ludibria et contumelias verterent*.

6. *periculis commendatus*. Seine unglückliche Lage gewann ihm die Gunst der Menschen.

27. 8. *oppidum Ubiorum*, das heutige Cöln; seit der Colonie *Colonia Agrippinensis* genannt.

9. *impetrat* mit dem Acc. c. Inf. für *ut* mit dem Conj. wie *orare* XI. 10. Ueber *vocabulum* zu XII. 66.

11. *avus Agrippa in fidem acciperet*, wahrscheinlich 38 v. Ch. Dio XLVIII. 49.

13. *Chattorum*, in beiden Hessen u. Nassau auf dem rechten Rheinufer.

P. Pomponius Secundus, berühmter tragischer Dichter, über welchen zu V. 8.

14. *Vangionas ac Nemetas*. Im Lande jener liegt Worms, im Lande dieser Speier. Der *eques alarius* ist die Reiterei der Bundesgenossen, der *auxiliares*, über welche zu IV. 73.

17. *divisique in duo agmina, qui — circumvenere*. Hierauf sollte die andere Abtheilung ebenfalls mit *qui* folgen; weil aber noch eine Bemerkung dazwischentritt, ist sie c. 28 mit *at qui* angefügt. Die Worte *et praeda famaque onusti* u. s. w. gehn offenbar wieder auf beide Abtheilungen.

18. *recens*, adverbial, wovon, sowie von dem in dieser Anwendung seltneren *aeternum* c. 28 zu Ende zu II. 26.

19. *clade Variana*, 9 n. Ch. Vgl. I. 3. 55.

quadragessimum post annum servitio exemerant), at qui dextris 28
et propioribus compendiis ierant, obvio hosti et aciem auso
plus cladis faciunt; et praeda famaue onusti ad montem
Taunum revertuntur, ubi Pomponius cum legionibus opperie-
5 batur, si Chatti cupidine ulciscendi casum pugnae praeberent.
Illi metu, ne hinc Romanus, inde Cherusci, cum quis aeter-
num discordant, circumgrederentur, legatos in urbem et ob-
sides misere; decretusque Pomponio triumphalis honos, modica
pars famae eius apud posteros, in quis carminum gloria
10 praecellit.

Per idem tempus Vannius Suebis a Druso Caesare in- 29
positus pellitur regno, prima imperii aetate clarus acceptusque
popularibus, mox diuturnitate in superbiam mutans et odio
accolarum, simul domesticis discordiis circumventus. Auctores
15 fuere Vibilius, Hermundurorum rex, et Vangio ac Sido, sorore
Vannii geniti. Nec Claudius, quamquam saepe oratus, arma
certantibus barbaris interposuit, tutum Vannio perfugium pro-
mittens, si pelleretur; scripsitque Palpellio Histro, qui Pan-
noniam praesidebat, legionem ipsaque e provincia lecta auxilia

28. 4. *Taunum* oder die Höhe zwischen Rhein und Nidda (vgl. I. 56). Ueber die *Cherusker* zu XI. 16.

5. *casum* für *occasionem*, wovon zu c. 50.

9. *gloria* ist wegen des unmittel-
bar Vorhergehenden eher Nominativ
als Ablativ.

29. 11. *Vannius*. Ueber ihn und
Vibilius ist II. 63 berichtet. Ebenda
über seine *Sueben* und die *Hermun-*
duren.

12. *clarus*. Sall. J. 70, 2 *ho-*
minem nobilem, magnis opibus, clarum
acceptumque popularibus suis. Man
hat an beiden Stellen *carus* setzen
wollen, weil dies häufig mit *accep-*
tus verbunden wird: ein durchaus
ungenügender Grund. So heisst es
XI. 16 von einem König *iamque*
apud proximos, iam longius clarescere
und XII. 44 von einem Königssohn
claraque inter accolae fama. Natür-
lich steht *clarus* für sich und ohne
Verbindung mit *popularibus*.

13. *mutans*, intransitiv, worüber
zu II. 23.

18. *Palpellio Histro*. Or. 693

Cornel. Tacit. II. 3. Aufl.

nach Henzen p. 66 *Sex. Palpelio* (so),
P. f., Vel(ina, nämlich tribu), Hi-
strō, leg(ato) Ti. Claudi Caes. Aug.,
pro cos, pr(aetori), tr(ibuno)
pl(ebis), q(uaestori), Xvir(o) stli-
t(ibus) iudic(andis), tr(ibuno) mi-
l(itum) leg(ionis) XIII Gem(inae),
comiti Ti. Caes. Aug. Auf dieser
Inschrift muss sein Consulat ausge-
fallen sein, welches erwähnt wird
von Plin. h. n. X. 12, 35 (Bubo)
Capitoli sellam ipsam intravit Sex.
Palpellio Histro L. Pedanio (s. XIV.
42) *cos., propter quod nonis Martiis*
urbs lustrata est eo anno, und wel-
ches, wie die Fasten der *feriae*
Latinae Bull. arch. 1870, 132 ge-
zeigt haben, er 43 n. Ch. als *suf-*
fectus bekleidete: Lat. f. . . A]pr.
[L. Pedanio Secundo Sex. Palpelio
Hi]stro cos. Auch waren die Legaten
Pannoniens regelmässig Consularen.

19. *legionem* 'eine Legion': denn
in Pannonien standen damals viel-
leicht drei, jedenfalls zwei Legionen.
I. 16. IV. 5. H. II. 86. Denselben
Fall fanden wir IV. 47 *e Moesia*
cum legione. Die *ipsa e provincia*

pro ripa componere, subsidio victis et terrorem adversus victores, ne fortuna elati nostram quoque pacem turbarent. Nam vis innumera, Lugii aliaeque gentes, adventabant, fama ditis regni, quod Vannius triginta per annos praedationibus et vectigalibus auxerat. Ipsi manus propria pedites, eques e 5 Sarmatis Iazugibus erat, impar multitudini hostium; eoque 30 castellis sese defensare bellumque ducere statuerat. Sed Iazuges obsidionis impatientes et proximos per campos vagi necessitudinem pugnae attulere, quia Lugius Hermundurusque illic ingruerant. Igitur degressus castellis Vannius funditur 10 proelio, quamquam rebus adversis, laudatus, quod et pugnam manu capessiit et corpore adverso vulnera excepit. Ceterum ad classem in Danuvio opperientem perfugit. Secuti mox clientes et acceptis agris in Pannonia locati sunt. Regnum Vangio ac Sido inter se partivere, egregia adversus nos fide, 15 subiectis, suone an servitii ingenio, dum adipiscerentur dominationes, multa caritate, et maiore odio, postquam adepti sunt. 31 At in Britannia P. Ostorium pro praetore turbidae res

lecta auxilia sind Landsturm, wie I. 56. XII. 49. XV. 3. H. I. 52 u. öfter.

1. *pro ripa* 'am', eigentlich 'vorne auf dem Ufer' der Donau, wie XV. 3 und *pro litore* XIV. 30, sowie *pro muris* II. 89, wo m. s.

3. *Lugii* in Schlesien (G. 43). *fama*. Der Ablativ bezeichnet 'in Folge', wovon zu III. 24.

5. *vectigalibus* von den Kaufleuten, welche über die Donau handelten, und benachbarten Völkern.

manus allein ist Subject zu *erat*, wie *impar* zeigt: *manus* hat zwei Prädicate, erst *propria pedites*, dann *eques e Sarmatis Iazugibus*.

6. *Sarmatis Iazugibus*, zwischen Donau und Theiss.

30. 10. *illic ingruerant*. H. IV. 18 *Illuc incubuere Germani*.

13. *classem in Danuvio opperientem*. Die Römer hatten zwei Flotten auf der Donau, die den zwei am Flusse liegenden Provinzen angehörten, die *classis Pannonica* und die *classis Moesica*. Or. 3601. 3602. Henzen 6857. 6868. Grut. 575, 1.

15. Ueber *Sido* vgl. H. III. 5. 21. *partivere*. Das active Perfectum nach Sallusts Vorgange J. 43, 1 *consules provincias inter se partiverant*. Sonst ist das active *partire* vorciceronisch: *partitur* passiv hat auch Cic. or. 56, 188, nicht ungewöhnlich ist ebenso *partitus*, wie die Participia vieler Deponentia.

16. *subiectis* — *multa caritate, et maiore odio* 'bei ihren Unterthanen' — 'sehr beliebt, und noch mehr verhasst'. Die ungewöhnlichen Ablative der Eigenschaft ebenso Liv. I. 54, 4 *apud milites tanta caritate esse, ut u. s. w.* Nep. Eum. 7, 2 *credens minore se invidia fore*.

dominationes. Der Plural ist von zweien ganz am Ort. Zu III. 55 ist bemerkt, dass Tac. bei *adipisci* nur an zwei Stellen den Genitiv setzt, an allen übrigen sehr zahlreichen den Accusativ.

31. 18. *P. Ostorius Scapula* war Consul suffectus gewesen unter Claudius spätestens 46 n. Ch. Dig. XXXVIII. 4 pr. Inst. III. 8, 3 *senatus consulto, quod Claudianis*

excepere, effusis in agrum sociorum hostibus eo violentius, quod novum ducem exercitu ignoto et coepta hieme iturum obviam non rebantur. Ille gnarus primis eventibus metum aut fiduciam gigni, citas cohortes rapit et caesis, qui restite-
 5 rant, disiectos consectatus, ne rursus conglobarentur infensa-
 que et infida pax non duci, non militi requiem permetteret, detrahare arma suspectis cunctaque castris Avonam *inter* et
 10 Sabrinam fluvios cohibere parat. Quod primi Icenii abnuere, valida gens nec proeliis contusi, quia societatem nostram vo-
 lentes accesserant. Hisque auctoribus circumiectae nationes locum pugnae delegere saeptum agresti aggere et aditu angusto, ne pervius equiti foret. Ea munimenta dux Romanus, quam-
 quam sine robore legionum sociales copias ducebat, perrumpere aggreditur et distributis cohortibus turmas quoque pedi-

temporibus factum est, Suillio Rufo (s. zu IV. 31) *et Ostorio Scapula consulibus.* Britannien wurde nur von consularischen Legaten regiert. Vgl. A. 14. Da sein Vorgänger *A. Plautius* (A. 14) 47 n. Ch. triumphierte, wie Dio LX. 30 berichtet und dadurch bestätigt wird, dass wir den Bericht über seine Ovation (XIII. 32) bei Tac. nicht mehr lesen (die Reste des 11ten Buchs fallen noch ins J. 47), so muss *Ostorius* schon 47 n. Ch. die Provinz angetreten haben, und bis in diese Zeit greift also Tac. hier zurück, während er den Bericht über die britannischen Ereignisse bis 58 n. Ch. fortführt. S. zu c. 36 und 40 zu Ende.

3. *gnarus primis eventibus metum aut fiduciam gigni.* H. II. 20 *gnarus, ut initia belli provenissent, famam in cetera fore.* A. 18 *non ignarus, prout prima cessissent, terrorem ceteris fore.*

4. *rapit* wie I. 56 und an den dort angeführten Stellen.

caesis, qui restiterant. I. 38 *exterritis, qui obstiterant.* XIII. 54 *captis caesisve, qui pervicacius restiterant.* H. II. 23 *caesi, qui restiterant.*

7. *Avonam inter et Sabrinam,* Avon und Severn, welche vereint

in den ebenfalls *Sabrina* genannten Meerbusen von Bristol fließen. Durch ein am Zusammenfluss zwischen diesen Flüssen aufgeschlagenes Lager, in welchem er das Heer concentrierte, wollte *Ostorius* das ganze Land im Zaum halten.

8. *Quod,* die Ablieferung der Waffen, geht zurück auf *detrahare arma suspectis.* Die Icener wohnten im heutigen Suffolk und Norfolk.

10. *Accedere* mit dem blossen Accusativ hat Tac. noch II. 58. XII. 33. XIV. 35. H. II. 27. III. 24, von ältern *Nepos* Them. 4, 1 *accessit astu,* Hann. 8, 1 *Africam accessit,* Varro de re rust. I. 7, 8 *aliquot regiones accessi* u. Sallust Jug. 20, 3 *pleraque loca hostiliter cum exercitu accedit,* 62, 1. 71, 5. 97, 3 *Iugurtham accedit.* Ueber die Vorliebe des Tac. für die Verbindung der Composita mit dem Accusativ zu VI. 44.

11. *agresti aggere,* ein Damm, mit dem früher ein Stück Feld eingefasst war.

14. *peditum* steht vor *munia,* um das Ungewöhnliche der Sache durch die accentuierte Stellung schärfer zu bezeichnen. Dass es nicht zu *turmas* gehören kann, versteht sich von selbst.

tum ad munia accingit. Tunc dato signo perfringunt aggerem suisque claustris impeditos turbant. Atque illi conscientia rebellionis et obsaeptis effugiis multa et clara facinora fecere. Qua pugna filius legati M. Ostorius servati civis decus meruit.

32 Ceterum clade Icenorum compositi, qui bellum inter et 5 pacem dubitabant; et ductus inde Cangos exercitus. Vastati agri, praedae passim actae, non ausis aciem hostibus, vel si ex occulto carpere agmen temptarent, punito dolo. Iamque ventum haud procul mari, quod Hiberniam insulam aspectat, cum ortae apud Brigantas discordiae retraxere ducem, desti- 10 nationis certum, ne nova moliretur nisi prioribus firmatis. Et Brigantes quidem, paucis, qui arma coeptabant, interfectis, in reliquos data venia, resedere: Silurum gens non atrocitate, non clementia mutabatur, quin bellum exerceret castrisque legionum premenda foret. Id quo promptius veniret, colonia 15 Camulodunum valida veteranorum manu deducitur in agros captivos, subsidium adversus rebelles et inbuendis sociis ad 33 officia legum. Itum inde in Siluras, super propriam ferociam

4. M. Ostorius. XIV. 48. XVI. 14. 15.

servati civis decus, die *carona civica*, über welche II. 83. III. 21. XV. 12.

32. 6. Cangos. Dieser Name findet sich nur hier handschriftlich beglaubigt, indess ist auch bei Cäs. b. G. V. 21, 1 mit der grössten Wahrscheinlichkeit statt *Cenimagni* verbessert *Iceni*, *Cangi*. Das Volk muss nordwestlich von den Icenern gewohnt haben. Die Präposition fehlt ebenso c. 51 *Hiberos ad patrium regnum pervadit*. Curt. IX. 8, 11 *inde Praestos, perventum est* und bei den Ländernamen, von denen zu II. 69. Höchst verkehrt ist die Vermuthung in *Decangos* (statt *inde Cangos*), ein ganz unbekannter Name.

9. *Hiberniam*, Irland. A. 24 *partem Britanniae, quae Hiberniam aspicit*.

10. Die Briganten wohnten im nördlichen England. Die *discordiae* scheinen der Anfang des Zerwürfnisses zwischen *Venutius*

und der Königin *Cartimandua* zu sein, von dem c. 40.

12. *in reliquos data venia*. Tac. hat die Präposition *in* nach der Analogie der Construction der Verba des Zutheilens (s. zu l. 55) auch bei andern gesetzt, um zu bezeichnen, was auf einen trifft, auf ihn kommt, ihm zum Theil wird. Wir müssen sie hier durch 'für' übersetzen. I. 78 *datum in omnes provincias exemplum*. VI. 22 *tristia in bonos, laeta apud deteriores esse*, wo m. s. XII. 35. *plus vulnere in nos et pleraeque caedes oriebantur*.

13. *Silurum gens*, im Westen des Severn und Avon, im südlichen Wales und östlicher.

15. *colonia Camulodunum*, bei den Trinobanten, jetzt Colchester. Der Ort hat seinen Namen von dem celtischen Kriegsgott *Camulus* und wird meist so genannt wie hier; *Camalodunum* nennt ihn Plin. h. n. II. 75, 187 u. eine Inschr. Or. 208 *censitor civium Romanorum Coloniae Victricensis, quae est in Brittannia Camaloduni*.

Carataci viribus confisos, quem multa ambigua, multa prospera extulerant, ut ceteros Britannorum imperatores praemineret. Sed tum astu locorum fraude prior, vi militum inferior, transfert bellum in Ordovicas, additisque, qui pacem nostram
 5 metuebant, novissimum casum experitur, sumpto ad proelium loco, ut aditus abscessus, cuncta nobis inportuna et suis in melius essent, hinc montibus arduis, et si qua clementer accedi poterant, in modum valli saxa praestruit: et praefluebat amnis vado incerto, catervaeque armatorum pro munimentis consti-
 10 terant. Ad hoc gentium ductores circumire hortari, firmare 34 animos minuendo metu, accendenda spe aliisque belli incitamenti. Enimvero Caratacus huc illuc volitans illum diem, illam aciem testabatur aut recuperandae libertatis aut servitutis aeternae initium fore: vocabatque numina maiorum, qui
 15 dictatorem Caesarem pepulissent; quorum virtute vacui a secu-

33. 1. *Caratacus* aus dem Volk der Catuellaner hatte schon beim ersten Zug der Römer unter Claudius nach Britannien, 43 n. Ch., befehligt. Der Königssitz seines Vaters *Cynobellinus* war das oben erwähnte *Camulodunum*. Dio LX. 20. 21. *Caratacus* heisst er auch bei Zon. XI. 10 (*Καρτάκxης* in der entsprechenden Stelle von Dios Exc. Vat. c. 90); *Cataratacus* bei Dio LX. 20 und in der Hds. des Tac. c. 36 zu Ende. Aber jenes wird als das richtige erwiesen durch eine Inschr. Grut. 902, 5 *Sex. Aquinio Carataco* und die celtischen Formen *Caratauc*, *Karaduc* u. a. Zeuss gr. celt. p. 83. 96. 112.

2. *imperatores*. Ueber den Gebrauch dieses Worts von barbarischen Heerführern zu II. 10.

3. *astu locorum fraude prior* 'an List durch die Tücke des Terrains überlegen'. Die Tücke des Terrains ist seine Schwierigkeit: indem ihm die Benutzung dieser zu Gebot stand, konnte Caratacus wirksamere Kunst entwickeln als der Angreifende. Virg. Aen. IX. 397 *fraude loci et noctis*. Curt. V. 17, 1 *iam non hostium, sed locorum fraude suspecta*. VII. 32, 34 *locorum fraude deceptis*.

Flor. I. 16, 7 *gentem saltibus fere et montium fraude grassantem*.

4. *Ordovicas*, im Norden der Silurer, im nördlichen Wales.

qui pacem nostram metuebant. Es strömten aus den unterworfenen Völkern alle zu ihm, welche nicht wollten, dass die Römer durch den Frieden zur ungestörten Ausübung ihrer Herrschaft gelangten, aus Furcht vor Strafe oder Bedrückung.

7. *hinc montibus arduis* 'indem auf der einen Seite steile Berge waren'. Bei der Beschreibung der andern Seite ist die Construction verändert. *Qua* ist Nom. Plur. H. III. 52 *si qua Appennini iuga clementius adirentur*.

9. *pro munimentis* 'auf'. S. zu *pro ripa* c. 29.

11. *minuendo metu, accendenda spe*. Ueber die Seltenheit des Gerundivums beim Masculinum und Neutrum des Sing. bei Tac. zu VI. 23.

34. 15 *pepulissent* ist rhetorische Uebertreibung dafür, dass die zwei Züge des Cäsar, 55 u. 54 v. Ch., obwohl sich einige Völker für den Augenblick unterwarfen, ohne Folgen blieben. Vgl. A. 13.

ribus et tributis intemerata coniugum et liberorum corpora retinerent. Haec atque talia dicenti adstrepere vulgus; gentili quisque religione obstringi, non telis, non vulneribus cessuros.

35 Obstupefecit ea alacritas ducem Romanum; simul obiectus amnis, additum vallum, imminetia iuga, nihil nisi atrox et 5 propugnatoribus frequens terrebat. Sed miles proelium poscere, cuncta virtute expugnabilia clamitare; praefectique et tribuni paria disserentes ardorem exercitus intendebant. Tum Ostorius, circumspectis, quae inpenetrabilia quaeque pervia, ducit infensos amnemque haud difficulter evadit. Ubi ventum 10 ad aggerem, dum missilibus certabatur, plus vulnerum in nos et pleraeque caedes oriebantur: postquam facta testudine rudes et informes saxorum conpages distractae parque comminus acies, decedere barbari in iuga montium. Sed eo quoque irrupere ferentarius gravisque miles, illi telis adsultantes, hi 15 conferto gradu, turbatis contra Britannorum ordinibus, apud quos nulla loricarum galearumve tegmina; et si auxiliaribus resisterent, gladiis ac pilis legionariorum, si huc verterent, spathis et hastis auxiliarium sternebantur. Clara ea victoria fuit, captaque uxor et filia Carataci, fratresque in deditionem 20 accepti.

36 Ipse, ut ferme intuta sunt adversa, cum fidem Cartimanduae, reginae Brigantum, petivisset, vinctus ac victoribus traditus est, nono post anno, quam bellum in Britannia coeptum. Unde fama eius evecta insulam et proximas provincias pervasit 25

35. 5. *nihil nisi atrox et propugnatoribus frequens* 'dass Alles — war'. Ueber diese Ausdrucksweise zu III. 9.

7. *praefecti* der Bundesgenossen, *tribuni* in den Legionen.

12. *pleraeque* 'sehr viele', über welche Bedeutung III. 1.

14. *decedere* 'zogen ab', wie IV. 73 *ad sua tutanda degressis rebellibus*. Vgl. zu II. 69.

15. *ferentarius*. Diesen alterthümlichen Ausdruck für leichte Truppen (Bundesgenossen, den *auxiliares* im Folgenden, wie *gravis miles* den *legionarii* entsprechend) hat Tac. nach dem Vorgange des Sallust angewandt Cat. 60, 2 *unde a ferentariis proelium committi posset*.

16. *conferto gradu* 'in dichtem Aufmarsch', sich im Vorgehn dicht an einander haltend. Verschieden ist *collato gradu* (H. II. 42), nämlich *cum hoste*.

36. 23. *petivisset* nicht 'erbeten', sondern 'sich in ihren Schutz geflüchtet hatte', wie man sagt *conferre se ad fidem alicuius*.

24. *nono post anno*. Der Krieg begann 43 n. Ch. Dio LX. 19. Da die Römer das Jahr, von dem aus sie zählen, mitrechnen, fällt also die Gefangennahme des Caratacus ins J. 51 n. Ch.

25. *insulam*. Die Hds. *insulas*. Aber unpassend würde Irland (*Hibernia*) mit eingeschlossen werden, was in keiner nähern Verbindung

gata per Italiam quoque celebrabatur; avebantque visere, quis ille tot per annos opes nostras sprevisset. Ne Romae quidem ignobile Carataci nomen erat; et Caesar, dum suum decus extollit, addidit gloriam victo. Vocatus quippe ut ad insigne
 5 spectaculum populus; stetere in armis praetoriae cohortes campo, qui castra praeiacet: tum incedentibus regiis clientelis phalerae torques, quaeque bellis externis quaesiverat, traducta; mox fratres et coniux et filia, postremo ipse ostentatus. Ceterorum preces degeneres fuere ex metu. At non Caratacus
 10 aut vultu demisso aut verbis misericordiam requirens, ubi tribunali astitit, in hunc modum locutus est. Si, quanta nobi- 37 litas et fortuna mihi fuit, tanta rerum prosperarum moderatio fuisset, amicus potius in hanc urbem quam captus venissem, neque dedignatus esses claris maioribus ortum, pluribus gen-
 15 tibus imperitantem foedere pacem accipere. Praesens sors mea ut mihi informis, sic tibi magnifica est. Habui equos viros, arma opes: quid mirum, si haec invitus amisi? Nam, si vos omnibus imperitare vultis, sequitur, ut omnes servitutem acci-
 20 tua gloria inclaruisset: et supplicium mei oblivio sequeretur;

mit Britannien stand und wo sein Ruf nicht grösser sein konnte als in Gallien.

5. *in armis* 'in voller Rüstung', während die Soldaten in der Stadt gewöhnlich 'gewissermaassen einen civilen Anzug, die *toga*, nicht das *sagum*, und zwar Schwert und Speer, aber nicht Helm, Panzer und Schild trugen. III. 4. XVI. 27. H. I. 38.

6. *castra*, die Kaserne der Prätorianer, von der IV. 2.

praeiacere kommt nur noch beim ältern Plinius vor, der es mit dem Dativ verbindet, IV. 12, 75 *mare praeiacens Asiae*.

9. *non* gehört bloss zu den Worten *aut vultu* — *requirens*, wie II. 40 *Nec Tiberiu poenam eius palam ausus*, wo m. s. und XIV. 37 *Ac primum legio gradu inmota et angustias loci pro munimento retinens*. Vgl. zu *quin et c.* 57.

37. 12. *fortuna* 'Stellung', worüber zu XI. 30.

14. *claris maioribus ortum* u. s. w.

ist Acc. c. Inf. 'dass der von berühmten Ahnen Entsprössene, der Herrscher über mehrere Völker, durch ein Bündniss Frieden empfangt'. *Foedere pacem accipere* im Gegensatz zu *bello captum in servitutem abstrahi*, wie es ihm jetzt geschah.

17. *opes* 'Reichthum'.

19. *statim deditus* 'als einer, der sich gleich (ohne nennenswerthen Widerstand) ergeben'. Für *traherer* hat die Hds. *traderer*; aber dies hat keinen Sinn, da *deditus*, was nur verstanden werden kann 'der sich den Römern und damit ihrem Kaiser ergeben hat', es schon einschliesst.

20. *supplicium mei*. Die Prosaiker des silbernen Zeitalters und die Dichter gebrauchen den Genitiv des Neutrums des Pronomen possessivum zuweilen ganz statt des adjectivischen Possessivums, während die Aeltern diesen Genitiv nur, aber keineswegs immer setzen als

at si incolumem servaveris, aeternum exemplar clementiae ero. Ad ea Caesar veniam ipsique et coniugi et fratribus tribuit. Atque illi vinclis exsoluti Agrippinam quoque, haud procul alio suggestu conspicuam, isdem, quibus principem, laudibus gratibusque venerati sunt. Novum sane et moribus veterum 5 insolitum, feminam signis Romanis praesidere: ipsa semet parti a maioribus suis imperii sociam ferebat.

38 Vocati posthac patres multa et magnifica super captivitate Carataci disseruere, neque minus id clarum, quam quod Syphacem P. Scipio, Persen L. Paulus, et si qui alii vinctos 10 reges populo Romano ostendere. Censentur Ostorio triumphi

Gen. obiectivus bei Verbalsubstantiven, die eine handelnde Person bezeichnen (wie *accusator mei*), solchen Substantiven, welche auch einen subjectiven Gen. zulassen (wie *studium*, *memoria*, bei Tac. erwähnenswerth I. 14 *deminutio*, II. 46 *iactantia*, 58. IV. 38 *cultus sui*, III. 38 *insolentia nostri*, 67 *defensio*, IV. 9 *misericordia*, VI. 7 *subsidium*, XIII. 2 *taedium*, 54 *dis-simulatio* XIV. 13 *veneratio sui*), wenn das Wesen, die Persönlichkeit, die Existenz oder das Ganze einer Sache bezeichnet wird (wie Cic. Acad. post. 11, 42 *principium sui*, Tac. III. 43. XIV. 6. XV. 43 *quinta*, *summa*, *certa sui parte*, wie ebenfalls Cicero und stets gesagt werden muss). Tac. hat ungewöhnlich den Aeltern gegenüber gesetzt ausser *supplicium mei* folgende ob-jective Genitive: *fama sui* II. 13. XV. 49 (während dies XV. 4. H. III. 3 nothwendig stehn musste für *de se*, da von einem sich verbreitenden, entstehenden, also nicht eigenthümlichen Rufe geredet wird, wie auch ohne diesen Grund Nep. Lys. 1, 1 *magnam sui reliquit famam* sagt), *invidia tui* IV. 40, *nostri origine*, *initia nostri*, *sui finem*, *primordio sui* II. 54. VI. 22. XIV. 9. H. III. 34, *non longam sui absentiam* XV. 36 (obwohl an einigen dieser Stellen an eine Betonung des Wesens, der Person gedacht werden könnte)

und sogar einen subjectiven Gen. *primo sui incessu* IV. 24.

2. *ipsique et coniugi*. Hier wird selbstverständlich ihre Tochter (c. 35) eingeschlossen. Dio Exc. Vat. c. 90.

6. *semet — ferebat* 'stellte sich dar', 'wollte angesehen sein als', wie I. 2 *consulem se ferens*, wo m. s.

38. 9. *Syphax*, König von Numidien, wurde 201 v. Ch. vom ältern *Scipio Africanus* in seinem Triumph über die Carthager, *Perseus* von Macedonien 167 v. Ch. von *Aemilius Paulus* aufgeführt.

11. *Censentur Ostorio triumphi insignia*. Ueber die Construction zu XIII. 8. Bei dieser Gelegenheit muss auch dem Claudius der Ehrenbogen (*arcus*) errichtet sein, dessen Inschrift aus mehreren Bruchstücken mit Wahrscheinlichkeit so hergestellt ist Ephem. epigr. 1872, II. 121: *Ti. Clau[dio, Drusi f., Cai]sari Augu[sto Germani]co, pontific[i] maxi-mo, trib(unicia) potes[tat(e)] XI, cos. V, im[p. . . , patri pa]triai, senatus po[pulusque] Ro[manus q]uod reges Brit[anniai] XI d[evictos sine] ulla iactur[a in] dediti[onem] acceperit] gentesque b[arbaras trans Oceanum] primus in dici[onem] populi Romani redegerit. Denn Claudius war zum fünften Mal Consul 51, und die elfte *tribunicia potestas* fällt 51/52 n. Ch.*

insignia, prosperis ad id rebus eius, mox ambiguus, sive amoto Carataco, quasi debellatum foret, minus intenta apud nos militia fuit, sive hostes miseratione tanti regis acrius ad ultionem exarsere. Praefectum castrorum et legionarias cohortes extruendis apud Siluras praesidiis relictas circumfundunt. Ac ni cito, nuntiis ex castellis proximis *missis*, subventum foret copiarum obsidioni, obcubuissent. Praefectus tamen et octo centuriones ac promptissimus quisque e manipulis cecidere. Nec multo post pabulantis nostros ipsos missasque ad subsidium turmas profligant. Tum Ostorius cohortes expeditas opposuit; nec ideo fugam sistebat, ni legiones proelium excepissent. Earum robore aequata pugna, dein nobis pro meliore fuit: effugere hostes tenui damno, quia inclinabat dies. Crebra hinc proelia et saepius in modum latrocinii per saltus per paludes, ut cuique sors aut virtus, temere provisu, ob iram ob praedam,

6. *nuntiis ex castellis proximis missis*. Man bemerkte von den nächsten Castellen die Gefahr der Eingeschlossenen und sandte Boten an die Hauptmacht. Dass diese herbeikam, zeigt c. 39 zu Anf., während *relictas* kurz vorher beweist, dass sie nach den gewöhnlichen Standquartieren oder wo andershin abgezogen war. In der Hds. steht *et* für *ex* und fehlt *missis*. Die erstere Verbesserung genügt nicht, da *nuntiis* nicht allein, sondern nur mit einem Pronomen oder Adjectiv heissen kann 'auf die Nachricht'. Auch bliebe dann zweifelhaft, ob *ex castellis proximis* mit *subventum foret* oder mit *nuntiis* zu verbinden wäre, was nöthig ist, da jene umringten Truppen offenbar das Gros der anwesenden Römer bildeten und also in den Castellen in jenem Augenblicke nur Wachen standen, die zur Hülfe zu schwach waren. *Cito* gehört zu *subventum foret*.

9. *pabulantis nostros ipsos* 'unsere Fouragierer selbst', d. h. 'allein'. Dies ist hinzugefügt, damit man nicht glauben soll, dass die Fouragierer und die Reiterei zugleich geschlagen sind. Es wurden erst jene und dann diese geschlagen.

39. 12. *pro meliore*, eigentlich 'wie eine günstigere', 'so gut wie günstiger', eine eigenthümliche Ausdrucksweise, dem Sinne nach fast gleich *melior*. Plaut. Poen. III. 5, 47 *si quid boni promittunt, pro spisso evenit, Id, quod mali promittunt, praesentarium est*. Stich. V. 4, 38 (718) *nolo ego nos pro summo bibere*. Sall. J. 22, 4 *populum Romanum neque recte neque pro bono facturum*. Liv. IV. 7, 3 *non tamen pro firmato iam stetit magistratus eius ius*. V. 17, 8 *cum quibus nec pax satis fida nec bellum pro certo sit*. VI. 40, 17 *Sextium haud pro dubio consulem esse*.

14. *in modum latrocinii* 'nach Räuberart', wie Liv. III. 61, 13. VIII. 34, 10 *latrocinii modo*.

ut cuique sors aut virtus wird am besten als den übrigen Doppelgliedern gleich stehend vom Verlauf und Ausgang der Gefechte verstanden: als dem folgenden *temere provisu* untergeordnet könnte es nur künstlich erklärt werden.

15. *provisu*. Die Hds. hat *proviso*, aber Tac. gebraucht sonst überall jene Form, wie auch Andere. I. 27. XII. 6. 12. XV. 8. H. II. 5. III. 22.

iussu et aliquando ignaris ducibus. Ac praecipua Silurum pervicacia, quos accendebat vulgata inperatoris Romani vox, ut quondam Sugambri excisi aut in Gallias traiectionem forent, ita Silurum nomen penitus extinguendum. Igitur duas auxiliares cohortes avaritia praefectorum incautius populantes intercepere; 5 spoliaque et captivos largiendo ceteras quoque nationes ad defectionem trahebant, cum taedio curarum fessus Ostorius concessit vita, laetis hostibus, tamquam ducem haud spernendum, etsi non proelium, at certe bellum absumpsisset.

40 At Caesar cognita morte legati, ne provincia sine rectore 10 foret, A. Didium suffecit. Is propere vectus non tamen integras res invenit, adversa interim legionis pugna, cui Manlius Valens praeerat; auctaque est apud hostes eius rei fama, quo venientem ducem exterrerent, atque illo augente audita, ut maior laus compositis, vel si duravissent, venia iustior tribue- 15 retur. Silures id quoque damnum intulerant; lateque persultabant, donec ad cursu Didii pellerentur. Sed post captum Caratacum praecipuus scientia rei militaris Venutius, e Brigantum civitate, ut supra memoravi, fidusque diu et Romanis armis defensio, cum Cartimandua reginam matrimonio te- 20 neret; mox orto discidio et statim bello etiam adversus nos

2. *inperatoris* 'Feldherrn', des Ostorius, nicht des Kaisers.

3. *Sugambri*. Ueber ihre Unterwerfung und Versetzung auf das linke Rheinufer 8 v. Ch. zu II. 26. *Galliae* steht hier wie I. 57 *Gallica ripa*, indem jener Name die beiden römischen Germanien mit umfasst.

6. *ceteras quoque nationes*, die bis jetzt noch vom Kriege fern geblieben waren; nicht die übrigen ausser den Silurern: denn dass diese schon viele Verbündete hatten, zeigt die ganze vorhergehende Erzählung.

7. *taedio curarum* u. s. w. H. V. 10 *Qui ubi fato aut taedio occidit*. Ueber *vita concedere* zu II. 71.

8. *tamquam* von einer Sache, die sich wirklich so verhielt, bezeichnet bloss die fremde Ansicht und Aussage, worüber zu III. 72.

40. 11. *A. Didium*, über den zu c. 15.

vectus für *travectus*, worüber zu XI. 14.

12. *T. Manlius Valens* war später Legat der unter Nero errichteten *prima Italica* (H. I. 61), erst in seinem 90sten Lebensjahre Consul, 96 n. Ch., in welchem er starb. Dio LXVII. 14 (wo er falsch *C.* heisst) und eine Inschr. bei Borghesi Oeuvres VI. 159 *C. Antistio Vetere T. Manlio Valente cos.*

15. *compositis* ist Dativ des Neutrons. Hieraus wird der neutrale Begriff, von dem das Particip ausgesagt ist und den es in seiner Form einschliesst, als Subject zu *duravissent* gedacht. Wir müssen weitläufiger übersetzen: 'damit der Beilegung der Zustände grösseres Lob, oder wenn sie geblieben wären (d. h. der Nichtbeilegung), verdientere Nachsicht ertheilt würde'.

19. *ut supra memoravi*, vor den Resten des 11ten Buchs.

hostilia induerat. Sed primo tantum inter ipsos certabatur, callidisque Cartimandua artibus fratrem ac propinquos Venutii interceptit. Inde accensi hostes, stimulante ignominia, ne feminae imperio subderentur, valida et lecta armis iuventus
 5 regiam eius invadunt. Quod nobis praevium; et missae auxilio cohortes acre proelium fecere, cuius initio ambiguo finis laetior fuit. Neque dispari eventu pugnatum a legione, cui Caesius Nasica praeerat. Nam Didius senectute gravis et multa copia honorum, per ministros agere et arcere hostem
 10 satis habebat. Haec, quamquam a duobus [Ostorio Didioque] propriaetoribus plures per annos gesta, coniunxi, ne divisa haud perinde ad memoriam sui valerent. Ad temporum ordinem redeo.

3. *ne feminae imperio subderentur*, d. h. wider ihren Willen, dass sie nicht eine Frau überwältige, unterwürfig mache. An und für sich war die Herrschaft und Führung der Frauen bei den Britannern gebräuchlich. XIV. 35. A. 16 *neque enim sexum in imperiis discernunt*.

4. *valida et lecta armis iuventus* steht appositionell, Subject zu *invadunt* ist *hostes*, wie XIV. 36 *gloriae eorum accessurum, quod modica manus universi exercitus famam adipiscerentur*. H. IV. 57 *ut Romanus exercitus in externa verba iurarent*. 64 *Sincerus populus ex aequo agetis*. Tac. hat in der Verbindung der Collectiva mit einem Plural nichts Ungewöhnliches. S. Madvig § 215. Er setzt so *pars, quisque, uterque, multitudo* (XV. 44). Sonst steht der Plural nur nach längerer Entfernung durch ein Anacoluth, wie bei *exercitus* I. 62. A. 21, *vexillum veteranorum* III. 21, *populus* H. I. 72, *miles* H. III. 63, *vulgus* H. V. 13, oder in einem andern Satze, wie XIV. 30 *perculere militem, ut corpus vulneribus praeberent*, H. IV. 33 *eques evasit cum signis captivisque, quos prima acie corripuerant*, oder in der Apposition, wie IV. 29 *vulgi rumore territus, robur et saxum aut parricidarum poenas minitantium*. Vgl. zu XIV. 20.

armis ist der Abl. 'in Betreff der Waffen', wie H. III. 55 *tot milia armatorum lecta equis virisque*. XI. 16 *armis equisque exercitus*.

5. *regiam*. II. 62 *inrumpit regiam castellumque iuxta situm*. XII. 50 *armis regiam circumveniunt*. Die Hds. *regnum*; aber Venutius und sein Anhang befanden sich ja im Lande, wie auch die gleich anzuführende Stelle H. III. 45 zeigt.

7. *finis laetior fuit*. H. III. 45 *Venutius accitis auxiliis, simul ipsorum Brigantum defectione, in extremum discrimen Cartimanduae adduxit. Tum petita a Romanis praesidia. Et cohortes alaeque nostrae variis proeliis exemere tamen periculo reginam. Regnum Venutio, bellum nobis relictum*. Er war noch 69 n. Ch. König, da die Römer wegen Trägheit der Legaten oder Aufstände in den südlicheren Theilen nichts Ernstliches gegen die Briganten unternahmen. Erst unter Vespasian (71 n. Ch.) unterwarf Petilius Cerialis dieselben. A. 17.

9. *multa copia honorum* ist Abl. der Eigenschaft, nicht mit *gravis* zu verbinden.

10. *Ostorio Didioque* ist Glossem.

11. *plures per annos gesta*. Die Darstellung geht bis 58 n. Ch., wie die Fortsetzung XIV. 29 zeigt.

- 41 Ti. Claudio quintum Servio Cornelio [Orfito] consulibus virilis toga Neroni maturata, quo capessendae rei publicae habilis videretur. Et Caesar adulationibus senatus libens cessit, ut vicesimo aetatis anno consulatum Nero iniret atque interim designatus proconsulare imperium extra urbem haberet ac princeps iuventutis appellaretur. Additum nomine eius donativum militi, congiarium plebei. Et ludicro circensium, quod acquirendis vulgi studiis edebatur, Britannicus in praetexta, Nero triumphali veste travecti sunt. Spectaret populus hunc decore imperatorio, illum puerili habitu, ac perinde fortunam utriusque praesumeret. Simul, qui centurionum tribunorumque sortem Britannici miserabantur, remoti fictis causis et alii per speciem honoris; etiam libertorum si quis incorrupta fide, depellitur tali occasione. Obvii inter se Nero Britannicum nomine, ille Domitium salutavere. Quod ut discordiae initium

41. 1. Or. 714. 725 *Ti. Claudio Caisare Aug. Germanico V Ser. Cornelio Orfito cos.* Henzen 6445 *Ti. Claudio Augusto V Ser. Cornelio Orphito (so) cos.* Bei Tac. ist *Orfito* fremder Zusatz, da Tac. nicht drei Namen zu setzen pflegt, wie zu H. 1 bemerkt ist. Ueber ihn noch XVI. 12. H. IV. 42.

4. *vicesimo aetatis anno*, während man es gesetzlich erst im 42sten konnte. Ueber das *proconsulare imperium* zu I. 14, *princeps iuventutis* zu I. 3. Wir haben Inschriften und Münzen über diese Auszeichnung des *Nero*, in denen auch die ihm ertheilten Priesterwürden verzeichnet sind. Or. 650 (Borghesi *Oeuvres* I. 349) *Neroni Claudio, Aug. f., Caisa[ri] Druso Germani[co], pontif(ici), auguri, XV Ir(o) s(acris) f(aciundis), VII Ir(o) epulon(i), cos. [des(ignato)], principi iuventutis.* 725 [a]dlectus ad numerum (näml. der Augurn) ex s(enatus) c(onsulto) [Nero Claudius] *Caes., Aug. [f.], Germanicus, [Ti.] Claudio Caesare Aug. German. V [Se]r. Cornelio Orfito cos. p(ost) R(omam) c(onditam) ann(o) DCCCIII.* Eckh. d. n. VI. 260 *Nero Claud. Caes. Drusus princ(eps) iuvent(utis))(sacerdos coop-*

t(atus) in omn(ia) conl(egia) supra num(eram) ex s. c. 261 Neroni Claudio Druso Germ., cos. design.)(equester ordo principi iuvent.

7. *militi* und *plebei* sind Dative der Bestimmung, 'für' u. s. w., wie XIV. 3 *defunctae*.

9. *Spectaret populus* u. s. w. *Oratio obliqua*, zu der nicht nur das Verbum dicendi oder vielmehr sentiendi zu ergänzen, sondern auch das Subject dieses Verbums, *Agrippina* und ihr Anhang, aus den dem Leser bekannten Umständen hinzuzudenken ist. Vgl. zu I. 9.

10. *perinde* 'ebenso', gleich *parem*, worüber zu VI. 31.

11. *centurionum tribunorumque* in den prätorischen Cohorten.

12. *fictis causis et alii per speciem honoris* für *alii fictis causis*, *alii per speciem honoris*, worüber zu I. 17.

14. *Britannicum nomine, ille Domitium*. 'Bei gegenseitiger Begegnung grüsste Nero mit dem Namen Britannicus, jener mit Domitius'. Das Object, auf welches sich *Britannicum* und *Domitium* beziehen, ist als leicht zu verstehn ausgelassen: eigentlich 'grüsste Nero den andern als Britannicus mit Namen, jener diesen als Domitius'.

Agrippina multo questu ad maritum defert; sperni quippe adoptionem, quaeque censuerint patres, iusserit populus, intra penates abrogari; ac nisi pravitas tam infensa docentium arceatur, eruptura in publicam perniciem. Commotus his quasi
 5 criminibus optimum quemque educatorem filii exilio aut morte afficit datosque a noverca custodiae eius inponit. Nondum 42
 tamen summa moliri Agrippina audebat, ni praetoriarum cohortium cura exolverentur Lusius Geta et Rufrius Crispinus, quos Messalinae memores et liberis eius devinctos credebat. Igitur
 10 distrahi cohortes ambitu duorum, et si ab uno regerentur, intentiorem fore disciplinam adseverante uxore, transfertur regimen cohortium ad Burrum Afranium, egregiae militaris famae, gnarum tamen, cuius sponte praeficeretur. Suum quoque fastigium Agrippina extollere altius: carpento Capitolium
 15 ingredi, qui honos sacerdotibus et sacris antiquitus concessus venerationem augebat feminae, quam imperatore genitam, sororem eius, qui rerum potitus sit, et coniugem et matrem fuisse, unicum ad hunc diem exemplum est. Inter quae praecipuus propugnator eius Vitellius, validissima gratia, aetate
 20 extrema, (adeo incertae sunt potentium res) accusatione cor-

2. *iusserit populus*. Rhetorische Bezeichnung der *lex curiata*. S. c. 26.

42. 8. *Lusius Geta et Rufrius Crispinus*. S. zu XI. 1 u. 31. 33. Der Name *Rufrius* findet sich ziemlich oft in Inschriften.

10. *ambitu*, Streben nach der Gunst der Soldaten.

12. *Burrum Afranium*. Vgl. c. 69. XIII. 2. 6. 14. 20. 23. XIV. 7. 15. 51. Eine *Afrania*, *Burri lib(erta)*, *Caenis* Giornale Arcadico CXXVIII. 47.

13. *cuius sponte*. Ueber *sponte* mit einem Genitiv zu II. 59.

15. *sacra* 'das Allerheiligste', wie das Palladium im Tempel der Vesta, von dem es Liv. ep. XIX heisst *Cum templum Vestae arderet, Caecilius Metellus, pontifex maximus, ex incendio sacra rapuit*. Varro l. Lat. V § 47 *caput sacrae viae, quae pertinet in arcem* (auf dem Capitol), *qua sacra quotquot mensibus feruntur in arcem*.

16. *imperatore*, nicht einem Kaiser (denn das war ihr Vater Germanicus nie), sondern einem der für immer den Titel *imperator* führte: 'von einem Imperator'. S. zu I. 3. Ihr Bruder war Caligula.

19. *Vitellius*, über welchen zu XI. 2.

20. *adeo incertae sunt potentium res*. Die Parenthese bezieht sich auf das Folgende, wie I. 39 (*rarum etiam inter hostes*) *legatus populi Romani Romanis in castris sanguine suo altaria deum commaculavisset* (wo m. s.), 79 *si amnis Nar (id enim parabatur) in rivos diductus superstagnavisset*. IV 55 *Pergamenos (eo ipso nitebantur) aede Augusto ibi sita satis adeptos creditum*. XIV. 59 *cuius aspectu (ipsa principis verba referam) Cur, inquit, u. s. w.* H. II. 88 *Incuriosos milites (vernacula utebantur urbanitate) quidam spoliavere, abscisis balteis, an accincti forent, rogantes*. III. 31 *superbiam saevitiamque, (adeo invisae scelera sunt)*

ripitur, deferente Iunio Lupo senatore. Is crimina maiestatis et cupidinem imperii obiectabat; praebuissetque aures Caesar, nisi Agrippinae minis magis quam precibus mutatus esset, ut accusatori aqua atque igni interdiceret. Hactenus Vitellius voluerat.

5

- 43 Multa eo anno prodigia evenere. Insesum diris avibus Capitolium, crebris terrae motibus prorutae domus, ac dum latius metuitur, trepidatione vulgi invalidus quisque obtriti. Frugum quoque egestas et orta ex eo fames in prodigium accipiebatur. Nec occulti tantum questus; sed iura reddentem 10 Claudium circumvasere clamoribus turbidis, pulsumque in extremam fori partem vi urgebant, donec militum globo infensos perrupit. Quindecim dierum alimenta urbi, non amplius, superfuisse constitit; magnaque deum benignitate et modestia hiemis rebus extremis subventum. At Hercule olim Italia 15 legionibus longinquas in provincias commeatus portabat, nec nunc infecunditate laboratur; sed Africam potius et Aegyptum exercemus, navibusque et casibus vita populi Romani permissa est.

etiam perfidiam obiectabant. IV. 57 ut (flagitium incognitum) Romani exercitus in externa verba iurarent. 70 Iulius Briganticus, sorore Civilis genitus, (ut ferme acerrima proximorum odia sunt) invisus avunculo infensusque. V. 6. ut quisque ramus intumuit, (si vim ferri adhibeas, pavent venae) fragmine lapidis aut testa aperiuntur. Liv. V. 37, 1 Cum tanta moles mali instaret, (adeo obcaecat animos fortuna u. s. w.) civitas — nihil extraordinarii imperii aut auxilii quaesivit. IX. 26, 17 postremo repulsi inde (adeo omnia tutiora, quam ut innocentiam suam purgarent, visa) in nos irruerunt. Val. Max. IV. 7, 3 (adeo blando uteris imperio) supplicium honori praetulit. Ebenso Apposition und Relativsatz, wie H. I. 15 inrumpet adulatio, blanditiae, pessimum veri affectus venenum, sua cuique utilitas. III. 40 utrumque consilium aspernatus, quod inter ancipitia deterrimum est, dum media sequitur, nec ausus est satis nec providit. 69 Sabinus

re trepida, quod tutissimum e praesentibus, arcem Capitolii insedit.

3. *ut accusatori — interdiceret.* Durch die unmittelbare und einfache Anfügung dieses vollständigen Gegensatzes wird komische Wirkung beabsichtigt. Vgl. XI. 2 zu *monet*.

43. 6. *diris avibus*, wie namentlich der *bubo* (Uhu).

10. *iura reddentem*. Es war eine Lieblingsbeschäftigung des Claudius zu Gericht zu sitzen. Suet. Claud. 14 *Ius et consul et extra honorem laboriosissime dixit, etiam suis suorumque diebus sollemnibus, nonnumquam festis quoque antiquitus et religiosis. Sen. lud. 12 Deflete virum, Quo non alius Potuit citius Discere causas Una tantum Parte audita Saepe et neutra. Quis nunc iudex Toto lites Audiet anno?*

14. *modestia hiemis*, so dass die Schifffahrt nicht unterbrochen wurde.

17. *Africam potius et Aegyptum exercemus*. S. zu III. 54 *quod Italia externae opis indiget*.

Eodem anno bellum inter Armenios Hiberosque exortum 44
 Parthis quoque ac Romanis gravissimorum inter se motuum
 causa fuit. Genti Parthorum Vologaesēs imperitabat, materna
 origine ex paelice Graeca, concessu fratrum regnum adeptus;
 5 Hiberos Pharasmanes vetusta possessione, Armenios frater eius
 Mithridates obtinebat opibus nostris. Erat Pharasmanis filius
 nomine Radamistus, decora proceritate, vi corporis insignis
 et patrias artes edoctus, claraque inter accolae fama. Is modi-
 cum Hiberiae regnum senecta patris detineri ferocius crebrius-
 10 que iactabat, quam ut cupidinem occultaret. Igitur Pharas-
 manes iuvenem potentiae properum et studio popularium
 accinctum vergentibus iam annis suis metuens, aliam ad spem
 trahere et Armeniam ostentare, pulsus Parthis datam Mithri-
 dati a semet memorando; sed vim differendam, et potio-
 15 dolum, quo incautum opprimerent. Ita Radamistus simulata
 adversus patrem discordia, tamquam novercae odiis impar,
 pergit ad patrum; multaque ab eo comitate in speciem libe-
 rum cultus primores Armeniorum ad res novas illicit, ignaro

44. 3. *Vologaesēs imperitabat*, nach dem zu c. 14 Bemerkten noch nicht 51, sondern erst 52 n. Ch. Tac. hat hier nicht ganz genau gesprochen, sondern an die ganze Zeit gedacht, welche sein Bericht bis c. 51 umfasst. Vgl. zu c. 50. 51. Die Brüder des *Vologaesēs* waren *Tiridates* (c. 50) und *Pacorus* (XV. 2).

5. *Pharasmanes* — *Mithridates*. Ueber sie VI. 32. XI. 8.

6. *Erat Pharasmanis filius* 'Es gab einen Sohn des Pharasmanes', wie c. 49 *Erat Cappadociae procurator Iulius Paelignus*. XIV. 40 *Domitius Balbus erat praetorius*. XIII. 45 *Erat in civitate Sabina Poppaea*. Cic. Verr. IV. 13, 30 *Cibyrate sunt fratres quidam Tlepolemus et Hiero*, und oft.

9. *senecta patris detineri* 'vom Greisenalter seines Vaters festgehalten werde', dass es nicht an einen geeigneten Regenten übergehen könne. *Modicum* fügt er hinzu als einen Grund mehr zum Unwillen, weil selbst das kleine Erbtheil ihm

durch das lange Warten verkümmert werde. Ebenso XIV. 65 *quod immensam pecuniam longa senecta detineret*.

11. *potentiae properum*, wie XIV. 7 *vindictae properam*. Die Hds. *potentiae prompte*, d. i. *promptae*. Aber wenn Tacitus gesagt hätte, dass ihm die Macht leicht zu Gebot stände, so könnte er nicht *studio popularium accinctum* als etwas Anderes damit verbinden: dies müsste als Grund für jenes bezeichnet sein. *Potentiae promptum* wäre dasselbe.

13. *datam Mithridati a semet*, als Mithridates zuerst eingesetzt wurde. VI. 33.

17. *in speciem liberum*. Liv. I. 39, 4 *puerum liberum loco coeptum haberi*.

18. *ignaro et ornante insuper Mithridate*. Diese Worte scheinen überflüssig zu sein, als nach *multaque ab eo comitate in speciem liberum cultus* nichts Neues enthaltend: sie lassen sich aber rechtfertigen, wenn man jene auf die erste, dem

45 et ornante insuper Mithridate. Reconciliationis specie assumpta regressusque ad patrem, quae fraude confici potuerint, prompta nuntiat, cetera armis exequenda.

Interim Pharasmanes belli causas confingit: proelianti sibi adversus regem Albanorum et Romanos auxilio vocanti fratrem 5 adversatum, eamque iniuriam excidio ipsius ultum iturum; simul magnas copias filio tradidit. Ille irruptione subita territorium exutumque campis Mithridaten compulit in castellum Gorneas, tutum loco ac praesidio militum, quis Caelius Pollio praefectus, centurio Casperius praeerat. Nihil tam ignarum 10 barbaris quam machinamenta et astus oppugnationum [at nobis ea pars militiae maxime gnara est]. Ita Radamistus frustra vel cum damno temptatis munitionibus obsidium incipit; et cum vis neglegeretur, avaritiam praefecti emercatur, obtestante Casperio, ne socius rex, ne Armenia, donum populi Romani, 15 scelere et pecunia verterentur. Postremo quia multitudinem hostium Pollio, iussa patris Radamistus obtendebant, pactus indutias abscedit, ut, nisi Pharasmanen bello absterruisset, Ummidium Quadratum, praesidem Syriae, doceret, quo in statu Armenia foret.

20

verrätherischen Treiben des Radamistus vorhergehende Zeit bezieht.

45. 5. *Albanorum*, seine östlichen Nachbarn am Caucasus. Vgl. II. 68.

8. *exutum campis* 'aus den Ebenen getrieben', nachgebildet dem gewöhnlichen *castris exuere*.

9. *Gorneae*, von unbekannter Lage, hatte seit der Einsetzung des Mithridates römische Besatzung. Römische Truppen hatten die Castelle für Mithridates erobert. XI. 9 *vi militis Romani ad excindenda castellorum ardua*.

10. *Casperius*. Vgl. XV. 5. Vielleicht ist der H. III. 73 erwähnte *Casperius Niger* derselbe. Ueber den Singular *praeerat* zu c. 12.

ignarum. Ueber das passivische *ignarus* und *gnarus* zu XI. 32. Die eingeklammerten Worte mit dem Armseligkeit oder läppische Spielerei verrathenden *gnara* nach *ignarum* sind zu matt, um von Tac. zu sein.

14. *neglegeretur* 'da man sich an die Gewalt nicht kehrte', wie *sperneretur* c. 5.

16. *verterentur* 'zu Grunde gerichtet würden', über welche Bedeutung zu II. 42. Von Armenien ist dies nur insofern gesagt, als es *donum populi Romani* war.

19. *Ummidium Quadratum*. Seinen vollen Namen und seine Carriere gibt eine Inschr. Or. 3128: *C. Ummidio, C. f., Ter(entina, näml. tribu), Durmio Quadrato, cos., XV vir(o) s(acris) f(aciundis), leg(ato) Ti. Caesaris Aug. prov(inciae) Lusit(aniae), leg(ato) divi Claud(ii) in Illyrico, eiusdem et Neronis Caesaris Aug. in Syria, procos. Cypri, q(uaestori) divi Aug. et Ti. Caesaris Aug., aed(ili) cur(uli), pr(aetori) aer(arii), Xvir(o) stlit(ibus) iud(ican-dis), curat(ori) tabular(um) publicar(um), praef(ecto) frum(enti) dandi ex s(enatus) c(onsulto)*. Quästor war er 14 n. Ch., Prätor des Aerrariums, über welches Amt XIII.

Digressu centurionis velut custode exsolutus praefectus 46
hortari Mithridaten ad sanciendum foedus, coniunctionem fra-
trum ac priorem aetate Pharasmanen et cetera necessitudinum
nomina referens, quod filiam eius in matrimonio haberet, quod
5 ipse Radamisto socer esset: non abnuere pacem Hiberos, quam-
quam in tempore validiores; et satis cognitam Armeniorum
perfidiam, nec aliud subsidii quam castellum commeatu ege-
num: ne dubitaret armis incruentas condiciones malle. Cunc-
tante ad ea Mithridate et suspectis praefecti consiliis, quod
10 paelicem regiam polluerat inque omnem libidinem venalis habe-
batur, Casperius interim ad Pharasmanen pervadit, utque Hiberi
obsidio decedant, expostulat. Ille propalam incerta et saepius
molliora respondens, secretis nuntiis monet Radamistum ob-
pugnationem quoquo modo celerare. Augetur flagitii merces,
15 et Pollio occulta corruptione inpellit milites, ut pacem flagi-
tarent seque praesidium omissuros minitarentur. Qua neces-
sitate Mithridates diem locumque foederi accepit castelloque
egreditur.

Ac primo Radamistus in amplexus eius effusus simulare 47
20 obsequium, socerum ac parentem appellare: adicit ius iuran-
dum, non ferro, non veneno vim allaturum; simul in lucum
propinquum trahit, provisum illic sacrificii paratum dictitans,
ut diis testibus pax firmaretur. Mos est regibus, quotiens in
societatem coëant, implicare dextras pollicesque inter se vincire

29, 18 n. Ch. (Henzen 7419 dγ),
Legat von Lusitanien 37 n. Ch.
(Or. 3665), Consul suffectus unter
Caligula oder zu Anfang des Clau-
dius, Legat von Syrien nach *Cas-
sius Longinus* (zu XII. 11) bis zu
seinem Tode 60 n. Ch., aus welcher
Verwaltung wir Münzen von An-
tiochia haben mit der Aufschrift
ἐπὶ Κουαδράτου b. Eckhel d. n.
III. 280. Mionnet V. 159. Vgl.
über ihn Tac. XIII. 54. XII. 8. 9.
XIV. 26. Ein *C. Ummidius Qua-
dratus* in Sacerdotalfasten 63 n. Ch.
Mur. 305, 3. Mar. Arv. p. 86 ist
wahrscheinlich sein Sohn.

46. 2. *coniunctionem fratrum*
‘das nahe Verhältniss unter Brü-
dern’ im Allgemeinen, nicht unter
Pharasmanes und Mithridates be-
sonders. Das Folgende erwähnt er,

Cornel. Tacit. II. 3. Aufl.

weil dem jüngern nachzugeben ziemt.

6. *in tempore*, hier ungewöhn-
lich ‘in der gegenwärtigen Zeit’, ‘für
den Augenblick’, wie *in loco* I. 63,
wo m. s. Anders c. 50.

7. *commeatu egenum* wie XI. 12
commeatibus; sonst wird *egenus* mit
dem Genitiv verbunden.

10. *libidinem* ‘Zügellosigkeit’,
‘Ausschreitung’, hier soviel als
‘Schlechtigkeit’ überhaupt, weil,
wer sich vergeht, seine Triebe nicht
zügelt. Vgl. XIII. 31. Ebenso XV.
20 *licentia*.

12. *et saepius*. S. zu c. 7.

14. *celerare*. Ueber dieses poëti-
sche Wort zu II. 5.

47. 19. *amplexus eius effusus*.
Ueber die gleichen Endungen zu
I. 24.

23. *in societatem coëant* ‘zu einem

nodoque praestringere; mox ubi sanguis artus extremos suffuderit, levi ictu cruorem eliciunt atque in vicem lambunt: id foedus arcanum habetur, quasi mutuo cruore sacratum. Sed tunc, qui ea vincla admovebat, decidisse simulans genua Mithridatis invadit ipsumque prosternit: simulque concursu plurium 5 iniciuntur catenae. Ac compede, quod dedecorum barbaris, trahebatur; moxque vulgus, duro imperio habitum, probra ac verbera intentabat: et erant contra, qui tantam fortunae commutationem miserarentur; secutaque cum parvis liberis coniux cuncta lamentatione complebat. Diversis et contectis vehiculis 10 abduntur, dum Pharasmanis iussa exquirerentur. Illi cupido regni fratre et filia potior, animusque sceleribus paratus: visui tamen consuluit, ne coram interficeret. Et Radamistus, quasi iuris iurandi memor, non ferrum, non venenum in sororem et patrum expromit, sed proiectos in humum et veste multa 15 graviusque opertos necat. Filii quoque Mithridatis, quod caedibus parentum illacrimaverant, trucidati sunt.

48 At Quadratus cognoscens proditum Mithridaten et regnum ab interfectoribus obtineri, vocat consilium, docet acta et, an ulcisceretur, consultat. Paucis decus publicum curae; plures 20

Bündniss zusammenkommen', wie Virg. Aen. XI. 292 *coëant in foedera dextrae* und gewöhnlicher Suet. Aug. 32 *plurimae factiones titulo collegii novi ad nullius non facinoris societatem coibant* ('vereinigten sich'). 'Ein Bündniss schliessen' heisst immer *societatem coire*. Ueber die Sitte auch Val. Max. IX. 11, ext. 3 *cum Seriaster adversus patrem suum Tigranen, Armeniae regem, ita cum amicis consenserit, ut omnes e dexteris manibus sanguinem mitterent atque eum in vicem sorberent*.

3. *arcanum* 'geheimnissvoll', 'mystisch'. G. 18 *arcana sacra*.

6. *Ac compede*. Ueber *ac* vor *c* s. zu I. 8.

quod dedecorum barbaris. An einer am Fuss befestigten Kette umhergeführt zu werden war eine beschimpfende Strafe, wie unser Ausstellen am Pranger.

12. *visui tamen consuluit* 'erschonte seine Augen', zwang sie nicht alle Scheu zu überwinden.

XV. 61 *Voci tamen et aspectui perpercit*. Vor *ne* ist gedacht 'dadurch dass er sich hütete', worüber zu XI. 15.

15. *proiectos in humum* ist ungewöhnlich statt *humi*, wie auch Tac. XI. 37 *fusam humi*, H. II. 64 *proiectum humi*, III. 10 *humi stratus*. Verschieden ist Ovid Met. VI. 607 *deiectoque in humum vultu*.

48. 18. *cognoscens*. Das Part. Praes. von unmittelbar Vorhergehendem (wie wir das Imperfect. setzen), wo im Lateinischen gewöhnlich das Präteritum (*cum cognovisset, cognito*) vorgezogen wird. So auch H. II. 4 *pauca in praesens et solita respondens, petito secreto futura aperit*. A. 9 *Revertentem ab legatione legionis divus Vespasianus inter patricos adscivit*.

19. *interfectoribus*, indem auch Pharasmanes dadurch, dass sein Sohn es mit seinem Heer erobert hatte, es mitbesass.

tuta disserunt. Omne scelus externum cum laetitia habendum; semina etiam odiorum iacienda, ut saepe principes Romani eandem Armeniam specie largitionis turbandis barbarorum animis praebuerint. Poteretur Radamistus male partis, dum in-
 5 visus, infamis, quando id magis ex usu, quam si cum gloria depulsus foret. In hanc sententiam itum. Ne tamen adnuisse facinori viderentur et diversa Caesar iuberet, missi ad Pharasmanen nuntii, ut abscederet a finibus Armeniis filiumque ab-
 10 traheret. Erat Cappadociae procurator Iulius Paelignus, ignavia 49 animi et deridiculo corporis iuxta despiciendus, sed Claudio perquam familiaris, cum privatus olim conversatione scurrarum iners otium oblectaret. Is Paelignus auxiliis provincialium contractis tamquam recuperaturus Armeniam, dum socios magis quam hostes praedatur, abscessu suorum et incursantibus bar-
 15 baris praesidii egens ad Radamistum venit; donisque eius

1. *cum laetitia habendum* 'sei mit Freuden aufzunehmen'; man müsse Freude darüber empfinden. IV. 21 *Quae in praesens Tiberius civiliter habuit.* Sall. Cat. 51, 11 *neque cuiquam mortalium iniuriae suae parvae videntur: multi eas gravius aequo habuere.* Liv. V. 5, 7 *nec plebes aegre habuit, filium id pro parente ausum.*

2. *etiam* gehört zum ganzen Satz.

3. *specie largitionis*, indem sie, anstatt es für sich zu nehmen, es fremden Königen schenkten. S. II. 3. 56. VI. 32. XI. 8. Vgl. zu XIII. 34.

6. *depulsus*, von den Römern. Die Hds. *adeptus*, wodurch der Gedanke eine des Tacitus unwürdige Trivialität erhält.

adnuisse facinori wie XV. 16 *an paci annueret*, Sall. H. I. 45 Kr., 41 D., 25 *adnuite legibus inpositis.*

7. *diversa Caesar iuberet.* Sie wollten den Radamistus im Besitz Armeniens lassen; thaten aber einen Schritt, der das Gegentheil vermuthen liess, ohne sie zu der Durchführung desselben zu nöthigen. Indem sie so ihre wahre Meinung nicht ausdrücklich bethätigten, konnte der Befehl des Kaisers nicht mit ihrem Verfahren in Widerspruch

treten.

49. 9. *Cappadociae procurator.* S. zu II. 56. Ueber *erat* zu c. 44.

11. *cum privatus olim* u. s. w. Suet. Claud. 5 *Abiecta spe dignitatis (unter Tiberius) ad otium concessit, modo in hortis et suburbano, modo in Campaniae secessu delitescens, atque ex contubernio sordidissimorum hominum super veterem segnitiae notam ebrietatis quoque et aleae infamiam subiit.*

12. *Is Paelignus.* Der Name ist wiederholt, weil seine erste Erwähnung durch eine längere Bemerkung von dieser getrennt ist, zugleich auch um durch den grössern Nachdruck ihn schärfer, d. i. hier mit mehr Verachtung zu bezeichnen. XIII. 32 war die Hinzufügung von *Pomponiae* zu *huic* unumgänglich, um Missverständnisse zu vermeiden.

auxiliis provincialium, den Landsturm. Denn die XIII. 8 erwähnten *cohortes alaeque, quae in Cappadocia hiemabant*, waren wol erst in Folge dieser Ereignisse später dahin gelegt. Wenigstens ist nicht wahrscheinlich, dass eine reguläre Macht mehrerer Cohorten und Alen so leicht davon gelaufen wäre.

evictus ultro regium insigne sumere cohortatur, sumentique adest auctor et satelles. Quod ubi turpi fama divulgatum, ne ceteri quoque ex Paeligno coniectarentur, Helvidius Priscus legatus cum legione mittitur, rebus turbidis pro tempore ut consuleret. Igitur propere montem Taurum transgressus mo- 5 deratione plura quam vi composuerat, cum redire in Suriam iubetur, ne initium belli adversus Parthos existeret.

50 Nam Vologaeses casum invadendae Armeniae obvenisse ratus, quam a maioribus suis possessam externus rex flagitio obtineret, contrahit copias fratremque Tiridaten deducere in 10 regnum parat, ne qua pars domus sine imperio ageret. Incessu Parthorum sine acie pulsi Hiberi, urbesque Armeniorum Artaxata et Tigranocerta iugum accepere. Deinde atrox hiems seu parum provisi commeatus et orta ex utroque tabes perpellunt Vologaesen omittere praesentia. Vacuamque rursus 15

2. *auctor* 'Vollmachtgeber'.

3. *coniectarentur* 'nach Paelignus beurtheilt würden', über welche Bedeutung zu I. 32.

Helvidius Priscus legatus. Dies kann nicht der berühmte sein, von welchem zu XVI. 28, da der letztere erst unter Nero Quästor war und man Legionslegat vor der Quästur nicht werden konnte (s. XV. 28). Dagegen scheint der XIII. 28 erwähnte Volkstribun des Jahrs 56 n. Ch. derselbe mit dem Legionslegaten, da der andere 10 Jahre darauf bei seiner Verurtheilung noch nicht Prätor war, was er erst 70 n. Ch. wurde, ein allzu langer Zwischenraum zwischen jenen zwei Aemtern. Der Legionslegat kann ein älterer Bruder des berühmten gewesen sein. Ungewiss ist auch, wer der *C. Helvidius Priscus* bei Henzen 6432 ist.

4. *mittitur* vom Quadratus, wie sich von selbst versteht: denn nur in Syrien standen Legionen.

50. 8. *Vologaeses* u. s. w. Dies konnte nach dem zu c. 44 Bemerkten erst 52 n. Ch. geschehn.

casus setzt Tac. oft für *occasio*, wie noch I. 13. IV. 50. XI. 9. XII. 28. XIII. 36, nach dem Vorgange

des Sallust Jug. 25, 9 *aut vi aut dolis sese casum victoriae inventurum*. 56, 4 *fortunam illis praeclari facinoris casum dare*.

9. *a maioribus suis possessam*. Artabanus hatte nach dem Tode des 18 n. Ch. von Germanicus eingesetzten Artaxias Armenien seinem ältesten Sohn Arsaces gegeben (VI. 31), nachdem dieser getödtet und 35 n. Ch. Mithridates der Hiberer auf Veranlassung der Römer das Land erobert (VI. 33), rief Caligula diesen ab und die Parther waren bis zu seiner Rückkehr im Besitz (zu XI. 8).

11. *regnum* wie XI. 10. Ueber *ne qua pars domus sine imperio ageret* XV. 2.

12. *Artaxata*, die Residenz der armenischen Könige, lag östlich am Araxes (jetzt Erash oder Aras), jetzt Ruinen westlich vom Dorfe Ardaschar, einige Meilen südlich von Erivan; *Tigranocerta* im südwestlichen Armenien am Fluss *Nicephorius*, wahrscheinlich Ruinen von Sert am Bitlis Su südwestlich vom Vansee.

13. *atrox hiems*, gegen Anfang des Jahrs 53 n. Ch. S. zum Ende von c. 51.

Armeniam Radamistus invasit, truculentior quam antea, tamquam adversus defectores et in tempore rebellaturos. Atque illi, quamvis servitio sueti, patientiam abrumpunt armisque regiam circumveniunt. Nec aliud Radamisto subsidium fuit 51
 5 quam pernicitas equorum, quis seque et coniugem abstulit. Sed coniux gravida primam utcumque fugam ob metum hostilem et mariti caritatem toleravit; post, festinatione continua ubi quati uterus et viscera vibrantur, orare, ut morte honesta contumeliis captivitatis eximeretur. Ille primo amplecti adle-
 10 vare adhortari, modo virtutem admirans, modo timore aeger, ne quis relictus poteretur. Postremo violentia amoris et facinorum non rudis destringit acinacen vulneratamque ripam ad Araxis trahit, flumini tradit, ut corpus etiam auferretur: ipse praeceps Hiberos ad patrium regnum pervadit. Interim Zeno-
 15 biam (id mulieri nomen) placida illuvie spirantem ac vitae manifestam advertere pastores, et dignitate formae haud degenerem reputantes obligant vulnus, agrestia medicamina adhibent cognitoque nomine et casu in urbem Artaxata ferunt; unde publica cura deducta ad Tiridaten comiterque excepta cultu
 20 regio habita est.

2. *in tempore rebellaturos.* Sall. H. I. 20 Kr., 18 D. *ferocia regis Mithridatis in tempore rebellaturi*, wie es heissen muss, nicht *bellaturi*. *In tempore* 'in günstiger Zeit', 'bei Gelegenheit', wie I. 19. III. 41. XIII. 7. Auch 'zu gehöriger', 'seiner Zeit': I. 58.

51. 5. *coniugem*, die Tochter des Mithridates (c. 46. 47), wenn er nicht nach jener eine andere heirathete.

6. *utcumque* 'einigermaassen', worüber zu II. 14.

7. *festinatione continua ubi* u. s. w. Zurückziehung der Partikel (oder des Relativs) vom Anfang des Satzes wie IV. 10 *inter conscios ubi locus veneficii tempusque composita sint*, 33 *senatusque et optimatum ingenia qui maxime perdidicerant*, 62 *conferta moles, dein convulsa dum ruit intus*, XII. 61 *facilitate solita quod uni concesserat*, XIV. 5 *inprudencia dum se Agrippinam esse clamat*, 26 *pars Armeniae ut cuique finitima*, 52 *hortorum quoque amoenitate*

et villarum magnificentia quasi principem supergrederetur, H. I. 72 *praefecturam vigilum et praetorii et alia praemia virtutum quia velocius erat vitiis adeptus*, II. 61 *Captus in eo proelio Mariccus ac mox feris obiectus quia non laniabatur*. Häufig *cum*, *ut*, *ne*, *si*. Ueber den historischen Infinitiv nach *ubi* zu II. 4.

11. *et — non rudis*. Ueber *et — non* zu I. 38.

12. *acinacen*, wie bei sehr vielen aus dem Griech. entlehnten Namen auf *es*, die in den übrigen Casus im Latein. ebenfalls stets nach der dritten gehn. *Acinacem* hat Curt. VII. 4, 19. VIII. 3, 4.

ripam ad Araxis. Ueber die Wortstellung zu III. 72.

14. *Hiberos*. Ueber das fehlende *in* s. zu c. 32.

15. *illuvies* ist hier das ans Ufer fließende Wasser, 'Seiten'- oder 'Uferwasser'. Ueber *advertere* statt *animadvertere* zu II. 32.

19. *ad Tiridaten*, der den Thron

- 52 Fausto Sulla Salvio Othone consulibus Furius Scribonianus in exilium agitur, quasi finem principis per Chaldaeos scrutaretur. Adnectebatur crimini Vibia, mater eius, ut casus prioris (nam relegata erat) inpatiens. Pater Scriboniani Camillus arma per Dalmatiam moverat; idque ad clementiam 5 trahebat Caesar, quod stirpem hostilem iterum conservaret. Neque tamen exuli longa posthac vita fuit: morte fortuita an per venenum extinctus esset, ut quisque credidit, vulgavere. De mathematicis Italia pellendis factum senatus consultum atrox et irritum. Laudati dehinc oratione principis, qui ob 10 angustias familiares ordine senatorio sponte cederent, motique, 53 qui remanendo inpudentiam paupertati adicerent. Inter quae refert ad patres de poena feminarum, quae servis coniunge-

Armeniens wieder einnahm. S. XIII. 6. Und bis in das dort bezeichnete Jahr 54 n. Ch. gehn jedenfalls die hier von c. 44 an gegebenen und dort wieder aufgenommenen Nachrichten, aus deren Natur sich schon ergibt, dass sie nicht in ein Jahr gehören können.

52. 1. Ephem. epigr. 1872, III. 161, 176 *Fausto Cornelio L. Salvio Othone cos. Faustus Cornelius Sulla Felix*, wie sein voller Name lautete nach den Arvalacten und Cardinali dipl. I, woraus wir auch sehn, dass er das ganze Jahr im Amte blieb, Sohn des *Faustus Cornelius Sulla*, der 31 n. Ch. Consul suff. war (s. zu III. 31), ist der Schwiegersohn des Claudius (XII. 2), von Nero getödtet. Suet. Claud. 27 *Antoniam Cn. Pompeio Magno, deinde Fausto Sullae, nobilissimis iuvenibus, collocavit*. Vgl. XIII. 23. 47. XIV. 57. *L. Salvius Otho Titianus* ist der Bruder des spätern Kaisers *Otho*. S. H. I. 75. 77. 90. II. 23. 33. 39. 50. 60. A. 6. Beide waren Arvalen, Titianus ein sehr eifriger. Marini tav. XIII—XXI. Hermes II. 39 ff. Henzen Scavi p. 16 ff. 26. Bull. arch. 1869 p. 83—95.

3. *Vibia*. Die Hds. *uiuia*, was auch *Vinia* und *Iunia* bedeuten kann. Plin. ep. III. 16; 9 *Eadem*

(*Arria*, s. XVI. 34) *apud Claudium uxori Scriboniani, cum illa profiteretur indicium, Ego, inquit, te audiam, cuius in gremio Scribonianus occisus est et vivis?*

4. *Pater Scriboniani Camillus*. Ueber die verschiedene Bezeichnung von Vater und Sohn, welche beide *M. Furius Scribonianus Camillus* hiessen, und das neben *pater* überflüssige *Camillus* zu IV. 13.

5. *arma per Dalmatiam moverat*, 42 n. Ch. Dio LX. 15. Suet. Claud. 13 *Bellum civile movit Furius Camillus Scribonianus, Dalmatiae legatus, verum intra quintum diem oppressus est*. S. über ihn zu VI. 1. Da er zum Feind erklärt war, so hätte Claudius seinen Sohn (*stirpem hostilem*) tödten können, wie es mit den Kindern des Sejan geschah. V. 9.

7. *morte fortuita* — *vulgavere* ist kurz gesagt für 'über die Frage, ob er eines zufälligen Todes oder durch Gift gestorben, hat jeder nach seinem Glauben berichtet'. Vgl. zu XIV. 9.

9. *mathematicis*, eben die Chaldäer oder Astrologen, wie II. 27.

10. *qui ob angustias* u. s. w. S. XI. 25 und über den Senatorenrecensus zu I. 75.

rentur; statuiturque, ut ignaro domino ad id prolapsae in servitute, sin consensisset, pro libertis haberentur. Pallanti, quem repertorem eius relationis ediderat Caesar, praetoria insignia et centies quinquagies sestertium censuit consul designatus Barea Soranus. Additum a Scipione Cornelio grates publice agendas, quod regibus Arcadiae ortus veterrimam nobilitatem usui publico postponeret seque inter ministros principis haberi sineret. Adseveravit Claudius contentum honore Pallantem intra priorem paupertatem subsistere. Et fixum est
 10 *aere* publico senatus consultum, quo libertinus sestertii ter miliens possessor antiquae parsimoniae laudibus cumulabatur.

At non frater eius, cognomento Felix, pari moderatione 54

53. 1. *domino* des betreffenden Slaven. Desselben Herrn Slavinnen oder Freigelassene sollen sie werden. Der Beschluss hiess *senatus consultum Claudianum*. Paulus rec. sent. II. 21 A § 1—18. Gai. I. § 84. 91. 160.

2. *haberentur* wird zu *in servitute* in der Bedeutung *tenerentur*, zu *pro libertis* als 'angesehn würden' verstanden, worüber zu II. 44. Wir können ebenso sagen 'gehalten würden'.

Pallanti, über welchen zu XI. 29.

4. *consul designatus* zum *suffectus* für dieses Jahr. S. zu c. 9. Ueber *Barea Soranus* vgl. XVI. 21. 23 ff. H. IV. 10. 40. Seine jetzige Abstimmung war durch persönliche Gefahr geboten. Ueber *Cornelius Scipio* zu III. 74.

6. *regibus Arcadiae ortus*. Dies war plump ersonnen auf den Namen hin, den er als Slave erhalten. Die Arcader, denen unter Euanders Führung die erste Ansiedlung auf dem Palatin zugeschrieben wurde, sollten von einem arcadischen König *Pallas* abstammen. Virg. Aen. VIII. 51. Paus. VIII. 3, 1.

8. *contentum honore*, d. h. den *insignia praetoria* und der Ehre, dass ihn der Senat jener Geldbelohnung werth gehalten. Plin. ep. VII. 29, 2 u. VIII. 6, 1 berichtet die Inschrift des Grabdenkmals des *Pallas*:

Huic senatus ob fidem pietatemque erga patronos ornamenta praetoria decrevit et sestertium centies quinquagies, cuius honore contentus fuit. Derselbe berichtet im letzten Brief Vieles aus dem Senatsbeschluss und bemerkt § 11 *Imaginare Pallantem velut intercedentem senatus consulto moderantemque honores suos et sestertium centies quinquagies ut nimium recusantem, cum praetoria ornamenta tamquam minus recepisset.*

10. *aere publico*. Vgl. XI. 14. Der Schluss des Senatsbeschlusses lautete nach Plin. ep. VIII. 6, 13 *utique — ea, quae X kal. Februarias, quae proximae fuissent* (dem Tage der von Tac. berichteten Verhandlung), *in amplissimo ordine optimus princeps recitasset senatusque consulta de iis rebus facta in aere inciderentur, idque aes figeretur ad statuam loricatam divi Iulii.*

54. 12. *Felix*. Vgl. H. V. 9, wo ihn Tac. mit seinem vollen Namen *Antonius Felix* nennt, wie er als Freigelassener der *Antonia* hiess. S. zu XI. 29. Henzen 5404 *pronepoti Antoni Felicis*. Das Folgende berichtet sehr abweichend, aber schwerlich richtig Josephus Ant. XX. 5 u. 6, welcher den *Felix* erst 52 n. Ch. nach der Absetzung und Verurtheilung des *Cumanus* nach Judäa kommen lässt (XX. 7, 1).

pari moderatione, ironisch. Tac.

agebat, iam pridem Iudaeae impositus et cuncta malefacta sibi inpune ratus tanta potentia subnixo. Sane praebuerant Iudaei speciem motus orta seditione, postquam cognita caede eius haud obtemperatum esset, manebat metus, ne quis principum eadem imperitaret. Atque interim Felix intempestivis 5 remediis delicta accendebat, aemulo ad deterrima Ventidio *Cumano*, cui pars provinciae habebatur, ita divisae, ut huic Galilaeorum natio, Felici Samaritae parerent, discordes olim et tum contemptu regentium minus coërcitis odiis. Igitur rap-
tare inter se, immittere latronum globos, componere insidias 10 et aliquando proeliis congredi, spoliaque et praedas ad procuratores referre. Hique primo laetari; mox gliscente pernicie cum arma militum interiecissent, caesi milites. Arsissetque bello provincia, ni Quadratus, Syriae rector, subvenisset. Nec diu adversus Iudaeos, qui in necem militum proruperant, du- 15

will sagen 'er war noch unverschämter'.

1. *iam pridem*, wol 48 n. Ch., wo Joseph. Ant. XX. 5, 2 den *Cumanus* nach Judäa kommen lässt.

3. *postquam*. Was hiernach ausgefallen ist, zeigt H. V. 9 *iussi a C. Caesare* (Caligula) *effigiem eius in templo locare arma potius sumpserere; quem motum Caesaris mors diremit*.

7. *divisae*. Die Hds. *divisis*, so dass man aus *provinciae* die Bewohner verstehn müsste; was nicht zulässig scheint. Die Galiläer und Samariter machten nicht die ganzen Provinzen der beiden Procuratoren aus, sondern waren bloss die aneinandergrenzenden Theile derselben.

8. *discordes olim*. Die Samariter, wie sie die Griechen, oder Chutäer, wie man sie im Lande nannte, waren bei der Abführung der Juden in die Assyrische Gefangenschaft aus Persien nach Samaria verpflanzt und ursprünglich Heiden, welche aber die jüdische Religion annahmen und durch wegen Vergehn flüchtige Juden vermehrt wurden. Ihre Feindschaft mit den Juden, von denen sie missachtet wurden, begann mit deren

Rückkehr; sie hatten einen eigenen Tempel auf dem Berge Garizin und schlossen sich oft den Feinden des Landes, zuweilen auch scheinbar der griechischen Religion an.

10. *immittere latronum globos* wie II. 64.

14. *Quadratus*. S. zu c. 45.

15. *adversus Iudaeos* 'den Juden gegenüber'. In classischer Sprache würde es heissen *de Iudaeis*. Tacitus hat *adversus* in ausgedehntester Weise zur Bezeichnung des Verhältnisses, der Stellung gegen etwas gebraucht. Zu dem Gebrauch an unserer Stelle leiten über die Verbindungen *firmus*, *invictus adversus pecuniam*, *largitionem*, *fortuita*, *gratiam* III. 18. XV. 21. H. II. 82. IV. 5, welche sich auch finden bei Sallust Jug. 43, 5 *adversum divitias invictum animum gerebat*, Seneca cons. ad Helv. 5, 5 *adversus utrumque statum invictum animum*, Suet. Tib. 28 *adversus convicia firmus*; ferner *lentae adversum imperia aures* I. 65, *solitum adversum imperatorem* VI. 13, *adversum plausus immobiles* H. IV. 2 und besonders *paululum adversus praesentem formidinem mollitus* XV. 63. Noch ungewöhnlicher sind die Verbin-

bitatum, quin capite poenas luerent: Cumanus et Felix cunctationem adferebant, quia Claudius causis rebellionis auditis ius statuendi etiam de procuratoribus dederat. Sed Quadratus Felicem inter iudices ostentavit, receptum in tribunal, quo studia accusantium deterrerentur; damnatusque flagitiorum, quae duo deliquerant, Cumanus, et quies provinciae reddita.

Nec multo post agrestium Cilicum nationes, quibus Clitarum cognomentum, saepe et alias commotae, tunc Troxobore duce montes asperos castris cepere; atque inde decursu in litora aut urbes vim cultoribus et oppidanis ac plerumque in mercatores et navicularios audebant. Obsessaque civitas Anemuriensis; et missi e Syria in subsidium equites cum praefecto Curtio Severo turbantur, quod duri circum loci peditibusque ad pugnam idonei equestre proelium haud patiebantur. Dein rex eius orae Antiochus, blandimentis adversum plebem, fraude in ducem cum barbarorum copias dissociasset, Troxobore paucisque primoribus interfectis ceteros clementia composuit.

Sub idem tempus inter lacum Fucinum amnemque Lirim

dungen mit Substantiven wie III. 29 *necessitudo adversum nepotem*, H. I. 66 *pactionibus adversus possessores*, G. 23 *adversus sitim non eadem temperantia*. Liv. V. 35, 4 *adversus Romanos nullum eis ius societatis amicitiaeve erat*.

2. *causis rebellionis auditis*. Ueber den gleichen Ausgang zu I. 24.

55. 7. *Clitarum*. Ueber die Cliten im rauhen Cilicien (*agrestium* 'der wilden') ist schon VI. 41 berichtet. Ueber *cognomentum* für *nomen* zu I. 24.

9. *castris* ist der Ablativ: 'besetzten mit einem Lager', d. h. nahmen dort eine kriegerische und feste Stellung.

10. *cultoribus et oppidanis*. Der Dativ steht in demselben Sinne wie im Folgenden die Präposition. Ebenso IV. 9 *Memoriae Drusi eadem, quae in Germanicum, decernuntur*. XV. 48 *largitionem adversum amicos et ignotis quoque exercebat*.

plerumque 'sehr oft', worüber zu III. 1.

11. *Anemurium* lag in Cilicien am Meer, noch jetzt Anemur.

15. *Antiochus*, Sohn des II. 42 erwähnten *Antiochus*, Königs von Commagene, dessen Reich nach seinem Tode Tiberius zur Provinz machte (II. 56), erhielt sein väterliches Reich und Theile Ciliciens von Caligula, und nachdem dieser ihn wieder abgesetzt, noch einmal von Claudius zurück. Dio LIX. 8. LX. 8. Joseph. Ant. XIX. 5, 1. Vgl. Tac. XIII. 7. 37. XIV. 26. H. II. 81. V. 1. Zuletzt entsetzte ihn Vespasian 72 n. Ch. zum zweiten Mal seiner Herrschaft und machte sie zur Provinz. Joseph. b. Jud. VII. 7, 1. Münzen mit seinem Porträt b. Visconti Iconogr. gr. III. 13.

56. 19. *lacum Fucinum* östlich von Rom in den Appenninen, in neuerer Zeit Lago di Celano. Der *Liris* heisst jetzt Garigliano. In diesen sollte der See durch den Berg (jetzt Salviano) abgeleitet werden. Da c. 57 berichtet wird, dass Claudius die Canäle noch ver-

perrupto monte, quo magnificentia operis a pluribus viseretur, lacu in ipso navale proelium adornatur, ut quondam Augustus structo trans Tiberim stagno, sed levibus navigiis et minore copia ediderat. Claudius triremes quadriremesque et undeviginti hominum milia armavit, cincto ratibus ambitu, ne vaga 5 effugia forent, ac tamen spatium amplexus ad vim remigii, gubernantium artes, impetus navium et proelio solita. In ratibus praetoriarum cohortium manipuli turmaeque adstiterant, antepositis propugnaculis, ex quis catapultae ballistaeque tenderentur. Reliqua lacus classarii tectis navibus obtinebant. 10 Ripas et colles ac montium edita in modum theatri multitudo innumera complevit, proximis e municipiis et alii urbe ex

tiefen und nach dieser Arbeit, die ziemliche Zeit erfordern musste, ein anderes Schauspiel gab, so wird wol das letztere in dieses und das erstere in ein früheres Jahr fallen, was auch die ungefähre Bezeichnung *sub idem tempus* wahrscheinlich macht (vgl. zu XI. 8). Die ganze Arbeit nahm nach Sueton. Claud. 20 11 Jahre in Anspruch und wurde also gleich nach dem Regierungsantritt des Claudius (41 n. Ch.) begonnen. Trotz mehrfacher späterer Nachhülfe füllte sich der See wieder, bis in neuster Zeit dem Fürsten Torlonia, welcher die alten Canäle des Claudius reinigte und verbesserte, die Austrocknung gelang (Bull. arch. 1856 p. 183. 1858 p. 89).

2. *lacu in ipso*. Ueber die Stellung dieser und weiter unten der Worte *urbe ex ipsa* s. zu III. 10.

3. *trans Tiberim*, in den Gärten des Dictator Cäsar auf dem rechten Tiberufer südlich vom Janiculus. Die Hds. *cis*, was *ās* ist: die zwei ersten Buchstaben sind wegen des ähnlichen Schlusses von *structo* verloren gegangen. Augustus im mon. Ancyr. IV. 43 *Navalis proeli spectaculum populo dedi tr]ans Tiberim, in quo loco nunc nemus est Caesarum, cava[to solo in] longitudinem mille et octingentos pedes, in latitudine[m mille et] ducent[os]; in quo triginta*

rostratae naves triremes [et birem]es, pluris autem minores inter se conflictaverunt. [In quibus c]lassibus pugnauerunt praeter remiges millia [hominum tri]a circiter.

6. *ad 'für'*, kurz für *idoneum ad* wie XIII. 38 *pars altera colles erant clementer adsurgentes accipiendis perditum ordinibus, pars in planitiem porrigebatur ad explicandas equitum turmas. H. I. 85 oratio ad perstringendos mulcendosque militum animos. Aehnlich H. V. 12 inde cuncta quamvis adversus longum obsidium ohne comparata oder ein ähnliches Particip.*

7. *In ratibus* u. s. w. Diese Maassregeln waren zur Bewachung der Flottenbemannung (todeswürdiger Verbrecher, unten *sontes* genannt) getroffen, wenn sie etwa durchzubrechen versuchten oder nicht kämpfen wollten.

9. *antepositis* 'indem vor ihnen aufgestellt waren', wie I. 50 *antepositis vigiliis*, wo m. s.

propugnaculis, Gerüste wie Schanzen. Dio LX. 33 *τείχος τε περὶ αὐτὴν (τὴν λίμνην) ξύλινον κατεσκεύασε καὶ ἰκρία ἐπηξε.*

10. *tectis navibus*, mit Verdecken, den *apertae*, Schiffen ohne Deck, entgegengesetzt.

12. *proximis e municipiis et alii urbe ex ipsa*, die zwei Theile der multitudo, Apposition dazu, wie com-

ipsa, visendi cupidine aut officio in principem. Ipse insigni paludamento neque procul Agrippina chlamyde aurata praesedere. Pugnatum, quamquam inter sontes, fortium virorum animo; ac post multum vulnerum occidioni exempti sunt. Sed 57
 5 perfecto spectaculo apertum aquarum iter. Incuria operis manifesta fuit, haud satis depressi ad lacus ima [vel media]. Eoque, tempore interiecto, altius effossi specus, et contrahendae rursus multitudini gladiatorum spectaculum editur, inditis pontibus pedestrem ad pugnam. Quin et convivium effluvio lacus
 10 appositum magna formidine cunctos affecit, quia vis aquarum prorumpens proxima trahebat, convulsis ulterioribus aut fragore et sonitu exterritis. Simul Agrippina trepidatione principis usa ministrum operis Narcissum incusat cupidinis ac praedarum, nec ille reticet, inpotentiam muliebrem nimiasque
 15 spes eius arguens.

D. Iunio Q. Haterio consulibus sedecim annos natus Nero 58

plevit einen zweigliedrigen Zusatz in *visendi cup.* u. s. w. hat. Ueber *et alii* ohne vorhergehendes entsprechendes Wort zu I. 17.

1. *officio in principem* 'aus (Pflichtgefühl) Aufmerksamkeit gegen den Fürsten'. III. 1 *officium in principem rati* 'für ihre Schuldigkeit'. Vgl. zu I. 24.

2. *chlamyde aurata*. Plin. h. nat. XXXIII. 3, 63 *nos vidimus Agrippinam Claudii principis edente eo navalis proelii spectaculum adsidentem ei indutam paludamento auro textili sine alia materia*.

57. 6. *vel media* kann nur bezeichnen 'oder, was dasselbe ist, die Mitte', so dass also durch diesen Zusatz angegeben würde, die grösste Tiefe des Sees sei in der Mitte gewesen. Denn wenn ausser den tiefsten Stellen auch die nicht so tiefe Mitte noch mit Wasser bedeckt blieb, so konnte die Schuld nicht an der Arbeit liegen, sondern an dem Boden des Sees, der um die Mitte herum Erhöhungen gehabt haben würde, durch die man immer nur nachträglich und zwar ohne erwähnenswerthe Mühe Canäle graben konnte. Aber auch jenes Erstere ist

so wenig wissenswerth und die Angabe so kleinlich pedantisch, dass dieser Zusatz des Tacitus unwürdig und von fremder Hand zu sein scheint.

7. *specus*, unterirdische Canäle durch das Gebirge.

8. *inditis pontibus*, über dem im See zurückgebliebenen Wasser.

9. *Quin et* gehört bloss zu den Worten *convivium effluvio lacus appositum*, und der Satz ist so begonnen, als solite *appositum* Verbum finitum werden und das Uebrige sich auf andere Weise anschliessen; z. B. mit dem Relativ *quod*. So müssen wir übersetzen. Vgl. c. 36 zu *at non*.

12. *exterritis*, weil die Neutra *proxima* und *ulterioribus* alles an den betreffenden Orten Befindliche bezeichnen, also auch die Menschen.

13. *Narcissum*, von dem zu XI. 29. Agrippina hasste ihn, weil er ihrer Verheirathung mit dem Kaiser entgegen gewesen war. XII. 1.

58. 16. Phlegon Mir. 7 ὑπατευόντων ἐν Πώμῃ Δέξμου Ἰουνίου Σιλανοῦ Τορκουάτου καὶ Κοῖντου Ἀτερίου Ἀντωνίνου. Der erstere war der Bruder von L. und M. Si-

Octaviam, Caesaris filiam, in matrimonium accepit. Utque studiis honestis et eloquentiae gloria enitesceret, causa Iliensium suscepta Romanum Troia demissum et Iuliae stirpis auctorem Aeneam aliaque haud procul fabulis vetera facunde executus, perpetrat, ut Ilienses omni publico munere solverentur. 5 Eodem oratore Bononiensi coloniae igni haustae subventum centies sestertii largitione; reddita Rhodiis libertas, adempta saepe aut firmata, prout bellis externis meruerant aut domi

Ianus (XII. 3. XIII. 1). Vgl. XV. 35. XVI. 8. 12. *Haterius Antoninus*, der seinen Beinamen wol von der Mutter des Germanicus und des Kaisers Claudius *Antonia* hat, war der Sohn des *D. Haterius Agrippa*, Enkel des berühmten Redners *Q. Haterius*. S. zu II. 51 u. vgl. XIII. 34.

sedecim annos natus. Das angetretene Jahr wird als voll genommen. Denn genau genommen vollendete Nero erst im December d. J. das 16te Lebensjahr. S. zu c. 25.

2. *Iliensium*, der Bewohner von Neu-Ilium (Kalafatli).

3. *Troia demissum* 'herabsteigend', d. h. 'stammend'. Hor. Sat. II. 5, 63 *ab alto Demissum genus Aenea*. Virg. Aen. I. 288 *Iulius a magno demissum nomen Iulo*.

4. *haud procul fabulis vetera* d. i. wenig Jüngere als die Mythen.

5. *omni publico munere solverentur*. Abgabefreiheit (*immunitas*) hatten sie schon von Julius Cäsar erhalten. Strabo XIII. 1, 27 *χώραν τε προσένειμεν αὐτοῖς καὶ τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν ἀλειτουργησίαν* (die ihnen Alexander ertheilt) *αὐτοῖς συνεφύλαξε, καὶ μέχρι νῦν* (unter Tiberius) *συμμένουσιν ἐν τούτοις*. Jetzt werden sie von jeder Leistung an die Römer (*omni publico munere*) befreit, also namentlich von der Stellung eines Truppencontingents. Dig. XXVII. 1, 17 § 1 *Iliensibus et propter inclitam nobilitatem civitatis et propter coniunctionem originis Romanae iam antiquitus et senatus*

consultis et constitutionibus principum plenissima immunitas tributa est, ut etiam tutelae excusationem habeant, scilicet eorum pupillorum, qui Ilienses non sint; idque divus Pius rescripsit. Die Stellung, Ausrüstung und Besoldung des Truppencontingents verwandelte Augustus bei allen Provincialen in Geld, das von ihm eingeführte *tributum*, wofür der römische Staat jene Dinge übernahm und sich nur das Recht vorbehielt, die nöthige Mannschaft unter den Provincialen auszuheben. Deshalb sagt von derselben Sache Suet. Claud. 25 *Iliensibus tributa in perpetuum remisit*.

6. *Eodem oratore* bezieht sich auf alle drei folgende Orte, obwohl es von Apamea sonst nicht berichtet wird.

Bononiensi coloniae, Bologna.

7. *reddita Rhodiis libertas*. Die Hds. hat *redditur*, wobei die veränderte Form der Rede verhindern würde zu verstehn, dass dies auf Neros Fürbitte geschah, was durch Suet. Ner. 7 und ein Epigramm des Antiphrilos Anthol. Pal. IX. 178 bezeugt ist und Tac. gewiss nicht verschweigen wollte. Der Fehler ist dadurch entstanden, dass das folgende *r* wiederholt ist. Die Freiheit, d. h. eigne Regierung, ohne der Jurisdiction römischer Beamten unterworfen zu sein, hatte ihnen zuletzt Claudius 44 n. Ch. genommen. Dio LX. 24 *τῶν Ῥοδίων τὴν ἐλευθερίαν ἀφείλετο, ὅτι Ῥωμαίους τινὰς ἀνεσκολόπισαν*.

seditione deliquerant; tributumque Apamensibus terrae motu convulsis in quinquennium remissum.

At Claudius saevissima quaeque promere adigebatur eius- 59
dem Agrippinae artibus, quae Statilium Taurum, opibus inlu-
5 stem, hortis eius inhians pervertit accusante Tarquutio Prisco.
Legatus is Tauri Africam imperio proconsulari regentis, post-
quam revererant, pauca repetundarum crimina, ceterum ma-
gicas superstitiones obiectabat. Nec ille diutius falsum accu-
satores, indignas sordes perpessus, vim vitae suae attulit ante
10 sententiam senatus. Tarquitiuſ tamen curia exactus est; quod
patres odio delatoris contra ambitum Agrippinae pervicere.

Eodem anno saepius audita vox principis, parem vim re- 60
rum habendam a procuratoribus suis iudicatarum, ac si ipse
statuisset; ac ne fortuito prolapsus videretur, senatus quoque
15 consulto cautum plenius quam antea et uberius. Nam divus
Augustus apud equestres, qui Aegypto praesiderent, lege agi

1. *Apamea* in Phrygien, mit dem Beinamen *Κιβωτός*, am Mäander.

59. 3. *eiusdem Agrippinae*. Sie ist zuletzt c. 57 erwähnt, aber der Leser versteht von selbst, dass auch das c. 58 Berichtete auf ihren Betrieb geschah.

4. *T. Statilius Taurus* war Consul 44 n. Ch. (Dio LX. 23. Henzen 5214. 6445). Es kann nicht *T. Statilius Taurus Corvinus*, Consul 45 n. Ch., wahrscheinlich sein Bruder, verstanden werden, da dieser sich gegen Claudius verschwor (Phleg. Mir. 6. Suet. Claud. 13). Vgl. zu VI. 11.

5. *hortis eius inhians* wie XI. 1.

7. *magicas superstitiones*. Diese waren verboten, weil man dabei hochverrätherische Zwecke voraussetzte. II. 27. VI. 29. XII. 22. XVI. 30.

8. *Nec ille diutius* für *Et ille non diutius*, wovon zu II. 40.

10. *curia exactus est*, aber später wieder rehabilitiert, worauf er Proconsul von Bithynien war. XIV. 46.

60. 13. *procuratoribus suis*. Es gab drei Arten von Procuratoren, welche sämmtlich aus dem Ritterstande und zum grossen Theil aus

den kaiserlichen Freigelassenen vom Kaiser ernannt wurden. Zuerst solche, welche kleinere Provinzen verwalteten, dann solche, welche in den kaiserlichen Provinzen die gesamte Finanzverwaltung, in den übrigen Theilen des Reichs die Controle über gewisse Abgaben an den Staat, besonders die, welche in das *aerarium militare* flossen, endlich solche, welche überall die Verwaltung des kaiserlichen Hausvermögens hatten, die *procuratores rei privatae* oder *fisci*. Vgl. zu I. 74. IV. 6. 15. XIII. 1. Alle drei Classen werden hier mit *procuratoribus suis* bezeichnet; neu war die Bestimmung des Kaisers aber nur in Bezug auf die letzte; und auf sie hauptsächlich werden sich die Worte *cautum plenius quam antea atque uberius* beziehen.

16. *equestres* für *homines equestriſ ordinis*. Ebenso XIII. 10 *Iulius Densus equester* und XIV. 33 *militares*. Aegypten stand unter Präfecten, die der Kaiser aus dem Ritterstande ernannte. Sie werden mit den Procuratoren zusammengestellt, als ihnen ähnlich, nur geehrter. II. 59. H. I. 11.

decretaque eorum proinde haberi iusserat, ac si magistratus Romani constituissent; mox alias per provincias et in urbe pleraque concessa sunt, quae olim a praetoribus noscebantur: Claudius omne ius tradidit, de quo totiens seditione aut armis certatum, cum Semproniis rogationibus equester ordo in pos-
5 sessione iudiciorum locaretur, aut rursum Serviliae leges senatui iudicia redderent . . ., Mariusque et Sulla olim de eo vel praecipue bellarent. Sed tunc ordinum diversa studia, et quae vicerant, publice valebant. C. Oppius et Cornelius Balbus primi

1. *proinde*. Dass dies mit folgender Vergleichspartikel ganz ebenso gesetzt werden kann wie *perinde*, ist zu IV. 20 bemerkt.

magistratus Romani. So hiessen bloss die alten noch aus der Republik herstammenden Beamten, indem es zum Begriff des *magistratus* gehört, dass er entweder direct vom Volk oder in der Kaiserzeit dem Senat als dessen Stellvertreter gewählt, oder dass ihm seine Befugniss persönlich durch einen Volksbeschluss übertragen ist, wie dem Dictator durch die *lex de imperio*. Desshalb heisst Aegypten H. I. 11 *in scia legum, ignara magistratum* und Frontin aq. 99 nennt die von den Kaisern ernannten Curatores aquarum nur *quasi magistratus*.

2. *alias per provincias et in urbe*, der oben erwähnten ersten und zweiten Classe von Procnratoren.

3. *pleraque* 'sehr Vieles', worüber zu III. 1. *Praetores* sind hier nicht bloss die Prätores in Rom, sondern auch alle, die mit *imperium* einer Provinz vorstanden, die Proconsuln und *legati pro praetore*. S. zu I. 74.

4. *omne ius tradidit*: er gab allen Procuratoren die volle Gerichtsbarkeit, in derselben Ausdehnung, wie sie bisher nur die Prätores, Proconsuln und *legati pro praetore* gehabt hatten, natürlich aber nur über Dinge ihres Departements.

5. *Semproniis rogationibus* des C. Sempronius Gracchus. Er gab mehrere Gesetze, unter denen dieses

war. *Iudicia* sind die Criminalgerichte. Vgl. zu XI. 22.

6. *Serviliae leges*. Es gab zwei *leges Serviliae* über die Gerichte, eine des Q. Servilius Cäpio, Consul 106 v. Ch., welche den Senatoren die Gerichte zurückgab, eine andere des C. Servilius Glaucia, Tribunen zu unbestimmter Zeit, als Prätor getödtet 100 v. Ch., von der es so gut als gewiss ist, besonders wegen Cic. Br. 62, 224. p. Scaur. mit Ascon. p. 21 Or., dass sie dieselben nach sehr kurzer Zeit wieder den Rittern übertrug. Da Tac. nach der Hds., welche ohne Lücke ist, die unzweifelhafte Rückkehr der Gerichte zu den Rittern nicht erwähnen würde, was unglaublich ist, scheint nach *redderent* ausgefallen zu sein *vel adimerent* oder Aehnliches.

7. *Mariusque et Sulla* — *bellarent*, 88—81 v. Ch., in welchem Jahre Sulla die Gerichte dem Senat übertrug. XI. 22.

8. *quae vicerant* 'worin sie gesiegt hatten'. Der Acc. des Neutrum der Pronomina wird häufig gesetzt um das Maass zu bezeichnen. S. Madvig § 229. Tac. will sagen: Damals stritten ganze Stände, und die Resultate ihres Streits galten für alle; später schwangen sich einzelne empor.

9. *Oppius* und der ältere *Balbus*, L. f., beide wie die demnächst Genannten römische Ritter, gehörten zu den engsten Freunden Cäsars,

Caesaris opibus potuere condiciones pacis et arbitria belli tractare. Matios posthac et Vedios et cetera equitum Romanorum praevalida nomina referre nihil attinuerit, cum Claudius liberos, quos rei familiari praefecerat, sibi et legibus adae-

5 quaverit.
 Rettulit dein de inmunitate Cois tribuenda multaque super 61
 antiquitate eorum memoravit: Argivos vel Coeum, Latonae paren-
 tem, vetustissimos insulae cultores; mox adventu Aesculapii
 artem medendi inlatam maximeque inter posteros eius celebrem
 10 fuisse, nomina singulorum referens, et quibus quisque aetati-
 bus vigerent. Quin etiam dixit Xenophontem, cuius scientia
 ipse uteretur, eadem familia ortum, precibusque eius dandum,
 ut omni tributo vacui in posterum Coi sacra et tantum dei
 ministrum insulam colerent. Neque dubium habetur multa
 15 eorundem in populum Romanum merita sociasque victorias po-
 tuisse tradi; set Claudius, facilitate solita quod uni concesserat,
 nullis extrinsecus adiumentis velavit.

der ihnen vielen Einfluss auf die Staatsgeschäfte gestattete. Der letztere wurde 40 v. Ch. Consul suffectus. Sein Neffe, der jüngere *Balbus*, P. f., war ebenfalls Consul suffectus in einem unbekannten Jahr, besiegte die Garamanten und triumphierte 19 v. Ch. Dieser jüngere erbaute das *Theatrum Balbi* in Rom. III. 72. Vgl. XI. 24.

2. *C. Matius* und *Vedius Pollio* waren Günstlinge des Augustus, jener früher schon mit Cäsar befreundet und oft in Ciceros Briefen erwähnt. S. zu I. 10. Plin. h. nat. XII. 2, 13 *C. Matius ex equestri ordine, divi Augusti amicus*.

61. 6. *Cos* oder *Cous* (II. 75), Insel vor Carien, jetzt Ko.

7. *Coeum*. Hesiod. Theog. 404 Φοίβη δ' αὖ Κοίου πολυήρατος ἦλθεν ἐς εὐνὴν. Κυσαμένη δ' ἔπειτα θεὰ θεοῦ ἐν φιλότῃτι Ἀητὼ κυανόπεπλον ἐγείνατο μέλιχρον αἰεὶ. Hom. hymn. in Apoll. 62 Ἀητοῖ, κυδίστη θύγατερ μέγαλοιο Κοίοιο. Das Auskramen antiquarischer Notizen war eine Lieblingssache des Claudius. Vgl. seine Rede am Ende des Bandes.

10. *nomina singulorum referens* u. s. w. Eine solche Anfügung mit dem Particip mitten in oder nach directer oder indirecter Rede in weiterer Entfernung von dem die Rede einführenden Verbum, wozu das Particip gehört, ist im Lat. selten. Cic. de nat. deor. I. 7, 17 *Mihi vero, inquit Cotta, videtur. Sed ut hic, qui intervenit (me intuens), ne ignoret, quae res agatur: de natura agebamus deorum*. Häufiger bei den Griechen. Thuc. I. 87 Ὁ δὲ ἐλέξεν Ὅτῳ μὲν ὑμῶν, ὃ Λακεδαιμόνιοι, δοκοῦσι λελύσθαι αἱ σπονδαὶ καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἀδικεῖν, ἀναστήτω ἐς ἐκεῖνο τὸ χωρίον (δείξας τι χωρίον αὐτοῖς), ὅτῳ δὲ μὴ δοκοῦσιν, ἐς τὰ ἐπὶ θάτερα, und in demselben Buche c. 136 u. 137.

11. *Xenophontem*. Wir haben das Porträt dieses angeblichen Mörders des Claudius (c. 67) auf einer Münze von Kos. Visconti Iconogr. gr. I. 282. Clarac mus. de sculpt. VI. 2944.

13. *dei*, des Aesculap. Sein alter Tempel IV. 14.

16. *facilitate solita quod* u. s. w.

- 62 At Byzantii data dicendi copia, cum magnitudinem onerum apud senatum deprecarentur, cuncta repetivere. Orsi a foedere, quod nobiscum icerant, qua tempestate bellavimus adversus regem Macedonum, cui ut degeneri Pseudophilippi vocabulum inpositum, missas posthac copias in Antiochum Persen Aristoni- 5 cum et piratico bello adiutum Antonium memorabant, quaeque Sullae aut Lucullo aut Pompeio obtulissent, mox recentia in Caesares merita, quando ea loca insiderent, quae transmean- tibus terra marique ducibus exercitibusque, simul vehendo 63 commeatu opportuna forent. Namque artissimo inter Europam 10 Asiamque divortio Byzantium in extrema Europa posuere Graeci, quibus Pythium Apollinem consulentibus, ubi conderent, urbem, redditum oraculum est, quaererent sedem caecorum terris adversam. Ea ambage Chalcedonii monstrabantur, quod priores illuc advecti, praevisa locorum utilitate, peiora legissent. 15 Quippe Byzantium fertili solo, fecundo mari, quia vis piscium immensa Pontum erumpens et obliquis subter undas saxis exterrita omisso alterius litoris flexu hos ad portus defertur.

Ueber die Wortstellung zu c. 51.
Ueber *facilitas* zu XI. 28.

62. 2. *repetivere* 'holten hervor'.

3. *icerant*. Ueber dies Verbum zu XI. 9.

4. *Pseudophilippi*, besiegt 148 v. Ch. Liv. ep. XLIX u. L. Ueber *vocabulum* zu c. 66.

5. *posthac* gehört zu *memorabant* wie I. 10 *post Antonium, Tarentino Brundisinoque foedere — inlectum, subdolae adfinitatis poenas morte exsolvisse* das erste Wort nur zu *subdolae — exsolvisse*. *Antiochus* von Syrien wurde 190 v. Ch., *Perseus* von Macedonien 168 v. Ch., *Aristonicus*, König von Pergamum, 130 v. Ch. besiegt.

6. *Antonium*, den Vater des Triumvirn, 74–72 v. Ch. Pseudo-asc. zu Cic. Verr. p. 206 Or. *M. Antonius gratia Cottae consulis et Cethegi factione curationem infinitam nactus totius orae maritimae et Siciliam et provincias omnes depopulatus est et ad postremum inferens Cretensibus bellum morbo interiit*.

7. *Sullae aut Lucullo* in den Kriegen gegen Mithridates, *Pompeio* bei derselben Gelegenheit und im Seeräuberkrige.

9. *terra marique*, durch Thracien und dann über die Meerenge nach Asien.

vehendo commeatu ist der Dativ.

63. 14. *Chalcedon*, noch jetzt als Dorf ebenso genannt, bei den Türken Kadi Kioi, von Megarern gegründet.

15. *praevisa* 'obwohl sie früher gesehen'. Das Sehn wird hier bloss äusserlich gefasst, ohne Einsicht.

16. *vis piscium* u. s. w. Sall. H. III. 53 Kr., 41 D. *qua tempestate ex Ponto vis piscium erumpit*.

17. *Pontum erumpens*. Der Accusativ, wie er bei *egredi* gewöhnlich ist, dichterisch hier, bei *elabi, exire*. S. zu VI. 49. Virg. Aen. I. 580 *erumpere nubem*. Val. Flacc. V. 466 *nebulamque erumpit Iason*.

et obliquis — exterrita. Gewöhnlicher war es *et wegzulassen*. Ueber diese besonders Taciteische Form zu I. 55.

Unde primo quaestuarii et opulenti, post magnitudine onerum urgente finem aut modum orabant, adnitente principe, qui Thraecio Bosporanoque bello recens fessos iuvandosque rettulit. Ita tributa in quinquennium remissa.

5 M. Asinio M'. Acilio consulibus mutationem rerum in dete- 64
rius portendi cognitum est crebris prodigiis. Signa ac ten-
toria militum igne caelesti arserunt; fastigium Capitolii examen
apium insedit; biformes hominum partus et suis fetus editus,
cui accipitrum unguis inessent. Numerabatur inter ostenta
10 deminutus omnium magistratuum numerus, quaestore, aedili,
tribuno ac praetore et consule paucos intra menses defunctis.
Sed in praecipuo pavore Agrippina vocem Claudii, quam te-
mulentus iecerat, fatale sibi, ut coniugum flagitia ferret, dein
puniret, metuens, agere et celerare statuit, perdita prius Do-
15 mitia Lepida, muliebribus causis, quia Lepida minore Antonia

1. *quaestuarii* 'gewinnreich', wie XIII. 35.

2. *finem aut modum*, gänzlichen Erlass oder Ermässigung.

3. *Thraecio*, IV. 46; *Bosporano*, XII. 15.

rettulit 'vortrag', 'vorstellte'.

64. 5. Suet. Claud. 45 *Asinio Marcello Acilio Aviola consulibus*. Ueber den erstern vgl. XIV. 40. Von dem zweiten haben wir das Bruchstück einer Inschrift (Borghesi Oeuvres II. 136) *M'. Acilio, C. f., [M'. n., Aviolae, cos.,] quaestori divi Cl[audi, tr(ibuno) pl(ebis), pr(aetori), leg(ato)] provinciae Astyr[iae et Gallaeciae], sodali . . .* Er war der Sohn des III. 41 erwähnten; Proconsul von Asien 65/66 n. Ch., wie Münzen von Ephesus zeigen mit der Aufschrift *Αουιόλα ανθυπάτω* und den Köpfen und Namen der Poppäa und Messalina, der Gemahlinnen Neros, von denen er 65 n. Ch. die erste durch den Tod verlor, die zweite heirathete; endlich Curator aquarum 74—97 n. Ch. Eckhel d. n. II. 519. VI. 287. Mionnet III. 93. S. VI. 129. Frontin aq. 102.

7. *igne caelesti*. Das sogenannte St. Elmsfeuer, oft erwähnt, eine electrische Erscheinung.

fastigium. Die Hds. *fastigio*. Aber Tac. verbindet *insidere* immer mit dem Acc. wie I. 63. II. 16. III. 42. 61. IV. 67 (wo *insulam* zu ergänzen und *nominibus et molibus* Abl. sind). XII. 43 (*insessum diris avibus Capitolium*). XIII. 39. XV. 9. H. II. 98. III. 1. 69. IV. 35. 73. A. 37. *Insedit* abzuleiten von *insidere*, welches er sowohl mit dem Acc. als dem Dativ verbindet (II. 21 *insidens capulo manus*, XV. 15 *elephanto insidens* u. IV. 5 *quamquam insideret urbem proprius miles*, XII. 62 *quando ea loca insiderent*), würde einen verkehrten Ausdruck geben und in Widerspruch mit XII. 43 stehn.

8. *biformes*, theils Mensch, theils Thier. Die Hds. hat *fetum editum*. Aber die Oratio obliqua ist nicht zulässig, ohne dass die redende Person angegeben oder wenigstens im Vorhergehenden genannt ist. S. zu I. 9. Der Coniunctiv *inessent* steht, weil die Art und Weise angegeben wird.

11. *consule*, ein unbekannter suffectus, da wir über das spätere Leben der beiden ordinarien unterrichtet sind.

14. *Domitia Lepida*, Tochter des

genita, avunculo Augusto, Agrippinae sobrina prior ac Gnaei mariti eius soror, parem sibi claritudinem credebat. Nec forma aetas opes multum distabant; et utraque inpudica infamis violenta haud minus vitiis aemulabantur, quam si qua ex fortuna prospera acceperant. Enimvero certamen acerrimum, amita 5 potius an mater apud Neronem praevaleret: nam Lepida blandimentis ac largitionibus iuvenilem animum devinciebat, truci contra ac minaci Agrippina, quae filio dare imperium, tolerare 65 imperitantem nequibat. Ceterum obiecta sunt, quod coniugem principis devotionibus petivisset, quodque parum coercitis per 10 Calabriam servorum agminibus pacem Italiae turbaret. Ob haec mors indicta, multum adversante Narcisso, qui Agrippinam magis magisque suspectans prompsisse inter proximos ferebatur certam sibi perniciem, seu Britannicus rerum, seu Nero poteretur; verum ita de se meritum Caesarem, ut vitam usui 15 eius inpenderet. Convictam Messalinam et Silium: [pares ite-

L. Domitius, von dem IV. 44, wo auch bemerkt ist, dass es gleich darauf heissen musste *maiore Antonia*. Sie ist schon XI. 37 unter dem Namen *Lepida* erwähnt, wo m. s.

1. *avunculus* ist Grossonkel, worüber zu II. 43. *Avunculo Augusto* ist Abl. abs. 'indem Aug. ihr Grossoheim war', und es braucht dabei nicht *genita* gedacht zu werden, obwohl es III. 76 *Catone avunculo genita* heisst.

sobrina prior 'um einen Grad näher als eine Sobrine'. Der Vater der Agrippina Germanicus und Domitia Lepida waren Kinder zweier Schwestern, *Antonia maior* und *minor, consobrini*. Dig. XXXVIII. 10, 10 § 16 *quem quis appellat propiorem sobrino, qui est patris matrisve consobrinus aut consobrina, ab eo consobrini consobrinaeve filius, filia nominatur*.

ac Gnaei. Hierzu wird aus dem vorhergehenden *Domitia* und *soror* leicht *Domitii* gedacht. Ueber den ersten Mann der Agrippina *Cn. Domitius* zu IV. 75. XII. 6. Ueber *ac* vor *g* zu I. 8.

2. *claritudo* 'Adel', worüber zu

XI. 25.

8. *dare imperium*. Hierzu wird *quibat* aus *nequibat* gedacht.

65. 14. *seu Britannicus rerum, seu Nero poteretur*, weil er den Tod der Mutter jenes veranlasst (XI. 29); die Mutter dieses aber durch den Vorschlag einer andern Heirath und sonst gereizt hatte (XII. 1. 57).

16. *Convictam* u. s. w. Er habe sein Leben schon einmal gewagt, indem er Messalina und Silius überführt. Dies sei jedoch kein Verdienst um den Fürsten (eig. zu Gunsten des Fürsten, *principi* ungewöhnlich, aber für Tac. zulässig statt *in principem*), wenn Nero Kaiser werden sollte; der Nutzen, den er durch jene Anklage dem Claudius gebracht, sei für Nichts zu rechnen, wenn Nero seinen wirklichen Sohn verdränge. Aber diese Verdrängung des Britannicus sei nicht einmal Alles, was zu fürchten sei: Agrippina zerstöre das ganze Haus des Claudius. *Nullum principis meritum* ist Apposition zu dem Satz *Convictam — Silium*. Die eingeklammerten Worte sind Randbemerkung Jemandes, der die Worte *si Nero imperitaret, nullum principis*

rum accusandi causas esse] si Nero imperitaret, [Britannico successore] nullum principi meritum. At novercae insidiis domum omnem convelli, maiore flagitio, quam si inpudicitiam prioris coniugis reticuisset. Quamquam ne inpudicitiam quidem nunc abesse Pallante adultero, ne quis ambigat decus pudorem corpus, cuncta regno viliora habere. Haec atque talia dictitans amplecti Britannicum, robur aetatis quam maturimum precari, modo ad deos, modo ad ipsum tendere manus, adolesceret, patris inimicos depelleret, matris etiam interfectores ulcisceretur. In tanta mole curarum valetudine adversa corripitur, refovendisque viribus mollitia caeli et salubritate 66 aquarum Sinuessam pergit.

Tum Agrippina sceleris olim certa et oblatae occasionis propera nec ministrorum egens, de genere veneni consultavit, 15 ne repentino et praecipiti facinus proderetur; si lentum et tabidum delegisset, ne admotus supremis Claudius et dolo intellecto ad amorem filii rediret. Exquisitum aliquid placebat, quod turbaret mentem et mortem differret. Deligitur artifex talium vocabulo Locusta, nuper veneficii damnata et diu inter

meritum so verstand: 'wenn Nero Kaiser sei, so sei er, Narcissus, ohne Verdienst gegen diesen', und also als Erklärung dafür, wesshalb dem Narcissus, im Fall, dass Nero zur Herrschaft gelange, das Verderben gewiss sei. Um also auch die andere Alternative *seu Britannicus rerum poteretur* zu erklären, fügte er jene Worte bei, die heissen sollen 'gleiche Ursachen, wie er zur Anklage der Messalina und des Silius gehabt, seien da ihn, Narcissus, wieder anzuklagen, wenn Britannicus Nachfolger werde'. Die Worte sind getrennt in den Text gerathen, weil sie an verschiedenen Zeilen desselben standen.

5. *Pallante adultero*. S. c. 25. Zu *habere* ist *eam* (Agrippina) zu denken.

9. *adolesceret* u. s. w. Das Verbum *dicendi* liegt gleichsam mit in dem *manus tendere*.

66. 12. *Sinuessam* an der Grenze Latiums und Campaniens, beim jetzigen Castell Rocca di Mondragone, wo

warme Bäder waren.

13. *certus* mit dem Genitiv 'eines Substantivs, des Gerundiums oder Gerundivs und dem Infinitiv öfter bei Tac. 'entschlossen zu etwas', wie ausser dieser Stelle IV. 34 *relinquendae vitae*, 57 *procul urbe degere*, H. IV. 14 *desciscendi*. Er ist darin der Dichtersprache gefolgt. Virg. IV. 554 *certus eundi*, 564 *certa mori*. Ovid. Met. IX. 43 *certi non cedere*, XI. 440 *certus eundi*. Plin. ep. VI. 16, 12 *certus fugae*. Gewöhnlicher ist die Verbindung mit dem Genitiv in der Bedeutung 'sicher über', 'fest in etwas', wie *incertus* schon Livius hat. Tac. I. 27. II. 75. XII. 32. H. II. 46. IV. 3. D. 13.

19. *vocabulum* bezeichnet nach dem classischen Sprachgebrauch nur Nomina appellativa. Varro de l. l. VIII § 45. 52. 53. 80. Zwar sagt Cicero de div. I. 1, 3 *Chaldaei non ex artis, sed ex gentis vocabulo nominati*, aber nur wegen des vorhergehenden *artis*. Für Nomina propria hat es Sallust gebraucht H. II. 4 Kr., 2 D. *Sardus*

instrumenta regni habita. Eius mulieris ingenio paratum virus, cuius minister e spadonibus fuit Halotus, inferre epulas et
 67 explorare gustu solitus. Adeoque cuncta mox pernotuere, ut
 temporum illorum scriptores, prodiderint infusum delectabili
 boleto venenum, nec vim medicaminis statim intellectam, so- 5
 cordiane Claudii an vinolentia; simul soluta alvus subvenisse
 videbatur. Igitur exterrita Agrippina, et quando ultima time-
 bantur, spreta praesentium invidia, provisam iam sibi Xeno-
 phontis medici conscientiam adhibet. Ille tamquam nisus evo-
 mentis adiuuaret, pinnam rapido veneno inlitam faucibus eius 10

Sardiniam occupavit et ex suo vocabulo insulae nomen dedit; dann Ovid Met. XIV. 621 (Aventinus) *monte iacet positus tribuitque vocabula monti*, Fast. III. 511 *Tu mihi iuncta toro mihi iuncta vocabula sumes: Nam tibi mutatae Libera nomen erit*; Plin. h. n. III. 1, 13 *oppidorum vocabulis*, Sil. V. 11 *dederatque vocabula terris* und Tac. ausser dieser Stelle oft, z. B. I. 8. 23. II. 6. 56. IV. 55. 59. 65. VI. 41. XII. 27. 62. XIII. 12. XIV. 15. G. 2. 34.

Locusta. Vgl. XIII. 15. *Diu inter instrumenta regni habita* bezieht sich auf die spätere Zeit. Sie ward erst von Galba getödtet. Dio LXIV. 3.

1. *instrumenta.* H. I. 22 *maticos, pessimum principalis matrimonii instrumentum.* IV. 7 *Nullum maius boni imperii instrumentum quam bonos amicos esse.*

ingenio 'Erfindungsgabe' wie XIV. 3 *Obtulit ingenium Anicetus*, XV. 42 *quibus ingenium et audacia erat* u. s. w. H. III. 28 *Hormine id ingenium*, Sall. Cat. 51, 8 *sin magnitudo sceleris omnium ingenia exsuperat.*

2. *Halotus.* Suet. Claud. 44 *per Halotum spadonem praegustatorem.* Auch XIII. 16 wird ein solcher kaiserlicher *praegustator* erwähnt, und dasselbe wird der Verschnittene *Lygdus*, der den Drusus vergiftete (IV. 8), gewesen sein. Auf Inschriften finden sich ein *praegustator divi*

Augusti (Grut. 602, 4), ein *Ti. Claudius Flamma Clausus*, *Ti. Aug. praegustator* (Or. 2993) und *Ti. Claudius*, *Aug(usti) lib(ertus)*, *Bucolas*, *praegustator* (Henzen 6337). Sie waren so zahlreich, dass sie ein Collegium mit einem Geschäftsführer, *procurator*, bildeten. Grut. 581, 13 *Ti. Claudi*, *Aug. lib.*, *Zosimi*, *procurat. praegustatorum* u. Doni 347, 24 (Mur. 528, 5) *Chrysaori*, *Aug. liberto*, *praegustatori*, *bene merenti collegium praegustatorum fecit: curavit Eridanus*, *Aug. lib.*, *procurator.* Von Galba berichtet Sueton Galb. 15 *Quin etiam populo Romano deposcente supplicium Haloti et Tigellini solos ex omnibus Neronis emissariis vel maleficientissimos incolumes praestitit atque insuper Halotum procuratione amplissima ornavit.*

67. 4. *temporum illorum scriptores*, gleichzeitige Geschichtschreiber. S. d. Einl. S. XXII ff.

infusum von dem *Praegustator*. Vgl. XIII. 16.

delectabili boleto 'einem schönen Pilz'. Dio LX. 34 *καὶ γὰρ μέγιστος καὶ κάλλιστος ἦν.*

5. *socordia* 'Stumpfsinn'.

6. *soluta alvus.* XIII. 15 *exsoluta alvo.*

8. *Xenophontis.* S. c. 61.

10. *pinnam.* Das künstliche Vomieren nach Tisch war bei den Römern schon gegen Ende der Republik gewöhnlich. Vom Claudius berichtet Sueton Claud. 33 *Nec temere umquam triclinio abscessit nisi di-*

demisisse creditur, haud ignarus summa scelera incipi cum periculo, peragi cum praemio.

Vocabatur interim senatus, votaque pro incolumitate prin- 68
cipis consules et sacerdotes nuncupabant, cum iam exanimis
5 vestibus et fomentis obtegeretur, dum res firmando Neronis
imperio componuntur. Iam primum Agrippina, velut dolore
victa et solacia conquirens, tenere amplexu Britannicum; veram
paterni oris effigiem appellare ac variis artibus demorari, ne
cubiculo egrederetur. Antoniam quoque et Octaviam, sorores
10 eius, attinuit, et cunctos aditus custodiis clauserat, crebroque
vulgabat ire in melius valitudinem principis, quo miles bona
in spe ageret tempusque prosperum ex monitis Chaldaeorum
adventaret. Tunc medio diei, tertium ante idus Octobris, fori- 69
bus Palatii repente diductis, comitante Burro Nero egreditur
15 ad cohortem, quae more militiae excubiis adest. Ibi monente
praefecto festis vocibus exceptus inditur lecticae. Dubitavisse
quosdam ferunt, respectantes rogitantesque, ubi Britannicus
esset; mox nullo in diversum auctore, quae offerebantur, se-
cuti sunt. Illatusque castris Nero et congruentia tempori prae-
20 fatus, promisso donativo ad exemplum paternae largitionis,

stentus et madens, et ut statim supino ac per somnum hianti pinna in os inderetur ad exonerandum stomachum.

faucibus 'in seiner Kehle', über welchen Ablativ ohne *in* zu III. 61. Bekannt ist das Virgilische *vox faucibus haesit*. Hier würde es classisch *per fauces* geheissen haben: *faucibus* heisst in classischer Zeit 'an der Kehle'.

2. *peragi cum praemio*, dass der Erfolg belohnt werde.

68. 3. *incolumitate* 'Leben', worüber zu XIV. 1.

69. 13. *tertium ante idus Octobris*. Das Gewöhnliche ist *ante diem tertium idus Octobris*. Sonst lässt Tac. *ante fort.* VI. 25 *quintum decimum k. Novembris, utriusque necis die.* 50 *septimum decimum kal. Aprilis.* XV. 41 *quartum decimum kal. Sextiles.* H. I. 27 *octavo decimo kalendas Februarias* und vom Verbum abhängig ebend. c. 18 *quartum idus Ianuarias*. Das Datum bestä-

tigen die Acten der Arvalen Hermes II. 39, 9 *III idus Octobr. L. Salvius Otho Titianus mag. collegi fratrum Arvalium nomine immolavit in Capitolio ob imperium Neronis Claudii Caesaris Aug. Germanici* u. s. w.

14. *Burro.* S. c. 42.

15. *ad cohortem, quae* u. s. w. Ueber die im Palatium Wache haltende prätorische Cohorte zu XIII. 2. *Excubiis* ist Dativ der Bestimmung, wovon Beispiele zu I. 51.

monente praefecto, der ihnen den Tod des Claudius anzeigte und sie aufforderte seinen Nachfolger zu begrüßen. Vgl. XI. 35 *praemonente Narcisso*.

19. *castris*, die Caserne der Prätorianer, von der IV. 2.

20. *paternae largitionis*. Suet. Claud. 10 *promisit singulis quindena sestertia.* Joseph. Ant. XIX. 4, 2 *δωρεῖται τοὺς σωματοφύλακας πεντακισχιλίαις δραχμαῖς κατὰ ἕκαστον ἄνδρα*, was dasselbe ist, da die Syrischen Drachmen, nach

imperator consalutatur. Sententiam militum secuta patrum consulta, nec dubitatum est apud provincias. Caelestesque honores Claudio decernuntur, et funeris sollemne perinde ac divo Augusto celebratur, aemulante Agrippina proaviae Liviae magnificentiam. Testamentum tamen haud recitatum, ne antepositus 5 filio privignus iniuria et invidia animos vulgi turbaret.

denen Josephus rechnet, $\frac{3}{4}$ Denar d. h. 3 Sesterzen gleich waren, während die attische Drachme einen Denar galt.

1. *patrum consulta*. Eigentlich hatte der Senat, der Repräsentant des Volks in der Kaiserzeit, den Kaiser zu wählen, wenigstens musste er seine Wahl legitimieren. In den Arvalacten bei Henzen Scavi p. 5, 81 heisst es von Caligula *quod hoc die C. Caesar Augustus Germa-*

nicus a senatu impera[tor] appellatus est.

2. *apud provincias* bezieht sich wesentlich auf die dort stehenden Heere wie XIII. 21. *Apud* für *in*, worüber zu I. 5.

Caelestesque honores u. s. w. I. 10 von Augustus *sepultura more perfecta templum et caelestes religiones decernuntur*. Vgl. XIII. 2.

5. *haud recitatum*, wie es mit dem des Augustus geschah. I. 8.

CORNELI TACITI

AB EXCESSU DIVI AUGUSTI

LIBER TERTIUS DECIMUS.

Prima novo principatu mors Iunii Silani, proconsulis Asiae, ignaro Nerone, per dolum Agrippinae patratur, non quia ingenii violentia exitium irritaverat, segnis et dominationibus aliis fastiditus, adeo ut C. Caesar pecudem auream eum
 5 appellare solitus sit; verum Agrippina fratri eius L. Silano necem molita ultorem metuebat, crebra vulgi fama anteponendum esse vixdum pueritiam egresso Neroni et imperium per scelus adepto virum aetate composita, insontem, nobilem, et quod tunc spectaretur, e Caesarum posteris: quippe et Silanus
 10 divi Augusti abnepos erat. Haec causa necis. Ministri fuere P. Celer, eques Romanus, et Helius libertus, rei familiari principis in Asia inpositi. Ab his proconsuli venenum inter epu-

1. *M. Iunius Silanus* war der älteste Bruder des *L. Iunius Silanus*, von dem zu XII. 3, wo auch seine Abstammung angegeben ist, Consul 46 n. Ch.

4. *C. Caesar*, Caligula.

6. *ultorem*, nicht 'ihn als Rächer', dem das Vorhergehende widerspricht, sondern 'einen Rächer', der den M. Silanus an Neros Stelle setzen würde.

7. *vixdum pueritiam egresso*. Er war etwa 17 Jahre nach der Bemerkung zu XII. 25.

8. *aetate composita*. VI. 46 *composita aetate*.

9. *spectaretur*. Der Conjunctiv, weil der Sinn ist 'etwas der Art, worauf man damals sah'.

et Silanus wie Nero. Plin. h. nat. VII. 13, 58 *Divus Augustus neptis suae nepotem vidit genitum, quo excessit anno, M. Silanum, qui cum Asiam obtineret post consulatum, Neronis principis successione veneno eius interemptus est*.

11. *P. Celer*. Vgl. c. 33. *Helius* war später unter Nero von sehr grossem und verderblichem Einfluss. H. I. 37. Sie waren Procuratoren der *res privata* des Kaisers, von denen zu XII. 60.

las datum est, apertius, quam ut fallerent. Nec minus pro-
 perato Narcissus, Claudii libertus, de cuius iurgiis adversus
 Agrippinam retuli, aspera custodia et necessitate extrema ad
 mortem agitur, invito principe, cuius abditis adhuc vitiis per
 2 avaritiam ac prodigientiam mire congruebat. Ibaturque in cae- 5
 des, nisi Afranius Burrus et Annaeus Seneca obviam issent.
 Hi, rectores imperatoriae iuventutis et (rarum in societate po-
 tentiae) concordēs, diversa arte ex aequo pollebant, Burrus
 militaribus curis et severitate morum, Seneca praeceptis elo-
 quentiae et comitate honesta, iuvantes in vicem, quo facilius 10
 lubricam principis aetatem, si virtutem aspernaretur, voluptati-
 bus concessis retinerent. Certamen utrique unum erat, contra
 ferociam Agrippinae, quae cunctis malae dominationis cupidini-
 bus flagrans habebat in partibus Pallantem, quo auctore Clau-
 dius nuptiis incestis et adoptione exitiosa semet perverterat. 15
 Sed neque Neroni infra servos ingenium, et Pallas tristi adro-
 gantia modum liberti egressus taedium sui moverat. Propalam
 tamen omnes in eam honores cumulabantur, signumque militiae
 petenti tribuno dedit Optimae matris. Decreti et a senatu duo
 lictores, flamonium Claudiale, simul Claudio censorium funus 20
 et mox consecratio.

3. *retuli*. XII. 57

5. *prodigientia*, noch VI. 14. XV. 37, nur bei Tac.

2. 6. *Afranius Burrus et Annaeus Seneca*. S. XII. 8. 42.

7. *rarum* u. s. w. Ueber diese Parenthese zu I. 39.

10. *iuvantes in vicem*. Ueber das ausgelassene Reflexivum zu XIV. 17.

11. *voluptatibus concessis*, welche dem Staate, ihm selbst und achtbaren Personen nicht schaden. Vgl. c. 12.

12. *retinerent* 'in der Bahn hielten'.

14. *Pallantem* u. s. w. XII. 1. 25.

16. *infra servos* 'Sklaven unterwürfig'. Sonst heisst *infra* 'niedriger'.

18. *signum* 'die Parole'. Die Parole, die Nero gab, bestand in den Worten *Optima mater*. B. Afr. 83 *signo Felicitatis dato*. Der Tribun ist der, welcher mit einer prätorischen Cohorte im Palatium auf

Wache war. Vgl. I. 7. XI. 37. XII. 69. H. I. 24. 29. Suet. Ner. 9 *Primo imperii die signum excubanti tribuno dedit Optimam matrem*.

20. *flamonium Claudiale*. Sie ward *flaminica* des vergötterten Claudius, wie Livia des Augustus. S. die Stelle des Vell. II. 75, 3 zu I. 8. *Flamonium* ist nach den Inschriften und Handschriften die richtige Form, nicht *flaminium* (Ephem. epigr. 1872 III. 221). Das Asyndeton enumerativ wie IV. 43.

simul. Obwohl es merkwürdig ist, dass Tac. hier die Vergötterung und Bestattung des Claudius einfach erwähnt, welche er schon zu Ende des vorigen Buchs berichtet hat, so muss man sich doch dabei beruhigen und dies daraus erklären, dass die dortige Erwähnung nur eine vorläufige sein soll, hier der Bericht in der Reihe der Ereignisse erfolgt. Denn sowohl *simul* zu erklären *simul ac* als *simul ac* oder *ut* zu schreiben ist unzulässig, da

Die funeris laudationem eius princeps exorsus est, dum 3
 antiquitatem generis, consulatus ac triumphos maiorum enu-
 merabat, intentus ipse et ceteri; liberalium quoque artium
 commemoratio et nihil regente eo triste rei publicae ab ex-
 5 ternis accidisse pronis animis audita: postquam ad providentiam
 sapientiamque flexit, nemo risui temperare, quamquam oratio
 a Seneca composita multum cultus praeferret, ut fuit illi viro
 ingenium amoenum et temporis eius auribus accommodatum.
 Adnotabant seniores, quibus otiosum est vetera et praesentia
 10 contendere, primum ex iis, qui rerum potiti essent, Neronem
 alienae facundiae eguisse. Nam dictator Caesar summis ora-
 toribus aemulus; et Augusto prompta ac profluens, quaeque
 deceret principem, eloquentia fuit. Tiberius artem quoque
 callebat, qua verba expenderet, tum validus sensibus aut con-
 15 sulto ambiguus. Etiam C. Caesaris turbata mens vim dicendi

alles dies bei Tac. nicht vorkommt. Ueber *ensorium funus*, welches gleichbedeutend ist mit *publicum funus*, zu III. 5.

3. 2. *antiquitatem generis*. XI. 24. Suet. Tib. 1 von der patri-
 cischen *gens Claudia* während der Republik: *duodetriginta consulatus, dictaturas quinque, censuras septem, triumphos septem, duas ovationes adepta est*.

3. *liberalium artium*. Vgl. zu VI. 46. Er schrieb ausser Andern drei grosse Geschichtswerke, eins in lateinischer, zwei in griechischer Sprache. Suet. Claud. 41 ff.

4. *regente eo* 'unter seiner Regierung', von welchem Gebrauch als Intransitivum zu IV. 33.

7. *praeferret* 'aufwies'. S. zu IV. 75.

8. *ingenium amoenum et temporis eius auribus accommodatum*. Dies ist mild ausgedrückt dasselbe Urtheil, was Quintilian fällt X. 1, 129: *in eloquendo corrupta pleraque atque eo perniciosissima, quod abundant dulcibus vitiis. Velles eum suo ingenio dixisse, alieno iudicio. Nam si aliqua contempsisset, si partim non concupisset, si non omnia sua amasset, si rerum pondera minutissimis sen-*

tentiis non fregisset, consensu potius eruditorum quam puerorum amore comprobaretur. Vgl. die Einleit. S. XXXVI.

12. *Augusto*. Suet. Aug. 86 *Genus eloquendi secutus est elegans et temperatum, vitatis sententiarum ineptiis atque concinnitate et reconditorum verborum, ut ipse dicit, foetoribus; praecipuamque curam duxit sensum animi quam apertissime exprimere*. Tac. fügt hinzu *quaeque deceret principem* 'die einem Fürsten gut stand', d. h. für seine Aufgabe ausreichte, weil sie allerdings die Ansprüche, die man an einen Redner von Fach macht, nicht erfüllte, wie bei *Caesar*.

13. *artem quoque* u. s. w. im Gegensatz zur Einfachheit und der Entfernung alles Rhetorischen bei Augustus.

14. *expendere* 'abwägen'. Er legte jedes Wort auf die Goldwage, in der beständigen Vorsicht, nichts Uebereiltes und Compromittirendes zu sagen.

tum ist 'ferner', 'ausserdem'.

15. *turbata mens* 'Geisteszerüttung', Wahnsinn. Suet. Cal. 53 *eloquentiae plurimum attendit quantumvis facundus et promptus, uti-*

non corrumpit; nec in Claudio, quotiens meditata disserteret, elegantiam requireres. Nero puerilibus statim annis vividum animum in alia detorsit: caelare pingere, cantus aut regimen equorum exercere; et aliquando carminibus pangendis inesse sibi elementa doctrinae ostendebat.

5

58.2. 4 Ceterum peractis tristitiae imitamentis, curiam ingressus et de auctoritate patrum et consensu militum praefatus, consilia sibi et exempla capessendi egregie imperii memoravit, neque iuventam armis civilibus aut domesticis discordiis inbutam; nulla odia, nullas iniurias nec cupidinem ultionis afferre. 10 Tum formam futuri principatus praescripsit, ea maxime declinans, quorum recens flagrabat invidia. Non enim se negotiorum omnium iudicem fore, ut clausis unam intra domum accusatoribus et reis paucorum potentia grassaretur; nihil in penatibus suis venale aut ambitioni pervium: discretam domum 15 et rem publicam. Teneret antiqua munia senatus; consulum

que si perorandum in aliquem esset u. s. w. Ueber etiam — non zu III. 54.

2. *elegantiam*. Was Suet. Claud. 41 von einem seiner Bücher sagt, lässt sich von ihm im Allgemeinen annehmen: *composuit magis inepte quam ineleganter*.

vividum animum, den noch empfänglichen, bildsamen Geist.

3. *caelare, pingere* und *exercere* sind historische Infinitive.

4. *aliquando*, betont: 'nur bisweilen'. Die Lateiner bezeichnen oft die Beschränkung nicht ausdrücklich, wo sie sich schon aus dem Zusammenhange ergibt. Unten c. 55 *in quam pecora et armenta militum aliquando transmitterentur*. XIV. 33 *et comitantes in partem agminis acciperet*. H. III. 2 *Britanniam freto dirimi*. Cäs. b. G. I. 33, 4 *praesertim cum Sequanos a provincia nostra Rhodanus divideret*. Liv. XXXVI. 40, 5 *senes puerosque Boiis superesse*. XXXIX. 4, 4 *Fulvium temporis iacturam facere*. XLIV. 20, 3 *castra castris prope ita collata esse, ut flumine Enipeo interiecto arceantur*.

4. 6. *imitamentis*. Ueber dies

bei Tac. zuerst vorkommende Wort zu III. 5.

7. *auctoritate patrum et consensu militum*. S. XII. 69.

consilia sibi et exempla. Hierzu ist *esse* zu denken: 'er habe'. Es sind die Rathschläge seiner ältern Freunde, Burrus und Seneca, und das Vorbild des Augustus gemeint. Suet. Ner. 10 *ex Augusti praescripto imperaturum se professus*.

10. *iniurias*, erduldet.

11. *declinans* 'abweisend', in eigenthümlicher Bedeutung. Er sagte diese Dinge würden unter seiner Regierung nicht vorkommen.

12. *Non enim se — grassaretur*. S. XI. 2. 5 u. zu III. 10.

15. *discretam domum et rem publicam*, d. h. die Mitglieder und Diener seines Hauses würden keinen Einfluss auf die Staatsgeschäfte haben, wie unter Claudius seine Frauen und Freigelassenen.

16. *antiqua munia*, die Gesetzgebung, Wahl der alten republicanischen Beamten, Criminaljurisdiction über seinen Stand und überhaupt die Oberleitung über alle Theile des Staats, die noch die alte republicanische Form hatten.

tribunalibus Italia et publicae provinciae assisterent, illi patrum
aditum praeberent: se mandatis exercitibus consulturum. Nec 5
defuit fides, multaue arbitrio senatus constituta sunt: ne quis
ad causam orandam mercede aut donis emeretur; ne designatis
5 quaestoribus edendi gladiatores necessitas esset. Quod quidem
adversante Agrippina, tamquam acta Claudii subverterentur,
obtinuere patres; qui in Palatium ob id vocabantur, ut astaret
additis a tergo foribus velo discreta, quod visum arceret, audi-
tus non adimeret. Quin et legatis Armeniorum causam gentis
10 apud Neronem orantibus escendere suggestum imperatoris et

1) Nögelsb.
Stolte
I. 6.

1. *publicae provinciae*, die *provinciae populi Romani* oder Senatsprovinzen im Gegensatz zu den *provinciae Caesaris*, in welchen letztern die Heere standen, so dass sie unter den Worten *mandatis exercitibus* mitbegriffen sind. S. zu I. 74. *Consulum tribunalibus assisterent* heisst, sie sollten sich an die Consuln wenden, wenn sie mit dem Staat verhandelten. Die Consuln sollen sie nach ihrem Ermessen in den Senat, dem die Entscheidung zusteht, einführen (*patrum aditum praeberent*). Die Worte *se mandatis exercitibus consulturum* sind nicht bloss den nächstvorhergehenden, sondern allen von *teneret* an entgegengesetzt.

5. 3. *ne quis — emeretur*. Es ist dies wol nur eine Verschärfung des XI. 7 unter Claudius berichteten Beschlusses dahin, dass kein Lohn oder Geschenk ausgemacht oder versprochen werden durfte, dass aber nach Beendigung der Sache eine freiwillige Remuneration bis zu 10000 Sesterze, der auch von Claudius erlaubten Summe, gestattet war. Dies galt wenigstens zu des jüngern Plinius Zeit. Ep. V. 9, 4 *Suberat edicto* (des Praetors) *senatus consultum: hoc omnes, quisquis negotium haberet, iurare, priusquam agerent, iubeantur nihil se ob advocacionem cuiquam dedisse promisisse cavisse. His enim verbis et mille praeterea*

et venire advocaciones et emi vetabantur. Peractis tamen negotiis permittebatur pecuniam dumtaxat decem milium dare. Suet. Ner. 17 berichtet ungenau, es sei beschlossen *ut litigatores pro patrociniis certam iustamque mercedem darent*. Denn die Erklärung, dass unter Nero erst die *lex Cincia* in alter Strenge wiederhergestellt, also jeder Lohn verboten sei (XI. 5), wozu auch die Worte des Tacitus nicht nöthigen, dann aber zu der Bestimmung des Claudius zurückgekehrt oder das von Sueton Berichtete beschlossen sei, macht die angeführte Stelle des Plinius unwahrscheinlich. Vgl. zu c. 42.

4. *ne designatis — esset*. S. XI. 22.

7. *in Palatium*, in die Palatinische Bibliothek, über welches Sitzungslocal zu II. 37.

8. *additis a tergo foribus velo discreta*. Man machte in der Wand, welche hinter den Sitzen der Senatoren war, eine neue Thür, um keinen der gewohnten Eingänge zu verschliessen, und verhing jene Thür mit einem Vorhang.

9. *legatis Armeniorum*. Sie hatten sich wegen der Verwirrung in ihrem Lande, wo bald Radamistus, bald die Parther herrschten, zu welchen Zuständen Tac. sogleich übergeht, an die Römer gewandt. Wahrscheinlich waren sie aber nur von einer Partei gesandt. S. XIII. 34.

praesidere simul parabat, nisi ceteris pavore defixis Seneca admonuisset, venienti matri occurreret. Ita specie pietatis obviam itum dedecori.

- 6 Fine anni turbidis rumoribus prorupisse rursum Parthos et rapi Armeniam allatum est, pulso Radamisto, qui saepe 5 regni eius potitus, dein profugus, tum bellum quoque deseruerat. Igitur in urbe sermonum avida, quemadmodum princeps vix septemdecim annos egressus suscipere eam molem aut propulsare posset, quod subsidium in eo, qui a femina regeretur, num proelia quoque et obpugnationes urbium et 10 cetera belli per magistratos administrari possent, anquirebant. Contra alii melius evenisse disserunt, quam si invalidus senecta et ignavia Claudius militiae ad labores vocaretur, servilibus iussis obtemperaturus. Burrum tamen et Senecam multarum rerum experientia cognitos; et imperatori quantum ad robur 15 deesse, cum octavo decimo aetatis anno Cn. Pompeius, nono

6. 5. *rapi Armeniam*, dass sie (die Parther) Armenien an sich rissen. H. IV. 33 *Rapiunt* ('nehmen im Fluge') *in transitu hiberna*. Liv. VI. 23, 5 *qui adveniens castra urbesque primo impetu rapere sit solitus*. XXX. 14, 2 *raptae prope inter arma nuptiae*. Curt. IV. 14, 1 *Syriam Aegyptumque praetereuntibus raptas*.

pulso Radamisto. Dies ist offenbar dieselbe Verjagung, welche XII. 51 berichtet ist, wo m. s.

saepe ist hier nur zweimal, wie III. 18 *ut saepe memoravi*, und I. 13 *omnes* zwei, XV. 47 *semper* zweimal, III. 34. VI. 24 *tot* drei bezeichnet.

6. Die Hds. *tum quoque bellum*. Aber vorher hatte Radamistus den Krieg nicht aufgegeben, da er sich Armeniens wieder bemächtigt hatte. Seit seiner letzten Vertreibung gab er sogar den Krieg auf, griff Armenien gar nicht wieder an. Ueberdies könnte *tum quoque bellum deseruerat* nur dasselbe bedeuten, wie *profugus*. Es muss hier aber etwas Anderes gesagt werden, da Radamistus sich nur zweimal Armeniens bemächtigte und zweimal floh; wenn

also die letzten Worte die zweite Flucht bezeichneten, *saepe* unrichtig wäre.

8. *vix septemdecim annos egressus*. S. zu XII. 25.

13. *militiae ad labores*, nicht als hätte er ins Feld ziehn sollen, sondern nur um die Anordnungen zu treffen, die von der Centralregierung ausgehn mussten. Vgl. VI. 31 *senectutem Tiberii ut inermem despiciens*.

14. *multarum rerum experientia cognitos* 'sein als Männer von vielseitiger Erfahrung erprobt'. Cäs. b. Gall. I. 28 *Boios, quod egregia virtute erant cogniti*. V. 6 *quod eum magni animi, magnae inter Gallos auctoritatis cognoverat*. Cic. Phil. XIII. 6, 13 *eum cognovisse paratissimo animo*.

16. *Cn. Pompeius* war 84 v. Ch., wo er dem Sulla ein Heer gegen die Marianer zuführte und zuerst als Befehlshaber auftrat, 23 Jahr alt. Vell. II. 53, 3. Plut. Pomp. 6. Dies scheint Tac. mit dem J. 87 v. Ch. verwechselt zu haben, wo er unter seinem Vater gegen Ciana diente (Vell. II. 29, 5. Plut. Pomp. 3), wenn er nicht der Rechnung derer folgte,

decimo Caesar Octavianus civilia bella sustinuerint? Pleraque in summa fortuna auspiciis et consiliis quam telis et manibus geri. Daturum plane documentum, honestis an secus amicis uteretur, si ducem amota invidia egregium, quam si pecuniosum
 5 et gratia subnixum per ambitum deligeret. Haec atque talia 7
 vulgantibus, Nero et iuventutem proximas per provincias quaesitam supplendis Orientis legionibus admoveere legionesque ipsas propius Armeniam collocari iubet, duosque veteres reges Agrippam et Antiochum expedire copias, quis Parthorum fines
 10 ultro intrarent; simul pontes per amnem Euphraten iungi. Et minorem Armeniam Aristobulo, regionem Sophenen Sohaemo cum insignibus regiis mandat. Exortusque in tempore aemulus Vologaesi filius Vardanes; et abscessere Armenia Parthi, tamquam differrent bellum.

von denen Vell. II. 53, 4 sagt *quos in aetate et tanti et paene nostri saeculi viri fefellit quinquennium*.

1. *Caesar Octavianus*, 44 v. Ch. Vgl. I. 9. 10.

2. *summa fortuna*, der höchsten Stellung, auf dem Thron, worüber zu XI. 30.

auspiciis 'Weihe', göttliche Begünstigung. Diese ruhte auf dem Kaiser, als dem Kriegsherrn. Was unter persönlicher Führung eines Andern geschieht, geschieht nur *ductu* desselben, *auspiciis* des Kaisers. Vor *quam* ist hier und gleich darauf, wie so häufig bei Tac., *potius* zu denken.

3. *plane* 'allerdings', concessiv versichernd. S. zu III. 34.

7. 6. *vulgantibus*. Ueber den Abl. abs. zu I. 29.

iuventutem der römischen Bürger, welche sich in den nächsten Provinzen anhielten. Vgl. zu I. 31. IV. 4. *Quaesitam* von der Aushebung, wie öfter *conquisitores*.

7. *admoveere* — *collocari*, ein häufiger Wechsel der Construction. III. 12 *quo pertinuit nudare corpus et contrectandum vulgi oculis permittere differrique etiam per externos, tamquam veneno interceptus esset*.

9. *Agrippam*, den Sohn des

XII. 23 genannten. Er erhielt von Claudius 48 n. Ch. zuerst die Herrschaft seines damals verstorbenen Oheims *Herodes Chalcis* in Syrien, später von demselben Besitzungen im nordöstlichen Palästina, welche Nero in diesem Jahr vergrößerte. Joseph. Ant. XX. 5, 2. 7, 1. 8, 4. b. Jud. II. 12, 8. 13, 2. Vgl. Tac. H. II. 81. V. 1. *Antiochum* von Comagene, den XII. 55 erwähnten.

11. *Aristobulus* war der Sohn des *Herodes* von Chalcis, des Oheims des eben erwähnten Agrippa. Joseph. Ant. XX. 8, 4. Vgl. XIV. 26. *Sohaemus* war in diesem Jahr seinem Bruder Azizus als König von Emesa in Syrien gefolgt. Joseph. XX. 8, 4. Vgl. Tac. H. II. 81. V. 1. Kleinarmenien und Sophene lagen zwischen Cappadocien und dem eigentlichen Armenien.

13. Die Hds. *filius Vardanis*, was ein Sohn des XI. 8—10 genannten sein müsste. Aber hätte Tac. einen solchen genannt, so würde er dem Gedächtniss der Leser durch nähere Bezeichnung zu Hülfe gekommen sein.

abscedere mit dem blossen Abl. hat schon Livius, wie IX. 3, 5 *muneribus*, XXVI. 7, 2 *incepto*, XXXVII. 31, 3 *obsidione*. Bei Tac.

8 Sed apud senatum omnia in maius celebrata sunt senten-
 tiis eorum, qui supplicationes et diebus supplicationum vestem
 principi triumphalem, utque ovans urbem iniret, effigiemque
 eius pari magnitudine ac Martis Ultoris eodem in templo cen-
 suere, praeter suetam adulationem laeti, quod Domitium Cor- 5
 bulonem retinendae Armeniae praeposuerat videbaturque locus
 virtutibus patefactus. Copiae Orientis ita dividuntur, ut pars
 auxiliarium cum duabus legionibus apud provinciam Suriam
 et legatum eius Quadratum Ummidium remaneret, par civium
 sociorumque numerus Corbuloni esset additis cohortibus alisque, 10
 quae in Cappadocia hiemabant. Socii reges, prout bello con-
 duceret, parere iussi; sed studia eorum in Corbulonem promp-
 tiora erant. Qui ut famae *instaret*, quae in novis coeptis vali-
 dissima est, itinere propere confecto, apud Aegeas, civitatem
 Ciliciae, obvium Quadratum habuit, illuc progressum, ne, si 15
 ad accipiendas copias Syriam intravisset Corbulo, omnium ora
 in se verteret, corpore ingens, verbis magnificis et super ex-
 9 perientiam sapientiamque etiam specie inanium validus. Ceterum

kann aber sowohl hier als XV. 6
Armenia abscederet der Ländername
 wie ein Städtenamen behandelt sein,
 worüber zu II. 69. Er hat I. 7.
 III. 5 *abscedere a corpore*.

8. 1. *apud senatum* wie *apud pro-*
vincias XII. 69.

3. *effigiemque*. Die Hds. *effigies-*
que; aber die Aufstellung mehrerer
 Bildsäulen des Kaisers in demselben
 Tempel ist nicht glaublich. Ueber
 den Tempel des *Mars Ultor* zu II. 64.

4. *censere* mit dem Accusativ
 eines Substantiv, was Tac. sehr oft
 hat (I. 8. II. 83. III. 57. 72. IV. 74.
 XII. 38. 53), findet sich auch bei
 Cäsar b. G. VII. 77, 2 *variis dictis*
sententiis, *quarum pars deditioem,*
pars eruptionem censebat, Sallust H.
 III. 82 Kr., 61 D., 17 *non arma*
neque secessionem censebo, Liv. X.
 12, 3 *bellum Samnitibus et patres*
censuerunt et populus iussit.

5. *Domitium Corbulonem*, über
 den zu XI. 18.

9. *Quadratum Ummidium*. S.
 XII. 45.

11. *in Cappadocia*. Ueber die

dortigen *cohortes alaeque* zu XII. 49.
 Cappadocien, als die Armenien zu-
 nächst gelegene römische Provinz,
 und das nahe Galatien (c. 35)
 waren dem Corbulo ganz besonders
 untergeben.

12. *parere iussi*, dem Corbulo
 oder Quadratus.

13. *famae instaret* wie A. 18 *non*
ignarus instandum fama.

14. *Aegæae*, auch *Aegae* und
Aegaeae, wie vielleicht auch Tac.
 schrieb, da diese Form am meisten
 beglaubigt ist, am Meer, jetzt
 Ajaskale, wo Corbulo landete. Ci-
 licien stand damals unter einem
 prätorischen *legatus pro praetore*
 (c. 33).

17. *corpore ingens* wie XV. 53.
 H. I. 53. Sall. H. I. 56 Kr., 47 D.
ingenti corpore. *Magnificus*, bald
 'hoch', 'gross', 'erhaben', bald 'prah-
 lerisch', ist ein Lieblingswort des
 Tac. II. 58. XV. 8 (*litteras verbis*
magnificis, rerum vacuas). H. I. 74.
 III. 9. 32. 37. 73.

18. *inanium*, blosser Aeusser-
 lichkeiten.

uterque ad Vologaesen regem nuntiis monebant, pacem quam bellum mallet datisque obsidibus solitam prioribus reverentiam in populum Romanum continuaret. Et Vologaeses, quo bellum ex commodo pararet, an ut aemulationis suspectos per nomen
 5 obsidum amoveret, tradit nobilissimos ex familia Arsacidarum. Accepitque eos centurio Insteius ab Ummidio missus, forte prior ea de causa adito rege. Quod postquam Corbuloni cognitum est, ire praefectum cohortis Arrium Varum et recipere obsides iubet. Hinc ortum inter praefectum et centurionem
 10 iurgium ne diutius externis spectaculo esset, arbitrium rei obsidibus legatisque, qui eos ducebant, permissum; atque illi recentem gloria et inclinatione quadam etiam hostium Corbulonem praetulere. Unde discordia inter duces, querente Ummidio praerepta, quae suis consiliis patravisset; testante contra
 15 Corbulone non prius conversum regem ad offerendos obsides, quam ipse dux bello delectus spes eius ad metum mutaret.

9. 1. *ad Vologaesen regem nuntiis* wie H. I. 74 *Crebrae ab Othone ad Vitellium epistulae offerebant pecuniam* u. s. w. IV. 86 *creditur Domitianus occultis ad Cerialem nuntiis fidem eius temptavisse*. Zu *monebant* ist das Object zu ergänzen aus den von *nuntiis* abhängenden Worten *ad Vologaesen regem*.

2. *solitam prioribus reverentiam*. Hierüber s. das zu XII. 10 Angeführte nebst XV. 1.

6. *Insteius*, wahrscheinlich *Insteius Capito*, der später *praefectus castrorum* im Heer des Corbulo war. S. c. 39.

7. *prior* der Form nach sich an *Insteius* schliessend gehört der Sache nach zum Abl. abs., 'indem er früher wegen dieser Sache zum König gegangen', wie *causa ipse pro se dicta* und Anderes, was zu IV. 44 angeführt ist. Die Hds. hat *priore de causa*, was heissen müsste: wegen einer andern Sache, über welche schon früher als über die Geisseln zwischen Quadratus und Vologäses verhandelt war. Aber man sieht weder, was dies für eine Sache gewesen sein sollte, noch

würde dies die Uebergabe der Geisseln an Insteius erklären.

8. *Arrius Varus* kann nicht der sein, welcher später eine bedeutende Rolle im Kriege Vespasians gegen Vitellius spielte (H. III. 6. 16. 52. 61. IV. 2. 4. 39. 68). Denn dieser erlangte nach H. III. 6 durch Anschwärmungen des Corbulo bei Nero den *primus pilus*, was erst 66 n. Ch. geschehn sein kann; die *praefectura cohortis* ist aber eine höhere Charge, welche öfter gewesenenen Primipilen (*primipilares*) ertheilt wurde. Der hier erwähnte ist also wahrscheinlich der Vater des andern.

12. *recentem gloria* wird mit *inclinatione quadam etiam hostium* durch *et* verbunden, weil es ebenso wie diese Worte einen Grund für *praetulere* angibt: 'sie zogen als den an Ruhm frischen und aus einer gewissen selbst die Feinde beherrschenden Neigung den Corbulo vor'. Es gehört dies zu den zu I. 55 besprochenen Fällen.

16. *ipse dux bello delectus* 'seine Wahl zum Führer', wie I. 8 *occisus dictator Caesar* und oft Aehnliches, auch die zu III. 9 bemerkte Verbindung.

Nero quo conponeret diversos, sic evulgari iussit, ob res a Quadrato et Corbulone prospere gestas laurum fascibus imperatoriis addi. Quae in alios consules egressa coniunxi.

10 Eodem anno Caesar effigiem Cn. Domitio patri et consularia insignia Asconio Labeoni, quo tutore usus erat, petivit a senatu; sibiue statuas argento vel auro solidas adversus offerentes prohibuit. Et quamquam censuissent patres, ut principium anni inciperet mense Decembri, quo ortus erat Nero, veterem religionem kalendarum Ianuariarum [inchoando anno] retinuit. Neque recepti sunt inter reos Carrinas Celer 10 senator servo accusante aut Iulius Densus equester, cui favor in Britannicum crimini dabatur.

11 Claudio Nerone L. Antistio consulibus cum in acta principum iurarent magistratus, in sua acta collegam Antistium iurare prohibuit, magnis patrum laudibus, ut iuvenilis animus 15 levium quoque rerum gloria sublatus maiores continuaret. Secutaque lenitas in Plautium Lateranum, quem ob adulterium Messalinae ordine demotum reddidit senatui, clementiam suam

1. *diversos* 'die Zwieträchtigen', wie II. 10 *Exin diversi ordiuntur*.

2. *fascibus imperatoriis*. Die Kaiser hatten wie die jedesmaligen Consuln 12 Fasces. Dio LIV. 10.

3. *in alios consules*, des Jahrs 55: im Frühjahr desselben wird Corbulo nach Asien gekommen sein (c. 8). Die Fortsetzung c. 34.

10. 4. *Cn. Domitio patri*, von dem zu IV. 75.

6. *statuas argento vel auro solidas* wie II. 33 *vasa auro solida*, wo m. s. und zu XII. 16.

8. *quo ortus erat Nero*. S. zu XII. 25.

9. *inchoando anno* ist der Dativ. Dieser Zusatz ist aber so breit und überflüssig, dass er von fremder Hand zu sein scheint.

10. *Carrinas*. Das doppelte r auch XV. 45 und auf Inschriften wie Baiter Fast. p. CCXLV. Ueber *equester* zu XII. 60.

11. 13. Mur. 305, 1 *Nero Claud(ius) Caes(ar) L. Ant(istius) Vetus cos.* Ber. d. Berl. Akad. 1861, 984 *Nerone Claudio Caesare Aug.*

Germanico L. Antistio Vetere cos. Claudio Nerone hat Tac. gesetzt, obwohl Nero im Hauptsatz Subject ist, um nicht von der gewohnten Angabe der Consuln abzuweichen. *L. Antistius Vetus* war der Sohn des gleichnamigen Consul suff. des Jahrs 26 n. Ch., von welchem Henzen 7666 *L. Antistio, C. f., Veteri, pontifici p(opuli) R(omani), Xviro stlitibus iudicandis, quaestori Ti. Caesaris Augusti*. Vgl. zu IV. 1 und über das spätere Leben unsers *Antistius* XIII. 53. XIV. 58. XVI. 10.

in acta principum. S. zu I. 72. Nero liess den Antistius nicht schwören, um zu zeigen, dass er den mitregierenden Consul in seiner Amtszeit als sich gleichstehend betrachte.

16. *levium quoque rerum gloria sublatus* 'gehoben', angeregt durch den Ruhm, der selbst unbedeutenden Handlungen zu Theil würde. *Continuaret* 'folgen liesse'.

17. *Plautium Lateranum*, von dem zu XI. 36.

18. *demotum*, indem mit *ordo*

obstringens crebris orationibus, quas Seneca testificando, quam honesta praeciperet, vel iactandi ingenii voce principis vulgabat.

Ceterum infracta paulatim potentia matris delapso Nerone **12**
 5 in amorem libertae, cui vocabulum Acte fuit, simul assumptis
 in conscientiam M. Othone et Claudio Senecione, adulescen-
 tulus decoris, quorum Otho familia consulari, Senecio liberto
 Caesaris patre genitus. Ignara matre, dein frustra obnitente,
 penitus inrepserat per luxum et ambigua secreta, ne senioribus
 10 quidem principis amicis adversantibus, muliercula nulla cuius-
 quam iniuria cupidines principis explente, quando uxore ab
 Octavia, nobili quidem et probitatis spectatae, fato quodam,
 an quia praevalent inlicita, abhorrebat metuebaturque, ne in
 stupra feminarum inlustrium prorumperet, si illa libidine pro-
 15 hiberetur. Sed Agrippina libertam aemulam, nurum ancillam **13**
 aliaque eundem in modum muliebriter fremere; neque paeni- *n. l. 230*

nicht die Gesammtheit des Senato-
 renstandes, sondern die Würde des-
 sen, der ihm angehört, bezeichnet
 wird, wie in *ordinem exuere* XI.
 25 u. öfter. Sonst heisst es *ordine*
movere.

1. *obstringens* 'zusichernd' wie I.
 14 *iure iurando obstrinxit*. *Testi-*
ficans ist Dativ, der Genitiv *iact-*
tandi ingenii bezeichnet die Absicht,
 worüber zu II. 59.

12. 5. *Acte* kommt in Inschriften
 vor, wie Henzen 5412 *Actes*, *Au-*
g(usti) l(ibertae). 5413. Ueber *vo-*
cabulum zu XII. 66.

6. *M. Salvius Otho* ist der spä-
 tere Kaiser, als Arvale erwähnt
 Bull. arch. 1869, 83. 93—95. Vgl.
 c. 45. 46. H. I. 13. Ueber *Claudius*
Senecio XV. 50. 56. 57. 70.

7. *familia consulari*. Sein Vater
L. Salvius Otho war zuerst in der
 Familie Consul gewesen, suffectus
 33 n. Ch. Sueton Galb. 6. Oth. 1.

liberto Caesaris. Der Vater des
 Senecio war, wie das Alter und
 der Name des Sohns zeigt, vom
 Kaiser Claudius freigelassen. Da
 aber das Patronat auf den Sohn
 des Freilassers übergeht, war er
 nach dem Tode des Claudius Frei-

gelassener des Nero (*Caesaris*).

8. *patre* wird hier und c. 45 zu
genitus hinzugesetzt, da dies auch
 die entferntere Abstammung be-
 zeichnet, wie IV. 8 *clarissimis*
maioribus genitos. Zu *genitus* ist
erat zu denken.

9. *inrepserat*, Acte, welche als
 Hauptperson vorher erwähnt ist.
 Dass dann von ihr in Abl. abs. ge-
 redet wird (*muliercula* u. s. w.) ist
 nicht auffällig, da diese die Be-
 gründung eines besondern Satz-
 theils, *ne senioribus quidem* — *ad-*
versantibus, geben.

luxum, üppige Gelage, wie c. 20;
ambigua secreta, verdächtige Zu-
 sammenkünfte, wo Nero mit ihr
 allein oder nur wenige zugegen
 waren.

11. *uxore ab Octavia*. Ueber die
 Wortstellung s. zu II. 60.

13. 15. *libertam aemulam*, dass
 die Freigelassene ihre (Agrippinas)
 Nebenbuhlerin, im Einfluss auf den
 Sohn; *nurum ancillam*, dass eine
 Magd ihre Schwiegertochter sei,
 deren Stelle einnehme, nicht dass
 die Schwiegertochter (Octavia) Magd
 sei: denn Octavia ward jetzt bloss
 vernachlässigt.

1. *foediora* bezeichnet nicht das, was Nero wirklich gethan, sondern wie Agrippina es darstellte.
 2. *acrius accendere*, um so mehr steigerte sie seine Neigung zur Acte. Ueber das ausgelassene *tanto* zu II. 5.
 4. *Annaeus Serenus*. Er war *praefectus vigilum* und starb vor Seneca, der die Schriften *de tranquillitate animi* und *nec iniuriam nec contumeliam accipere sapientem* an ihn gerichtet hat. Plin. h. n. XXII. 23, 96. Sen. ep. 63, 12.
 8. *sinum*. Der Busen des Kleides steht übertragen für die Verschwiegenheit. Er soll lieber sie zur Vertrauten seines Verhältnisses zur Acte machen als Fremde. Ueber *summa fortuna* zu c. 6.
 12. *coërcendo filio* kann nur der Ablativ sein, wie er öfter bei *nimius* steht (H. I. 35 *nimii verbis*, IV. 80 *nimius commemorandis, quae meruisset*, Sall. H. II. 96 Kr., 93 D.
 14. 21. *in deterius*, gewöhnlicher c. 43 *versa in deterius*. Jene Aus-

fiducia nimius), und diese Stelle ist also den wenigen zu VI. 23 aufgezählten hinzuzufügen, wo Tac. einen solchen Ablativ des Singularis eines Masculinum oder Neutrums im Gerundivum gesetzt hat.

17. *parentes* 'Mütter', wie das vorhergehende *coniuges* andeutet.

vestem collectiv, wie oft, 'Gewand'.

18. *nulla parsimonia*, ohne einen Gedanken an Sparsamkeit, wie seine Mutter es auslegte, welche übermüthig den ganzen kaiserlichen Frauenschmuck als ihr Eigenthum betrachtete, und dass ihr dies als Geschenk gesandt wurde, so auffasste, als solle sie damit vom freien Gebrauch des übrigen ausgeschlossen werden. In Wahrheit, hätte sie nicht so übertriebene Ansprüche gemacht, musste sie sehn, dass er ihr ungebeten (*prior*) ein sehr werthvolles Geschenk machte.

14. 21. *in deterius*, gewöhnlicher c. 43 *versa in deterius*. Jene Aus-

ferrent. Et Nero infensus, iis, quibus superbia muliebris in-
 nitebatur, demovet Pallantem cura rerum, quis a Claudio im-
 positus velut arbitrium regni agebat; ferebaturque, degrediente
 eo magna prosequentium multitudine, non absurde dixisse ire
 5 Pallantem, ut eiuraret. Sane pepigerat Pallas, ne cuius facti
 in praeteritum interrogaretur paresque rationes cum re publica
 haberet.

Praeceptis posthac Agrippina ruere ad terrorem et minas,
 neque principis auribus abstinere, quo minus testaretur adul-
 10 tum iam esse Britannicum, veram dignamque stirpem susci-
 piendo patris imperio, quod insitus et adoptivus per iniurias
 matris exerceret. Non abnuere se, quin cuncta infelicis domus
 mala patefierent, suae in primis nuptiae, suum veneficium.
 Id solum diis et sibi provisum, quod viveret privignus. Ituram

druckweise haben schon Sallust und Livius häufig; Tac. hat sie noch weiter ausgedehnt, worüber zu H. 13.

2. *Pallantem*. S. c. 2. Ueber sein Amt zu XI. 29.

3. *arbitrium agebat*. *Agere* und *agitare aliquam rem* kann sowohl von wirklicher Ausübung einer Sache gesagt werden, wie I. 38. III. 41 *praesidium agitare* 'Besatzungsdienst thun', als von eingebildeter, wie II. 30 *honorem agitare* 'den Beamten spielen', H. IV. 21 *arbitrium agere* 'den Oberrichter spielen'. Hier ist es in ersterer Bedeutung gesetzt 'die oberste Entscheidung üben', durch das hinzugefügte *velut* aber dasselbe wie H. IV. 21 ausgedrückt. Von wiederholter Handlung steht der Plural, wie in der ersten Bedeutung XII. 27 *latrocinia agitare*, XIII. 46 *aemulatus agere*, Curt. VI. 1, 19 *non est ausus ipse agere arbitria victoriae*, und in der zweiten Liv. XXIV. 45, 4 *temporum oblitos homines in medio ardore belli tamquam in pace libera de quoque arbitria agere*, XLIV. 15, 5 *Rhodos in orbe terrarum arbitria belli pacisque agere*.

degrediente eo 'als er abzog'. Er verliess das Palatium. Vgl. zu XI. 21.

5. *ut eiuraret* 'um den Abgangseid zu leisten'. Die aus der Republik gebliebenen Beamten leisteten am letzten Tage ihres Amtes einen Eid, in dem sie versicherten *se nihil contra leges fecisse* (Plin. pan. 64); alle, die ihnen eine Ehre erweisen wollten, geleiteten sie hierzu aufs Forum. Scherzend schiebt Nero dem Pallas eine unmögliche Absicht unter, weil dieser ebenfalls mit grossem Geleit abzog und weil er sich, wie hinzugefügt wird, für die Zukunft gesichert hatte, gleichsam um ohne Besorgniss schwören zu können *se nihil contra leges fecisse*.

6. *interrogaretur* 'in Untersuchung gezogen würde'. S. zu XIV. 46.

paresque rationes cum re p. haberet 'und dass seine Rechnung mit dem Staat sich habe', 'dass er mit dem Staat quitt sei'.

14. *Id solum* u. s. w. 'Die eine Fürsorge' (zur Bestrafung des undankbaren Sohns) 'hätten die Götter und sie getroffen' u. s. w. In ihrem Zorn, der nur darauf ausgeht den Nero zu verletzen, lässt sie das, dass sie den Britannicus nicht wie seinen Vater ermordet hat, als gegen Nero gerichtete Berechnung

cum illo in castra; audiretur hinc Germanici filia, inde debilis rursus Burrus et exul Seneca, trunca scilicet manu et professoria lingua generis humani regimen expostulantes. Simul intendere manus, aggerere probra, consecratum Claudium, infernos Silanorum manes invocare, et tot inrita facinora. 5

15 Turbatus his Nero et propinquo die, quo quartum decimum aetatis annum Britannicus explebat, volutare secum modo matris violentiam, modo ipsius indolem, levi quidem experimento nuper cognitam, quo tamen favorem late quaesivisset. Festis Saturno diebus inter alia aequalium ludicra regnum lusu 10 sortientium evenerat ea sors Neroni. Igitur ceteris diversa nec ruborem allatura: ubi Britannico iussit, exurgeret progressusque in medium cantum aliquem inciperet, inrisum ex eo sperans pueri sobrios quoque convictus, nedum temulentos ignorantis, ille constanter exorsus est carmen, quo evolutum 15 eum sede patria rebusque summis significabatur. Unde orta

erscheinen, an die sie damals nicht gedacht hatte.

1. *castra* wie XII. 69.

debilis 'verstümmelt', 'verkrüppelt', wie H. IV. 62 *Claudius Sanctus effosso oculo dirus ore, ingenio debilior* und IV. 63 *Quinquaginta hominum milia eo casu debilitata vel obtrita sunt*, wo m. s. Plin. h. n. VII. 28, 104 *dextram manum perdidit — debilis miles —* (105) *cum in praetura sacris arceretur a collegis ut debilis*. Virg. Aen. V. 271 *Amisissis remis atque ordine debilis uno*. Martial VIII. 6, 7 *Hoc cratere ferox commisit proelia Rhoecus Cum Lapithis: pugna debile cernis opus*.

2. *rursus* 'wiederum', d. h. dagegen, als Gegenpartei, wie I. 80. II. 39. XI. 28. XIII. 13. H. I. 1. III. 52. IV. 14. V. 4. D. 18. Dies war nach *inde* nicht nöthig, aber doch nicht überflüssig. Ueber *exul Seneca* zu XII. 8.

3. *professoria* 'schulmeisterlich', nur bei Tacitus.

5. *Silanorum*, der beiden Brüder M. und L. Silanus, von denen zu c. 1. Zu *tot inrita facinora* ist *facere* zu denken. Mit *invocare* können diese Worte nicht verbun-

den werden, da dieses hier bedeutet zur Rache aufrufen. Ihre Verbrechen hat Agrippina schon vorher erwähnt, und in diesem Sinne gedenkt sie auch des *Claudius* und der *Silani* hier nicht. Dass *facinus* vielfach als *vox media* gebraucht wird, ist bekannt.

15. 6. *quartum decimum*. S. zu XII. 25.

10. *Festis Saturno diebus* für das gewöhnliche *Saturnalibus* auch H. III. 78 (*Saturni*). Sie begannen d. 17ten Dec. Dies war also im vorigen Jahr geschehn.

11. *sortientium* ist Gen. partitivus, abhängig von *Neroni*. Der König wurde durch die Würfel (*lusu*) bestimmt; derselbe ertheilte dann beliebige Befehle, welche die Andern zu vollziehn hatten.

Igitur — allatura. Auch hierzu wird das im Satz mit *ubi* folgende *iussit* gedacht. Aehnlich III. 56 *Marcum deinde Agrippam socium eius potestatis; quo defuncto Tiberium Neronem delegit*. Ueber *iubere* mit dem Dativ und einem Objectsaccusativ, sowie dem Conjunctiv zu IV. 72.

15. *constanter* 'mit Festigkeit', 'ohne Befangenheit'.

miseratio manifestior, quia dissimulationem nox et lascivia ex-
merat. Nero intellecta invidia odium intendit; urgentibusque
Agrippinae minis, quia nullum crimen neque iubere caedem
fratris palam audebat, occulta molitur pararique venenum iubet,
5 ministro Pollione Iulio, praetoriae cohortis tribuno, cuius cura
attinebatur damnata veneficii nomine Locusta, multa scelerum
fama. Nam ut proximus quisque Britannico neque fas neque
fidem pensi haberet, olim provisum erat. Primum venenum
ab ipsis educatoribus accepit tramisitque exsoluta alvo parum
10 validum, sive temperamentum inerat, ne statim saeviret. Sed
Nero lenti sceleris inpatiens minitari tribuno, iubere suppli-
cium veneficae, quod, dum rumorem respiciunt, dum parant
defensiones, securitatem morarentur. Promittentibus dein tam
praecipitem necem, quam si ferro urgeretur, cubiculum Cae-
15 saris iuxta decoquitur virus cognitis antea venenis rapidum.

Mos habebatur principum liberos cum ceteris idem aetatis 16
nobilibus sedentes vesci in aspectu propinquorum, propria et
parciore mensa. Illic epulante Britannico, quia cibos potus-
que eius delectus ex ministris gustu explorabat, ne omittere-
20 tur institutum aut utriusque morte proderetur scelus, talis
dolus repertus est. Innoxia adhuc ac praecalida et libata gustu
potio traditur Britannico; dein, postquam fervore aspernabatur,

2. *odium intendit* wie XI. 19
virtutem auximus.

3. *nullum crimen*, nämlich *erat*:
er konnte dem Britannicus kein
Vergehn vorwerfen. Wegen des
ausgelassenen *erat* zu VI. 43 *op-*
pressa cunctantium dubitatio et omnes
in unum cedebant.

6. *Locusta*, über die XII. 66.

7. *Nam* u. s. w. Dies wird hin-
zugefügt, damit nicht auffällt, dass
nur das Gift herbeizuschaffen, nicht
auch Jemand von der Umgebung des
Britannicus zu gewinnen war.

8. *pensi* steht als Gen. pretii.
Ebenso H. I. 46. D. 29. Val. Max.
II. 9, 3 *nec pensi duxerat*. Die äl-
teren Schriftsteller setzen es nur
von einem Neutrum abhängig, wie
Sall. Cat. 5 *neque id quibus modis*
assequeretur, quicquam pensi habebat;
überall steht es in einem negativen
Satz.

12. *respiciunt* — *parant*. Ueber
den Indicativ zu I. 9.

15. *cognitis antea venenis rapi-*
dum, augenblicklich wirkend durch
seine Zusammensetzung aus Giften,
deren Stärke erprobt war.

16. 16. *habebatur* 'es bestand',
worüber zu I. 73.

17. *sedentes*, während die älteren
Personen liegend speisten. Dies
war alte Sitte, welche Augustus und
hernach Claudius beobachteten. Suet.
Aug. 64 *ut in imo lecto assiderent*,
Claud. 32 *more veteri ad fulcra*
lectorum sedentes. Auch die Frauen
sassen in alter Zeit bei den Römern
zu Tisch. Val. Max. II. 1, 2.

19. *delectus ex ministris*, ein
praegustator, von denen zu XII. 66.

21. *praecalida*. Die Alten tran-
ken gerne warmes Wasser (*caldā*,
θερμόν), wahrscheinlich mit etwas
Wein vermischt.

22. *fervore* 'wegen der Hitze

frigida in aqua affunditur venenum, quod ita cunctos eius artus pervasit, ut vox pariter et spiritus raperentur. Trepidatur a circumsedentibus, diffugiunt imprudentes: at quibus altior intellectus, resistunt defixi et Neronem intuentes. Ille ut erat reclinis et nescio similis, solitum ita ait per comitalem mor-
bum, quo prima ab infantia afflicteretur Britannicus, et re-
dituros paulatim visus sensusque. At Agrippinae is pavor, ea consternatio mentis, quamvis vultu premeretur, emicuit, ut perinde ignaram fuisse *atque* Octaviam, sororem Britannici, constiterit: quippe sibi supremum auxilium ereptum et parri-
cidii exemplum intellegebat. Octavia quoque, quamvis rudibus annis, dolorem caritatem, omnis affectus abscondere didicerat. Ita post breve silentium repetita convivii laetitia.

- 17 Nox eadem necem Britannici et rogam coniunxit; proviso ante funebri paratu, qui modicus fuit. In campo tamen Mar-
tis sepultus est, adeo turbidis imbribus, ut vulgus iram deum portendi crediderit adversus facinus, cui plerique etiam hominum ignoscebant, antiquas fratrum discordias et insociabile regnum aestimantes. Tradunt plerique eorum temporum scriptores crebris ante exitum diebus illum isse pueritiae Bri-
tannici Neronem, ut iam non praematura neque saeva mors

über welchen Gebrauch des Ablativs zu III. 24.

3. *imprudentes* 'die Nichts Ahnenden'.

5. *nescio similis* wie XI. 35 *ignaro propior*.

8. *premeretur* 'zurückgedrängt', 'niedergehalten', d. i. 'verdeckt wurde'. Beispiele zu XV. 5.

17. 15. *campo Martis*, in dem von Augustus erbauten Mausoleum, dem kaiserlichen Familienbegräbniss, von dem zu I. 8. *Sepelire* bezeichnet bloss die Beisetzung der Asche.

17. *plerique* 'sehr viele' (zu III. 1). Selbst von den Menschen verzieh eine grosse Anzahl den Brudermord, die doch in der Beurtheilung ihrer Mitmenschen zur Härte geneigt sind: um so mehr ist dies von den Göttern glaublich, deren unparteiische Gerechtigkeit alle mildernden Umstände berücksichtigt. Dieses Urtheil erscheint uns lax,

und mit Recht; aber grossen Einfluss auf unsere Empfindung hat ohne Zweifel der Umstand, dass dergleichen aus Herrschsucht begangene Scheusslichkeiten in unserer Zeit unerhört sind, während ihre Häufigkeit im Alterthum und der dem Schriftsteller zunächst liegenden Zeit diesen entschuldigt.

18. *antiquas fratrum discordias*, nicht zwischen Nero und Britannicus, sondern zwischen Brüdern überhaupt, Atreus und Thyestes, Eteokles und Polynikes u. a. IV. 60 *solita fratribus odia*, wo m. s.

19. *aestimare* 'in Anschlag bringen', wie XV. 2.

eorum temporum wie XII. 67.

21. *ut iam non — queat*, sondern das Schreckliche ist die vorhergegangene Entehrung: nach ihr kam der Tod noch zu spät und war die Befreiung von einem schmachvollen Dasein. Diese Worte sollen nicht Nero entschuldigen, dessen Anklage

videri queat, quamvis inter sacra mensae, ne tempore quidem ad complexum sororum dato, ante oculos inimici properata sit in illum supremum Claudiorum sanguinem, stupro prius quam veneno pollutum. Festinationem exequiarum edicto
 5 Caesar defendit, maioribus institutum referens subtrahere oculis acerba funera neque laudationibus aut pompa detinere. Ceterum et sibi amisso fratris auxilio reliquas spes in re publica sitas, et tanto magis fovendum patribus populoque principem, qui unus superesset e familia summum ad fastigium genita. Exin 18
 10 largitione potissimos amicorum auxit. Nec defuere, qui arguerent viros gravitatem adseverantes, quod domos, villas id temporis quasi praedam divisissent. Alii necessitatem adhibitam credebant a principe sceleris sibi conscio et veniam sperante, si largitionibus validissimum quemque obstrinxisset.
 15 At matris ira nulla munificentia leniri, sed amplecti Octaviam, crebra cum amicis secreta habere, super ingenitam avaritiam undique pecunias quasi in subsidium corripiciens: tribunos et centuriones comiter excipere; nomina et virtutes nobilium, qui etiam tum supererant, in honore habere, quasi

sie steigern, sondern die Trauer über den Tod des Britannicus mildern.

1. *sacra mensae* wie XV. 52. Vgl. zu II. 65. Der Tischgenosse galt für unverletzlich. Eigentlich 'die Heiligkeit des Mahls': wegen *inter* übersetze 'während der geheiligten Augenblicke'.

2. *sorum*, Antonia und Octavia (XII. 2). Die erste war nach der obigen Erzählung bei der Vergiftung nicht zugegen.

properare u. *festinare* hat Tac. oft transitiv gebraucht, jenes I. 56. II. 6. 22. 31. 80. III. 66. XI. 37. XV. 12. 69. H. I. 48. 77. III. 50, dieses I. 6. 52. IV. 28. VI. 40. 44. 50. XII. 25. XIV. 33. XV. 71. H. I. 76. II. 57. 82. III. 15. 37. IV. 67. G. 20, nach dem Vorgange der Dichter und des Sallust Jug. 37 extr. *aliaque, quae incepto usui forent, properare*, 77, 1 *ni id festinaret*, 105, 2 *itineris properandi causa*, 112, 2 *properato itinere*. H. I. 117 Kr., 109 D. *profectionem*

festinantes, inc. 74 Kr., 105 D., *soleas festinate*.

6. *acerba funera* 'frühe', 'jugendliche' (eig. 'unreife') 'Leichen'.

9. *familia* — *genita*, der Claudischen, in die er durch Adoption gekommen. Er stammte auch aus der Julischen, gehörte ihr aber nicht an, weil die Abstammung nur von mütterlicher Seite war.

18. 11. *viros gravitatem adseverantes*, Burrus und besonders den Philosophen Seneca. *Adseverantes* wörtlich 'begründen', 'behaupten', hier ungewöhnlich 'tiefen Ernst zur Schau tragen', 'mit dem tiefsten Ernste auftreten'.

14. *validissimum*, nicht materiell, sondern geistig und moralisch: 'die bedeutendsten'.

15. *amplecti Octaviam*, übertragen 'sich der Octavia annehmen', 'sie in ihr Herz schliessen'. Vgl. XV. 59.

16. *ingenitam avaritiam*. Vgl. zu XII. 7.

19. *nobilium, qui etiam tum su-*

quaereret ducem et partes. Cognitum id Neroni, excubiasque militares, quae ut coniugi imperatoris olim, tum ut matri servabantur, et Germanos nuper eundem in honorem custodes additos degredi iubet; ac ne coetu salutantium frequentaretur, separat domum matremque transfert in eam, quae *proaviae* 5 Antoniae fuerat, quotiens ipse illuc ventitaret, saeptus turba centurionum et post breve osculum digrediens.

19 Nihil rerum mortalium tam instabile ac fluxum est quam fama potentiae non sua vi nixae. Statim relictum Agrippinae limen: nemo solari, nemo adire praeter paucas feminas, amore 10 an odio incertas. Ex quibus erat Iunia Silana, quam matrimonio C. Sili a Messalina depulsam supra rettuli, insignis genere forma lascivia et Agrippinae diu percara, mox occultis inter eas offensionibus, quia Sextium Africanum, nobilem iuvenem,

pererant. Es gab damals noch Adlige, d. h. Leute, deren Ahnen schon während der Republik die höchsten Aemter bekleidet hatten; sehr wenige schon unter Vespasian, fast gar keine nach Domitian. S. III. 55.

1. *Cognitum id Neroni*, wie häufiger bei Tac. *gnarum*, wovon zu I. 5. II. 20 *Nihil ex his Caesari incognitum*.

2. *quae ut coniugi imperatoris olim.* Hierzu ist aus *servabantur* durch ein Zeugma *fuerant* zu denken.

3. *Germanos.* Ueber diese Leibwache zu XV. 58. *Eundem in honorem*, um sie ebenfalls als Mutter des Kaisers zu ehren. *Custodes* ist nicht überflüssig: es bezeichnet die eigentliche Bewachung ihrer Person, 'als Leibwächter', die immer in ihrer Nähe waren, während die *excubiae* von den prätorischen Cohorten, wie beim Kaiser (s. zu c. 2), ihre Wohnung hüteten. *Degredi* wie c. 14.

4. *salutantium.* Man könnte dies von denen fassen, die beim Kaiser zur Morgencour kamen. Aber natürlicher wird es allgemein gefasst. Die Verweisung aus dem Palatium war ein so deutliches Zeichen der Ungnade, dass Nero darauf rechnen konnte, dass man sich darnach nicht

mehr zur Cour seiner Mutter drängen werde.

5. *proaviae* fehlt in der Hds. Aber Tac. konnte es nicht zweifelhaft lassen, ob die Mutter des Germanicus und Urgrossmutter des Nero oder die Mutter seines Vaters Cn. Domitius gemeint sei. S. zu I. 42. IV. 44. 75. Es ist also entweder *proaviae* oder *aviae* ausgefallen. Jenes haben wir vorgezogen, weil es wahrscheinlicher ist, dass Agrippina das Haus ihrer eignen Grossmutter, überdies der Mutter des Kaisers Claudius, Grossmutter des Kaisers Caligula und von beiden mit dem Titel *Augusta* geehrt, erhielt. Suet. Cal. 15. 23. Claud. 11.

7. *breve osculum* auch A. 40.

19. 8. *rerum mortalium* wie XIV. 54 *omnia mortalia*, Virg. Aen. I. 462 *mentem mortalia tangunt*. Sen. ep. 65, 18 *patiturque mortalia, quamvis sciat ampliora superesse*.

9. *fama potentiae non sua vi nixae* 'der Ruf der Macht, wenn dieselbe nicht auf ihrer eignen Stärke beruht', sondern von der Gunst anderer, wie hier des Kaisers abhängig ist.

11. *incertas* wie XI. 9.

12. *supra rettuli*. XI. 12.

14. *T. Sextius Africanus* war

- a nuptiis Silanae deterruerat Agrippina, inpudicam et vergentem annis dictitans, non ut Africanum sibi seponeret, sed ne opibus et orbitate Silanae maritus poteretur. Illa, spe ultionis oblata, parat accusatores ex clientibus suis Iturium et Calvisium, non vetera et saepius iam audita deferens, quod Britannici mortem lugeret aut Octaviae iniurias evulgaret, sed destinavisse eam Rubellium Plautum, per maternam originem pari ac Neronem gradu a divo Augusto, ad res novas extollere coniugioque eius et imperio rem publicam rursus invadere.
- 10 Haec Iturius et Calvisius Atimeto, Domitiae, Neronis amitae, liberto, aperiunt. Qui laetus oblatis (quippe inter Agrippinam et Domitiam infensa aemulatio exercebatur) Paridem histrionem, libertum et ipsum Domitiae, impulit ire propere crimenque atrociter deferre.
- 15 Provecta nox erat et Neroni per vinolentiam trahebatur, 20 cum ingreditur Paris, solitus alioquin id temporis luxus prin-

Arvale schon unter Claudius und Consul suffectus 59 n. Ch. nach einer Arvaltafel Henzen Scavi p. 18, Bull. arch. 1869, 87 T. Sex]tio Africano M. Ostorio Scapulo cos. III idus Septembr. Ob ein Pompejanisches Graffit (C. I. L. IV. 1544): pr. non. Iulias Afreno et Africano cos. sich auf ihn bezieht, ist zweifelhaft. Marini tav. XIV—XVII b. Henzen 7419 und Scavi p. 16. 25. Bull. arch. 1869, 83—87. Hermes II. 40 ff. Vgl. Tac. XIV. 46, wo auch über seine Herkunft.

3. orbitate alicuius potiri heisst Jemanden, der kinderlos ist, in seine Hand bekommen. Dies hätte die Folge gehabt, dass Silana den Africanus zum Erben eingesetzt und er also den Reichthum derselben, über den er als Mann schon während ihres Lebens verfügt hätte (opibus), nach ihrem Tode als Eigenthum erhalten haben würde. Wahrscheinlich hoffte Agrippina, wenn Silana unverheirathet und kinderlos starb, selbst auf ein Erbtheil.

6. Octaviae iniurias, die Kränkungen, die ihr Nero zufügte (c. 12).

7. Rubellium Plautum, Sohn des

Rubellius Blandus und der Julia, Enkelin des Tiberius und durch die Adoption dieses ins Julische Geschlecht Urenkelin des Augustus. S. zu VI. 27 u. vgl. über seine spätern Schicksale XIV. 22. 57 ff. XVI. 10. 30. H. I. 14.

8. Nero die Hds. mit einem grammatischen Fehler.

10. Domitia, die Schwester der Domitia Lepida, von welcher zu XI. 37. Die Feindschaft zwischen ihr und Agrippina war eine alte, da ihr Mann Passienus Crispus sie verlassen hatte, um die Agrippina, ihre frühere Schwägerin, zu heirathen (zu VI. 20). Sie ward von Nero nach der Agrippina getödtet. Suet. Ner. 34. Dio LXI. 17.

12. Paridem histrionem, den Pantomimen, wie histrio in der Kaiserzeit sehr oft, wenn auch nicht immer steht (zu I. 54). Vgl. über ihn XIII. 27. Dio LXIII. 18 (67 n. Ch.) Nero τὸν Πάριν, τὸν ὀρχηστήν, ἀποθανεῖν ἐκέλευσεν, ὅτι ὀρχεῖσθαι παρ' αὐτῷ μαθεῖν ἐθελήσας οὐκ ἠδυνήθη. Suet. Ner. 54 sunt qui tradant Paridem hi-

1) Longius provectus aetate, lic. — 2) 182, 4. (per ludum ac iocum)

3) N. Cic. f. en f. —

Miss. 8. cipis intendere, sed tunc, compositus ad maestitiam, expositoque indicii ordine ita audientem exterret, ut non tantum matrem Plautumque interficere, sed Burrum etiam demovere praefectura destinaret, tamquam Agrippinae gratia provectum et vicem reddentem. Fabius Rusticus auctor est scriptos esse 5 ad Caecinam Tuscum codicillos, mandata ei praetoriarum cohortium cura, sed ope Senecae, dignationem Burro retentam: Plinius et Cluvius nihil dubitatum de fide praefecti referunt. Sane Fabius inclinatur ad laudes Senecae, cuius amicitia floruit. Nos consensum horum auctorum secuturi, quae diversa pro- 10 diderint, sub nominibus ipsorum trademus.

Nero trepidus et interficiendae matris avidus non prius differri potuit, quam Burrus necem eius promitteret, si facinoris coargueretur: sed cuicumque, nedum parenti, defensionem tribuendam; nec accusatores adesse, sed vocem unius 15 ex inimica domo afferri. Reputaret tenebras et vigilatam convivio noctem omniaque temeritati et inscitiae propiora. Sic

strionem occisum ab eo quasi gravem adversarium.

20. 2. ordine 'Verlauf', 'Hergang' wie II. 27. IV. 11. 69. XV. 53 und oft.

4. tamquam von einer Sache, die sich wirklich so verhielt (XII. 42), worüber zu III. 72.

5. Ueber Fabius Rusticus, sowie über Plinius und Cluvius s. d. Einl. S. XXIV.

6. Caecinam Tuscum, 67 n. Ch. als praefectus Aegypti von Nero relegiert, nach dessen Tode zurückberufen. Suet. Nero 34 Tuscum, nutritis filium, relegavit, quod in procuratione Aegypti balineis in adventum suum extractis lavisset. Dio LXIII. 18. H. III. 38.

8. nihil dubitatum de fide praefecti referunt ist wol nur etwas ungenauer Ausdruck für dubitatum non referunt, indem auch das Schweigen als der Bericht des Gegentheils gelten kann. Eine ausdrückliche Abweisung der andern Nachricht hätte bei Tac. wol eine entschiednere Beistimmung gefunden. Ueber Aehnliches zu III. 29.

10. horum fehlt in der Hds.

Warum es eingesetzt, und über die ganze Stelle s. d. Einl. S. XXVI.

13. differri. Wir sagen 'Aufschub von Jemandem erlangen'. Hier bezeichnet differre aliquem 'das, was einer thun will, aufschieben', 'das, was einem geschehn soll', wie II. 36. IV. 19. H. II. 71. III. 51. Cic. ad fam. V. 12, 10 sin autem differre me in tempus aliud. Sall. H. III. 82 Kr., 61 D., 21 differunt vos in adventum Cn. Pompei. Liv. XXVI. 33, 5 nec differri Campanos vellent.

15. accusatores, Iturius und Calvisius; unius ex inimica domo, des Atimetus. Vom Paris kann dies Letztere wegen des Verbuns afferri nicht verstanden werden; auch nicht von der Silana, obwohl es von ihr als der wahren Anstifterin c. 19 heisst non vetera et saepius iam audita deferens: denn bei dieser Anzeige blieb sie offenbar wie Domitia ganz im Hintergrunde, wenn auch Agrippina (c. 21) beide leicht entdeckt.

16. convivio ist Ablativ der Art und Weise, gleich per convivium, 'beim Gelage'. Anderes zu IV. 51.

17. omnia temeritati — propiora,

lenito principis metu et luce orta itur ad Agrippinam, ut nosceret obiecta dissolveretque vel poenas lueret. Burrus iis mandatis Seneca coram fungebatur; aderant et ex libertis arbitri sermonis. Deinde a Burro, postquam crimina et auctores
 5 exposuit, minaciter actum. Et Agrippina ferociae memor Non miror, inquit, Silanam numquam edito partu matrum affectus ignotos habere: neque enim proinde a parentibus liberi quam
 ab inpudica adulteri mutantur. Nec si Iturius et Calvisius adesis omnibus fortunis novissimam suscipiendae accusationis
 10 operam anui rependunt, ideo aut mihi infamia parricidii aut Caesari conscientia subeunda est. Nam Domitiae inimicitiis gratias agerem, si benevolentia mecum in Neronem meum certaret. Baiarum suarum piscinas extollebat, cum meis consiliis adoptio et proconsulare ius et designatio consulatus et
 15 cetera apiscendo imperio praepararentur: nunc per concubinum Atimetum et histrionem Paridem quasi scaenae fabulas componit. Aut existat, qui cohortes in urbe temptatas, qui provinciarum fidem labefactatam, denique servos vel libertos ad scelus corruptos arguat! Vivere ego Britannico potente

‘dass Alles’ u. s. w. Ueber diese Form zu III. 9.

21. 1. *Sic lenito principis metu* wie H. IV. 65 *Sic lenitis Tencteris*. Ueber die Verbindung mit *et luce orta* zu I. 55.

7. *proinde* wie XII. 60.

liberi mutantur; d. h. es wird die Mutterliebe von den Kindern auf andere Personen übertragen.

9. *novissimam*, wozu sie allein, nachdem sie besitzlos sind, noch fähig sind. *Rependunt* für die von ihr erhaltenen Wohlthaten.

10. *mihi infamia* u. s. w. Würde ich getödtet, so würden die Menschen glauben, ich hätte meinen Sohn ermorden wollen, um einen andern an seine Stelle zu setzen, er aber würde wissen, dass er einen Muttermord begangen, mich unschuldig verurtheilt hätte. *Parricidium* ist Mord von Blutsverwandten. Wir müssen zwei Worte setzen, zu *infamia* ‘Kindesmord’, zu *conscientia* ‘Muttermord’.

13. *Baiarum — praepararentur*. Diese Worte stehn in der Hds. hinter den folgenden *nunc — componit*, bei welcher Ordnung *Aut existat* oder *at*, was man dafür hat setzen wollen, unsinnig ist.

Baiarum steht für ihre Bavianischen Besitzungen. Dio LXI. 17. *Extollere* wie XI. 1, wo auch über *Baiarum*. Ueber das Folgende s. XII. 25. 41.

16. *scaenae* ist Dativ.

17. *Aut*, wenn die Anklage gegen mich keine Erdichtung ist.

cohortes in urbe, mehr noch die prätorischen als die eigentlich *urbanarum* genannten (IV. 5). Ebenso steht *urbanus miles* H. I. 4. 5. 14. II. 94. *Provinciae* wie XII. 69.

18. *servos vel libertos*, des Kaisers.

19. *Vivere — poteram?* Dies sagt sie gegen den durch sie selbst erregten Verdacht, dass sie den Britannicus habe an Neros Stelle setzen wollen (c. 14). Ueber die fehlende Fragepartikel zu II. 15.

rerum poteram? Ac si Plautus aut quis alius rem publicam iudicaturus obtinuerit, desunt scilicet mihi accusatores, qui non verba impatientia caritatis aliquando incauta, sed ea crimina obiciant, quibus nisi a filio absolvi non possim.

Commotis, qui aderant, ultroque spiritus eius mitiganti- 5
bus, colloquium filii exposcit; ubi nihil pro innocentia, quasi diffideret, nec de beneficiis, quasi exprobraret, disseruit, sed
22 ultionem in delatores et praemia amicis obtinuit. Praefectura annonae Faenio Rufo, cura ludorum, qui a Caesare parabantur, Arruntio Stellae, Aegyptus Ti. Balbillo permittuntur: Syria 10
P. Anteio destinata; set variis mox artibus elusus, ad postremum in urbe retentus est. At Silana in exilium acta; Calvisius quoque et Iturius relegantur; de Atimeto supplicium sumptum, validiore apud libidines principis Paride, quam ut poena afficeretur. Plautus ad praesens silentio transmissus est. 15

2. *iudicaturus*. Der Kaiser war die höchste richterliche Instanz. Er konnte selbst richten (s. zu III. 10), und der Senat, welcher die höhere Criminaljurisdiction hatte (s. zu I. 73), war ganz von seinem Willen abhängig. Vgl. XV. 35. *Rem publicam* gehört zu *obtinuerit*.

3. *impatientia caritatis* 'liebevolle Empfindlichkeit'. *Impatientia* ist der Zustand dessen, *qui pati non potest*: IV. 52 *silentii impatientia* 'Unfähigkeit zu schweigen', XV. 63 'Schwäche'.

5. *spiritus* 'Zorn'.

7. *de* ist gegen die Hds. hinzugefügt, weil die Ergänzung von *pro* 'zum Schutze' unpassend ist.

22. 9. *Faenio Rufo*. Hernach *praefectus praetorio*. Vgl. XIV. 51. 57. XV. 50—68. XVI. 12.

10. *Arruntius Stella* ist wahrscheinlich der Vater des von Statius (Silv. I pr. u. 2) und sehr oft von Martial erwähnten Dichters *L. Arruntius Stella* aus Patavium, der unter Trajan Consul suffectus wurde (Or. 784. Mart. XII. 3, 10). *Ti.* (die Hds. hat fälschlich *C.*) *Claudius Balbillus* wird mehrfach in Inschriften erwähnt (C. I. Gr. 4699.

4730. 4957, 28) und von Plin. h. n. XIX pr. 3: Seneca qu. nat. IV. 2, 12 leitet eine Anführung aus einer Schrift von ihm über Aegypten mit den Worten ein *Balbillus, vir optimus profectusque in omni litterarum genere rarissimi*. Diese drei waren römische Ritter.

11. *P. Anteius* muss in einem uns unbekannten Jahr Consul suffectus gewesen sein, da nur Consulare Syrien verwalteten. Sein Tod XVI. 14.

13. *relegantur*. Ihre Begnadigung XIV. 12. Die Relegierten behielten das römische Bürgerrecht, was durch das Exil verloren wurde. Die harte Strafe des *Atimetus* kommt daher, weil er den Anschlag gemacht, wie die Sache vor den Kaiser zu bringen, und weil er Freigelassener war.

14. *apud libidines*, eine ungewöhnliche Verbindung, welche sich daher erklärt, dass *libidines* personifiziert gedacht sind. Aehnlich ist *apud aures alicuius* (*loqui*), *crebrescit rumore, exprobrare, eludere, ominari* I. 31. II. 39. IV. 29. H. I. 26. A. 44, *apud animos increbrescit* H. III. 43.

Deferuntur dehinc consensisse Pallas ac Burrus, ut Corne- 23
lius Sulla claritudine generis et adfinitate Claudii, cui per
nuptias Antoniae gener erat, ad imperium vocaretur. Eius
accusationis auctor extitit Paetus quidam, exercendis apud aera-
5 rium sectionibus famosus et tum vanitatis manifestus. Nec tam
grata Pallantis innocentia quam gravis superbia fuit: quippe
nominatis libertis eius, quos conscios haberet, respondit nihil
umquam se domi nisi nutu aut manu significasse, vel si plura
demonstranda essent, scripto usum, ne vocem consociaret.
10 Burrus, quamvis reus, inter iudices sententiam dixit. Exilium-
que accusatori inrogatum, et tabulae exustae sunt, quibus ob-
litterata aerarii nomina retrahebat.

Fine anni statio cohortis adsidere ludis solita demovetur, 24
quo maior species libertatis esset, utque miles theatri licentiae
15 non permixtus incorruptior ageret, et plebes daret experimen-
tum, an amotis custodibus modestiam retineret. Urbem prin-
ceps lustravit ex responso haruspicum, quod Iovis ac Minervae
aedes de caelo tactae erant.

Q. Volusio P. Scipione consulibus otium foris, foeda domi 25

23. 1. *Deferuntur consensisse Pallas ac Burrus.* Dieselbe Con-
struction II. 27. III. 22. VI. 19. Sie
ist nachgebildet der gewöhnlichen
von *arguo* und *insimulo*, zu denen
und ihrem Object im Activ der blosse
Infinitiv gefügt wird. Madvig § 390.
Dies *arguor* mit dem Infinitiv hat
Tac. II. 50. VI. 5. Ebenso IV. 22
accusata iniecisisse vecordiam marito,
31 *convictus pecuniam cepisse*, XIII,
44 *mansitasse una convincebatur* u.
VI. 3 *incusabatur facile toleraturus*
exilium, wie schon Liv. XLV. 10,
14 *qui dixisse quid aut fecisse con-*
vincerentur, III. 13, 9 *cum excusa-*
retur solum vertisse, XLIII. 4, 6
cum rei publicae causa abesse ex-
cusaretur. Mit diesen Verbindungen
sind nicht die zu III. 8 besprochenen
zu verwechseln.

Cornelius Sulla, von dem zu XII.
52.

2. *claritudine generis et adfinitate Claudii.* Die Ablative sind mit
'auf' — 'hin' oder 'vermittelst' zu
übersetzen. Sie geben das Mittel

an, wodurch seine Berufung an-
nehmbar gemacht werden sollte.

4. *exercendis apud aerarium sec-*
tionibus. Er kaufte vom Staat das
eingezogene Vermögen Verurtheil-
ter im Ganzen, um es mit Vor-
theil zertheilt an Mehrere wieder
zu verkaufen.

10. *Burrus* — *inter iudices sen-*
tentiam dixit. Die Sache wurde
also vor dem Kaiser verhandelt.

11. *oblitterata aerarii nomina* 'in
Vergessenheit gerathene Forde-
rungen des Aerars'. Dies können
Forderungen sein, die aus dem Ver-
mögen Verurtheilter an das Aerar
und an ihn übergegangen waren;
wahrscheinlich aber trieb er neben
den Sectionen noch das Geschäft
Forderungen des Aerars aufzuspü-
ren und einzuklagen, um die darauf
gesetzten Belohnungen zu gewinnen.

13. *statio cohortis praetoriae*, die
auch I. 77 erwähnt wird, und un-
ten c. 25 zu Ende die Rückkehr
des frühern Zustandes.

25. 19. Or. 3115. Henzen 5129.

lascivia, qua Nero itinera urbis et lupanaria et deverticula veste servili in dissimulationem sui compositus pererrabat, comitantibus, qui raperent venditioni exposita et obviis vulnera inferrent, adversus ignaros adeo, ut ipse quoque exciperet ictus et ore praeferret. Deinde ubi Caesarem esse, qui grassaretur, 5 pernotuit, augebanturque iniuriae adversus viros feminasque insignes, et quidam permissa semel licentia sub nomine Neronis inulti propriis cum globis eadem exercebant, in modum captivitatis nox agebatur; Iuliusque Montanus, senatorii ordinis, sed qui nondum honorem capessisset, congressus forte per 10 tenebras cum principe, quia vi attemptantem acriter reppulerat, deinde adgnitum oraverat, quasi exprobrasset, mori adactus est. Nero tamen metuentior in posterum milites sibi et plerosque gladiatores circumdedit, qui rixarum initia modica et quasi privata sinerent; si a laesis validius ageretur, arma inferebant. 15

5406 Q. Volusio Saturn(ino) P. Cornelio Scip(ione) cos. Ueber den erstern, Sohn des L. Volusius, von dem XIII. 30, s. zu III. 30. Plin. h. n. VII. 14, 62 *Nuper etiam L. Volusio Saturnino in urbis praefectura extincto notum est Cornelia Scipionum gentis Volusium Saturninum, qui fuit consul, genitum post LXII annum.* Er war Arvale. Mar. tav. XVIIb. Ueber Scipio, welcher also wahrscheinlich sein Vetter war, zu III. 74.

1. *deverticula* 'Wirthshäuser', Sueton Ner. 26 von derselben Sache *popinas*.

4. *adversus ignaros*. Aus den vorhergehenden speciellen Verben wird hierzu das allgemeine *facere* gedacht (*haecque facerent*).

8. *in modum captivitatis*, nämlich *urbis*, 'wie in einer eroberten Stadt'. Ebenso H. III. 83 *in acerbissima captivitate* und mit Hinzufügung von *urbium* XVI. 16. H. III. 70.

9. *senatorii ordinis*, aber nicht *senator*, wie die folgenden Worte zeigen: denn in den Senat gelangte man durch die Quästur. Zum Senatorenstande gehörten auch die

Senatorenöhne und die römischen Ritter, die die Beamten-carriere machen wollten und deshalb den *latus clavus* trugen. Suet. Ner. 26 nennt ihn daher *laticlavus*.

11. *attemptare*, zu jeder Zeit üblich, bei Tac. noch D. 22 *locos laetiores attemptavit*. Die richtige Schreibung und Ableitung von *tempto* (nicht *attentare*) zeigt besonders der Palimpsest Frontos ad M. Caes. IV. 3 p. 61 Nab.

13. *tamen*. Die Hds. hat *tū* (*tum*). Man hat auch *autem* vorgeschlagen; aber Tac. hat dies in den BB. ab exc. d. A. und den Historien im Ganzen 6mal und zwar nie in der Erzählung, sondern nur in directen oder indirecten Reden, III. 53. 73. IV. 28. VI. 5. XVI. 17. H. IV. 32. Im Agricola kommt es gar nicht vor, in der Germania zweimal (c. 12 u. 16), ist aber wahrscheinlich zu streichen, sehr oft im Dialogus, der einen verschiedenen Stil hat.

plerosque 'sehr viele' (zu III. 1).

14. *quasi privata* 'gleichsam persönlichen'; soweit sie kein grösseres Aufsehn, keinen öffentlichen Scandal erregten.

15. *sistere* mit dem Acc. der Sache,

Ludicram quoque licentiam et fautores histrionum velut in proelia convertit impunitate et praemiis atque ipse occultus et plerumque coram prospectans, donec discordi populo et gravioris motus terrore non aliud remedium repertum est, quam
5 ut histriones Italia pellerentur milesque theatro rursum ad- sideret.

Per idem tempus actum in senatu de fraudibus libertorum 26
efflagitatumque, ut adversus male meritos revocandae libertatis ius patronis daretur. Nec deerant, qui censerent. Sed con-
10 sules relationem incipere non ausi ignaro principe, perscribere tamen consensum senatus. Ille, an auctor constitutionis fieret, ut inter paucos et sententiae diversos, quibusdam coalitam libertate irreverentiam eo prorupisse frementibus, ut nec aequo cum patronis iure agerent, sententiam eorum consultarent ac
15 verberibus manus ultro intenderent impulere vel poenam suam dissuadentes. Quid enim aliud laeso patrono concessum, quam ut centesimum ultra lapidem in oram Campaniae libertum

‘gehn lassen’, über welchen Gebrauch zu VI. 35.

1. *fautores histrionum* kurz für ‘den Streit der Anhänger der Schauspieler’. Ueber die Verbindung dieses prägnanten Ausdrucks mit *ludicram licentiam* zu XI. 34. Sueton Ner. 26 sagt von derselben Sache *seditionibus pantomimorum* (zu c. 19).

2. *occultus* ist mit *prospectans* zu verbinden, ‘versteckt zusehend’; das Gegentheil ist *coram* ‘vor Aller Augen’, ‘offen’, wie VI. 8 *Spectamus porro, quae coram habentur*. H. II. 76 *post multos secretosque sermones iam et coram ita locutus*. *Plerumque* ‘sehr oft’ (III. 1).

5. *histriones Italia pellerentur*, d. h. diejenigen, derentwegen es zum Kampf gekommen war. An ihre Stelle traten andere. Vgl. IV. 14.

rursum. S. c. 24.

26. 7. *fraudibus* ‘Tücke’, ‘Bosheit’, wie XVI. 33 und oft.

9. *Sed consules* u. s. w. V. 26 *monere consules, ne relationem inciperent*. XIV. 49 *At consules*

perficere decretum senatus non ausi, de consensu scripsere Caesari. Ille inter pudorem et iram cunctatus, postremo rescipsit u. s. w.

11. *Ille, an auctor* u. s. w. Diese Stelle ist schwer in der Hds. verderbt: wir haben uns nur wenige Aenderungen, die sicher scheinen, erlaubt, wie 12 *diversos*, 13 *ut nec* statt *adversos*, *vine an*. Klar ist, dass Nero mit seinem engern Rath, in dem die Ansichten sich theilten (*inter paucos et sententiae diversos*), eine Berathung vornahm und dass die Auseinandersetzung der Meinungen derer, die für den Antrag waren, schon hier beginnt.

12. *coalitam*. Ueber dies Wort zu XIV. 1.

15. *verberibus* ist Dativ des Zwecks: ‘zu Schlägen’.

17. *in oram Campaniae*. Der verwiesene Freigelassene konnte über die Entfernung von 100 Millien seinen Aufenthalt wählen. Die factische Folge der Verweisung war also, dass er das sehr angenehme Campanien wählte, da dies 107 Millien entfernt war.

releget? Ceteras actiones promiscas et pares esse: tribuendum aliquod telum, quod sperni nequeat. Nec grave manumissis per idem obsequium retinendi libertatem, per quod adsecuti sint: at criminum manifestos merito ad servitutem retrahi, ut
27 metu coërceantur, quos beneficia non mutavissent. Dissere- 5
 batur contra: Paucorum culpam ipsis exitiosam esse debere, nihil universorum iuri derogandum. Quippe late fusum id corpus. Hinc plerumque tribus decurias, ministeria magistrati-
 bus et sacerdotibus, cohortes etiam in urbe conscriptas; et plurimis equitum, plerisque senatoribus non aliunde originem 10
 trahi. Si separarentur libertini, manifestam fore penuriam ingenuorum. Non frustra maiores, cum dignitatem ordinum dividerent, libertatem in communi posuisse. Quin et manu-

3. *retinendi*. Der Genitiv hängt ab von einem gedachten ganz allgemeinen Substantivbegriff. Diese Ausdrucksweise, die dem Tac. eigenthümlich ist, scheint der griechischen Verbindung des Genitivs mit dem Neutrum des Artikels nachgebildet, der im Lateinischen wegfällt, weil ihn die Sprache nicht hat, obwohl auch im Griechischen der Artikel mit dem Genitiv des Infinitivs nicht vorkommt (τὸ τοῦ κατέχειν). Matthiä § 284. 285. Krüger § 47, II. 5 Anm. 9 ff. Ebenso XV. 5 *Vologaesii vetus et penitus infixum erat arma Romana vitandi*. 21 *maneant provincialibus potentiam suam tali modo ostentandi*.

5. *mutavissent* wird in Bezug auf ihren Charakter gesagt, der als derselbe vor der Freilassung vorausgesetzt wird, wenn er sich auch nicht durch Handlungen geäußert hat.

27. 8. *tribus*. Auch hierzu gehört *in urbe*. Die Libertinen waren auf die 4 städtischen Tribus beschränkt. Die hier gemeinten *decuriae* sind die der *scribae*, *lictores*, *viatores*, *praecones*. Ebenso Suet. Aug. 57 *In restitutionem Palatinae domus veterani decuriae tribus atque etiam singillatim e cetero genere hominum libentes ac pro fa-*

cultate quisque pecunias contulerunt. Diese Decurien thaten Dienst bei den Beamten; ausserdem gab es aber noch andere Diener der Beamten, die keine Decurien hatten, wie die *accensi*. Diese sind im Folgenden gemeint.

9. *cohortes* 'Cohorten', nicht 'die Cohorten'. Es sind die *vigiles* gemeint, von denen zu IV. 5.

10. *plerisque* wie c. 25. *originem trahi*. Val. Max. II. 4, 4 *a quibus Tusci originem traxerunt*.

13. *in communi posuisse* 'zum Gemeingut gemacht'. Während sie in andern Beziehungen Unterschiede zwischen den römischen Bürgern festsetzten (denn nur von diesen ist die Rede), stellten sie in der Freiheit alle Stände gleich.

manumittendi duas species, die *iusta manumissio*, welche geschah *vindicta*, *censu* und *testamento* und das römische Bürgerrecht zur Folge hatte, und eine andere (*inter amicos*, *per epistulam* und *convivio*), welche bloss factische Freiheit bewirkte, welche die lex Iunia Norbana unter Tiberius (zu II. 59) in die *Latinitas* verwandelte (daher *Latini Iuniani*). Im Folgenden wird bloss die *vindicta* für die *iusta manumissio* er-

mittendi duas species institutas, ut relinqueretur paenitentiae aut novo beneficio locus: quos vindicta patronus non libera-
verit, velut vinclo servitutis attineri. Dispiceret quisque merita
tardeque concederet, quod datum non adimeretur. Haec sen-
5 tentia valuit, scripsitque Caesar senatui, privatim expenderent
causam libertorum, quotiens a patronis arguerentur; in com-
mune nihil derogarent. Nec multo post ereptus amitae libertus
Paris quasi iure civili, non sine infamia principis, cuius iussu
perpetratum ingenuitatis iudicium erat.

10 Manebat nihilo minus quaedam imago rei publicae. Nam 28
inter Vibullium praetorem et plebei tribunum Antistium ortum
certamen, quod inmodestos fautores histrionum et a praetore
in vincla ductos tribunus omitti iussisset. Conprobavere pa-
tres, incusata Antistii licentia. Simul prohibiti tribuni ius
15 praetorum et consulum praeripere aut vocare ex Italia, cum

wähnt, weil der Census in der Kaiserzeit selten war, die testa-
mentarische Freilassung aber erst nach dem Tode des Freilassers in
Wirksamkeit trat und daher hier, wo es sich vom Benehmen des
Freigelassenen gegen seinen Frei-
lasser handelt, nicht in Betracht
kommt.

1. *paenitentiae*, insofern der Herr die *inter amicos, per epistulam* oder *convivio* Freigelassenen in ihrem Zustand belassen (denn zurückge-
nommen konnte auch diese Frei-
lassung nicht werden); *novo bene-
ficio*, indem er ihnen nachträglich durch *iusta manumissio* das römi-
sche Bürgerrecht ertheilen konnte.

3. *velut vinclo servitutis attineri*. Die *Latini Iuniani* konnten weder erben noch testieren, sondern ihr Vermögen fiel an ihre frühern Herrn oder deren Erben. Gai. I § 23. III § 55 ff.

5. *privatim* 'in jedem einzelnen Falle'.

8. *Paris*. S. c. 19 ff. Er klagte gegen die Domitia auf Zurückgabe des Geldes, was sie von ihm für seine Freilassung erhalten, weil er fälschlich für einen Sklaven ge-
golten habe; dadurch, dass er die-

sen Process gewann, war zugleich über seine Ingenuität entschieden. Dig. XII. 4, 3 § 5 *Neratius libro membranarum refert Paridem pan-
tomimum a Domitia, Neronis amita, decem (sestertia), quae ei pro liber-
tate dederat, repetisse per iudicem, nec fuisse quaesitum, an Domitia sciens liberum accepisset.*

28. 10. *nihilo minus*, trotzdem dass die Verhandlungen des Senats und die Gerichte nicht frei waren.

11. *Antistium*, mit Beinamen *Sossianus*. Weiteres über ihn XIV. 48. XVI. 14. 21. H. IV. 44.

12. *inmodestos fautores histrionum* bei der c. 25 berichteten Ge-
legenheit.

13. *Conprobavere patres*, die Handlung des Prätors.

14. *ius praetorum et consulum praeripere*. Nach der vorher be-
richteten Veranlassung könnte man glauben, dass ihr Veto insofern beschränkt sei, dass sie nicht gegen Amtshandlungen der Prätores und Consuln intercedieren sollten. Da-
mit wäre dasselbe aber fast ganz beseitigt worden. Daher scheinen jene Worte eher die Bedeutung zu haben, sie sollten sich keine Amts-
handlungen der Consuln und Prä-

quibus lege agi posset. Addidit L. Piso, designatus consul, ne quid intra domum pro potestate adverterent, neve multam ab iis dictam quaestores aerarii in publicas tabulas ante quatuor menses referrent; medio temporis contra dicere liceret, deque eo consules statuerent. Cohibita artius et aedilium potestas statutumque, quantum curules, quantum plebei pignoris caperent vel poenae irrogarent. Et Helvidius Priscus, tribunus plebei, adversus Obultronium Sabinum, aerarii quaestorem, contentiones proprias exercuit, tamquam ius hastae adversus inopes inclementer augeret. Dein princeps curam tabularum publicarum a quaestoribus ad praefectos transtulit. Varie habitata ac saepe mutata eius rei forma. Nam Augustus senatui permisit deligere praefectos; deinde ambitu suffragiorum suspecto, sorte ducebantur ex numero praetorum, qui praeesent; neque id diu mansit, quia sors deerrabat ad parum idoneos. Tum Claudius quaestores rursus imposuit iisque, ne metu offen-

toren anmaassen, was sich auf die Jurisdiction bezogen haben wird, wie ja auch die Bestimmung über das *vocare ex Italia* nicht mit jener Veranlassung verknüpft ist. Die Vocation aus Italien war ein Missbrauch, der sich eingeschlichen: denn sie hatten dieselbe nicht einmal in der Stadt; nur den Anwesenden konnten sie fassen lassen (*prensio*). Gell. XIII. 12.

1. *L. Calpurnius Piso*, *L. f.*, war Sohn des Consuls des J. 27 n. Ch. (IV. 62), Vater des *L. Piso*, von dem H. IV. 38; Curator aquarum 60—63 n. Ch. und Arvale. Frontin de aq. 102. Mar. tav. XV. 11 u. 20. Bull. arch. 1869, 83, 5. Plin. ep. III. 7, 12. Vgl. unten c. 31. XV. 18.

2. *intra domum*. Ihren Hausgenossen gegenüber sollten sie nur die Befugnisse von Privatleuten haben. Ueber *advertere* 'strafen' zu II. 32.

7. *Helvidius Priscus*, von dem zu XII. 49.

8. *Obultronium Sabinum*, von Galba getödtet. H. I. 37.

9. *proprias* 'selbständige', die er allein unternommen und durch-

führte.

ius hastae, ihre Güter wegen Schulden ans Aerar zu verauctionieren, Executionsrecht. *Augere* ist 'ausdehnen'.

29. 13. *praefectos*, 28 v. Ch., und zwar zwei aus der Zahl der gewesenen Praetoren (*praetorii*). Dio LIII. 2. Suet. Aug. 36. Claud. 24. Uebrigens ist wohl zu beachten, dass hier nur von dem alten republikanischen *aerarium* (zum Unterschied auch *aerarium Saturni*) gesprochen wird, von welchem zu unterscheiden sind das *aerarium militare*, welches stets unter prätorischen Präfecten stand (s. zu V. 8), und der kaiserliche *fiscus*, den der *libertus a rationibus* verwaltete (zu XV. 35).

14. *praetorum* seit 23 v. Ch., welche dann *praetores aerarii* hießen. Es waren ebenfalls zwei. Dio LIII. 32. LX. 4. 10.

15. *Tum* 'dann'. Die Hds. *tunc* 'da', was die Angabe eines Zeitpunkts voraussetzte. Es geschah 44 n. Ch. Dio LX. 24. Die Quaestoren, ebenfalls zwei, hatten das Aerar auch vor Augustus gehabt.

sionum segnius consulerent, extra ordinem honores promisit: sed deerat robur aetatis, eum primum magistratum capessentibus. Igitur Nero praetura perfunctos et experientia probatos delegit.

5 Damnatu isdem consulibus Vipsanius Laenas ob Sardi- 30
niam provinciam avare habitam; absolutus Cestius Proculus repetundarum, Cretensibus accusantibus. Clodius Quirinalis, quod praefectus remigum, qui Ravennae haberentur, velut infimam nationum Italiam luxuria saevitiaque afflictavisset, v-
10 neno damnationem anteit. Caninius Rebilus, ex primoribus peritia legum et pecuniae magnitudine, cruciatus aegrae senectae misso per venas sanguine effugit, haud creditus sufficere ad constantiam sumendae mortis, ob libidines muliebriter in-

1. *extra ordinem honores*. Sie verwalteten das Aerar 3 Jahre, während die bisherigen Verwaltungen einjährig waren, und wurden dann gleich Prätores (Dio LX. 24), während sonst zwischen Quästur und Prätur die Aedilität oder das Tribunat bekleidet werden musste. S. d. Einl. S. V ff. u. zu II. 32.

2. *magistratus* wird hier nur von den höhern, eigentlichen Staatsämtern gesagt, mit Ausschluss der *magistratus minores*, des *vigintiviratus*, von dem zu II. 29.

4. *delegit*. Hierdurch unterschied sich also Neros Einrichtung von der ersten des Augustus, dass der Kaiser wählte. Wahrscheinlich war aber auch ihre Amtsdauer eine dreijährige.

30. 5. *Vipsanius Laenas* u. s. w. Sardinien, zuerst Senatsprovinz, wurde schon 6 n. Ch. kaiserliche procuratorische Provinz (Dio LV. 28). Erst Nero, als er bei den Isthmien im Spätsommer 67 n. Ch. Griechenland für frei erklärte, gab dafür Sardinien dem Senat zurück nach Paus. VII. 17, 3, und in einer sardinischen Inschrift finden sich 67 *Caecilius Simplex*, Ende 67 und 68 *L. Helvius Agrippa* als prätorische Proconsuln von Sardinien, denen der *procurator Aug(usti) M.*

Iuventius Rixa voraufging (Hermes II. 102. III. 107). Ein solcher kaiserlicher Procurator war also auch *Vipsanius Laenas*.

7. *Cretensibus*. Die Hds. unsinnig *credentibus*. Tac. nennt stets die anklagende Provinz. Wegen des gleichen Ausgangs vgl. XIV. 18 *accusantibus Cyrenensibus* und zu I. 59. *Creta* mit *Cyrene* vereint war prätorische Senatsprovinz. Vgl. III. 38. 70.

8. *qui Ravennae haberentur*, der *classis praetoria Ravennas*, von der IV. 5. Der Conjunctiv *haberentur* wegen der Oratio obliqua.

10. *Caninius Rebilus*, ein Enkel des H. III. 37 erwähnten eintägigen Consuls des Jahrs 45 v. Ch., Sohn des Consul suffectus 12 v. Ch., selbst Consul suffectus in einem unbekannten Jahr, da ihn Sen. de ben. II. 21, 5 *Rebilus consularis* nennt.

12. *mittere sanguinem* entspricht sonst unserm 'zur Ader lassen'. Dass dies hier mit der Absicht und dem Erfolg sich zu tödten geschah, zeigen die übrigen Worte. Uebersetze 'indem er das Blut durch die Adern entweichen liess' oder 'dem Blut die Adern öffnete'. Ueber die Construction *creditus sufficere* zu VI. 50.

famis. At L. Volusius egregia fama concessit; cui tres et nonaginta anni spatium vivendi praecipuaeque opes bonis artibus, inoffensa tot imperatorum amicitia fuit.

31 Nerone iterum L. Pisone consulibus pauca memoria digna evenere, nisi cui libeat laudandis fundamentis et trabibus, quis 5 molem amphitheatri apud campum Martis Caesar extruxerat, volumina implere, cum ex dignitate populi Romani repertum sit res illustres annalibus, talia diurnis urbis actis mandare. Ceterum coloniae Capua atque Nuceria additis veteranis firmatae sunt; plebeiue congiarium quadringeni nummi viritim dati, 10 et sestertium quadringenties aerario inlatum est ad retinendam

1. L. Volusius. S. zu III. 30, wo bemerkt ist, dass er Consul suffectus 3 n. Ch. war. Er starb nach der zu c. 25 angeführten Stelle des Plinius als *praefectus urbi*, was er wahrscheinlich nach *Sanquinius Maximus*) s. zu VI. 4) während der ganzen Regierung des Claudius war. Ihm scheint auch folgende Inschrift anzugehören, Henzen 6474 L. Volusio [, L. f., Saturnino,] *cos., aug(uri), so[dali Augustali,] sodali Titio . . . leg(ato) propr(aetore) Ti. [Caes. Aug. . .*

concedere 'sterben', worüber zu II. 71.

3. *amicitia*. Die Hds. *malitia*; aber man kann nicht sagen *offendere malitiam alicuius*.

31. 4. Mur. 305, 2 *Nerone Claudio Caesare Aug. Germanico II L. Calpurnio Pisone cos.* Vgl. Momms. I. R. N. 4246. Ueber *Piso* zu c. 28. Die Stellen, welche die in der Einl. S. XXVI ausgesprochene Ansicht bestätigen, dass das Folgende auf *Plinius* gehe, sind h. n. XVI. 40, 200 *Amplissima arborum ad hoc aevi existimatur Romae visa, quam propter miraculum Tiberius Caesar exposuerat, duravitque ad Neronis principis amphitheatrum; fuit autem trabes e lalice, longa pedes CXX, bipedali crassitudine aequalis, quo intellegebatur vix credibilis reliqua altitudo fastigium ad cacumen aestimantibus.*

XIX. 1, 25 *Vela nuper et colore caeli, stellata, per rudentis steterunt etiam in amphitheatro principis Neronis.*

6. *apud* 'auf', worüber zu I. 5.

7. *ex dignitate p. R. repertum* 'gemäss der Würde des römischen Volks erfunden', d. h. 'aufgebracht', 'eingeführt'.

8. *diurnis urbis actis*. Ueber diese offizielle Zeitung zu III. 3.

9. *Capua*, jetzt S. Maria di Capua, unweit des neuen Capua; *Nuceria*, ebenfalls in Campanien, jetzt Nocera.

10. *congiarium*. Hierauf beziehen sich Münzen Neros mit der Aufschrift *cong(iarium)* oder *cong. I dat(um) pop(ulo)*; auf ein späteres andere mit *cong. II dat. pop.* Eckhel d. n. VI. 271. Cohen med. imp. I. 189, 110 ff.

11. *ad retinendam populi fidem* 'um den Credit des Volks zu erhalten'. Mit *populus* wird der Theil des Staats bezeichnet, welcher nicht unmittelbar dem Kaiser untergeben war, sondern vom Senat und den republikanischen Beamten geleitet wurde (s. c. 4). Seine Casse war das *aerarium Saturni* (s. zu c. 29). Der Credit dieses Theils des Staats wurde gestützt zum Behuf der Bauten und Lieferungen, welche seine Beamten in Verdung gaben. Das Geld war ein Geschenk des Kaisers. Vgl. I. 8. Augustus im Mon. Ancyr. III. 34 *Quater pe-*

populi fidem. Vectigal quoque quintae et vicesimae venalium
 mancipiorum remissum, specie magis quam vi, quia, cum ven-
 ditor pendere iuberetur, in partem pretii emptoribus accre-
 scebat. Edixit Caesar, ne quis magistratus aut procurator, qui
 5 provinciam obtineret, spectaculum gladiatorum aut ferarum aut
 quod aliud ludicrum ederet: nam ante non minus tali largi-
 tione quam corripiendis pecuniis subiectos affligebant, dum,
 quae libidine deliquerant, ambitu propugnant. Factum et senatus **32**
 consultum ultioni iuxta et securitati, ut, si quis a suis servis
 10 interfectus esset, ii quoque, qui testamento manumissi sub
 eodem tecto mansissent, inter servos supplicia penderent.
 Redditur ordini Lurius Varus consularis, avaritiae criminibus
 olim percussus. Et Pomponia Graecina, insignis femina, A.

*cunia mea iuvi aerarium, ita ut
 sestertium milliens et quingentiens
 ad eos, qui praerant aerario, detu-
 lerim.*

1. *quintae et vicesimae*, 4 Proc.
 vom Kaufpreis der Slaven. So hoch
 war diese Abgabe, welche in das
aerarium militare floss (s. zu I. 78),
 schon unter Claudius: unter Augu-
 stus, der sie einfuhrte, 2 Procent
 (*quingagesima*). Dio LV. 31. Or.
 3336. Sie wurde erlassen in
 der Weise, wie sie bisher bestan-
 den, dass die Käufer zahlten, aber
 in der dann angegebenen wieder
 eingeführt.

4. *magistratus aut procurator* u.
 s. w. Ueber diese ist zu I. 74.
 XII. 60 gesprochen, an letzterer
 Stelle auch über die Bedeutung
 von *magistratus*.

8. *libidine* 'Zügellosigkeit', 'Lei-
 denschaft', wie III. 34. XI. 16.
 XII. 46. H. IV. 73. Durch die
 Spiele gewannen sie sich beim ge-
 meinen Volk Anhang, der die Kla-
 gen der von ihnen Bedrückten ver-
 eiteln konnte, indem er es in den
 Provinzialstaaten nicht zu dem Be-
 schluss kommen liess eine Anklage
 zu erheben, oder gegen erhobene
 Anklagen belobende Gesandtschaften
 beschloss. Durch die Spiele drück-
 ten sie also die Unterthanen inso-

fern (*subiectos affligebant*), als sie
 ihnen die Erlangung ihres Rechts
 erschwerten. Vgl. XV. 21.

propugnant. Ueber die Construc-
 tion mit dem Acc. zu XV. 13.

32. 8. *senatus consultum*. Es hiess
 nach den Consuln dieses Jahrs
Pisonianum und *Neronianum* oder
Claudianum und war weitere Aus-
 führung eines 10 n. Ch. erlassenen
sc. Silanianum. Paulus sent. III. 5.
 Dig. XXIX. 5. Dass die Slaven
 in einem solchen Falle hingerichtet
 wurden, war alte Sitte. S. XIV. 42.

12. *Lurius Varus*, Consul suf-
 fectus in einem unbekannten Jahr.
 Er war *repetundarum* verurtheilt,
 wol nach dem Proconsulat von Asien
 oder Africa. Der Bericht darüber
 ist vor den Resten des 11ten Buchs
 verloren gegangen.

13. *Pomponia Graecina*, Tochter
 des *P. Pomponius Graecinus*, Cons.
 suff. 16 n. Ch., von dem zu II. 32.

A. fehlt gegen die Gewohn-
 heit des Tac. in der Hds. wegen
 des vorhergehenden *a.* *A. Plautius*
 war Consul suffectus 29 n. Ch.
 (Fasten von Nola bei Momms. I. R.
 N. 1698), führte 43 n. Ch. die Ex-
 pedition des Claudius gegen Bri-
 tannien und war der erste *legatus*
pro praetore dieses Landes. Dio
 LX. 19. Tac. XI. 36. A. 14.

Plautio, quem ovasse de Britannis rettuli, nupta ac superstitionis externae rea, mariti iudicio permissa; isque prisco instituto propinquis coram de capite famaue coniugis cognovit et insontem pronuntiavit. Longa huic Pomponiae aetas et continua tristitia fuit: nam post Iuliam, Drusi filiam, dolo 5 Messalinae interfectam per quadraginta annos non cultu nisi lugubri, non animo nisi maesto egit; idque illi imperitante Claudio inpune, mox ad gloriam vertit.

33 Idem annus plures reos habuit. Quorum P. Celerem accusante Asia, quia absolvere nequibat Caesar, traxit, senecta donec 10 mortem obiret. Nam Celer interfecto, ut memoravi, Silano proconsule magnitudine sceleris cetera flagitia obtegebat. Cossu-

Ueber seine Ovation zu XII. 31. Eine Inschrift C. I. L. V, 1. 698 erwähnt *viam directam per Atium centurion(em) post sententiam dictam ab A. Plautio, legato Ti. Claudii Caesaris Aug. Germ.*, und geht wol auf eine frühere Verwaltung Pannoniens oder Dalmatiens.

1. *quem ovasse de Britannis rettuli*. Die Hds. *qui ovans se de Britannis rettulit* mit durch seine Erhabenheit bestechendem Ausdruck, wie er sich findet bei Cic. de nat. d. III. 14, 37 *cur se sol referat*. Virg. Aen. VII. 286 *Ecce autem Inachiis sese referebat ab Argis Saeva Iovis coniunx*. Aber es wäre wunderbar, wenn Tac. hier nicht auf seinen vor den Resten des elften Buchs verlorenen Bericht über jene Ovation verwiesen hätte.

superstitionis externae. Welche Culte hiermit gemeint sein können, ist zu XI. 15 gesagt.

4. *huic Pomponiae*. Ueber das hinzugefügte *Pomponiae* zu XII. 49.

5. *Iuliam, Drusi filiam*, nicht zu verwechseln mit der gleichnamigen Tochter des Germanicus, von deren Tode zu XII. 8. Dio LX. 18 im J. 44 n. Ch. (*Μεσσαλίνη*) *τὴν Ἰουλίαν, τὴν τοῦ Δρούσου μὲν τοῦ Τιβερίου παιδὸς θυγατέρα, τοῦ δὲ δὴ Νέρωνος τοῦ Γερμανικοῦ γυναῖκα γενομένην, ζηλοτυ-*

πήσασα ὥσπερ καὶ τὴν ἑτέραν ἀπέσφαξε. Vgl. zu III. 29.

6. *per quadraginta annos*, d. h. ihr ganzes übriges Leben.

8. *inpune* steht appositionell wie ein Adjectiv, wie häufig beim Verbum *esse*.

33. 9. *P. Celerem* hängt von *traxit* ab: 'er hielt ihn hin', liess es zu keiner Entscheidung über ihn kommen.

10. *senecta donec* u. s. w. Ueber die Wortstellung zu XII. 51.

11. *ut memoravi*. XIII. 1.

12. *obtegebat* für Nero.

Ueber *Cossutianus Capito* zu XI. 6, über *Eprius Marcellus* zu XII. 4. Beide waren prätorische *legati pro praetore* gewesen, *Capito* von Cilicien, das seit Tiberius in unbestimmter Zeit von Syrien getrennt und als besondere Provinz constituirt war (s. zu II, 42); *Marcellus* der von Claudius zu einer Provinz vereinigten Länder Pamphylien und Lycien. Quint. VI. 1, 14 *Egregie nobis adolescentibus dixisse accusator Cossutiani Capitonis videbatur, Graece quidem, sed in hunc sensum, Erubescis Caesarem timere*. Aus der Verwaltung des *Marcellus* hat sich noch die Inschrift der Basis einer ihm von der lycischen Stadt Tlos errichteten Statue erhalten, C. I. Gr. 4238 b

tianum Capitonem Cilices detulerant, maculosum foedumque et idem ius audaciae in provincia ratum, quod in urbe exercuerat; sed pervicaci accusatione conflictatus postremo defensionem omisit ac lege repetundarum damnatus est. Pro Eprio Marcello, a quo Lycii res repetebant, eo usque ambitus praevaluit, ut quidam accusatorum eius exilio multarentur, tamquam insonti periculum fecissent.

Nerone tertium [consule] simul iniit consulatum Valerius Messala, cuius proavum, oratorem Corvinum, divo Augusto, abavo Neronis, collegam in eo magistratu fuisse pauci iam senum meminerant. Sed nobili familiae honor auctus est oblati in singulos annos quingenis sestertiis, quibus Messala paupertatem innoxiam sustentaret. Aurelio quoque Cottae et Haterio Antonino annuam pecuniam statuit princeps, quamvis per luxum avitas opes dissipassent.

Eius anni principio mollibus adhuc initiis prolatatum inter Parthos Romanosque de obtinenda Armenia bellum acriter sumitur, quia nec Vologaeses sinebat fratrem Tiridaten dati a se regni expertem esse aut alienae id potentiae donum habere, et Corbulo dignum magnitudine populi Romani rebatur parta

Τλωέων ὁ δῆμος Ἐπριον Μάρκελλον.

1. *maculosum foedumque* von schmutziger Habsucht auch H. II. 30; *avaritia et libidine foedum ac maculosum* H. I. 7.

34. 8. *Nerone tertium*, nämlich *consulatum ineunte*. *Consule* ist interpoliert: denn Nero war nicht zum dritten Mal Consul, als Messala antrat, sondern er wurde es; beide traten zugleich an. *M. Valerius Messalla Corvinus* heisst er wiederholt in den Arvalacten der Jahre 57—59 Hermes II. 39 ff. Bull. arch. 1869, 83. 84. 86: er war Arvale schon unter Claudius (Henzen 7419). Ueber seine Abstammung zu I. 8 und über den Redner *Corvinus* zu XI. 6. Er war Consul mit Augustus 31 v. Ch. Wir finden hier wieder, dass zwei verwandte Personen desselben Namens verschieden bezeichnet werden, wovon zu IV. 13.

12. *sestertiis* von *sestertia*. Suet. Ner. 10 *senatorum nobilissimo cuique, sed a re familiari destituto annua salaria et quibusdam quingena constituit*. Tac. konnte ohne Furcht missverstanden zu werden so schreiben, da 500 Sesterzen eine lächerlich kleine Summe wäre.

13. *Aurelius Cotta* ist wahrscheinlich der Sohn des Consuls 20 n. Ch., über den zu II. 32. Ueber *Haterius Antoninus* zu XII. 58.

16. *mollibus adhuc initiis*. Vgl. XII. 50. XIII. 6.

20. *parta a Lucullo Pompeioque*. Diese hatten im letzten Mithridatischen Kriege durch Besiegung des Tigranes Armenien zuerst in eine gewisse Abhängigkeit zu den Römern versetzt. Doch beanspruchten die Römer fast nur, dass kein König ohne ihre Einwilligung den Armenischen Thron besteige. Florus IV. 12, 43 *Armenios victo rege Tigrane in hoc unum servitutis ge-*

olim a Lucullo Pompeioque recipere. Ad hoc Armenii ambigua fide utraque arma invitabant, situ terrarum, similitudine morum Parthis propiores conubiisque permixti ac libertate
 35 ignota illud magis ad servitium inclinantes. Sed Corbuloni plus molis adversus ignaviam militum quam contra perfidiam 5 hostium erat. Quippe Syria transmotae legiones, pace longa segnes, munia *castrorum* Romanorum aegerrime tolerabant. Satis constitit fuisse in eo exercitu veteranos, qui non stationem, non vigiliis inissent, vallum fossamque quasi nova et mira viserent, sine galeis, sine loriceis, nitidi et quaestuosi, 10 militia per oppida expleta. Igitur dimissis, quibus senectus aut valitudo adversa erat, supplementum petivit. Et habiti per Galatiam Cappadociamque dilectus, adiectaque ex Germania legio cum equitibus alariis et peditatu cohortium. Retentusque omnis

nus Pompeius adsueverat, ut rectores a nobis acciperent.

2. *situ terrarum, similitudine morum.* Ueber das Asyndeton zu XII. 19.

4. *illud magis ad servitium* d. h. dem unter den Parthern. Die Hds. *illuc*. Dann wäre *ad servitium* Erklärung von *illuc*, nämlich *ad Parthos*. Aber wer die Freiheit nicht kennt, von dem ist es verkehrt zu sagen, dass er sich mehr zur Knechtschaft neigt, da er sich zu jener gar nicht neigen kann.

35. 4. *Sed Corbuloni* u. s. w. Die im Folgenden berichtete Verbesserung der Disciplin des Heers fällt natürlich vor dieses Jahr 58, wahrscheinlich jedoch begann sie in der Hauptsache noch nicht 55, gleich nach Corbulos Ankunft (zu c. 9 am Ende), sondern erst in der Zeit der Ruhe 56, in welches Jahr auch die Aushebungen in Galatien und Cappadocien und die Verstärkung des Heers zu setzen sind.

6. *Syria transmotae legiones.* Ueber die Sache c. 8. Ueber den blossen Abl. zu II. 69.

8. *Satis constitit.* Die Gewissheit wird in der Vergangenheit berichtet, mit denselben Worten XIV. 4, *satis constabat* IV. 74 A. 38,

constitit XIV. 33. XV. 16. 67. XVI. 5. Ebenso XIV. 51 *coniectabatur* und *adseverabant*, XV. 15 *addidit rumor*.

stationem, vigiliis, grössere und kleinere Posten, wovon zu I. 28.

9. *nova et mira* stehn substantivisch, 'neue und wunderbare Dinge'. Beispiele zu I. 46.

10. *sine galeis, sine loriceis.* Es ist wahrscheinlich, dass die Friedensgarnisonen in den Provinzen ebenso wie die Soldaten in Rom für gewöhnlich nicht Panzer, Helm und Schild trugen, wovon zu XII. 36.

quaestuosi 'reich an Gewinn', wie XII. 63. Zu ihren Erwerbsarten gehörte auch der Handel. XIII. 51.

13. *dilectus* sowohl der dort lebenden römischen Bürger als der Bundesgenossen. Vgl. zu c. 7.

ex Germania legio. Dies ist die XII *Fulminata*, welche schon früher in Syrien stand (s. zu IV. 5), aber von Claudius, als er zur Eroberung Britanniens 43 n. Ch. zwei Legionen aus Germanien zog, hierhin verlegt wurde. *Annali dell' inst.* XI. 157. *Borghesi Oeuvres* V. 229.

14. *equitibus alariis et peditatu cohortium*, beides Bundesgenossen. S. zu I. 63. III. 42. IV. 73.

- exercitus sub pellibus, quamvis hieme saeva adeo, ut obducta glacie nisi effossa humus tentoriis locum non praeberet. Ambusti multorum artus vi frigoris, et quidam inter excubias exanimati sunt. Adnotatusque miles, qui fascem lignorum
 5 gestabat, ita praeriguisse manus, ut oneri adhaerentes truncis brachiis deciderent. Ipse cultu levi, capite intecto, in agmine, in laboribus frequens adesse; laudem strenuis, solacium invalidis, exemplum omnibus ostendere. Dehinc quia duritiam caeli militiaeque multi abnuebant deserebantque, remedium se-
 10 veritate quaesitum est. Nec enim, ut in aliis exercitibus, primum alterumque delictum venia prosequabatur, sed qui signa reliquerat, statim capite poenas luebat. Idque usu salubre et misericordia melius apparuit: quippe pauciores illa castra deseruere quam ea, in quibus ignoscebatur.
- 15 Interim Corbulo legionibus intra castra habitis, donec ver 36 adolesceret, dispositisque per idoneos locos cohortibus auxiliariis, ne pugnam priores auderent, praedicit. Curam praesidiorum Paccio Orfito, primi pili honore perfuncto, mandat. Is quamquam incautos barbaros et bene gerendae rei casum offerri
 20 scripserat, tenere se munimentis et maiores copias opperiri iubetur: sed rupto imperio, postquam paucae e proximis ca-

1. *hieme saeva adeo*. Wegen der engen Verbindung dieses Satzes mit dem vorhergehenden scheint dies der Winter von 56 auf 57 zu sein.

obducta gehört zu *glacie*. Dann construieren *humus nisi effossa* u. s. w.

4. *adnotatusque miles* — *praeriguisse*, ein ungewöhnlicher Gebrauch des Nominativ mit dem Infinitiv, von dem zu III. 8.

5. *praeriguisse manus* 'vorne an den Händen erfroren', 'dass ihm vorne (am Körper) die Hände erfroren waren'. Das Verbum kommt nur hier vor, und die Erwähnung, dass es vorne am Körper geschah, ist neben *manus* sehr auffällig. Daher schrieb Tac. vielleicht *per-riguisse* 'durch und durch erstarrt waren', was allerdings sonst nicht vorkommt.

6. *in agmine, in laboribus*. H. V. 1 *in opere, in agmine gregario militi mixtus*. Sall. J. 96, 3 *in operibus*,

in agmine multus adesse.

8. Aus *ostendere* wird zu *laudem* und *solacium* ein allgemeineres Verbum gedacht: 'bieten'.

9. *deserebantque*. Auch hierzu ist *duritiam* Object: 'sie entließen ihr'.

36. 15. *ver* des Jahrs 58. Ueber *adolesceret* zu II. 23. Das Folgende zeigt, dass Corbulo den Winter 57 auf 58 schon in Armenien stand, und zuerst in die Gegend von Erzerum, worauf die Moscher (c. 37) und Trapezunt (c. 39) hinweisen, dann südlich vom Araxes nahe diesem Flusse auf Artaxata zog.

18. *primi pili honore perfuncto*, einem *primipilaris*, über dessen Stellung zu II. 11. Wenn der XV. 12 erwähnte *Paccius* derselbe ist, so wurde er in Folge der Insubordination, die er sich hier zu Schulden kommen liess, wieder zum *centurio primi pili* degradiert.

19. *casum* wie XII. 50.

stellis turmae advenerant pugnamque imperitia poscebant, congressus cum hoste funditur; et damno eius exterriti, qui subsidium ferre debuerant, sua quisque in castra trepida fuga rediere. Quod graviter Corbulo accepit increpitumque Paccium et praefectos militesque tendere extra vallum iussit; inque ea 5 contumelia detenti nec nisi precibus universi exercitus exoluti sunt.

37 At Tiridates super proprias clientelas ope Volagaesis fratris adiutus, non furtim iam, sed palam bello infensare Armeniam, quosque fidos nobis rebatur, depopulari, et si copiae contra 10 ducerentur, eludere hucque et illuc volitans plura fama quam pugna exterrere. Igitur Corbulo quaesito diu proelio frustra habitus et exemplo hostium circumferre bellum coactus, dispertit vires, ut legati praefectique diversos locos pariter invaderent. Simul regem Antiochum monet proximas sibi praefec- 15 turas petere. Nam Pharasmanes interfecto filio Radamisto quasi proditore, quo fidem in nos testaretur, vetus adversus Armenios odium promptius exercebat. Tuncque primum illecti Moschi, gens ante alias socia Romanis, avia Armeniae incur-

5. *tendere extra vallum.* Dies war eine althergebrachte Strafe. Polyb. VI. 38 ἔξω κελεύει τοῦ χάρακος καὶ τῆς ἀσφαλείας ποιεῖσθαι τὴν παρεμβολήν. Ueber *tendere* 'lagern' zu I. 17.

37. 8. *clientelas.* Ueber die parthischen Hörigen zu XII. 14.

Vologaesius. Die Hds. hat hier und H. IV. 51 *Vologesi*, XIII. 7. H. IV. 51 *Vologeso*, H. I. 40 *Vologaesum*. In den BB. *ab excessu d. Aug.* hat Tac. sicher die Form *Vologaesius* gebraucht, von der ein Genitiv auf *i* bei ihm nicht zulässig ist, wie wir zu XII. 13 bemerkt haben. In den Historien scheint er die Form *Vologaesius* gesetzt zu haben, welche Dio, der ältere Plinius (VI. 26, 123), Sueton (Ner. 57. Vesp. 6. Dom. 2) und Fronto (p. 127. 205 Nab.) haben.

9. *infensare* findet sich bei Tac. allein, ausser hier VI. 34. XIII. 41.

12. *frustra habere* hier und XIV. 11 'täuschen', 'betrügen', unten c. 51 'umgehn', 'unbeachtet lassen',

kommt bei Tac. zuerst vor.

15. *regem Antiochum*, von dem zu XII. 55. Ueber *Pharasmanes* und *Radamistus* VI. 32. XI. 8. XII. 44 ff. XIII. 6; über *praefecturas* zu XI. 8.

17. *quo fidem in nos testaretur* gehört zum Folgenden.

19. *Moschi*, südlich vom Caucasus nahe dem schwarzen Meer, im Nordwesten Armeniens. *Illecti* 'gewonnen' für die Freundschaft der Römer, ohne unedle Nebenbedeutung, wovon zu II. 37. Die Worte *gens ante alias socia Romanis* sind von der Zeit des Schriftstellers gemeint: *ante alias* vom Grade, nicht von der Zeit. Sie hatten jedenfalls den Trajan in seinen Parthischen Kriegen mit besonderm Eifer unterstützt.

incursavit. Das Verbum richtet sich im Lat. bisweilen nach der Apposition des Subjects oder dem dazu gehörigen Relativsatz. II. 17 *Interea pulcherrimum augurium, octo aquilae petere silvas et intrare*

savit. Ita consilia Tiridati in contrarium vertebant, mittebatque oratores, qui suo Parthorumque nomine expostularent, cur datis nuper obsidibus redintegrataque amicitia, quae novis quoque beneficiis locum aperiret, vetere Armeniae possessione depelleretur. Ideo nondum ipsum Vologaesen commotum, quia causa quam vi agere mallent; sin perstaretur in bello, non defore Arsacidis virtutem fortunamque saepius iam clade Romana expertam. Ad ea Corbulo, satis comperto Vologaesen defectione Hyrcaniae attineri, suadet Tiridati precibus Caesarem aggredi: posse illi regnum stabile et res incruentas contingere, si omissa spe longinqua et sera praesentem potio-remque sequeretur.

Placitum dehinc, quia commeantibus in vicem nuntiis nihil in summam pacis proficiebatur, colloquio ipsorum tempus locumque destinari. Mille equitum praesidium Tiridates affore sibi dicebat: quantum Corbuloni cuiusque generis militum assisteret, non statuere, dum positis loriceis et galeis in faciem pacis veniretur. Cuicumque mortalium, nedum veteri et provido duci, barbarae astutiae patuissent: ideo artum inde nu-

visae, imperatorem advertere. III. 21 ut vexillum veteranorum, non amplius quingenti numero, Tacfarinatis copias fuderint. XIV. 27 vetus oppidum Puteoli ius coloniae et cognomentum a Nerone apiscuntur, wo m. s. H. I. 61 Valenti inferioris exercitus electi cum aquila quintae legionis et cohortibus alisque, ad quadraginta milia armatorum, data. 86 quod paranti expeditionem Othoni campus Martius et via Flaminia, iter belli, esset obstructum. Cäs. b. civ. II. 19, 5 Carmonenses, quae est longe firmissima totius provinciae civitas, cohortes eiecit portasque praeclusit. Cic. de imp. Cn. Pomp. 5, 11 Corinthum patres vestri, totius Graeciae lumen, extinctum esse voluerunt. p. Balb. 15, 34 cum duo fulmina nostri imperii subito in Hispania, Cn. et P. Scipiones, extincti occidissent. Plin. h. n. II. 52, 139 Volsinii, oppidum Tuscorum opulentissimum, totum concrematum est fulmine.

2. datis nuper obsidibus. S. c. 9.

5. *commotum*, zum Feldzug aufgebrochen: 'habe sich noch nicht erhoben'.

7. *clade Romana*, unter Crassus und Antonius. II. 1. 2.

9. *Hyrcaniae* im Südosten des Caspischen Meers. Vgl. zu VI. 36.

38. 17. *in faciem pacis* 'mit friedlichem Aeussern', 'in der Gestalt des Friedens', wie H. V, 23 *in faciem stagni*, häufig *in modum*, *in speciem*, *in formam* c. 41. XV. 24. XVI. 1. Die Präposition bezeichnet hier wie oft das Resultat, 'so dass entsteht' oder 'da ist', worüber zu II. 13.

19. *inde* — *hinc* 'auf jener (seiner) — auf dieser (der römischen) Seite', wie man sagt *ab hac, illa parte* in derselben Bedeutung. Ebenso II. 60. 80. VI. 34. XV. 11. 29. 42. H. I. 84. II. 21. III. 2. IV. 22. 43. 60. V. 24. Liv. XXXII. 10, 12 *multis hinc atque illinc vulneribus acceptis nox pugnae finem fecit. I. 13, 2 mulieres hinc patres, hinc*

merum finiri et hinc maiorem offerri, ut dolus pararetur: nam equiti sagittarum usu exercito si detecta corpora obicerentur, nihil profuturam multitudinem. Dissimulato tamen intellectu, rectius de iis, quae in publicum consulerentur, totis exercitiis coram dissertaturos respondit; locumque delegit, cuius 5 pars altera colles erant clementer adsurgentes accipiendis peditum ordinibus, pars in planitiem porrigebatur ad explicandas equitum turmas. Dieque pacto prior Corbulo socias cohortes et auxilia regum pro cornibus, medio sextam legionem constituit, cui accita per noctem aliis ex castris tria milia tertianorum permiscuerat, una cum aquila, quasi eadem legio spectaretur. Tiridates vergente iam die procul adstitit, unde videri magis quam audiri posset. Ita sine congressu dux Romanus abscedere militem sua quemque in castra iubet.

39 Rex sive fraudem suspectans, quia plura simul in loca 15 ibatur, sive ut commeatus nostros Pontico mari et Trapezunte oppido adventantes interciperet, propere discedit. Sed neque commeatibus vim facere potuit, quia per montes ducebantur praesidiis nostris insessos; et Corbulo, ne irritum bellum traheretur utque Armenios ad sua defendenda cogeret, excindere 20 parat castella, sibique, quod validissimum in ea praefectura, cognomento Volandum, sumit; minora Cornelio Flacco legato

viros orantes. Seneca ep. 89, 21 *quorum profunda et insatiabilis gula hinc maria scrutatur, hinc terras.* Aehnlich von Schiffen *hinc vel illinc appellere* II. 6. H. III. 47 'mit dem Vorder- oder Hintertheil'.

6. *accipiendis peditum ordinibus.* Der Dativ gehört zum ganzen Satz wie im andern Gliede *ad explicandas equitum turmas*, und es ist kurz als Bestimmung jener Localitäten überhaupt bezeichnet, wozu sie in diesem Falle verwendbar waren. Eigentlich hätte es heißen sollen *quae res apta erat accipiendis peditum ordinibus* und *quod idoneum erat ad explicandas equitum turmas*. Andere Beispiele zu XII. 56.

9. *pro cornibus* 'an der Spitze der Flügel', wie XIV. 34.

sextam legionem mit dem Beinamen *Ferrata*; die gleich darauf erwähnte ist die *tertia Gallica*. Vgl.

zu IV. 5.

39. 16. *Pontico mari et Trapezunte oppido* 'auf dem pontischen Meer und von der Stadt Trapezunt'. Ueber die Verbindung beider Ab-lative durch *et* zu I. 55. Die Zufuhr kam von Byzanz und den asiatischen Provinzen der Römer zu Wasser nach Trapezunt in der Provinz Pontus, jetzt Trebisonde, und von dort zu Lande nach Armenien zum römischen Heer.

21. *in ea praefectura*, nämlich in der er sich befand. *Volandum*, was sonst nicht vorkommt, lag, wie das Folgende zeigt, einige Tagemärsche westlich von *Artaxata* und etwas südlich vom *Araxes*. Ueber *cognomentum* 'Name' zu I. 23.

22. *legato legionis*, über den zu I. 44. II. 36. *Insteius Capito* ist derselbe der c. 9 als *centurio* erwähnt wird: er war seitdem avan-

et Insteio Capitoni, castrorum praefecto, mandat. Tum circumspectis munimentis, et quae expugnationi idonea, provisus, hortatur milites, ut hostem vagum neque paci aut proelio paratum, sed perfidiam et ignaviam fuga confitentem exuerent
 5 sedibus gloriaeque pariter et praedae consulerent. Tum quadri-
 pertito exercitu, hos in testudinem conglobatos subruendo vallo
 inducit, alios scalas moenibus admove, multos tormentis faces
 et hastas incutere iubet: libritoribus funditoribusque attributus
 locus, unde eminus glandes torquerent, ne qua pars subsidium
 10 laborantibus ferret pari undique motu. Tantus inde ardor
 certantis exercitus fuit, ut intra tertiam diei partem nudati
 propugnatoribus muri, obices portarum subversi, capta escensu
 munimenta omnesque puberes trucidati sint, nullo milite amisso,
 paucis admodum vulneratis. Et inbelle vulgus sub corona
 15 venundatum; reliqua praeda victoribus cessit. Pari fortuna
 legatus ac praefectus usi sunt, tribusque una die castellis ex-
 pugnatis cetera terrore et alia sponte incolarum in deditionem
 veniebant.

Unde orta fiducia caput gentis Artaxata aggrediendi. Nec 40
 20 tamen proximo itinere ductae legiones, quae, si amnem Araxen,
 qui moenia alluit, ponte transgrederentur, sub ictum dabantur:
 procul et latioribus vadis transiere. At Tiridates pudore et
 metu, ne, si concessisset obsidioni, nihil opis in ipso videretur,

ciert. Ueber den *praefectus castrorum* vgl. zu I. 20.

1. *Tum*. Mit demselben Wort fängt auch der folgende Satz an, worüber zu I. 81.

circumspectis, von allen Seiten betrachtet, recognoscirt. Uebertragen XIV. 33.

7. *inducit*. Das Gewöhnliche wäre *adducit*. Jenes bezeichnet mehr den feindlichen Angriff, 'führt darauf', wie bei Virg. Aen. XI. 620 *princeps turmas inducit Asilas*. Liv. X. 33, 1 *manipulos legionum principali via inducit*. XXXIV. 15, 6 *ad sinistram portam infrequentes videt: ea* (auf der Seite) *secundae legionis principes hastatosque inducit*.

8. *libritoribus funditoribusque*. Ueber diese verschiedenen Schleuderer zu II. 20.

12. *obices* sind hier nicht 'Riegel'

oder 'Querbalken', wie H. III. 30, sondern, wie *subversi* zeigt, 'Verammelnungen'. Ebenso H. III. 71 *obices saxorum* 'Barrikaden', Liv. IX. 2, 10 *clausam obice (viam)* u. 3, 1 *obices viarum*, Virgil und andere Dichter oft von jedem Hinderniss und jeder Schutzwehr.

15. *victoribus cessit*, wurde unter das Heer vertheilt, während der Erlös für die Gefangenen dem Staat verblieb.

17. *cetera terrore et alia* u. s. w. Ueber die bei *terrore* fehlende Bezeichnung, dass dies nur ein den *alia* entsprechender Theil war, zu I. 17. Wir 'ergab sich das Uebrige aus Schreck und ein Theil' u. s. w. Ueber *sponte* mit dem Genitiv zu II. 59.

40. 19. *Artaxata*. Ueber seine Lage und den *Araxes* zu XII. 50.

23. *concessisset obsidioni* 'wenn

si prohiberet, inpeditis locis seque et equestres copias illigaret, statuit postremo ostendere aciem et dato die proelium incipere vel simulatione fugae locum fraudi parare. Igitur repente agmen Romanum circumfundit, non ignaro duce nostro, qui viae pariter et pugnae composuerat exercitum. Latere dextro 5 tertia legio, sinistro sexta incedebat, mediis decimanorum delectis; recepta inter ordines impedimenta, et tergum mille equites tuebantur, quibus iusserat, ut instantibus comminus resisterent, refugos non sequerentur. In cornibus pedes sagittarius et cetera manus equitum ibat, productiones in sinistro 10 per ima collum, ut, si hostis intravisset, fronte simul et sinu exciperetur. Adsultare ex diverso Tiridates non usque ad ictum teli, sed tum minitans, tum specie trepidantis, si laxare ordines et diversos consecrari posset. Ubi nihil temeritate solutum, nec amplius quam decurio equitum audentius progressus et 15

er der Belagerung Raum gegeben', 'sie gewähren lassen', sich ihrer Ausführung nicht entgegengestellt hätte, wie man sagt *concedere alicui, aetati* 'einer Person, dem Alter den Platz räumen', 'den Vortritt lassen'; *concedere postulationi alicuius* Cic. p. Mur. 23, 47; *concedere vitio* Hor. Sat. I. 4, 140 'einen Fehler zulässig erachten', 'gewähren lassen'; *concedere veris* ebend. II. 3, 305 'der Wahrheit die Ehre geben'.

1. *inpeditis locis* ist der Ablativ, worüber zu VI. 32.

2. *die*, d. h. ein gelegener Tag, wie IV. 40 *dato tempore* und öfter *locus*.

6. *incedebat*. Ueber den Singular hier und unten *ibat* zu XII. 12.

decimanorum delectis, Vexilla der legio X Fretensis. S. zu I. 17 u. IV. 5. Der Rest der Legion war auf nothwendigen Posten zurückgeblieben.

8. *quibus iusserat, ut* u. s. w. Ueber die Construction zu IV. 72.

9. *non sequerentur* statt *ne* wegen Betonung der Negation wie c. 51 *edixit princeps, ut — omissas petitiones non ultra annum resumerent*, XV. 6 *Dilata prorsus arma, ut —*

Corbulo merita tot per annos gloriae non ultra periculum faceret und beim imperativen Coniunctiv, wovon zu I. 11. Durch die grössere Entfernung scheint veranlasst IV. 48 *ut* ('damit') *clamore telis suo quisque periculo intentus sonorem alterius proelii non acciperet*.

pedes sagittarius 'die Bogenschützen zu Fuss', wie I. 16 *pedites sagittarii*.

10. Die Hds. *productione cornu* in sinistro, indem das übergeschriebene Glossem *cornu* aus Irrthum zwischen die beiden letzten Buchstaben von *productiones* gerathen ist. Wollte man schreiben *productione cornu sinistro*, so würde dies eine für Tac. unerträgliche Wiederholung des *cornu* enthalten.

11. *fronte simul et sinu* 'von der Front und einem Bogen', indem der lange linke Flügel, soweit er den Feind überragte, sich auf dessen rechte Flanke warf.

13. *si* 'ob vielleicht', wie häufig. Madvig § 451d. *Diversos*, die durch den Angriff auf ihn und die Verfolgung auseinander Gewandten, 'Getrennten'.

15. *nec amplius quam* 'und nur'

sagittis confixus ceteros ad obsequium exemplo firmaverat, propinquis iam tenebris abscessit. Et Corbulo castra in loco metatus, an expeditis legionibus nocte Artaxata pergeret obsidioque circumdaret, agitavit, concessisse illuc Tiridaten ratus. Dein, 5 postquam exploratores attulere longinquum regis iter, et Median Albani peterentur, incertum, lucem opperitur; praemissaque levis armatura, quae muros interim ambiret oppugnationemque eminus inciperet. Sed oppidani portis sponte patefactis se suaque Romanis permisere. Quod salutem ipsis tulit; Artaxatis 10 ignis inmissus, deletaque et solo aequata sunt, quia nec teneres sine valido praesidio ob magnitudinem moenium, nec id nobis virium erat, quod firmando praesidio et capessendo bello divideretur, vel si integra et incustodita relinquerentur, nulla in eo utilitas aut gloria, quod capta essent. Adicitur miraculum 15 velut numine oblatum: nam cuncta [extra tectis] hactenus sole illustra fuere; quod moenibus cingebatur, ita repente atra

wie *quid aliud* IV. 34, wo m. s., gehört zum ganzen Satz.

1. *obsequium* gegen die oben angegebene Vorschrift Corbulos, *ut instantibus comminus resisterent, refugos non sequerentur*.

41. 2. *in loco* 'an Ort und Stelle', wie I. 63.

5. *Medi* (es ist das Atropatenische Medien gemeint, worüber zu XII. 14) im Osten, *Albani* im Nordosten von Armenien, beide am Caspischen Meer.

10. *teneres* 'man hätte es nicht halten können', wie der *Potentialis* des *Imperfectum*s sehr häufig steht. Madvig § 370.

12. *firmando praesidio* 'um die Besatzung stark zu machen', eine starke Besatzung zurück zu lassen. Anders A 14 *firmitatis praesidiis* 'indem er Festungen baute'.

13. *vel si*. Es sollte eigentlich heissen *sin* oder *sin vero*. Tac. hat *vel* gesetzt, als hätte er das Vorhergehende als eine andere Alternative bezeichnet, etwa so: *quia vel non teneres — vel si*, in welchem Falle es zwar *aut — aut* heissen sollte; aber Tac. setzt an dessen

Stelle öfter *vel*, worüber zu XIV. 35.

14. *miraculum* 'ein wunderbares Ereigniss'. Diese Erscheinung hat nichts zu thun mit der von Plinius h. n. II. 70, 180 aus dem Jahre 59 berichteten Sonnenfinsterniss: *Solis defectum Vipstano et Fonteio consulibus factum pridie kalendas Maias Campania hora diei inter septimam et octavam sensit, Corbulo dux in Armenia inter horam diei decimam et undecimam prodidit visum circuitu globi alia aliis detegente et occultante*, deren Entstellung zu einem Wunder man dem Tac. hat aufbürden wollen. Denn dass Alles von c. 36—41 in das Jahr 58 fällt, wird dadurch bewiesen, dass c. 42 ein anderes Ereigniss dieses Jahrs mit *deinde* angeknüpft wird; und eine Sonnenfinsterniss hat nie den beschränkten Umfang der hier berichteten Erscheinung.

15. *extra tectis* ist die Corruptel eines Glossems, das ursprünglich *extra tecta* oder *extraiecta* lautete. Nicht bloss das Aussenliegende war bis zum Eintritt des göttlichen Zeichens hell, sondern Alles, sowohl

nube coopertum fulguribusque discretum est, ut quasi infensantibus deis exitio tradi crederetur.

Ob haec consalutatus imperator Nero, et senatus consulto supplicationes habitae; statuaeque et arcus et continui consularatus principi, utque inter festos referretur dies, quo patrata 5 victoria, quo nuntiata, quo relatum de ea esset, aliaque in eandem formam decernuntur, adeo modum egressa, ut C. Cassius de ceteris honoribus adsensus, si pro benignitate fortunae dis grates agerentur, ne totum quidem annum supplicationibus sufficere disseruerit, eoque oportere dividi sacros et 10 negotiosos dies, quis divina colerent et humana non impedirent.

42 Variis deinde casibus iactatus et multorum odia meritis reus haud tamen sine invidia Senecae damnatur. Is fuit Publius Suillius, imperitante Claudio terribilis ac venalis et mutatione 15 temporum non, quantum inimici cuperent, demissus, quique se nocentem videri quam supplicem mallet. Eius opprimendi gratia repetitum credebatur senatus consultum poenaeque Cinciae legis adversum eos, qui pretio causas oravissent. Nec Suillius questu aut exprobratione abstinebat, praeter 20 ferociam animi extrema senecta liber et Senecam increpans infensum amicis Claudii, sub quo iustissimum exilium pertulisset.

die Stadt als Umgegend. *Hactenus* ist 'bis dahin' (bis zu dieser Zeit) wie c. 47.

1. *fulguribus discretum* 'von Blitzen zertheilt', 'durchzückt'.

4. *arcus* mit Inschriften, welche die Erfolge gegen die Parther verkündeten. Vgl. II. 41. 64. 83. III. 57. XV. 18.

7. *C. Cassius*, von dem zu XII. 11.

10. *dividi sacros et negotiosos dies* u. s. w., d. h. ein Theil der Tage müssten heilige, der andere Geschäftstage sein, an welchen letztern es jedem unbenommen sei, die Götter zu verehren, ohne dass die menschlichen Verrichtungen gehindert würden.

42. 13. *meritus* 'der sich zugezogen', von welcher Bedeutung zu XV. 2.

14. *Is fuit* wie IV. 15 *Is fuit Lucilius Longus* u. s. w. H. III. 47 *Is fuit Anicetus* u. s. w. Ueber

Publius Suillius IV. 31 mit den Anm.

18. *repetitum*. Es war das XI. 7 berichtete Senatsconsult 54 n. Ch. mit Verschärfung wiederholt, worüber zu XIII. 5. *Poenae legis Cinciae*, d. h. gleiche Strafe wie *repetundarum* Ueberführten (s. XI. 5. 7 zu Ende) nur für den Fall, dass sie gegen das Senatsconsult handelten; nicht etwa eine Wiedereinführung der *lex Cincia*, was mit den Worten *repetitum senatus consultum* in Widerspruch stehn würde.

21. *increpans infensum* wie H. II. 44 *desertorem proditoremque increpant*; aber auch XV. 67 *quam Flavius ut humilem et angustam increpans*. Beides H. II. 21 *illi ut segnem et desidem et circo ac theatris corruptum militem, hi peregrinum et externum increpabant*.

22. *exilium*, von dem zu XII. 8.

204, R., x
cens. Alim.
De. i. v., x
Maximus
in. l. i. ad
u. l. 20. de
m. 10. de
286.

Simul studiis inertibus et iuvenum inperitiae suetum vivere iis, qui vividam et incorruptam eloquentiam tuendis civibus exercerent. Se quaestorem Germanici, illum domus eius adulterum fuisse. An gravius aestimandum sponte, ^{litigator} ligitatoris prae-
 5 mium honestae operae assequi quam corrumpere cubicula prin-
 cipum feminarum? Qua sapientia, quibus philosophorum prae-
 ceptis intra quadriennium regiae amicitiae ter milies sestertium paravisset? Romae testamenta et orbos velut ²⁾ indagine eius capi, ²⁾ Italiam et provincias immenso faenore hauriri: at sibi labore
 10 quaesitam et modicam pecuniam esse. Crimen periculum, om-

1. *studiis inertibus*, Philosophie, Rhetorik und Poësie; *iuvenum inperitiae suetum* durch seine Thätigkeit als Lehrer, welche jedoch, bevor er Lehrer des Nero wurde, eine durchaus freie und unbezahlte war, so dass sich junge Männer ihm anschlossen und in seinem Umgang lebten. Quint. X. 1, 126 *Tum autem solus hic fere in manibus adolescentium fuit. Quem non equidem omnino conabar excutere, sed potioribus praeferri non sinebam, quos ille non destiterat incessere, cum diversi sibi conscius generis placere se in dicendo posse, quibus illi placerent, diffideret.*

livere mit dem Dativ findet sich sonst nur bei den Tac. gleichzeitigen Dichtern. Stat. Silv. I. 2, 150 *rupesque nitent, quis purpura saepe Oebalis et Tyrri moderator livet aheni.* Martial VI. 86, 6 *et potet caldam, qui mihi livet, aquam.* IX. 23, 5 *Albae livere potest pia quercus olivae.*

2. *tuendis civibus* sind wie dieselben Worte XV. 48 Dativ.

3. *domus eius*, seiner Tochter Julia (zu XII. 8).

4. *gravius* ist Adverb, worüber zu IV. 39. Ueber den Genitiv bei *sponte* zu II. 59.

5. *corrumpere cubicula* ist ein eigenthümlicher von den Personen auf die Heiligkeit des Orts übertragener Ausdruck.

7. *quadriennium*, seit Neros Re-

Cornel. Tacit. II. 3. Aufl.

gierungsantritt, 54 n. Ch. Ueber Senecas Vermögen vgl. c. 18 u. XIV. 53 ff.

8. *paravisset*. Es sollte der Acc. c. Inf. stehn, da die directe Rede die dritte Person *paravit* haben würde. Indess gibt es von dieser Regel wenige Ausnahmen. So c. 49 *consectaretur* — *suaderet dissuaderetve*. H. II. 74 *quis ille dies foret?* IV. 62 *quale illud iter? quis dux viae?* 69 *quod bello caput? unde ius auspiciumque peteretur? quam, si cuncta provenissent, sedem imperio legerent?* Madvig § 405.

testamenta, er wisse die Leute zu bewegen ihn zum Erben einzusetzen; *orbos*, er bringe die Kinderlosen in seine Gewalt, ebenfalls zum Zweck der Einsetzung. Dies letztere brauchte also nicht hinzugefügt zu werden, wenn nicht Tac. diese ergiebigste Art der Erbschleicherei ganz besonders hervorheben wollte. Tac. liebt es der grösseren Anschaulichkeit wegen ein allgemeines und speciellcs Wort zu verbinden, wie II. 34 *tempus atque iter*, 37 *stirps et progenies*, 74 *crimina et accusationem*, III. 9 *in agmine atque itinere*, IV. 23 *libertos regios et servilia imperia*, XI. 6 *famam et posteros*, XIII. 46 *paelice ancilla et adsuetudine Actes*, XIV. 3 *ferrum et caedes*, 16 *ore vultuque*, 20 *militia et armis*, 33 *fletu et lacrimis*, H. IV. 58 *proelium et acies*.

nia potius toleraturum, quam veterem ac domi partam digna-
 tionem, subitae felicitati submitteret. Nec deerant, qui haec
 isdem verbis aut versa in deterius Senecae deferrent. Reper-
 tique accusatores direptos socios, cum Suillius provinciam
 Asiam regeret, ac publicae pecuniae peculatum detulerunt. 5
 Mox, quia inquisitionem annuam impetraverant, brevius visum
 urbana crimina incipi, quorum obvii testes erant. Ii acer-
 bitate accusationis Q. Pomponium ad necessitatem belli civilis
 detrusum, Iuliam, Drusi filiam, Sabinamque Poppaeam ad mor-
 tem actas et Valerium Asiaticum, Lusium Saturninum, Corne- 10
 lium Lupum circumventos; iam equitum Romanorum agmina
 damnata omnemque Claudii saevitiam Suillio obiectabant. Ille
 nihil ex his sponte susceptum, sed principi paruisse defen-

1. *domi partam* 'durch eigne Mittel', 'selbsterworben'. Ueber diesen Gebrauch von *domi* und *domesticus* ist zu III. 70 *bonas domi artes* gesprochen.

43. 4. *provinciam Asiam*, als consularische Senatsprovinz, über welche zu I. 74. III. 32. Wir haben aus seinem Proconsulat noch die Inschrift einer im Tempel der Hera zu Samos ihm errichteten Statue, Waddington *fastes des prov. Asiat.* I. 128: 'Ο δῆμος Πόπλιον [Σ]ουίλλιον Ροῦρον τὸν ἀνθύπατον Ἡρῆ.

6. *inquisitionem annuam*, ein Jahr Zeit, um Beweismittel und Zeugen aus Asien herbeizuschaffen. Eine derartige Frist wurde denen, welche einen gewesenen Provinzialbeamten *repetundarum* anklagten, gewöhnlich gewährt. Vgl. zu III. 70. XIII. 52.

8. *Q. Pomponium*. Vgl. V. 8. VI. 18. Wahrscheinlich klagte ihn *Suillius* wegen seines Betrags nach dem Tode des Caligula an, wo er als Consul die Verhandlungen des Senats leitete, der die Republik herstellen wollte, und für besonders republikanisch gesinnt galt. Joseph. Ant. XIX. 4, 5. b. Iud. II. 11, 1. Er war aus Verzweiflung zum Camillus Scribonianus nach Dalmatien

geflohn, über den zu XII. 52. Sein Name ist desshalb in den Fasten der *feriae Latinae* Bull. arch. 1870, 132 im Jahr 41 ausgekratzt. Ueber *Iulia* zu XIII. 32, *Poppaea Sabina* und *Valerius Asiaticus* XI. 1 ff. *Lusius Saturninus* war Consul suffectus in einem unbekannten Jahr unter Tiberius nach der zu V. 11 angeführten Inschrift. *Cornelius Lupus* war Consul suffectus 42 n. Ch. (Gai. III § 63 *Lupo et Largo consulibus*), und vorher nach der Prätur unter Tiberius Proconsul von Creta und Cyrene, wie Münzen von Creta zeigen mit der Aufschrift ἐπὶ Κορινθίου Λύπου. Eckh. d. n. II. 302. Mionnet II. 237. 276. 285. S. IV. 296. 313. 321. 336. Borghesi *Oeuvres* I. 439. Bull. arch. 1870, 133. Beide erwähnt als von Claudius getödtet Sen. Iud. 13 *deinde amici* (des Claudius), *Saturninus Lusius et Peto Pompeius et Lupus et Celer Asinius consulares*.

11. *equitum Romanorum agmina*. Suet. Claud. 29. *in trecentos amplius equites Romanos animadvertit*.

13. *defendebat* 'bediente sich der Vertheidigung', 'behauptete zu seiner Vertheidigung'. Cic. in Verr. III. 90, 211 *quod nemo nisi improbus fecerit, id aliorum exemplo se fe-*

debat, donec eam orationem Caesar cohibuit, compertum sibi referens ex commentariis patris sui nullam cuiusquam accusationem ab eo coactam. Tum iussa Messalinae praetendi et labare defensio: cur enim neminem alium delectum, qui sae-
 5 vienti impudicae vocem praeberet? Puniendos rerum atrocium ministros, ubi pretia scelerum adepti scelera ipsa aliis delegent. Igitur adempta bonorum parte (nam filio et nepti pars concedebatur, eximebanturque etiam, quae testamento matris, aut
 10 aviae acceperant) in insulas Baleares pellitur, non in ipso discrimine, non post damnationem fractus animo; ferebaturque copiosa et molli vita secretum illud toleravisse. Filium eius Nerullinum aggressis accusatoribus per invidiam patris et crimina repetundarum, intercessit princeps, tamquam satis expleta
 ultione.
 15 Per idem tempus Octavius Sagitta, plebei tribunus, Pontiae, mulieris nuptae, amore vecors, ingentibus donis adulterium et mox, ut omitteret maritum, emercatur, suum matrimonium
 promittens ac nuptias eius pactus. Sed ubi mulier vacua fuit, nectere moras, adversam patris voluntatem causari repertaque

cisse defendat? p. Tull. 32 si tibi libitum esset ita defendere, tuam familiam non fecisse, vinceres, si id probare potuisses. in Pis. 24, 56 si triumphum non cupiebas, cuius tandem rei te cupiditate arsisse defendes?

2. *commentariis* 'den Papieren'. Die Notizen, Tagebücher, Registranden und Acten, welche über Vorgänge während seiner Regierung er für seinen speciellen Gebrauch gemacht oder hatte führen lassen. So werden vielfach schon die *commentarii Caesaris* nach seinem Tode und ebenso die späterer Kaiser erwähnt; in einer ähnlichen Angelegenheit, wie hier H. IV. 40 die *commentarii principales*.

3. *coactam* 'erzwungen'. Beispiele zu IV. 51.

7. *filio*, dem hernach genannten *Nerullinus*. Der andere, *Caesoninus* (s. zu XI. 2), war entweder todt oder wurde als Verbannter übergangen. Die Enkelin des Suillius

ist wol seine Tochter.

8. *matris* aut *aviae* bezeichnet dieselbe Person, die für den Sohn *mater*, für die Enkelin *avia* war.

12. *Nerullinum*, von dem zu XII. 25.

crimina repetundarum, deren er sich wol als consularischer *legatus pro praetore* einer kaiserlichen Provinz oder Legat seines Vaters in Asien (zu IV. 56) schuldig gemacht haben sollte. Denn er war, wie zu XII. 25 bemerkt, erst unter Vespasian Proconsul von Asien.

13. *tamquam* drückt bloss die Meinung Neros aus: 'weil — sei', worüber zu III. 72.

44. 15. *Octavius Sagitta*. Eine Inschr., ungewiss, ob von ihm oder einem Andern derselben Familie, gefunden zu Castel vecchio subego im alten Paelignerlande, Henzen 5177 a Q. Octavio, L. f., Sagittae, quinq(ennali) II, pagus Boedinus.

Pontia Postumia, wie sie H. IV. 44 mit vollem Namen heisst.

spe ditioris coniugis promissa exuere. Octavius contra modo conqueri, modo minitari, famam perditam, pecuniam exhaustam obtestans; denique salutem, quae sola reliqua esset, arbitrio eius permittens. Ac postquam spernebatur, noctem unam ad solacium poscit, qua delentus modum in posterum adhiberet. 5 Statuitur nox, et Pontia consciae ancillae custodiam cubiculi mandat. Ille uno cum liberto ferrum veste occultum infert. Tum, ut, adsolet in amore et ira, iurgia preces, exprobratio satisfactio; et pars tenebrarum libidini seposita: ex qua incensus nihil metuentem ferro transverberat et accurrentem 10 ancillam vulnere absterret cubiculoque prorumpit. Postera die manifesta caedes, haud ambiguus percussor; quippe mansitasse una convincebatur. Sed libertus suum illud facinus profiteri, se patroni iniurias ultum esse; commoveratque quosdam magnitudine exempli, donec ancilla ex vulnere resecta verum aperuit. 15 Postulatusque apud consules a patre interfectae, postquam tribunatu abierat, sententia patrum et lege de sicariis condemnatur.

Non minus insignis eo anno impudicitia magnorum rei publicae malorum initium fecit. Erat in civitate Sabina Pop- 20

3. *obtestans* 'anrufend', damit sie durch die Erinnerung einen Eindruck zu seinen Gunsten machen, wie man sagt *deos, caelum, fidem* obtestari. Hier wäre das gewöhnliche gewesen *per famam* — obtestans.

9. *ex qua* 'in Folge deren', wie II. 34 *Isque finis rei; ex qua neque Piso inglorius et Caesar maiore fama fuit*, und öfter. Anstatt durch den Genuss besänftigt zu sein, war das Gefühl der ihm bevorstehenden Trennung um so lebhafter hervorgetreten und äusserte sich in einem plötzlichen Wuthausbruch.

11. *cubiculoque prorumpit*. Der blosser Abl. bei *prorumpere* auch XV. 40 *praediis Tigellini Aemilianis proruperat*. H. IV. 34 *omnibus portis prorumpunt*, nach Virgils Vorgänge Aen. VII. 459 *toto proruptus corpore sudor*.

12. *mansitasse una convincebatur*. Ueber die Construction zu c. 23.

14. *magnitudine exempli*. Man glaubte seiner Aussage, weil man so grosse Aufopferung nicht für möglich hielt. *Exemplum* ist eine That, die Andern zum Vorbild dienen kann.

16. *apud consules*, als den Vorsitzenden des Senats, der ihn als Senator richtete. S. zu I. 73.

postquam tribunatu abierat. Die Beamten konnten nicht vor Gericht gezogen werden. Vgl. zu I. 53.

17. *lege de sicariis*. Dig. XLVIII. 8, 3 § 5 *Legis Corneliae de sicariis et veneficis poena insulae deportatio est et omnium bonorum ademptio*. Ueber die Verbindung dieser Worte mit *sententia patrum* durch *et* zu I. 55. Ueber Octavius vgl. H. IV. 44. Der Dichter Lucan hatte gegen und für ihn Uebungsreden geschrieben: *prosa oratione in Octavium Sagittam et pro eo*, nach der *vita* vor den Scholien.

45. 20. *Sabina Poppaea*. Ihr

paea, T. Ollio patre genita, sed nomen avi materni sumpserat, illustri memoria Poppaei Sabini, consulari et triumphali decore praefulgentis: nam Ollium honoribus nondum functum amicitia Seiani pervertit. Huic mulieri cuncta alia fuere praeter
 5 honestum animum. Quippe mater eius, aetatis suae feminas pulchritudine supergressa, gloriam pariter et formam dederat; opes claritudini generis sufficebant; sermo comis, nec absurdum ingenium. Modestiam praeferre et lascivia uti: rarus in publicum egressus, idque velata parte oris, ne satiaret
 10 aspectum, vel quia sic decebat. Famae numquam pepercit, maritos et adulteros non distinguens neque affectui suo aut alieno obnoxia: unde utilitas ostenderetur, illuc libidinem transferebat. Igitur agentem eam in matrimonio Rufri Crispini, equitis Romani, ex quo filium genuerat, Otho pellexit iuventa
 15 ac luxu, et quia flagrantissimus in amicitia Neronis habebatur. Nec mora, quin adulterio matrimonium iungeretur. Otho sive 46 amore incautus laudare formam elegantiamque uxoris apud principem, sive ut accenderet ac, si eadem femina potirentur, id quoque vinculum potentiam ei adiceret. Saepe auditus est
 20 consurgens e convivio Caesaris, sese ire ad illam, sibi concessam

Porträt Visconti und Mongez Iconogr. rom. II. 248. Cohen médailles impériales I pl. XII.

1. *patre genita*. Ueber den Zusatz *patre* XIII. 12. Ueber *Poppaeus Sabinus* I. 80 mit den Anm.

5. *mater eius*, die *Poppaea Sabina*, von der XI. 1 ff.

7. *nec absurdum ingenium*. Salust sagt in der Schilderung der Sempronia Cat. 25 *Verum ingenium eius haud absurdum: posse versus facere, iocum movere, sermone uti vel modesto vel molli vel procaci; prorsus multae facetiae multusque lepos inerat*. Tac. H. III. 62 vom Fabius Valens *procax moribus neque absurdus ingenio*.

10. *decebat* 'ihr gut stand'.

11. *maritos et adulteros non distinguens*. Sie behandelte ihre Buhlen ganz ebenso, als wären sie ihre Ehemänner.

13. *Rufri Crispini*, des frühern *praefectus praetorio*, von dem zu

XI. 1. Ueber den Sohn Suet. Ner. 35 (Nero) *privignum Rufrium Crispinum, Poppaea natum, impuberem adhuc, quia ferebatur ducatus et imperia ludere, mergendum mari, dum piscaretur, servis ipsius demandavit*. Ueber Otho c. 12. Das folgende hat Tac. hier in Folge späterer genauerer Durchforschung der Quellen anders erzählt als H. I. 13.

15. *flagrantissimus in amicitia Neronis* ist sehr ungewöhnlich, da das Adjectiv eigentlich nicht vom Otho, sondern von der *amicitia* ausgesagt sein sollte, wie I. 21 *flagrantior vis*, XI. 29 *flagrantissima gratia*, XIV. 51 *flagrantissima flagitia*, H. II. 31 *flagrantissimae libidines*. Wir müssen sagen 'für den höchstgestellten', 'begünstigsten'.

46 20. *consurgens* ist dem *dictans* untergeordnet: 'man hörte ihn beim Aufstehn sagen'. *Sese* mit besonderer Betonung, dass ihm allein dieses Glück geschenkt sei.

dictitans nobilitatem pulchritudinem, vota omnium et gaudia felici-
 um. His atque talibus irritamentis non longa cunctatio
 interponitur, sed accepto aditu Poppaea primum per blan-
 dimenta et artes valescere, imparem cupidini se et forma Ne-
 ronis captam simulans; mox acri iam principis amore ad su- 5
 perbiam vertens, si ultra unam alteramque noctem attineretur,
 nuptam esse se dictitans, nec posse matrimonium amittere,
 devinctam Othoni per genus vitae, quod nemo adaequaret.
 Illum animo et cultu magnificum; ibi se summa fortuna digna
 visere: at Neronem, paelice¹ ancilla et adsuetudine Actes de- 10
 vinctum, nihil e² contubernio³ servili nisi abiectum et sordidum
 traxisse. Deicitur familiaritate sueta, post congressu et comi-
 tatu Otho, et ad postremum, ne in urbe aemulatus ageret,
 provinciae Lusitaniae praeficitur; ubi usque ad civilia arma
 non ex priore infamia, sed integre sancteque egit, procax⁴ otii 15
 et potestatis temperantior.

47 Hactenus Nero flagitiis et sceleribus velamenta quaesivit.
 Suspectabat maxime Cornelium Sullam, socors ingenium eius
 in contrarium trahens callidumque et simulatorem interpre-
 tando. Quem metum Graptus, ex libertis Caesaris, usu et se- 20
 necta Tiberio ab usque domum principum edoctus, tali mendacio

1. *vota omnium et gaudia felici-
 um.* Der Sinn dieser Worte ist
 derselbe wie in einer Inschr. b. Grut.
 637, 5 *quod omnes rogant, sed fe-
 lices impetrant.*

2. *His atque talibus irritamentis*
 ist der Ablativ, mit 'nach' zu über-
 setzen; eigentlich 'bei', *cum haec
 atque talia irritamenta essent.* Inter-
 ponitur als Ruhepunkt zwischen die
 Zeiten des Handelns, der Veran-
 lassung und deren Folgen.

4. *imparem cupidini,* unvermö-
 gend ihrer Leidenschaft zum Kai-
 ser zu widerstehn.

10. *Actes,* von der c. 12. Durch
paelice ancilla et adsuetudine Actes
 wird dasselbe zweimal ausgedrückt,
 um alle Seiten dieses Verhältnisses
 schärfer hervorzuheben, worüber
 zu c. 42. *Contubernium* ist hier um
 so bitterer, da man so die Art von
 Ehe nannte, welche der Herr sei-
 nen Sklaven verschiedenen Ge-

schlechts öfter gestattete, da Scla-
 ven einer wirklichen Ehe nicht
 fähig waren.

13. *aemulatus ageret.* S. zu c. 14.

14. *Lusitaniae praeficitur,* obwohl
 er erst die Quästur bekleidet hatte,
 während sonst nur prätorische *le-
 gati pro praetore* diese Provinz ver-
 walteten. Suet. Otho 3.

usque ad civilia arma, der Er-
 hebung Galbas, 68 n. Ch. H. I. 13.

47. 18. *Cornelium Sullam,* von
 dem zu XII. 52.

20. *ex libertis Caesaris.* Er war
 wahrscheinlich schon vom Tiberius
 freigelassen. Vgl. zu XIII. 12.

21. *Tiberio ab usque.* XV. 37
Oceano ab usque. XIV. 58 *ad usque
 bellum.* Dies ist von den Dichtern
 entlehnt. Virg. Aen. VII. 289 *Dar-
 daniam Siculo prospexit ab usque
 Pachyno.* XI. 262 *Atrides Protei
 Menelaus ad usque columnas Exu-
 lat.* Hor. Sat. I. 1, 97 *ad usque Su-*

intendit. Pons Mulvius in eo tempore celebris nocturnis inlecebris erat; ventitabatque illuc Nero, quo solutius urbem extra lasciviret. Igitur regredienti per viam Flaminiam compositas insidias fatoque evitatas, quoniam diverso itinere Salustianos in hortos remeaverit, auctoremque eius doli Sullam ementitur, quia forte redeuntibus ministris principis quidam per iuvenilem licentiam, quae tunc passim exercebatur, inanem metum fecerant. Neque servorum quisquam neque clientium Sullae adgnitus; maximeque despecta et nullius ausi capax natura eius a crimine abhorrebat: proinde tamen, quasi convictus esset, cedere patria et Massiliensium moenibus coërceri iubetur.

Isdem consulibus auditae Puteolanorum legationes, quas diversas ordo plebs ad senatum miserant, illi vim multitudinis, hi magistratum et primi cuiusque avaritiam increpantes. Eaque seditio ad saxa et minas ignium progressa ne caedem et arma proliceret, C. Cassius adhibendo remedio delectus. Quia severitatem eius non tolerabant, precante ipso ad Scribonios fratres ea cura transfertur, data cohorte praetoria, cuius terrore et paucorum supplicio rediit oppidanis concordia.

premiū tempus. 5, 96 *via peior ad usque Bari moenia.* Ovid ex Ponto II. 3, 4 *supremum vitae tempus ad usque meae.* Stat. Theb. I. 439 *neque enim meus audeat istas Civis in usque manus.*

1. *Pons Mulvius.* Diese Brücke führte im Norden der Stadt die *via Flaminia* über die Tiber. Die *horti Sallustiani* angelegt vom Geschichtschreiber und seinem Adoptivsohn (III. 30), später kaiserlich, lagen östlich von der genannten Strasse auf dem *Collis hortorum*, nahe der *via Salaria*. S. H. III. 82.

celebris nocturnis inlecebris. Ueber den gleichen Ausgang zu I. 24. Ueber das Masculinum *celebris* zu II. 88.

3. *regredienti* 'wenn er zurückginge': *per Flaminiam viam* gehört zum Folgenden; nach der Aussage des Graptus sollte man vorausgesetzt haben, dass Nero diesen Weg nehmen werde.

6. *redeuntibus* auf der *via Flaminia*.

9. *ausum* und *ausa* die Dichter seit Virgil und Ovid, letzteres Tac. III. 66 *impudentibus ausis*, welcher III. 67 auch *ausis ad Caesarem codicillis* hat.

10. *proinde* wie XII. 60.

48. 13. *Puteoli*, jetzt Puzzoli, in Campanien. Vgl. XIV. 27.

14. *ordo* ist der städtische Senat, die Decurionen. Das Asyndeton ist enumerativ, wie die zu IV. 43 angeführten, drückt aber zugleich den Gegensatz beider Theile schärfer aus, wie zu XII. 19 bemerkt ist.

17. *C. Cassius*, von dem zu XII. 11.

18. *Scribonios fratres.* Der eine führte den Beinamen *Rufus*, der andere *Proculus*. Nachdem sie längere Zeit *legati pro praetore* der beiden Germanien gewesen, rief sie Nero 67 n. Ch. nach Griechenland und zwang sie zum Selbstmord. H. IV. 41. Dio LXIII. 17.

49 Non referrem vulgarissimum senatus consultum, quo civi-
 tati Syracusanorum egredi¹ numerum edendis gladiatoribus fini-
 tum permittebatur, nisi Paetus Thrasea contra dixisset prae-
 buissetque materiem obtrektoribus² arguendae sententiae. Cur
 enim, si rem publicam egere libertate senatoria crederet, tam
 levia consecraretur? Quin³ de bello aut pace, de vectigalibus
 et legibus, quibusque aliis res Romana continetur, suaderet
 dissuaderetve? Licere patribus, quotiens ius dicendae sententiae
 accepissent, quae vellent, expromere relationemque in ea postu-
 lare. An solum emendatione dignum, ne Syracusis spectacula
 largius ederentur: cetera per omnes imperii partes perinde
 egregia, quam si non Nero, sed Thrasea regimen eorum te-
 neret? Quod si summa dissimulatione transmitterentur, quanto
 magis inanibus abstinendum! Thrasea contra, rationem poscen-
 tibus amicis, non praesentium ignarum respondebat eiusmodi
 consulta corrigere, sed patrum honori dare, ut manifestum
 fieret magnarum rerum curam non dissimulatu-
 ros, qui ani-
 mum etiam levissimis adverterent.

50 Eodem anno crebris populi flagitationibus, inmodestiam
 publicanorum arguentis, dubitavit Nero, an cuncta vectigalia

49. 1. *vulgarissimum*. XVI. 22
vulgaribus patrum consultis.

2. *numerum edendis gladiatoribus finitum*. Für die römischen Spiele hatte Augustus 22 v. Ch. bestimmt μήθ' ὀπλομαχίαν μήτ' ἄλλως, εἰ μὴ ἡ βουλὴ ψηφίσαιτο, μήτ' αὖ πλεονάκεις ἢ δις ἐν ἐκάστῳ ἔτει, μήτε πλειόνων εἴκοσι καὶ ἑκατὸν ἀνδρῶν ποιεῖν. Ueber Tiberius Suet. Tib. 34 *Ludorum ac munerum impensas corripuit mercedibus scaenicorum recisis paribusque gladiatorum ad certum numerum redactis*.

3. *Thrasea Paetus*, was die richtige Reihenfolge der Namen ist wie *Barea Soranus*, mit Vornamen *Publius* nach Dio LXI. 15. Er war jedenfalls Consular, aber das Jahr seines Consulats ist unbekannt. Ueber das fernere Leben und den Tod dieses hoch angesehenen Mannes XIV. 12. 48. XV. 20. 23. XVI. 21 ff. H. II. 91. IV. 5. 7. A. 2.

6. Ueber *consecraretur* u. (7) *sua-*

deret dissuaderetve zu c. 42. Ueber den Wechsel der Verbindung durch *aut* und *et* (*de bello aut pace, de vectigalibus et legibus*) zu I. 11.

9. *quae vellent, expromere*; was *egredi relationem* hiess, wovon zu II. 33.

11. *imperii partes*, nicht 'Theilen des Reichs', sondern in umfassender Bedeutung, die *pars* oft hat, 'Beziehungen', 'Verhältnissen des Reichs'. So gehören eben die vorher genannten Dinge *bellum, pax, vectigalia, leges* zu den *partes imperii*.

16. *corrigere* hier das blosse Angeben der Verbesserung.

17. *curam non dissimulatu-ros*, würden ihre Meinung offen darüber sagen, nicht thun, als gingen jene Dinge unbemerkt an ihnen vorüber, wenn die Aeusserungen missliebig sein könnten.

50. 20. *publicanorum*. Von den Staatspächtern IV. 6 mit d. Anm. *vectigalia* sind hier die indirecten

omitti iuberet idque pulcherrimum donum generi mortalium daret. Sed impetum eius, multum prius laudata magnitudine animi, attinuere seniores, dissolutionem imperii docendo, si fructus, quibus res publica sustineretur, deminuerentur: quippe
 5 sublati portoriis sequens, ut tributorum abolitio expostularetur. Plerasque vectigalium societates a consulibus et tribunis plebei constitutas acri etiam tum populi Romani libertate; reliqua mox ita provisa, ut ratio quaestuum et necessitas erogationum inter se congrueret. Temperandas plane publicanorum cupi-
 10 dines, ne per tot annos sine querela tolerata novis acerbitatibus ad invidiam verterent. Ergo edixit princeps, ut leges cuiusque 51
 publici, occultae ad id tempus, proscriberentur; omissas petitiones non ultra annum resumerent; Romae praetor, per provincias, qui pro praetore aut consule essent, iura adversus

Abgaben, vom Verbrauch und Handel, besonders die Zölle, dasselbe was hernach *portoria* heisst, im Gegensatz zu *tributa*, den directen Steuern. Vgl. I. 11 *tributa aut vectigalia*. Diese *portoria* wurden nicht etwa bloss an den Grenzen des Reichs erhoben, sondern dasselbe war in Steuerkreise getheilt, welche gewöhnlich mehrere Provinzen umfassten; aber auch innerhalb dieser gab es noch Binnenzölle.

2. *impetum eius*, eigentlich 'seinen Anlauf', also 'seine Neigung'.

3. *seniores*. Die Hds. *senatores*. Es müssen hier Leute bezeichnet werden, deren Rath wegen ihrer Erfahrung und Umsicht von Gewicht war. Senator wurde man aber schon mit dem 26sten Jahr.

5. *tributa* bezeichnet hier alle directen Abgaben, nicht bloss die eigentlich so genannten, wie die von Augustus allen Provinzialen aufgelegte Kriegsteuer und die übrigen Geldabgaben, welche nach dem Vermögen vertheilt wurden, und die Kopfsteuer, sondern auch die Naturalabgaben, gewöhnlich der Zehnte, welche IV. 6 *frumenta* genannt sind.

6. *plerasque vectigalium societates*.

Man erwartet *pleraque vectigalia*. Aber jenes ist dasselbe, da alle *vectigalia* von Gesellschaften administriert wurden, und entspricht noch mehr dem Sachverhalt, weil dieselben *vectigalia* für jeden Steuerkreis besonders festgesetzt und in den Händen verschiedener Compagnien waren.

8. *quaestuum* 'Einnahmen', sonst *reditus*.

9. *plane* wie c. 6.

51. 11. *edixit princeps*. Hier zeigt sich eine ausgedehntere Anwendung der kaiserlichen Edicte, als sie unter Augustus und Tiberius üblich, wenn auch damals schon zulässig war. Damals wären diese Dinge durch einen Senatsbeschluss festgesetzt.

12. *publicum*, hier und öfter 'Staatssteuer'. Die *leges*, die Vorschriften für die *publicani*, wie sie die Steuer erheben durften, waren bisher nur in den Händen dieser gewesen.

13. *non ultra annum*, d. h. wenn sie ein Jahr nach dem Termin ohne Einforderung hätten vergehn lassen, sollte die Abgabe erloschen sein. Ueber *non* zu c. 40.

praetor 'ein Prätor'.

14. *qui pro praetore aut consule*

publicanos extra ordinem redderent; militibus immunitas servaretur, nisi in iis, quae veno exercerent; aliaque admodum aequa, quae brevi servata, dein frustra habita sunt. Manet tamen abolitio quadragesimae quinquagesimaeque, et quae alia exactionibus illicitis nomina publicani invenerant. Temperata 5 apud transmarinas provincias frumenti subvectio; et ne censibus negotiatorum naves ascriberentur tributumque pro illis penderent, constitutum.

52 Reos ex provincia Africa, qui proconsulare imperium illic habuerant, Sulpicium Camerinum et Pompeium Silvanum ab- 10 solvit Caesar, Camerinum adversus privatos et paucos, saevitiae magis quam captarum pecuniarum crimina obicientes: Silvanum

essent, die Verwalter der grössern kaiserlichen und der Senatsprovinzen, *legati pro praetore* und *proconsules*, von denen zu I. 74.

1. *extra ordinem*, d. h. gleich: während die übrigen Processe in der Reihenfolge verhandelt wurden, in der sie anhängig gemacht waren, sollten diese allen übrigen vorgehn. Sen. ep. 106, 2 *dubitavi, utrum differrem te, donec suus isti rei veniret locus, an ius tibi extra ordinem dicerem*.

2. *veno* ist Dativ wie in *veno dare* und *ponere*, wovon zu IV. 1.

3. *frustra habita*. S. zu c. 37.

4. *quadragesimae quinquagesimaeque*. Wovon diese Abgaben ($2\frac{1}{2}$ und 2 Procent) erhoben wurden, ist nicht bekannt. Diese *illicitae exactiones* sind nicht zu verwechseln mit andern gleichnamigen, die vom Staat eingesetzt waren, besonders dem Einfuhrzoll der *quadragesima*, welcher an allen Zollstätten des Reichs von den Waaren erhoben wurde.

5. *Temperata* 'geregelt', 'geordnet', wie häufig; jedenfalls so, dass die Lasten, welche die Zufuhr aus den Provinzen nach Rom drückten, verringert wurden. *Apud* wieder 'in' (zu I. 5).

7. *negotiatorum*. Hierunter sind nur Provinzialen (*peregrini*) zu verstehen: denn die römischen Bürger

zahlten keine Vermögenssteuer. Dagegen war das von Augustus eingeführte *tributum* und die alten Geldabgaben einzelner Provinzen nach dem *census* vertheilt (vgl. zu I. 31).

52. 9. *proconsulare imperium*, von dem zu I. 74. III. 32.

10. *Sulpicius Camerinus* war Consul suffectus 46 n. Ch. (C. I. L. V, 1. 5050 *M. Iunio Silano Q. Sulpicio Camerino cos. idibus Martis*) und Arvale (Mar. tav. XIV—XVIII b. Hermes II. 39 ff. Henzen Scavi p. 17. Bull. arch. 1869, 83 ff.). Er wurde 67 n. Ch. mit seinem Sohn getödtet. Dio LXIII. 18. Statt *Pompeium* hat die Hds. *Pomponium*. Aber es kann nicht zweifelhaft sein, dass dies *Pompeius Silvanus* ist, Consul suffectus 45 n. Ch. (Jos. Ant. XX. 1, 2) und noch einmal nicht vor 74 (Bull. arch. 1862, 217 $\epsilon(\pi\acute{\alpha}\tau\omega\nu) \tau\alpha\mu\pi\acute{\iota}\omega\upsilon \phi\lambda\alpha\upsilon\upsilon\alpha\upsilon\omicron\upsilon \pi\omicron\mu\pi\epsilon\acute{\iota}\omega\upsilon \Sigma\iota\lambda\upsilon\alpha\nu\omicron\upsilon \beta$), 69 u. 70 von Tac. H. II. 86. III. 50. IV. 47 als Legat von Dalmatien und sonst erwähnt, 71–73 Curator aquarum (Frontin aq. 102).

10. *absolvit Caesar* durch seine Fürsprache im Senat: denn dieser war ihr ordentlicher Richter (s. zu I. 73), und es ist nicht glaublich, dass der Kaiser ihm solche Sachen entzogen hätte.

magna vis accusatorum circumsteterat poscebatque tempus evocandorum testium; reus ilico defendi postulabat, valuitque pecuniosa orbitate et senecta, quam ultra vitam eorum produxit, quorum ambitu evaserat.

5 Quietae ad id tempus res in Germania fuerant, ingenio 53
ducum, qui pervulgatis triumphi insignibus maius ex eo decus
sperabant, si pacem continuavissent. Paulinus Pompeius et
L. Vetus ea tempestate exercitui praeerant. Ne tamen segnem
militem attinerent, ille inchoatum ante tres et sexaginta annos
10 a Druso aggerem coërcendo Rheno absolvit, Vetus Mosellam

1. *tempus evocandorum testium.*
S. zu c. 43.

4. *ambitu* 'Bemühung', 'Verwendung', wie XVI. 4, beim Kaiser und Senat, um ihn später zu beerben.

53. 5. *ad id tempus*, seit 50 n. Ch., in welchem Jahr Tac. zuletzt von Germanien geredet hat (XII. 28), bis nicht genau in dieses, sondern wahrscheinlich das vorhergehende Jahr, in welches die c. 54 berichtete Ankunft des *Dubius Avitus* zu setzen sein wird. S. die Bemerkungen über die Zeit zu diesem und dem 55sten Cap.

6. *pervulgatis triumphi insignibus*, durch Claudius. Suet. Claud. 24 *Triumphalia ornamenta Silano, filiae suae sponso, nondum puberi dedit, maioribus vero natu tam multis tamque facile, ut epistula communis legionum nomine extiterit, petentium, ut legatis consularibus simul cum exercitu et triumphalia darentur, ne causam belli quoquo modo quaererent*; welches letztere nach Tac. XI. 20 zu berichtigen ist.

7. *Paulinus Pompeius*, früher Consul suffectus in einem unbekannten Jahr, Schwiegervater des Seneca, war Befehlshaber des untern Heers. XV. 18. 60. Plin. h. n. XXXIII. 11, 143. *Pompeium Paulinum, Arelatensis, equitis Romani, filium paternaue gente pellitum, XII milia pondo argenti habuisse apud exercitum ferocissimis gentibus*

(den Deutschen) *oppositum scimus.* Ob der *Paulinus*, an welchen Seneca die Schrift *de brevitae vitae* gerichtet hat, die wegen des c. 13, 8 über das *pomerium* Gesagten vor der Erweiterung durch Claudius 49 n. Ch. (Tac. XII. 23) geschrieben sein muss und wahrscheinlich in demselben Jahre geschrieben ist, und welcher nach c. 18, 3 damals *praefectus annonae* war, der von Plinius erwähnte Vater unsers *Pompeius Paulinus* gewesen ist (weniger wahrscheinlich würde man an einen ältern Bruder denken) oder einer andern Familie angehört hat, ist nicht zu bestimmen. Der hier genannte kann es nicht gewesen sein, da man von einem so hohen Amt der ritterlichen Carriere nicht zur senatorischen übergang und der Legat von Untergermanien spätestens 55 n. Ch. Consul gewesen sein muss, wie die nächste Anm. zeigt. Ueber *L. Vetus*, den Legaten des obern Heers, zu XIII. 11.

9. *ante tres et sexaginta annos.* Hieraus sehn wir, dass Tac. hier bis ins Jahr 55 n. Ch. zurückgeht, in welchem *L. Vetus* Consul war und noch in demselben Jahr (nachdem die *Consules suffecti* angetreten) nach *Germania superior* gesandt sein muss. Denn *Drusus* starb 9 v. Ch. (I. 3). Im Jahr 56 finden wir schon den *Curtius Mancius* als seinen Nachfolger

atque *Ararim* facta inter utrumque fossa conectere parabat, ut copiae per mare, dein Rhodano et Arare subvectae, per eam fossam, mox fluvio Mosella in Rhenum, exim Oceanum decurrerent, sublatisque itineris difficultatibus navigabilia inter se Occidentis Septentrionisque litora fierent. Invidit operi Aelius 5 Gracilis, Belgicae legatus, deterrendo Veterem, ne legiones alienae provinciae inferret studiaque Galliarum affectaret, formidolosum id imperatori dictitans, quo plerumque prohibentur conatus honesti.

54 Ceterum continuo exercituum otio fama incessit ereptum 10 ius legatis ducendi in hostem. Eoque Frisii iuventutem saltibus aut paludibus, inbellem aetatem per lacus admoveere ripae, agrosque vacuos et militum usui sepositos insedere, auctore Verrito et Malorige, qui nationem eam regebant, in quantum Germani regnantur. Iamque fixerant domos, semina arvis 15 intulerant utque patrium solum exercebant, cum Dubius

(zu c. 56). Ueber den Damm H. V. 19.

1. *Ararim*, die Saône. Auch Cäsar und Hirtius haben im Accusativ *Ararim* (b. G. I. 12, 2. VII, 89, 7), im Ablativ *Arare* (b. G. I. 13, 1. 16, 3. VIII. 4, 3).

2. *copiae* 'die Vorräthe', der Ueberfluss der westlichen Länder an Waaren und Producten. Denn Truppendungen waren in grösserer Menge nur äusserst selten, bei grossen Gefahren nöthig, da für gewöhnlich die am Rhein ständigen Heere ausreichten und sich an Ort und Stelle ergänzten.

mare, das Mittelländische.

3. *Oceanum*. Ueber das nicht wiederholte in s. zu II. 68.

4. *navigabilis* wird sonst von den Gewässern, auch von der Jahreszeit gesagt.

6. *Belgica* hatte einen prätorischen *legatus Caesaris pro praetore*. In dieser Provinz lagen beide Flüsse mit ihren Quellen (auf den Vogesen) und ihrem zu vereinigen- den Lauf (*alienae provinciae*).

54. 11. *Frisii*. Vgl. XI. 19.

saltibus aut paludibus. Der Ab-

lativ bezeichnet den Weg wie *per* mit dem Acc., worüber zu I. 60 *finibus Frisiorum*.

12. *per lacus*, die jetzige Zuydersee, wie I. 60. *Ripa*, das römische Rheinufer.

13. *militum usui sepositos*. Vgl. c. 55.

14. *in quantum Germani regnantur*, worüber G. 11. 43. *Regnari*, wovon wie von *triumphari* zu XII. 19, in Prosa auch Mela II. 2, 6 *Rheso regnata quondam pars Thraciae*.

16. *Dubius Avitus*. Er war früher prätorischer *legatus pro praetore* von Aquitanien gewesen. Plin. h. n. XXXIV. 7, 47 (Zenodorus) *statuam Arvernorum cum faceret provinciae Dubio Avito praesidente, duo pocula Calamidis manu caelata, quae Cassio Salano* (s. Ovid ex P. II. 5), *avunculo eius* (des Avitus), *praeceptori suo, Germanicus Caesar adamata donaverat, aemulatus est*. Dann war er Consul *suffectus* in einem unbekannten Jahr, da in die Germanischen Provinzen nur consularische Legaten gesandt wurden.

Avitus, accepta a Paulino provincia, minitando vim Romanam, nisi abscederent Frisii veteres in locos aut novam sedem a Caesare inpetrarent, perpulit Verritum et Malorigem preces suscipere. Profectique Romam, dum aliis curis intentum Nero-
 5 ronem opperiuntur, inter ea, quae barbaris ostentantur, intravere Pompei theatrum, quo magnitudinem populi viserent. Illic per otium (neque enim ludicris ignari oblectabantur) dum consessum caveae, discrimina ordinum, quis eques, ubi senatus, percontantur, advertere quosdam cultu externo in sedibus sena-
 10 torum; et quinam forent, rogitanter, postquam audiverant earum gentium legatis id honoris datum, quae virtute et amicitia Romana praecellerent, nullos mortalium armis aut fide ante Germanos esse exclamant, degrediunturque et inter patres considunt. Quod comiter a visentibus exceptum, quasi
 15 impetus antiqui et bona aemulatio. Nero civitate Romana ambos donavit, Frisios decedere agris iussit. Atque illis aspernantibus auxiliaris eques repente immissus necessitatem attulit, captis caesisve, qui pervicacius restiterant.

Eosdem agros Ampsivarii occupavere, validior gens non
 20 modo sua copia, sed adiacentium populorum miseratione, quia pulsi a Chaucis et sedis inopes tutum exilium orabant. Aderatque iis clarus per illas gentes et nobis quoque fidus nomine Boiocalus, vinctum se rebellione Cherusca iussu Arminii refe-

6. *Pompei theatrum*, auf dem Campus Martius. Vgl. III. 23. 72. VI. 45. XIV. 20.

8. *quis eques, ubi senatus*. Die Senatoren sassen in der Orchestra, auf den 14 nächsten Sitzreihen die Ritter.

9. *advertere* für *animadvertere*, worüber zu II. 32.

13. *ante Germanos*. Sall. Cat. 53 *facundia Graecos, gloria belli Gallos ante Romanos fuisse*; öfter Spätere, Tac. *ante alios*, wovon zu I. 27, *se numerare ante Ciceronem* D. 6. Ebenso *post*.

15. *impetus antiqui* 'altbiedere Aufwallung', wie sie den alten unverderbten Menschen eigen war.

16. *aspernantibus* den Befehl des Kaisers.

55. 19. *Ampsivarii*. Sie hatten

früher westlich an der Ems gewohnt. Vgl. zu II. 8. Ueber die *Chauci* zu XI. 16. 19.

21. *Aderat iis* 'es vertrat sie'.

22. *clarus* — *fidus*. Das Fehlen von *homo, vir* oder eines andern Substantivs ist hier selbst in dieser Zeit auffällig und wol nur so zu erklären, dass diese Worte ursprünglich als Apposition und *Boiocalus* als das eigentliche Subject gedacht ist, wiewohl das dann hinzugefügte *nomine* dies streng grammatisch nicht zulässt.

23. *rebellione Cherusca*, 9 n. Ch. I. 3. 55. *Tiberius* hatte 9—11 n. Ch. (s. zu I. 34), *Germanicus* 12—16 in Deutschland den Oberbefehl geführt. Aus den Worten *quinguenta annorum obsequio* sehn wir, dass diese Ereignisse ins J.

rens, mox Tiberio, Germanico ducibus stipendia meruisse, et quinquaginta annorum obsequio id quoque adiungere, quod gentem suam dicioni nostrae subiceret. Quotam partem campi [iacere], in quam pecora et armenta militum aliquando transmitterentur! Servarent sane receptus gregibus inter hominum 5 famem, modo ne vastitatem et solitudinem mallent quam amicos populos. Chamavorum quondam ea arva, mox Tubantum et post Usiporum fuisse. Sicuti caelum deis, ita terras generi mortalium datas; quaeque vacuae, eas publicas esse. Solem inde suspiciens et cetera sidera vocans, quasi coram interro- 10 gabat, vellentne contueri inane solum: potius mare superfunderent adversus terrarum ereptores. Et commotus his Avitus, 56 patiunda meliorum imperia: id dis, quos inplorarent, placitum, ut arbitrium penes Romanos maneret, quid darent, quid adimerent, neque alios iudices quam se ipsos paterentur. Haec in 15 publicum Ampsivariis respondit; ipsi Boiocalo ob memoriam amicitiae daturum agros. Quod ille ut proditiōis pretium

58 n. Ch. fallen. Ueber das Asyndeton *Tiberio, Germanico* zu XI. 6.

3. *Quotam partem campi*, nämlich *esse*, 'ein wie geringer Theil des (reservierten) Feldes sei es': *iacere* ist interpoliert aus Missverständniß von *quotam* und der Ellipse von *esse*. Bei den versuchten Aenderungen *Quo tantam* und *Quantam* — *iacere* folgt bei der ersten merkwürdig auf *quo* die Angabe des Zwecks, bei der andern ist der Uebergang in *quotam* nicht überzeugend.

4. *aliquando* wie c. 4.

7. *Chamavorum* — *fuisse*. Dies erwähnt er um zu zeigen, dass der Landstrich schon früher beliebig von dem heranziehenden Volk besetzt sei. Ueber die Chamaven, einen Theil der Marser, s. zu I. 50; über die Tubanten und Usiper zu I. 51: die Usiper wohnten nordwestlich von Hessen am Rhein, die Tubanten nordöstlich von ihnen. Die Form *Usipi* (nicht *Usipii*), wofür Tac. nur I. 51 *Usipetes* hat, ist auch am besten beglaubigt bei Martial VII. 60, 3 *Sic leve flavorum*

valeat genus Usiporum.

9. *publicas esse* 'gehören Jedem', 'stehn Jedem zu', so dass sie Jeder in Besitz nehmen könne. Sonst wird *publicus* von herrenlosen Dingen nur in dem Sinn gebraucht, dass sie Gemeingut sind, von Jedem benutzt, aber von Niemanden in Besitz genommen werden können.

solem suspiciens wie G. 10 *caelum suspiciens*.

56. 12. *commotus* 'gerührt'. Seine Rührung zeigt sich darin, dass er sie durch Gründe zu bewegen sucht sich in das Unvermeidliche zu fügen. Ueber das fehlende Verbum *dicendi* zu I. 9.

13. *meliorum*, d. h. der Stärkern.

16. *Ampsivariis respondit* durch den Boiocalus, welcher in ihrem Namen verhandelte; desshalb kann im Folgenden bloss *respondit* gedacht und *ipsi Boiocalo* mit *daturum* verbunden werden, da sich von selbst versteht, dass dies dem Boiocalus speciell (*privatim*) geantwortet ward. *In publicum* 'im allgemeinen', als Volk. *Amicitiae* mit den Römern.

aspernatus, addidit Deesse nobis terra in vitam; in qua moriamur, non potest. Atque ita infensis utrimque animis discesum. Illi Bructeros, Tencteros, ultiores etiam nationes socias bello vocabant. Avitus scripto ad Curtilium Manciam, superioris exercitus legatum, ut Rhenum transgressus arma a tergo ostenderet, ipse legiones in agrum Tencterum induxit, excidium minitans, ni causam suam dissociarent. Igitur absistentibus his pari metu exterriti Bructeri; et ceteris quoque aliena pericula deserentibus sola Ampsivariorum gens retro ad Usipos et Tubantes concessit. Quorum terris exacti cum Chattos, dein Cheruscos petissent, errore longo hospites, egeni, hostes, in alieno, quod iuventutis erat, caeduntur; inbellis aetas in praedam divisa est.

Eadem aestate inter Hermunduros Chattosque certatum 57

1. *Deesse nobis terra in vitam* (potest; terra), *in qua* u. s. w. Wie hier aus *non potest* zum ersten Gliede *potest* ergänzt wird, ebenso XII. 64 *quae filio dare imperium, tolerare imperitantem nequibat* aus dem letzten Wort *quibat*.

3. *Bructeros* zwischen Lippe und der obern Ems, *Tencteros* im Westen derselben, im Norden der Usiper am Rhein, Cöln gegenüber. S. zu I. 51. 60.

socias bello sind zu verbinden und stehn appositionell in näherer Beziehung zum Verbum: 'als Genossen', 'zur Theilnahme am Krieg'.

4. *Curtilius Manciam* war Consul suff. in einem unbekannten Jahr unter Nero, vielleicht 55 n. Ch. Mar. Arv. tav. XIII Cn. *Lentulo Gaetulico T. Curtilio Manciam* cos. Nach Phlegon de reb. adm. c. 27 commandierte er schon 56 n. Ch. in *Germania superior*: ἐν Γερμανίᾳ ἐν τῷ στρατῷ τῶν Ῥωμαίων, ὃς ἦν ὑπὸ Τίτῳ Κουρτιλίῳ Μαγκία — ὑπατευόντων ἐν Ῥώμῃ Κοϊντου Οὐολουσίου Σατορνίνου καὶ Ποπλίου Κορνηλίου Σκιπίωνος. Auch Plin. ep. VIII. 18, 4 erwähnt ihn.

9. *sola* 'vereinsamt'.

10. *Chattos*, in beiden Hessen und

Nassau auf dem rechten Rheinufer. Ueber die Cherusker zu XI. 16.

11. *hospites* bei den einen, *hostes* bei andern, *egeni* und *in alieno* überall. *In alieno* wird hinzugefügt, obwohl es schon aus dem Vorhergehenden hervorgeht, um das Unglück der Ampsivarier in allen seinen Momenten mehr zu vergegenwärtigen. Die *Ampsivarier* gingen übrigens nicht zu Grunde, sondern erscheinen später wieder unter den Franken.

57. 14. *Hermunduros* in Thüringen und Franken. Der im Folgenden genannte Fluss ist entweder die Werra, noch heute der Grenzfluss zwischen Thüringen und Hessen (den Chatten), an dem jetzt Salinen in Salzungen sind, oder die fränkische Saale, ebenfalls nahe der hessischen Grenze, wo jetzt in Kissingen Salinen sind. Uebrigens ist nicht an Bereitung von Salz aus dem Flusse selbst zu denken, sondern nur aus Quellen und Brunnen in der Nähe desselben. Daher auch hernach der Zusatz *illisque silvis*. Es existiert in Deutschland kein Fluss, der so reich an Kochsalz wäre, dass es sich selbst bei unsern vortrefflichen Mitteln aus ihm darstellen liesse.

magno proelio, dum flumen gignendo sale fecundum et conterminum vi trahunt, super libidinem cuncta armis agendi religione insita, eos maxime locos propinquare caelo precesque mortalium a deis nusquam propius audiri. Inde indulgentia numinum illo in amne illisque silvis salem provenire, non ut 5 alias apud gentes eluvie maris arescente unda, sed super ardentem arborum struem fusa, ex contrariis inter se elementis, igne atque aquis, concretum. Sed bellum Hermunduris prosperum Chattis exitiosius fuit, quia victores diversam aciem

1. *gignendo sale*. Ueber den seltenen Ablativ des Masculinums mit dem Gerundivum zu VI. 23.

4. *propius* 'mehr aus der Nähe', wovon zu II. 70. An eine Erhöhung des Bodens, wie Berge, ist hier durchaus nicht zu denken.

5. *non ut alias — concretum*. Es ist klar, dass diese Worte nicht mehr zur Oratio obliqua gehören, sondern ein Zusatz des Schriftstellers sind.

6. *eluvie maris* 'in Folge des Anspülens des Meers'. Plin. h. n. XXXI. 7, 74 *Aliud genus (salis) ex aquis maris sponte gignitur, spuma in extremis litoribus ac scopulis relictæ; hic omnis sole densatur*.

super ardentem arborum struem fusa, von denen, welche das Salz bereiten, vermittelst Röhren und Kanäle. Plin. h. n. XXXI. 7, 82 *Galliae Germaniaeque ardentibus lignis aquam salsam infundunt*. Bei Varro de re rust. I. 7, 8 *In Gallia transalpina intus ad Rhenum cum exercitum ducerem, aliquot regiones accessi, ubi salem nec fossicium nec maritimum haberent, sed ex quibusdam lignis combustis carbonibus salsis pro eo uterentur*, scheint von einer Gewinnung des Salzes aus Holz die Rede zu sein, die Plinius a. a. O. § 83 auch aus Hispanien berichtet, wobei aber ebenfalls salzhaltiges Wasser in Anwendung kam. Die von Tac. angegebene Theorie über die Ent-

stehung des Salzes wird jetzt keinen irre führen. Das Salz blieb, wie beim Kochen in unsern Salinen, nach Verdampfung des Wassers auf den Kohlen zurück. Freilich ist diese Bereitung so mühselig und wenig ausgiebig, dass man vermuthen könnte, die wenigen Römer, welche in die deutschen Salinen kamen, haben die über oder in den Scheiterhaufen befindlichen Siedepfannen übersehn, wenn nicht Plinius a. a. O. aus dem ihnen so bekannten Hispanien dieselbe Bereitung berichtete, und das Salzsieden ihnen nicht schon aus Chaonien bekannt gewesen wäre (Plin. a. a. O. § 82).

9. *victores*, d. h. beide Theile für den Fall des Siegs, wie III. 45 *quam decora victoribus libertas, quanto intolerantior servitus iterum victis*, VI. 34 *plus decoris victores, aut si terga darent, flagitii atque periculi laturos*, XII. 20 *modicam victoribus laudem ac multum infamiae, si pellerentur*, 29 *subsidio victis et terrorem adversus victores*, H. II. 1 *offensam haud dubiam victoris, set incerta adhuc victoria* u. s. w. Ueber die Sache vgl. Cäs. b. G. VI. 17, 3 von den Galliern *Huic (Marti), cum proelio dimicare constituerunt, ea, quae bello ceperint, plerumque devovent; cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt. Multis in civitatibus harum rerum extractos tumulos locis consecratis conspicari*

Marti ac Mercurio sacravere, quo voto equi viri, cuncta viva occidioni dantur. Et minae quidem hostiles in ipsos vertebant. Sed civitas Ubiorum socia nobis malo improviso afflicta est. Nam ignes terra editi villas arva vicos passim corripiebant, 5 ferebanturque in ipsa conditae nuper coloniae moenia. Neque extingui poterant, non si imbres caderent, non fluvialibus aquis aut quo alio umore, donec inopia remedii et ira cladis agrestes quidam eminus saxa iacere, dein resistentibus flammis propius sgressi ictu fustium aliisque verberibus ut feras 10 absterrebant. Postremo tegmina corpori derepta iniciunt, quanto magis profana et usu polluta, tanto magis oppressura ignes.

Eodem anno Ruminalem arborem in comitio, quae octin- 58

licet; neque saepe accidit, ut neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciatu constitutum est. Ueber den Mars und Mercur der Deutschen, Tiu und Wuotan, G. 9.

1. *viva.* Die Hds. *victa*; aber solches gibt es ausser den schon erwähnten *viri* nicht, und nur auf lebende Wesen (*animalia* bei Cäsar) passt *occidioni dantur*.

2. *hostiles* 'unserer Feinde', wie der folgende Gegensatz *civitas Ubiorum socia nobis* zeigt.

3. *Ubiorum*, deren Hauptstadt Cöln war.

4. *ignes terra editi.* An vulkanisches Feuer oder Gasaushauchungen verbietet die Beschaffenheit des Bodens zu denken; wohl aber kann es, da um Cöln viele Torfmoore sind, ein durch Menschenhand herbeigeführter Moorbrand gewesen sein, welcher sich dann zu einem Grasbrand ausdehnte. Denn dass der letztere jedenfalls anzunehmen ist, zeigt die Erwähnung der *villae arva vici*.

5. *conditae nuper coloniae*, von der XII. 27.

8. *resistentibus flammis* 'da die

Flammen stillstanden', 'nicht weiter vordrangen'. Steinhaufen könnten das Feuer wohl aufgehalten haben, wenn man sie nur schnell genug in genügender Ausdehnung hätte aufführen können. Den übrigen Mitteln schrieb nur der Aberglaube eine Wirkung zu, während das Feuer aus Mangel an Nahrung erlosch.

58. 13. *Ruminalem arborem in comitio*, am Forum, wohin sie auf Geheiss des Augurs Attius Navius von Germalus am Palatin (Varro de l. l. V § 54) versetzt sein sollte. Plin. h. n. XV. 18, 77 *Colitur ficus arbor in foro ipso ac comitio, ante Romam nata, sacra fulguribus ibi conditis magisque ob memoriam eius, quae nutrix Romuli ac Remi conditores imperii in Lupercali (am Palatin) prima protexit; ruminalis appellata, quoniam sub ea inventa est lupa infantibus praebens rumim (ita vocabant mammam), miraculo ex aere iuxta dicato* (das Bild der die Kinder säugenden Wölfin); *Navia* (näml. *appellata*), *tamquam in comitium sponte transisset Atto Navio augurante; nec sine praesagio aliquo arescit rursusque cura sacerdotum seritur.* Vgl. Fest. 168. 270 Müll.

gentos et triginta ante annos Remi Romulique infantiam texerat, mortuis ramalibus et arescente trunco deminutam prodigii loco habitum est, donec in novos fetus revivisceret.

1. *triginta*. Die Hds. *quadraginta*, wonach Romulus und Remus bei der Gründung Roms 30 Jahre alt gewesen sein müssten. Die allgemeine Sage aber setzte dieselbe in ihre erste Jugend, um das 18te

Lebensjahr; und dass Tac. hiervon abgewichen wäre, ist durchaus unwahrscheinlich. Dionys. I. 79. Liv. I. 4.

2. *deminutam* 'verstümmelt war'.

CORNELI TACITI
AB EXCESSU DIVI AUGUSTI

LIBER QUARTUS DECIMUS.

Gaio Vipstano C. Fonteio consulibus diu meditaturn scelus non ultra Nero distulit, vetustate imperii coalita audacia et flagrantior in dies amore Poppaeae, quae sibi matrimonium et discidium Octaviae incolumi Agrippina haud sperans, crebris
5 criminationibus, aliquando per facetias incusaret principem et pupillum vocaret, qui iussis alienis obnoxius non modo imperii, sed libertatis etiam indigeret. Cur enim differri nuptias suas? Formam scilicet displicere et triumphales avos. An fecunditatem et verum animum? Timeri, ne uxor saltem iniurias pa-

1. Die Arvalacten Hermes II. 41 C. Vipstano Aproniano C. Fonteio Capitone cos., I. R. N. 3067 ἐπὶ ὑπάτων Γ. Οὐειψτανοῦ Ἀπρωνιανοῦ καὶ Γ. Φοντείου Καπίτ(ωνος). Der erstere wird als sehr eifriger Arvale bis zu seinem Tode 86 n. Ch. erwähnt. Mar. tav. XV—XXIII. Henzen Scavi p. 17. 20. 34. Hermes II. 39 ff. Bull. 1869, 83—87. 105. Er war 69 n. Ch. Proconsul von Africa. H. I. 76. Vgl. zu XI. 23. Ueber Fonteius Capito, Sohn des IV. 36 genannten, vgl. H. I. 7. 35. 52. 58. III. 62. IV. 13.

2. *coalescere* in der Bedeutung 'erstarken' hat auch Livius XXVI. 40, 18 *in insula tum primum nova pace coalescente*, XXIX. 31, 4 *coa-*

lescens regnum. Das Participium *coalitus* kommt aber jetzt zuerst bei Tac. vor, ausser hier noch XIII. 26. H. IV. 55.

4. *incolumi* 'bei Lebzeiten'. Nur dies bezeichnet *incolumis*. B. Afr. 70, 5 *omnes suos ad unum in castra incolumes, sauciis decem factis, reduxit*. Ebenso III. 56. IV. 71. V. 3. VI. 51. XIV. 8. 54. XV. 24. H. III. 66. Suet. Oth. 12 *incolumem — mortuum; incolumitas* XI. 33. XII. 68. XV. 60. 61. 73. XVI. 14. 22.

8. *triumphales avos*, der Plural oratorisch von einem, dem Poppäus Sabinus (XIII. 45), wie c. 11 *classes*, A. 5 *incensae coloniae*, XV. 14 *Lucullos Pompeios* und öfter.

9. *uxor* 'sie als Gattin'.

trum, iram populi adversus superbiam avaritiamque matris aperiat. Quod si nurum Agrippina non nisi filio infestam ferre posset, redderetur ipsa Othonis coniugio. Ituram quoque terrarum, ubi audiret potius contumelias imperatoris quam viseret periculis eius inmixta. Haec atque talia lacrimis et arte adulterae penetrantia nemo prohibebat, cupientibus cunctis infringi potentiam matris et credente nullo usque ad caedem eius duratura filii odia. Tradit Cluvius ardore retinendae Agrippinam potentiae eo usque provectam, ut medio diei, cum id temporis Nero per vinum et epulas incalesceret, offerret se saepius temulento comptam et incesto paratam; iamque lasciva oscula et praenuntias flagitii blanditias adnotantibus proximis, Senecam contra muliebres inlecebras subsidium a femina petivisse, inmissamque Acten libertam, quae simul suo periculo et infamia Neronis anxia deferret pervulgatum esse incestum gloriante matre, nec toleraturos milites profani principis imperium. Fabius Rusticus non Agrippinae, sed Neroni cupitum id memorat eiusdemque libertae astu disiectum. Sed quae Cluvius, eadem ceteri quoque auctores prodidere, et fama huc inclinat, seu concepit animo tantum inmanitatis Agrippina, seu credibilior novae libidinis meditatio in ea visa est, quae puellaribus annis stuprum cum M. Lepido spe dominationis admiserat, pari cupi-

iniurias patrum, indem Agrippina ihren Einfluss beim Kaiser zum Verderben von Senatoren anwende. Vgl. c. 11 *pericula viris illustribus struxisset*. Ueber *avaritiam matris* zu XII. 7.

7. *duratura* 'sich verhärten werde', worüber zu I. 6.

2. 8. *Cluvius*. Ueber ihn die Einl. S. XXIV.

retinendae Agrippinam potentiae. Beispiele ähnlicher Wortverschiebungen zu I. 67.

14. *Acten*, von der XIII. 12.

16. *profani* 'eines ruchlosen', 'gottlosen', der gegen die heiligen Gesetze der Blutverwandtschaft gefrevelt. II. 85 *profanos ritus*. H. V. 5 *profanos, qui deum imagines mortalibus materiis in species hominum effingant*. Ovid. Met. VIII. 840 *Erysichthonis ora profani*. XI. 413 *Nam templa profanus Invia cum*

Phleggyis faciebat Delphica Phorbas.

Fabius Rusticus, über den die Einl. S. XXV.

22. *M. Lepido*. Der Vorname fehlt gegen die Gewohnheit des Tac. in der Hds. wegen des vorhergehenden *m.* M. Aemilius Lepidus, ein Sohn, wie es scheint, des gleichnamigen Consuls 6 n. Ch., von dem zu III. 72, wo auch seine nahe Verwandtschaft mit dem Kaiserhause gezeigt ist, der Geliebte des Caligula, hatte sich mit Lentulus Gaetulicus (s. zu IV. 30) gegen Caligula verschworen und wurde 40 n. Ch. getödtet; Agrippina wegen ihres Verhältnisses zu ihm verbannt. Suet. Cal. 24. 36. Claud. 9. Dio LIX. 11. 22. Sen. ep. 4, 7. Ueber ihr Verhältniss zu Pallas XII. 25; über *exercita ad omne flagitium patru nuptiis* die Einl. S. XXX. *admittere* 'sich zu Schulden kommen

dine usque ad libita Pallantis provoluta et exercita ad omne flagitium patruī nuptiis.

Igitur Nero vitare secretos eius congressus, abscedentem 3
in hortos aut Tusculanum vel Antiatem in agrum laudare,
5 quod otium capesseret; postremo, ubicumque haberetur, prae-
gravem ratus, interficere constituit, hactenus consultans, veneno
an ferro vel qua alia vi. Placuitque primo venenum. Sed
inter epulas principis si daretur, referri ad casum non pote-
rat tali iam Britannici exitio; et ministros temptare arduum
10 videbatur mulieris usu scelerum adversus insidias intentae;
atque ipsa praesumendo remedia munierat corpus. Ferrum
et caedes quonam modo occultaretur, nemo reperiebat; et ne
quis illi tanto facinori delectus iussa sperneret, metuebant.
Obtulit ingenium Anicetus libertus, classi apud Misenum prae-
15 fectus et pueritiae Neronis educator ac mutuis odiis Agrippinae
infensus et invisus. Ergo navem posse componi docet, cuius
pars ipso in mari per artem soluta effunderet ignaram. Nihil

lassen', wie XI. 4 *admissa Poppaeae*, XIV. 40 *scelera admissa sunt* ('be-
gangen'), Cic. de off. III. 25, 91
taetrum facinus admittere u. oft.

3. 4. *aut — vel*, weil nur zwei
Glieder sind, das zweite wieder
zweitheilig wie H. II. 76 *ne contra*
Gai quidem aut Claudii vel Neronis,
und XIV. 23 *inbellis sexus aut fessa*
aetas vel loci dulcedo, XV. 38 *domus*
munimentis saeptae vel templa muris
cincta aut quid aliud, D. 28 *nec*
aut tibi ipsi aut huic Secundo vel
huic Apro, in welchen beiden Stellen
das erste Glied zweitheilig ist,
gleich hernach *veneno an ferro vel*
qua alia vi, H. II. 41 *insidias an*
proditionem vel aliquod honestum
consilium. Ebenso *sive — sive —*
an, von dem zu XI. 26. Auch XIV.
7 *sive servitia armaret vel militem*
accenderet, sive ad senatum et po-
pulum pervaderet. Mehr über Wechsel
in der Verbindung der Glieder zu
I. 11.

Tusculum lag beim jetzigen Fras-
cati nahe bei Rom, über *Antium*
zu c. 4.

6. *hactenus* 'nur darüber', wie
c. 51. XV. 60. XVI. 15 und oft.

9. *ministros temptare*, so dass
man ihr das Gift in ihrem Hause
hätte geben können.

10. *mulieris* steht am Ende wegen
des folgenden Zusatzes.

11. *Ferrum et caedes*. Nach dem
speciellen Wort wird das allge-
meine hinzugefügt, um die übrigen
Arten gewaltsamen Todes zu be-
zeichnen (oben *ferro vel qua alia*
vi), worüber zu XIII. 42 *testamenta*
et orbos.

13. *metuebant*, Nero und die,
welche er zu Rath gezogen. Denn
dass dies geschah, zeigt schon das
vorhergehende *nemo reperiebat* und
dann das Folgende.

14. *ingenium* wie XII. 66.
classi apud Misenum, von der
IV. 5. *Apud* wieder 'zu', wovon
zu I. 5.

16. *infensus et invisus*. Die bei-
den ersten Worte fehlen in der
Hds., was nicht zu *mutuis odiis*
passt. H. IV. 70 *invisus avunculo*
infensusque und Liv. II. 56, 5. IV.
53, 9. V. 8, 9 *invisus infestusque*.

17. *ignaram* 'die von Nichts wis-
sende', 'Ahnungslose', wie XI. 35.

tam capax fortuitorum quam mare; et si naufragio intercepta sit, quem adeo iniquum, ut sceleri adsignet, quod venti et fluctus deliquerint? Additurum principem defunctae templum et aras et cetera ostentandae pietati.

- 4 Placuit sollertia, tempore etiam iuta, quando Quinquatruum festos dies apud Baias frequentabat. Illuc matrem elicit, ferendas parentium iracundias et placandum animum dictitans, quo rumorem reconciliationis efficeret acciperetque Agrippina facili feminarum credulitate ad gaudia. Venientem dehinc ob-
vius in litora (nam Antio adventabat) excepit manu et complexu
ducitque Baulos. Id villae nomen est, quae promunturium Misenum inter et Baianum lacum flexo mari alluitur. Stabat

3. *Additurum* mit dem Gedanken 'nach dem vorher Berichteten': *defunctae* hängt nicht davon ab, obwohl es dazu gehört als Dativ der Bestimmung 'für die Verblichene'. Ebenso II. 65 *sanciendo foederi convivium adicit*. XII. 41 *Additum donativum militi, congiarium plebei*. XV. 23 *additae supplicationes templumque Fecunditati*. 44 *petita dis piacula*. H. IV. 4 *Adduntur Primo Antonio consularia, Cornelio Fusco et Arrio Varo praetoria insignia*. Liv. I. 20, 2 *huic (Iovis flamini, directer Dativ) duos flamines adiecit, Marti unum, alterum Quirino*. Dagegen gehört *ostentandae pietati* unmittelbar zu *cetera* 'das übrige zum Beweis der Liebe Geeignete', wie H. III. 20 *cetera expugnandis urbibus* und *cetera usui*, 70 *fratris domum imminensem foro et irritandis hominum oculis*. IV. 48 *legio in Africa auxiliaque tutandis imperii finibus*.

4. 5. *Quinquatruum*, Fest der Minerva, am 19ten März und den folgenden 4 Tagen. Ueber *Baias* zu XI. 1.

6. *frequentare*, wie unser 'begehen', auch von einer Person, welche bei einer Gelegenheit in grösserer Gesellschaft erscheint. XV. 35 *munus frequentanti Neroni* ('besuchen'). Ovid Met. III. 581 *morisque novi cur sacra frequentes*.

Plin. ep. I. 9, 2 *sponsalia aut nuptias frequentavi*. Suet. Tib. 32 *quorundam illustrium exequias usque ad rogam frequentavit*.

7. *placandum animum*, seinen eignen.

8. *acciperetque Agrippina* u. s. w. 'und Agrippina es (das Gerücht) aufnahme mit der für Freudiges leicht erregten Gläubigkeit der Frauen'. *Facili credulitate* auch XV. 11.

10. *Antium* in Latium am Meer, jetzt Porto d' Anzo. Sie kam von ihrem dortigen Landgut (c. 3).

manu 'Händedruck'.

11. *ducitque Baulos*. In Bauli wohnte sie, der Kaiser in Bajä, und hierhin war sie zur Tafel geladen. In Bauli fand sie das zum Schiffbruch vorbereitete Schiff (*stabat inter alias navis ornatior*), welches ihr für die Zeit ihres Besuchs zur Disposition gestellt wurde. Sie benutzte es, weil sie gewarnt wurde, nicht auf dem Wege zur Tafel nach Bajä (*gestamine sellae Baias pervectam*), wohin es ihr folgte, wohl aber für die Rückkehr, für die auch erst die Ausführung des Verbrechens bestimmt war.

12. *Baianum lacum*. Derselbe, welcher c. 5 mit seinem häufigern Namen *Lucrinus* genannt wird, jetzt Golf von Puzzuoli. *Flexo mari* ins Land, 'von einer Bucht des Meers'.

inter alias navis ornatior, tamquam id quoque honori matris daretur: quippe sueverat triremi et classiariorum remigio vehi. Ac tum invitata ad epulas erat, ut occultando facinori nox adhiberetur. Satis constitit extitisse proditorem, et Agrippinam
 5 auditis insidiis, an crederet, ambiguum, gestamine sellae Baias pervectam. Ibi blandimentum sublevavit metum, comiter excepta superque ipsum collocata. Iam pluribus sermonibus modo familiaritate iuvenili Nero et rursus adductus, quasi seria consociaret, tracto in longum convictu, prosequitur abeuntem,
 10 artius oculis et pectori haerens, sive explenda simulatione, seu periturae matris supremus aspectus quamvis ferum animum retinebat.

Noctem sideribus illustrem et placido mari quietam, quasi 5 convincendum ad scelus, dii praebuere. Nec multum erat progressa navis, duobus e numero familiarium Agrippinam comitantibus, ex quis Crepereius Gallus haud procul gubernaculis astabat, Acerronia super pedes cubitantis reclinis paenitentiam filii et recuperatam matris gratiam per gaudium memorabat, cum dato signo ruere tectum loci multo plumbo
 20 grave; pressusque Crepereius et statim exanimatus est: Agrip-

2. *sueverat triremi* — *vehi*, was seit ihrer Entfremdung mit dem Kaiser abgekommen war. Angekommen war sie auf einer *liburnica*. Suet. Ner. 34. Ueber *suescere* zu II. 52.

4. *Satis constitit* wie XIII. 35.

5. *auditis insidiis* 'nachdem sie von dem Attentat gehört', worüber zu IV. 23.

gestamen sellae ist hier wegen *pervectam* wohl als Fahrstuhl zu denken, wie *gestamen* XI. 33 ein Wagen ist; zum Tragen II. 2 *lecticae gestamine*: unbestimmt XV. 57, wie hier, *gestamine sellae*.

6. *comiter excepta superque ipsum collocata*. Diese Nominative sind Apposition zu *blandimentum*: 'dass sie' u. s. w., über welche Rede-weise zu III. 9. Da also sie schon *blandimentum* erklären, so kann nicht fortgefahren werden. Nam *pluribus* u. s. w., wie die Hds. hat, sondern es muss *Iam* heissen: 'dann', 'weiter'.

8. *adductus* 'gehalten' (zu XII. 7).

10. *explenda simulatione* 'indem er die Heuchelei durchführte', wenn Tac. nicht den Dativ gesetzt hat, worüber zu III. 19.

5. 17. *Acerronia*, wahrscheinlich die Tochter des VI. 45 genannten Consuls des Jahrs 37 n. Ch. *Cn. Acerronius*. Sie sass auf einem niedrigen Sessel am Fussende des Sopha und hatte sich mit ihrem Oberkörper über die Füße der Agrippina gelehnt.

19. *loci*, des Platzes, wo sie sich befanden. Es war eine Cajüte auf dem Verdeck.

20. *pressus* 'niedergedrückt', wie c. 63 u. XV. 64 *premunt sanguinem* ('drängen zurück'), XVI. 9 *premi a militibus iubet*, H. III. 77 (*naves nimio ruentium onere pressas*, IV. 2 *paucos erumpere ausos circumiecti pressere*, und öfters übertragen 'zurückdrängen', 'niederhalten', I. 4. III. 6. 11. VI. 50. XII. 32. XIII. 16. H. IV. 72.

pina et Acerronia eminentibus lecti parietibus ac forte validioribus, quam ut oneri cederent, protectae sunt. Nec dissolutio navigii sequebatur, turbatis omnibus, et quod plerique ignari etiam conscios impediabant. Visum dehinc remigibus unum in latus inclinare atque ita navem submergere. Sed 5 neque ipsis promptus in rem subitam consensus, et alii contra nitentes dedere facultatem lenioris in mare iactus. Verum Acerronia, imprudentia dum se Agrippinam esse, utque subveniretur matri principis, clamat, contis et remis et, quae fors obtulerat, navalibus telis conficitur. Agrippina silens, 10 eoque minus agnita, unum tamen vulnus umeri excepit: nando, deinde occursum lenunculorum Lucrinum in lacum vecta, villae 6 suae infertur. Illic reputans ideo se fallacibus litteris accitam et honore praecipuo habitam, quodque litus iuxta non ventis acta, non saxis impulsam navis summa sui parte veluti terrestre 15 machinamentum concidisset; observans etiam Acerroniae necem, simul suum vulnus aspiciens, solum insidiarum remedium esse, si non intellegerentur; misitque libertum Agerinum, qui nuntiaret filio benignitate deum et fortuna eius evasisse gravem casum; orare, ut quamvis periculo matris exterritus visendi 20 curam differret; sibi ad praesens quiete opus. Atque interim securitate simulata medicamina vulnere et fomenta corpori adhibet; testamentum Acerroniae requiri bonaque obsignari iubet, id tantum non per simulationem.

1. *eminentibus lecti parietibus*, den Lehn des Sopha.

3. *plerique* 'sehr viele' (zu III. 1).

5. *inclinare* 'sich legen'.

6. *alii contra nitentes*, eben die nicht Eingeweihten (*ignari*).

8. *imprudentia*, indem sie nicht durchschaute, dass es auf den Mord der Agrippina abgesehen sei, sondern grade eher gerettet zu werden glaubte, wenn man sie für die Mutter des Kaisers hielt. Ueber die Stellung von *dum* zu XII. 51.

12. *villae suae*, dem oben genannten *Bauli*.

6. 13. *ideo*, wegen dessen, was geschehn war, eines Mordversuchs wegen.

14. *iuxta* ist die, wie oft, nachgestellte Präposition. Ueber *summa sui parte* zu XII. 37.

15. *terrestre* 'auf dem Lande', was auf fester Grundlage steht.

17. *solum insidiarum remedium esse*. Zu diesem Gedanken der Agrippina ist das Verbum finitum in der Lebhaftigkeit der Darstellung ausgelassen, wie das Verbum dicendi c. 7 bei *quod contra subsidium sibi?* und c. 8 bei *ac si ad visendum* u. s. w. Vgl. zu I. 9.

18. *si non intellegerentur* für 'wenn man sich stellte als verstehe man sie nicht, als sehe man nicht, dass es auf ihren Mord abgesehen gewesen'. Aehnliche Stellen zu I. 11 *si intellegere viderentur*.

22. *securitate* wie XI. 3.

24. *id tantum non per simulationem*, sondern aus angeborener Habsucht, von der zu XII. 7.

At Neroni nuntios patrati facinoris opperienti affertur 7
 evasisse ictu levi sauciam et hactenus adito discrimine, ne
 auctor dubitaretur. Tum pavore exanimis et iam iamque affore
 obtestans vindictae properam, sive servitia armaret vel militem
 5 accenderet, sive ad senatum et populum pervaderet, naufragium
 et vulnus et interfectos amicos obiciendo, quod contra sub-
 sidium sibi? nisi quid Burrus et Seneca; quos statim acciverat,
 incertum, an aperiens, et ante ignaros. Igitur longum utrius-
 que silentium, ne irriti dissuaderent; an eo descensum crede-
 10 bant, ut, nisi praeveniretur Agrippina, pereundum Neroni esset?
 Post Seneca hactenus promptius, ut respiceret Burrum ac
 sciscitaretur, an militi imperanda caedes esset. Ille praetoria-
 nos toti Caesarum domui obstrictos memoresque Germanici

7. 2. *ne* bezeichnet die Bestimmung des Schicksals, wie nach den Verben, welche ein Geschehn bezeichnen, auf die auch *ut non* folgen kann, wie wir immer und auch hier 'dass nicht' setzen.

3. *auctor dubitaretur* statt *de auctore dubitaretur* ist ausser mit dem Neutrum eines Pronomens oder zählenden Adjectivs (Madvig § 229) dichterischer und späterer Sprachgebrauch. Ovid Met. VI. 208 *An dea sim dubitor*; ex Ponto II. 4, 2 *Attice, iudicio non dubitande meo*. Stat. Silv. I. 4, 3 *dubitataque sidera cernit*.

4. *obtestans* wie XII. 5. Die Worte *sive — obiciendo* gehören zu *quod contra subsidium sibi?* Ueber das dort ausgelassene Verbum finitum zu c. 6.

7. *nisi quid Burrus et Seneca*. Das nöthige Verbum (wie *invenirent, excogitarent*) wird leicht aus dem Zusammenhang ergänzt, wie gleich *agere* bei *promptius* u. c. 8 *veniret* bei *quod nemo a filio*. Vgl. zu IV. 57. Die Hds. fügt nach diesen Worten *expergens* hinzu und hat hernach *incertum an et ante ignaros*, unsinnig, als ob sie vorher etwas von der Sache gewusst haben und jetzt doch nichts davon wissen

könnten. Wir haben also *expergens* in *aperiens* geändert und umgestellt. *Aperiens* steht absolut ('Entdeckung machend'), und es wird das gedacht, was allein verborgen sein konnte, dass das Unglück der Agrippina Folge eines von Nero angestifteten Mordversuchs sei: ähnlich *sciscitata* XV. 51. Er konnte sehr gut die Sache so darstellen, dass der Unfall ein zufälliger sei, Agrippina ihn aber als absichtlich betrachten und sich zu rächen suchen werde. In der weitem Erzählung folgt Tac. der Meinung, dass dem Seneca und Burrus Alles eröffnet wurde, wie die Worte *perpetraret Anicetus promissa* zeigen. Ein ähnlicher Fall ist I. 13 (auch das zu XV. 23. XVI. 3 Bemerkte gehört dahin), und hier konnte es um so eher geschehn, da *incertum an* öfter affirmativ ist, wie XI. 18. XV. 64. Uebersetze der Kürze wegen: 'man weiss nicht ob sich entdeckend; vorher waren sie nicht eingeweiht'.

8. *Igitur*, weil sie vorher nicht eingeweiht, also jetzt überrascht waren.

12. *militi* von den Prätorianern. Ein Theil derselben begleitete den Kaiser, auch kaiserliche Prinzen, ausserhalb Rom. II. 16. XIV. 10. 11. H. I. 23.

nihil adversus progeniem eius atrox ausuros respondit: perpetraret Anicetus promissa. Qui nihil cunctatus poscit summam sceleris. Ad eam vocem Nero illo sibi die dari imperium auctoremque tanti muneris libertum profitetur; iret propere duceretque promptissimos ad iussa. Ipse audito venisse missu 5 Agrippinae nuntium Agerinum, scaenam ultro criminis parat, gladiumque, dum mandata perfert, abicit inter pedes eius, tum quasi deprehenso vincla inici iubet, ut exitium principis molitam matrem et pudore deprehensi sceleris sponte mortem sumpsisse confingeret. 10

8 Interim vulgato Agrippinae periculo, quasi casu evenisset, ut quisque acceperat, decurrere ad litus. Hi molium obiectus, hi proximas scaphas scandere; alii, quantum corpus sinebat, vadere in mare; quidam manus protendere; questibus votis, clamore diversa rogitantium aut incerta respondentium omnis 15 ora compleri; adfluere ingens multitudo cum luminibus, atque ubi incolumem esse pernotuit, ut ad gratandum sese expedire, donec aspectu armati et minitantis agminis disiecti sunt. Anicetus villam statione circumdat refractaque ianua obvios servorum abripit, donec ad fores cubiculi veniret; cui pauci ad- 20 stabant, ceteris terrore inrumpentium exterritis. Cubiculo modicum lumen inerat et ancillarum una, magis ac magis anxia

2. *summam* 'die Oberleitung', wie H. I. 87 *Summa expeditionis Antonio Novello, Suedio Clementi, Emilio Pacensi permissa*. II. 33 *summae rerum et imperii se ipsum reservaret*. IV. 25 *consensu ducem Voculam poscentibus Flaccus summam rerum ei permisit*.

7. *mandata perferre* ist hier nicht 'seinen Auftrag überbringen' (denn er war ja schon da), sondern 'ausrichten', und ebenso steht auch I. 26 *mandata Clementi centurioni, quae perferret*.

8. *deprehenso* und 9 *deprehensi*. Andere Beispiele der Wiederholung desselben Worts in kurzem Zwischenraum bei Tac. zu I. 81.

8. 11. Die Darstellung kehrt zum Ende von c. 5 zurück.

12. *molium obiectus* 'die vorliegenden Dämme'. Diese befanden sich zwischen dem Lucriner See

und dem Meer. Strabo V. 4, 6 ὁ Λοκρῖνος κόλπος πλατύνεται μέχρι Βαϊῶν, χώματι εἰρογόμενος ἀπὸ τῆς ἔξω θαλάττης ὀκταστιάδι τὸ μῆκος, πλάτος δὲ ἀμαξιτοῦ πλατείας.

17. *incolumem* wie c. 1.

ut, weil der Schriftsteller, da sie nicht zum Glückwünschen kamen, nicht gewiss wissen, sondern nur vermuthen konnte, dass sie sich in dieser Absicht aufmachten (*se expedire*). Indess ist diese Vorsicht in der Darstellung etwas übertrieben, und wahrscheinlicher *ut* als Wiederholung des Schlusses von *pernotuit* zu streichen.

20. *abripit*, lässt sie fortschleppen, damit sie keine Meldung über ihn machen können.

21. *terrore* — *exterritis* wie A. 22 *Qua formidine territi hostes*. H. I. 63 *subitus pavor terruit*.

Agrippina, quod nemo a filio ac ne Agerinus quidem: aliam fore laetae rei faciem, nunc solitudinem ac repentinos strepitus et extremi mali indicia. Abeunte dehinc ancilla Tu quoque me deseris? prolocuta, respicit Anicetum trierarcho Herculeio
 5 et Obarito, centurione classiaro, comitatum: ac, si ad visendum venisset, refotam nuntiaret, sin facinus patraturus, nihil se de filio credere; non imperatum parricidium. Circumsistunt lectum percussores, et prior trierarchus fusti caput eius ad-
 10 flixit. Iam in mortem centurioni ferrum destringenti protensus uterum, Ventrem feri exclamavit; multisque vulneribus confecta est. Haec consensu produntur. Aspexeritne matrem 9
 exanimem Nero et formam corporis eius laudaverit, sunt, qui tradiderint, sunt, qui abnuant. Cremata est nocte eadem, conviviali lecto et exequiis vilibus; neque, dum Nero rerum po-
 15 tiebatur, congesta aut clausa humus. Mox domesticorum cura levem tumulum accepit, viam Miseni propter et villam Caesaris dictatoris, quae subiectos sinus editissima prospectat. Accenso rogo libertus eius cognomento Mnester se ipse ferro transegit,

1. *quod nemo a filio u. s. w.* Ueber das fehlende Verbum zu c. 7.

4. *respicit Anicetum* 'erblickt sie hinter sich den Anicetus', wie Virg. Aen. V. 167 *Cloanthum Respicit instantem tergo et propiora tenentem*. Gewöhnlich heisst *respicere aliquid* 'sich nach etwas umschauen', 'auf etwas zurückblicken', 'Rücksicht nehmen'.

trierarchi oder *nauarchi* hiessen auf der römischen Flotte die Befehlshaber des ganzen Schiffs; die Centurionen waren Officiere der Seesoldaten, der *milites classici*, der eigentlichen Combattanten, die zu unterscheiden sind von den *remiges* und *nautae*, den Matrosen.

6. *refotam nuntiaret*. Ueber das ausgelassene Verbum finitum zu c. 6.

9. *in mortem*. Wir 'zum Todesstoss'.

9. 11. *Aspexeritne* — *Nero et* — *laudaverit* hat Tac. statt des Acc. c. Inf. geschrieben, indem ihm der Begriff des Ungewissen (*incertum* oder *dubium est*) vorschwebte, welcher in den Worten *sunt qui tradiderint*,

sunt qui abnuant liegt. Aehnlich XII. 52 *morte fortuita an per venenum extinctus esset, ut quisque credidit, vulgavere* für *aut morte fortuita aut per venenum extinctum esse*. Die verschiedenen *Tempora tradiderint* und *abnuant* sind bloss der Abwechslung wegen gesetzt, da beides von Schriftstellern gemeint sein muss.

15. *congesta humus* bezeichnet den Erdhügel des Grabes; *clausa* durch einen Leichenstein oder ein Monument. *Tumulus* umfasst beides. So *tumulus Augusti, Caesarum, Iuliorum* vom Mausoleum, über das zu I. 8, und IV. 44 *tumulus Octaviorum* ebenfalls von einem Grabgebäude.

domesticorum, ihrer Dienerschaft, Freigelassenen und Slaven.

18. *cognomento* wie XI. 4.

se ipse, nicht *ipse se*, wie man gesetzt hat, da *se* in der Hds. fehlt: denn Tac. hat immer jene Stellung. IV. 30. VI. 19. XIV. 37. H. III. 51. IV. 11. 70.

incertum caritate in patronam an metu exitii. Hunc sui finem multos ante annos crediderat Agrippina contempseratque. Nam consulenti super Nerone responderunt Chaldaei fore, ut imperaret matremque occideret; atque illa Occidat, inquit, dum imperet.

10 Sed a Caesare perfecto demum scelere magnitudo eius intellecta est. Reliquo noctis modo per silentium defixus, saepius pavore exsurgens et mentis inops, lucem opperiebatur tamquam exitium allaturam. Atque eum auctore Burro prima centurionum tribunorumque adlatio ad spem firmavit, pre- 10 santium manum gratantiumque, quod discrimen improvisum et matris facinus evasisset. Amici dehinc adire templa, et coepto exemplo proxima Campaniae municipia victimis et legationibus laetitiam testari. Ipse diversa simulatione maestus et quasi incolumitati suae infensus ac morti parentis illacrimans. Quia 15 tamen non, ut hominum vultus, ita locorum facies mutantur, obversabaturque maris illius et litorum gravis aspectus (et erant, qui crederent sonitum tubae collibus circum editis planc- tusque tumulo matris audiri), Neapolim concessit, litterasque ad senatum misit, quarum summa erat repertum cum ferro 20

1. *sui finem*. Ueber *sui* zu XII. 37.

2. *contempserat* 'hatte sich Nichts daraus gemacht', 'sich darüber hinweggesetzt'. Cic. p. Mil. 16, 43 *ita iudicia poenamque contempserat, ut eum nihil delectaret, quod aut per naturam fas esset aut per leges liceret*. Sen. ep. 4, 8 *quisquis vitam suam contempsit, tuae dominus est*. Aehnlich XV. 57 *Sic primus quaestionis dies contemptus*, wo m. s.

3. *Chaldaei* u. s. w. Auf diese Stelle deutet Tac. VI. 22 *Quippe a filio eiusdem Thrasulli praedictum Neronis imperium in tempore memorabitur*.

10. 6. *perfecto scelere*. Auf die Abl. abs. folgt ein auf *scelere* bezügliches *eius* wie XV. 30 *rogitante rege causas — admiratione prisci moris affecit*, 51 *cunctantibus prolatantibusque spem ac metum — accendere et arguere coniuratos*, XVI. 14 *hausto veneno tarditatem eius perosus*, 17 *quo interfecto dum rem familiarem eius acriter requirit*, H. I. 7

et invisio semel principe seu bene seu male facta premunt; besonders häufig Cäsar, aber auch Cic. Br. 51, 191 *cum convocatis auditoribus legeret eis magnum volumen*, Sall. J. 14, 11 *fratre meo interfecto regnum eius sceleris sui praedam fecit* und Andere.

10. *centurionum tribunorumque* der ihn begleitenden prätorischen Cohorten.

13. *municipia* für alle Städte römischer Bürger, wie III. 2 *coloniae*, wo m. s.

14. *diversa* 'entgegengesetzt' der Heuchelei der Andern, wie XVI. 2 *diversa fama*.

15. *incolumitati suae infensus*. Quint. VIII. 5, 15 *Insigniter Africanus* (der berühmte Redner *Iulius Africanus*, welcher aus Gallien stammte, s. zu VI. 7) *apud Neronem de morte matris Rogant te, Caesar, Galliae tuae, ut felicitatem tuam fortiter feras*.

19. *tumulo* 'auf dem Grabe'. Ueber den blossen Ablativ zu III. 61.

percussorem Agerinum, ex intimis Agrippinae libertis, et luisse eam poenas conscientia, quas scelus paravisset. Adiciebat cri- 11
mina longius repetita, quod consortium imperii iuraturasque in feminae verba praetorias cohortes idemque dedecus senatus
5 et populi speravisset, ac postquam frustra habita sit, infensa militi patribusque et plebi dissuasisset donativum et congiarium periculaque viris illustribus struxisset. Quanto suo labore perpetratum, ne irrumperet curiam, ne gentibus externis responsa daret! Temporum quoque Claudianorum obliqua insectatione
10 cuncta eius dominationis flagitia in matrem transtulit, publica fortuna extinctam referens. Namque et naufragium narrabat: quod fortuitum fuisse, quis adeo hebes inveniretur, ut crederet? aut a muliere naufraga missum cum telo unum, qui cohortes et classes imperatoris perfringeret? Ergo non iam
15 Nero, cuius inmanitas omnium questus anteibat, sed Seneca adverso rumore erat, quod oratione tali confessionem scripsisset. Miro tamen certamine procerum decernuntur suppli- 12
cationes apud omnia pulvinaria, utque Quinquatrus, quibus

1. *percussorem* 'als Mörder', 'auf einem Attentat', *repertum* 'ertappt'.

2. *poenas conscientia* u. s. w. Sie habe sich aus Schuldbewusstsein selbst getödtet. S. c. 7 zu Ende. Die Hs. *poenam* und *qua*. Aber dass sie das Verbrechen mit Bewusstsein unternommen, verstand sich bei Neros Anschuldigung von selbst. *Poenam* zu lassen und *qua* in *quam* zu ändern genügt nicht, weil dann der Leser *eam* mit *poenam* verbinden und *Agerinum* als Subject denken könnte.

11. 4. *in feminae verba*. Ueber den Eid *in verba* zu I. 7.

5. *frustra habita* wie XIII. 37.

6. *donativum* für die Soldaten, *congiarium* für das Volk (XII. 41. 69. XIII. 31); auf die Senatoren beziehen sich die Worte *periculaque viris illustribus struxisset*.

8. *ne irrumperet curiam, ne gentibus externis responsa daret* beziehen sich auf das XIII. 5 Berichtete.

11. *referens* 'berichtend'. Der Ausdruck wird eigentlich nur gebraucht, wenn man Unkenntniß

einer Sache voraussetzen muss, und ist hier gewählt, um diese Aeusserung im Munde Neros als etwas Un-erhörtes zu bezeichnen, ähnlich wie das folgende *narrabat*.

Namque steht, weil der Gedanke ist: Darüber durfte man sich indess nicht wundern: denn u. s. w.

14. *cohortes et classes*. Er hatte einen Theil der prätorischen Cohorten und die *classis praetoria Misennensis* bei sich. Der Plural *classes* wie *triumphales avos* c. 1.

15. *Seneca*. Man wusste, dass er die kaiserlichen Reden verfasste. XIII. 3. Quint. VIII. 5, 18 *Facit quasdam sententias sola geminatio, qualis est Senecae in eo scripto, quod Nero ad senatum misit occisa matre, cum se periclitatum videri vellet, Salvum me esse adhuc nec credo nec gaudeo*.

16. *adverso rumore* wie H. II. 26, *claro rumore* XV. 48, *adversa fama* H. I. 73.

12. 17. *supplicationes apud omnia pulvinaria*. Die Arvalacten Bull. arch. 1869, 86 *nonis Aprilib(us)*

apertae insidiae essent, ludis annuis celebrarentur; aureum Minervae simulacrum in curia et iuxta principis imago statuerentur; dies natalis Agrippinae inter nefastos esset. Thrasea Paetus silentio vel brevi adsensu priores adulationes trans-
mittere solitus exiit tum senatu ac sibi causam periculi fecit, 5
ceteris libertatis initium non praebuit. Prodigia quoque crebra et irrita intercessere: anguem enixa mulier et alia in concubitu mariti fulmine exanimata; iam sol repente obscuratus et tactae de caelo quattuordecim urbis regiones. Quae adeo sine cura deum eveniebant, ut multos post annos Nero im- 10
perium et scelera continuaverit. Ceterum quo gravaret invidiam matris eaque demota auctam lenitatem suam testificaretur, feminas illustres Iuniam et Calpurniam, praetura functos Valerium Capitonem et Licinium Gabolum sedibus patriis reddidit, ab Agrippina olim pulsos. Etiam Lolliae Paulinae cine- 15
res reportari sepulcrumque extrui permisit; quosque ipse nuper relegaverat, Iturium et Calvisium poena exsolvit. Nam Silana fato functa erat, longinquo ab exilio Tarentum regressa labante
13 iam Agrippina, cuius inimicitii conciderat, vel mitigata. Tamen

[L. Calpurnius L. f.] *Piso, magister collegii, fratrum Arvalium nomine immolavit* [in Capitolio ex] s. c. ob supplicationes indictas pro salute Neronis *Claudi Caesar(is)* u. s. w.

2. *Minervae*. Warum, zeigt die Anmerkung über *Quinquatrus* zu c. 4.

3. *dies natalis Agrippinae*, der 6te November (*VIII idus Nov.*) nach den Arvalacten *Hermes* II. 40, 15. *Bull. arch.* 1869, 83, 6 und dem Kalender von Antium (C. I. L. I p. 329).

Thrasea Paetus, von dem zu XIII. 49 und über den von Tac. hier über ihn ausgesprochenen Tadel die Einl. S. XX.

4. *priores adulationes* nicht der hier genannten, sondern die in früherer Zeit vorgekommenen, wie die Sache, das folgende *solitus* und XVI. 21 zeigen.

7. *irrita* 'erfolglose', die also eigentlich keine *prodigia* waren.

8. *sol repente obscuratus*. Plin.

h. n. II. 70, 180 *Solis defectum Vipstano et Fonteio consulibus factum pridie calendas Maias Campania hora diei inter septimam et octavam sensit, Corbulo dux in Armenia inter horam diei decimam et undecimam prodidit visum.*

9. *quattuordecim urbis regiones*. In so viel Viertel hatte Augustus die Stadt getheilt.

10. *sine cura deum eveniebant*. Tac. sah in ihnen also keine Vorbedeutungen, worüber die Einl. S. XVII.

13. *Iuniam*, von der XII. 4 u. 8; über *Calpurnia* XII. 22. Ueber die beiden Folgenden hat Tac. vorher nicht berichtet.

15. *Lolliae Paulinae*, von der XII. 22; *cineres reportari*: sie war also nicht in Rom, sondern erst an ihrem Verbannungsort getödtet. Ueber *permittere* mit dem Acc. c. Inf. zu I. 74.

17. *Iturium et Calvisium*, von denen XIII. 19 ff. Ebenda üb *Silana*.

cunctari in oppidis Campaniae, quonam modo urbem ingrederetur, an obsequium senatus, an studia plebis reperiret, anxius. Contra deterrimus quisque, quorum non alia regia fecundior extitit, invisum Agrippinae nomen et morte eius
 5 accensum populi favorem disserunt: iret intrepidus et venerationem sui coram experiretur. Simul praegredi exposcunt. Et promptiora, quam promiserant, inveniunt, obvias tribus, festo cultu senatum, coniugum ac liberorum agmina per sexum et aetatem disposita, extructos, qua incederet, spectaculorum
 10 gradus, quomodo triumphi visuntur. Hinc superbus ac publici servitii victor Capitolium adiit, grates exsolvit seque in omnes libidines effudit, quas male coërcitas qualiscumque matris reverentia tardaverat.

Vetus illi cupido erat curriculo quadrigarum insistere nec
 14 minus foedum studium cithara ludicrum in modum canere. Concertare equis regium et antiquis ducibus factitatum memorabat, idque vatum laudibus celebre et deorum honori datum. Enimvero cantus Apollini sacros, talique ornatu astare non modo Graecis in urbibus, sed Romana apud templa numen
 20 praecipuum et praescium. Nec iam sisti poterat, cum Senecae ac Burro visum, ne utraque pervinceret, alterum concedere;

13. 1. *quonam* — *ingrederetur* gehört auch zu *anxius*.

9. *spectacula* sind hier 'Schauplätze', wie häufig; *spectaculorum gradus* 'Tribünen'.

10. *Hinc superbus* u. s. w. Die Arvalacten dieses Jahrs Bull. arch. 1869, 86. 87 haben am 23sten Juni (*VIII k. Iulias*) und 11ten Sept. (*III idus Septembr.*) Opfer *pro salute et reditu* des Kaisers. Das erstere Datum muss das seiner hier berichteten Rückkehr sein, das zweite die Rückkehr nach einer erneuten Abwesenheit bezeichnen, da letzteres vom Tode der Mutter zu weit entfernt ist, um anzunehmen, dass er erst damals wirklich zurückgekehrt, am 23sten Juni seine Rückkehr nur erwartet sei.

11. *Capitolium adiit*, wie die Triumphatoren, worüber zu II. 26.

12. *libidines* 'Leidenschaften' (zu XIII. 31).

14. 15. *ludicrum in modum*, wie es bei öffentlichen Spielen geschah, 'als Bühnenkünstler', nicht als Dilettant, zu seinem Privatvergnügen. XVI. 4 *ludicra deformitas*.

16. *Concertare equis* u. s. w. Er meint die olympischen, nemeischen, isthmischen und pythischen Spiele, wo die griechischen Könige und Feldherrn, wie Hieron, Theron, Themistocles, Alcibiades, Wagenrennen liessen, aber doch nicht selbst fahren. Ihre Siege wurden von den berühmten griechischen Lyrikern besungen, von deren Siegesgesängen wir noch die des Pindar haben.

19. *apud* bloss der Abwechslung wegen für *in*, wie so oft bei Tac. (I. 5).

20. *sisti poterat*, Nero, personell, wie XV. 39. H. II. 11. III. 71. V. 21; impersonell III. 52, wie häufig Livius.

21. *utraque* ist der Accusativ.

clausumque valle Vaticana spatium, in quo equos regeret, haud promisco spectaculo: mox ultro vocari populus Romanus laudibusque extollere, ut est vulgus cupiens voluptatum et, si eodem princeps trahat, laetum. Ceterum evulgatus pudor non satietatem, ut rebantur, sed incitamentum attulit. Ratusque 5 dedecus molliri, si plures foedasset, nobilium familiarum posteros egestate venales in scaenam deduxit; quos fato perfunctos ne nominatim tradam, maioribus eorum tribuendum puto. Nam et eius flagitium est, qui pecuniam ob delicta potius dedit, quam ne delinquerent. Notos quoque equites Romanos operas 10 arenae promittere subegit donis ingentibus, nisi quod merces 15 ab eo, qui iubere potest, vim necessitatis affert. Ne tamen adhuc publico theatro dehonestaretur, instituit ludos Iuvenalium vocabulo, in quos passim nomina data. Non nobilitas cuiquam, non aetas aut acti honores impedimento, quo minus Graeci 15 Latinive histrionis artem exercerent usque ad gestus modosque haud viriles. Quin et feminae illustres deformia meditari; extructaque apud nemus, quod navali stagno circumposuit Augustus, conventicula et cauponae et posita veno irritamenta luxui. Dabanturque stipes, quas boni necessitate, intemperantes 20

1. *valle Vaticana* im Osten des *mons Vaticanus*, in seinen Gärten, wo schon Caligula gefahren war. Plin. h. n. XXXVI. 11, 74 *Tertius* (obeliscus) *est Romae in Vaticano Gai et Neronis principum circo*. Vgl. XV. 39, 44. Ueber den blossen Ablativ zu III. 61.

haud promisco spectaculo, ohne dass Jedermann zuschauen durfte, nur für ein gewähltes Publicum.

4. *evulgatus pudor* 'das Preis gegebene Schamgefühl', eigentlich das an die Oeffentlichkeit getretene und dadurch aufgegebene.

8. *Nam* fügt einen neuen Grund der Schonung hinzu.

10. *operas arenae* als Gladiatoren und Thierkämpfer. Suet. Ner. 12. Dio LXI. 17.

11. *nisi quod* 'nur dass', 'aber'; eigentlich: wenn dies nicht entschuldbarer wäre dadurch, dass u. s. w. Andere Stellen zu VI. 24.

15. 13. *publico theatro*. XV. 33 *Nam adhuc per domum aut hortos cecinerat Iuvenalibus ludis*. Plin. h.

n. XXXVII. 2, 19 *theatrum peculiare trans Tiberim in hortis* (denselben, in welchen der Circus war), *quod a populo impleri canente sedum Pompeiano praeludit, etiam Neroni satis erat*.

14. *vocabulo* 'Namen', worüber zu XII. 66.

passim 'in Menge', wie sicher noch XV. 46 *triremium plerasque et minora navigia passim amiserunt, 57 non omittebant passim edere conscios*. H. IV. 53 *Passimque iniectae fundamentis argentique et auri stipes et metallorum primitiae*; wahrscheinlich auch II. 17 *Ceteri passim trucidati*. H. IV. 1 *passim trucidatis, ut quemque fors obtulerat*. G. 41 *Passim sine custode transeunt, 46 passim comitantur*.

16. *modos* 'Weisen', Melodien.

18. *nemus* — *Augustus*, von welchem zu XII. 56. *Apud* wieder 'in'.

19. *conventicula* 'Gesellschaftsräume'; *veno* wie XIII. 51.

20. *stipes*, Geld, um von den ausgestellten Sachen zu kaufen.

gloria consumerent. Inde gliscere flagitia et infamia; nec ulla moribus olim corruptis plus libidinum circumdedit quam illa colluvies. Vix artibus honestis pudor retinetur; nedum inter certamina vitiorum pudicitia aut modestia aut quicquam probi
5 moris reservaretur. Postremus ipse scaenam incedit, multa cura temptans citharam et praemeditans assistantibus phonascis. Adcesserat cohors militum, centuriones tribunique et maerens Burrus ac laudans. Tuncque primum conscripti sunt equites Romani cognomento Augustianorum, aetate ac robore conspicui

1. *gloria* 'ruhmredig', 'sich damit brüstend'. Ueber *gloria* in der Bedeutung 'Ruhmredigkeit' zu I. 43.

nec ulla 'und Nichts' in Folge einer im Lateinischen in vielen Arten erscheinenden Attraction, von der auch zu IV. 56. Wie hier Cic. de off. III. 10, 44 *Nam si omnia facienda sint, quae amici velint, non amicitiae tales, sed coniurationes putandae sint.* Sen. ben. II. 1, 2 *cum in beneficio iucundissima sit tribuentis voluntas.* *Circumdedit* ist so viel als 'fügte hinzu'.

3. *artibus honestis* 'bei ehrenwerthen Beschäftigungen'.

5. *Postremus*, zum Schluss der Juvenalien: er war der letzte der dabei Auftretenden.

incedere mit dem Accusativ zuerst bei Tac., wovon zu I. 61.

6. *praemeditans*, 'vorübend', 'vorher probierend', bezieht sich auf den Gesang.

phonascis. Die Hds. *facies*, entstanden aus *fonascis*, indem *o* ausgefallen ist. Ueber die Sache Suet. Ner. 25 *neque quicquam serio iocove egerit nisi adstante phonasco, qui moneret parceret arteriis ac sudarium ad os applicaret.* Die *phonasci* hatten die Aufgabe die Stimme zu bilden und zu conservieren, bei seinem öffentlichen Auftreten also ausser dem von Sueton Bemerkten ihm die Stärke und Höhe des Tons und die Art des Vortrags anzugeben. Bei dieser wichtigen Gelegenheit hatte er mehrere bei sich, um guten Rathes

um so sicherer zu sein, wie man in schweren Krankheiten mehrere Aerzte nimmt. Tac. vermeidet zwar griechische Wörter (s. die Einl. S. XXXIX), aber ohne pedantischen Purismus. So hat er *tropaea* II. 8. XV. 18, *asyla* III. 60. 63, *sceptuchi* VI. 33, *tyranni* VI. 6, *diadema* VI. 37. 43. XV. 29. XVI. 43, *chorus* XI. 31, *pharetra* XII. 13, *spatha* XII. 35, *chlamys*, *catapulta* und *ballista* XII. 56. XV. 9. H. IV. 23, *thorax* H. I. 35, *cataphractae* H. I. 79, *gymnasium* XIV. 20. 47. XV. 22, oft *theatrum*, *tragoedia* VI. 29, *tragicus* XV. 65. XVI. 21, *cithara* XIV. 14. 15. XVI. 4, *tympanum* H. V. 5, *cometes* XIV. 22. XV. 47, *trierarchus* XIV. 8. H. II. 16. III. 12, *nauarchus* XV. 51, *megistanes* XV. 27, *philosophi* XIII. 42, *philosophia* H. III. 81. A. 4, *architectus* H. I. 27, *diplomata* H. II. 54. 65, und was den *phonasci* am ähnlichsten ist, *pantomimi* I. 77. XIV. 21 und *mathematici* II. 32. XII. 52. H. I. 22. II. 62.

7. *militum*, Prätorianer.

maerens Burrus ac laudans. Die Verbindung der Gegensätze durch eine Copula statt einer Adversativpartikel, wovon zu c. 65.

9. *Augustianorum*. Hierauf führt der Fehler der Hds. *augusttanorum*, und so hat Suet. Ner. 25. Ueberhaupt ist die Form *Augustianus* ebenso häufig, vielleicht häufiger als *Augustanus*. So in Inschr. *domus Augustianae* b. Grut. 599, 7.

et pars ingenio procaces, alii in spem potentiae. Ii dies ac noctes plausibus personare, formam principis vocemque deum vocabulis appellantes; quasi per virtutem clari honoratique
16 agere. Ne tamen ludicrae tantum imperatoris artes notescerent, carminum quoque studium adfectavit, contractis, quibus aliqua 5 pangendi facultas necdum insignis claritas. Hi considerare simul et adlatos vel ibidem repertos versus conectere atque ipsius verba quoquo modo prolata supplere. Quod species ipsa carminum docet, non impetu et instinctu nec ore uno fluens. Etiam

Fabr. 440, 47; *Augustianus* Grut. 526, 6. 613, 8. 780, 7. Fabr. 440, 48; *Augustianorum* Fabr. 440, V. Ueber *cognomento* statt *nomine* zu I. 23.

1. *in spem potentiae* ist dem *ingenio* entgegengesetzt, und auch zu *alii* wird *procaces* gedacht. Die Hds. *in spe*, was nicht leicht gesagt wird, obwohl *esse in spe* häufig ist. Dagegen ist *in spem*, worüber zu XIV. 63, ein seit Livius beliebter Ausdruck.

dies ac noctes ist Accusativ der Zeit; *personare* steht absolut: durchdringendes Getöse machen, 'lärmen', wie XVI. 4. Cic. p. Cael. 20, 47 *illae vero non loquuntur solum, verum etiam personant: huc unius mulieris libidinem esse prolapsam, ut* u. s. w. Liv. III. 10, 10 *tribuni coram in foro personare*.

2. *deum vocabulis* 'mit Götternamen', indem sie sagten seine Gestalt und Stimme glichen denen dieser und jener Gottheit. Dio LXI. 20 καὶ ἣν ἀκούειν πως αὐτῶν λεγόντων Ὁ καλὸς Καῖσαρ, ὁ Ἀπόλλων, ὁ Αὔγουστος, εἰς ὡς Πύθιος. Nach demselben LXIII. 20 wurde ihm nach seiner Rückkehr aus Griechenland zugerufen Νέρωνι τῷ Ἡρακλεῖ, Νέρωνι τῷ Ἀπόλλωνι ἐκ τῆς φωνῆς. Seine *caelestis vox* XVI. 22. Suet. Ner. 21. *Vocabula* wie XII. 66.

16. 5. *carminum quoque studium adfectavit* 'versuchte er es auch mit dichterischer Beschäftigung'. *Ad-*

fectare heisst ursprünglich 'anfassen', wie mit *viam*, *iter* 'betreten', *spem* 'sich tragen mit' (Liv. XXVIII. 18, 10. Ov. Met. V. 377), *res Africae* 'sich befassen mit' (Liv. XXVIII. 17, 10), *civitates* 'zu gewinnen suchen' (Sall. J. 66, 1. Tac. H. IV. 66); dann gewöhnlich 'nach etwas streben'.

6. *Hi considerare* u. s. w. Unge-nügend sind die Beweise, welche Sueton für seine abweichende Meinung anführt Ner. 52: *Carmina libenter ac sine labore composuit, nec, ut quidam putant, aliena pro suis edidit. Venere in manus meas pugillares libellique cum quibusdam notissimis versibus ipsius chirographo scriptis, ut facile appareret non translatos aut dictante aliquo exceptos, sed plane quasi a cogitante atque generante exaratos: ita multa et deleta et inducta et suprascripta inerant*.

9. *non impetu et instinctu nec ore uno* 'nicht mit Schwung und Begeisterung noch aus einem Gusse'. Statt *fluens* sollte es *fluentium* heißen. Aber das Subject übt als das grammatisch, d. h. formell, bedeutendste Substantiv eine Anziehungskraft, der die logische Richtigkeit, der Gedanke weicht. Ebenso G. 5 *terra pecorum fecunda, sed plerumque improcera*. Hor. Od. III. 1, 42 *Nec purpurarum sidere clarior Delinit usus*. Cic. Verr. V. 9, 23 *inclusum supplicium, a conspectu parentum et liberum — seclusum*.

sapientiae doctoribus tempus impertiebat post epulas, ut contraria adseverantium discordia frueretur. Nec deerant, qui ore vultuque tristi inter oblectamenta regia spectari cuperent.

Sub idem tempus levi initio atrox caedes orta inter colo- 17
5 nos Nucerinos Pompeianosque gladiatorio spectaculo, quod Livineius Regulus, quem motum senatu rettuli, edebat. Quippe oppidana lascivia in vicem incessentes, probra, dein saxa, postremo ferrum sumpserunt, validiore Pompeianorum plebe, apud quos spectaculum edebatur. Ergo deportati sunt in urbem
10 multi e Nucerinis trunco per vulnera corpore, ac plerique liberorum aut parentum mortes deflebant. Cuius rei iudicium princeps senatui, senatus consulibus permisit. Et rursus re ad patres relata, prohibiti publice in decem annos eiusmodi coetu Pompeiani, collegiaque, quae contra leges instituerant,

2. *ore vultuque*, das Speciellere dem Allgemeinen hinzugefügt wie XIII. 42 *testamenta et orbos*. *Tristi* 'ernst', wie oft.

17. 5. *Nucerinos Pompeianosque*, beide in Campanien. Die Stadt der erstern heisst jetzt Nocera. Auf den hier berichteten Streit scheinen sich folgende in Pompeji gefundene Inschriften zu beziehen C. I. L. IV. 1293 *Campani victoria una cum Nucerinis peristis*, 1329 *Nucerinis infelicia*, 2183 *Puteolanis feliciter, omnibus Nucerinis felicia et uncu(m) Pompeianis, Petecusanis* (für *Pithecusanis*).

6. *Livineius Regulus*. Ueber seinen Vater zu III. 11. Seine Ausstossung aus dem Senat hatte Tac. vor den Resten des 11ten Buchs berichtet.

7. *oppidana*, wie sie sich bei Landstädtern findet, hier im Gegensatz zu den ernstern Bauern. Cic. p. Planc. 12, 30 *Quod dicitur Atinae factum a iuventute, vetere quodam in scaenicos iure maximeque oppidano*. Im Gegensatz zu Rom VI. 15, wo m. s.

in vicem incessentes 'einander neckend'. Das Pronomen wird¹ bei *inter se* und *in vicem*, was seit Livius in demselben Sinne gebraucht wird, ausgelassen, sowohl wenn es

im Accusativ als im Dativ stehn sollte. Beispiele bei Tac. sind noch I. 28 *commotis mentibus et inter se suspectis*. II. 30 *nec ipsi inter se concederent*. III. 1 *maerentium turba et rogitantium inter se*. XIII. 2 *iuvantes in vicem*. H. I. 74 *stupra et flagitia in vicem obiectavere*. 75 *omnibus in vicem gnaris*. II. 42 *noscentes inter se*. 47 *Experti in vicem sumus, ego ac fortuna*. III. 25 *exercitus in vicem salutasse*. G. 22 *de reconciliandis in vicem inimicis*. D. 20 *traduntque in vicem*, während 25 *in vicem se obtrexaverunt* das *se* interpoliert ist. Nur wo Dativ und Accusativ stehn sollten, bleibt der letztere, wie A. 6 *in vicem se antepponendo*.

probra ist mit *sumpsere* durch ein Zeugma verbunden.

9. *in urbem*, nach Rom, um als Beweis der Gewaltthätigkeit gezeigt zu werden.

12. *rursus re ad patres relata*. Die Consuln hatten bloss die Untersuchung geführt und wollten das Urtheil dem Senat überlassen.

13. *publice*, für ihre Gemeinde, 'insgesammt', von welcher Bedeutung zu IV. 36.

14. *collegia*, Verbindungen unter Privatpersonen.

¹ nach allgemeinem Sprachgebrauch, auch bei Cicero (Halm) 12*

dissoluta; Livineius, et qui alii seditionem conciverant, exilio multati sunt.

- 18 Motus senatu et Pedius Blaesus, accusantibus Cyrenensibus violatum ab eo thesaurum Aesculapii dilectumque militare pretio et ambitione corruptum. Idem Cyrenenses reum agebant 5 Acilium Strabonem, praetoria potestate usum et missum disceptatorem a Claudio agrorum, quos regi Apioni quondam habitos et populo Romano cum regno relictos proximus quisque possessor invaserant, diutinaque licentia et iniuria quasi iure et aequo nitebantur. Igitur abiudicatis agris orta adversus iudi- 10 cem invidia; et senatus ignota sibi esse mandata Claudii et consulendum principem respondit. Nero probata Strabonis sententia, se nihilo minus subvenire sociis et usurpata concedere scripsit.
- 19 Sequuntur virorum illustrium mortes, Domitii Afri et M. 15 Servilii, qui summis honoribus et multa eloquentia viguerant, ille orando causas, Servilius diu foro, mox tradendis rebus Romanis celebris et elegantia vitae; quam clariorem effecit, ut par ingenio, ita morum diversus.

18. 3. *Pedius Blaesus* war prätorischer Proconsul der Senatsprovinz Creta und Cyrene gewesen (zu I. 74). Seine Rehabilitation H. I. 77.

accusare mit dem Acc. c. Inf., 'die Anklage erheben, dass' u. s. w., ist neu. Der Nominativ c. Inf. wie bei *deferri* (zu XIII. 23) steht IV. 22.

5. *pretio et ambitione*, durch Annahme von Geld und das Streben sich gewisse Personen geneigt zu machen: 'für Geld und Gunst'.

6. *praetoria potestate usum* in Rom, für das gewöhnliche *praetorium*, wie XI. 21 *consulare imperium* für *consulatus*. Aehnliche Sendungen von Prätoriern II. 47, wo m. s., und IV. 56.

7. *agrorum* ist ans Ende gestellt wegen des folgenden Relativsatzes, wie c. 19 *elegantia vitae*.

regi Apioni. Ptolemäus Apion hatte Cyrene den Römern 96 v. Ch. vermacht.

13. *usurpata* 'das Angemaasste', welche Bedeutung erst in dieser Zeit auftritt. Suet. Claud. 25 *Civi-*

tatem Romanam usurpantes securi percussit. Plin. pan. 81, 3 *Usurpabant gloriam istam illi quoque principes, qui obire non poterant*.

14. *scripsit*, an den Senat, wie XIII. 27 *scripsitque Caesar senatui*.

19. 15. *Sequuntur*. Dieselbe Anknüpfung XV. 38. 60.

Domitii Afri, von dem zu IV. 52. Ueber *Servilius* zu VI. 31 und d. Einl. S. XXIII. Quint. X. 1, 102 *Servilius Nonianus et ipse a nobis auditus est, elati vir ingenii et sententiis creber, sed minus pressus quam historiae auctoritas postulat*.

18. *celebris*. Ueber diese Form des Masculinum zu II. 88.

elegantia vitae 'als feiner Lebemann', der feine gesellige Bildung und die geistigen Genüsse mit dem rechten Maass der sinnlichen vereinte, wie Nep. Att. 19, 2; *morum elegantia* V. 8. H. III. 39.

19. *ut par* u. s. w., indem er bei gleicher geistiger Auszeichnung ein besserer Mensch war als Domitius

Nerone quartum Cornelio Cosso consulibus quinquennale 20
ludicrum Romae institutum est ad morem Graeci certaminis,
varia fama, ut cuncta ferme nova. Quippe erant, qui Cn. quo-
que Pompeium incusatum a senioribus ferrent, quod mansuram
5 theatri sedem posuisset. Nam antea subitariis gradibus et
scaena in tempus structa ludos edi solitos; vel si vetustiora
repetas, stantem populum spectavisse, ne, si consideret, theatro
dies totos ignavia continuaret. Spectaculorum quidem antiqui-
tas servaretur, quotiens praetores ederent, nulla cuiquam civium

Afer. Diese Worte geben den Grund
an für *quam clariorem effecit*.

20. 1. Mar. Arv. tav. XV *Nerone Claudio, divi Claudii f., Germanici Caesaris n(epote), Ti. Caesaris Aug. pro n., divi Aug. ab nep., Caesare Aug. Germanico, pont. max., trib. pot. VII, imp. VII, cos. IV, Cosso Lentulo, Cossi filio, cos. Cossus* ist der Sohn des IV. 34 erwähnten. Vgl. zu XV. 22.

2. *ad morem Graeci certaminis*. Suet. Ner. 12 *Instituit et quinquennale certamen primum omnium Romae more Graeco triplex, musicum* (für Musik, Gesang, Poesie und Beredsamkeit), *gymnicum, equestre, quod appellavit Neronia*. Das *primum omnium Romae* bezieht sich auf die Vereinigung der drei angegebenen Arten des Wettkampfs. Das nächste Spiel wurde 65 n. Ch. gefeiert, XVI. 2. 4, worin Tac. sich unmöglich irren konnte. Nero folgte darin dem alten römischen *lustrum* (daher XVI. 4 *lustrale certamen*), während die berühmten pentaterischen griechischen Spiele, die olympischen und pythischen, alle 5 Jahre, d. h. immer nach 4 Jahren, gefeiert wurden. Es war die 5jährige Feier seiner Regierung, welche er 54 n. Ch. angetreten; auch die früheren und späteren Kaiser feierten ihren Regierungsantritt, aber nach 10 Jahren. Dio LIII. 16. Wir haben Münzen Neros mit der Aufschrift: *certam(en) quinq(ennale) Rom(ae) con(stitutum)*. Eckhel d.

n. VI. 264.

4. *mansuram theatri sedem*, das Theatrum Pompeii auf dem Campus Martius erbaut 55 v. Ch., von dem zu XIII. 54.

5. *gradibus* zum Sitzen, wie c. 13.

7. *stantem populum spectavisse*, noch das 6te Jahrhundert der Stadt hindurch, indem bloss ein eingeeigter Platz für die Zuschauer bestand ohne Stufen, auf den sich manche Sessel mitbrachten. Auch dies wurde aber noch 154 v. Ch. (600 d. St.) untersagt, als der Versuch ein stehendes Theater zu errichten vom Senat vereitelt war (Liv. ep. XLVIII. Val. Max. II. 4, 2). Vielleicht seit den Spielen des Mummius (c. 21) geschah das, was Tac. vorher berichtet, dass nach griechischer Weise für jedes Spiel zeitweilig amphitheatralische Sitzreihen erbaut wurden.

theatro. Ueber den Abl. ohne *in* zu III. 61. Dies wird am besten mit *continuaret* verbunden; *consideret* steht passender ohne diesen Zusatz, da ihn sein Gegensatz *stantem* nicht hat.

8. *Spectaculorum — ederent*, d. h. die althergebrachten Spiele, welche die Prätores gäben, möchten immerhin bleiben, wie sie wären. *Spectaculorum antiquitas* 'das Althergebrachte', 'der alte Brauch der Schauspiele' steht für *spectacula antiqua*. Die Prätores hatten seit Augustus die Spiele zu geben, welche früher die Aedilen gaben. Vgl. I. 15.

necessitate certandi. Ceterum abolitos paulatim patrios mores funditus everti per accitam lasciviam, ut, quod usquam corrumpi et corrumpere queat, in urbe visatur, degeneretque studiis externis iuventus, gymnasia et otia et turpes amores exercendo, principe et senatu auctoribus, qui non modo licentiam vitiis permiserint, sed vim adhibeant, ut procures Romani specie orationum et carminum scaena polluantur. Quid superesse, nisi ut corpora quoque nudent et caestus adsumant easque pugnas pro militia et armis meditentur? An iustitiam augeri et decurias equitum egregium iudicandi munus expleturos, si fractos sonos et dulcedinem vocum perite audissent? Noctes quoque dedecori adiectas, ne quod tempus pudori relinquatur, sed coetu promisco, quod perditissimus quisque per diem con-

2. *accitam lasciviam* aus Griechenland. *Ut* 'damit', nicht 'so dass': denn man konnte das Folgende nicht als eine schon eingetretene, sondern erst als eine beabsichtigte Folge bezeichnen, da die Spiele erst zu wirken begannen.

4. *gymnasia*. Hierzu wird aus *exercendo* der allgemeine Begriff 'sich häufig widmen' gedacht.

8. *nisi ut corpora — meditentur*. Die Neroneen waren, wie die oben angeführte Stelle des Sueton zeigt, auch gymnisch; aber die *procures Romani*, von denen hier die Rede ist, betheiligten sich nur am musischen Kampf. Suet. l. c. *et orationis quidem carminisque Latini coronam, de qua honestissimus quisque contenderat, ipsorum consensu concessam sibi recepit*.

9. *militia et armis*. Dem Allgemeinen ist des grösseren Nachdrucks wegen noch ein specieller Theil hinzugefügt, worüber zu XIII. 42 *testamenta et orbos*. Denn ausser dem Militärdienst hatten die Römer keine Waffenübungen: Fechtübungen stellte man nur für Gladiatoren an.

10. *decurias equitum*, welche hauptsächlich das Richteramt übten, worüber zu III. 30. *Egregium* ironisch wie in den zu I. 42 angeführten Stellen.

expleturos. Es wäre leicht *expleturas* zu schreiben; aber es gibt weit kühnere Verbindungen nach dem Sinn, wie b. Cic. Acad. pr. 32, 103 *ab Academia, a quibus numquam dictum sit*. Liv. II. 53, 1 *Veiens bellum exortum, quibus Sabini arma coniunxerant*. XXIII. 17, 4 *Acerras primum ad voluntariam deditionem conatus pellicere, postquam obstinatos vidit*. Unserer Stelle am ähnlichsten, in der sich das Verbum nach dem Genitiv richtet, welcher die Bestandtheile des Ganzen angibt, sind folgende. II. 52 *legionem, et quod sub signis sociorum, in unum conductos*. IV. 29 *vulgi rumore territus, parricidarum poenas minitanti*. 58 *Threcum auxilia repentino incursu territa, cum pars munitionibus adiacerent, plures extra palarentur, tanto infensius caesi*. 62 *immensam vim mortalium spectaculo intentos*. Liv. XXIII. 16, 11 *partem militum in castra remittit, iussos apparatus oppugnandae urbis afferre*. X. 34, 3 *Samnitium caesi tria milia ducenti, capti quattuor milia ducenti*, und viele andere. Vgl. auch zu I. 62. XIV. 61.

11. *fractos* für weibisch weiche.

Noctes quoque u. s. w. Wie auch c. 21 zeigt, dauerte das Fest auch während der Nacht fort.

cupiverit, per tenebras audeat. Pluribus ipsa licentia placebat, **21**
 ac tamen honesta nomina praetendebant. Maiores quoque non
 abhorruisse spectaculorum oblectamentis pro fortuna, quae tum
 erat, eoque a Tuscis accitos histriones, a Thuriis equorum
 5 certamina, et possessa Achaia Asiaque ludos curatius editos,
 nec quemquam Romae honesto loco ortum ad theatrales artes
 degeneravisse, ducentis iam annis a L. Mummii triumpho, qui
 primus id genus spectaculi in urbe praebuerit. Sed et con-
 sultum parsimoniae, quod perpetua sedes theatro locata sit,
 10 potius quam immenso sumptu singulos per annos consurgeret
 ac destrueretur. Nec perinde magistratus rem familiarem
 exhausturos, aut populo efflagitandi Graeca certamina a magistra-
 tibus causam fore, cum eo sumptu res publica fungatur. Ora-
 torum ac vatum victorias incitamentum ingeniis allaturas; nec

21. 1. *pluribus* 'der Mehrzahl', wie oft (zu I. 32).

2. *nomina* 'Vorwände', wie II. 33 *sub nominibus honestis*. Gewöhnlich nur im Abl. mit einem Pronomen oder Gen. 'unter dem Vorwande' (*eo nomine, amicitiae nomine*).

maiores quoque non statt des gebräuchlichen *ne maiores quidem*, worüber zu III. 54.

3. *abhorruisse spectaculorum oblectamentis*. Hier und an den übrigen Stellen des Tac. (I. 54. H. V. 24) wie öfter bei andern Schriftstellern (Curt. VI. 2, 5. VII. 8, 11. VIII. 6, 2. Flor. I. 7, 3) ist es zweifelhaft ob der Dativ oder Ablativ anzunehmen ist: jenen hat Liv. II. 14, 1 *tam pacatae profectioni abhorrens mos*, dieser steht bei Curt. VI. 7, 11 *animum tanto facinore procul abhorrentem*. Die Aelteren setzen *de* mit dem Abl.

pro fortuna, quae tum erat 'nach dem Maass des damals herrschenden Wohlstandes'. Ueber den Indicativ *erat* zu I. 10.

4. *a Tuscis accitos histriones*, 364 v. Ch. Liv. VII. 2. *Thurii* lag im Lande der Bruttier, gegründet, um das zerstörte und durch seine Pferdezucht berühmte *Sybaris* wie-

derherzustellen, nicht weit von der alten Stadt und dem heutigen Terranuova. Das Entleihen der Pferderennen von da wird sonst nicht erwähnt.

5. *possessa Achaia*, 146 v. Ch. nach der Zerstörung Corinths durch den gleich genannten *L. Mummius*; *Asia*, 130 v. Ch. nach Besiegung des Aristonicus. Das Perfectum *posse*, und was davon abgeleitet ist, findet sich öfter in dem Sinne 'in Besitz nehmen', bei Cic. Phil. XI. 6, 15 auch *bona censuit publice possidenda*, bei Tac. das Part. Perf. noch H. II. 12. III. 8. 59: das Präsens *posse* aber nur bei Lucrez.

curatius. Ueber dies erst in dieser Zeit gebräuchliche Wort zu I. 13. Hier ist es 'mit mehr Aufwand', indem man in jeder Hinsicht mehr dafür that.

6. *ad theatrales artes degeneravisse*, d. h. sei zum völligen Schauspieler geworden, so dass er es als Handwerk betrieb. Einzelne Male traten freilich manche auf, wie der Mimendichter *Laberius*.

8. *id genus spectaculi*, griechische Spiele.

11. *magistratus* u. s. w. Die Prätores (s. zu c. 20) gaben die Spiele auf ihre Kosten.

cuiquam iudici grave aures studiis honestis et voluptatibus concessis impertire. Laetitia magis quam lasciviae dari paucas totius quinquennii noctes, quibus tanta luce ignium nihil illicitum occultari queat. Sane nullo insigni dehonestamento id spectaculum transiit; ac ne modica quidem studia plebis exarsere, quia redditum quamquam scaenae pantomimi certaminibus sacris prohibebantur. Eloquentiae primas nemo tulit, sed victorem esse Caesarem pronuntiatum. Graeci amictus, quis per eos dies plerique incesserant, tum exoleverunt.

22 Inter quae et sidus cometes effulsit; de quo vulgi opinio est, tamquam mutationem regis portendat. Igitur quasi iam depulso Nerone, quisnam deligeretur, anquirebant; et omnium ore Rubellius Plautus celebratur, cui nobilitas per matrem ex Iulia familia. Ipse placita maiorum colebat, habitu severo, casta et secreta domo, quantoque metu occultior, tanto plus famae adeptus. Auxit rumorem pari vanitate orta interpretatio fulguris. Nam quia discumbentis Neronis apud Simbruina stagna

1. *grave* 'drückend', hier so viel als 'erniedrigend'.

6. *redditi quamquam scaenae pantomimi*, diejenigen, deren Vertreibung XIII. 25 berichtet ist, wo m. s. Ueber die Stellung von *quamquam* zu V. 9.

certaminibus sacris. Die Neroneen waren heilige Spiele wie die ähnlichen griechischen. Pollux III. 153 τοὺς καλουμένους ἱεροὺς ἀγῶνας, ὧν τὰ ἀθλά ἐν στεφάνῳ μόνῳ.

7. *primas nemo tulit* 'den ersten Preis gewann Niemand', d. h. er wurde keinem der Wettkämpfenden zu Theil, sondern dem Nero, der weder mit einer Rede noch mit einem Gedicht (beides umfasst *eloquentia*, wie XVI. 4 *facundia*) aufgetreten war. S. die Stelle des Sueton zu c. 20 *nisi ut corpora*.

9. *tum exoleverunt* 'wurden damals etwas Altes', kamen damals durch den häufigen Gebrauch aus der Mode.

22. 10. *sidus cometes*. Sen. qu. nat. VII. 21, 2 *Sex mensibus hic, quem nos Neronis principatu laetissimo vidimus, spectandum se prae-*

buit, in diversum illi Claudiano (vom J. 54) *circumactus. Ille enim a septentrione in verticem surgens orientem petiit, semper obscurior: hic ab eadem parte coepit, sed in occidentem tendens ad meridiem flexit et ibi se subduxit oculis*.

11. *mutationem regis* 'den Wechsel eines Königs', wie II. 64 *mutatione principis*. Es konnte einen von allen Königen, die es damals gab, treffen: unter dieser allgemeinen Bezeichnung ist auch der Kaiser begriffen. Suet. Ner. 36 *Stella crinita, quae summis potestatibus exitium portendere vulgo putatur, per continuas noctes oriri coeperat. Anxius ea re, ut ex Babilo astrologo didicit solere reges talia ostenta caede aliqua illustri expiare* u. s. w.

13. *Rubellius Plautus*, von dem zu XIII. 19.

15. *secreta* 'abgeschlossen': er sah wenig Leute bei sich.

17. *Simbruina stagna* u. s. w. Vgl. XI. 13. Plin. h. n. III. 12, 109 *Anio lacus tres amoenitate nobiles, qui nomen dedere Sublaqueo, defert in Tiberim*. Frontin de aq. 93

- in villa*, cui Sublaqueum nomen est, ictae dapes mensaque disiecta erat, idque finibus Tiburtum acciderat, unde paterna Plauto origo, hunc illum numine deum destinari credebant, fovebantque multi, quibus nova et ancipitia praecolere avida et
 5 plerumque fallax ambitio est. Ergo permotus his Nero componit ad Plautum litteras, consuleret quieti urbis seque prava diffamantibus subtraheret: esse illi per Asiam avitos agros, in quibus tuta et inturbida iuventa frueretur. Ita illuc cum coniuge Antistia et paucis familiarium concessit.
- 10 Isdem diebus nimia luxus cupido infamiam et periculum Neroni tulit, quia fontem aquae Marciae ad urbem deductae nando incesserat; videbaturque potus sacros et caerimoniam loci corpore loto polluisse. Secutaque anceps valitudo iram deum affirmavit.
- 15 At Corbulo post deleta Artaxata utendum recenti terrore 23 ratur ad occupanda Tigranocerta, quibus excisis metum hostium intenderet vel, si pepercisset, clementiae famam adipisceretur,

ex lacu qui est super villam Neronianam Sublacensem. Sublaqueum ist das heutige Subiaco, *Tibur* Tivoli.

2. *unde paterna Plauto origo*, wovon VI. 27.

3. *hunc illum destinari* für *hunc illum esse, qui destinaretur*, wie I. 42 *quidquid istud sceleris imminet*, XII. 36 *quis ille tot per annos opes nostras sprevisset*, XIV. 43 *quidquid hoc in nobis auctoritatis est*, 55 *quidquid illud et quaecumque tribuisset*. Cic. p. Sest. 24, 53 *quae nam illa in re publica monstra vidistis*.

4. *praecolere* 'mit verfrühter Huldigung zu umgeben', kommt nur hier vor.

6. *prava diffamare* 'üble Gerüchte verbreiten', wie Ovid Met. IV. 236 *vulgat adulterium diffamatumque parenti Indicat*. Appul. Met. IV. 10 *diffamat incendio repentino domum suam possideri*. Sonst *diffamare aliquem* 'Jemanden ins Gerede bringen', wie I. 72. XV. 49. Vor Ovid findet sich das Wort nicht.

9. *Antistia Pollitta* (XVI. 10),

Tochter des *L. Antistius Vetus*, von dem zu XIII. 11.

11. *aquae Marciae ad urbem deductae*, 146 v. Ch. von Q. Marcius Rex. Sie gab das beste Trinkwasser. Frontin aq. 91 *Marciam splendore et frigore gratissimam*. Dies eben war der Grund, wesshalb sich Nero in ihrer Quelle badete (*nimia luxus cupido*). *Incedere* wie c. 15.

23. 15. *post deleta Artaxata*. S. XIII. 41. Es sind hier bis c. 26 die Ereignisse der Jahre 59 und 60, XV. 1—17 die der beiden folgenden berichtet. S. zu XV. 6 *hibernavisse*. Ueber die Lage von *Artaxata* und *Tigranocerta* zu XII. 50. Corbulo zog von Artaxata nach Süden, etwa bis Bajazed, und ging dann nach Südwesten, wahrscheinlich nördlich und westlich um den Vansee durch das Muradthal und den Bitlispass.

17. *vel, si pepercisset* — *adipisceretur*. Hierzu passt nicht das Relativum (*quibus excisis*), sondern es ist bloss der im Relativsatz liegende Begriff der Absicht (*ut*) zu denken.

illuc pergit, non infenso exercitu, ne spem veniae auferret, neque tamen remissa cura, gnarus facilem mutatu gentem, ut segnem ad pericula, ita infidam ad occasiones. Barbari, pro ingenio quisque, alii preces offerre, quidam deserere vicos et in avia digredi; ac fuere, qui se speluncis et carissima secum 5 abderent. Igitur dux Romanus diversis artibus *usus*, misericordia adversus supplices, celeritate adversus profugos, inmitis iis, qui latebras insederant, ora et exitus specuum sarmentis virgultisque completos igni exurit. Atque illum fines suos praegredientem incursavere Mardi, latrociniis exerciti contraque 10 irrumpentem montibus defensi; quos Corbulo inmissis Hiberis 24 vastavit hostilemque audaciam externo sanguine ultus est. Ipse exercitusque, ut nullis ex proelio damnis, ita per inopiam et labores fatiscebant, carne pecudum propulsare famem adacti; ad hoc penuria aquae, fervida aestas, longinqua itinera sola 15 ducis patientia mitigabantur, eadem pluraque gregario milite tolerantis. Ventum dehinc in locos cultos demessaeque segetes, et ex duobus castellis, in quae confugerant Armenii, alterum impetu captum; qui primam vim depulerant, obsidione coguntur. Unde in regionem Tauraunitium transgressus improvisum 20 periculum vitavit. Nam haud procul tentorio eius non ignobilis barbarus cum telo repertus ordinem insidiarum seque auctorem et socios per tormenta edidit; convictique et puniti sunt, qui specie amicitiae dolum parabant. Nec multo post

3. *ad occasiones* 'bei sich bietenden Gelegenheiten', den Römern Schaden zuzufügen.

6. *usus* ist gegen die Hds. hinzugefügt, weil sonst *diversis artibus*, *misericordia*, *celeritate* als Abll. der Eigenschaft zu *dux Romanus* gefasst werden müssten, was zu ungewöhnlich wäre.

10. *Mardi*. Sie wohnten in verschiedenen Gegenden Mediens und Armeniens, die hier gemeinten wahrscheinlich im Nordosten des Vansees. Die Hiberer waren als Bundesgenossen im Heere des Corbulo (XIII. 37).

12. *vastare* mit dem Acc. des Volks statt des Landes ist neuerer Sprachgebrauch. Ebenso c. 38. XV. 1. H. II. 87. A. 22. Liv. XXIII.

42, 5 *ita sumus aliquoties hac aestate devastati*. Sen. ben. I. 13, 3 *latro gentiumque vastator*.

24. 13. *nullis ex proelio damnis* gehören nicht zu *fatiscebant*, sondern sind Ablativi absoluti: 'ohne Nachtheile in Folge eines Kampfes'.

14. *faticere* bei Tac. noch III. 38. VI. 7. XVI. 5. H. III. 10, findet sich seit Virgil, in der vorciceronischen Latinität und bei den Antiquariern *faticisci*.

carne pecudum. Der Mangel des Getraides war den Römern überaus empfindlich.

20. Die *Tauraunites* werden sonst nicht erwähnt, müssen aber nördlich von Tigranocerta gewohnt haben, vielleicht in der Gegend des heutigen Mush.

legati Tigranocerta missi patere moenia afferunt, intentos popularis ad iussa; simul hospitale donum, coronam auream, tradebant. Accepitque cum honore; nec quicquam urbi detractum, quo promptius obsequium integri retinerent. At praesidium Legerda, quod ferox iuventus clauserat, non sine certamine expugnatum est; nam et proelium pro muris ausi erant, et pulsi intra munimenta aggeri demum et irrumpentium armis cessere. Quae facilius proveniebant, quia Parthi Hyrcano bello distinebantur; miserantque Hyrcani ad principem Romanum societatem oratum, attineri a se Vologaesen pro pignore amicitiae ostentantes. Eos regredientes Corbulo, ne Euphraten transgressi hostium custodiis circumvenirentur, dato praesidio ad litora maris rubri deduxit, unde vitatis Parthorum finibus patrias in sedes remeare. Quin et Tiridaten per Medos extrema Armeniae intrantem praemisso cum auxiliis Verulano legato atque ipse legionibus citis abire procul ac spem belli amittere subegit; quosque nobis adversantis cognoverat, caedibus et incendiis perpopulatus possessionem Armeniae usur-

1. *Tigranocerta* hat Tac. hier u. XV. 5 im Abl. ebenso nach der ersten flectiert wie *Artaxata*, worüber zu II. 56. Dagegen steht *Tigranocertis* XV. 6. 8. *Tigranocertam* steht durch ein leichtes Versehen in der Hds. XV. 4. 5, *Tigranocerta* im Acc. XIV. 23, im Nom. mit *Artaxata* XII. 50.

patere moenia für das gewöhnliche *patere portas*, wie Lucan III. 373 *moenia clausa*.

25. 5. *Legerda* erwähnt Ptolem. V. 13 § 19 (p. 359 Wilb.), wo die Hdss. auch *Ἠλέγερδα* und *Κλέγερδα* und *Βλέγερδα* haben. Die Hds. des Tac. hat *legerat*. Es scheint etwas westlich von *Tigranocerta* gelegen zu haben.

8. *Hyrcano bello*, über den schon XIII. 37.

9. *distineri* ist so vielseitig beschäftigt sein, dass man sich nicht zu freiem Handeln zusammennehmen kann, wie XI. 12 und oft.

13. *maris rubri*, des Persischen Meerbusens, wie II. 61.

26. 14. *Quin et* geht zurück auf

Quae facilius proveniebant.

Medos, das Atrōpatenische Medien, über welches zu XII. 14.

15. *Verulano*. Noch in derselben Stellung XV. 3 erwähnt. Er war später in einem unbekannten Jahr, aber noch unter Nero Consul suffectus. Mur. 317, 4 *Appio Annio Ga[llio] L. Verulano Sever[o] cos.] X k. Septembres*.

16. *atque ipse* kurz für 'und durch sein eignes Erscheinen', wie VI. 44 *simul fama atque ipso Artabano percussus*. *Legionibus citis* 'mit den Legionen im Eilmarsch', wie *cito agmine* I. 63. IV. 25 (*expeditae cohortes alaeque cito agmine rapiuntur*); *citis cum militibus* XI. 1; *citas cohortes* XII. 31.

17. *amittere* 'verlieren', nicht 'aufgeben'. Er zwang ihn in solche Lage zu kommen, dass keine Hoffnung mehr da war.

adversantis. I. 2 *nullo adversante*. H. IV. 66 *proximas civitates adfettare aut adversantibus bellum inferre*. 84 *minis adversantis populi terreri*.

pabat, cum advenit Tigranes a Nerone ad capessendum imperium delectus, Cappadocum ex nobilitate, regis Archelai pronepos, sed quod diu obses apud urbem fuerat, usque ad servilem patientiam demissus. Nec consensu acceptus, durante apud quosdam favore Arsacidarum: at plerique superbiam Par- 5
thorum perosi, datum a Romanis regem malebant. Additum et praesidium, mille legionarii, tres sociorum cohortes duaeque equitum alae; et quo facilius novum regnum tueretur, pars Armeniae ut cuique finitima, Pharasmani Polemonique et Aristobulo atque Antiocho parere iussae sunt. Corbulo in Su- 10
riam abscessit, morte Ummidii legati vacuum ac sibi permissam.

27 Eodem anno ex inlustribus Asiae urbibus Laodicea tremore terrae prolapsa, nullo a nobis remedio propriis opibus revaluit. At in Italia vetus oppidum Puteoli ius coloniae et cognomentum

1. *Tigranes*. Vgl. XV. 1—6. Sein Grossvater war *Alexander*, Sohn des Königs von Judäa *Herodes* des Grossen, seine Grossmutter eine Tochter des II. 42 erwähnten Königs *Archelaus* von Cappadocien; sein Vater hiess ebenfalls *Alexander* und war der Bruder des VI. 40 erwähnten *Tigranes*. Joseph. Ant. XVIII. 5, 4. Er stammte also nur von mütterlicher Seite aus Cappadocischem Königsgeschlecht (über *nobilitate* s. zu XII. 20); aber die Bezeichnung des Tac. rechtfertigt sich dadurch, dass schon sein Vater, wie Joseph. a. a. O. bemerkt, die Jüdische Religion mit der griechischen vertauschte und jedenfalls Cappadocien als seine Heimath ansah. Die Hds. hat *nepos* statt *pronepos*.

3. *apud urbem* wieder für *in urbe* (I. 5).

9. *pars Armeniae* gehört zu *ut cuique finitima* (über die Stellung von *ut* zu XII. 51), und im folgenden Satz steht das Verbum im Plural, da in diesem mehrere Theile bezeichnet werden, wie oft nach einem Satz mit *ut quisque*.

Pharasmani, von dem zu XIII. 37. Ueber *Aristobulus* und *Antiochus* zu XIII. 7. *Polemo* war König von Pontus, Sohn des II. 56 genannten.

Vgl. H. III. 47.

11. *Ummidii*, von dem zu XII. 45. Seine Provinz war schon im J. 55 dem *P. Anteius* bestimmt, aber von diesem nicht angetreten. XIII. 22.

27. 12. *Laodicea* in Phrygien am Gebirge Cadmus, auch IV. 55 erwähnt, wo m. s.

14. *Puteoli* (s. zu XIII. 48), wie es die Römer nannten, ursprünglich *Dicaearchia*, war der alte Hafenort von *Cumae*, von diesem oder den Samiern gegründet. Hierher sandten die Römer 194 v. Ch. eine Colonie römischer Bürger von 300 Familien, welche Augustus erneuerte (Liv. XXXIV. 45. Or. 3697. Gromat. p. 236 ed. Lachm.). Neben dieser kleinen Colonie bestand aber fortwährend die alte Gemeinde ursprünglich als Peregrinenstadt, seit dem Bundesgenossenkrieg als Municipium. Diese alte Gemeinde (*vetus oppidum*) wurde nun von Nero ebenfalls zur Colonie erhoben, was wesentlich nur eine Ehre war, so dass die ganze Stadt jetzt eine Verfassung und nach C. I. L. IV. 2152 (vgl. I. R. N. 707*) den Namen *Colonia Claudia Neronensis Puteolana* erhielt. Ueber *cognomentum* 'Name' zu I. 23.

a Nerone apiscuntur. Veterani Tarentum et Antium adscripti non tamen infrequentiae locorum subvenere, dilapsis pluribus in provincias, in quibus stipendia expleverant; neque coniugiis suscipiendis neque alendis liberis sueti orbas sine posteris
 5 domos relinquebant. Non enim, ut olim, universae legiones deducebantur cum tribunis et centurionibus et sui cuiusque ordinis militibus, ut consensu et caritate rem publicam efficerent, sed ignoti inter se, diversis e manipulis, sine rectore, sine affectibus mutuis, quasi ex alio genere mortalium repente
 10 in unum collecti, numerus magis quam colonia.

Comitia praetorum arbitrio senatus haberi solita, quod 28
 acriore ambitu exarserant, princeps composuit, tris, qui supra

1. *apiscuntur*. Dagegen XV. 22 *motu terrae celebre Campaniae oppidum Pompeii magna ex parte proruit*. Letzteres ist gewöhnlicher. Madvig § 217.

adscripti, als Colonisten. Ueber *Antium* zu c. 4.

2. *plures* 'die Mehrzahl', wie c. 21.

3. *coniugia suscipere* 'sich Heirathen unterziehn', den Pflichten und Lasten derselben.

4. *orbas sine posteris*. Der allgemeine Begriff *orba domus*, der sowohl das Fehlen der Eltern als der Kinder bezeichnen kann, wird durch *sine posteris* näher bestimmt, obwohl das Vorhergehende diesen Zusatz überflüssig macht. Dies ist eine alte Redefigur (Prolepsis). Soph. Phil. 31 ὅρῳ κενὴν οἴκησιν ἀνθρώπων δίχα. Tac. noch H. V. 9 *nulla intus deum effigie vacuam sedem et inania arcana*.

5. *olim*, von Sulla bis Augustus.

6. *sui cuiusque ordinis* 'ihrer einzelnen' oder 'ihrer jedesmaligen' oder 'ihrer betreffenden Manipeln'. So wird *suus quisque* öfter gesetzt. Cic. Acad. pr. 7, 19 *in sensibus sui cuiusque generis*; de orat. III. 57, 216 (*vox*) *acuta gravis, cita tarda, magna parva; quas tamen inter omnes est suo quoque in genere mediocris*. Cäs. b. civ. I. 83 *has* (cohortes) *subsidiariae ternae et rursus aliae*

totidem suae cuiusque legionis subsequabantur. Liv. XXV. 17, 5 *motibus armorum et corporum suae cuique genti adsuetis*. Ebenso von zweien *suus uterque* Varro de l. Lat. IX § 29 *non horum ita inter se omnia similia membra, ut separatim in suo utroque genere similitudine sint ea paria*.

8. *e* fehlt in der Hds., wodurch *diversis manipulis* zu einem ungewöhnlichen Abl. der Eigenschaft würde. Auch zu dem Satztheil von *sed* an ist *deducebantur* Verbum; *collecti* ist Particip, nicht Verbum finitum (*collecti sunt*).

28. 11. *arbitrio senatus*, welcher seit Tiberius die alten republikanischen Beamten wählte. I. 15.

12. *acriore ambitu* 'heftigerm Wahlkampf'. Die einzelnen Candidaten mit ihrem Anhang suchten mit besonderer Heftigkeit einander die Stimmen der Senatoren abzuja-gen. Der Wahlkampf musste aufhören, als der Kaiser die drei überzähligen Candidaten zu *legati legionum* machte und nur so viel blieben, als Stellen zu besetzen waren. Die Stelle als *legatus legionis* wurde entweder vor oder nach der Prätur bekleidet (s. zu II. 36), so dass jene drei dadurch, dass ihre Prätur auf die Zeit nach der *legatio legionis* verlegt wurde, gegen die übrigen

numerum petebant, legioni praeficiendo. Auxitque patrum honorem statuendo, ut, qui a privatis iudicibus ad senatum provocavissent, eiusdem pecuniae periculum facerent, cuius ii, qui imperatorem appellavere: nam antea vacuum id solutumque poena fuerat. Fine anni Vibius Secundus, eques Romanus, 5 accusantibus Mauris repetundarum damnatur atque Italia exigitur, ne graviore poena afficeretur, Vibii Crispi fratris opibus enisus.

29 Caesennio Paeto et Petronio Turpiliano consulibus gravis

Candidaten nicht im Nachtheil waren, welche nach der Prätur *legati legionis* sein mussten.

2. *privatis iudicibus*, Richtern in Civilsachen. Der Appellierende musste für ein Drittel des Processobjects Caution stellen und verlor dies, wenn seine Appellation abgewiesen wurde. Paul. rec. sent. V. 33, 7.

6. *accusantibus Mauris*. Mauretaniien hatte Caligula 41 n. Ch. zur Provinz gemacht, Claudius theilte es in zwei Theile, deren jeder von einem Procurator verwaltet wurde. Ein solcher war *Vibius Secundus*.

7. *Vibii Crispi*, berühmt als Redner und Angeber, Consul suffectus 57 n. Ch. oder in einem der nächsten Jahre, Curator aquarum 68—71 n. Ch. (Front. aq. 102, wo fälschlich *Albius Crispus* steht) und wahrscheinlich in dem letztgenannten Proconsul von Africa (Plin. h. n. XIX. 1, 4). Er wurde 80 Jahre alt (Iuv. 4, 92). Quintilian in seinem 93 n. Ch. vollendeten Werk (X. 1, 119) erwähnt ihn als einen unlängst Verstorbenen. Borghesi Oeuvres IV. 529. Vgl. H. II. 10. IV. 41. D. 8. 13. Statius Rhein. Mus. IX. 627, 5.

29. 9. *Caesennio Paeto*. Die Hds. hat *Caesonio*. Da aber XV. 6 ff. im J. 62 n. Ch. ein Consular *Caesennius Paetus* vorkommt, welchen auch Dio LXII. 20 *Λούκιον*

Καισέννιον Παῖτον nennt, so muss man schon deshalb glauben, dass hier derselbe genannt sei, da eine so grosse Aehnlichkeit des Namens bei zwei verschiedenen Männern derselben Zeit und Stellung zu unwahrscheinlich ist. Dies wird zur Gewissheit durch die Angabe des Phlegon de Mir. c. 20 *ὑπατευόντων ἐν Ῥώμῃ Ποπλίου Πετρωνίου Τουρπιλιανοῦ καὶ Καισεννίου Παίτον* und eine Inschr. b. Grut. 64, 9 *kal. Martis P. Calvisio Rusone* (damals suffectus des *Petronius Turpilianus*, s. c. 39) *L. Caesennio Paeto cos.* Gegen diese Inschr. lässt sich nur wegen ihrer Herkunft aus den Papieren Ursinis ein Verdacht erheben, den aber alle übrigen Umstände zurückweisen, während eine andere b. Grut. 62, 7 mit der Angabe *III idus August. Petronio Turpiliano et Caesonio Paeto cos.*, sich schon durch die lange Dauer, welche sie dem Consulat dieser Männer gibt, als gefälscht erweist. Wahrscheinlich ein Sohn dieses war der *Caesennius Paetus*, welcher 72 n. Ch. Legat von Syrien und unter Domitian Proconsul von Asien war nach Joseph. b. Jud. VII. 3, 4. 7, 1. Eckh. d. n. II. 519. 557. — *P. Petronius Turpilianus*, von dessen Vater und Familie zu III. 49, war *Curator aquarum* 63 u. 64 n. Ch. Front. de aq. 102. Das Uebrige über ihn XIV. 39. XV. 72. H. I. 6. 37. A. 16. Ueber et zu IV. 68.

clades in Britannia accepta; in qua neque Didius legatus, ut memoravi, nisi parta retinuerat, et successor Veranius modicis excursibus Siluras populatus, quin ultra bellum proferret, morte prohibitus est, magna, dum vixit, severitatis fama, supremis
 5 testamenti verbis ambitionis manifestus: quippe multa in Neronem adulatione addidit subiecturum ei provinciam fuisse, si biennio proximo vixisset. Sed tum Paulinus Suetonius obtinebat Britannos, scientia militiae et rumore populi, qui neminem sine aemulo sinit, Corbulonis concertator receptaeque
 10 Armeniae decus aequare domitis perduellibus cupiens. Igitur Monam insulam, incolis validam et receptaculum perfugarum, adgredi parat, navesque fabricatur plano alveo adversus breve et incertum. Sic pedes; equites vadosa secuti aut altiores inter undas adnantes equis tramisere. Stabat pro litore diversa acies, 30
 15 densa armis virisque intercursantibus feminis; in modum fu-

1. *Didius*, von dem zu XII. 15. *ut memoravi*. XII. 40.

2. *Veranius*, über welchen zu II. 56. A. 14 heisst es *Didium Q. Veranius excepit, isque intra annum extinctus est. Suetonius hinc Paulinus biennio prosperas res habuit, subactis nationibus firmatisque praesidiis; quorum fiducia Monam insulam, ut vires rebellibus ministrantem, aggressus terga occasione patefecit*. Da nun unsere Stelle zeigt, dass die Expedition gegen Mona und der Aufstand der Provinz 61 n. Ch. statt fand, so hat Veranius 58, Suetonius von 59 an in Britannien befehligt. Die zwei ersten Jahre seiner Verwaltung hat Tac. hier als zu wenig Interesse bietend übergegangen.

3. *Siluras*. Ueber sie zu XII. 32; über *quin* nach *prohibitus est* zu I. 21.

4. *supremis testamenti verbis*, nicht 'in den Schlussworten seines Testaments', sondern 'in den Aeusserungen vor seinem Ende im Testament'.

5. *ambitionis manifestus* u. s. w. Er wollte durch seine folgende Behauptung die Leute eine sehr zweifelhafte Sache glauben machen und dadurch seine Nachfolger, die Bri-

tannien nicht in 2 Jahren unterwerfen würden, ungerecht gegen sich herabsetzen.

7. *Suetonius Paulinus* zeichnete sich 41 n. Ch. als prätorischer Legat bei der Unterwerfung des aufständischen Mauretaniens aus, wo er bis über den Atlas vordrang (Dio LX. 9. Plin. h. n. V. 1, 14, die Einl. S. XXIV), war Consul suffectus wahrscheinlich 42, ordinarius 66, im Kriege Othos gegen Vitellius Feldherr des erstern. XVI. 14. H. I. 87. 90. II. 23 ff. 60. A. 5. 14.

9. *concertator* nur hier, wie viele Wörter dieser Art nur einmal vorkommen.

11. *Monam*, jetzt Anglesey.

12. *breve et incertum*, substantivisch wie in *barbarum* VI. 42. H. V. 2: *breve* 'das Flache', 'Seichte', wie I. 70. VI. 33 *brevia* 'die Untiefen'.

13. *vadosa secuti* 'den Untiefen nachgehend'. Die Hds. *vados*, die Vulgate *vado*, was zum Folgenden nicht passt.

30. 15. *in modum* — *praeferabant*. Dass hierzu *feminae* als Subject zu denken ist, ergibt der Inhalt. Ebenso denkt man zu *novitate aspectus perculere militem* ausser

riarum veste ferali, crinibus deiectis faces praeferabant; druidaeque circum, preces, diras sublatis ad caelum manibus fundentes, novitate aspectus perculere militem, ut quasi haerentibus membris immobile corpus vulneribus praeberent. Dein cohortationibus ducis et se ipsi stimulant, ne muliebri et 5 fanaticum agmen pavescerent, inferunt signa sternuntque obvios et igni suo involvunt. Praesidium posthac inpositum victis, excisique luci saevis superstitionibus sacri: nam cruore captivo adolere aras et hominum fibris consulere deos fas habebant. Haec agenti Suetonio repentina defectio provinciae nun- 10 tiatur.

- 31 Rex Icenorum Prasutagus, longa opulentia clarus, Caesarem heredem duasque filias scripserat, tali obsequio ratus regnumque et domum suam procul iniuria fore. Quod contra vertit, adeo ut regnum per centuriones, domus per servos velut 15 capta vastarentur. Iam primum uxor eius Boudicca verberibus affecta et filiae stupro violatae sunt. Praecipui quique Icenorum [quasi cunctam regionem muneri accepissent] avitis bonis

dem grammatischen Subject *druidae* von selbst auch das vorher Erwähnte.

5. *cohortationibus*. Der Abl. ist mit 'auf', 'in Folge' zu übersetzen, worüber zu III. 24.

7. *igni suo*, der vorher erwähnten Fackeln. Ueber *involvere* zu I. 70. Sie hüllen sie in ihr eigenes Feuer, indem sie die Fackelträgerinnen mit den Uebrigen zu einer verwirrten Masse zusammentreiben.

8. *nam cruore captivo* u. s. w. Menschenopfer gehörten zur celtischen Religion. In Gallien, wo sie Cäs. b. G. VI. 16 beschreibt, und jedenfalls in Britannien, so weit es römisch war, hob sie Claudius oder in ersterem schon Tiberius auf. Suet. Claud. 25. Plin. h. n. XXX. 1, 13.

31. 12. *Icenorum*, von denen zu XII. 31.

15. *per servos*, publicos, Sklaven des römischen Staats, die dem Procurator von Britannien beigegeben waren. A. 15 *binos* (reges) *imponi*, *e quibus legatus in sanguinem*, pro-

curator in bona saeviret. *Alterius manus centuriones, alterius servos vim et contumelias miscere*. Uebri- gens ist die Darstellung im Agricola unrichtig, da dort die eigentliche und hauptsächlichste Ursache des Aufstandes fehlt.

16. *Boudicca* hat die Hds. c. 37, hier *boodicia*, c. 35 *boudicca*; A. 16 steht in der einen Hds. *voaduca*, in der andern *voadicca*; bei Dio LXII. 2. 6. 7. 8 u. 12 heisst sie *Βουδούιχα* oder *Βουδούιχα*. *Boudicca* ist der richtige Name, wie die Formen *Bodicca* in Inschriften (Henzen 7420 a x, Bramb. C. I. R. 745), *Bodicus*, *Budic* (Glück kelt. Nam. bei Cäs. 54) zeigen.

18. Die eingeklammerten Worte sind Randbemerkung eines Fremden. Als solche verrathen sie sich dadurch, dass der Form der Rede nach *praecipui quique Icenorum* als Subject zu *accepissent* gedacht werden müssten, was der Sinn nicht zulässt. Tac. hätte nur *Caesar* als Subject setzen können und würde überdies von einer Erbschaft nicht *muneri accipere* gesagt haben.

exuuntur, et propinqui regis inter mancipia habebantur. Qua contumelia et metu graviorum, quando in formam provinciae cesserant, rapiunt arma, commotis ad rebellionem Trinobantibus, et qui alii nondum servitio fracti resumere libertatem
 5 occultis coniurationibus pepigerant, acerrimo in veteranos odio. Quippe in coloniam Camulodunum recens deducti pellebant domibus, exturbabant agris, captivos, servos appellando, foventibus inpotentiam veteranorum militibus similitudine vitae et spe eiusdem licentiae. Ad hoc templum divo Claudio con-
 10 stitutum quasi arx aeternae dominationis aspiciebatur; delectique sacerdotes specie religionis omnis fortunas effundebant. Nec arduum videbatur excindere coloniam nullis munimentis saeptam; quod ducibus nostris parum provisum erat, dum amoenitati prius quam usui consulitur. Inter quae nulla palam
 15 causa delapsum Camuloduni simulacrum Victoriae ac retro conversum, quasi cederet hostibus; et feminae in furorem turbatae adesse exitium canebant: externosque fremitus in curia eorum auditos, consonuisse ululatibus theatrum visamque speciem in aestuario Tamesae subversae coloniae; iam Oceanus cruento
 20 aspectu, dilabente aestu humanorum corporum effigies relictæ,

1. *Qua contumelia* wie c. 30 *cohortationibus*.

2. *in formam provinciae* ist hier im engsten Sinn des Worts von den Römern fast ganz unterthänigen gesagt, den *stipendiarii*, welche ausser schweren Abgaben auch der Jurisdiction der Statthalter und fortwährenden Eingriffen in ihre Verwaltung unterworfen waren. Vgl. zu XV. 45.

3. *rebellatio* findet sich noch bei Val. Max. VII. 3, 9, sonst und auch bei Tac. *rebellio*. Ueber die Trinobanten (in Essex und dem südlichen Suffolk) und Camulodunum zu XII. 32.

8. *similitudine vitae*, weil sie demselben Stande angehörten. Die Ablative stehn wieder wie c. 30 *cohortationibus*.

9. *templum divo Claudio constitutum*, schon bei seinen Lebzeiten, wo er bis zu seinem Tode nur von Provincialen als Gott verehrt

wurde. Vgl. zu I. 10. Sen. lud. 8 *Parum est, quod templum in Britannia habet? quod hunc barbari colunt et ut deum orant* *μωροῦ εὐχλάτου τυχεῖν?* Die im Folgenden erwähnten Priester sind Provincialen, welche ihren Landsleuten übertriebene Beiträge für die Bestreitung der Cultuskosten aufzwangen.

32. 14. *palam* wird am einfachsten adjectivisch gefasst wie XI. 22, wo m. s., obwohl es sich allerdings adverbial fassen lässt ('ersichtlich ohne Ursache') wie ähnlich Ter. Phorm. I. 3, 17 *sine mala fama palam*.

17. *externos* 'ausländische', barbarische.

eorum, Camulodunensium, was aus Camuloduni zu verstehn ist.

19. *Tamesae*, jetzt Themse.

20. *effigies* 'Bilder': es sah aus, als lägen dort Todte, was sich aber als Trugbild erwies.

ut Britannis ad spem, ita veteranis ad metum trahebantur. Sed quia procul Suetonius aberat, petivere a Cato Deciano procuratore auxilium. Ille haud amplius quam ducentos sine iustis armis misit; et inerat modica militum manus. Tutela templi freti, et impredientibus, qui occulti rebellionis conscii 5 consilia turbabant, neque fossam aut vallum praeduxerunt, neque motis senibus et feminis iuventus sola restitit: quasi media pace incauti multitudine barbarorum circumveniuntur. Et cetera quidem impetu direpta aut incensa sunt: templum, in quo se miles conglobaverat, biduo obsessum expugnatum- 10 que. Et victor Britannus Petilio Ceriali, legato legionis nonae, in subsidium adventanti obvius fudit legionem, et quod peditum, interfecit: Cerialis cum equitibus evasit in castra et munimentis defensus est. Qua clade et odiis provinciae, quam avaritia in bellum egerat, trepidus procurator Catus in Galliam 15 transiit.

33 At Suetonius mira constantia medios inter hostes Londinium perrexit, cognomento quidem coloniae non insigne, sed copia negotiatorum et commeatumum maxime celebre. Ibi ambiguus, an illam sedem bello deligeret, circumspecta infre- 20

4. *tutela templi*, der Schutz, den der Tempel gewährte, welcher als Burg benutzt werden konnte.

7. *motis*, indem der Ort, von wo, aus dem Zusammenhang gedacht wird, wie c. 60 *movetur civilis discidii specie*. Cic. de off. III. 19, 76 *veros heredes moveat, in eorum locum ipse succedat*. Die Negation gehört auch zu *motis senibus et feminis*. Man hätte die Greise und Frauen entfernen und die junge Mannschaft allein zurückbleiben sollen, aber man behielt auch jene dort.

11. *Petilio Ceriali*. Später als Feldherr berühmt, Consul suffectus zuerst 70 n. Ch. vor seinem Commando in Germanien (Joseph. b. Jud. VII. 4, 2, im Uebrigen unrichtig. Borghesi Oeuvres VI. 474), zum zweiten Mal 74 n. Ch. nach einem Militärdiplom bei Henzen 5418, welches auch seinen vollen Namen gibt: a. d. XII k. Iunias Q. Petillio (so) *Ceriale Caesio Rufo II T. Clodio*

Eprio Marcello II cos. Vgl. H. III. 59. 78. IV. 68. 71—79. 86. V. 14ff. A. 8. 17.

legionis nonae, mit dem Beinamen *Hispana*.

12. *quod peditum*. Es war nicht die ganze Legion anwesend, da es c. 38 heisst *quorum adventu nonani legionario milite suppleti sunt*.

14. *Qua clade et odiis provinciae* hängen von *trepidus* ab.

33. 17. *Londinium*, das jetzige London. *Cognomentum* wieder wie c. 27.

20. *circumspicere* ist hier 'etwas allseitig betrachten', 'genau erwägen', wie H. II. 6 *vires suas circumspicere*, 74 *bellum armaque et procul vel iuxta sitas vires circumspectabat*; in äusserlichem Sinne auch XIII. 39 *circumspectis munimentis*. Die Worte *satisque coërcitam* hängen grammatisch ab von dem aus *circumspecta* entnommenen *circumspecto*: es wird aber hier nur der einfache und allge-

quentia militis, satisque magnis documentis temeritatem Petilii coërcitam, unius oppidi damno servare universa statuit. Neque fletu et lacrimis auxilium eius orantium flexus est, quin daret profectionis signum et comitantes in partem agminis acciperet: 5 si quos inbellis sexus aut fessa aetas vel loci dulcedo attinuerat, ab hoste oppressi sunt. Eadem clades municipio Verulamio fuit, quia barbari omissis castellis praesidiisque militarium, quod uberrimum spolianti et defendentibus intutum, laeti praeda et aliorum segnes petebant. Ad septuaginta milia civium et so- 10 ciorum iis, quae memoravi, locis cecidisse constitit. Neque enim capere aut venundare, aliudve quod belli commercium; sed caedes patibula, ignes cruces, tamquam reddituri supplicium, at praerepta interim ultione, festinabant.

Iam Suetonio quarta decuma legio cum vexillariis vicesi- 34

meine Begriff des Erwägens daraus entlehnt (Zeugma).

3. *fletu et lacrimis*, eine nicht seltene Verbindung, welche zu den XIII. 42 bemerkten gehört, da *fletus* ausser den Thränen auch den Ton des Schmerzes bezeichnet. Cic. p. Planc. 31, 76 *lacrimas et fletum cum singultu*. Ovid. Met. II. 340 *fletus et inania morti munera dant lacrimas*.

4. *et comitantes* u. s. w. 'und nur' u. s. w. Die Beschränkung ist nicht ausdrücklich bezeichnet, worüber zu XIII. 4. Ueber das im Folgenden wechselnde *aut* und *vel* zu XIV. 3.

6. *Verulamio* nahe dem jetzigen S. Albans in der Grafschaft Hertford.

7. *omissis castellis praesidiisque militarium*. A. 16 heisst es unrichtig grade umgekehrt *sparsos per castella milites consecrati, expugnatis praesidiis* u. s. w.

militarium für *hominum militarium*, wie III. 1. Curt. VIII. 17, 4 *militares auro et ebore fulgere*. Quint. XI. 1, 33 *simpliciora militares decent*. Ebenso *equestres*, worüber zu XII. 60.

9. *sociorum*, Provincialen aus andern Gegenden des römischen

Reichs, namentlich wohl Gallier, welche sich besonders des Handels und andern Erwerbs wegen dort niedergelassen hatten.

10. *constitit* wie XIII. 35.

11. *capere aut venundare* sind historische Infinitive; zu *aliudve quod belli commercium* (Austausch der Gefangenen oder Freilassung gegen Lösegeld) wird *erat* gedacht.

12. *patibula* neben *cruces*, worüber zu I. 61.

tamquam reddituri u. s. w. 'als werde sie das vergeltende Gericht ereilen, aber nachdem sie doch inzwischen' (bis zur Vergeltung) 'die Rache' (für die frühern Unbilden der Römer) 'vorweggerafft', d. h. geübt hätten, ehe sie die Vergeltung hindern konnte. Ihre Eile schien zu zeigen, dass sie keinen dauerhaften Sieg hofften, aber doch die ihnen gewährte Frist so viel als möglich zur Kühlung ihrer Rache benutzen wollten. *Supplicium reddere* heisst die höchste Strafe zur Vergeltung leiden, wie *dare supplicium* dieselbe leiden. Nep. Ag. 5, 2 *supplicium Persas dare potuisse*. Ebenso *poenas dare* und *reddere*. Ueber den transitiven Gebrauch von *festinare* zu XIII. 17.

34. 14. *quarta decuma legio*, mit

manis et e proximis auxiliares, decem ferme milia armatorum, erant, cum omittere cunctationem et congredi acie parat. Deligitque locum artis faucibus et a tergo silva clausum, satis cognito nihil hostium nisi in fronte et apertam planitiem esse, sine metu insidiarum. Igitur legionarius frequens ordinibus, 5 levis circum armatura, conglobatus pro cornibus eques astitit. At Britannorum copiae passim per catervas et turmas exsultabant, quanta non alias multitudo, et animo adeo feroci, ut coniuges quoque testes victoriae secum traherent plaustisque inponerent, quae super extremum ambitum campi posuerant. 10

35 Boudicca curru filias prae se vehens, ut quamque nationem accesserat, solitum quidem Britannis feminarum ductu bellare testabatur; sed tunc non ut tantis maioribus ortam regnum et opes, verum ut unam e vulgo libertatem amissam, confectum verberibus corpus, contrectatam filiarum pudicitiam ul- 15 cisci. Eo provectas Romanorum cupidines, ut non corpora, ne senectam quidem aut virginitatem inpollutam relinquunt. Adesse tamen deos iustae vindictae: cecidisse legionem, quae proelium ausa sit; ceteros castris occultari aut fugam circumspicere. Ne strepitum quidem et clamorem tot milium, ne- 20 dum impetus et manus perlaturus. Si copias armatorum, si

dem Beinamen *Gemina*. Die *vexillarii vicesimani* sind ein Detaschement (zu I. 17) der *legio vicesima Valeria Victrix*.

1. *e proximis* 'von den nächsten', welche er aus den nächsten Standquartieren an sich gezogen hatte. H. IV. 18 *legionarios e praesentibus, Ubios e proximis*.

4. *apertam planitiem esse* 'dass die Ebene offen sei'. Die Ebene ist nicht die zwischen dem Wald und Engpass, sondern auf der andern Seite des Engpasses, dieselbe die zu Ende des Kap. *campus* heisst.

6. *circum* 'auf beiden Seiten', wie IV. 74.

pro cornibus 'an der Spitze der Flügel', wie XIII. 38.

7. *exsultabant* 'bewegten sich voll Uebermuth'.

35. 12. Ueber *accedere* mit dem Acc. s. zu XII. 31.

13. *tunc*. Wir sagen 'jetzt': die

Lateiner bezeichnen regelmässig in der Oratio obliqua die Zeit nicht vom Standpunkt des Redenden, sondern des Schriftstellers aus, wie auch Tac. noch III. 61. VI. 21. XVI. 3. Doch findet sich auch *nunc* XI. 30 *nec nunc adulteria obiecturum ait*.

14. *opes* 'Reichthum'. Zu *regnum et opes* könnte man aus dem Folgenden *amissa* ergänzen, aber richtiger ergänzt man Nichts, da *ulcisci aliquid* oft gesagt wird für 'wegen des Verfahrens gegen eine Sache Rache üben', so dass hier der prägnante Ausdruck mit dem gewöhnlichen (*libertatem amissam* u. s. w.) verbunden ist wie XI. 34.

18. *iustae vindictae* ist der Dativ.

19. *castris occultari* geht wol nicht auf die Reste der neunten Legion (c. 32), welche Boudicca als nicht vorhanden betrachtet, sondern auf die zweite (c. 37 zu Ende).

causas belli secum expenderent, vincendum illa acie vel cadendum esse. Id mulieri destinatum: viverent viri et servirent.

Ne Suetonius quidem in tanto discrimine silebat: quam-
quam confideret virtuti, tamen exhortationes et preces misce-
bat, ut spernerent sonores barbarorum et inanes minas. Plus
illic feminarum quam iuventutis aspici. Inbelles, inermes ces-
suros statim, ubi ferrum virtutemque vincentium totiens fusi
agnovissent. Etiam in multis legionibus paucos, qui proelia
profligarent; gloriaeque eorum accessurum, quod modica manus
universi exercitus famam adipiscerentur. Conferti tantum et
pilis emissis post umbonibus et gladiis stragem caedemque
continuarent, praedae inmemores: parta victoria cuncta ipsis
cessura. Is ardor verba ducis sequebatur, ita se ad intor-
quenda pila expedierat vetus miles et multa proeliorum ex-
perientia, ut certus eventus Suetonius daret pugnae signum.
Ac primum legio gradu inmota et angustias loci pro muni-
mento retinens, postquam propius suggressus hostis certo
iactu tela exhauserat, velut cuneo erupit. Idem auxiliarium
impetus; et eques protentis hastis perfringit, quod obvium et
validum erat. Ceteri terga praebuere, difficili effugio, quia
circumiecta vehicula saepserant abitus. Et miles ne mulierum

1. *vel* steht hier für *aut*, wie c. 61 *libens quam coactus acciret dominam*; *vel* *consuleret securitati iusta ultione*. 62 *occulta, sed magna ei praemia promittit, vel, si negavisset, necem intentat*. H. I. 21 *Mortem omnibus ex natura aequalem oblivione apud posteros vel gloria distingui*, und wie Tac. öfter bei parallelen Gliederpaaren eins durch *aut*, das andere durch *vel* verbindet, wovon zu I. 28; auch *vel si* XIII. 41 gehört hierher.

36. 3. *in tanto discrimine* 'in einem so entscheidenden Augenblick'.

5. *sonores*. Ueber dieses poëtische Wort zu I. 65.

7. *vincentium*, deren Eigenschaft das Siegen ist, 'der Sieggewohnten'.

8. *paucos* 'sein es wenige'.

10. *et* verbindet nicht bloss *pilis emissis*, sondern auch das Folgende bis *gladiis* mit *conferti*; *post* bezieht sich auf *pilis emissis*. *Stragem*

caedemque continuare 'ohne Aufenthalt niederwerfen und morden'.

14. *expedierat* 'hatte sich fertig gemacht'.

15. *certus eventus Suetonius*. Ueber den gleichen Ausgang zu I. 24.

37. 16. *primum*. Ueber die Stellung dieses Worts, welches bloss zu *gradu inmota* — *retinens* gehört, s. zu XII. 36. Ueber *gradu* 'Stellung', 'Stand' zu I. 64.

angustias loci, die c. 34 erwähnten *artae fauces*.

18. *tela*, der Römer. Der Feind bot durch sein Heranrücken den Geschossen der Römer ein sicheres Ziel und bewirkte, dass dieselben alle Geschosse entsandten.

20. *Ceteri*, die ganze Schlachtreihe ausser den von der Reiterei durchbrochenen.

21. *abitus* 'die Ausgänge', local wie Virg. Aen. IX. 379 *Obiciunt equites sese ad divortia nota Hinc*

quidem neci temperabat; confixaque telis etiam iumenta corporum cumulum auxerant. Clara et antiquis victoriis par ea die laus parta: quippe sunt, qui paulo minus quam octoginta milia Britannorum cecidisse tradant, militum quadringentis ferme interfectis nec multo amplius vulneratis. Boudicca vitam veneno finivit. Et Poenius Postumus, praefectus castrorum secundae legionis, cognitis quartadecumanorum vicesimanorumque prosperis rebus, quia pari gloria legionem suam fraudaverat abnueratque contra ritum militiae iussa ducis, se ipse gladio transegit.

38 Contractus deinde omnis exercitus sub pellibus habitus est ad reliqua belli perpetranda. Auxitque copias Caesar missis ex Germania duobus legionariorum milibus, octo auxiliarium cohortibus ac mille equitibus; quorum adventu nonani legionario milite suppleti sunt, cohortes alaeque novis hibernaculis locatae, quodque nationum ambiguum aut adversum fuerat, igni atque ferro vastatum. Sed nihil aequae quam fames affligebat serendis frugibus incuriosos, et omni aetate ad bellum versa, dum nostros commeatus sibi destinant gentesque

atque hinc omnemque abitum custode coronant.

1. *corporum* für das genauere *humanorum corporum*, was c. 32 steht.

2. *auxerant*. Auch dies war ein Hinderniss der Flucht, aber ein später eingetretenes: wesshalb die Worte *confixaque* — *auxerant* nicht mit den frühern *quia* — *abitus* verbunden sind. Das Plusquampf. steht, weil dahinter als in der Vergangenheit gegenwärtig das Streben derjenigen zur Flucht gedacht wird, welche durch die Leichenhaufen aufgehalten wurden.

3. *octoginta milia*. Diese Zahl ist jedenfalls viel zu hoch und vielleicht verschrieben für *octo milia*.

6. *secundae legionis*, mit dem Beinamen *Augusta*.

8. *legionem suam*. Er führte interimistisch die zweite Legion, weil diese augenblicklich keinen *legatus legionis* hatte.

38. 13. *octo auxiliarium cohort-*

tibus, genauer H. I. 59 u. öfter bezeichnet als *octo Batavorum cohortes*. H. IV. 12 heisst es von den Batavern *diu Germanicis bellis exerciti, mox aucta per Britanniam gloria, transmissis illuc cohortibus, quas vetere instituto nobilissimi popularium regebant*.

15. *cohortes alaeque* die eben angekommenen; *novis hibernaculis*, welche Suetonins mit seinem bisherigen Heer nicht hatte besetzen können. Ueber das Fehlen von *in* zu III. 61.

17. *vastatum*. Die Hds. *vastatur*, was zu den vorhergehenden Verben nicht passt. Ueber *vastare* von Völkern zu c. 23.

18. *incuriosus* hat auch Tac. immer mit dem Genitiv verbunden (II. 88. IV. 32. XV. 31. H. I. 49. III. 56. A. 1) ausser hier und H. II. 17 *melioribus incuriosos*. Der Dativ bezeichnet das Ziel: 'in Betreff'. Ueber die Hinzufügung des folgenden *et* zu I. 55.

19. *gentesque* u. s. w. Diese

praeferoces tardius ad pacem inclinabant, quia Iulius Classi-
 cianus, successor Cato missus et Suetonio discors, bonum publi-
 cum privatis simultatibus impediabat disperseratque novum
 legatum opperiendum esse, sine hostili ira et superbia victoris
 5 clementer deditis consulturum. Simul in urbem mandabat,
 nullum proeliorum finem expectarent, nisi succederetur Sue-
 tonio, cuius adversa pravitati ipsius, prospera ad fortunam
 referebat. Igitur ad spectandum Britanniae statum missus est 39
 e libertis Polyclitus, magna Neronis spe posse auctoritate eius
 10 non modo inter legatum procuratoremque concordiam gigni,
 sed et rebelles barbarorum animos pace componi. Nec defuit
 Polyclitus, quo minus ingenti agmine Italiae Galliaeque gravis,
 postquam Oceanum transmiserat, militibus quoque nostris terri-
 bilis incederet. Sed hostibus irrisui fuit; apud quos flagrante
 15 etiam tum libertate nondum cognita libertinorum potentia erat,
 mirabanturque, quod dux et exercitus tanti belli confector ser-
 vitiis oboedirent. Cuncta tamen ad imperatorem in mollius

Worte stehn im Widerspruch mit den vorhergehenden, nach denen man eine Geneigtheit zur Unterwerfung erwarten musste. Es ist also etwas ausgefallen, was diesen Widerspruch ausglich, etwa *Obfirmabat tamen animos adversus haec odium erga Romanos*.

7. *pravitati* hängt ebenso von *referebat* ('schrieb zu') ab wie *ad fortunam*. Die Construction ist nach der Gewohnheit des Tac. gewechselt. Die Verbindung von *referre* in dieser Bedeutung mit dem Dativ ist neu. Aehnlich XV. 48 *exercebat largitionem adversum amicos et ignotis quoque*, w. m. s. *Ad fortunam* 'dem Geschick', nach unserer Vorstellung 'der Vorsehung'.

39. 9. *Polyclitus*, einer der einflussreichsten und sehr verderblich wirkenden Freigelassenen Neros. H. I. 37. II. 95.

11. *pace* 'durch Frieden', d. h. 'durch Erweckung des Friedens', ähnlich wie I. 53 *contumacia et odiis in maritum accendebat*. Man kann es nicht erklären 'auf friedliche Weise', da dies schon in *auctoritate* liegt.

12. *quo minus* statt *quin*, worüber zu I. 21.

Italiae Galliaeque, Dativ, von *gravis* abhängig. Durch diese Länder zog er nach Britannien.

13. *terribilis*, nicht als ob er ihnen etwas zugefügt, sondern sie kannten seine Macht und fürchteten ihn.

16. *tanti belli confector* kann nur auf eins von beiden Subjecten bezogen werden, während es doch von beiden verstanden werden muss, und dies kann weder vertheidigt werden durch I. 70 *antequam Caesarem exercitumque reducem videre*, wo Caesar als die Hauptperson vorzugsweise berücksichtigt ist, noch durch H. IV. 64 *ut amicitia societasque nostra in aeternum rata sint*, da, was für Attribut und Prädicat, nicht für die Apposition zulässig ist. Tac. wird also *confectores* geschrieben haben.

17. *in mollius* (wie in *deterius* XIII. 14), als es vom Julius Classicianus geschehn war. Tamen, weil die Missachtung, die er bei den Britannern gefunden, ihn hätte bewegen können die Schuld am

relata; detentusque rebus gerundis Suetonius, quod postea paucas naves in litore remigiumque in iis amiserat, tamquam durante bello tradere exercitum Petronio Turpiliano, qui iam consulatu abierat, iubetur. Is non irritato hoste neque laces-

5

- 40 Eodem anno Romae insignia scelera, alterum senatoris, servili alterum audacia, admissa sunt. Domitius Balbus erat praetorius, simul longa senecta, simul orbitate et pecunia insidiis obnoxius. Ei propinquus Valerius Fabianus, capessendis honoribus destinatus, subdidit testamentum ascitis Vinicio Ru- 10
fino et Terentio Lentino, equitibus Romanis: illi Antonium Primum et Asinium Marcellum sociaverant. Antonius audacia promptus, Marcellus Asinio Pollione proavo clarus erat neque morum spernendus habebatur, nisi quod paupertatem praeci-
puum malorum credebat. Igitur Fabianus tabulas sociis, quos me- 15
moravi, et aliis minus illustribus obsignat. Quod apud patres convictum; et Fabianus Antoniusque cum Rufino et Terentio lege Cornelia damnantur: Marcellum memoria maiorum et pre-

Misslingen seiner Vermittelung frühern Fehlern des Suetonius zuzuschreiben.

1. *detentusque* 'beibehalten', wie A. 9 *minus triennium in ea legatione detentus* 'belassen'.

postea wie XV. 64 *cui addidit paucos postea annos*. Die Hds. *post*, was Jeder verleitet sein würde als Präposition zu fassen.

2. *tamquam durante bello*. Jener Verlust der Schiffe wurde als Zeichen des Kriegs angenommen, während dieser in der Hauptsache beendet war.

3. *Petronio Turpiliano*. S. zu c. 29. Es war ihm, wie dort bemerkt, am ersten März *P. Calvisius Ruso* gefolgt.

40. 6. *senatoris* ist nicht ganz genau und nur der Kürze wegen statt *hominis senatorii ordinis* gesagt. Denn der hier gemeinte *Valerius Fabianus* war, wie es hernach heisst, erst *capessendis honoribus destinatus*, er sollte die Beamten-carriere machen und befand sich

also in derselben Stellung wie *Iulius Montanus* XIII. 25.

7. *Domitius Balbus erat praetorius* wie XII. 44 *Erat Pharasmanis filius nomine Radamistus*, wo m. s.

11. *Antonium Primum*, der sich später als Parteigänger Vespasians auszeichnete. H. II. 86. Ueber *Asinius Marcellus* vgl. XII. 64. Er hat seinen Beinamen von dem III. 11 erwähnten *Aeserninus Marcellus* und war entweder ein Sohn dieses oder, was wegen seines Gentil- und Vornamens wahrscheinlicher ist, des *M. Asinius Agrippa*, von welchem zu IV. 34.

13. *erat* fehlt in der Hds. Aber *habebatur* passt nicht zu *Asinio Pollione proavo clarus*.

15. *sociis*. Die Hds. *iis*, was in keiner Weise zulässig ist.

16. *aliis*, noch 3. Denn das Testament musste von 7 römischen Bürgern als Zeugen besiegelt sein.

18. *lege Cornelia de falsis*. Dig. XLVIII. 10, 1 § 13 *Poenam falsi vel quasi falsi deportatio est et omnium bonorum publicatio*.

ces Caesaris poenae magis quam infamiae exemere. Perculit 41
 is dies Pompeium quoque Aelianum, iuvenem quaestorium,
 tamquam flagitiorum Fabiani gnarum; eique Italia et Hispania,
 in qua ortus erat, interdictum est. Pari ignominia Valerius
 5 Ponticus afficitur, quod reos, ne apud praefectum urbis argue-
 rentur, ad praetorem detulisset, interim specie legum, mox
 praevaricando ultionem elusurus. Additur senatus consulto,
 qui talem operam emptitasset vendidissetve, perinde poena
 teneretur ac publico iudicio calumniae condemnatus.
 10 Haud multo post praefectum urbis Pedanium Secundum 42

41. 1. *perculit is dies* wie Liv. XLII. 67, 1 *Hic dies et Romanis refecit animos et Persea perculit.*

5. *reos*, d. h. die, welche nicht aus dem Senatorenstand waren. Denn die letztern gehörten vor den Senat (s. zu I. 73), der hernach die ganze Sache in die Hand nahm, wie sich aus der Verurtheilung auch der römischen Ritter *Rufinus* und *Terentius* durch ihn ergibt (c. 40).

ne apud praefectum urbis arguerentur. Ein Beispiel der allmählichen Ausdehnung der Jurisdiction der Stadtpräfecten über die VI. 11 angegebenen Grenzen, welche ihm zuletzt alle Verbrechen innerhalb des Stadtbezirks unterwarf (Dig. I. 12). Valerius Ponticus war durch seine Anklage vor dem Prätor, der die betreffende Quästion hatte, Andern zuvorgekommen, die an den *praefectus urbi* gehn wollten, und hatte dadurch die Anklage bei dem letztern unmöglich gemacht, da dieselbe Sache nicht vor 2 Gerichtshöfen verhandelt werden konnte. Er behauptete zu seiner Rechtfertigung, dass sie nur vor den Prätor gehöre (*specie legum*). Das Verfahren beim *praef. urbi* war wahrscheinlich summarischer, und deshalb wurde Ponticus ausser der ihm untergeschobenen Absicht der Prävarication (s. zu XI. 5) beschuldigt, dass er durch die Delation beim Prätor selbst die Bestrafung habe vereiteln

wollen. Ueber *interim* 'einstweilen' zu I. 4.

7. *senatus consulto*, welches das Urtheil in diesem Process enthielt.

8. *talem operam*, wenn der Ankläger dem Schuldigen durchzuhelfen sucht. Das SC. hiess von dem damals noch im Amt befindlichen und vorsitzenden Consul *Turpilianum* (c. 39). Dig. XLVIII. 16.

9. *publico iudicio calumniae condemnatus*, 'in einem Criminalprocess wissentlich falscher Anklage wegen verurtheilt', ist der Sache nach dasselbe als 'verurtheilt, dass er jemand wissentlich falsch eines Criminalverbrechens angeklagt'. Denn wenn der Angeklagte freigesprochen war, erkannten dieselben Richter über den Ankläger, ob er sich im Irrthum befunden, mit der Formel *non probasti*, oder wissentlich falsch angeklagt, mit *calumniatus es*. Dig. XLVIII. 16, 1 § 3. Die Strafe der *calumnia* im Civilprocess war der zehnte oder vierte Theil des Klagobjects (Gai. IV § 175. Inst. IV. 16 § 1), im Criminalprocess je nach den Umständen Relegation, Exil oder Verlust des Standes (Paulus Dig. XLVIII. 16, 3; rec. sent. V. 4 § 11).

42. 10. *L. Pedanius Secundus* war Consul suffectus 43 n. Ch., wie das zu XII. 29 über *Palpellius Hister* Bemerkte zeigt. Ein Freigelassener von ihm vielleicht b. Grut. 448, 7 *L. Pedanio*, *L. lib(erto)*, *Euphroni*.

servus ipsius interfecit, seu negata libertate, cui pretium pepigerat, sive amore exoleti incensus et dominum aemulum non tolerans. Ceterum cum vetere ex more familiam omnem, quae sub eodem tecto mansitaverat, ad supplicium agi oporteret, concursu plebis, quae tot innoxios protegebat, usque ad seditionem 5 ventum est; senatuque in ipso erant studia nimiam severitatem aspernantium, pluribus nihil mutandum censentibus. Ex quis
 43 C. Cassius sententiae loco in hunc modum disseruit. Saepe-
 numero, patres conscripti, in hoc ordine interfui, cum contra
 instituta et leges maiorum nova senatus decreta postularentur; 10
 neque sum adversatus, non quia dubitarem super omnibus
 negotiis melius atque rectius olim provisum et, quae conver-
 terentur, in deterius mutari, sed ne nimio amore antiqui moris
 studium meum extollere viderer. Simul quidquid hoc in nobis
 auctoritatis est, crebris contradictionibus destruendum non exi- 15
 stimabam, ut maneret integrum, si quando res publica con-
 siliis eguisset. Quod hodie venit consulari viro domi suae
 interfecto per insidias serviles, quas nemo prohibuit aut pro-
 didit, quamvis nondum concusso senatus consulto, quod

1. *cui pretium pepigerat*. Der Herr gestattete öfter dem Slaven sich von seinem Erwerb (*peculium*) freizukaufen, obwohl aller Erwerb des Slaven nach strengem Recht dem Herrn gehört und dieser darüber jeden Augenblick disponieren kann.

2. *incensus*. Die Hds. *infensus*, was dasselbe mit dem Folgenden wäre. Ueber *et — non* zu I. 38.

3. *vetere ex more*, von dessen Verschärfung XIII. 32.

6. *senatuque in ipso*. Ueber die Wortstellung zu III. 10.

7. *pluribus* 'die Mehrzahl', wie oft (zu I. 32).

8. *C. Cassius*, von dem zu XII. 11. *sententiae loco* 'in der Reihe der Abstimmung', als die Umfrage an ihn kam. II. 33. 38. H. IV. 4. Man konnte auch *extra ordinem* zum Reden kommen, wie XII. 5 zeigt. Und so sagt bei Plin. ep. IX. 13, nachdem Plinius gleich zu Anfang des Senats das Wort verlangt und erhalten und dies missfällt, der Con-

sul § 9 *Secunde*, *sententiae loco dices, si quid volueris*.

43. 14. *studium meum extollere* 'meine Beschäftigung, die Jurisprudenz, bedeutender erscheinen lassen', welche die Kunde der alten Einrichtungen umfasst.

in nobis für *in me*.

16. *res publica consiliis eguisset*. Die Dinge, bei deren Verhandlung er früher schwieg, hielt er nicht für sehr erheblich.

17. *venit* 'eingetreten ist'. XII. 32 *id quo promptius veniret*. Cic. p. Balb. 21, 48 *cum paucis annis post hanc civitatis donationem acerrima de civitate quaestio venisset*. Sen. ep. 66, 40 *Mors quidem omnium par est. Per quae venit, diversa sunt*. 76, 25 *tormenta, et quae casu veniunt et quae potentioris iniuria*.

consulari viro. Die Stadtpräfecten wurden aus den Consularen genommen. VI. 11.

19. *nondum concusso senatus consulto*, wie die Hds. ohne Lücke hat, würde mit einem zu schwachen

supplicium toti familiae minitabatur. Decernite Hercule in-
 punitatem, ut quem dignitas sua defendat, cum praefectura
 urbis non profuerit? quem numerus servorum tueatur, cum
 Pedanium Secundum quadringenti non protexerint? cui familia
 5 opem ferat, quae ne in metu quidem pericula nostra advertit?
 An, ut quidam fingere non erubescunt, iniurias suas ultus est
 interfector, quia de paterna pecunia transegerat aut avitum
 mancipium detrahebatur? Pronuntiemus ultro dominum iure
 caesum videri. Libet argumenta conquirere in eo, quod sa- 44
 10 pientioribus deliberatum est? Sed et si nunc primum statuen-
 dum haberemus, creditisne servum interficiendi domini animum
 sumpsisse, ut non vox minax excideret, nihil per temeritatem
 proloqueretur? Sane consilium occultavit, telum inter ignaros
 paravit: num excubias transiret, cubiculi fores recluderet, lumen
 15 inferret, caedem patraret omnibus nesciis? Multa sceleris
 indicia praeveniunt: servis si pereundum sit, ni prodant, pos-

Ausdruck einen Senatsbeschluss be-
 zeichnen, der nur vier Jahre vorher
 gefasst war (XIII. 32). Die Stelle
 könnte vollständig etwa gelautet
 haben *nondum concusso more vetusto,*
firmato etiam novo senatus consulto.

2. *ut quem* 'damit wen?', d. h.
 damit Niemanden. Das, was die
 nothwendige Folge ist, wird als
 Absicht untergeschoben. Cic. p.
 Font. 10, 22 *vos tamen cum Gallis*
iurare malitis? quid ut secuti esse
videamini? Liv. XLIV. 39, 5 *Sine*
ulla sede vagi dimicassemus; ut quo
victores nos reciperemus? Auch *tuea-*
tur und *ferat* hängen von diesem
ut ab.

5. *in metu*, indem ihnen, wenn
 der Herr ermordet wird, der Tod
 droht. Ueber *advertit* für *animad-*
vertit zu II. 32.

7. *de paterna pecunia* und *avi-*
tum mancipium mit bitterer Ironie
 wegen der für den Mord vorge-
 brachten Gründe (s. c. 42 zu Anf.).
 Ausserdem, dass der Slave gar
 nichts eigenthümlich erwerben kann,
 hat er auch rechtlich weder Eltern
 noch Familie.

44. 13. *Sane* mit dem Indicativ
 concessiv, 'immerhin hat er' u. s. w.,

ist ungewöhnlich, das Regelmässige
 der Conjunctiv: 'er mag immerhin'
 u. s. w.

occultavit. Die Hds. hat *occul uit*
 mit einer Lücke: *occulere* kommt
 bei Tac. nur im Präsens und Imper-
 perfectum vor, I. 11. III. 16. H. II. 13.
 III. 11. IV. 64.

14. *excubias*, nicht die Wache
 des Stadtpräfecten aus den *cohortes*
urbanae, welche jedenfalls nicht
 vor seinem Schlafgemach stand,
 sondern Wache haltende Slaven.

16. Die Hds. hat *servi si pro-*
dant, possumus singuli inter plures,
tuti inter anxios, postremo, si per-
eundum sit, non inulti inter no-
centes agere, wo *si pereundum sit*
 nur auf die Herrn gehn kann. Aber
 wenn der Mordplan verrathen wird,
 stirbt der Herr nicht, und wenn er
 stirbt, kann nicht von ihm gesagt
 werden, dass er nicht ungerächt
 unter Schuldigen lebe (*agere*), da
 die Rache für den Tod erst nach
 demselben erfolgen kann; endlich
 ist nicht die Nützlichkeit davon zu
 beweisen, dass die Slaven den
 Mordplan verrathen (denn dies ver-
 steht sich von selbst), sondern dass
 sie, wenn sie ihn nicht verrathen,

sumus singuli inter plures, tuti inter anxios, postremo non inulti inter nocentes agere. Suspecta maioribus nostris fuerunt ingenia servorum, etiam cum in agris aut domibus isdem nascerentur caritatemque dominorum statim acciperent. Postquam vero nationes in familiis habemus, quibus diversi ritus, 5 externa sacra aut nulla sunt, colluviem istam non nisi metu coërcueris. At quidam insontes peribunt. Nam et ex fuso exercitu cum decimus quisque fusti feritur, etiam strenui sortiuntur. Habet aliquid ex iniquo omne magnum exemplum, quod contra singulos utilitate publica rependitur. Sententiae 10 Cassii ut nemo unus contra ire ausus est, ita dissonae voces respondebant numerum aut aetatem aut sexum ac plurimorum indubiam innocentiam miserantium. Praevaluit tamen pars, quae supplicium decernebat. Sed obtemperari non poterat, conglobata multitudo et saxa ac faces minante. Tum Caesar 15 populum edicto increpuit atque omne iter, quo damnati ad poenam ducebantur, militaribus praesidiis saepsit. Censuerat 45 Cingonius Varro, ut liberti quoque, qui sub eodem tecto fuissent, Italia deportarentur. Id a principe prohibitum est, ne mos antiquus, quem misericordia non minuerat, per saevitiam inten- 20 deretur.

sterben müssen. Natürlich sind nach der von uns vorgenommenen Aenderung *nocentes* nicht solche, die den Mord vollführt, sondern solche, die den Entschluss dazu gefasst und sich durch die Indicien verrathen haben, welche Cassius in allen Fällen voraussetzt und deren Entdeckung er stets bei genügender Achtsamkeit der Slaven für möglich hält (*multa sceleris indicia praeveniunt*).

3. *etiam cum in agris* u. s. w. Bei den ältern Römern bestand der grösste Theil des Gesindes aus den Nachkommen früher gekaufter Slaven. Noch vom Atticus heisst es bei Nep. Att. 13, 4 *Neque tamen horum quemquam nisi domi natum habuit*.

5. *nationes* bezeichnet die grosse Zahl und verschiedene Abkunft. Andere Aeusserungen darüber zu III. 53 *familiarum numerum et nationes?*

diversi von den unsrigen,

7. *Nam et*. Dies *et* bezieht sich auf den Gedanken 'nicht bloss von den Slaven eines gemordeten Herrn'; das folgende *etiam* auf den Gedanken 'nicht bloss Feige'.

8. *fusti feritur*. Ueber diese Strafe zu III. 21.

10. *contra singulos* 'den einzelnen gegenüber', zum Gegengewicht gegen den Schaden einzelner.

45. 18. *Cingonius Varro*, als *consul designatus* wegen Mitschuld an dem Empörungsversuch des Nymphidius Sabinus von Galba getödtet. H. I. 6. 37. Plut. Galb. 15.

19. *Italia* kann sowohl in der zu II. 69 bemerkten Weise wie ein Städtenamen behandelt sein als von *deportare* abhängen, in welchem Falle der blosser Abl. ebenfalls neu wäre. Die *deportatio* war Verweisung auf eine wenig angenehme Insel mit Verlust des Vermögens und Bürgerrechts (zu IV. 13. 42).

Damnatus isdem consulibus Tarquitiu Priscu repetundarum Bithynis interrogantibus, magno patrum gaudio, quia accusatum ab eo Statiliu Tauru, pro consule ipsius, meminerrant.

5 Censu per Gallias a Q. Volusio et Sextio Africano Trebellioque Maximo acti sunt, aemulis inter se per nobilitatem Volusio atque Africano: Trebelliu dum uterque dedignatur, supra tulere.

10 Eo anno mortem obiit Memmiu Regulu, auctoritate constantia fama, in quantum praeumbrante imperatoris fastigio datur, clarus, adeo ut Nero aeger valetudine, et adulantibus circum, qui finem imperio adesse dicebant, si quid fato pateretur, responderit habere subsidium rem publicam, rogantibus dehinc, in quo post illum, addiderit in Memmio Regulo. Vixit

46. 1. *Tarquitiu Priscu*. Aus seiner Verwaltung Bithyniens, das mit Pontus eine Senatsprovinz unter einem prätorischen Proconsul bildete (s. zu I. 74), haben sich Münzen von Nicäa oder Nicomedia erhalten mit der Aufschrift *M. Ταρχυτίου Πρείσκου ἀνθυπάτο(υ)*. *Νεικ.* Eckhel d. n. II. 402.

2. *interrogare* ist öfter gleich *reum facere*, weil der Ankläger bei Einleitung des Processes an der Gerichtsstelle gewisse Fragen an die Gegenpartei richtete. Ebenso XIII. 14. XVI. 21. Cic. p. dom. 29, 77 *Quis me umquam ulla lege interrogavit?* Sall. Cat. 18 *legibus ambitus interrogati*. 31 *lege Plautia interrogatus erat ab L. Paulo*. Liv. XLV. 37, 3 *Ser. Galba, si in L. Paulo accusando tirocinium ponere voluit, postero die, quam triumphatum est, nomen deferret et legibus interrogaret*.

3. *Statiliu Tauru*, von dem zu XII. 59.

5. *Censu per Gallias* zur Vertheilung des *tributum* an den römischen Staat, wovon zu I. 31. Ueber Q. Volusius zu XIII. 25, über Sextius Africanus zu XIII. 19. Er stammte von T. Sextius, dem Legaten Cäsars im Gallischen Kriege

(Cäs. b. G. VI. 1 und öfter), welcher 44 v. Ch. Proconsul von Numidien war und dort siegreich gegen die Pompejaner und dann für Antonius gegen die Cäsarianer Krieg führte (App. b. c. III. 85. IV. 53. V. 12. 26. 75. Dio XLVIII. 21), woher der Beiname *Africanus*. *Trebellius Maximus* war Consul suffectus mit Seneca 57 und Magister der Arvalen 72 n. Ch. Dig. XXXVI. 1, 1 § 1 *temporibus Neronis octavo kalendas Septembres Annaeo Seneca et Trebellio Maximo consulibus*. Gai. II. § 253. Hermes II. 45. Henzen Scavi p. 34. Das Uebrige über ihn Tac. H. I. 60. II. 65. A. 16.

47. 9. *Memmiu Regulu*, von dem zu V. 11.

constantia 'Festigkeit', ruhiger Muth ohne herausfordernden Trotz im Gegensatz zu der herrschenden Aengstlichkeit und Kriecherei.

11. *et adulantibus circum*. Ueber die Anknüpfung dieser Worte an das Vorhergehende mit *et* zu I. 55.

14. *post illum*. Die Hds. *potissimum*. Aber die Schmeichler können nicht den Gedanken zulassen, dass auch nur einer den Nero ersetzen könne; nach dieser Lesart würden sie dies sogar von mehreren als denkbar bezeichnen.

tamen post haec Regulus, quiete defensus, et quia nova generis claritudine neque invidiosis opibus erat.

Gymnasium eo anno dedicatum a Nerone, praebitumque oleum equiti ac senatui Graeca facilitate.

- 48 P. Mario L. Afinio consulibus Antistius praetor, quem in 5 tribunatu plebis licenter egisse memoravi, probrosa adversus principem carmina factitavit vulgavitque celebri convivio, dum apud Ostorium Scapulam epulatur. Exim a Cossutiano Capitone, qui nuper senatorium ordinem precibus Tigellini, soceri sui, receperat, maiestatis delatus est. Tum primum revocata 10 ea lex; credebaturque haud perinde exitium Antistio quam imperatori gloriam quaeri, ut condemnatum a senatu intercessione tribunicia morti eximeret. Et cum Ostorius nihil audivisse pro testimonio dixisset, adversis testibus creditum; censuitque Iunius Marullus, consul designatus, adimendam reo 15 praeturam necandumque more maiorum. Ceteris inde assentientibus, Paetus Thrasea, multo cum honore Caesaris et acerrime increpito Antistio, non quidquid nocens reus pati mere-

1. *quiete* wie c. 56.

4. *oleum* zum Einreiben des Körpers vor den gymnastischen Uebungen.

facilitate 'Willigkeit', 'Freigebigkeit' (zu XI. 28).

48. 5. *P. Marius* ist vielleicht der Vater des *Marius Celsus*, von dem zu XV. 25; er war *curator aquarum* 64—66 n. Ch. Frontin de aq. 102. Ein *Q. Marius Celsus*, vielleicht Vater des hier erwähnten, kommt als *praetor peregrinus* 31 n. Ch. in den Fasten der Arvalen Bull. arch. 1869, 123 vor. Den andern Consul nennt die Hds. *Asinius*, und auch die *vita Persii* hat *P. Mario Asinio Gallo consulibus*; aber nach einer von Borghesi Oeuvres III. 350 erwähnten Inschrift ist es sicher, dass er *Afinius* hiess.

6. *memoravi*. XIII. 28.

8. *Ostorium Scapulam*, den Sohn, von dem zu XII. 31 zu Ende.

Cossutiano Capitone, von dem zu XI. 6.

9. *Tigellini*, des berüchtigten, noch in diesem Jahr zum *praefectus*

praetorio ernannten (c. 51). *Tigellinus* nennt ihn die Hds. nur XV. 37 und hier *Tigellanus*, sonst *Tigillinus*, wie auch die Hdss. anderer lateinischer Schriftsteller; aber die Griechen haben *Τιγελλῖνος*, und der Name ist offenbar von *Tigellius* abgeleitet.

10. *revocata ea lex*. Sie war von Claudius ausser Wirksamkeit gesetzt, worüber zu I. 73.

12. *gloriam quaeri*. Ueber den Acc. c. Inf. bei *credebatur* zu II. 69.

intercessione tribunicia, vermöge seiner *tribunicia potestas*. III. 56.

15. *consul designatus* zum *suffectus* für dieses Jahr. Henzen 5725 VI kal. Novembris Q. Iunio Marullo cos. Die designierten Consuln stimmten regelmässig zuerst, wie zu III. 17 bemerkt ist.

16. *more maiorum*, nachdem der Verurtheilte mit Ruthen zu Tode gepeitscht war, Enthauptung mit dem Beil, II. 32 *more prisco*.

17. *Paetus Thrasea*, von dem zu XIII. 49.

retur, id egregio sub principe et nulla necessitate obstricto
 senatui statuendum disseruit. Carnificem et laqueum pridem
 abolita; et esse poenas legibus constitutas, quibus sine iudicum
 saevitia et temporum infamia supplicia decernerentur. Quin
 5 in insula publicatis bonis quo longius sontem vitam traxisset,
 eo privatim miseriores et publicae clementiae maximum exem-
 plum futurum. Libertas Thraseae servitium aliorum rupit, et 49
 postquam discessionem consul permiserat, pedibus in senten-
 tiam eius iere, paucis exemptis; in quibus adulatione promp-
 10 tissimus fuit A. Vitellius, optimum quemque iurgio lacesens
 et respondenti reticens, ut pavida ingenia solent. At consules
 perficere decretum senatus non ausi, de consensu scripsere
 Caesari. Ille inter pudorem et iram cunctatus, postremo re-
 scripsit nulla iniuria provocatum Antistium gravissimas in prin-
 15 cipem contumelias dixisse; earum ultionem a patribus postu-
 latam, et pro magnitudine delicti poenam statui par fuisse.
 Ceterum se, qui severitatem decernentium impediturus fuerit,
 moderationem non prohibere: statuerent, ut vellent; datam et
 absolvendi licentiam. His atque talibus recitatis et offensione
 20 manifesta, non ideo aut consules mutavere relationem aut
 Thrasea decessit sententia ceterive, quae probaverant, deseruere,
 pars, ne principem obiecisse invidiae viderentur, plures numero
 tuti, Thrasea sueta firmitudine animi, et ne gloria intercideret.

1. *et nulla necessitate obstricto senatui.* Die Anknüpfung mit *et* wieder wie c. 47; über *et nulla* zu I. 38.

2. *pridem abolita* 'sein längst abgeschaffte Dinge'. Ueber dies substantivische Neutrum zu I. 46. Ueber die Sache zu III. 50.

3. *quibus* 'nach welchen', näml. *legibus*. *Supplicia* sind Capitalstrafen.

5. *in insula*. Die Deportation oder das Exil mit Güterconfiscation war die eigentliche gesetzliche Strafe für Majestätsverbrechen, worüber III. 50 zu Ende. Gewöhnlich wurde jedoch auf Tod erkannt.

6. *privatim* 'persönlich'; *publica clementia* 'die Gnade des Staats'.

49. 8. *consul*. Gewöhnlich referierte ein Consul, und jedenfalls konnte nur einer die Abstimmung leiten. Hernach (*consules perficere decretum* u. s. w. und *non ideo con-*

sules mutavere relationem) werden beide genannt, weil sich an den dort erwähnten Dingen auch der andere betheiligen konnte.

10. *A. Vitellius*, der schon XI. 23 erwähnte spätere Kaiser.

11. *respondenti reticens*, seit Livius gebräuchliche Construction. Liv. III. 41, 3 *negantem se privato reticere*. XXIII. 12, 9 *interroganti senatori si reticeam*. Ovid. Met. III. 357 *nec reticere loquenti Nec prior ipsa loqui didicit*.

12. *perficere decretum senatus*. Dies geschah durch Verkündigung (*pronuntiare*) des Resultats und schriftliche Abfassung des Beschlusses.

13. *inter* 'im Streite von', von welcher Bedeutung zu XI. 10.

22. *plures* 'die Mehrzahl' (zu I. 32).

23. *ne gloria intercideret*. Ueber dies Urtheil die Einl. S. XX.

- 50 Haut dispari crimine Fabricius Veiento conflictatus est, quod multa et probrosa in patres et sacerdotes composuisset iis libris, quibus nomen codicillorum dederat. Adiciebat Tullius Geminus accusator venditata ab eo munera principis et adipiscendorum honorum ius. Quae causa Neroni fuit suscipiendi iudicii, convictumque Veientonem Italia depulit et libros exuri iussit, conquisitos lectitatosque, donec cum periculo parabantur: mox licentia habendi oblivionem attulit.
- 51 Sed gravescentibus in dies publicis malis subsidia minuebantur, concessitque vita Burrus, incertum valetudine an veneno. Valetudo ex eo coniectabatur, quod in se tumescentibus paulatim faucibus et impedito meatu spiritum finiebat: plures iussu Neronis, quasi remedium adhiberetur, inlitum palatum eius noxio medicamine adseverabant, et Burrum intellecto scelere, cum ad visendum eum princeps venisset, aspectum eius aversatum sciscitanti hactenus respondisse: Ego me bene habeo.

50. 1. *A. Fabricius Veiento* war Prätor gewesen. Dio LXI. 6. Unter Domitian Consular und als Angeber berüchtigt, stand er noch bei Nerva in Gunst. Statius Rhein. Mus. IX. 627, 5. Iuv. IV. 113 ff. Plin. ep. IV. 22, 4. IX. 13, 13. 19.

3. *codicillorum* 'Testamente'. Es kam in der Kaiserzeit öfter vor, dass man in seinem Testamente seinem lang verborgenen Unwillen gegen den Kaiser und andere hohe Personen Luft machte. Aus solchen fingierten Testamenten bestanden diese Bücher.

Tullius Geminus. Die Hds. *Tullius*, was kein römischer Name ist. *Tullius Geminus* war später unter Nero Consul suffectus nach einer Inschr. (Annali dell' istituto XXI. 62 = Borghesi Oeuvres V. 221) *VII idus Decembres M. Iunio Silano, Terentio Tullio Geminio cos.* Es stehn eine ziemliche Anzahl Gedichte von ihm in der griechischen Anthologie.

4. *venditata*. Er habe sich Geld von Leuten geben lassen, denen er durch seine Fürbitte beim Kaiser Beförderungen oder andere Bewilligungen auswirkte. *Venditare* in

der ursprünglichen Bedeutung 'verkaufen' auch H. I. 66 und schon Cic. Verr. II. 54, 135 *omnia decreta peritissime et callidissime venditabat*.

5. *Neroni fuit suscipiendi iudicii*. Ueber die richterliche Gewalt der Kaiser und ihre Ausübung zu III. 10.

6. *Italia depulit*. Derselbe Ausdruck XVI. 33 für die Relegation aus Italien, was gewöhnlicher heisst *interdicere Italia* (II. 50. XIV. 41); XV. 71 *Italia prohibere*, XVI. 35 *Italia arceri*, III. 24 *urbe depulit*, XV. 20 *provincia Creta depellendum*. Etwas anderes ist *deportare Italia* oben c. 45.

51. 11. *in se* 'gegen sich zu'. Das Innere der Kehle verengerte sich durch den Schwulst. *Meatus* des Athems, *spiritus*, was aus der Sache und dem Folgenden zu verstehen ist.

coniectabatur und 14 *adseverabant*, gleich nach dem Tode des Burrus wie XIII. 35 *constitit*.

12. *plures* 'die Mehrzahl' (I. 32).

16. *hactenus* 'nur dies', wie c. 3. Im Folgenden liegt der Ton auf *ego*. Mit dem *me bene habeo* ist die Ruhe des Gewissens gemeint.

Civitati grande desiderium eius mansit per memoriam virtutis et successorum alterius segnem innocentiam, alterius flagrantissima flagitia. Quippe Caesar duos praetoriis cohortibus imposuerat, Faenium Rufum ex vulgi favore, quia rem frumentariam sine quaestu tractabat, Sofonium Tigellinum, veterem in-
 5 pudicitiam atque infamiam in eo secutus. Atque illi pro cognitis moribus fuere, validior Tigellinus in animo principis et intimis libidinibus adsumptus, prospera populi et militum fama Rufus; quod apud Neronem adversum experiebatur.

10 Mors Burri infregit Senecae potentiam, quia nec bonis 52 artibus idem virium erat altero velut duce amoto, et Nero ad deteriores inclinabat. Hi variis criminationibus Senecam adoriuntur, tamquam ingentes et privatum modum eVectas opes adhuc augeret, quodque studia civium in se verteret, hortorum
 15 quoque amoenitate et villarum magnificentia quasi principem supergrederetur. Obiciebant etiam eloquentiae laudem uni sibi asciscere et carmina crebrius factitare, postquam Neroni amor eorum venisset. Nam oblectamentis principis palam iniquum detrectare vim eius equos regentis, illudere voces, quotiens
 20 caneret. Quem ad finem nihil in re publica clarum fore, quod

3. *imposuerat*. Das Plusquamperf. nicht in Bezug auf die Zeit, wo Burrus starb, sondern wo die vorher geschilderte Stimmung der Leute herrschte.

4. *Faenium Rufum*, von dem zu XIII. 22.

5. *Sofonium Tigellinum*. Eine kurze Charakteristik von ihm hat Tac. H. I. 72 gegeben. Schol. Juv. I. 155 *C. Sofonius Tigellinus, patre Agrigentino Scyllaceum relegato, iuvenis egens, verum admodum pulcher, in concubinato M. Vinicio et Cn. Domitio, maritis Agrippinae et Iuliae, sororum C. Caesaris* (IV. 75. VI. 15), *atque in utriusque uxoribus suspectus, ob hoc urbe summotus piscatoriam in Achaia exercuit, quoad accepta hereditate redditum sub condicione impetravit, ut conspectu Claudii abstineret. Quare saltibus in Apulia et Calabria comparatis, cum studiose equos aleret quadrigarios, amicitiam Neronis nactus primus illum ad studium circensium movit*. Er wurde

nach Neros Tode von seinem Kollegen Nymphidius abgesetzt (Plut. Galb. 8) und tödtete sich auf Othos Befehl. Uebrigens vgl. XIV. 48. 57. 60. XV. 37. 50 ff. 72. XVI. 14. 17. 19. H. I. 24.

52. 13. *opes*. Ueber Senecas Reichthum zu XIII. 42.

15. *quasi* bezieht sich auf den ganzen Satz wie vorher *tamquam*. Ueber das Zurückziehn der Partikel zu XII. 51.

16. *eloquentiae laudem* u. s. w. Quint. X. 1, 128 von Seneca *Tractavit omnem fere studiorum materiam. Nam et orationes eius et poëmata et epistulae et dialogi* (philosophische Abhandlungen) *feruntur*.

18. *Nam* bezeichnet, wie oft, das Folgende als etwas allgemein Bekanntes und darum kaum der Erwähnung Bedürftiges. Ueber das Folgende XIV. 14 ff.

19. *voces* 'die Töne', wenn Tac. nicht *vocem* geschrieben hat.

20. *quem ad finem* 'wie lange'.

non ab illo reperiri credatur? Certe finitam Neronis pueritiam et robur iuventae adesse. Exueret magistrum, satis amplis
53 doctoribus instructus maioribus suis. At Seneca criminantium non ignarus, prodentibus iis, quibus aliqua honesti cura, et familiaritatem eius magis aspernante Caesare, tempus sermoni 5 orat et accepto ita incipit. Quartus decimus annus est, Caesar, ex quo spei tuae admotus sum; octavus, ut imperium obtines: medio temporis tantum honorum atque opum in me cumulasti, ut nihil felicitati meae desit nisi moderatio eius. Utar magnis exemplis, nec meae fortunae, sed tuae. Abavus tuus Augustus 10 Marco Agrippae Mytilenense secretum, C. Maecenati urbe in

2. *exueret magistrum*, er solle sich des Einflusses des Lehrers entledigen. Ebenso Silius VII. 495 *iam monita et Fabium bellicae equitumque magister Exuerat*, aber gemildert durch die Verbindung mit *monita*. Sonst heisst *exuere* mit dem Acc. eines Worts, welches eine Person bezeichnet, sich der Eigenschaft dieser Person entledigen, wie *exuere hominem, patrem* u. dgl. Von Sachen hat es Tac., wie die Dichter und Später überhaupt, sehr häufig und ohne Unterschied auf ihr Wesen.

amplis 'gross', d. h. für alles ausreichend, vielseitig.

53. 4. *et familiaritatem eius magis aspernante Caesare* wird besser mit *criminantium non ignarus* als mit dem Nächstvorhergehenden verbunden. Denn so kommt ein neuer Grund für Senecas Erklärung gegen Nero hinzu (da er den Eindruck jener Beschuldigungen auf den Kaiser sah), während, wenn ihm Andere jene Beschuldigungen hinterbrachten, es zu ihrer Bestätigung nicht seiner eignen Beobachtung bedurfte.

7. *spei tuae*, eig. der Hoffnung, die du erregtest (wie man sagt *iuvenis magnae spei*), d. i. dir, so hoffnungsvoll du damals warst. Uebersetze 'deiner hoffnungsvollen Jugend an die Seite gestellt bin'. Ueber die Sache XII. 8.

ut 'seit', bei den Einzelnen seltener, aber in jeder Zeit üblicher Gebrauch. Cic. ad Att. I. 15, 2 *ut Brundisio profectus es, nullae mihi abs te sunt redditae litterae*. Brut. 5, 19 *ut illos de re publica libros edidisti, nihil a te sane postea accepimus*. Ovid ex Ponto I. 9, 5 *Nec quicquam ad nostras pervenit acerbis aures, Ut sumus in Ponto, perveniatque precor*.

8. *tantum honorum*, besonders das Consulat, was er mit *Trebellius Maximus* 57 n. Ch. bekleidete, wovon oben zu c. 46. Ueber die Verbindung von *honores* und *opes* zu I. 2. XI. 12.

in me cumulasti. Diese Construction hat Tac. noch I. 21. XIII. 2. Curt. IV. 16, 10 *Propemodum saeculi res in unum illum diem, pro, fortuna cumulavit*. Das gewöhnliche ist *cumulare aliquem* (oder *aliquid*) *aliqua re*, und so Tac. II. 82. H. III. 37. IV. 20. D. 36.

10. *fortunae* 'Verhältnisse', 'Stellung', wie c. 55 (XI. 30).

Abavus tuus Augustus. Er war es auf zweierlei Weise, einmal in vollständiger Blutverwandtschaft (*Augustus, Iulia*, die ältere *Agrippina*, die jüngere *Agrippina, Nero*) oder theilweise durch Adoption (*Augustus, Tiberius, Germanicus*, die jüngere *Agrippina, Nero*).

11. *Mytilenense secretum*. Um der Eifersucht des *Marcellus* (s. I. 3)

ipsa velut peregrinum otium permisit; quorum alter bellorum socius, alter Romae pluribus laboribus iactatus ampla quidem, sed pro ingentibus meritis praemia acceperant. Ego quid aliud munificentiae tuae adhibere potui quam studia, ut sic dixerim, 5 in umbra educata, et quibus claritudo venit, quod iuventae tuae rudimentis affuisse videor, grande huius rei pretium. At tu gratiam immensam, innumeram pecuniam circumdedisti, adeo ut plerumque intra me ipse volvam Egone, equestri et provinciali loco ortus, proceribus civitatis adnumeror? inter no- 10 biles et longa decora praeferentes novitas mea enituit? ubi est animus ille modicis contentus? talis hortos exstruit et per haec suburbana incedit et tantis agrorum spatiis, tam lato faenore exuberat? Una defensio occurrit, quod muneribus tuis obniti non debui. Sed uterque mensuram inplevimus, et tu, quan- 54 tum princeps tribuere amico posset, et ego, quantum amicus a principe accipere. Cetera invidiam augent. Quae quidem, ut omnia mortalia, infra tuam magnitudinem iacet; sed mihi incum-

aus dem Wege zu gehn, übernahm Agrippa 23 v. Ch. scheinbar die Oberleitung der orientalischen Provinzen und zog sich nach Mytilene auf Lesbos zurück. Vell. II. 93. Dio LIII. 32. Ueber *Maecenas* s. III. 30.

urbe in ipsa. Ueber die Wortstellung zu III. 10.

1. *velut peregrinum* 'wie in der Fremde', als wäre er gar nicht in Rom.

4. *munificentiae tuae adhibere* eig. 'an deine Freigebigkeit bringen', 'auf sie anwenden', d. i. 'womit auf sie einwirken'.

ut sic dixerim. Der Conjunctiv des Perfects wird in Präsensbedeutung sonst nur absolut gebraucht. Das bei Schriftstellern des silbernen Zeitalters häufige *ut sic* oder *ita dixerim* ist entstanden aus einer Verwirrung von *ut sic* oder *ita dicam*, wie die Aelteren immer sagen, und *ut dixerim* 'wie ich sagen möchte' (A. 3). Ein Paar andere Ausnahmen zu VI. 22 zu Ende.

7. *gratiam*, 'Einfluss', geht auf seine hohe Stellung im Staat und seine Theilnahme an allen Staats-

geschäften.

8. *plerumque* 'sehr oft' (III. 1). *equestri et provinciali loco.* Er war aus Corduba (Cordova) in Hispanien; sein Vater ein römischer Ritter, der Rhetor Seneca.

10. *longa decora*, die ausgezeichnete Stellung ihrer zahlreichen Ahnen im Staat, 'lange Reihen ruhmvoller Ahnen'. III. 22 *Aemiliorum decus* ('Adel'). H. I. 15 *Sulpiciae ac Lutatiae decora*.

praeferre 'aufzeigen', von welcher Bedeutung zu IV. 75.

11. *exstruit* wegen der darin befindlichen Gebäude und Terrainveränderungen.

12. *latum faenus* 'ausgedehntes', 'weit verbreitetes Kapital', was wegen seiner Grösse in vielen Theilen des Reichs angelegt ist. XIII. 42 *Italiam et provincias inmenso faenore exhauriri*.

54. 16. *Cetera* ausser dem bisherigen Geben und Annehmen: zu diesem Uebrigen rechnet er auch das längere Behalten des Empfangenen.

17. *mortalia* wie *res mortales* XIII. 19, wo m. s.

infra tuam magnitudinem iacet.

bit, mihi subveniendum est. Quomodo in militia aut via fessus adminiculum orarem, ita in hoc itinere vitae, senex et levissimis quoque curis inpar, cum opes meas ultra sustinere non possim, praesidium peto. Iube rem per procuratores tuos administrari, in tuam fortunam recipi. Nec me in paupertatem ipse detru- 5 dam, sed traditis, quorum fulgore praestringor, quod temporis hortorum aut villarum curae seponitur, in animum revocabo. Superest tibi robur, et tot per annos suetum fastigii regimen: possumus seniores amici quietem reposcere. Hoc quoque in tuam gloriam cedit, eos ad summa vexisse, qui et modica 10 tolerarent.

55 Ad quae Nero sic ferme respondit. Quod meditatae orationi tuae statim occurram, id' primum tui muneris habeo, qui me non tantum praevisa, sed subita expedire docuisti. Abavus meus Augustus Agrippae et Maecenati usurpare otium post 15 labores concessit, sed in ea ipse aetate, cuius auctoritas tueretur, quidquid illud et quaecumque tribuisset; ac tamen neutrum datis a se praemiis exuit. Bello et periculis meruerant: in iis enim iuventa Augusti versata est: nec mihi tela et manus tuae defuissent in armis agenti; sed quod praesens condicio 20 poscebat, ratione consilio praeceptis pueritiam, dein iuventam

Der Neid der Menschen gegen mich macht keinen Eindruck auf dich, du verachtest ihn, er macht dich nicht unwillig und lässt dich nicht bereuen, dass du mich erhoben hast.

4. *procuratores tuos* der *res privata* (in tuam fortunam), von denen zu IV. 6. XII. 60.

7. *in animum revocabo* 'werde ich auf meinen Geist zurückwenden', zu seiner Veredlung.

8. *Superest tibi* 'du hast in Ueberfluss', wie H. I. 51 *viri arma equi ad usum et ad decus supererant*. 83 *utraque enim egregie supersunt*. A. 45 *omnia sine dubio superfuere honori tuo*. G. 6 *ne ferrum quidem superest*. 26 *superest ager*. Zu *suetum* ist *est* aus *superest* zu entnehmen. *Quietem reposcere*, die wir deinem Dienst geopfert haben. Die Hds. hat unsinnig *visum* für *suetum* und *respondere* für *reposcere*.

10. *vexisse* statt des gewöhnlichen *evexisse* oder *provexisse* (wie XI. 6), was wegen *ad summa* nicht nöthig war. Andere Beispiele zu XI. 14.

55. 13. *occurram* ist das Futurum. *Statim* soviel als *ex tempore* im Gegensatze zu *meditatae*. Das Folgende heisst 'ist das erste, was ich als dein Geschenk besitze'.

14. *expedire*, wie gewöhnlich, 'erledigen'.

16. *cuius auctoritas* u. s. w. 'dessen Ansehn rechtfertigte, was und wie beschaffen das war, was er ihnen zu Theil werden liess': ob er sie seine Gunst oder Ungunst erfahren liess, von einem so lang erprobten Manne nahm man ohne weiteres an, dass er recht handle. Ueber *quidquid illud et quaecumque* zu XIV. 22.

21. *ratione* 'Methode', 'Schule'.

meam fovisti. Et tua quidem erga me munera, dum vita suppetet, aeterna erunt: quae a me habes, horti et faenus et villae, casibus obnoxia sunt. Ac licet multa videantur, plerique haudquaquam artibus tuis pares plura tenuerunt. Pudet referre
 5 libertinos, qui ditiores spectantur. Unde etiam rubori mihi est, quod praecipuus caritate nondum omnes fortuna antecellis, nisi forte aut te Vitellio ter consuli aut me Claudio postponis, 56
 et quantum Volusio longa parsimonia quaesivit, tantum in te mea liberalitas explere non potest. Verum et tibi valida aetas
 10 rebusque et fructui rerum sufficiens, et nos prima inperii spatia ingredimur. Quin, si qua in parte lubricum adulescentiae nostrae declinat, revocas ornatumque robur subsidio inpensius regis? Non tua moderatio, si reddideris pecuniam, nec quies, si reliqueris principem, sed mea avaritia, meae cru-

1. *munera* 'Leistungen', 'Verdienste', was dem Begriff 'Geschenke' nahe steht. Ueber den Unterschied von *munera* und *munia* bei Tac. zu III. 2.

dum vita suppetet ('mein Leben'), weil *aeterna* hier nur ohne Unterbrechung, nicht endlos dauernd ist. So öfter bei Spätern, die deshalb auch den Comparativ gebrauchen. Plin. h. n. XIV. 1, 9 *nec est ligno ulli aeternior natura*.

3. *plerique* 'sehr viele' (zu III. 1).

6. *fortuna* umfasst wie das Folgende zeigt, sowohl Auszeichnung im Staat als Vermögen, wie oben c. 53.

56. 7. *nisi forte* — *non potest*. Diese Worte stehn in der Hds. nach *Verum* — *ingredimur*, zu denen sie nicht passen.

Vitellio ter consuli, über den zu XI. 2.

8. *Volusio*, dessen Tod XIII. 30 berichtet ist.

9. *explere* 'voll machen', 'erreichen'. Der Besitz des Volusius wird als ein Maass gedacht, wie man sagt *numerus explere*.

Verum, weil das Folgende den Nero über seine Scham trösten und die Unrichtigkeit der, wenn auch als unwahrscheinlich, angenommenen Dinge (*nisi forte* u. s. w.) beweisen soll. Es lässt sich das

Versäumte noch reichlich einholen.

10. *rebus et fructui rerum* 'für die Geschäfte und den Lohn der Geschäfte', die mancherlei Gelegenheiten sich zu bereichern, welche die Theilnahme an der Regierung auch auf gesetzmässige Weise bietet, so wie die Belohnungen, zu denen dann der Kaiser Veranlassung hat. Auch für diesen Lohn reicht sein Alter aus, indem er noch im Stande ist den Reichthum zu geniessen.

12. *declinat*, weil *lubricum* nicht bloss das ist, auf dem man leicht ausgleitet, sondern was selbst leicht gleitet: 'die Unsicherheit meiner Jugend' (für 'ich in der Unsicherheit meiner Jugend') 'die Bahn verlässt', wie XIII. 2 *lubricam principis aetatem retinere*. VI. 49 *lubricum iuventae exiret*.

subsidio, näml. *tuo*, gehört zu *ornatum*: 'waffnest meine Kraft durch deinen Rückhalt' (indem hinter meiner jugendlichen Kraft deine Einsicht gleichsam als Reserve steht) 'und lenkst sie strenger'?

14. *quies*, Zurücktreten aus dem Staatsleben, 'stilles Leben', wie c. 48. Nep. Att. 7, 3 *Attici autem quies* ('Nichtbetheiligung', 'Neutralität') *tantopere Caesari fuit grata*.

mea avaritia u. s. w., dass ich habsüchtig gewesen sei, dass du

delitatis metus in ore omnium versabitur. Quod si maxime continentia tua laudetur, non tamen sapienti viro decorum fuerit, unde amico infamiam paret, inde gloriam sibi recipere. His adicit complexum et oscula, factus natura et consuetudine exercitus velare odium fallacibus blanditiis. Seneca, qui finis 5 omnium cum dominante sermonum, grates agit; sed instituta prioris potentiae commutat, prohibet coetus salutantium, vitat comitantis, rarus per urbem, quasi valetudine infensa aut sapientiae studiis domi adtineretur.

57 Perculso Seneca promptum fuit Rufum Faenium inmi- 10 nuere Agrippinae amicitiam in eo criminantibus. Validiorque in dies Tigellinus et malas artes, quibus solis pollebat, gratiores ratus, si principem societate scelerum obstringeret, metus eius rimatur; conpertoque Plautum et Sullam maxime timeri, Plautum in Asiam, Sullam in Galliam Narbonensem nuper 15 amotos, nobilitatem eorum et propinquos huic Orientis, illi Germaniae exercitus commemorat. Non se, ut Burrum, diversas spes, sed solam incolumitatem Neronis spectare; cui caveri utcumque ab urbanis insidiis praesenti opera: longinquos motus quonam modo comprimi posse? Erectas Gallias 20 ad nomen dictatorium, nec minus suspensos Asiae populos

meine Grausamkeit gefürchtet habest.

8. *comitantis*. Die römischen Grossen waren bei ihrem Erscheinen in der Oeffentlichkeit stets von einem grossen Gefolge von Personen umgeben, die ihnen verpflichtet waren und ihnen ihre Anhänglichkeit und Ehrerbietung beweisen wollten.

57. 10. *inminuere* 'herabsetzen', wie II. 34 'herabwürdigen'.

11. *Agrippinae amicitiam*. XIII. 21. 22.

14. *Plautum et Sullam*, von denen XIII. 47 u. XIV. 22.

16. *huic* — *illi* in umgekehrter Ordnung wie Liv. XXX. 30, 19 *melior tutiorque est certa pax quam sperata victoria; haec in tua, illa in deorum manu est*. Bei Tac. II. 77 *Pisonem, non Sentium Suriae praepositum; huic fasces et ius praetoris, huic legiones datas* wird Piso als der mehr betonte mit *hic* bezeichnet,

H. IV. 27 *Redit in Hordeonium invidia: illum auctorem sceleris, hunc* (den vorher genannten Herennius Gallus) *ministerium vocant* ist *ille* der abwesende, *hic* der gegenwärtige.

17. *diversas spes*, indem er sich zugleich bei Nero in Gunst zu erhalten und es doch nicht mit dem zu verderben suchte, der etwa an seine Stelle treten könnte. Tigellinus meint hiermit, dass Burrus sich nicht zum bereitwilligen Werkzeug hergab die Agrippina zu morden. XIII. 19 ff. XIV. 7.

19. *utcumque* 'einigermassen', worüber zu II. 14. *Praesens opera* ist 'unmittelbare Thätigkeit', die weder durch Raum noch Zeit in ihrer Wirkung aufgehalten ist. III. 34 *Vix praesenti custodia manere inlaesa coniugia*.

21. *ad* 'wie sie vernommen', 'beim Klange'.

nomen dictatorium, d. h. weil ein Sulla Dictator gewesen.

- claritudine avi Drusi. Sullam inopem, unde praecipuam audaciam, et simulatorem segnitiae, dum temeritati locum reperiret. Plautum magnis opibus ne fingere quidem cupidinem otii, sed veterum Romanorum imitamenta praeferre, assumpta etiam
- 5 Stoicorum arrogantia sectaque, quae turbidos et negotiorum adpetentes faciat. Nec ultra mora. Sulla sexto die pervectis Massiliam percussoribus, ante metum et rumorem interficitur, cum epulandi causa discumberet. Relatum caput eius illisit Nero tamquam praematura canitie deforme.
- 10 Plauto parari necem non perinde occultum fuit, quia pluribus salus eius curabatur; et spatium itineris ac maris tempusque interiectum moverat famam; vulgoque fingeant peti- 58 ab eo Corbulonem, magnis tum exercitibus praesidentem et, clari atque insontes si interficerentur, praecipuum ad pericula.
- 15 Quin et Asiam favore iuvenis arma cepisse, nec milites ad scelus missos aut numero validos aut animo promptos, postquam iussa efficere nequiverint, ad spes novas transisse. Vana haec more famae credentium otio augebantur; ceterum libertus

1. *avi Drusi*, des Tiberius Sohn, dessen Tochter *Iulia* seine Mutter war. VI. 27. *Claritudine* vom Adel 'erlauchter Name', worüber zu XI. 25.

2. *simulatorem segnitiae*. XIII. 47 *socors ingenium eius in contrarium trahens callidumque et simulatorem interpretando*.

4. *praeferre* 'zur Schau tragen'. XIV. 22 *ipse placita maiorum colebat*. Ueber *imitamenta* zu III. 5.

5. *negotiorum* 'Gefahren', 'Widerwärtigkeiten'. Die Stoiker unter den damaligen römischen Grossen zeichneten sich durch oppositionelle Haltung aus und strebten mitunter ehrgeizig nach einem politischen Märtyrertum, wie *Thræsea Paetus* und *Helvidius Priscus*. S. die Einl. S. XX.

9. *tamquam* bezeichnet bloss das Folgende als Aeusserung Neros, worüber zu III. 72.

58. 11. *spatium itineris ac maris tempusque interiectum*. Diese drei Ausdrücke, obwohl sie mehrfach dasselbe bezeichnen, fügen doch

jeder ein neues Moment hinzu: *maris* die Verzögerungen, welche eine Seefahrt verursachen kann, *tempus interiectum* die Zeit, bis Nachricht aus Asien zurück sein konnte. Aehnlich ist II. 69 *carmina et devotiones et nomen Germanici* und das dort Angeführte, auch XIII. 42 *testamenta et orbos*. *Moverat famam* in Rom.

12. *petitum ab eo Corbulonem* 'dass er zum Corbulo gegangen sei'. Corbulo war *legatus pro praetore* von Syrien. XIV. 26.

13. *exercitibus*. Der Plural bezeichnet die Heeresabtheilungen, worüber zu I. 52.

14. *praecipuum ad pericula* wie XVI. 14 *praecipuas ad eliciendam cupidinem*.

15. *nec*. Die Negation gehört bloss zu den Worten *aut numero validos aut animo promptos*, worüber zu II. 40.

18. *credentium otio* 'durch die Musse Leichtgläubiger'. Die, welche das vorher Berichtete glaubten, wussten ihre unbeschäftigte Zeit zu

Plauti celeritate ventorum praevenit centurionem et mandata L. Antistii soceri attulit: Effugeret segnem mortem, obvium suffugium, et magni nominis miseratione reperturum bonos, consociaturum audaces. Nullum interim subsidium aspernandum. Si sexaginta milites (tot enim adveniebant) propulisset, 5 dum refertur nuntius Neroni, dum manus alia permeat, multa secutura, quae ad usque bellum evalescerent. Denique aut salutem tali consilio quaeri, aut nihil gravius audenti quam ignavo 59 patiendum esse. Sed Plautum ea non movere, sive nullam opem providebat inermis atque exul, seu taedio ambiguae spei, 10 an amore coniugis et liberorum, quibus placabiliorem fore principem rebatur nulla sollicitudine turbatum. Sunt, qui alios a socero nuntios venisse ferant, tamquam nihil atrox immineret; doctoresque sapientiae, Coeranum Graeci, Musonium Tusci generis, constantiam opperiendae mortis pro incerta et 15 trepida vita suasisse. Repertus est certe per medium diei nudus

nichts Besserm als neuen Erfindungen anzuwenden. Hierzu gehört *more famae*. Denn wenn auch das Gerücht sehr häufig ganz Unwahres berichtet, so ist es doch noch charakteristischer für dasselbe, dass es das einmal in Umlauf Gesetzte vergrößert. Auch sind wir schon genügend davon unterrichtet, dass das vorher Angegebene der *fama* zu verdanken war. III. 44 *cuncta, ut mos famae, in maius credita*. H. IV. 50 *veraue et falsa more famae in maius innotuere*. Sall. H. II. 88 Kr., 70 D. *Haec postquam Varro in maius more rumorum audivit*.

ceterum setzt dem Erdichteten die Wahrheit gegenüber, wovon zu I. 44.

2. *L. Antistii*, von dem zu XIII. 11.

obvium suffugium, eine entgegenkommende, d. h. jedem, auch dem gewöhnlichen Menschen bereite, 'eine wohlfeile Zuflucht', ist Apposition zu *segnem mortem*.

6. *refertur* — *permeat*. Ueber den Indicativ zu I. 9.

7. *ad usque*. Ueber diese Verbindung zu XIII. 47.

59. 9. *ea non movere* wie XV. 59 *immotus his*, H. IV. 49 *nihil ad ea moto Pisone*. Ueber *sive* — *seu* — *an* zu XI. 26.

11. *coniugis*, über die zu XIV. 22

12. *alios nuntios* nach dem oben erwähnten Freigelassenen, welche dessen Angaben wiederriefen.

13. *nihil atrox* wie XVI. 30 *an cognitio senatus nihil atrox adferret*. H. III. 59 *nihil in Domitianum atrox parabat*.

14. *Coeranus* wird noch bei Plinius im Index des zweiten B. der Hist. nat. erwähnt (*Coerano philosopho*). *C. Musonius Rufus* (Plin. ep. III. 11, 5. 7) war ein berühmter stoischer Philosoph, Lehrer des Epictet, der ihn in den von Arrian aufgezeichneten *διατριβαί* oft erwähnt. Vgl. XV. 71. H. III. 81. IV. 10. 40.

15. *constantiam opperiendae mortis* 'die Festigkeit', 'Ruhe in der Erwartung des Todes', indem ihn Nichts von der einmal für Recht erkannten Bahn abbringen und aus seiner philosophischen Ruhe rücken sollte.

exercitando corpori. Talem eum centurio trucidavit, coram Pelagone spadone, quem Nero centurioni et manipulo quasi satellitibus ministrum regium praeposuerat. Caput interfecti relatum; cuius aspectu (ipsa principis verba referam) Cur, 5 inquit, Nero et posito metu nuptias Poppaeae ob eiusmodi terrores dilatas maturare parat Octaviamque coniugem amoliri, quamvis modeste ageret, nomine patris et studiis populi gravem. Sed ad senatum litteras misit de caede Sullae Plautique haud confessus, verum utriusque turbidum ingenium esse, 10 et sibi incolumitatem rei publicae magna cura haberi. Decretae eo nomine supplicationes, utque Sulla et Plautus senatu moverentur, gravioribus iam ludibriis quam malis.

Igitur accepto patrum consulto, postquam cuncta scelerum 60

1. *exercitando corpori* gehört zu *nudus*.

2. *Pelagone spadone*. Ueber den gleichen Ausgang zu I. 59. Ueber die Verwendung des Freigelassenen zu XI. 37.

manipulus bezeichnet hier ein kleines Detaschement (Varro l. L. V § 88 *manipulos exercitus minimas manus, quae unum sequuntur signum*), nicht einen solchen Manipel, in den die Cohorten getheilt waren. Die Legion zerfiel in 30 Manipel, 3 auf die Cohorte. Hygin de castramet. 1 rechnet den vollen Legionarmanipel zu 160 Mann; aber die Effectivstärke war oft weit geringer und an und für sich wäre die Zahl 60, wie gross dieses Detaschement war (c. 58), für einen Legionarmanipel nicht zu gering. Aber die prätorischen Cohorten, aus denen diese 60 waren, waren jedenfalls stärker. Ueberdies hatte der Cohortenmanipel zwei Centurionen, während hier nur einer erwähnt wird. Höchst wahrscheinlich war auch dies Detaschement gar nicht aus einem Cohortenmanipel genommen, sondern aus mehreren 60 zuverlässige Leute ausgesucht.

5. Die Worte Neros sind verstümmelt. Dio LXII. 14 berichtet τὸν γοῦν Πλαῦτον ἀποκτείνας, ἔπειτα τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ προσ-

ενεχθεῖσάν οἱ ἰδών, Οὐκ ᾔδειν, ἔφη, ὅτι μεγάλην ὄϊνα εἶχεν. Ob aber die Worte, die Tacitus berichtet hat, diesen oder welchen Sinn sie hatten, ist ungewiss.

ob eiusmodi terrores, ironische Bezeichnung der Furchtsamkeit Neros.

7. *modeste* 'anspruchslos'. Sie liess alle Unbilden ruhig über sich ergehen.

nomine, wie oft, 'wegen'. Sie erinnerte ihn daran, dass er nur dem Betrüge und dem Verbrechen gegen den Claudius den Thron verdankte. XVI. 10 *invisi principi, tamquam vivendo exprobrarent interfectum esse Rubellium Plautum*.

10. *magna cura haberi* 'er handle sie', 'beschäftige sich mit ihr auf das sorgsamste', wie das Gegentheil XI. 8 *minora*, H. I. 79 *externa sine cura haberi*. *Magnae curae haberi* wäre 'sie liege ihm sehr am Herzen'.

12. *gravioribus iam* u. s. w. 'Der Schimpf überwog schon das Unglück'. Die Erniedrigung des die Gesamtheit der Bürger repräsentierenden Senats war schon so gross, dass sie mehr Unwillen erregen musste als die Grausamkeit des Kaisers.

60. 13. *cuncta scelerum suorum* nicht 'die Gesamtheit seiner Ver-

suorum pro egregiis accipi videt, exturbat Octaviam, sterilem dictitans; exim Poppaeae coniungitur. Ea diu paelex et adulteri Neronis, mox mariti potens, quendam ex ministris Octaviae impulit servilem ei amorem obicere. Destinaturque reus cognomento Eucaerus, natione Alexandrinus, canere tibiis doctus. 5 Actae ob id de ancillis quaestiones, et vi tormentorum victis quibusdam, ut falsa annuerent, plures perstitere sanctitatem dominae tueri; ex quibus una instanti Tigellino castiora esse muliebria Octaviae respondit quam os eius. Movetur tamen primo civilis discidii specie; domumque Burri, praedia Plauti, 10 infausta dona, accipit. Mox in Campaniam pulsa est addita militari custodia. Inde crebri questus nec occulti per vulgum, cui minor sapientia, ex mediocritate fortunae pauciora pericula sunt. His tamquam Nero paenitentia flagitii 61 coniugem revocarit Octaviam. Exim laeti Capitolium scandunt 15 deosque tandem venerantur. Effigies Poppaeae proruunt, Octaviae imagines gestant umeris, spargunt floribus foroque ac templis statuunt. Itur etiam in principis laudes [repetitum

brechen', wie sich H. V. 10 *cuncta camporum* erklären lässt, sondern für *cuncta scelera*, von welchem Sprachgebrauch zu III. 35 *cuncta curarum* und XI. 22.

1. *exturbat* — *coniungitur*. Dies wird nur vorläufig angegeben und durch *Movetur tamen primo civilis discidii specie* wieder aufgenommen. Was dazwischen berichtet wird, ging der Verstossung der Octavia vorher.

4. *cognomento* 'mit Namen', wovon zu I. 23.

7. *plures* 'die Mehrzahl' (zu I. 32).

9. *Movetur*, wie c. 32, aus dem kaiserlichen Hause.

10. *domum Burri*. Dies war durch Erbschaft oder Kauf, die Güter des Plautus durch Confiscation in kaiserlichen Besitz gelangt.

12. *per vulgum* gehört zu *questus* ('im Volk'). Ueber den Acc. *vulgum* zu I. 47. *Minor sapientia*, indem die Aeusserungen der Zuneigung im Volk der Octavia nur schaden konnten. Das Asyndeton (*ex mediocritate* u. s. w.) wie XII. 19.

Fortunae 'ihrer Verhältnisse' wie c. 53.

14. Die Hds. *his quamquam* und *revocavit* ohne Lücke. Aus dem Folgenden sehn wir, dass sich das Gerücht verbreitet hatte, als habe Nero die Octavia zurückberufen. Denn dass er sie nicht wirklich zurückberufen hatte, zeigt die Rede der Poppäa und überhaupt das ganze c. 61. Was sonst nach *his* ausgefallen, ist nicht zu ermitteln.

61. 16. *tandem*, nach so vielem Unglück, welches sie zur Verachtung der Götter, bei denen keine Hülfe sei, bewogen hatte.

Octaviae imagines u. s. w. V. 4 *Simul populus effigies Agrippinae ac Neronis gerens circumstetit curiam faustisque in Caesarem ominibus* u. s. w.

17. *foroque ac templis*. Ueber die Ablative ohne *in* zu III. 61.

18. *repetitum venerantium* ist Glosse zu *laudes*, um zu bezeichnen, worin diese bestanden. Es soll heissen 'Lob von denen, die ihre Freude oder Verehrung für die Zurückberufung bezeugten'.

venerantium]; iamque et Palatium multitudine et clamoribus complebant, cum emissi militum globi verberibus et intento ferro turbatos disiecere. Mutataque, quae per seditionem verterant, et Poppaeae honos repositus est. Quae semper odio, tum et metu atrox, ne aut vulgi acrior vis ingrueret aut Nero inclinatione populi mutaretur, provoluta genibus eius, non eo loci res suas agi, ut de matrimonio certet, quamquam id sibi vita potius, sed vitam ipsam in extremum adductam a clientelis et servitiis Octaviae, quae plebis sibi nomen indiderint, ea in pace ausi, quae vix bello evenirent. Arma illa adversus principem sumpta; ducem tantum defuisse, qui motis rebus facile reperiretur: omitteret modo Campaniam et in urbem ipsa pergeret, ad cuius nutum absentis tumultus cierentur. Quod alioquin suum delictum? quam cuiusquam offensionem? An quia veram progeniem penatibus Caesarum datura sit? Malle populum Romanum tibicinis Aegyptii subolem imperatorio fastigio induci? Denique, si id rebus conducat, libens quam coactus acciret dominam; vel consuleret securitati iusta ultione. Et modicis remediis primos motus consedissee: at si desperent uxorem Neronis fore Octaviam, illi maritum datuos.

Varius sermo et ad metum atque iram accommodatus ter-
ruit simul audientem et accendit. Sed parum valebat suspicio in servo et quaestionibus ancillarum elusa erat. Ergo confessionem alicuius quaeri placet, cui rerum quoque novarum

62

4. *verterant* 'verkehrt hatten', indem sie der Poppäa Statuen entfernten, die der Octavia aufstellten.

6. *provoluta genibus*. Ueber diese Construction zu XI. 30. Ueber *eo loci* zu IV. 4. Das Verbum *dicendi* ist ausgelassen wie I. 9. Vgl. zu XIV. 6.

8. *a clientelis et servitiis, quae — ausi*. Gewöhnliche Construction nach dem Sinn mit allmähligem Uebergang ins Masculinum wie IV. 58, welche Stelle zu c. 20 angeführt ist, wo m. s. H. I. 31 *Germanica vexilla diu nutavere, invalidis adhuc corporibus et placatis animis, quod eos a Nerone Alexandriam praemissos atque inde rursus longa navigatione aegros impensiore cura Galba refovebat*.

14. *Quod alioquin suum delictum?* ist kurz gesagt für: Denn sonst, wenn jenes nicht ein von Octavia selbst angestifteter Tumult sei, müsste ein Vergehn der Poppäa vorliegen. Was sei aber dieses?

16. *Malle* ohne Fragepartikel, worüber zu II. 15.

17. *rebus conducat* 'die Zustände verbessere'.

18. *libens* 'freiwillig', wie mehrmals bei Tac., wovon zu IV. 12. *dominam*, 'seine Herrin', nennt sie die Octavia, um ihn, falls er dem Wunsche des Volks nachgibt, als unfrei zu bezeichnen.

vel für aut, worüber zu c. 35.

62. 22. *ad metum atque iram*, um Furcht und Zorn zu erregen.

crimen affingeretur. Et visus idoneus maternae necis patrator Anicetus, classi apud Misenum, ut memoravi, praefectus, levi post admissum scelus gratia, dein graviore odio, quia malorum facinorum ministri quasi exprobrantes aspiciuntur. Igitur accitum eum Caesar operae prioris admonet: solum incolumitati 5 principis adversus insidiantem matrem subvenisse; locum haud minoris gratiae instare, si coniugem infensam depelleret. Nec manu aut telo opus: fateretur Octaviae adulterium. Occulta quidem ad praesens, sed magna ei praemia et secessus amoenos promittit, vel, si negavisset, necem intentat. Ille insita 10 vecordia et facilitate priorum flagitiorum plura etiam, quam iussum erat, fingit fateturque apud amicos, quos velut consilio adhibuerat princeps. Tum in Sardiniam pellitur, ubi non inops exilium toleravit et fato obiit.

63 At Nero praefectum in spem sociandae classis corruptum, 15 et incusatae paulo ante sterilitatis oblitus abactos partus conscientia libidinum, eaque sibi conperta edicto memorat insulae Pandateria Octaviam claudit. Non alia exul visentium

1. *patrator* kommt vor Tac. nicht vor.

2. *ut memoravi*. Oben c. 3.

8. *manu* 'Faust' für 'Gewalthätigkeit'. *Manu et copiis* XV. 5; *tela et manus* c. 55. H. III. 10; *manus et arma* A. 25. 33; *manus ac mucrones* A. 36.

10 *vel* wieder für *aut* wie c. 61.

11. *facilitate*. Ueber den Ablativ in der Bedeutung 'in Folge' zu III. 24.

12. *iussum erat* statt des gewöhnlichen *iussus* ist aus der Construction *iubeo ut* oder mit dem blossen Coniunctiv zu erklären, welche schon Cicero hat, Tac. XIII. 15 u. 40 mit einem von *iubeo* abhängigen Dativ. Wie hier, heisst es II. 40 *Exsequuntur, ut iussum erat*. H. IV. 35 *plures, quam iussum erat, profecti*. V. 21 *Ne tum quidem Romana classis pugnae adfuit. Et iussum erat, sed obstitit formido*.

velut consilio adhibuerat, während er über Octavia zu 'Gericht sass. Ein ähnliches *consilium* III. 10 *paucis familiarium adhibitis*.

63. 15. *in spem* 'auf die Hoffnung hin', 'im Hinblick auf', 'um die Hoffnung zu verwirklichen', der Sache nach dasselbe wie *spe*. So zuerst Liv. I. 8, 4 *cum in spem magis futurae multitudinis quam ad id, quod tum hominum erat, munerent*. XXI. 45, 4 *praemia pronuntiat, in quorum spem pugnarent*. Curtius IV. 6, 38 *belli, quod in spem totius orbis occupandi gerebatur*. 52, 1 *emensis tot terris in spem victoriae*. Tac. noch oben c. 15 und H. IV. 42 *in spem potentiae*, III. 47 *in spem rapinarum*, A. 24 *in spem magis quam ob formidinem*. Aehnlich *in saevitiam unius* XV. 44, *in T. Vini odium* H. I. 12, was sich auch bei Andern findet.

16. *conscientia libidinum*, in Folge deren sie nicht gewagt die Kinder für eheliche auszugeben.

17. *eaque sibi conperta* 'dass er darüber Gewissheit habe', durch das Geständniss des Anicetus.

18. *Pandateria*, Vandoma im Golf von Neapel, ehemals Verbannungsort der Julia, Tochter des Augustus. I. 53.

oculos maiore misericordia affecit. Meminerant adhuc quidam Agrippinae a Tiberio, recentior Iuliae memoria obversabatur a Claudio pulsa. Sed illis robur aetatis affuerat; laeta aliqua viderant et praesentem saevitiam melioris olim fortunae recorde-
 5 datione allevabant. Huic primus nuptiarum dies loco funeris fuit, deductae in domum, in qua nihil nisi luctuosum haberet, erepto per venenum patre et statim fratre; tum ancilla domina validior et Poppaea non nisi in perniciem uxoris nupta, postremo crimen omni exitio gravius. Ac puella vicesimo ae- 64
 10 tatis anno, inter centuriones et milites, praesagio malorum iam vitae exempta, nondum tamen morte acquiescebat. Paucis dehinc interiectis diebus mori iubetur, cum iam viduam se et tantum sororem testaretur communesque Germanicos et postremo Agrippinae nomen cieret, qua incolumi infelix quidem matri-
 15 monium, sed sine exitio pertulisset. Restrigitur vinclis, venaeque eius per omnes artus exolvuntur; et quia pressus pavore sanguis tardius labebatur, praefervidi balnei vapore enecatur. Additurque atrocior saevitia, quod caput amputatum latumque in urbem Poppaea vidit. Dona ob haec templis

2. *Agrippinae*, der Gemahlin, *Iuliae*, der Tochter des Germanicus, von denen zu V. 5. XII. 8.

7. *ancilla*, Acte. XIII. 12. Zu diesem und den folgenden Subjecten ist aus *huic fuit* ein ähnlicher Begriff, wie *patienda fuerunt*, zu ergänzen.

64. 9. *vicesimo aetatis anno*. Wir kennen zwar nicht das Geburtsjahr der *Octavia*, aber Suet. Claud. 27 u. Dio LX. 5 zeigen, dass sie älter war als Britannicus. Dieser wäre jetzt nach dem zu XII. 25 Bemerkten 21 Jahre gewesen. Es kann aber hier auch keine runde Zahl gesetzt sein, da angegeben wird, in welchem Jahr Octavia stand, nicht welches sie zurückgelegt hatte. Wahrscheinlich war sie ein Jahr älter als ihr Bruder, und Tac. schrieb *duoetvicesimo*, was *IIetvicesimo* geschrieben seinen Anfang wegen der Aehnlichkeit der drei letzten Buchstaben von *puella* verlor.

10. *praesagio* — *exempta*. Was sie jetzt litt, verkündete ihren nahen gewaltsamen Tod.

11. *vitae exempta*. Die Hds. *vita*. Zwar verbindet Livius *eximere* öfter mit dem Ablativ, aber Tac. ausser A. 3 *exemptis e media vita tot annis* immer mit dem Dativ (I. 48. 64. II. 11. 55. III. 18. 22. IV. 35. VI. 9. XII. 27. 56. XIV. 40. 48. H. III. 4. 10. 45. 81. 84), über welche Construction zu I. 48.

12. *iam* gehört zu *viduam*, 'ledig'.

13. *communesque Germanicos*. Drusus, der Vater des Claudius und Germanicus, hatte für sich und seine Nachkommen den Beinamen Germanicus erhalten (zu I. 31). Claudius war Vater der Octavia und Adoptivvater des Nero, Germanicus Oheim der Octavia und Grossvater des Nero. Die Nachkommenschaft des Claudius und Germanicus umfasste den grössten Theil des bisherigen kaiserlichen Hauses.

14. *incolumi* wie XIV. 1.

16. *pressus* 'zurückgedrängt', wö-
 17. über zu XIV. 5.

18. *additur*, es wird ausserdem ausgeübt, wie *adicitur* XIII. 41.

decreta; quae eum ad finem memoravimus, ut, quicumque casus temporum illorum nobis vel aliis auctoribus noscent, praesumptum habeant, quotiens fugas et caedes iussit princeps, totiens grates deis actas, quaeque rerum secundarum olim, tum publicae cladis insignia fuisse. Neque tamen silebimus, si quod 5 senatus consultum adulatione novum aut patientia postremum fuit.

65 Eodem anno libertorum potissimos veneno interfecisse creditus est, Doryphorum quasi adversatum nuptiis Poppaeae, Pallantem, quod inmensam pecuniam longa senecta detineret. Romanus secretis criminationibus incusaverat Senecam ut C. 10 Pisonis amicum; sed validius a Seneca eodem crimine perculsus est. Unde Pisoni timor, et orta insidiarum in Neronem magna moles et inprospera.

2. *aliis auctoribus*, nachdem sie mich gelesen haben.

3. *fugas* 'Verbannungen', worüber zu III. 24.

5. *Neque tamen silebimus* u. s. w. Dies fügt er hinzu, weil die vorhergehende Bemerkung es überflüssig macht, dass gewöhnliche Beschlüsse der Art berichtet werden.

65. 8. *creditus est* mit dem Nom. c. Inf., wovon zu VI. 50.

Doryphorus, Nachfolger des *Callistus* in dem Amte *a libellis* (Dio LXI. 5), von welchem zu XI. 29 und ebenda über *Pallas*.

9. *detineret* wie XII. 44. Der Patron hatte bedeutenden Antheil an der Erbschaft des Freigelassenen. Gai. III § 42.

10. *Romanus* muss auch ein kaiserlicher Freigelassener sein, da er, obwohl sonst völlig unbekannt, ohne nähere Bezeichnung mit einem Namen genannt wird. In den Fasten von Antium eines Collegiums von Slaven und Freigelassenen wird ein *Ti. Claudius Romanus* erwähnt, welches vielleicht dieser ist.

11. *amicum*. Die Hds. *socium*, wodurch Romanus die Verschwörung als schon bestehend bezeichnen würde. Dann hätte aber der Schriftsteller wenigstens den Leser von ihrem Bestehn unterrichten

müssen: er sagt aber im Gegentheile unmittelbar darauf ausdrücklich, dass sie erst auf diese Veranlassung entstand; und dass Nero noch lange Nichts von ihr ahnte, zeigt der Bericht XV. 48 ff. Aber schon sich zu eng als Freund an einen hochgestellten und beliebten Mann anzuschließen, konnte in Neros Augen den Verdacht erregen, dass Seneca auf dessen Erhebung denke, ohne dass sich er und Piso darum zu etwas verbunden zu haben brauchten, was wenigstens genannt sein müsste.

13. *magna moles et inprospera*. Da beides von dem Unternehmen gilt, konnten die Adjective durch *et* verbunden werden, und dies liebt Tac. als das Ungewöhnliche, während es natürlicher ist, den Gegensatz, der in den Worten liegt, auch durch die Verbindung mit einer Adversativpartikel zu bezeichnen. So I. 13 *Gallum Asinium avidum et minorem*. 38 *turbidos et nihil ausos*. III. 24 *Fuit posthac in urbe neque honores adeptus est*. VI. 37 *initia conatus secunda neque diuturna*. XII. 52 *factum senatus consultum atrox et irritum*. XIV. 15 *maerens Burrus ac laudans*. H. III. 20 *speciosis et irritis nominibus*. A. 8 *extra invidiam nec extra gloriam erat*. Ueber einen andern ähnlichen Fall zu IV. 43.

CORNELI TACITI

AB EXCESSU DIVI AUGUSTI

LIBER QUINTUS DECIMUS.

Interea rex Parthorum Vologaeses cognitis Corb^ulonis rebus regemque alienigenam Tigranen Armeniae impositum, simul fratre Tiridate pulso spretum Arsacidarum fastigium ire ultum volens, magnitudine rursus Romana et continui foederis reverentia diversas ad curas trahebatur, cunctator ingenio et defectione Hyrcanorum, gentis validae, multisque ex eo bellis illigatus. Atque illum ambiguum novus insuper nuntius contumeliae extimulat: quippe egressus Armenia Tigranes Adiabenos, conterminam nationem, latius ac diutius quam per
 5
 10 latrocinia vastaverat; idque primores gentium aegre tolerabant, eo contemptionis descensum, ut ne duce quidem Romano incursarentur, sed temeritate obsidis tot per annos inter man-

1. Die Erzählung knüpft an XIV. 26; dass sie mit 61 n. Ch. beginnt, ist zu XIV. 23 zu Anf. bemerkt.

4. *continui foederis*, von welchem zu XII. 10. Vologäses selbst hatte es 54 n. Ch. erneuert. XIII. 9. 37. Ein offener Krieg zwischen Römern und Parthern hatte seit Augustus nicht stattgefunden, obwohl jene mehrere Prätendenten unterstützt und Tiridates mit parthischer Hülfe, aber scheinbar auf eigene Hand, den Krieg geführt hatte.

5. *defectione Hyrcanorum*. XIII.

37. XIV. 25. Hierauf bezieht sich *ex eo*, wie die Lateiner bei einem folgenden Demonstrativ oder Relativ öfter das grammatische Genus lebloser Dinge vernachlässigen und sich nach dem wirklichen richten. Wir ebenso 'in Folge dessen'.

8. *Adiabenos*, von denen zu XII. 13. Sie hatten eigne, aber von den Parthern abhängige Könige. Ueber *vastaverat* mit dem Object eines Volks zu XIV. 23.

10. *gentium*, die das parthische Reich bildeten, wie *proceres gentium* II. 58.

cupia habiti. Accendebat dolorem eorum Monobazus, quem penes Adiabenum regimen, quod praesidium aut unde peteret, rogitans: iam de Armenia concessum, proxima trahi; et nisi defendant Parthi, levius servitium apud Romanos deditis quam captis esse. Tiridates quoque regni profugus per silentium 5 aut modice querendo gravior erat: non enim ignavia magna imperia contineri; virorum armorumque faciendum certamen; id in summa fortuna aequius, quod validius; et sua retinere 2 privatae domus, de alienis certare regiam laudem esse. Igitur commotus his Vologaeses concilium vocat et proximum sibi 10 Tiridaten constituit atque ita orditur. Hunc ego eodem mecum patre genitum, cum mihi per aetatem summo nomine concessisset, in possessionem Armeniae deduxi, qui tertius potentiae gradus habetur: nam Medos Pacorus ante ceperat. Videbarque contra vetera fratrum odia et certamina familiae nostrae 15 penates rite composuisse. Prohibent Romani et pacem nunquam ipsis prospere lacesitam nunc quoque in exitium suum abrumpunt. Non ibo infitias: aequitate quam sanguine, causa quam armis retinere parta maioribus malueram. Si cunctatione

1. *Monobazus*, Bruder und Nachfolger des Izates. XII. 13. Joseph. Ant. XX. 4, 3. Unten c. 14.

3. *trahi* 'werde nachgezogen', wie H. II. 86 *Dalmaticum militem traxere*, G. 36 *tracti ruina Cheruscorum et Fosi* und öfter.

6. *gravior erat*, als wenn er seinem Unwillen freien Lauf gelassen hätte.

7. *certamen* 'Wettkampf', um zu ermitteln, wessen Macht die grössere sei.

8. *fortuna* wie XI. 30.

aequius, quod validius, d. h. der Stärkere gelte zugleich für den Billigern. G. 36 *ubi manu agitur, modestia ac probitas nomina superioris sunt*.

2. 10. *concilium*, wohl des Adels oder der Freien, welche im Parthischen Reich wenig zahlreich waren, wo die Masse der Bevölkerung aus Leibeignen bestand. Justin XLI. 2, welche Stelle zu XII. 14 angeführt ist. Denn schwerlich ist hier an den parthischen Senat zu denken,

der jedenfalls *consilium* genannt wäre, von dem Strabo XI. 9, 3 τῶν Παρθυαίων συνέδριόν φησιν εἶναι Ποσειδώνιος διπτόν, τὸ μὲν συγγενῶν, τὸ δὲ σοφῶν καὶ μάγων, ἐξ ὧν ἀμφοῖν τοὺς βασιλεῖς καθίστασθαι.

13. *deduxi*. XII. 50. Die folgenden Worte zeigen, dass die Parther Armenien ebenso als ihre Secundogenitur ansahen wie das Atropatenische Medien (*Medos*), von dem zu XII. 14; über *Pacorus* vgl. XII. 44.

15. *contra* 'im Gegensatz zu'. H. II. 69 *et vires luxu corrumpabantur contra veterem disciplinam et instituta maiorum* und *adversus* c. 19.

18. *causa* 'durch die Sache', das Recht, wie XIII. 37 *qui causa quam vi agere mallent*.

19. *malueram*. Wir 'ich hätte lieber gewollt'. Cic. ad. Att. II. 19, 3 *equidem malueram silentio transire*. ad fam. VII. 3, 6 *haec tecum coram malueram: sed quia longius fiebat, volui per litteras eadem*.

deliqui, virtute corrigam. Vestra quidem vis et gloria in integro est, addita modestiae fama, quae neque summis mortalium spernenda est et a dis aestimatur. Simul diademate caput Tiridatis evinxit, promptam equitum manum, quae regem ex
 5 more sectatur, Monaesi, nobili viro, tradidit adiectis Adiabenorum auxiliis, mandavitque Tigranen Armenia exturbare, dum ipse positus adversus Hyrcanos discordiis vires intimas molemque belli ciet, provinciis Romanis minitans.

Quae ubi Corbuloni certis nuntiis audita sunt, legiones 3
 10 duas cum Verulano Severo et Vettio Bolano subsidium Tigrani mittit, occulto praecepto, compositius cuncta quam festinantius agerent: quippe bellum habere quam gerere malebat, scripseratque Caesari proprio duce opus esse, qui Armeniam defenderet: Syriam ingruente Vologaese acriore in discrimine esse.
 15 Atque interim reliquas legiones pro ripa Euphratis locat, tumultuariam provincialium manum armat, hostiles ingressus praesidiis intercipit. Et quia egena aquarum regio est, castella fontibus inposita; quosdam rivos congestu arenae abdidit.

Lucan VIII. 522 *Feriam tua viscera, Magne: malueram soceri.* (Nach unserer Weise Suet. Vesp. 8 *maluisssem allium oboluisses.*) Ebenso steht ausser von den Verben, die Pflicht und Möglichkeit bezeichnen (Madvig § 348 e), auch von denen, die Meinen und Glauben ausdrücken, der Indicativ. Cic. de off. I. 23, 81 *ut aliquando dicendum sit Non putaram,* und oft.

3. *aestimatur* 'gewogen', 'in Anschlag gebracht wird', wie XIII. 17.

4. *promptam* 'schlagfertig', d. h. aus erprobten und tüchtigen Leuten bestehend.

7. *molemque belli ciet.* H. III. 1 *velut alterius belli molem cieret.*

3. 10. *Verulano Severo*, von dem zu XIV. 26.

Vettius Bolanus war später in einem unbekannten Jahr, aber noch unter Nero Consul suffectus. Dann 69 u. 70 n. Ch. *legatus pro praetore* von Britannien. H. II. 65. 97. A. 8. 16. Zuletzt Proconsul von Asien unter Vespasian, aus welcher Verwaltung wir Münzen von Smyrna haben mit der Aufschrift *ἐπὶ Βω-*

λανοῦ. Waddington Fastes des prov. Asiat. I. 145. Einen Abriss seines Lebens gibt Stat. Silv. V. 2, 30—67, welches Gedicht an seinen Sohn *Crispinus* gerichtet ist, vielleicht den Consul des J. 113 n. Ch., während der andere Sohn, den Statius ebend. 65. 75 erwähnt, der Consul *Bolanus* des J. 111 war.

12. *bellum habere quam gerere malebat.* Er wollte, dass der Kriegszustand bleibe, damit er nöthig sei und in seiner Stellung belassen werde; aber er wollte nicht thätig eingreifen, um seinen Ruhm nicht aufs Spiel zu setzen (c. 6), oder damit der Krieg nicht zu Ende komme und er überflüssig werde. H. IV. 34 *corrupta totiens victoria non falso suspectus bellum malle.*

15. *pro ripa* wie XII. 29.

tumultuariam provincialium manum, den Landsturm, von dem zu XII. 29.

16. *hostiles ingressus* für *hostes ingredienti*. Dass die Parther Einfälle in Syrien machten, zeigt c. 5 *vim provinciae* (d. i. *Syriae*) *inlatam.*

4 Ea dum a Corbulone tuendae Syriae parantur, acto raptim agmine Monaeses, ut famam sui praeiret, non ideo nescium aut incautum Tigranen offendit. Occupaverat Tigranocerta, urbem copia defensorum et magnitudine moenium validam. Ad hoc Nicephorius amnis haud spernenda latitudine partem 5 murorum ambit; et ducta ingens fossa, qua fluvio diffidebatur. Inerantque milites et provisi ante commeatus; quorum subvectu pauci avidius progressi et repentinis hostibus circumventi ira magis quam metu ceteros accenderant. Sed Partho ad exsequendas obsidiones nulla comminus audacia: raris sagittis 10 neque clausos exterret et semet frustratur. Adiabeni cum promoveri scalas et machinamenta inciperent, facile detrusi, mox erumpentibus nostris caeduntur.

5 Corbulo tamen, quamvis secundis rebus suis, moderandum fortunae ratus misit ad Vologaesen, qui expostularent vim pro- 15 vinciae illatam; socium amicumque regem, cohortes Romanas circumsideri: omitteret potius obsidionem, aut se quoque in agro hostili castra positurum. Casperius centurio in eam legationem delectus apud oppidum Nisibin, septem et triginta milibus passuum a Tigranocerta distantem, adit regem et mandata 20 ferociter edidit. Vologaesi vetus et penitus infixum erat arma Romana vitandi; nec praesentia prospere fluebant. Irritum obsidium; tutus manu et copiis Tigranes; fugati, qui expugna-

4. 2. *famam sui*. Wesshalb hierfür nicht *famam suam* stehn konnte, ist zu XII. 37 bemerkt.

praeiret. Ueber dies Verbum mit dem Acc. zu II. 83.

3. *Tigranocerta*. Ueber seine Lage zu XII. 50.

7. *Inerantque milites*, römische. Denn 60 n. Ch. waren von Corbulo bei ihm gelassen *mille legionarii, tres sociorum cohortes duaeque equitum alae*. XIV. 26. Die c. 3 erwähnten zwei Legionen näherten sich erst der Stadt (c. 5 u. 6).

8. *repentinis hostibus circumventi* ohne die Präposition *a*, weil der Ablativ bezeichnet 'durch das plötzliche Erscheinen', worüber zu VI. 44.

10. *ad exsequendas obsidiones*. Justin XLI. 2, 7 *obsessas expugnare urbes nesciunt*.

11. *semet frustratur*, indem er sich glauben macht er richte etwas

aus.

5. 18. *Casperius*, von dem zu XII. 45.

19. *Nisibis* in Mesopotamien, noch jetzt Nisibin oder Nessabin. Ueber den Ablativ *Tigranocerta* zu XIV. 24. Die Entfernung *septem et triginta milibus passuum*, etwa 7½ geogr. Meilen ist zu gering, da schon die directe Entfernung von Nisibis zum Tigris 11 geogr. Meilen beträgt.

21. *arma Romana vitandi*. Ueber den Genitiv zu XIII. 26.

22. *prospere fluebant*. D. 5 *rebus prospere fluentibus*. H. III. 48 *cunctis super vota fluentibus*. Sall. H. i. 70 Kr., 101 D. *rebus supra* (vielmehr *super*) *vota fluentibus*. Cic. de off. I. 26, 90 *in rebus prosperis et ad voluntatem nostram fluentibus*.

23. *manu* 'durch Gewalt', 'Widerstand' (s. zu XIV. 62); *copiis*

tionem sumpserant; missae in Armeniam legiones, et aliae pro Suria paratae ultro irrumpere; sibi inbecillum equitem pabuli inopia; nam exorta vis locustarum ambederat, quidquid herbicum aut frondosum. Igitur metu abstruso mitiora obtendens, 5 missurum ad imperatorem Romanum legatos super petenda Armenia et firmanda pace respondet: Monaesen omittere Tigranocerta iubet; ipse retro concedit.

Haec plures ut formidine regis et Corbulonis minis pa- 6 trata ac magnifica extollebant. Alii occulte pepigisse inter- 10 pretabantur, ut omisso utrimque bello et abeunte Vologaese Tigranes quoque Armenia abscederet. Cur enim exercitum Romanum a Tigranocertis deductum? Cur deserta per otium, quae bello defenderant? An melius hibernavisse in extrema Cappadocia, raptim erectis tuguriis, quam in sede regni modo 15 retenti? Dilata prorsus arma, ut Vologaeses cum alio quam cum Corbulone certaret, Corbulo merita tot per annos gloriae

‘Vorräthe’ (c. 16 *Parthos inopes copiarum*): so dass die Stadt weder mit Sturm noch durch Aushungern bezwungen werden könne.

1. *legiones, et aliae*. Für *aliae* *legiones, aliae* ähnlich den zu I. 17 besprochenen Stellen und unten c. 13 *pars* — *et alii* für *pars* — *alii*. *pro Suria* ‘an der Grenze Syriens’, ähnlich wie c. 3 *pro ripa*.

2. *sibi inbecillum equitem* u. s. w. Der Uebergang in die Oratio obliqua ist leicht, da man schon das Vorhergehende, wenn auch dort der Schriftsteller seine Schilderung der Lage gibt, zugleich als Gedanken des Vologäses fasst. Vgl. zu I. 36.

3. *ambederat*. Das Participium *ambesus* hat Virgil, das Perfectum ein Jurist aus der Zeit des Augustus, Alfenus Varus Dig. XLI. 1, 38 *flumen agrum ambedit*. Aber es ist ein altes Wort, da Paulus p. 4 Müll. *ambest* anführt und Plautus Merc. 239. 241 davon *ambadedere* gebildet hat.

6. 8. *plures* ‘die Mehrzahl’ (I. 32).

11. *Tigranes quoque Armenia abscederet*. Er erhielt das Königreich nicht wieder und wird überhaupt

nicht mehr erwähnt. Vielleicht starb er in der nächsten Zeit. Er hinterliess einen Sohn *Alexander*, von dem Joseph. Ant. XVIII. 5, 4 γαμεῖ δ’ οὗτος Ἀντιόχου, τοῦ Κομμαγενῶν βασιλέως (s. zu XII. 55), θυγατέρα Ἰωτάπην, νησιδὸς τε τῆς ἐν Κιλικίᾳ Οὐεσπασιανὸς αὐτὸν ἵσταται βασιλέα. Aus den folgenden Reden bei Tac. erfahren wir zugleich, was Corbulo nach dem Abzug des Vologäses wirklich that. Ueber *abscedere* mit dem blossen Abl. *Armenia* zu XIII. 7.

13. *defenderant*. Ueber den Indicativ in der Oratio obliqua zu I. 10.

hibernavisse. Hiermit beginnt das Jahr 62 n. Ch.

16. *meritae* ‘erworben’, ‘den Ruhm, den er sich verdient’, ohne dass hier daran gedacht wird, ob er seiner würdig gewesen. Ebenso H. II. 37 *quod gloriam nomenque Britannicis expeditionibus meruisset*. G. 14 *vulnera mereri*. A. 4 *hisque ipsis virtutibus iram Gai Caesaris meritus* ‘er hatte sich zugezogen’, wie schon Cäsar b. G. VI. 5, 2 *ex eo, quod meruerat, odio civitatis*. Quint. IV. 2, 39 *ne minus gratiae praeci-*

non ultra periculum faceret. Nam, ut retuli, proprium ducem tuendae Armeniae poposcerat, et adventare Caesennius Paetus audiebatur. Iamque aderat, copiis ita divisis, ut quarta et duodecima legiones addita quinta, quae recens e Moesis excita erat, simul Pontica et Galatarum Cappadocumque auxilia Paeto 5 oboedirent, tertia et sexta et decuma legiones priorque Syriae miles apud Corbulonem manerent; cetera ex rerum usu sociarent partirenturve. Sed neque Corbulo aemuli patiens; et Paetus, cui satis ad gloriam erat, si proximus haberetur, despiciebat gesta, nihil caedis aut praedae, usurpatas nomine 10 tenus urbium expugnationes dictitans: se tributa ac leges et 7 pro umbra regis Romanum ius victis impositurum. Sub idem tempus legati Vologaesii, quos ad principem missos memoravi, revertere inriti, bellumque propalam sumptum a Parthis. Nec Paetus detrectavit, sed duabus legionibus, quarum quartam 15 Funisulanus Vettonianus eo in tempore, duodecimum Calavius

piendo recta quam offensae reprehendendo prava mereamur und oft Spätere.

1. *non* für *ne*, wovon zu XIII. 40.

2. *Caesennius Paetus*, von dem zu XIV. 29. Dass *audiebatur* mit dem Nom. c. Inf. auch Cic. hat, sowie Aehnliches ist zu III. 8 bemerkt.

3. *quarta* Scythica, *duodecima* Fulminata (s. zu XIII. 35), *quinta* Macedonica. Ueber Corbulos Legionen zu XIII. 38 u. 40.

4. *e Moesis*. Die Bezeichnung der Provinz mit dem Volksnamen wie XIV. 29 *Paulinus Suetonius obtinebat Britannos*. Ueber den Wechsel des Adjectivs *Pontica* mit den folgenden Genitiven zu II. 3.

6. *priorque Syriae miles*, die Hülfsstruppen, die früher in der Provinz gelegen hatten.

10. *usurpatas*, eigentlich 'ausgeübt', wie XIV. 26 *possessionem Armeniae usurpabat*, d. h. hier 'vollführt'. Pätus will sagen, jene Eroberungen der Städte sein es nur dem Schein nach gewesen, da man sie nicht behauptet und dauernd unterworfen habe. Ueber *nomine tenus* zu c. 45.

12. *pro umbra regis*, anstatt dass die Römer bisher den Armeniern entweder einen König gegeben, der nicht in den festen Besitz gekommen, oder bei dem die Verleihung der Königswürde blosse Formalität gewesen, indem er wider ihren Willen auf den Thron gekommen. Vgl. c. 14 u. zu XIII. 34.

7. 13. *memoravi*. Er hat oben c. 5 berichtet, dass Vologäses Gesandte zu schicken versprochen habe.

16. *Funisulanus Vettonianus*. Von ihm haben wir eine Inschr. mit seiner Carriere, in der auch des hier erwähnten Commandos gedacht ist, Henzen 5431 *L. Funisulano, L. f., Ani(ensi, näml. tribu), Vettoniano, trib(un)o mil(itum) leg(ionis) VI vic(t)ricis, quaestori provinciae Siciliae, trib(un)o pleb(is), praet(ori), leg(ato) leg(ionis) IIII Scythic(ae), praef(ecto) aerar(i) Saturni, curator(vi)ae Aemiliae, cos., VII vir(o) epulonum, leg(ato) pro pr(aetore) provinc(iae) Delmatiae, item provinc. Pannoniae, item Moesiae superioris, donato [ab imp. Caes. Domitiano Aug.] bello Dacico coronis IIII, murali, vallari, classica, aurea,*

Sabinus regebant, Armeniam intrat, tristi omine. Nam in transgressu Euphratis, quem ponte tramittebant, nulla palam causa turbatus equus, qui consularia insignia gestabat, retro evasit; hostiaque, quae muniebantur, hibernaculis adsistens
 5 semifacta opera fuga perrupit seque vallo extulit; et pila militum arserere, magis insigni prodigio, quia Parthus hostis missilibus telis decertat. Ceterum Paetus spretis ominibus necdum
 8 satis firmatis hibernaculis, nullo rei frumentariae provisu, rapit exercitum trans montem Taurum recipiendis, ut ferebat,
 10 Tigranocertis vastandisque regionibus, quas Corbulo integras omisisset. Et capta quaedam castella gloriaeque et praedae nonnihil partum, si aut gloriam cum modo aut praedam cum cura habuisset. Longinquis itineribus percursando, quae ob-

hastis puris IIII, vexillis IIII. Eine andere nach dieser gesetzte fügt noch mehrere später erlangte Ehren hinzu, Henzen 5432 L. Funisulanus, L. f., Ani., Vet[toni]anus, cos., [VII vir epulonum, s]odalis Augustalis, pro[cos. pr]ovinc. Africae, [leg. Aug. pr. pr. provi]nc. Delmatiae, ite[m provi]nc. Pannoniae, [item Moesiae sup]er., curator aquar[um, cura]tor viae Aemil., praet., [tr. pl., praef. aer. Saturn]i, quae-s[tor, trib. mil. leg.] VI victr., III [vir a(uro) a(rgento) a(ere) f(lando) f(eriundo)..... Seine Verwaltung Pannoniens fällt in das J. 85 n. Ch., wie ein Militärdiplom zeigt b. Henzen 5430.

1. *tristi omine.* Hier ist nur das erste der gleich berichteten gemeint; die beiden andern traten ein, als er schon in Armenien war. Daher hier der Singular u. c. 8 zu Anf. der Plural.

in transgressu Euphratis. Er überschritt den Euphrat wahrscheinlich bei Melitene in Cappadocien (s. c. 26) oder noch nördlicher. Jedenfalls ging er von Norden nach Süden über den Taurus, indem er sich nach Tigranocerta wandte (c. 8).

2. *nulla palam causa* wie XIV. 32.

3. *equus, qui consularia insignia gestabat.* Das Pferd trug nicht als Lastthier die Decorationen des Pä-

tus, sondern es war ein Parade Pferd mit gewissen die Würde seines Herrn anzeigenden Abzeichen geschmückt. Eine Anzahl solcher Parade Pferde gehörte zu den Auszeichnungen der höchsten Beamten im Felde. Dionys. Ant. X. 24 erwähnt beim Dictator Quintius ἵππους φαλάροις κεκοσμημένους εὐπροπέσι, Plutarch Crass. 19 beim Proconsul Crassus ἵππος τῶν στρατηγικῶν ἐπιφανῶς κεκοσμημένος und Obsequens c. 69 beim Consul Pansa equus phaleratus.

4. *quae muniebantur, hibernaculis.* Der Relativsatz ist hier auffällig vorausgestellt.

hibernaculis für den folgenden Winter. Unten c. 8 *instante iam hieme.* Man sieht hieraus, dass Pätus den Feldzug ziemlich spät begann.

5. *pila militum arserere* wie XII. 64.

8. 8. *satis firmatis.* Ueber den gleichen Ausgang zu I. 59.

rapit 'führt im Eilmarsch'. Beispiele zu I. 56.

9. *ferebat.* Ueber *ferre* 'sagen' zu VI. 49.

12. *cum cura,* so dass er für ihre Erhaltung Sorge getragen. Es bezieht sich hierauf *corrupto, qui captus erat, commeatu* im Folgenden.

13. *percursando.* Das Gerundium, weil er bei diesem Durcheilen zu-

tinere nequibant, corrupto, qui captus erat, commeatu et instante iam hieme, reduxit exercitum composuitque ad Caesarem litteras quasi confecto bello, verbis magnificis, rerum vacuas.

- 9 Interim Corbulo numquam neglectam Euphratis ripam crebrioribus praesidiis insedit; et ne ponti iniciendo impedimentum hostiles turmae afferrent (iam enim subiectis campis magna specie volitabant), naves magnitudine praestantes et conexas trabibus ac turribus auctas agit per amnem catapul-
tisque et ballistis proturbat barbaros; in quos saxa et hastae longius permeabant, quam ut contrario sagittarum iactu adae-
quarentur. Dein pons continuatus, collesque adversi per socias cohortes, post legionum castris occupantur, tanta celeritate et ostentatione virium, ut Parthi omisso paratu invadendae Syriae
10 spem omnem in Armeniam verterent; ubi Paetus imminentium nescius, quintam legionem procul in Ponto habebat, reliquas
promiscuis militum commeatibus infirmaverat, donec adventare Vologaesen magno et infenso agmine auditum. Accitur legio duodecima, et unde famam aucti exercitus speraverat, prodita

letzt auch das Heer zurückführte, beim Rückweg nicht denselben Weg wie hinwärts ging, sondern neue Gegenden durchzog. Uebersetze 'Indem er auf weiten Märschen durcheilte, was nicht behauptet werden konnte, führte er, nachdem die eroberten Vorräthe zu Grunde gegangen und der Winter nahe war, das Heer zurück'. Die Erwähnung des Winters weist dies ins Ende des Jahres 62 n. Ch., in welchem dann auch die folgenden Ereignisse stattfanden, so dass c. 17 *Exin Paetus per Cappadociam hibernavit* noch derselbe Winter von 62 auf 63 gemeint ist. S. c. 24.

3. *verbis magnificis*. Ueber diesen Ausdruck zu XIII. 8.

9. 6. *subiectis* — *volitabant*. Ueber den Hexameter zu I. 1.

7. *naves magnitudine praestantes* u. s. w. Diese gingen als Schutzwehr vor dem allmählig fortschreitenden Bau der Brücke her. *Agit per amnem* ist 'er rückt sie von dem einen Ufer aus über den Fluss vor'. Die Brücke war wahrscheinlich

bei Zeugma südlich von Commagene, wo der gewöhnliche Uebergang war (XII. 12).

9. *hastae* aus den Wurfmaschinen, wie die *saxa*. Ebenso II. 20. XIII. 39.

11. *adversi* 'die gegenüber liegenden'.

13. *ostentatione virium*, indem er ihnen seine Macht so anschaulich machte: 'mit solcher Entfaltung seiner Streitkräfte'.

10. 17. *Accitur legio duodecima* in das Lager, wo Pätus mit der vierten überwinterte. Wir sehen hieraus, dass anfangs jede Legion besondere Winterquartiere bezog. Das Lager des Pätus war bei Randeia am Arsanias (c. 15. Dio LXII. 21), im Norden und nicht weit von den Uebergängen über das westliche Ende des Taurus (unten *proximo Tauri iugo*), etwa 10 geographische Meilen vom Euphrat und der Grenze Cappadociens (c. 16). Die Parther kamen von der syrischen Grenze durch Mesopotamien herauf.

18. *unde famam* u. s. w. Da jetzt

infrequentia. Qua tamen retineri castra et eludi Parthus tractu belli poterat, si Paeto aut in suis aut in alienis consiliis constantia fuisset. Verum ubi a viris militaribus adversus urgentes casus firmatus erat, rursus, ne alienae sententiae indigens videretur, in diversa ac deteriora transibat. Et tunc relictis hibernis, non fossam neque vallum sibi, sed corpora et arma in hostem data clamitans, duxit legiones quasi proelio certaturus. Deinde amisso centurione et paucis militibus, quos visendis hostium copiis praemiserat, trepidus remeavit. Et quia minus acriter Vologaesēs institerat, vana rursus fiducia tria milia delecti peditis proximo Tauri iugo imposuit, quo transitum regis arcerent; alares quoque Pannonios, robur equitatus, in parte campi locat. Coniux ac filius castello, cui Arsamosata nomen est, abditi, data in praesidium cohorte ac disperso milite, qui in uno habitus vagum hostem promptius sustentavisset. Aegre compulsum ferunt, ut instantem Corbuloni fateretur. Nec a Corbulone properatum, quo gliscentibus periculis etiam subsidii laus augeretur. Expediri tamen itineri singula milia ex tribus legionibus et alarios octingentos, parem numerum e cohortibus iussit.

At Vologaesēs, quamvis obsessa a Paeto itinera hinc perditatu, inde equite accepisset, nihil mutato consilio, sed vi ac

alle Streitkräfte, welche für den Augenblick vereinigt werden konnten, beisammen waren, zeigte sich deutlich, wie gering und durch die Beurlaubungen zusammengeschmolzen sie waren.

4. *firmatus* 'ermuthigt', wie I. 6 *firmatus animo*.

10. *tria milia delecti peditis* aus den Legionen, dieselben, von denen es c. 11 heisst *legionarios obtrivit*.

11. *quo* bezieht sich auf *Tauri iugo*.

12. *alares*, dasselbe wie unten *alarii*, die Reiterei ausser den *equites legionarii*, worüber zu IV. 73.

13. *Arsamosata* lag in der Nähe des Lagers.

14. *cohorte* der Bundesgenossen, wie das alleinstehende *cohors*, wenn nicht aus dem Zusammenhang sich etwas Anderes ergibt, immer zu verstehn ist. *Ac disperso milite*,

eben durch Entsendung dieser Cohorte, wie vorher schon durch die der 300 Legionäre und der Reiter.

16. *instantem*. Hierzu ist *hostem* aus den nächst vorhergehenden Worten zu ergänzen.

19. *parem numerum e cohortibus*, entweder 3000 (da die Bundesgenossen gleiche Stärke mit den Legionssoldaten zu haben pflegten) oder 4000. Auf *octingentos* diese Worte zu beziehn, verbietet die geringe Zahl; ebensowenig ist die nicht runde Zahl von 3800 wahrscheinlich.

11. 21. *hinc* — *inde*. Hierüber zu XIII. 38.

22. *sed* setzt nicht den ganzen Satz, sondern nur die Worte *vi ac minis* dem *nihil mutato consilio* entgegen, welches gesetzt ist, als sollte hernach ein Ausdruck folgen wie *inceptum iter perrexit*, dem dann das

minis alares exterruit, legionarios obtrivit, uno tantum centurione Tarquitio Crescente turrim, in qua praesidium agitabat, defendere auso factaque saepius eruptione et caesis, qui barbarorum propius suggrediebantur, donec ignium iactu circumveniretur. Peditum si quis integer, longinqua et avia, vulnerati castra repetivere, virtutem regis, saevitiam et copias gentium, cuncta metu extollentes, facili credulitate eorum, qui eadem pavebant. Ne dux quidem obniti adversis, sed cuncta militiae munia deseruerat, missis iterum ad Corbulonem precibus, veniret propere, signa et aquilas et nomen reliquum infelicis exercitus tueretur: se fidem interim, donec vita subpeditet, retenturos.

- 12 Ille interritus et parte copiarum apud Suriam relictas, ut munimenta Euphrati inposita retinerentur, qua proximum et commeatibus non egenum, regionem Commagenam, exim Capadociam, inde Armenios petivit. Comitabantur exercitum praeter alia sueta bello magna vis camelorum onusta frumenti, ut simul hostem famemque depelleret. Primum e percussis Paccium, primi pili centurionem, obvium habuit, dein plerosque militum; quos diversas fugae causas obtendentes redire ad signa et clementiam Paeti experiri monebat: se nisi victoribus

Speciellere, was auf diesem Marsch geschah, substituiert ist. Desshalb bezieht sich auch *vi ac minis* nicht auf die einzelnen Glieder *alares exterruit, legionarios obtrivit*, sondern auf beide zusammen: *vi* gilt von dem letztern, *minis* vom ersten.

3. Zu *facta* und *caesis* wird leicht *ab eo* gedacht.

5. *longinqua et avia*. Hierzu wird *petivere* aus *repetivere* gedacht.

6. *saevitiam* ohne Tadel, 'Wildheit' (Kampfwuth), worüber zu II. 11.

7. *gentium* aus denen das Parthische Heer genommen war, wie c. 1. Der ganzen Stelle ist ähnlich H. III. 61 *Quidam in castra refugi cuncta formidine implebant, augendo rumoribus virtutem copiasque hostium. facili credulitate* wie XIV. 4.

12. 13. *interritus et parte* — *relicta*. Auch hier war es natürlicher, *et* wegzulassen, worüber zu I. 55. *apud* 'in' (I. 5).

14. *qua proximum*, näml. *petere*, wie H. III. 16 *ut, qua cuique proximum, proelio occurreret*, IV. 28 *ut cuique proximum, vastari Ubios Trevirosque*, Liv. III. 27, 5 *sumpsere, unde cuique proximum fuit*, V. 46, 9 *inde, qua proximum fuit a ripa, in Capitolium evadit*, X. 17, 7 *qua cuique proximum fuit, in moenia evasere*. Hieran ist mit einem kühnen Ausdruck *et commeatibus non egenum* geschlossen, da dies nicht von der Handlung des Marschierens, sondern nur von der Gegend, durch die der Marsch geht, gesagt werden kann.

15. *Commagenam* ist Adjectiv.

16. *inde Armenios*. Er kam aber nur bis an die Grenze Cappadociens, da er dem Pätus am Euphrat begegnete (c. 16).

19. *Paccium*, über den zu XIII.

36. *Plerosque* 'sehr viele' (III. 1).

21. *experiri*, eig. 'erproben', d. h. 'sich anheimgeben', 'unterziehn',

immitem esse. Simul suas legiones adire, hortari; priorum admonere, novam gloriam ostendere. Non vicos aut oppida Armeniorum, sed castra Romana duasque in iis legiones pretium laboris peti. Si singulis manipularibus praecipua servati
 5 civis corona imperatoria manu tribueretur, quod illud et quantum decus, ubi per eorum numerum obrueretur, qui adtulissent salutem et qui acceperant! His atque talibus in commune alacres (et erant, quos pericula fratrum aut propinquorum propriis stimulis incenderent) continuum diu noctuque iter pro-
 10 perabant.

Eoque intentius Vologaeses premere obsessos, modo vallum 13 legionum, modo castellum, quo inbellis aetas defendebatur, adpugnare, propius incedens, quam mos Parthis, si ea temeritate hostem in proelium eliceret. At illi vix contuberniis extrahi,
 15 nec aliud quam munimenta propugnabant, pars iussu ducis,

wie H. II. 31 *fortunam experiri*. Cäs. b. G. I. 31 *fortunamque, quaecumque accidat, experiantur*. Plaut. Capt. 349 *meo periculo ego huius experiar fidem*. Virg. Aen. IV. 534 *rursusne procos inrisa priores experiar?* Georg. IV. 156 *hiemis memores aestate laborem experiuntur*.

4. *peti* 'sei das Ziel'.
praecipua 'als etwas Ausgezeichnetes'. Die Auszeichnung, welche die *corona civica* verlieh, bei Plin. h. n. XVI. 4, 13 *Accepta licet uti perpetuo; ludis ineunti semper adsurgere etiam ab senatu in more est, sedendi ius in proximo senatui; vacatio munerum omnium ipsi patrique et avo paterno*.

5. *imperatoria manu*. Das Recht die *corona civica* zu ertheilen, hatte jeder, der mit eignen Auspicien Krieg führte (III. 21); seit Caligula aber, welcher dem Proconsul von Africa das Heer nahm, wurden alle Heere unter den Auspicien des Kaisers geführt.

6. *ubi per eorum numerum obrueretur*: wenn die Bürgerkrone ihren bisherigen Glanz durch die Zahl der Retter und Geretteten verliere; wenn sie das, was bisher durch seine Seltenheit ausgezeichnet ge-

wesen, auf einmal zu etwas Häufigem und desshalb nicht mehr Ausgezeichnetem machten. *Corona obruitur* wird ebenso gesagt wie *curam famamque obruere* A. 17, *causae centumvirales splendore aliorum iudiciorum obruebantur* D. 38. Die Hds. *ubi par eorum numerus apisceretur*. Aber auch wenn einer einen rettet, ist die Zahl gleich. Es war *oprueretur* geschrieben.

9. *diu* in Verbindung mit *noctu* auch H. II. 5 nach dem Beispiel des Sallust (Jug. 38, 3. 44, 5. Char. p. 185 P.) und älterer (Non. p. 98 M.). H. III. 76 steht *noctu dieque iter properabant*. Ueber das transitive *properare* zu XIII. 17.

13. 12. *castellum*, das c. 10 genannte Arsamosata.

13. *propius incedens* 'näher herangehend', wie I. 35. Das folgende *si* 'ob vielleicht', wie XIII. 40.

14. *extrahi*. Die Hds. *extracti*; aber das Perfect steht unpassend von wiederholter Handlung. Der blosse Ablativ ohne *ex* wie I. 39 *extractum cubili Caesarem*, wo m. s.

15. *munimenta propugnabant* wie XIII. 31 *quae libidine deliquerant, ambitu propugnant*. Stat. Theb. II. 584 *propugnans pectora parma*.

et alii propria ignavia, ut Corbulonem opperientes, ac vis si ingrueret, provisus exemplis Caudi et Numantiae. Neque eandem vim Samnitibus, Italico populo, ut Parthis, Romani imperii aemulis. Validam quoque et laudatam antiquitatem, quotiens fortuna contra daret, saluti consuluisse. Qua desperatione 5 exercitus dux subactus primas tamen litteras ad Vologaesen non supplices, sed in modum querentis composuit, quod pro Armeniis semper Romanae dicionis aut subiectis regi, quem imperator delegisset, hostilia faceret: pacem ex aequo utilem; ne praesentia tantum spectaret: ipsum adversus duas legiones 10 totis regni viribus advenisse; at Romanis orbem terrarum reli-
 14 quum, quo bellum iuvarent. Ad ea Vologaeses nihil pro causa, sed opperientos sibi fratres Pacorum ac Tiridaten rescripsit; illum locum tempusque consilio destinatum, quid de Armenia cernerent; adiecisse deos dignum Arsacidarum, simul et de 15 legionibus Romanis statuerent. Missi posthac a Paeto nuntii et regis colloquium petitum, qui Vasacen, praefectum equitatus,

Suet. Caes. 23 *propugnatueros absentiam suam*. Die Aeltern setzen es nur absolut oder mit *pro* und dem Abl. Ueber *pars* — *et alii* zu c. 5.

3. *Italico populo*. Dies setzen sie hinzu, um schon dadurch, dass die Samniter nur einen Theil Italiens besaßen, ihre Geringfügigkeit zu bezeichnen. Sie vergessen aber dabei, dass auch die Römer damals nur einen Theil Italiens besaßen. Die Numantiner erwähnen sie hier nicht, da ihre Unbedeutendheit selbstverständlich ist.

5. *fortuna contra daret*, noch H. I. 65, nicht bei Andern, nachgebildet dem vom Richter üblichen Ausdruck *secundum aliquem dare* 'zu Gunsten Jemandes entscheiden'.

7. *pro Armeniis*, zu Gunsten der Armenier. Denn diese waren damals auf Seite der Parther, wie c. 15 zeigt und schon daraus zu entnehmen war, dass Pätus in ihr Land wie in ein feindliches einfiel mit der ausgesprochenen Absicht, es zur Provinz zu machen (c. 6 extr.). Vgl. c. 27 *megistanas Armenios*, *qui primi a nobis defecerant*.

9. *ex aequo*, gleich auf beiden Seiten, sowohl den Parthern als den Römern.

14. 14. *illum locum*, wo er jetzt sei.

15. *cernerent* für *decernerent* nach älterem und dichterischem Sprachgebrauch. Sen. ep. 58, 2 *Quaedam simplicia in usu erant, sic ut cernere ferro inter se dicebantur*. Idem Vergilius hoc probabit tibi (Aen. XII. 708): *Ingentis genitos diversis partibus orbis Inter se coisse viros et cernere ferro. Quod nunc decernere dicimus: simplicis illius verbi usus amissus est*.

Arsacidarum. Den Genitiv bei *dignus* haben noch Balbus bei Cic. ad Att. VIII. 15 A, 1 *cogitationem dignissimam tuae virtutis*, Virgil Aen. XII. 649 *magnorum haut umquam indignus avorum*, Silius VIII. 383 *nec dextra indignus avorum*. Der folgende Satz hängt nicht von diesem ab, sondern der Coniunctiv steht für den Imperativ der directen Rede (*adicimus dignum Arsacidarum: simul et de legionibus Romanis statuere*). *Dignum* 'etwas Würdiges', über welchen Gebrauch des Neutrums zu VI. 24.

ire iussit. Tum Paetus Lucullos Pompeios, et si qua Caesares
 obtinendae donandaeve Armeniae egerant, Vasaces imaginem
 retinendi largiendive penes nos, vim penes Parthos memorat.
 Et multum in vicem disceptato, Monobazus Adiabenus in diem
 5 posterum testis iis, quae pepigissent, adhibetur. Placuitque
 liberari obsidio legiones, et decedere omnem militem finibus
 Armeniorum, castellaque et commeatus Parthis tradi; quibus
 perpetratis copia Vologaesi fieret mittendi ad Neronem legatos.

Interim flumini Arsaniae (is castra praefluebat) pontem 15
 10 imposuit, specie sibi illud iter expedientis; sed Parthi quasi
 documentum victoriae iusserant. Namque iis usui fuit; nostri
 per diversum iere. Addidit rumor sub iugum missas legiones
 et alia ex rebus infaustis, quorum simulacrum ab Armeniis
 usurpatum est. Namque et munimenta ingressi sunt, antequam
 15 agmen Romanum excederet, et circumstetere vias, captiva olim
 mancipia aut iumenta adgnoscentes abstrahentesque; raptae
 etiam vestes, retenta arma, pavido milite et concedente, ne
 qua proelii causa existeret. Vologaeses armis et corporibus
 caesorum aggeratis, quo cladem nostram testaretur, visu fugien-
 20 tium legionum abstinuit. Fama moderationis quaerebatur,
 postquam superbiam expleverat. Flumen Arsaniam elephanto
 insidens, proximus quisque regem vi equorum perrupere, quia

1. *Lucullus* besiegte 69 u. 68
 v. Ch. den König von Armenien
 Tigranes. *Pompeius* zwang ihn 66
 v. Ch. zur Unterwerfung und gab
 ihm sein Reich zurück. Ueber die
 Kaiser II. 3. 56. VI. 31 ff. XI. 8.
 XII. 44. XIII. 34. XIV. 23.

2. *obtinendae donandaeve Arme-
 niae*. Es ist zweifelhaft, ob dies
 der Dativ ist oder der Genitiv, ab-
 hängig von *qua* ('geeignet zu'):
 jenes scheint einfacher und bezeich-
 nender.

7. *quibus perpetratis*. Dieser
 Ausdruck ('vollbracht') ist absicht-
 lich gewählt, um das Schmachvolle
 des Abkommens zu bezeichnen. Ei-
 nen ironischen Gegensatz bildet da-
 zu das Folgende, was man sonst als
 eine Gnade zu bewilligen pflegte
 und was dem Ausdruck nach als
 solche bezeichnet ist. Vgl. c. 25
Tum intellecto barbarorum inrisu,

qui peterent, quod eripuerant.

15. 9. *Arsaniae*, jetzt Arsen
 oder Ardjis, der etwas südlich von
 Melitene in den Euphrat fällt.

12. *Addit* wie *constitit* XIII. 35.

13. *alia ex rebus infaustis*, Ande-
 res, was zu der Classe der un-
 heilvollen Dinge gehört, 'Anderes
 aus dem Reiche des Unheils', wie I.
 9 *alia honorum*.

quorum simulacrum u. s. w. 'de-
 nen Aehnliches von den Arme-
 niern ausgeübt ist'. Worin dies
 bestand, zeigt das Folgende.

15. *captiva olim*, welche die Rö-
 mer den Armeniern früher abge-
 nommen. *Adgnoscere* hat hier of-
 fenbar eine stärkere Bedeutung als
 gewöhnlich: 'für das Seine erklä-
 ren', welcher sich die nicht unge-
 wöhnliche nähert 'sich zu etwas
 bekennen' (*crimina, factum, liberos*).

22. *regem*. Den Accusativ bei

- rumor incesserat pontem cessurum oneri dolo fabricantium.
- 16 Sed qui ingredi ausi sunt, validum et fidum intellexere. Ceterum obsessis adeo suppeditavisse rem frumentariam constitit, ut horreis ignem inicerent, contraque prodiderit Corbulo Parthos inopes copiarum et pabulo attrito relicturos oppugnationem, neque se plus tridui itinere afuisse. Adicit iure iurando Paeti cautum apud signa, astantibus iis, quos testificando rex misisset, neminem Romanum Armeniam ingressurum, donec referrentur litterae Neronis, an paci annueret. Quae ut augendae infamiae composita, sic reliqua non in obscuro habentur, una die quadraginta milium spatium emensum esse Paetum, desertis passim sauciis, neque minus deformem illam fugientium trepidationem, quam si terga in acie vertissent.
- Corbulo cum suis copiis apud ripam Euphratis obvius non eam speciem insignium et armorum praetulit, ut diversitatem exprobraret: maesti manipuli ac vicem commilitonum miserantes ne lacrimis quidem temperare; vix prae fletu usurpata consalutatio. Decesserat certamen virtutis et ambitio gloriae, felicitum hominum affectus: sola misericordia valebat,
- 17 et apud minores magis. Ducum inter se brevis sermo secutus 20

proximus hat Tac. nur hier. Derselbe ist überhaupt sowohl hierbei als bei *propior* selten; gewöhnlich der Dativ. Umgekehrt bei den Adverbien *prope*, *propius*, *proxime*. Madvig § 230 zu Ende.

16. 3. *constitit* wie XIII. 35.

4. *prodiderit Corbulo*, in seinen Memoiren, von denen in der Einl. S. XXIV.

5. *relicturos*. Hierzu wird leicht *fuisse* ergänzt wegen des folgenden *afuisse*. Vgl. zu H. 31.

7. *apud signa*. Diese um einen Altar auf den *principia* aufgestellt bildeten das Heiligthum des Lagers. Vgl. I. 39, unten c. 24. 29.

10. *in obscuro habentur* eher 'ist ungewiss', wie c. 17 *in incerto*, wovon zu I. 73, als 'gilt für ungewiss'.

11. *quadraginta milium*. Der regelmässige Tagemarsch war 20 Millien, 4 geographische Meilen, wie ihn Vegetius I. 9 für das Ende der Kaiserzeit angibt, und er sich

für das Ende der Republik aus Cäsars Marsch von Dyrrachium bis zum Fluss Genusus ergibt, welchen er b. c. III. 76, 1 als ein *iustum iter* bezeichnet. (Ebenda ist in den Worten *duplicatoque eius diei itinere VIII milia passuum ex eo loco procedit* die lächerlich geringe Zahl, welche überdies in offenbarem Widerspruch mit dem Vorhergehenden steht, in XVIII zu ändern.)

12. *deformem*. Auch hier ist *fuisse* zu ergänzen.

15. *insignium*, jeder militärische Schmuck, wie I. 24.

18. *consalutatio* wie H. IV. 72. Sie scheint anders als bei uns in einem gegenseitigen Zuruf bestanden zu haben, da wenigstens b. Afr. 85, 6 *armis demissis salutationem more militari faciunt* die Senkung der Waffen Zeichen der Ergebung ist.

20. *minores* 'die Untern' im Gegensatz zu den Officiern. Ovid ex Ponto IV. 7, 49 *Pugnat ad exem-*

est: hoc conquerente inritum laborem, potuisse bellum fuga Parthorum finire, ille integra utrique cuncta respondit: converterent aquilas et iuncti invaderent Armeniam abscessu Vologaesius infirmatam. Non ea imperatoris habere mandata Corbulo: periculo legionum commotum e provincia egressum; quando in incerto habeantur Parthorum conatus, Suriam repetiturum. Sic quoque optimam fortunam orandam, ut pedes, confectus spatiis itinerum alacrem et facilitate camporum praevientem equitem adsequeretur. Exin Paetus per Cappadociam hibernavit. At Vologaesius ad Corbulonem missi nuntii, detraheret castella trans Euphraten amnemque, ut olim, medium faceret: ille Armeniam quoque diversis praesidiis vacuam fieri expostulabat. Et postremo concessit rex; dirutaque, quae Euphraten ultra communiverat Corbulo, et Armenii sine arbitro relictis sunt.

At Romae tropaea de Parthis arcusque medio Capitolini montis sistebantur, decreta ab senatu integro adhuc bello neque tum omissa, dum aspectui consulitur sprete conscientia. Quin et dissimulandis rerum externarum curis Nero frumentum plebis vetustate corruptum in Tiberim iecit, quo securitatem annonae ostentaret; cuius pretio nihil additum est, quamvis ducenas ferme naves portu in ipso violentia tempestatis et centum

plum primi minor ordine pili. 'Untergeben' G. 36. 39; 'Geringere', 'Niedere' XV. 20. H. IV. 48.

17. 4. *Corbulo.* Der Wegfall des Verbums *dicendi* ist hier weniger hart wegen des vorhergehenden *respondit*. S. zu I. 9.

6. *in incerto habeantur*, worüber zu c. 16.

7. *optimam fortunam orandam* 'müsse man um das beste Glück bitten', wie IV. 7 *precandam modestiam*.

8. *alacrem* — *equitem*, die Parther, von denen er vermuthete, dass sie sich gegen Syrien gewendet hätten. *Alacrem* in Folge der längern Ruhe bei der Belagerung des Pätus und des Siegs. *Facilitas camporum* bezeichnet die Abwesenheit der Hindernisse, wie man vom Gegentheil ganz gewöhnlich *difficultas lo-*

corum sagt, gleichsam die Bereitwilligkeit, 'die Gunst', 'Begünstigung der Ebenen'.

11. *castella trans Euphraten*, von denen c. 9. 12.

12. *diversis* 'feindlichen', wie oft bei Spätern. Ueber *expostulare* zu I. 19.

14. *sine arbitro* 'ohne Einmischung', wie XVI. 11 *mors sine arbitro*.

18. 16. *arcus* wie XIII. 41.

19. *frumentum plebis*, was dazu bestimmt war, den Armen für niedrigen Preis gegeben zu werden. Auf dieses Getraide beziehn sich auch die Worte *cuius pretio* u. s. w. Denn in der Kaiserzeit erhielten die Getraideempfänger dasselbe nur ausnahmsweise umsonst, worüber zu I. 2. XV. 39.

22. *portu in ipso*, zu Ostia. Ueber die Wortstellung zu III. 10.

alias Tiberi subvectas fortuitus ignis absumpsisset. Tris dein consulares, L. Pisonem, Ducenium Geminum, Pompeium Paulinum, vectigalibus publicis praeposuit, cum insectatione priorum principum, qui gravitate sumptuum iustos redditus anteissent: se annum sexcenties sestertium rei publicae largiri. 5

19 Percrebuerat ea tempestate pravissimus mos, cum propinquis comitiis aut sorte provinciarum plerique orbi fictis adoptionibus adsciscerent filios, praeturasque et provincias inter patres sortiti statim emitterent manu, quos adoptaverant magna cum invidia senatum adeunt; ius naturae, labores edu- 10

2. *L. Pisonem*, von dem zu XIII. 28. *Ducenius Geminus* war *praefectus urbi* unter Galba. H. I. 14. Vielleicht ein Freigelassener von ihm Grut. 32, 5 (Marini Iscr. Alb. 7) *C. Ducenius*, *C. lib(ertus)*, *Phoebus*. Er war Consul suffectus in einem unbekannten Jahr. Ueber *Pompeius Paulinus* zu XIII. 53. *Vectigalia publica* bezeichnet hier ganz allgemein die Abgaben an den alten Staatsschatz (*aerarium Saturni*), d. h. die Abgaben der Senatsprovinzen, die auch XIII. 4 *publicae provinciae* genannt werden, wie der in alter republicanischer Weise verwaltete Theil des Senats hier gleich darauf und öfter *res publica*. Das Wesentlichste dieser Abgaben waren die Naturalabgaben vom Getraide. Vgl. zu IV. 6. XIII. 50.

4. *iustos*, die gebührenden, ihnen zukommenden. Er gebe dagegen eine grosse Summe aus dem kaiserlichen Schatz (*fiscus*) in den Staatsschatz (*aerarium*). Eine einmalige ausserordentliche Zuwendung ist XIII. 31 erwähnt.

19. 6. *percrebuerat* wie II. 82, wo m. s.

7. *plerique* ('sehr viele', III. 1) *orbi* u. s. w. Ueber die Beschränkungen, welche den Unverheiratheten und Kinderlosen durch die *lex Papia Poppaea* in Bezug auf die Aemter und Provinzen auferlegt waren, zu II. 51.

9. *sortiti* passt zu *praeturas* nur

durch ein Zeugma. Die Prätores wurden vom Senat gewählt; bei der Wahl aber die Candidaten bevorzugt, welche die meisten Kinder hatten. Nach Erlangung der Prätur und der darauf folgenden Provinz entledigten sich die meisten der zum Schein adoptierten Kinder, weil sie das einzige noch übrige Amt, das Consulat, entweder nicht oder auch ohne Kinder zu erlangen hofften. *Propinquis comitiis* ist ganz allgemein von allen Aemtern gesagt: Adoptionen fanden auch zur Erlangung der niedern Statt.

Vor den Worten *magna cum invidia senatum adeunt* muss etwas ausgefallen sein, wodurch die, welche Kinder erzeugt hatten (*patres*), als das Subject des Satzes bezeichnet wurden, den man sonst von den *orbi* verstehn müsste, bis man durch das Folgende eines Bessern belehrt würde. *Magna cum invidia* 'in sehr gehässiger Weise', indem sie gegen jene das eigne Gewissen und die öffentliche Meinung aufregten, wovon zu III. 67.

10. *ius naturae*, das ihnen gewissermaassen von der Vorsehung verliehene Recht, steht besonders den *artes* im Folgenden entgegen, der künstlichen Schaffung eines solchen durch den Ausweg der Adoption. *Fraus* und *artes* unterscheiden sich also hier so, dass dieses die Eigenschaft jeder Adoption, jenes die Scheinadoption bezeichnet.

candi adversus fraudem et artes et brevitatem adoptionis enumerant. Satis pretii esse orbis, quod multa securitate, nullis oneribus gratiam honores, cuncta prompta et obvia haberent. Sibi promissa legum diu expectata in ludibrium verti, quando
 5 quis sine sollicitudine parens, sine luctu orbis longa patrum vota repente adaequaret. Factum ex eo senatus consultum, ne simulata adoptio in ulla parte muneris publici iuvaret ac ne usurpandis quidem hereditatibus prodesset.

Exim Claudius Timarchus Cretensis reus agitur, ceteris
 10 criminibus, ut solent praevalidi provincialium et opibus nimis ad iniurias minorum elati: una vox eius usque ad contumeliam senatus penetraverat, quod dictitasset in sua potestate

1. *adversus* 'gegenüber', 'im Gegensatz zu', wie D. 33 *differentiamque nostrae desidia et inscientiae adversus acerrima et fecundissima eorum studia demonstrasti*. Liv. VII. 32, 8 *quid esse duo prospera bella Samnitiū adversus tot decora populi Romani* und *contra* c. 2.

2. *securitate* 'Ruhe', 'Sorglosigkeit', bezieht sich auf die Sorgen, welche die Kinder den Vätern verursachen.

3. *gratiam*, indem viele Senatoren ihre Neigung zu gewinnen suchten, um in ihrem Testament bedacht zu werden. Ebendesshalb erhielten sie die Aemter, sobald es die Gesetze gestatteten. Nur insofern können von ihnen die Worte *honores, cuncta prompta et obvia haberent* gelten.

4. *diu expectata*, von dem Augenblick an, wo sie das gesetzliche Alter zu den Aemtern hatten. Sie mussten aber wegen der Zahl der Bewerber und ausnahmsweiser Begünstigung Anderer noch lange warten.

in ludibrium verti, als hätte man sie mit den Versprechungen foppen wollen.

7. *in ulla parte publici muneris*, eigentlich 'in irgend einer Beziehung eines öffentlichen Amtes'; wir 'irgend wie zu einem öffentlichen Amte'. Ueber die Benachtheili-

gungen der *caelibes* und *orbi* bei Erbschaften zu III. 28.

20. 9. *Claudius Timarchus Cretensis*. Seine Sache wurde vor dem Senat verhandelt wegen seines grossen Einflusses in der Provinz. Der Senat, als die höchste Behörde über Italien und die Senatsprovinzen, zu denen das mit Cyrene vereinte Creta gehörte, konnte alles diese Betreffende, was ihm wichtig genug schien, vor sein Forum ziehn. III. 60. XIII. 4.

10. *ut* ist zugleich auf *reus agitur* bezogen, während in Bezug auf *criminibus* allein genau *qualibus* stehn sollte. Ebenso Cic. de prov. cons. 10, 25 *C. Caesari supplicationes decrevistis, numero, ut nemini uno ex bello, honore, ut omnino nemini*. Aber auch *ut sum* steht öfter für *qualis sum* und selbst nach vorhergehendem *tantus* und *talis ut* und *ac* für *quantus* und *qualis* wie A. 20 *tanta ratione curaque, ut nulla ante Britanniae nova pars*. Cic. Verr. 2, 3 *numquam neque tantum periculum mihi adire visus sum neque tanto opere pertimui, ut nunc*. Vat. 4, 10 *honus tali populi Romani voluntate paucis est delatus ac mihi*. Liv. XLII. 42, 7 *haec talia esse scio, ut aures, ut animi audientium sint*.

12. *penetraverat*, wie wir sagen 'war gegangen', hatte eine solche

situm, an proconsulibus, qui Cretam obtinuissent, grates agerentur. Quam occasionem Paetus Thrasea ad bonum publicum vertens, postquam de reo censuerat provincia Creta depellendum, haec addidit. Usu probatum est, patres conscripti, leges egregias, exempla honesta apud bonos ex delictis aliorum gigni. 5 Sic oratorum licentia Cinciam rogationem, candidatorum ambitus Iulias leges, magistratum avaritia Calpurnia scita pepererunt. Nam culpa quam poena tempore prior, emendari quam peccare posterius est. Ergo adversus novam provincialium superbiam dignum fide constantiaque Romana capiamus 10 consilium, quo tutelae sociorum nihil derogetur, nobis opinio decedat, qualis quisque habeatur, alibi quam in civium iudicio 21 esse. Olim quidem non modo praetor aut consul, sed privati etiam mittebantur, qui provincias viserent, et quid de cuiusque obsequio videretur, referrent; trepidabantque gentes de 15 existimatione singulorum. At nunc colimus externos et adulamur; et quomodo ad nutum alicuius grates, ita promptius accusatio decernitur. Decernaturque, et maneat provincialibus

Tragweite gehabt. Der Conjunctiv *dictitasset*, weil Tac. die Wahrheit der Anklage nicht verbürgen will.

1. *proconsulibus*, den prätorischen Proconsuln von Creta und Cyrene (XIV. 18).

grates agerentur für ihre Verwaltung durch eine auf Beschluss der Provincialen nach Rom abgeordnete Gesandtschaft.

2. *Paetus Thrasea*, von dem zu XIII. 49.

3. *provincia Creta depellendum* von der Relegation wie XIV. 50.

5. *exempla honesta* 'lobenswerthe Vorgänge', durch die ein Beispiel statuiert wird, daher geradezu 'Strafen', wie XII. 20. *Apud bonos gigni*, d. h. von ihnen ausgehn.

6. *licentia* 'die Ausschreitungen', aber nicht im Gebrauch des Worts, sondern in der Habsucht, wie *libido* XII. 46.

Cinciam rogationem, von der XI. 5. XIII. 42. Eine *lex Iulia de ambitu* war von Augustus (Suet. Aug. 34): der Plural eher wegen der mehreren Abschnitte (*capita*) des Gesetzes (s. III. 33), als weil ihm

eine andere *lex Iulia* des Dictator Cäsar vorherging. Die *lex Calpurnia repetundarum* wurde 149 v. Ch. auf Antrag des Volkstribunen *L. Calpurnius Piso* gegeben. Bemerkenswerth ist die Abwechselung im Ausdruck *rogationem*, *leges*, *scita*, welche kein verschiedenes Wesen jener Gesetze bezeichnet, sondern bloss rhetorisch ist. Vgl. c. 41.

8. *emendari quam peccare posterius est* ist keine blosse Wiederholung des vorhergehenden Satzes in anderer Form; es liegt hier der Accent auf der Besserung, während vorher nur von der Strafe gesprochen wurde.

11. *nobis opinio decedat* 'von uns die Meinung weicht', uns nicht mehr befangen hält.

12. *civium* im Gegensatz zu *socii*, römischer Bürger.

21. 17. *alicuius*, eines Provincialen; *decernitur* von den Provincialen. Vgl. zu XIII. 31 extr.

18. *decernaturque* 'und sie (die Anklage) mag beschlossen werden'. Ueber den Genitiv *ostentandi* zu XIII. 26.

potentiam suam tali modo ostentandi: sed laus falsa et precibus expressa perinde cohibeatur quam malitia, quam crudelitas. Plura saepe peccantur, dum demeremur quam dum offendimus. Quaedam immo virtutes odio sunt, severitas obstinata, invictus adversum gratiam animus. Inde initia magistratuum nostrorum meliora ferme, et finis inclinatur, dum in modum candidatorum suffragia conquirimus; quae si arceantur, aequabilius atque constantius provinciae regentur. Nam ut metu repetundarum infracta avaritia est, ita vetita gratiarum actione ambitio cohibebitur. Magno adsensu celebrata sententia. Non tamen senatus consultum perfici potuit, abnudentibus consulibus ea de re relatum. Mox auctore principe sancere, ne quis ad concilium sociorum referret agendas apud senatum propraetoribus prove consulibus grates, neu quis ea legatione fungeretur.

Isdem consulibus gymnasium ictu fulminis conflagravit, effigiesque in eo Neronis ad informe aes liquefacta; et motu terrae celebre Campaniae oppidum Pompeii magna ex parte proruit; defunctaque virgo Vestalis Laelia, in cuius locum Cornelia ex familia Cossorum capta est.

6. *inclinat* 'neigt sich', 'sinkt', 'geht abwärts'. Liv. III. 61, 5 *si fortuna belli inclinet*.

8. Sall. Cat. 2 *aequabilius atque constantius sese res humanae haberent*.

9. *repetundarum* steht kurz für *quaestionis repetundarum*, wie H. I. 77 *maiestatem* für *crimen maiestatis*.

10. *ambitio* 'Liebedienerei', ungerechte Begünstigung und verderbliche Nachsicht, um sich Anhang zu erwerben.

22. 12. *relatum*, näml. *esse*; ist der Inf., wie III. 34 *plures obturbabant*, *neque relatum de negotio neque Caecinam dignum tantae rei censorem*. *Abnuere* steht wie öfter für *negare*. Ein Beschluss konnte nur über einen Gegenstand gefasst werden, den ein zur Relation befugter Beamter (s. zu III. 17) dem Senat vorlegte. Dieses hätten die Consuln oder ein anderer befugter Beamter in derselben Sitzung thun

können; jene verweigerten es aber indirect dadurch, dass sie den Senat auf den vorliegenden Gegenstand verwiesen. Die Ursache der Weigerung war, wie das Folgende zeigt, weil sie erst die Meinung des Kaisers einholen wollten. Vgl. zu XIII. 26.

14. *propraetores* sind die Verwalter der kaiserlichen Provinzen, eigentlich *legati pro praetore*: die Verwalter der Senatsprovinzen hießen alle *proconsules* (zu I. 74). *Ve* ist an *pro* angehängt, weil die Lateiner Composita wie *proconsul*, *pronepos* (s. die zu XIV. 20 angeführte Inschrift) auch in zwei Worten schrieben.

16. *gymnasium*, dessen Einweihung XIV. 47 berichtet ist.

19. *proruit*. Ueber den Singular zu XIV. 27. Bei Seneca in den *Quaestiones naturales*, die spätestens im Anfang des J. 65 n. Ch. geschrieben sein können, wird dieses Erdbeben ein Jahr später gesetzt

- 23** Memmio Regulo et Verginio Rufo consulibus natam sibi ex Poppaea filiam Nero ultra mortale gaudium accepit appellavitque Augustam dato et Poppaeae eodem cognomento. Locus puerperio colonia Antium fuit, ubi ipse generatus erat. Iam senatus utrum Poppaeae commendaverat dis votaque publice suscep-
5
erat; quae multiplicata exsolutaque. Et additae supplicationes templumque Fecunditati, et certamen ad exemplar Actiacae religionis decretum, utque Fortunarum effigies aureae

VI. 1 *Pompeios, celebrem Campaniae urbem, consedissee terrae motu audivimus. Nonis Februariis hic fuit motus Regulo et Verginio consulibus.*

Laelia, eine Tochter, wie es scheint, des VI. 47 erwähnten *Laelius Balbus*. Es gab eine Rede des des Domitius Afer (IV. 52) für sie. Quint. IX. 4, 31. Ueber die Familie der *Cossi* zu IV. 62. XIV. 20: der an letzterer Stelle erwähnte war vielleicht der Vater dieser Vestalin.

23. 1. Or. 1683 *L. Verginio Rufo C. Memmio Regulo cos.* Vgl. Mur. 305, 3. Ueber *Regulus* zu V. 11. *Verginius*, später einer der ersten Männer, wider seinen Willen Besieger des gegen Nero aufgestandenen Vindex (zu c. 74) und vom Heere zu Kaiser gewählt, was er aber ausschlug, war noch 69 und 97 Consul, in welchem Jahr er 83 Jahre alt starb. Plin. ep. II. 1. Vgl. H. I. 8. 9. 52. 77. II. 49. 51. 68. III. 62. IV. 17. Auf der Grenze der Stadtgebiete von Mailand und Como, wo *Verginius* seine Besitzungen hatte, ist folgende Inschrift eines seiner Forstverwalter gefunden, aus der Zeit, als ihm der Thron angetragen war, Hermes VI. 127: *Iovi o(ptimo) m(aximo) pro salute et victoria L. Vergini Rufi Pylades saltuar(ius) v(otum) s(olvit).* Ueber *et* zu IV. 68.

3. *Augustam*. Ihr Name war *Claudia*. Mar. Arv. tav. XVII^b. Ueber *Antium* zu XIV. 4.

4. *Iam*, 'ferner', schliesst sich

an die von Nero der Mutter und dem Kinde ertheilten Ehren.

6. *exsolutaque*. Wie vom Senat geschah dies auch von den Priesterschaften; von den Arvalen ist noch ein Rest ihrer Acten darüber vorhanden. Mar. Arv. tav. XVII^b XII^k. Februar. [In Capi]tolio vota soluta, quae suscep[erant] pr[o] partu et incolumitate Poppaeae [Augustae].

supplicationes bei allen Göttern, nicht bloss der *Fecunditas*. Dass deren Tempel und das *certamen* in Rom gestiftet wurden, nicht in Antium, zeigt die spätere Erwähnung besonderer Spiele für Antium. Ueber den Dativ der Bestimmung *Fecunditati* zu XIV. 3.

7. *ad exemplar Actiacae religionis*, weil die in Nicopolis von Augustus zur Feier des Siegs bei Actium gegründeten Spiele, von denen zu II. 53, heilige waren (XIV. 21). Uebersetze 'von gleicher Heiligkeit wie das Actische'. Es gab noch an vielen anderen Orten Actische Spiele und auch in Rom wurde 30 v. Ch. ein solches beschlossen und mehrmals abgehalten, aber von Caligula aufgehoben (Dio LI. 19. LIII. 1. LIV. 19. Sueton Cal. 23). Dass es in Rom damals nicht bestand, kann grade dieses neue *ad exemplar Actiacae religionis* beweisen, da zwei gleiche in Rom kaum denkbar sind.

8. *Fortunarum*, der zwei, welche als Schwestern grosse Verehrung in Antium genossen und durch Loose Orakel ertheilten.

in solio Capitolini Iovis locarentur; ludicrum circense, ut Iuliae genti apud Bovillas, ita Claudiae Domitiaeque apud Antium ederetur. Quae fluxa fuere, quartum intra mensem defuncta infante. Rursusque exortae adulationes censentium honorem 5 divae et pulvinar aedemque et sacerdotem. Atque ipse ut laetitiae, ita maeroris inmodicus egit. Adnotatum est, omni senatu Antium sub recentem partum effuso, Thraseam prohibitum inmoto animo praenuntiam imminentis caedis contumeliam excepisse. Secutam dehinc vocem Caesaris ferunt, qua 10 reconciliatum se Thraseae apud Senecam iactaverit, ac Senecam Caesari gratulatum. Unde gloria egregiis viris et pericula gliscebant.

Inter quae veris principio legati Parthorum mandata regis 24 Vologaesis litterasque in eandem formam attulere: se priora et 15 totiens iactata super obtinenda Armenia nunc omittere, quoniam dii, quamvis potentium populorum arbitri, possessionem Parthis non sine ignominia Romana tradidissent. Nuper clausum Tigranen, post Paetum legionesque, cum opprimere posset, incolumes dimisisse. Satis adprobatam vim; datum et lenitatis 20 experimentum. Nec recusaturum Tiridaten accipiendo diademati in urbem venire, nisi sacerdotii religione attineretur: iturum ad signa et effigies principis, ubi legionibus coram

2. *apud Bovillas* am Fusse des Albanergebirgs. Ueber den dortigen Cult der *gens Iulia* ist II. 41 berichtet. *Apud* 'in' (I. 5). Ueber *Antium* zu XIV. 4.

4. *censentium*. Ueber die folgenden Accusative zu XIII. 8.

5. *divae*. Münzen mit *diva Claudia* *Ner(onis) f(ilia)* bei Cohen *médailles imp.* I. 214, pl. XII.

7. *prohibitum* 'zurückgewiesen' von der in Antium stattfindenden Gratulationscour, wie XVI. 24.

10. *iactaverit* 'sich gerühmt habe'. Er wollte mit seiner Milde prahlen; Seneca bezeichnete dies als eine Ehre für ihn. Die Kühnheit dieser Antwort und der hohe Werth, welcher dadurch dem Thrasea beigelegt wurde, reizte den Kaiser gegen beide (*pericula gliscebant*). Tac. zeigt durch die hinzugefügte Bemerkung (*Unde — gliscebant*), dass

er dies Gerücht für wahr hielt. Aehnliches zu XVI. 3.

24. 13. *legati Parthorum*, von deren Absendung c. 14.

16. *quamvis*, 'auch noch so', gehört bloss zu *potentium*.

19. *incolumes dimisisse* 'habe mit dem Leben davongelassen'. Ueber *incolumis* zu XIV. 1.

21. *sacerdotii religione* 'durch die heilige Verpflichtung seiner Priesterwürde'. Plin. *h. n.* XXX. 2, 16 berichtet, dass Tiridates Magier war. Das hier erwähnte Priestertum ist aber ein besonderes.

22. *ad signa et effigies principis*, in eine nahe römische Provinz, Syrien oder Cappadocien. Ueber die Verehrung der *signa* zu c. 16. Bilder der Kaiser befanden sich an den Feldzeichen, wurden aber auch ausserdem bei ihnen im Lager aufgestellt. S. c. 29 mit der Anm.

25 regnum auspicaretur. Talibus Vologaesis litteris, quia Paetus diversa tamquam rebus integris scribebat, interrogatus cenfurio, qui cum legatis advenerat, quo in statu Armenia esset, omnes inde Romanos excessisse respondit. Tum intellecto barbarorum inrisu, qui peterent, quod eripuerant, consuluit inter 5 primores civitatis Nero, bellum anceps an pax inhonesta placeret. Nec dubitatum de bello. Et Corbulo militum atque hostium tot. per annos gnarus gerendae rei praeficitur, ne cuius alterius inscitia rursus peccaretur, quia Paeti piguerat. Igitur inriti remittuntur, cum donis tamen, unde spes fieret 10 non frustra eadem oraturum Tiridaten, si preces ipse attulisset. Syriaeque executio C. Cestio, copiae militares Corbuloni permissae; et quinta decuma legio ducente Mario Celso e Pan-

25. 8. *ne cuius alterius*, nicht *alius*, indem nicht an die verschiedene Beschaffenheit der Personen, sondern nur daran gedacht wird, dass es zwei Personen sind. H. II. 90 *tamquam apud alterius civitatis senatum populumque*. A. 5 *consilio ductuque alterius*. 6 *ne cuius alterius sacrilegium res publica quam Neronis sensisset*. Cic. p. Rosc. Am. 2, 5 *quo minus pro capite et fortunis alterius causam velint dicere*. Matius b. Cic. ad fam. XI. 28, 3 *suo potius quam alterius arbitrio*. Suet. Ner. 24 *ne cuius alterius hieroniarum memoria aut vestigium extaret usquam* u. öfter.

12. *Syriae executio* 'die Vollziehung', 'die vollziehende Gewalt Syriens' oder 'in Syrien', d. h. die Jurisdiction und Verwaltung, wie III. 31 *executionem eius negotii* 'die Gerichtsbarkeit in dieser Sache' ist. Der Genitiv bezeichnet ganz allgemein, wozu etwas in einem Verhältniss steht, wie *Syriaca executio*. Aehnlich Cic. or. 31, 111 *oratio falsae legationis* für *de falsa legatione*; p. Sest. 5, 13 *quaestura Macedoniae*; p. Flacc. 2, 5 *Hispaniae, Galliae, Ciliciae, Cretae vitia et flagitia*, d. h. deren er sich dort schuldig gemacht, Tac. D. 34 *fori auditor, sectator iudiciorum* 'auf dem

Forum', 'in den Gerichten' und anderes oft.

C. Cestius Gallus war nach den neu gefundenen Fasten der *feriae Latinae* Consul suffectus im ersten Semester 42 n. Ch., Bull. arch. 1870, 132 C. Cestio Gallo C. [Caecina] Largo cos. [lat. f....A]pr., jedenfalls ein Sohn des Consuls des Jahrs 35 n. Ch. (VI. 31). Die Hds. *citio*. Aber wir wissen durch eine Münze von Antiochia (Eckhel d. n. III. 282), dass Cestius sicher im Herbst 65, aus Joseph. b. Iud. II. 14, 3, dass er im Mai 66 und früher Syrien verwaltete, während Corbulo frühestens Ende 66 von seinem Posten abgerufen und von Nero getödtet wurde (Dio LXII. 17). Bei der Aehnlichkeit des Namens ist es also das Wahrscheinlichste, dass Cestius jetzt schon Syrien erhielt. Ueber sein Missgeschick und seinen Tod beim Beginn des Jüdischen Aufstandes 66 n. Ch. II. V. 10.

13. *quinta decuma* Apollinaris, von der zu I. 16.

Mario Celso. Ueber seinen Vater zu XIV. 48; er war ein treuer Anhänger Galbas und dann als Feldherr Othos thätig. H. I. 14. 31. 39. 45. 71. 77. 87. 90. II. 23. 33. 40. 44. 60.

nonia adiecta est. Scribitur tetrarchis ac regibus praefectisque et procuratoribus, et qui praetorum finitimas provincias regebant, iussis Corbulonis obsequi, in tantum ferme modum aucta potestate, quem populus Romanus Cn. Pompeio bellum
 5 piraticum gesturo dederat. Regressum Paetum, cum graviora metueret, facetiis insectari satis habuit Caesar, his ferme verbis, ignoscere se statim, ne tam promptus in pavorem longiore sollicitudine aegresceret.

At Corbulo quarta et duodecima legionibus, quae for- 26
 10 tissimo quoque amisso et ceteris exterritis parum habiles proelio videbantur, in Syriam translatis, sextam inde ac tertiam legiones, integrum militem et crebris ac prosperis laboribus exercitum, in Armeniam ducit; addiditque legionem quintam, quae per Pontum agens expers cladis fuerat, simul quintade-
 15 cumanos recens adductos et vexilla delectorum ex Illyrico et Aegypto, quodque alarum cohortiumque, et auxilia regum in unum conducta apud Melitenen, qua tramittere Euphraten parabat. Tum lustratum rite exercitum ad contionem vocat orditurque magnifica de auspiciis imperatoris rebusque a se
 20 gestis, adversa in inscitiam Paeti declinans, multa auctoritate,

1. *praefectis*, den Befehlshabern der *cohortss* und *alae* der Bundesgenossen in den kleinern Provinzen, sowie der *classis Pontica* (H. II. 83). Von den Procuratoren kommt hier besonders der von Cappadocien in Betracht.

2. *praetorum*. Hiemit sind die Verwalter der Provinzen gemeint, in die gewesene Prätores gesandt wurden, also die *legati pro praetore* von Cilicien, Lycien und Pamphylien, Galatien und der Proconsul von Pontus und Bithynien (zu I. 74).

4. *bellum piraticum gesturo* durch die *lex Gabinia* 67 v. Ch.

26. 9. *quarta et duodecima*. Ueber die hier und im Folgenden erwähnten Legionen s. zu c. 6.

15. *vexilla delectorum*, die Detaschements aus den dortigen Legionen, worüber zu I. 17. *Illyricum* begreift die Provinzen Dalmatien, Pannonien und Mösien mit Noricum und Rätien.

16. *quodque alarum cohortiumque*,

näml. *erat*, 'vorhanden war'.

auxilia regum der XIII. 7 erwähnten: denn der XIV. 26 genannte *Polemo* starb in diesem Jahr, und sein Reich ward procuratorische Provinz (H. III. 47). Nur zu diesen gehören die Worte *in unum conducta apud Melitenen*: Corbulo fand diese Hülfsvölker schon auf seinen Befehl bei Melitene vereinigt, als er mit seinem Heere dort erschien.

17. *Melitenen*, Stadt in Cappadocien am Euphrat, jetzt Malatia.

19. *auspiciis imperatoris*, von denen zu XIII. 6.

20. *in inscitiam Paeti declinans* 'auf das Ungeschick des Pätus ablenkte', 'dem Ungeschick des Pätus zuwies'. Ebenso Sall. H. II. 36 Kr., 30 D. *Ad haec rumoribus adversa in pravitatem, secunda in casum, fortuita* (so muss es heissen statt *fortunam*) *in temeritatem declinando corrumpebant*.

multa auctoritate 'mit grosser Wirkung seiner Persönlichkeit': er

- 27** quae viro militari pro facundia erat. Mox iter L. Lucullo quondam penetratum, apertis, quae vetustas obsaepserat, pergit. Et venientes Tiridatis Vologaesisque de pace legatos haud aspernatus, adiungit iis centuriones cum mandatis non inmitibus: nec enim adhuc eo ventum, ut certamine extremo 5 opus esset. Multa Romanis secunda, quaedam Parthis evenisse, documento adversus superbiam. Proinde et Tiridati conducere intactum vastationibus regnum dono accipere, et Vologaesen melius societate Romana quam damnis mutuis genti Parthorum consulturum. Scire, quantum intus discordiarum, quamque 10 indomitas et praeferoces nationes regeret. Contra imperatori suo immotam ubique pacem et unum id bellum esse. Simul consilio terrorem adicere, et megistanas Armenios, qui primi a nobis defecerant, pellit sedibus, castella eorum excindit, plana edita, validos invalidosque pari metu complet. 15
- 28** Non infensum nec cum hostili odio Corbulonis nomen etiam barbaris habebatur, eoque consilium eius fidum credebant. Ergo Vologaeses neque atrox in summam, et quibusdam praefecturis indutias petit: Tiridates locum diemque colloquio poscit. Tempus propinquum, locus, in quo nuper 20 obsessae cum Paeto legiones erant, barbaris delectus est ob

imponierte den Zuhörern durch das Bewusstsein, was sie von seiner Tüchtigkeit hatten.

27. 1. *L. Lucullo*, von dem zu c. 14. Lucullus zog durch Sophene nach Tigranocerta. Plut. Luc. 24. 25.

2. *penetratum*. Tac. hat *penetrare* mit dem blossen Acc. nach dem Vorgange der Dichter und Prosaiker seit Vellejus in der Bedeutung 'in etwas eindringen' I. 69. III. 4. *Penetrare iter* aber 'auf einem Wege vordringen' ist nach der Analogie von *pergere iter* gesagt.

3. *Et — haud aspernatus*, die regelmässige Form, statt welcher Tac. öfter die zum Verbum gehörende Copula mit der zum Particip gehörenden Negation zu *neque* verbindet, worüber zu II. 40.

5. *certamine extremo*. Wir 'ein Kampf bis auf das Aeusserste'.

7. *documento adversus superbiam* bezieht sich auf beide vorhergehende Glieder: der Wechsel des Glücks ist eine Warnung vor Stolz.

12. *immota pax* auch c. 46. IV. 32.

13. *qui primi a nobis defecerant*, von denen zu c. 13.

28. 16. *Non infensum nec cum hostili odio habebatur*. 'Nicht mit Erbitterung oder feindlichem Hass wurde betrachtet'. XII. 48 *omne scelus externum cum laetitia habendum*. II. 44 *Maroboduum regis nomen invisum apud populares habebat*.

18. *atrox (erat) in summam* 'für das Ganze', 'im Ganzen', 'überhaupt', d. h. in Betreff der ganzen Streitsache.

quibusdam praefecturis, für einige seiner Provinzen. Ueber *praefecturae* zu XI. 8.

20. *Tempus propinquum*. Hierzu wird aus dem Folgenden bloss *delectum est* gedacht.

memoriam laetioris sibi rei, Corbuloni non vitatus, ut dissimilitudo fortunae gloriam augeret. Neque infamia Paeti angebatur; quod eo maxime patuit, quia filio eius tribuno ducere manipulos atque operire reliquias malae pugnae imperavit.

5 Die pacta Tiberius Alexander, inlustris eques Romanus, minister bello datus, et Vinicianus Annius, gener Corbulonis, nondum senatoria aetate, set pro legato quintae legioni inpositus, in castra Tiridatis venire, honori eius, ac ne metueret insidias tali pignore. Viceni dehinc equites adsumpti. Et viso Cor-

10 bulone rex prior equo desiluit; nec cunctatus Corbulo, sed pedes uterque dexteras miscuere. Exin Romanus laudat iu-

2. *Neque infamia Paetiangebatur.* Sie erregte ihm keine abergläubische Furcht, so dass er von dem Ort derselben eine schlimme Wirkung für sich besorgt hätte.

3. *filio.* Dieser scheint von dem c. 10 erwähnten verschieden und älter als jener gewesen zu sein.

5. *Tiberius Iulius Alexander*, wie er sich selbst in seinem Edict nennt C. I. Gr. 4957, war in Aegypten aus jüdischem Geschlecht geboren, dessen Glauben er aber verliess, früher Procurator von Judäa, seit 67 n. Ch. Praefect von Aegypten, 70 n. C. als *praefectus praetorio* (πάντων τῶν στρατευμάτων ἐπάρχων) bei Titus in Judäa. H. I. 11. II. 74. 79. Joseph. ant. Jud. XX. 5, 2. b. Jud. II. 11, 6. 15, 1. V. 1, 6. VI. 4, 3. Wahrscheinlich ein Sohn von ihm war der gleichnamige Legat Trajans. Dio LXVIII. 30.

inlustris eques Romanus, mit Senatorencensus, von denen zu II. 59.

minister bello datus für die Finanzen und die Verpflegung, als Kriegscommissär. H. I. 88 *participes aut ministros bello.*

6. *Vinicianus Annius.* Die Hds. hat *Vinianus Annius*; aber bei der sonstigen Aehnlichkeit des Namens kann es nicht zweifelhaft sein, dass dies ein Sohn des VI. 9 erwähnten *Vinicianus*, wahrscheinlich ein Bruder des XV. 56 u. öfter genannten *Annius Pallio* war, von denen zu VI. 9.

Ob seine Frau die spätere Gemahlin des Kaisers Domitian (s. zu XI. 18) oder eine andere Tochter Corbulos war, ist ungewiss. Die *senatoria aetas* waren 25 Jahr. *Legatus legionis* wurde man frühestens nach der Quästur, d. h. dem Eintritt in den Senat, oft erst nach der Prätur. Ueber die spätern Erlebnisse des *Annius Vinicianus* berichtet Dio LXII. 23 (Κορβούλων) τὸν γαμβρὸν Ἀννιον, ὑποστρατηγοῦντά οἱ, ἐς τὴν Ῥώμην, πρόφασιν μὲν ὡς τὸν Τηριδάτην ἀνάγοντα, τὸ δ' ἀληθὲς ἐφ' ὁμηρεΐα τῷ Νέρωνι ἐκὼν ἔπεμψεν. Οὕτω γὰρ που ἐπεπίστευτο μηδὲν νεοχμώσειν, ὥστε καὶ τὸν γαμβρόν, καὶ πρὶν στρατηγῆσαι, τὴν ὑπατον λαβεῖν. Da Tiridates 66 n. Ch. nach Rom kam (c. 29. XVI. 23), wurde er damals Consul suffectus. Vielleicht war er nach dem Tode seines Schwiegervaters (s. zu c. 25) 66 oder 67 n. Ch. der Anstifter der Vinicianischen Verschwörung gegen Nero, von der Sueton Ner. 36 *posterior* (nach der Pisonianischen, XV. 48) *Vinicianiana, Beneventi conflata atque detecta est.*

8. *honori eius* wie H. I. 44 *honori Galbae.*

9. *tali pignore* sind Ablativi absoluti: 'im Besitze eines solchen Pfandes'.

11. *uterque* mit dem Plural bei Tac. noch H. II. 97 *uterque ambigui,*

venem omissis praecipitibus tuta et salutaria capessentem: ille de nobilitate generis multum praefatus, cetera temperanter adiungit; iturum quippe Romam laturumque novum Caesari decus, non adversis Parthorum rebus supplicem Arsaciden. Tum placuit Tiridaten ponere apud effigiem Caesaris insigne 5 regium nec nisi manu Neronis resumere; et colloquium osculo finitum.

- 29 Dein paucis diebus interiectis magna utrimque specie inde eques compositus per turmas et insignibus patriis, hinc agmina legionum stetero fulgentibus aquilis signisque et si- 10 mulacris deum in modum templi: medio tribunal sedem curulem et sedes effigiem Neronis sustinebat. Ad quam progressus Tiridates, caesis ex more victimis, sublatum capiti diadema imagini subiecit, magnis apud cunctos animorum motibus, quos augebat insita adhuc oculis exercituum Romanorum 15 caedes aut obsidio: at nunc versos casus; iturum Tiridaten ostentui gentibus, quanto minus quam captivum? Addidit gloriae Corbulo comitatem epulasque; et rogitante rege causas, quotiens novum aliquid adverterat, ut initia vigiliarum per centurionem nuntiari, convivium bucina dimitti et structam ante 20

III. 35 *uterque Vitelliani fuerant*, IV. 34 *dux uterque pari culpa meritis adversa prosperis defuere*, wie schon Cäsar und Sallust.

6. *osculo*. Die Sitte des Kusses unter Männern war in Rom eine sehr verbreitete und häufige, unter Gleichstehenden bei jeder Begegnung üblich. Auch die Kaiser pflegten die Senatoren und Hochgestellten des Ritterstandes zu küssen. Ebenso c. 31 *complexu*.

29. 9. *inde* — *hinc*. Ueber diese Worte zu XIII. 38. Ebenso steht *utrimque*.

insignibus patriis ist ungewöhnlicher Ablativ der Eigenschaft: 'angethan mit' oder bloss 'mit', 'in seinen heimathlichen Abzeichen', wenn nicht vorher *cum* ausgefallen ist. *Insignia* wie oben c. 16.

10. *simulacris deum*. Auch hierzu gehört *fulgentibus*. Die Adler und Feldzeichen waren mit den Götterbildern zusammen aufgestellt, und dies Ganze bildete gleichsam einen

Tempel. Sueton Cal. 14 sagt vom Partherkönig Artabanus *aquilas et signa Romana Caesarumque imagines adoravit*.

13. *sublatum capiti*. Der Dativ findet sich sonst nicht, ist aber ebenso gerechtfertigt wie bei *detrahere*, *abstrahere*, *extrahere*, *deripere* u. a. (zu I. 20. 39. II. 5). Den Ablativ, wie er auch bei mehreren jener Verben vorkommt, hat Silius V. 55 *flammiferum tollentes aequore currum Solis equi*. VII. 477 *dum sol Indo se litore tollet*.

15. *exercituum* von zwei Legionen (c. 14), worüber zu I. 52.

17. *ostentui*, 'zum Schauspiel für die Völker', gehört zu *iturum*.

30. 18. *rogitante rege*. Die Ablativi absoluti, obwohl Tiridates Object zum Hauptverbum (*affecit*) ist, worüber zu XIV. 10. Ueber *adverterat* für *animadverterat* zu II. 32.

19. *vigiliarum*, der Nachtwachen; *nuntiari*, dem Oberbefehlshaber.

20. *convivium bucina dimitti*.

augurale aram subdita face accendi, cuncta in maius attollens admiratione prisci moris affecit. Postero die spatium oravit, quo tantum itineris aditurus fratres ante matremque viseret: obsidem interea filiam tradit litterasque supplices ad Neronem.

5 Et digressus Pacorum apud Medos, Vologaesen Ecbatanis rep- 31
perit, non incuriosum fratris: quippe et propriis nuntiis a Corbulone petierat, ne quam imaginem servitii Tiridates perferret neu ferrum traderet aut complexu provincias obtinentium arceretur foribusve eorum adsisteret, tantusque ei Romae,
10 quantus consulibus, honor esset. Scilicet externae superbiae sueto non inerat notitia nostri, apud quos vis imperii valet, inania tramittuntur.

Eodem anno Caesar nationes Alpium maritimarum in ius 32
Latii transtulit. Equitum Romanorum locos sedilibus plebis

Dies ist nicht zu verwechseln mit dem *classicum*, dem Blasen aller Spielleute während der Mahlzeit der Soldaten, vor Beginn der Nachtwachen, wovon Polyb. XIV. 3 u. dem Polybius nachschreibend Liv. XXX. 5, 3. Jenes hatte seine bestimmte Zeit, das hier Berichtete geschah zu der vom Feldherrn nach Belieben angeordneten, in diesem Falle sicher ziemlich spät, und nach dem Beginn der Nachtwachen.

structam — aram subdita face accendi. Dies kann nicht anders verstanden werden, als dass jedes Mal ein Altar aus brennbaren Stoffen aufgebaut und niedergebrannt wurde. Ueber das *augurale*, das Feldherrnzelt, *praetorium*, zu II. 13.

31. 5. *apud Medos*, in seinem Königreich, dem Atropatenischen Medien, von dem zu XII. 14 (XV. 2): *Ecbatana* lag in der parthischen Provinz Grossmedien und war Sommerresidenz der parthischen Könige, jetzt Hamadan.

7. *imaginem servitii* 'Zeichen der Knechtschaft'.

8. *complexu provincias obtinentium*, bei seiner Durchreise durch die Provinzen nach und von Rom. Dio LXII. 7 *Ἀνεχομίσθη δὲ (ὁ Τηρι-*

δάτης) οὐχ, ἥπερ ἦλθε, διὰ τοῦ Ἰλλυρικοῦ καὶ ὑπὲρ τὸν Ἰόνιον, ἀλλ' ἐς τὸ Δυρράχιον ἐκ τοῦ Βρεντεσίου πλεύσας, καὶ εἶδε καὶ τὰς ἐν τῇ Ἀσίᾳ πόλεις. Plin. h. n. XXX. 2, 17 *Navigare noluerat, quoniam exspuere in maria aliisque mortalium necessitatibus violare naturam eam fas non putant (magi).* *Complexum* ist dasselbe wie c. 29 *osculum*. Dio LXXII. 14 *ὃν καὶ δημοσίᾳ περιελάβανέ τε καὶ κατεφίλει (ὁ Κόμμοδος).*

9. *foribusve eorum adsisteret*, dass man ihn nicht warten lasse, wenn er ihnen seinen Besuch mache.

12. *inania tramittuntur* 'über das Unwesentliche hinweggegangen wird'. Man unterlässt es den Untergebenen unnütze Demüthigungen aufzulegen, die in blossen Aeusserlichkeiten bestehn.

32. 13. *Alpium maritimarum* zwischen Italien und Frankreich, noch jetzt Seealpen, seit Augustus procuratorische Provinz. H. II. 12. III. 42. Das *ius Latii* war die günstigste Stellung der Provincialen, verbunden mit grosser Leichtigkeit für die Einzelnen ins römische Bürgerrecht zu gelangen, wie z. B. durch Bekleidung einer Magistratur in ihrer Heimath.

anteponit apud circum: namque ad eam diem indiscreti inibant, quia lex Roscia nihil nisi de quattuordecim ordinibus sanxit. Spectacula gladiatorum idem annus habuit pari magnificentia ac priora; sed feminarum illustrium senatorumque plures per arenam foedati sunt.

33 C. Laecanio M. Licinio consulibus acriore in dies cupidine adigebatur Nero promiscuas scaenas frequentandi: nam adhuc per domum aut hortos cecinerat Iuvenalibus ludis, quos ut parum celebres et tantae voci angustos spernebat. Non tamen Romae incipere ausus Neapolim quasi Graecam urbem delegit: 10

1. *apud circum* für *in circo* (I. 5). *inibant*. Hierzu ist aus dem Vorhergehenden *locos* oder *sedilia* zu denken.

2. *lex Roscia*, 67 v. Ch. auf Antrag des Volkstribunen L. Roscius Otho gegeben. Die *quattuordecim ordines* waren im Theater, wo die Senatoren in der Orchestra sassen, gleich dahinter. Im Circus erhielten die Senatoren erst besondere Sitze durch Claudius (Dio LX. 7. Suet. Claud. 21), wie jetzt die Ritter durch Nero.

5. *per arenam*, wie XIV. 14. Dio LXI. 17 *ἄνδρες καὶ γυναῖκες, οὐχ ὅπως τοῦ ἱππικοῦ, ἀλλὰ καὶ τοῦ βουλευτικοῦ ἀξιώματος ἐς τὴν ὀρχήστραν καὶ ἐς τὸν ἱππόδρομον τό τε θέατρον τὸ κυνηγετικὸν εἰσῆλθον*.

33. 6. Henzen 6858 a. d. XVII k. *Iulias C. Laecanio Basso M. Licinio Crasso Frugi cos.* Vgl. Mur. 305, 3. Mar. Arv. p. 61^a. *Laecanius* starb unter Vespasian. Plin. h. n. XXVI. 1, 5 (*carbunculo*) *duo consulares obiere condentibus haec nobis eodem anno, Iulius Rufus atque Laecanius Bassus, ille medicorum inscitia sectus, hic vero pollicis laevae manus evulso acu a semet ipso tam parvo, ut vix cerni posset*. Eine bei Triest gefundene Inschrift C. I. L. V, 1. 698 erwähnt unter Claudius *fines C. Laecani Bassi*. Wahrscheinlich sein Vater war der *praetor*

urbanus 32 n. Ch. *C. Laecanius* Bull. arch. 1869, 123. *Crassus Frugi* ist der Sohn des IV. 62 genannten, Bruder von *Piso Licinianus*, *Pompeius Magnus* und *Crassus Scribonianus*, von Nero getödtet. H. I. 48. IV. 42. Ihm oder seinem Vater gehört die Base einer Statue auf der Akropolis zu Athen Jahn Paus. descr. arc. Ath. 47, 33 *Ὁ δῆμος Μάρκον Λικίννιον Κράσσον Φροῦγι εὐσεβείας τε τῆς πρὸς τὸν Σεβαστὸν ἔνεκα καὶ τῆς πρὸς τὸν δῆμον εὐνοίας καὶ εὐεργεσίας*.

8. *Iuvenalibus ludis*. Dass diese nicht öffentlich, sondern nur vor einem gewählten Publicum gefeiert wurden und zwar in den Gärten Neros, zeigt XIV. 15 und die dort angeführte Stelle des Plinius. Auch aus XVI. 4 und Suet. Ner. 21 ergibt sich, dass Nero vor den zweiten Neroneen zu Rom nur in seinem Palast oder seinen Gärten sang. Dass es hier auch ausser den Iuvenalien in noch kleinerer Gesellschaft geschah, erwähnt Tac. als das Geringere nicht.

9. *tantae voci* bezeichnet ironisch die Meinung Neros über seine Stimme. Suet. Ner. 20 *exiguae vocis et fuscae*, Dio LXI. 20 *καὶ βραχὺ καὶ μέλαν, ὥς γε παραδέδοται, φώνημα ἔχων*.

10. *quasi* gibt bloss den Grund und die Auffassung Neros an, worüber zu VI. 11.

inde initium fore, ut transgressus in Achaïam insignesque et antiquitus sacras coronas adeptus maiore fama studia civium eliceret. Ergo contractum oppidanorum vulgus, et quos e proximis coloniis et municipiis eius rei fama acciverat, qui-
 5 que Caesarem per honorem aut varios usus sectantur, etiam militum manipuli, theatrum Neapolitanorum complent. Illic, 34 plerique ut arbitrabantur, triste, ut ipse, providum potius et secundis numinibus evenit: nam egresso, qui affuerat, populo vacuum et sine ullius noxa theatrum collapsum est. Ergo per
 10 conpositos cantus grates dis atque ipsam recentis casus fortunam celebrans petiturusque maris Hadriae traiectus apud Beneventum interim consedit; ubi gladiatorium munus a Vatinio celebre edebatur. Vatinus inter foedissima eius aulae ostenta fuit, sutrinae tabernae alumnus, corpore detorto, face-
 15 tiis scurrilibus, primo in contumelias assumptus; dehinc optimi cuiusque criminatione eo usque valuit, ut gratia pecunia vi nocendi etiam malos praemineret. Eius munus frequen- 35 tanti Neroni ne inter voluptates quidem a sceleribus cessabatur. Isdem quippe illis diebus Torquatus Silanus mori adigitur,

1. *insignesque et antiquitus sacras coronas*, in den olympischen, nemesischen und pythischen Spielen.

2. *civium* wie c. 20.

3. *oppidanorum*, der Bewohner Neapels.

5. *per honorem* 'zu seiner Auszeichnung', hochgestellte Personen, die sich ihm anschlossen; *varios usus*, der eigentliche Hofstaat und die Dienerschaft.

6. *militum*, der Prätorianer.

34. 7. *triste* und *providum* 'etwas Trauriges' und 'etwas Vorsorgliches', über welchen Gebrauch des Neutrums zu VI. 24. *Et secundis numinibus* ist gesetzt in Bezug auf den allgemeinen in den Neutris liegenden Begriff ('etwas').

9. *vacuum* appositionell mit näherer Beziehung zum Verbum: 'stürzte das Theater leer und ohne Jemandes Schaden zusammen'.

10. *conpositos* 'sorgsam gearbeitet' im Gegensatz zu improvisierten.

grates. Hierzu muss aus *celebrans*

ein passendes Verbum gedacht werden.

11. *maris Hadriae traiectus*, Brundisium. Auch H. III. 42 hat Tac. das poetische *Hadria*; über sonstige Bezeichnungen dieses Meers zu III. 9. *Beneventum* lag in Samnium und war des Vatinus Vaterstadt. Juv. 5, 46. Mart. XIV. 96. Ueber *Vatinus* vgl. H. I. 37. D. 11.

13. *celebre* 'viel besucht'.

14. *ostenta* wie sonst die gleich bedeutenden *prodigium*, *portentum*, *monstrum* und mit Hinweis auf die ursprüngliche Bedeutung H. III. 56 *Sed praecipuum ipse Vitellius ostentum erat*.

15. *in contumelias*, damit Spott mit ihm getrieben werde.

17. *etiam malos* 'selbst die Schlechten'. Da der Leser weiss, dass damals an Neros Hof nur schlechte Menschen Einfluss hatten, so liegt hierin nicht, dass Vatinus nicht schlecht, sondern dass er der schlechteste war.

35. 19. *Torquatus Silanus*, mit

quia super Iuniaie familiae claritudinem divum Augustum abavum ferebat. Iussi accusatores obicere prodigum largitionibus, neque aliam spem quam in rebus novis esse: quin ne occultet, habere, quos ab epistulis et libellis et rationibus appellet, nomina summae curae et meditamenta. Tum intimus quisque 5 libertorum vincti abreptique; et cum damnatio instaret, brachiorum venas Torquatus interscidit; secutaque Neronis oratio ex more, quamvis sontem et defensionem merito diffisum viciturum tamen fuisse, si clementiam iudicis expectasset.

36 Nec multo post, omissa in praesens Achaia (causae in incerto fuere), urbem revisit, provincias Orientis, maxime Aegyptum, secretis imaginationibus agitans. Dehinc edicto testificatus non longam sui absentiam et cuncta in re publica perinde immota ac prospera fore, super ea profectione adiit Capitolium. Illic veneratus deos, cum Vestae quoque templum 15 inisset, repente cunctos per artus tremens, seu numine exterrente, seu facinorum recordatione numquam timore vacuus, deseruit inceptum, cunctas sibi curas amore patriae leviores dictitans. Vidisse maestos civium vultus, audire secretas querimonias, quod tantum *itineris* aditurus esset, cuius ne mo- 20

vollem Namen *D. Iunius Silanus Torquatus*, Consul 53 n. Ch., von dem zu XII. 58.

1. *claritudinem* 'Adel', worüber zu XI. 25.

2. *ferebat* 'aufwies'. II. 43 *avum M. Antonium*, *avunculum Augustum ferens*. H. II. 1 *causam profectionis officium erga principem ferebat*. D. 25 *eandem sanctitatem eloquentiae ferunt*. Aehnliches zu I. 2. IV. 75. VI. 47.

3. *neque aliam spem quam in rebus novis esse*, weil ihn seine Verschwendung ruiniert habe.

quin ne occultet, damit sein Verlangen nach einer Umwälzung allen klar sei. Die Hds. unsinnig *qui ne innobiles*.

5. *summae curae* 'der höchsten' (d. i. kaiserlichen) 'Beschäftigung'.

meditamenta 'Vorübungen', noch H. IV. 26, nicht vor Tac. Ueber die drei vorhergenannten von kaiserlichen Freigelassenen bekleideten Aemter zu XI. 29. Ebenso sollte

Torquatus seinen Freigelassenen diese Titel gegeben haben. Deshalb folgt *Tum intimus quisque libertorum vincti abreptique*. Dieselbe Beschuldigung XVI. 8.

7. *interscidit*. XVI. 14 *intercisis venis*, aber XV. 69 *abscinduntur venae*, XVI. 11 *abscindunt venas*. 'Zerreissen' der Adern ist ebenso zulässig wie *abrumpere* und *inter-rumpere venas* VI. 29. XV. 59. XVI. 9. 15.

9. *iudicis*. Ueber die richterliche Gewalt des Kaisers zu XIII. 21. Der Kaiser konnte gegen jedes Urtheil des Senats vermöge seiner *tribunicia potestas* intercedieren. XIV. 48.

36. 12. *imaginatio* wie *imaginari* erst seit dem ältern Plinius.

13. *sui absentiam*. Ueber den Genitiv *sui* zu XII. 37.

14. *super ea profectione*, um Schutz für dieselbe zu erbitten und dafür Gelübde zu thun.

18. *curae* sind hier 'Wünsche'.

20. *itineris*, was in der Hds. fehlt,

dicos quidem egressus tolerarent, sueti adversum fortuita aspectu principis refoveri. Ergo ut in privatis necessitudinibus proxima pignora praevalerent, ita *in re publica* populum Romanum vim plurimam habere parendumque retinenti. Haec
 5 atque talia plebi volentia fuere, voluptatum cupidine, et quae praecipua cura est, rei frumentariae angustias, si abesset, metuenti. Senatus et primores in incerto erant, procul an coram atrocior haberetur; dehinc, quae natura magnis timoribus, deterius credebant, quod evenerat. Ipse quo fidem acquireret 37
 10 nihil usquam perinde laetum sibi, publicis locis struere convivium totaque urbe quasi domo uti. Et celeberrimae luxu famaeque epulae fuere, quas a Tigellino paratas ut exemplum referam, ne saepius eadem prodigientia narranda sit. Igitur in stagno Agrippae fabricatus est ratem, cui superpositum con-
 15 vivium navium aliarum tractu moveretur. Naves auro et ebore distinctae; remigesque exoleti per aetates et scientiam libidinum componebantur. Volucres et feras diversis e terris et animalia maris Oceano ab usque petiverat. Crepidinibus stagni lupanaria astabant illustribus feminis completa, et contra scorta
 20 visebantur nudis corporibus. Iam gestus motusque obsceni; et postquam tenebrae incedebant, quantum iuxta nemoris, et

muss an dieser Stelle eingesetzt werden nach c. 30. A. 33 *superasse tantum itineris*.

5. *volentia* 'erwünscht'. Ebenso H. III. 52 *Muciano volentia rescribere*, nach dem Vorgange Sallusts H. IV. 56 Kr., 31 D. *multisque suspicionibus volentia plebi facturum habebatur*.

voluptatum cupidine u. s. w.: denn bei seiner Anwesenheit waren Spiele und andere Festlichkeiten zu erwarten. Auch wurde dann die Verproviantierung der Stadt um jeden Preis hergestellt, damit er nicht durch die Unzufriedenheit des Volks Unannehmlichkeiten habe.

8. *haberetur*, eigentlich 'man ihn hätte', 'er wäre', worüber zu I. 73.

37. 11. *celeberrimae luxu famaeque*, 'am berühmtesten durch Ueppigkeit und das Gerede', wie c. 50 *vita famaeque laudatum* 'wegen seines

Lebens und Rufs', indem das Gerede und der Ruf, den Jemand genießt, wieder ein Grund der Berühmtheit und des Lobes bei Andern sind.

14. *stagno Agrippae*, wahrscheinlich auf dem *campus Agrippae*, östlich vom *campus Martius*. Strabo XIII. 1, 19 ἐν τεύθειν (aus Lampsacus) μετ' ἡνεγκεν Ἀγρίππας τὸν πεπιτωχότα λέοντα, Ἀυσίππου ἔργον ἀνέθηκε δὲ ἐν τῷ ἁλσεὶ μεταξὺ τῆς λίμνης καὶ τοῦ εὐρίπου.

15. *navium aliarum*, indem Floss und Schiff unter einen gemeinsamen Begriff fallen.

17. *diversis* 'entlegnen', in verschiedenen Himmelsgegenden gelegenen. Zahlreiche Beispiele zu I. 17.

18. *Oceano ab usque*. Ueber diese Verbindung zu XIII. 47.

crepidinibus. Für *in crepidinibus*, worüber zu III. 61.

circumiecta lecta consonare cantu et luminibus clarescere. Ipse per licita atque inlicita foedatus nihil flagitii reliquerat, quo corruptior ageret, nisi paucos post dies uni ex illo contaminatorum grege (nomen Pythagorae fuit) in modum sollemnium coniugiorum denupsisset. Inditum imperatori flammeum, missi 5 auspices; dos et genialis torus et faces nuptiales, cuncta denique spectata, quae etiam in femina nox operit.

38 Sequitur clades, forte an dolo principis incertum (nam utrumque auctores prodidere), sed omnibus, quae huic urbi per violentiam ignium acciderunt, gravior atque atrocior. Ini- 10 tium in ea parte circi ortum, quae Palatino Caelioque montibus contigua est; ubi per tabernas, quibus id mercimonium inerat, quo flamma alitur, simul coeptus ignis et statim validus ac vento citus longitudinem circi corripuit. Neque enim domus munimentis saeptae vel templa muris cincta aut quid 15 aliud morae interiacebat. Impetu pervagatum incendium plana primum, deinde in edita assurgens et rursus inferiora populando anteit remedia velocitate mali et obnoxia urbe artis iti-

2. *licita*, was an und für sich nicht unerlaubt ist, der Verkehr mit Frauen, und ihn hier nur durch die Ausschweifung entehrte. Aehnlich *fas nefasque* H. II. 56. III. 51 und öfter bei Andern.

4. *Pythagorae* ist der Genitiv, worüber zu II. 16. Ueber *denubere* zu VI. 27.

5. *missi auspices* vom Pythagoras, wie sonst vom Verlobten. S. zu XI. 27. Iuv. 10, 333 *Dudum sedet illa parato Flammeolo, — veniet cum signatoribus auspe.*

38. 12. *per tabernas* an der äusseren Seite des Circus, von der Dionys. III. 68 sagt *ἔστι δὲ καὶ περὶ τὸν ἵπποδρομον ἔξωθεν ἑτέρα στοὰ μονόστεγος, ἐργαστήρια ἔχουσα ἐν αὐτῇ καὶ οἰκήσεις ὑπὲρ αὐτά.*

mercimonium von Tac. der alterthümlichen Sprache entlehnt.

15. *domus* 'Palläste', im Gegensatz zu *insulae* ('Miethshäuser'), wie VI. 45 und unten c. 41 u. 43.

munimenta, 'Schutzwehren', kön-

nen kaum etwas sein als 'Brandmauern'.

vel — aut. Ueber das Verhältniss der Glieder zu XIV. 3.

16. *Impetu* 'mit Ungestüm'. Die Wortstellung sollte eigentlich sein *Incendium impetu primum plana pervagatum*; aber sie ist absichtlich so gewählt, dass man glauben muss auch das Folgende werde von *pervagatum* abhängen, und dann durch den Wechsel der Construction überrascht wird.

18. *obnoxia* 'der Gefahr ausgesetzt', wie auch wir 'ausgesetzt' allein setzen könnten. Ebenso Seneca ep. 65, 21 *in hoc obnoxio* ('abhängig') *domicilio animus liber habitat*, Plinius h. n. XIV. 2, 27 *Faecenia et cum ea florens Biturigiaca, numquam floris obnoxii*, XXXI. 6, 60 *non alibi corporibus magis obnoxiiis*, häufiger von Menschen 'abhängig', 'unterwürfig', wie H. I. 1 *inter infensos vel obnoxios*, II. 56 *obnoxiiis ducibus*, Sallust und Livius.

neribus hucque et illuc flexis atque enormibus vicis, qualis
vetus Roma fuit. Ad hoc lamenta paventium feminarum, fessa
aetate aut rudis pueritiae, quique sibi quique aliis consule-
bant, dum trahunt invalidos aut opperiuntur, pars mora, pars
5 festinans, cuncta impediabant. Et saepe, dum in tergum re-
spectant, lateribus aut fronte circumveniebantur; vel si in
proxima evaserant, illis quoque igni correptis, etiam, quae
longinqua crediderant, in eodem casu reperiebant. Postremo,
quid vitarent, quid peterent, ambigui, complere vias, sterni per
10 agros; quidam amissis omnibus fortunis, diurni quoque victus
copia, alii caritate suorum, quos eripere nequiverant, quamvis
patente effugio interiere. Nec quisquam defendere audebat,
crebris multorum minis restinguere prohibentium, et quia alii
palam faces iaciebant atque esse sibi auctorem vociferabantur,
15 sive ut raptus licentius exercerent, seu iussu.

Eo in tempore Nero Antii agens non ante in urbem 39
regressus est, quam domui eius, qua Palatium et Maecenatis
hortos continuaverat, ignis propinquaret. Neque tamen sisti
potuit, quin et Palatium et domus et cuncta circum hauriren-
20 tur. Sed solacium populo exturbato ac profugo campum Martis
ac monumenta Agrippae, hortos quin etiam suos patefecit, et
subitaria aedificia extruxit, quae multitudinem inopem accipe-

1. *vicus* sind die Häuserreihen zu beiden Seiten der Strassen.

2. *fessa aetate aut rudis pueritiae* 'Menschen von' u. s. w. *Fessa aetas* noch I. 46. III. 59. XIV. 33. H. I. 12. III. 67.

4. *dum* — *opperiuntur* gehört bloss zu *qui aliis consulebant*.

6. *lateribus aut fronte*. Ueber den blossen Ablativ zu III. 61.

7. *quae longinqua crediderant*, als sie zuerst flohen, und wohin sie daher damals zu fliehn für überflüssig gehalten hatten.

11. *copia* oder ein ähnliches Wort muss ausgefallen sein, da *diurni quoque victus* nicht von dem aus dem Vorhergehenden zu denkenden *fortuna* abhängen kann. *Diurni* 'für einen Tag'.

12. *defendere* 'abwehren', 'Einhalt thun'.

39. 16. *Antii*, von dem zu XIV. 4. 39.

17. *Maecenatis hortos* auf dem Esquilin: sie waren durch Erbschaft kaiserlich. Suet. Ner. 31 *Domum a Palatio Esquilias usque fecit, quam primo transitoriam, mox incendio absumptam restitutamque auream* (s. c. 42) *nominavit*.

18. *sisti potuit, ignis*, persönlich, wovon zu XIV. 14.

21. *monumenta Agrippae*, ausser dem schon zu c. 37 erwähnten *campus Agrippae* mit der *porticus Vipsania*, auf dem Marsfelde selbst die *saepta Iulia*, das *diribitorium*, die *thermae Agrippae* mit dem *Pantheon* und die *basilica Neptuni* oder *porticus Argonautarum*. Neros Gärten lagen am Vatican jenseit des Flusses (zu XIV. 14).

quin etiam nachgestellt wie H. II. 17. 64. A. 26. G. 3. 8. 13. 34. 45. Virgil Aen. II. 768; ebenso *quin immo* G. 14. D. 6. 34. 39 u. *quamquam*, wovon zu V. 9.

rent; subvectaque utensilia ab Ostia et propinquis municipiis, pretiumque frumenti minutum usque ad ternos nummos. Quae, quamquam popularia, in irritum cadebant, quia pervaserat rumor ipso tempore flagrantis urbis inisse eum domesticam scaenam et cecinisse Troianum excidium, praesentia mala ve-
tustis cladibus adsimulantem.

40 Sexto demum die apud imas Esquilias finis incendio factus, prorutis per inmensum aedificiis, ut continuae violentiae campus et velut vacuum caelum occurreret. Necdum positus metus, et rediit haut levius rursum grassatus ignis, patulis
magis urbis locis; eoque strages hominum minor, delubra deum et porticus amoenitati dicatae latius procidere. Plusque infamiae id incendium habuit, quia praediis Tigellini Aemilianis proruperat videbaturque Nero condendae urbis novae et cognomento suo appellandae gloriam quaerere. Quippe in regiones 15

1. *utensilia* 'die Bedürfnisse'. Ueber die Bedeutung des Worts zu I. 70.

2. *frumenti*, welches der Staat an die Armen verkaufte, wovon zu c. 18. *Ternos nummos* für das Maass, nach dem gewöhnlich gerechnet wurde, den *modius*.

3. *in irritum cadebant* wie c. 51. H. III. 53. Liv. II. 6, 1 *ad irritum cadentis spei*.

5. *praesentia mala vetustis cladibus adsimulantem*, schwerlich, indem er einen ausdrücklichen Vergleich zwischen dem Brande Roms und Trojas anstellte, sondern indem er die jetzige Feuersbrunst als die von Troja schilderte; und so müssen wir übersetzen.

40. 7. *Sexto die*. Suet. Ner. 38 *per sex dies septemque noctes*. In einer Inschrift b. Grut. 61, 3 *quando urbs per novem dies arsit Neronianis temporibus*, indem die Feuersbrunst, von der Tac. sogleich berichtet, mitgezählt ist.

imas Esquilias, zwischen dem Esquilio und Viminal.

9. *velut vacuum*. Es war nicht wirklich leer, weil nach dem freien Raum doch noch wieder Häuser kamen.

10. *et rediit*, wo auch *cum* stehn

könnte, eine bei den Griechen alte und häufige Satzverbindung, im Lateinischen bei den Dichtern, Livius XLIII. 4, 10 *vixdum ad consulem se pervenisse, et audisse oppidum expugnatum*, bei Tac. noch IV. 23 *iamque tres laureatae in urbe stantuae, et adhuc raptabat Africam Tacfarinas*, H. II. 95 *Nondum quartus a victoria mensis, et libertus Vitellii Asiaticus Polyclitos Patrobios et vetera odiorum nomina aequabat*, A. 29 *Iamque super triginta milia armatorum aspiciebantur, et adhuc affluebat omnis iuventus*. Verschieden ist *simul* mit folgendem *et*, I. 65. IV. 25.

ignis, patulis magis urbis locis. Ueber die gleichen Endungen zu I. 24.

13. *praedia Aemiliana*, Grundstücke auf dem *Aemiliana*, einem Stadttheil nahe dem *Campus Martius* zwischen Capitol und Quirinal. Ueber *Tigellinus* zu XIV. 51. Ueber *prorumpere* mit dem blossen Ablativ s. zu XIII. 44.

14. *cognomento* 'Namen', wovon zu I. 23.

15. *regiones quattuordecim*, schon XIV. 12 erwähnt. Zu *deiectae* ist *erant* zu denken, was durch das folgende *supererant* erleichtert wird.

quattuordecim Roma dividitur, quarum quattuor integrae manebant; tres solo tenus deiectae, septem reliquis pauca tectorum vestigia supererant, lacera et semusta. Domuum et insularum 41 et templorum, quae amissa sunt, numerum inire haud promptum fuerit; sed vetustissima religione, quod Servius Tullius Lunae, et magna ara fanumque, quae praesenti Herculi Arcas Euander sacraverat, aedesque Statoris Iovis vota Romulo Numaeque regia et delubrum Vestae cum penetibus populi Romani exusta. Iam opes tot victoriis quaesitas et Graecarum 10 artium decora, exin monumenta ingeniorum antiqua et incorrupta, quamvis in tanta resurgentis urbis pulchritudine, multa seniores meminerint, quae reparari nequibant. Fuere, qui adnotarent quartum decimum kal. Sextiles principium incendii huius ortum, quo et Senones captam urbem inflamma- 15 verint. Alii eo usque cura progressi sunt, ut totidem annos mensesque et dies inter utraque incendia numerent.

Unter den drei ganz abgebrannten waren sicher die 11te und die 10te (*Circus Maximus* und *Palatium*), unter den vier ganz verschonten die 14te (*trans Tiberim*).

41. 3. *Domuum et insularum*. Von der Bedeutung dieser Wörter zu c. 38.

6. *Lunae* auf dem Aventin. Es wird sonst nicht berichtet, dass *Servius Tullius* diesen Tempel baute, wohl aber einen sehr berühmten der *Diana*, ebenfalls auf dem Aventin. Die *magna ara* und der Tempel des *Hercules* lagen am *forum boarium* (XII. 24); der Tempel des *Iupiter Stator*, die *regia* und der Vestatempel an der Nordseite des Palatin. Diesen beiden letztern gegenüber lag ein eigner Tempel der Penaten, und man könnte glauben, dass er mit den Worten *cum penetibus populi Romani* gemeint sei. Indess ist es dem Wortlaut unserer Stelle angemessener anzunehmen, dass sich auch im Vestatempel Penaten befanden. Uebrigens bemerke man den Wechsel der Ausdrücke *templum*, *fanum*, *aedes*, *delubrum*, wie c. 20.

6. *praesenti Herculi*, als Hercules der Sage nach auf seiner Rückkehr aus Hispanien mit den Rindern des Geryon durch Rom kam. Liv. I. 7. Ueber den Singular *sacraverat* den Anhang zu XII. 12.

9. *opes* 'Reichthum', Gegenstände von materiellem Werth, welche man besonders den Tempeln verehrt hatte, wovon c. 45. Die Hds. hat *quaesitae*, aber die Rede würde sich sehr schlecht gestalten, wenn man hierzu, wie es dann geschehn müsste, aus dem Vorhergehenden *exustae* ergänzen sollte.

10. *monumenta ingeniorum antiqua et incorrupta*, alte und unverfälschte Exemplare von Büchern grosser Schriftsteller.

14. *Senones*, im J. 364 d. St., 390 v. Ch.

15. *totidem annos mensesque et dies*. Sie zählten 418 Jahre, 418 Monate und 418 Tage, wobei eine Differenz von wenigen Tagen bleibt.

16. *numerent*, weil hier von Schriftstellern die Rede ist, deren Bücher vorliegen.

42 Ceterum Nero usus est patriae ruinis extruxitque domum, in qua haud proinde gemmae et aurum miraculo essent, solita pridem et luxu vulgata, quam arva et stagna et in modum solitudinum hinc silvae, inde aperta spatia et prospectus, magistris et machinatoribus Severo et Celere, quibus ingenium 5 et audacia erat etiam, quae natura denegavisset, per artem temptare et viribus principis illudere. Namque ab lacu Averno navigabilem fossam usque ad ostia Tiberina depressuros promiserant squalenti litore aut per montes adversos. Neque enim aliud umidum gignendis aquis occurrit quam Pomptinae 10 paludes: cetera abrupta aut arentia, ac si perrumpi possent, intolerandus labor nec satis causae. Nero tamen, ut erat incredibilium cupitor, effodere proxima Averno iuga conisus est; manentque vestigia irritae spei.

43 Ceterum urbis, quae domui supererant, non, ut post Gal- 15 lica incendia, nulla distinctione nec passim erecta, sed dimensis vicorum ordinibus et latis viarum spatiis cohibitaque aedificiorum altitudine ac patefactis areis additisque porticibus, quae frontem insularum protegerent. Eas porticus Nero sua pecunia extructurum purgatasque areas dominis traditurum 20 pollicitus est. Addidit praemia pro cuiusque ordine et rei familiaris copiis finivitque tempus, intra quod effectis domibus

42. 1. *usus est* 'machte sich zu Nutzen', indem er den frei gewordenen Raum für sich verwandte. Der neue Pallast hiess *domus aurea*. Suet. Ner. 31.

2. *proinde* wie XII. 60.

4. *hinc* — *inde* wie XIII. 38.

5. *ingenium* wie XII. 66.

7. *illudere* 'Gespött damit zu treiben', 'sie zu vergeuden', wie H. II. 94 *tamquam in summa abundantia pecuniae illudere*. Sall. Cat. 13, 2 *Quibus mihi videntur ludibrio fuisse divitiae*.

lacu Averno bei Cumä in Campanien, noch jetzt Lago Averno.

9. *squalens* 'staubig'.

43. 15. *urbis, quae domui supererant* 'was sein Pallast von der Stadt übrig liess'. Einen ähnlichen Gedanken drückte schon zu Neros Zeit ein Epigramm aus Suet. Ner. 39 *Roma domus fiet: Veios migrate,*

Quirites, Si non et Veios occupat ista domus. Mit *urbis* ist natürlich nur die abgebrannte Stadt gemeint, was ja aber auch fast die ganze war. *Domui superesse* wird ebenso gesagt wie H. I. 79. IV. 60 *proelio superesse* und Aehnliches bei Anderen.

17. *vicorum* wie c. 38.

18. *patefactis areis*, indem man dafür sorgte, dass ein Theil des Bauplatzes als Hofraum frei blieb.

20. *areae* sind hier die Bauplätze.

22. *intra quod* gehört zu *effectis domibus aut insulis*. Wir müssen sagen 'innerhalb der sie die Palläste oder Miethhäuser vollendet haben müssten, um sie zu erlangen'. Im Lat. ist es sehr gewöhnlich, dass sich das Relativum nur auf einen untergeordneten Theil des Satzes bezieht, bei Tac. noch IV. 67 *quam Seianus augere etiam in*

aut insulis apiscerentur. Ruderi accipiendo Ostienses paludes destinabat, utique naves, quae frumentum Tiberi subvectassent, onustae rudere decurrerent; aedificiaque ipsa certa sui partē sine trabibus saxo Gabino Albanove solidarentur, quod is lapis
 5 ignibus impervius est, nec communione parietum, sed propriis quaeque muris ambirentur: iam aqua privatorum licentia intercepta quo largior et pluribus locis in publicum flueret, custodes; et subsidia reprimendis ignibus in propatulo quisque haberet. Ea ex utilitate accepta decorem quoque novae
 10 urbi attulere. Erant tamen, qui crederent veterem illam formam salubritati magis conduxisse, quoniam angustiae itinerum et altitudo tectorum non perinde solis vapore perurperentur: at nunc patulam latitudinem et nulla umbra defensam graviore aestu ardescere. Et haec quidem humanis consiliis provide-
 15 bantur. Mox petita dis piacula aditique Sibyllae libri, ex qui- 44
 bus supplicatum Vulcano et Cereri Proserpinaeque, ac propitiata Iuno per matronas, primum in Capitolio, deinde apud proximum mare, unde hausta aqua templum et simulacrum

urbe suetus acrius turbabat, VI. 45 *quanto modicus privatis aedificationibus ne publice quidem nisi duo opera struxit*, XI. 38 *quod frustra iugulo aut pectori admovens ictu tribuni transigitur*, H. V. 7 *circa cuius os lectae arenae in vitrum excoquuntur*, A. 38 *unde proximo Britanniae latere lecto omni redierat*.

3. *certa sui parte*. Ueber *sui* zu XII. 37.

4. *Gabino* aus *Gabii*, welches nicht weit von Rom bei Castiglione auf einem Tuffhügel lag, von Strabo V. 3, 10 erwähnt als *λατόμιον ἔχουσα ὑπουργὸν τῇ Πώμῃ μάλιστα τῶν ἄλλων*. Das *Albanum saxum* aus dem Albanergebirge (Monte Cavo oder Albano), ebenfalls Tuff, wird von Vitruv II. 7 neben andern Steinarten in der Nähe Roms als weich und der Verwitterung ausgesetzt bezeichnet, aber nicht so leicht durch Feuer springend als andere härtere.

5. *nec communione — ambirentur*. Diese Worte stehn in der Hds. nach *haberet* (Z. 16), wodurch ein-

mal das Zusammengehörige zerrissen, dann aber auch der Ausdruck fehlerhaft wird: denn *aedificia* aus so weiter Entfernung zu ergänzen ist unmöglich, und sehr künstlich und unnatürlich *quaeque* 'Alles' für sich als 'jedes Gebäude' zu fassen. *Nec* für *neve* wie XI. 18.

6. *aqua*, welches durch die Wasserleitungen nach Rom geführt wurde.

8. *custodes* hängt wie die vorhergehenden und der folgende Satz von *destinabat* ab. Dass der Leser hierzu nicht *quisque haberet* aus dem Folgenden dachte, war durch die Sache selbst verboten. Denn Wächter des Wassers des Staats gegen Privatdiebstahl konnte man natürlich nicht von Privaten stellen lassen.

44. 15. *dis* 'für die Götter', um sie zu gewinnen.

17. *Iuno* stand in der einen der drei Zellen des Capitulinischen Tempels; derselbe Tempel und dasselbe Götterbild ist auch im Folgenden gemeint.

deae perspersum est; et sellisternia ac pervigilia celebravere feminae, quibus mariti erant.

Sed non ope humana, non largitionibus principis aut deum placamentis decedebat infamia, quin iussum incendium crederetur. Ergo abolendo rumori Nero subdidit reos et quae-
sitissimis poenis affecit, quos per flagitia invisos vulgus
Christianos appellabat. Auctor nominis eius Christus Tiberio
imperitante per procuratorem Pontium Pilatum supplicio affec-
tus erat; repressaue in praesens exitiabilis superstitio rur-
sum erumpebat, non modo per Iudaeam, originem eius mali, 10
sed per urbem etiam, quo cuncta undique atrocita aut pudenda
confluunt celebranturque. Igitur primum correpti, qui fate-
bantur, deinde indicio eorum multitudo ingens, haud proinde
in crimine incendii quam odio humani generis convicti sunt.
Et pereuntibus addita ludibria, ut ferarum tergis contacti la- 15
niatu canum interirent [aut crucibus affixi aut flammati], at-

1. *sellisternia* sind das für die Göttinnen, was *lectisternia* für die Götter, obwohl auch *lectisternia* von beiden gebraucht werden. Val. Max. II. 1, 2 *Feminae cum viris cubantibus sedentes cenitabant; quae consuetudo ex hominum convictu ad divina penetravit. Nam Iovis epulo ipse in lectulum, Iuno et Minerva in sellas ad cenam invitantur.*

6. *per flagitia invisos.* Tacitus folgt in seiner Beurtheilung der Christen ohne Kenntniss von ihrem Glauben und Leben der durch böswillige Verläumdung herrschend gewordenen Ansicht der Heiden. S. die Einl. S. XXIX.

12. *qui fatebantur*, die sich öffentlich dazu bekannten, aus ihrer Ueberzeugung kein Hehl machten, freiwillig, nicht in Folge einer Untersuchung, wie *correpti* zeigt. Ebenso XI. 1 *fateri gloriamque facinoris ultro petere.*

13. *proinde* wie XII. 60. *Ver odio* ist in wiederholt zu denken. Des Hasses gegen die übrige Menschheit hielt man die Christen für überwiesen, weil sie den Umgang der Heiden mieden und ihre Lehre die Andersgläubigen mit ewiger Ver-

dammniss bedrohte. Dieselbe Construction schon bei Cic. p. Sull. 30, 83 *quoties quisquam est in hoc scelere convictus.*

15. *tergis* 'Häute', worüber zu IV. 72.

16. *aut crucibus affixi aut flammati.* Diese Worte (die Hds. hat ganz verkehrt *flammandi*) sind ein fremder, ziemlich alter Zusatz, da ihn schon Sulpicius Severus (4tes Jh.) hier las, von Jemand, der diese häufigsten Strafen der Christen hier vermisste. Die Worte sind aber hier ganz unpassend, da diese Todesarten kein *ludibrium* enthalten, und unterbrechen die Rede in ungeeigneter Weise. *Flammati* soll wahrscheinlich bezeichnen, wovon geredet wird bei Sen. ep. 14, 4 *illam tunicam alimentis ignium et inlitam et textam*, Iuv. 8, 235 *ausi, quod liceat tunica punire molesta*, Mart. X. 24, 5 *Nam cum dicatur tunica praesente molesta Ure manum, plus est dicere Non facio.* Von denen, welche zur Beleuchtung dienten, Iuv. 1, 155 *taeda lucebis in illa, qua stantes ardent, qui fixo pectore fumant, et latum media sulcum deducis arena*

que ubi defecisset dies, in usum nocturni luminis urerentur. Hortos suos ei spectaculo Nero obtulerat et circense ludicrum edebat, habitu aurigae permixtus plebi vel curriculo insistens. Unde, quamquam adversus sontes et novissima exempla meri-
 5 tos, miseratio oriebatur, tamquam non utilitate publica, sed in saevitiam unius absumerentur.

Interea conferendis pecuniis pervastata Italia, provinciae 45
 eversae sociique populi, et quae civitatum liberae vocantur. Inque eam praedam etiam dii cessere, spoliatis in urbe templis
 10 egestoque auro, quod triumphis, quod votis omnis populi Ro-
 mani aetas prospere aut in metu sacraverat. Enimvero per
 Asiam atque Achaïam non dona tantum, sed simulacra numinum
 abripiebantur, missis in eas provincias Acrato ac Secundo Car-
 rinate. Ille libertus cuicumque flagitio promptus; hic Graeca
 15 doctrina ore tenus exercitus animum bonis artibus non in-
 duerat. Ferebatur Seneca, quo invidiam sacrilegii a semet

(indem das schmelzende Pech, Harz und Talg herabfließt). Der Con-
 junctiv *defecisset*, weil dies ein
 Zwischensatz der Oratio obliqua ist.

2. *Hortos suos*, von denen XIV.
 14. XV. 33. 39.

4. *novissima exempla meritos* wie
 XII. 20.

5. *in saevitiam unius*, eines Grau-
 samkeit zu befriedigen. Aehnliches
 zu XIV. 63.

45. 7. *conferendis pecuniis* für
 die öffentlichen Bauten nach dem
 Brande, besonders für seinen neuen
 Pallast.

provinciae bezeichnet hier die am
 schlechtesten gestellte Classe der
 römischen Unterthanen, die *stipen-
 darii*; die *socii*, sonst auch alle Nicht-
 bürger, hier die *civitates foederatae*,
 die bevorzugteste Classe, eigentlich
 unabhängig bis auf Stellung von
 Soldaten. Mit den Worten *quae ci-
 vitatum liberae vocantur* endlich
 werden sowohl die *liberae* im enge-
 ren Sinne, mit eigener Regierung
 und Gerichtsbarkeit, als die *liberae
 et immunes* bezeichnet, die zu je-
 nen Privilegien nach dem Wortlaut
 noch Abgabefreiheit hatten: diese
 pflegte aber weder bei ihnen noch

bei den *foederatae* vollständig zu
 sein.

9. *in eam praedam cessere* 'sie
 wurden ein Theil dieser Beute',
 'verfielen dieser Plünderung'. Aehn-
 liche Stellen zu II. 23 *caelum et
 mare omne in austrum cessit*.

10. *triumphis, votis* 'bei Trium-
 phen, Gelübden', wo die Aelteren
per triumphos, vota gesetzt hätten.
 Ueber diesen Ablativ der Art und
 Weise zu IV. 51.

11. *prospere* 'im Glück', *per pro-
 spera*, wie das angefügte *in metu*
 zeigt. Ebenso H. I. 10 *palam* ('in
 seinem öffentlichen Auftreten') *lau-
 dares: secreta male audiebant*.

12. *dona*, Weihgeschenke.

13. *Secundo Carrinate*. Der von
 Caligula verbannte Rhetor *Carrinas
 Secundus* war wahrscheinlich der
 Vater dieses. Dio LIX. 20. Iuv.
 7, 204. Ueber die Schreibung *Car-
 rinas* zu XIII. 10.

14. *Ille (erat) libertus* (des Kai-
 sers) u. s. w. Ueber die Form der
 Rede zu IV. 28.

15. *ore tenus* 'nur mit dem Munde',
 'bis zur Zungenfertigkeit', wie bei
 den Alten *verbo tenus*, oben c. 6
nomine tenus, H. I. 33 *ianua ac*

averteret, longinqui ruris secessum oravisse, et postquam non concedebatur, ficta valetudine, quasi aeger nervis, cubiculum non egressus. Tradidere quidam venenum ei per libertum ipsius, cui nomen Cleonicus, paratum iussu Neronis vitatumque a Seneca proditione liberti seu propria formidine, dum persimplici victu et agrestibus pomis ac, si sitis admoneret, profluente aqua vitam tolerat.

46 Per idem tempus gladiatores apud oppidum Praeneste temptata eruptione praesidio militis, qui custos adest, coërciti sunt, iam Spartacum et vetera mala rumoribus ferente populo, ut est novarum rerum cupiens pavidusque. Nec multo post clades rei navalis accipitur, non bello (quippe haud alias tam immota pax); sed certum ad diem in Campaniam redire classem Nero iusserat, non exceptis maris casibus. Ergo gubernatores, quamvis saeviente pelago, a Formiis movere; et gravi Africo, dum promunturium Miseni superare contendunt, Cumanis litoribus in tacti triremium plerasque et minora navigia passim amiserunt.

47 Fine anni vulgantur prodigia imminentium malorum nuntia: vis fulgurum non alias crebrior et sidus cometes, sanguine illustri semper Neroni expiatum; bicipites hominum aliorumve

limine tenus ('nur mit Thür und Schwelle') *domum cludit*, Suet. Claud. 25 *militiae genus, quo absentes et titulo tenus fungerentur*.

2. *aeger nervis* 'an Neuralgie leidend'. *Nervi* sind die Muskeln. Suet. Vesp. 7 *propter nervorum valetudinem vix ingredi*. Fronto ad am. I. 15 p. 184 Nab. *nervorum dolor me invasit*.

6. *agrestibus pomis* 'Feldobst', im Gegensatz zu feinem, veredeltem Gartenobst, wie G. 23 *cibi simplices, agrestia poma*, Virgil Aen. VII. 111 *Et Cereale solum pomis agrestibus augent*.

7. *tolerat*. Ueber den Indicativ zu I. 9.

46. 8. *Praeneste*, nahe bei Rom, das heutige Palestrina. *Apud* 'in' (I. 5).

9. *adest*, weil dort ein bleibender, jedenfalls kaiserlicher *ludus gladiatorius* mit stehender Be-

satzung war.

10. *Spartacum*, den Führer des grossen Slavenaufstandes, 73—71 v. Ch. Ueber *ferente* zu XVI. 2.

15. *Formiae*, Stadt in Latium, jetzt Ruinen bei Mola di Gaëta. Ueber *promunturium Miseni* in Campanien, jetzt Punta di Miseno, statt *Misenum* zu VI. 50. *Cumae* lag nördlich, der *sinus Cumanus* oder *Puteolanus* südlich davon. In *Misenum* war die Station der *classis praetoria Misenensis*, worüber zu IV. 5.

17. *plerasque* 'sehr viele' (III. 1); *passim* 'in Menge', worüber zu XIV. 15.

47. 21. *semper* ist hier zweimal, worüber zu XIII. 6. Denn ausser diesem Cometen erschien unter Nero nur noch einer, von dem XIV. 22. Wenn auch damals *Rubellius Plautus* gleich nach dem Erscheinen des Cometen bloss nach

animalium partus abiecti in publicum aut in sacrificiis, quibus gravidas hostias immolare mos est, reperti. Et in agro Placentino viam propter natus vitulus, cui caput in crure esset; secutaque haruspicum interpretatio, parari rerum humanarum
5 aliud caput, sed non fore validum neque occultum, quia in utero repressum et iter iuxta editum sit.

Ineunt deinde consulatum Silius Nerva et Atticus Vestinus, 48
coepta simul et aucta coniuratione, in quam certatim nomina dederant senatores eques miles, feminae etiam, cum odio Nero-
10 nis, tum favore in C. Pisonem. Is Calpurnio genere ortus ac multas insignesque familias paterna nobilitate complexus, claro apud vulgum rumore erat per virtutem aut species virtutibus

Asien verwiesen und erst zwei Jahre hernach mit *Cornelius Sulla* getödtet wurde (XIV. 57), so widerspricht doch diese Verspätung nicht dem *sanguine illustri expiatum*.

2. *Placentia* ist das heutige Piacenza. Der Kopf des Kalbes war an das Hinterbein gewachsen. Deshalb hernach *in utero repressum*. Der Coniunctiv *esset* steht, weil der Relativsatz die Beschaffenheit angibt.

48. 7. Phleg. Mir. 23 ὑπατευόντων ἐν Πρώμῃ Αὔλου Λικιννίου Νέρουα Σιλίανου καὶ Μάρκου Οὐεστίνου Ἀττίκου. Der erstere heisst entweder *A. Licinius Nerva Silianus* oder *A. Licinius Silius Nerva*, indem die Römer der Kaiserzeit, wenn sie durch Adoption oder aus ihrer mütterlichen Familie einen andern Namen annahmen, den frühern Gentilnamen entweder nach alter Weise zum Cognomen umgestalteten oder dem neuen unverändert beifügten. Der Grossvater dieses ist der gleichnamige Consul 7 n. Ch., sein Vater vielleicht der IV. 68 genannte. Ueber den Vater des *Vestinus Atticus* zur Rede des Claudius II. 11.

8. *coepta simul et aucta*. Die Participia stehn in der eigentlichen Bedeutung von der Vergangenheit, wie auch *dederant* zeigt: *simul* be-

zieht sich auf *aucta*. Schon XIV. 65 im J. 62 wird auf den Beginn der Verschwörung hingedeutet; dass sie 64 bestand, zeigt c. 50 (*ardente domo*) und der Umstand, dass unmöglich alles hier bis c. 53 Berichtete in den ersten drei Monaten dieses Jahres geschehn sein kann, während doch aus c. 53 (*circensium ludorum die, qui Cereri celebratur*) und dem Todestage des Lucan (s. zu c. 70) hervorgeht, dass die Verschwörung in der zweiten Hälfte des April entdeckt und bestraft wurde. Wahrscheinlich begann sie 63 n. Ch.

10. *C. Calpurnius Piso* ist derselbe, welchem Caligula 37 n. Ch. am Hochzeitstage seine Frau Livia Orestilla entführte, 39 von demselben verwiesen, unter Claudius zurückgerufen und Consul suffectus, oft als Arvale erwähnt, was er 39 n. Ch. wurde. Schol. Iuv. 5, 109. Suet. Cal. 25. Dio LIX. 8. paneg. in Pis. 68. Mar. Arv. tav. VIII. XV. XVIIb. Henzen Scavi p. 5, 106 ff. Hermes II. 39, 3 ff. Bull. arch. 1869, 83. 84. 86. Sein Vater ist nicht bekannt. Der panegyricus in Pisonem, verfasst von einem, der sich um seine Freundschaft bewarb, wahrscheinlich dem bucolischen Dichter *Calpurnius*, welcher vielleicht als sein Client seinen Namen annahm, lobt ihn wegen derselben Eigenschaften wie Tac.

similes. Namque facundiam tuendis civibus exercebat, largitionem adversum amicos et ignotis quoque, comi sermone et congressu; aderant etiam fortuita, corpus procerum, decora facies: sed procul gravitas morum aut voluptatum parsimonia; lenitati ac magnificentiae et aliquando luxu indulgebat, idque 5 pluribus probabatur, qui in tanta vitiorum dulcedine summum imperium non restrictum nec perseverum volunt.

49 Initium coniurationi non a cupidine ipsius fuit; nec tamen facile memoraverim, quis primus auctor, cuius instinctu concitum sit, quod tam multi sumpserunt. Promptissimos Subrium 10 Flavum, tribunum praetoriae cohortis, et Sulpicium Asprum centurionem extitisse constantia exitus docuit. Et Lucanus Annaeus Plautiusque Lateranus vivida odia intulere. Lucanum propriae causae accendebant, quod famam carminum eius premebat Nero prohibueratque ostentare, vanus aemulatione: La- 15 teranum, consulem designatum, nulla iniuria, sed amor rei publicae sociavit. At Flavius Scaevinus et Afranius Quintianus, uterque senatorii ordinis, contra famam sui principium tanti facinoris capessivere: nam Scaevino dissoluta luxu mens et proinde vita somno languida; Quintianus mollitia corporis in- 20 famis et a Nerone probroso carmine diffamatus contumelias

1. *tuendis civibus* wie XIII. 42.

2. *ignotis*. Der Dativ ungewöhnlich bei *exercebat*, der Abwechslung wegen in demselben Sinn wie *adversum amicos*. Nicht ungewöhnlich XII. 55 *vim cultoribus et oppidanis ac plerumque in mercatores et navicularios audebant*, XIII. 21 *ultionem in delatores et praemia amicis obtinuit*; aber ebenso ungewöhnlich wie hier XIV. 38 *cuius adversa pravitati ipsius, prospera ad fortunam referebat*, während IV. 9 *Memoriae Drusi eadem, quae in Germanicum, decernuntur* umgekehrt in *Germanicum* ungewöhnlich ist. Vielleicht schrieb indess Tacitus *ignotos*.

4. *voluptatum parsimonia* 'Sparsamkeit im Genuss', ist ungewöhnlich für *temperantia* 'Beschränkung'.

6. *pluribus* 'der Mehrzahl', wie I. 32.

49. 12. *Annaeus Lucanus*, der

Dichter der *Pharsalia*, Neffe Senecas (XVI. 17). Ueber *Plautius Lateranus* zu XI. 36.

15. *vanus aemulatione* 'thöricht aus Eifersucht'. Weil Lucanus ihn als Dichter übertraf, glaubte er seinen Ruhm durch kleinliche Chikanen unterdrücken zu können. Suet. vit. Luc. *aegre ferens recitante se subito ac nulla nisi refrigerandi sui causa indicto senatu Neronem recessisse*. Uebertrieben scheint die Angabe der vita vor den Scholien und Dios LXII. 29, ihm sei das Dichten untersagt.

18. *famam sui*. Ueber *sui* zu XII. 37.

principium capessere 'das Beginnen unternehmen' ist gesagt, um das Auffällige stärker zu bezeichnen, vielleicht auch, weil sie sich zuletzt schwach zeigten (c. 56).

20. *mollitia corporis* wie XI. 2. Ueber *diffamatus* zu XIV. 22.

ultum ibat. Ergo dum scelera principis, et finem adesse im- 50
perio deligendumque, qui fessis rebus succurreret, inter se
aut inter amicos iaciunt, adgregavere Claudium Senecionem,
Cervarium Proculum, Vulcatium Araricum, Iulium Augurinum,
5 Munatium Gratum, Antonium Natalem, Marcium Festum, equi-
tes Romanos; ex quibus Senecio, e praecipua familiaritate Ne-
ronis, speciem amicitiae etiam tum retinens eo pluribus peri-
culis conflictabatur: Natalis particeps ad omne secretum Pisoni
erat; ceteris spes ex novis rebus petebatur. Adscitae sunt
10 super Subrium et Sulpicium, de quibus rettuli, militares ma-
nus Gavius Silvanus et Staius Proximus, tribuni cohortium
praetoriarum, Maximus Scaurus et Venetus Paulus centuriones.
Sed summum robur in Faenio Rufo praefecto videbatur, quem
vita famaue laudatum per saevitiam inpudicitiamque Tigellinus
15 in animo principis anteibat fatigabatque criminationibus ac
saepe in metum adduxerat quasi adulterum Agrippinae et de-
siderio eius ultioni intentum. Igitur ubi coniuratis praefectum
quoque praetorii in partes descendisse crebro ipsius sermone
facta fides, promptius iam de tempore ac loco caedis agitabant.
20 Et cepisse impetum Subrius Flavus ferebatur in scaena ca-
nentem Neronem adgrediendi, aut cum ardente domo per noc-
tem huc illuc cursaret incustoditus. Hic occasio solitudinis,
ibi ipsa frequentia tanti decoris testis pulcherrima animum

50. 3. *iaciunt* drückt aus, dass sie sich zu Anfang, bevor sie einander sicher waren, noch nicht offen und ausführlich zu äussern wagten.

Claudium Senecionem, über den zu XIII. 12.

9. *spes ex novis rebus petebatur*, hofften für sich aus einer Umwälzung.

11. *Gavius Silvanus*. Wir haben von ihm eine Inschrift zu Turin (*Augusta Taurinorum*), woher er wahrscheinlich gebürtig war, Or. 3568 *L. Gavio, L. f., Stel(latina tribu), Silvano, primipilari leg(ionis) VIII Aug(ustae), tribuno coh(ortis) II vigilum, tribuno coh(ortis) XIII urban(ae), tribuno coh(ortis) XII prae-tor(iae), donis donato a divo Clau-d(io) bello Britannico, torquibus, ar-millis, phaleris, corona aurea, pa-*

trono colon(iae), d(ecurionum) d(e-creto), wo XII sicher falsch ist, da es nur neun prätorische Cohor-ten gab (IV. 5).

13. *Faenio Rufo*, von dem zu XIII. 22; über *vita famaue* zu c. 37, *Tigellinus* zu XIV. 51.

15. *in animo principis anteibat* 'in der Gunst des Fürsten', wie XIV. 51 *validior in animo principis*. IV. 12 *Prisca in animo Augustae valida*. XII. 3 *nihil arduum videbatur in animo principis*.

20. *in scaena canentem* an den Juvenalien, wie die Erwähnung der *frequentia* im Folgenden zeigt, von denen XIV. 15. XV. 33.

21. *ardente domo*, im vorhergehenden Jahr (c. 39), woraus wir sehn, dass damals die Verschwörung schon bestand, worüber zu c. 48.

extimulaverant, nisi impunitatis cupido retinuisset, magnis semper conatibus adversa.

51 Interim cunctantibus prolatantibusque spem ac metum, Epicharis quaedam, incertum quonam modo sciscitata (neque illi ante ulla rerum honestarum cura fuerat), accendere et ar- 5 guere coniuratos; ac postremum lentitudinis eorum pertaesa et in Campania agens primores classiariorum Misenensium labefacere et conscientia illigare conisa est tali initio. Erat nauarchus in ea classe Volusius Proculus, occidendae matris Neronis inter ministros, non ex magnitudine sceleris proventus, ut re- 10 batur. Is mulieri olim cognitus, seu recens orta amicitia, dum merita erga Neronem sua, et quam in irritum cecidissent, aperit adicitque questus et destinationem vindictae, si facultas oreretur, spem dedit posse impelli et plures conciliare: nec leve auxilium in classe, crebras occasiones, quia Nero multo 15 apud Puteolos et Misenum maris usu laetabatur. Ergo Epicharis plura; et omnia scelera principis orditur: neque sancti quid manere. Sed provisum, quonam modo poenas eversae rei publicae daret: accingeretur modo navare operam et militum acerrimos duceret in partes, ac digna pretia expectaret. 20 Nomina tamen coniuratorum reticuit. Unde Proculi indicium

1. *impunitatis cupido* u. s. w. H. V. 26 *spe vitae, quae plerumque magnos animos infringit*.

51. 3. *cunctantibus prolatantibusque*. Die Ablativi absoluti ohne Pronomen stehn in der zu I. 29 bemerkten Weise. Hier ist noch das bemerkenswerth, dass hernach diejenigen, welche sie bezeichnen, in einem andern Casus folgen (*coniuratos*), worüber zu XIV. 10. Dies ist hier wol durch ein Anacoluth geschehn.

prolatantibus spem ac metum. Durch das Zaudern verlängerten sie Hoffnung und Furcht, verlängerten sie diesen Zustand, in welchem sie zugleich hofften und fürchteten, während die That ihnen Entscheidung, günstige oder ungünstige, gebracht hätte. *Spem*, dass sich eine günstige Gelegenheit bieten werde, *metum* vor Entdeckung.

7. *et in Campania agens*. Dies

ist als getrenntes Moment dem Vorhergehenden gleichgestellt, nach der Weise des Tac., von der zu I. 55.

primores classiariorum für die Officiere wie H. III. 31 *primores castrorum*. Ueber die Flotte zu Misenum IV. 5.

8. *nauarchus*. Ueber dies Wort zu XIV. 8. Ueber die Ermordung seiner Mutter XIV. 3 ff.

16. *Puteolos et Misenum*. Ueber jenes zu XIII. 48, über dieses zu IV. 5.

17. *plura*. Hierzu ist ein allgemeines Verbum *dicendi*, wie *promit*, zu denken. *Neque sancti quid manere* ist statt der Lesart der Hds. *neque senatui quid manere* gesetzt, um die Stelle einigermaassen lesbar zu machen. Uebrigens ist der Ausdruck auch im Vorhergehenden so armselig, dass hier ein tieferes Verderbniss zu liegen scheint.

inritum fuit, quamvis ea, quae audierat, ad Neronem detulisset. Accita quippe Epicharis et cum indice composita nullis testibus innisum facile confutavit. Sed ipsa in custodia retenta est, suspectante Nerone haud falsa esse, etiam quae vera non
5 probabantur.

Coniuratis tamen metu proditoris permotis placitum ma- 52
turare caedem apud Baias in villa Pisonis, cuius amoenitate captus Caesar crebro ventitabat balneasque et epulas inibat omissis excubiis et fortunae suae mole. Sed abnuvit Piso, in-
10 vidiam praetendens, si sacra mensae diique hospitales caede qualiscumque principis cruentarentur: melius apud urbem in illa invisa et spoliis civium extructa domo vel in publico patraturos, quod pro re publica suscepissent. Haec in commune, ceterum timore occulto, ne L. Silanus eximia nobilitate di-
15 sciplinaque C. Cassii, apud quem educatus erat, ad omnem claritudinem sublatus imperium invaderet, prompte daturis, qui a coniuratione integri essent, quique miserarentur Neronem tamquam per scelus interfectum. Plerique Vestini quoque consulis acre ingenium vitavisse Pisonem crediderunt, ne ad
20 libertatem oreretur vel delecto imperatore alio sui muneris rem

3. *confutavit* 'wies ihn ab', bewirkte, dass er unverrichteter Sache abgehn musste. Dies oder 'zurechtweisen', nicht 'widerlegen' ist die eigentliche Bedeutung des Worts. Cic. de prov. cons. 13, 32 *illas nationes nostri imperatores refutandas potius bello quam lacessendas putaverunt*. Ter. Heaut. V. 1, 76 *hic ita, ut liberos est aequum, dictis confutabitur*. Cic. Tusc. V. 31, 88 *maximis doloribus affectus eos ipsos inventorum suorum memoria et recordatione confutat*. part. or. 38, 134 *audaciam confutet eius, qui, cum palam contra fecerit idque fateatur, adsit tamen factumque defendat*. Tiro b. Gell. VI (VII). 3, 13 *iudices iniuriis atque imperiosis minationibus confutaret*.

52. 7. *Baias*, worüber zu XI. 1. *Apud* ist eher 'zu' (I. 5) als 'bei'.

8. *ventitabat*. Hierzu wird leicht eo gedacht.

9. *fortunae suae* wie XI. 30.

10. *sacra mensae* wie XIII. 17.
11. *apud urbem* 'in der Stadt' (I. 5).

13. *in commune* 'vor Allen', 'öffentlich', wie c. 63 *velut in commune: ceterum* wie XIV. 58. *Timore occulto* gehört zu dem bei *haec in commune* gedachten Verbum dicendi. Den Silanus und Vestinus fürchtete er bei diesem Verfahren, weil er dann nicht in Rom und bei der Nachricht von Neros Tode dort nicht hätte thätig sein können.

14. *L. Iunius Silanus Torquatus* war der Sohn des XIII. 1 erwähnten *M. Silanus*. Ueber seinen Tod XVI. 7. Ueber *C. Cassius* zu XII. 11.

20. *oreretur* 'sich erhebe', ein wegen dieser Verbindung ungewöhnlicher Gebrauch dieses Worts.

sui muneris 'zu seinem Geschenk'. Dass er selbst einen wählen werde, dem er die höchste Gewalt einhändige. Ueber ähnliche Genitive zu III. 20.

publicam faceret. Etenim expers coniurationis erat, quamvis super eo crimine Nero vetus adversum insontem odium expleverit.

53 Tandem statuere circensium ludorum die, qui Cereri celebratur, exequi destinata, quia Caesar rarus egressu domo- 5 que aut hortis clausus ad ludicra circi ventitabat promptioresque aditus erant laetitia spectaculi. Ordinem insidiis composuerant, ut Lateranus, quasi subsidium rei familiari oraret, deprecabundus et genibus principis accidens prosterneret incautum premeretque, animi validus et corpore ingens; tum 10 iacentem et impeditum tribuni et centuriones et ceterorum, ut quisque audentiae habuisset, adcurrerent trucidarentque, primas sibi partes expostulante Scaevino, qui pugionem templo Salutis [in Etruria] sive, ut alii tradidere, Fortunae Ferentino in oppido detraxerat gestabatque velut magno operi sacrum. 15 Interim Piso apud aedem Cereris opperiretur, unde eum prae-

2. *super eo crimine* eigentlich 'in Betreff', d. h. hier 'wegen dieser Beschuldigung', wie VI. 49 *inbecillum tali super casu animum*, XV. 36 *super ea profectione adiit Capitolium*. Sall. Jug. 71, 5 *ne super tali scelere suspectum sese haberet*. Liv. XLII. 24, 2 *super qua re Romam venisset*.

53. 4. *circensium ludorum die, qui Cereri celebratur*, oder, wie es c. 74 heisst, *circensium Cerialium ludicrum*. Die *ludi Ceriales* begannen den 12ten April und währten 8 Tage, am letzten, dem 19ten, *XIII kalendas Maias*, waren sie circensisch, wie die alten Calender, besonders der Maffeanische, zeigen.

7. *componere* 'verabreden', wovon zu III. 40.

12. *ut audentiae habuisset* 'je nach ihrem Muthe'. Der Ausdruck ist dem griechischen Sprachgebrauch nachgebildet, so dass *habere* in der Bedeutung 'beschaffen sein' steht. Matth. § 337, 1. Herodot VIII. 107 *ὡς τάχως εἶχε ἕκαστος*. Thuc. I. 22 *ὡς τις εὐνοίας ἢ μνήμης ἔχῃ*.

adcurrere mit dem Acc. wie VI. 44 *adventare* und andere dort an-

geführte Verba. Hier ist diese Construction jedoch durch das folgende *trucidarent* gemildert, was mit *adcurrerent* gleichsam in eins verbunden ist. Ueber *expostulare* zu I. 19.

14. *in Etruria* ist falsches, durch eine Verwechslung veranlasstes Glossen zu *Ferentino*. Denn *Ferentinum* lag in Latium, jetzt Ferentino bei Anagni (Liv. IV. 51, 7 und oft. Hor. ep. I. 17, 8. Strab. V. 3, 9. Ptol. III. 1, 63. Or. 784: *Ferentinas* Liv. IX. 43, 23. Plin. h. n. III. 5, 64. Or. 1011, *Ferentini* Sil. VIII. 394), dagegen in Etrurien *Ferentium*, jetzt Ferento zwischen Viterbo und Bomarzo (Vitruv. II. 7, 4. Tac. H. II. 50. Suet. Oth. 1. Vesp. 3, *Φερεντία* Ptol. III. 1, 50, *Ferentiensis* Or. 3507 [falsch *Ferentinensium*]. Henzen 6634; falsch *Φερεντινον* Strab. V. 2, 9, *Ferentinum* Plin. h. n. III. 5, 52 und ein Theil der Hdss. Suet. Oth. 1). Uebrigens hat die Hds. verkehrt *frentano*.

16. *aedem Cereris* am Circus Maximus. *Apud* jedenfalls wieder 'in'.

fectus Faenius et ceteri accitum ferrent in castra, comitante Antonia, Claudii Caesaris filia, ad eliciendum vulgi favorem; quod C. Plinius memorat. Nobis quoquo modo traditum non occultare in animo fuit, quamvis absurdum videretur aut in-

5 nem ad spem Antoniam nomen et periculum commodavisse, aut Pisonem notum amore uxoris alii matrimonio se obstrinxisse, nisi si cupido dominandi cunctis affectibus flagrantior est. Sed mirum, quam inter diversi generis ordinis, aetatis 54
sexus, dites pauperes taciturnitate omnia cohibita sint, donec
10 proditio coepit e domo Scaevini; qui pridie insidiarum multo sermone cum Antonio Natale, dein regressus domum testamen-
tum obsignavit, promptum vagina pugionem, de quo supra rettuli, vetustate obtusum increpans asperari saxo et in mucronem ardescere iussit eamque curam liberto Milicho man-
15 davit. Simul affluentius solito convivium initum, servorum carissimi libertate et alii pecunia donati; atque ipse maestus et magnae cogitationis manifestus erat, quamvis laetitiam vagis sermonibus simularet. Postremo vulneribus ligamenta, quibusque sistitur sanguis, parare eundem Milichum monet, sive
20 gnarum coniurationis et illuc usque fidum, seu nescium et tunc primum arreptis suspicionibus, ut plerique tradidere [de consequentibus]. Nam cum secum servilis animus praemia perfidiae reputavit, simulque immensa pecunia et potentia ob-

1. *castra*, die Kaserne der Prätorianer (IV. 2).

2. *Antonia*, von der zu XII. 2.

3. *quod C. Plinius memorat*. Auch H. V. 6 berichtet Tac. eine Nachricht scheinbar, als wäre er damit einverstanden, und fügt dann die Wiederlegung hinzu. Vgl. zu XVI. 3. Ueber *Plinius* die Einl. S. XXIV. XXV.

quoquo modo, richtig oder unrichtig. III. 19. *quoquo modo audita*.

4. *inanem ad spem*, auf die blosse Hoffnung hin, dass sie Kaiserin werden würde, ohne eine sichere Bürgschaft von Piso dafür zu haben.

6. *notum amore uxoris*, von der c. 59.

54. 8. *generis* 'Herkunft'.

10. *multo sermone* ist Ablativ der Eigenschaft zu *qui*, wie XVI. 31 *longo fletu et silentio*.

12. *promptum vagina*. Ueber den blossen Ablativ zu VI. 40.

13. *in mucronem ardescere*, durch das Schleifen erhitzt werden bis eine Spitze da ist, 'bis zur Schärfe erhitzt werden'. Ueber *in* zu II. 13. Lucan VII. 139 *nisi cotibus asper Exarsit mucro*. Hor. Od. II. 8, 15 *Semper ardentis acuens sagittas Cote cruenta*.

15. *servorum carissimi libertate et alii pecunia* für *alii libertate*, *alii pecunia*, von welcher Form zu I. 17.

17. *vagis sermonibus* 'in unstäten Reden', die von einem Gegenstande zum andern sprangen, so dass man sah, es sei ihm nicht um die Sache, sondern ums Reden zu thun.

21. *de consequentibus* lässt keine befriedigende Erklärung zu und scheint fremder Zusatz.

versabantur, cessit fas et salus patroni et acceptae libertatis memoria. Etenim uxoris quoque consilium adsumpserat, muliebri ac deterius: quippe ultro metum intentabat, multosque astitisse liberos ac servos, qui eadem viderint; nihil profuturum unius silentium; at praemia penes unum fore, qui in- 5 dicio praevenisset.

55 Igitur coepta luce Milichus in hortos Servilianos pergit; et cum foribus arceretur, magna et atrocia adferre dictitans deductusque ab ianitoribus ad libertum Neronis Epaphroditum, mox ab eo ad Neronem, urgens periculum, graves coniuratos 10 et cetera, quae audierat, coniectaverat, docet: telum quoque in necem eius paratum ostendit accirique reum iussit. Is raptus per milites et defensionem orsus, ferrum, cuius argueretur, olim religione patria cultum et in cubiculo habitum ac fraude liberti subreptum respondit. Tabulas testamenti saepius 15 a se et incustodita dierum observatione signatas. Pecunias et libertates servis et ante dono datas, sed ideo tunc largius, quia tenui iam re familiari et instantibus creditoribus testamento

2. *muliebri ac deterius*, welches (*consilium*) war, wie das eines Weibes zu sein pflegt, tückisch und raffiniert zum Bösen treibend, und schlechter als das seine.

3. *multosque astitisse liberos* u. s. w. Dies wird mit *que* angefügt, weil das Vorhergehende nicht den Gedanken enthält, dass Entdeckung zu fürchten sei, sondern dass Milichus im Fall einer Entdeckung als vermeintlicher Theilhaber Strafe zu fürchten habe, und diese Worte die Wahrscheinlichkeit einer solchen Entdeckung hinzufügen.

4. *viderint*. Hiernach scheint *audierint* ausgefallen zu sein, da es wesentlich auch auf die Reden, den Befehl den Dolch zu schleifen, ankam.

55. 7. *hortos Servilianos*. Ihre Lage ist unbekannt; aber was Sueton Ner. 47 berichtet, macht es wahrscheinlich, dass sie südlich von der Stadt an der Tiber und dem Weg nach Ostia lagen.

9. *Epaphroditum*, den Nachfolger

des *Doryphorus* (XIV. 65) in dem Amt *a libellis*, von Domitian getödtet, weil er dem Nero behülflich gewesen war sich zu tödten. Suet. Ner. 49. Dom. 14. Josephus hat ihn öfter erwähnt, Ant. I. pr. 2, vit. 76, c. Ap. I. 1. II. 41.

10. *graves coniuratos*, wie man sagt *gravis adversarius, hostis*, 'arg', 'gefährlich'.

11. *audierat, coniectaverat*. Ueber das Asyndeton zu IV. 43.

13. *cuius argueretur* ist mit eigenthümlicher Kürze gesagt für die Beschuldigung wegen dessen, was er mit dem Dolche vorgenommen haben sollte. Gewöhnlich wäre *quod sibi crimini verteretur*. Wir 'aus dem ihm ein Verbrechen gemacht werde'.

14. *religione patria*. Er war also aus Ferentinum (c. 53).

16. *incustodita* steht für *non custodita*: 'mit sorgloser' für 'ohne sorgliche Beachtung des Tages'. Aehnlich *incelebrata sunt* in der zu VI. 7 angeführten Stelle des Sallust.

18. *testamento diffideret*, weil von

- diffideret. Enimvero liberales semper epulas struxisse; vitam amoenam et duris iudicibus parum probatam. Fomenta vulneribus nulla iussu suo, sed quia cetera palam vana obiecisset, adiungere crimen, cuius se pariter indicem et testem faceret.
- 5 Adicit dictis constantiam; incusat ultro intestabilem et consceleratum, tanta vocis ac vultus securitate, ut labaret indicium, nisi Milichum uxor admonuisset Antonium Natalem multa cum Scaevino ac secreta collocutum et esse utrosque C. Pisonis intimos.
- 10 Ergo accitur Natalis, et diversi interrogantur, quisnam is 56 sermo, qua de re fuisset. Tum exorta suspicio, quia non congruentia responderant; inditaque vincla. Et tormentorum aspectum ac minas non tulere. Prior tamen Natalis, totius
- 15 sone primum fatetur, deinde adicit Annaeum Senecam, sive internuntius inter eum Pisonemque fuit, sive ut Neronis gratiam pararet, qui infensus Senecae omnes ad eum opprimendum artes conquirebat. Tum cognito Natalis indicio Scaevinus quoque pari inbecillitate, an cuncta iam patefacta credens
- 20 nec ullum silentii emolumentum, edidit ceteros. Ex quibus Lucanus Quintianusque et Senecio diu abnuere: post promissa impunitate corrupti, quo tarditatem excusarent, Lucanus Aciliam, matrem suam, Quintianus Glitium Gallum, Senecio Annium Pollionem, amicorum praecipuos, nominavere.
- 25 Atque interim Nero recordatus Volusii Proculi indicio 57 Epicharin attineri ratusque muliebri corpus impar dolori tormentis dilacerari iubet. At illam non verbera, non ignes, non

der vorhandenen Masse erst die Gläubiger befriedigt werden mussten, bevor die im Testament bestimmten Schenkungen ausgezahlt werden konnten.

1. *vitam* — *probatam*. Hierzu ist *fuisse* zu ergänzen. Ebenso zum folgenden *Fomenta vulneribus nulla iussu suo* ein Verbum wie *parata*.

3. *palam* gehört zu *vana*.

4. *cuius* — *faceret*, und das darum nicht widerlegt werden könne, weil Niemand ausser ihnen dabei gewesen wäre.

5. *intestabilem et consceleratum*, wegen des Undanks gegen seinen Freilasser.

6. *securitate* 'Ruhe', wie XI. 3.

7. *Antonium Natalem* — *collocutum*. Milichus hatte also damals seinen Herrn begleitet. S. c. 54.

56. 14. *arguendi peritior*, geschickter seine Angaben glaubhaft zu machen.

22. *Aciliam*. Die vita Lucani vor den Scholien *Matrem habuit* (Lucanus) *et regionis eiusdem et urbis* (aus Corduba), *Aciliam nomine, Acilii Lucani filiam, oratoris operae apud proconsules frequentis* —; *cuius cognomen huic inditum apparet*.

23. *Annium Pollionem*, wahrscheinlich den Bruder des *Annius Vinicianus*, von dem zu XV. 28.

ira eo acrius torquentium, ne a femina spernerentur, pervicere, quin obiecta denegaret. Sic primus quaestionis dies contemptus. Postero cum ad eosdem cruciatus retraheretur gestamine sellae (nam dissolutis membris insistere nequibat), vinclo fasciae, quam pectori detraxerat, in modum laquei ad arcum sellae restricto indidit cervicem et corporis pondere conisa tenuem iam spiritum expressit, clariore exemplo libertina mulier in tanta necessitate alienos ac prope ignotos protegendo, cum ingenui et viri et equites Romani senatoresque intacti tormentis carissima suorum quisque pignorum proderent. 10

58 Non enim omittebant Lucanus quoque et Senecio et Quintianus passim conscios edere, magis magisque pavido Nerone, quamquam multiplicatis excubiis semet saepsisset. Quin et urbem per manipulos occupatis moenibus, incesso etiam mari et amne, velut in custodiam dedit. Volitabantque per fora, 15 per domos, rura quoque et proxima municipiorum, pedites equitesque, permixti Germanis, quibus fidebat princeps quasi

57. 1. *ne a femina spernerentur* 'dass ihnen nicht eine Frau Trotz biete', wie XII. 5. Ebenso steht gleich darauf *contemptus*, was wir der Abwechslung wegen übersetzen können 'blieb unwirksam'. Virg. Georg. II. 360 *contemnere ventos Adsuescant* (vites). *Quaestionis* 'des peinlichen Verhörs'.

3. *gestamine sellae*, ungewiss, ob ein Rollstuhl oder Tragsessel, worüber zu XIV. 4.

4. *dissolutis membris* sind Ablativi absoluti. *Insistere* steht absolut.

fasciae, welche die Frauen um die Brust trugen, gewöhnlich *fascia pectoralis* (Martial XIV. 134) oder *mammillare* (ders. XIV. 66) oder *strophium* genannt. Nonius p. 538 M. *Strophium est fascia brevis, quae virginalem horrorem cohibet papillarum*.

5. *arcum sellae*, die Lehne.

7. *clariore* wörtlich 'mit einem herrlichern Beispiel', wie I. 38 *bono exemplo*, gehört zu *protegendo*. Der Comparativ steht in Beziehung auf das folgende *cum* für *eo clariore*.

in tanta necessitate bezieht sich auf sie, nicht auf das Object: trotz der Folter.

11. *Non* — *quoque* hier, weil *non omittebant* einen Begriff bildet. Andere Fälle zu III. 54.

Lucanus quoque et Senecio et Quintianus, nicht bloss die unbedeutenderen der Verschwornen.

12. *passim* wie XIV. 15.

58. 17. *Germanis*, welche die eigentliche Leibwache bildeten, die *corpore custodes*, zu Pferde, in *decuriae* getheilt. Von Augustus errichtet, aber nach der Niederlage des Varus entlassen (Suet. Aug. 49), muss diese Leibwache in seiner letzten Zeit von Neuem gebildet sein, da wir sie beim Antritt des Tiberius wiederfinden (Tac. I. 24), und sie bestand fort (bei Tac. noch XIII. 18) bis Galba (Suet. Galb. 12, der sie ungewöhnlich *cohors* nennt). Es waren Leute aus verschiedenen den Römern unterworfenen oder befreundeten Völkern, wie Friesen, Ubier, Bätasier, meist wohl Bataver, da das Corps auch diesen Na-

quasi externis. Continua hinc et vineta agmina trahi ac foribus hortorum adiacere. Atque ubi dicendam ad causam introissent, laetatum erga coniuratos, fortuitus sermo et subiti occursus, si convivium, si spectaculum simul inissent, pro crimine accipi, cum super Neronis ac Tigellini saevas percontationes Faenius quoque Rufus violenter urgeret, nondum ab indicibus nominatus, et quo fidem inscitiae pararet, atrox adversus socios. Idem Subrio Flavo adsistenti adnuentique, an inter ipsam cognitionem destringeret gladium caedemque patraret, rennuit
10 infregitque impetum iam manum ad capulum referentis.

Fuere, qui prodita coniuratione, dum auditur Milichus, 59 dum dubitat Scaevinus, hortarentur Pisonem pergere in castra aut rostra escendere studiaque militum et populi temptare. Si conatibus eius conscii aggregarentur, secuturos etiam integros; magnamque motae rei famam, quae plurimum in novis consiliis valeret. Nihil adversum haec Neroni provisum. Etiam fortes viros subitis terreri; nedum ille scaenicus, Tigellino scilicet cum paelicibus suis comitante, arma contra cieret. Multa experiendo confieri, quae segnibus ardua videantur.
20 Frustra silentium et fidem in tot consciorum animis et cor-

men führte (Dio LV. 24. Suet. Cal. 43 *numerus Batavorum*); sie trugen lateinische und griechische Namen und bildeten für ihre Privatzwecke eine Genossenschaft (*collegium*) wie andere Berufsgenossen in Rom. Oeften in Inschriften, Or. 3538. Henzen p. 520. Bull. arch. 1856, 107 *Nobilis, miles impera(toris) Neronis Aug(usti) corp(ore) cust(os), dec(uria) Rabuti, nat(ione) Bataus. Milit(avit) an(nos) II, vix(it) an(nos) XX; h(ic) s(itus) e(st). Posuit Baebius d(ecuria) Rabuti, heres.* Besonders waren wol und bloss im persönlichen Dienst die *Germani* (*Germanici*) des Kaisers Tiberius und einzelner Prinzen, welche in der Zeit jenes Kaisers in Inschriften vorkommen.

1. *quasi* bezeichnet etwas Wirkliches nach der Ansicht Neros, worüber zu VI. 11.

Continua et vineta agmina ist gesagt wie *multi et clari viri* und

häufig Aehnliches, wo wir die Partikel weglassen. *Hinc* 'darauf'.

2. *hortorum*, wahrscheinlich der *Serviliani*, in denen Nero damals residierte (c. 55).

3. *laetatum*, nämlich *esse*, 'dass man den Verschwornen gegenüber Freude geäussert', bei einem früheren Zusammensein.

10. *impetum* 'sein Beginnen', den zur That übergehenden Entschluss.

59. 12. *castra* wie c. 53.

13. *studia* 'die Theilnahme' für sich und den Sturz Neros.

15. *magnamque motae rei famam*, jede Bewegung werde vom Gerücht als gross dargestellt.

18. *arma contra cieret*. Gewöhnlich ist *pugnam, proelium, bellum ciere*.

20. *in tot consciorum animis et corporibus*, während auf diese durch Versprechungen, Drohungen und Folter gewirkt werde.

poribus sperare: cruciatui aut praemio cuncta pervia esse. Venturos, qui ipsum quoque vincirent, postremo indigna nece afficerent. Quanto laudabilius periturum, dum amplectitur rem publicam, dum auxilia libertati invocat! Miles potius deesset et plebes desereret, dum ipse maioribus, dum posteris, si vita 5 praeriperetur, mortem adprobaret. Immotus his et paululum in publico versatus, post domi secretus animum adversum suprema firmabat, donec manus militum adveniret, quos Nero tirones aut stipendiis recentes delegerat: nam vetus miles timebatur tamquam favore inbutus. Obiit abruptis brachiorum 10 venis. Testamentum foedis adversus Neronem adulationibus amoris uxoris dedit, quam degenerem et sola corporis forma commendatam amici matrimonio abstulerat. Nomen mulieris Atria Galla, priori marito Domitius Silus: hic patientia, illa 15 inpudicitia Pisonis infamiam propagavere.

60 Proximam necem Plautii Laterani, consulis designati, Nero adiungit, adeo propere, ut non complecti liberos, non illud breve mortis arbitrium permetteret. Raptus in locum servilibus poenis sepositum manu Statii tribuni trucidatur, plenus constantis silentii nec tribuno obiciens eandem conscientiam. 20

3. *amplectitur rem publicam* übertragen für 'sich des Staats annehme', hier thatsächlich. Aehnlich XIII. 18. Ueber den Indicativ in der Oratio obliqua zu I. 10.

6. *Immotus his* wie XIV. 59 *Plautum ea non movere*.

10. *favore* zum Piso (c. 48).

11. *foedis — adulationibus*, Ablativ der Eigenschaft zu *testamentum*. Uebersetze mit 'voll'.

12. *degenerem* wird hier besser von ihrer Herkunft verstanden, wie es XII. 51. 62 steht, da Unsittlichkeit einer Frau in dieser Zeit nicht als eine Entartung bezeichnet werden konnte, dieselbe auch durch die nächsten Worte hinlänglich angegeben ist.

14. *hic patientia*. Das konnte er nur, wenn er sie nach Pisos Tode wieder heirathete und als ihr Mann ihre Ausschweifungen duldete. Denn, wenn er von ihr geschieden

war, ging sie ihn nichts an. Das Ueberlassen aber seiner Frau an einen Andern kann nicht als *patientia* bezeichnet werden, da er hierin den *Cato Uticensis* zum Vorgänger hatte.

60. 16. *consulis designati* wird hier der Erinnerung halber nach c. 49 wiederholt, wie unten *Gavius Silvanus*, c. 66. 67. 68 *Cervarius Proculus*, *Subrius Flavius*, *Sulpicius Asper* dieselben Bezeichnungen wie c. 49. 50 erhalten, auch c. 61 von *Gavius Silvanus* wiederholt bemerkt wird, dass er zu den Verschwornen gehörte.

17. *illud breve mortis arbitrium* 'jene kurze Wahl des Todes', d. i. jene wenigen Augenblicke, die nöthig waren, damit er sich selbst seine Todesart wähle.

18. *locum servilibus poenis sepositum*, das sogenannte Sessorium auf dem *campus Esquilinus*, von dem zu II. 32.

Sequitur caedes Annaei Senecae, laetissima principi, non quia coniurationis manifestum compererat, sed ut ferro grassaretur, quando venenum non processerat. Solus quippe Natalis et hactenus prompsit, missum se ad aegrotum Senecam, 5 uti viseret conquerereturque, cur Pisonem aditu arceret: melius fore, si amicitiam familiari congressu exercuissent; et respondisse Senecam sermones mutuos et crebra colloquia neutri conducere; ceterum salutem suam incolumitate Pisonis inniti. Haec ferre Gavius Silvanus, tribunus praetoriae cohortis, et 10 an dicta Natalis suaque responsa nosceret, percontari Senecam iubetur. Is forte an prudens ad eum diem ex Campania remeaverat quartumque apud lapidem suburbano rure substiterat. Illo propinqua vespera tribunus venit et villam globis militum saepsit; tum ipsi cum Pompeia Paulina uxore et amicis duobus 15 epulanti mandata imperatoris edidit. Seneca missum ad 61 se Natalem conquestumque nomine Pisonis, quod a visendo eo prohiberetur, seque rationem valetudinis et amorem quietis excusavisse respondit. Cur salutem privati hominis incolumitati suae anteferret, causam non habuisse; nec sibi promptum 20 in adulationes ingenium. Idque nulli magis gnarum quam Neroni, qui saepius libertatem Senecae quam servitium expertus esset. Ubi haec a tribuno relata sunt Poppaea et Tigellino coram, quod erat saevienti principi intimum consiliorum, interrogat, an Seneca voluntariam mortem pararet. Tum 25 tribunus nulla pavoris signa, nihil triste in verbis eius aut vultu

3. *quando venenum non processerat.* Tac. zeigt durch diese Bemerkung, dass er, was c. 45 als von einem Theil der Geschichtschreiber berichtet angeführt ist, für glaubwürdig hält. Mehr zu XVI. 3.

4. *hactenus* 'nur dies' wie XIV. 3.

7. *sermones mutuos* bezeichnen im Gegensatz zu *colloquia* das, was sie durch Mittelspersonen mit einander verhandelten.

8. *salus* und *incolumitas* (zu XIV. 1) sind dasselbe, wie Senecas Antwort c. 61 zeigt *cur salutem privati hominis incolumitati suae anteferret.*

10. *nosceret*, ob er das, was Natalis damals zu ihm gesprochen

(*dicta Natalis*), und seine damalige Antwort 'einräume', wie II. 28.

14. *Pompeia Paulina*, Tochter des *Pompeius Paulinus*, von dem zu XIII. 53.

61. 17. *rationem* 'die Rücksicht'.

18. *excusavisse* 'habe als Entschuldigung angegeben', 'vorgeschießt', wie III. 11. V. 2 und öfter bei andern.

privati hominis im Gegensatz zum Kaiser. *Anteferre* 'höher stellen'. Mit diesen und den folgenden Worten antwortete er auf die ihm vorgeworfene Aeusserung *salutem suam incolumitate Pisonis inniti.*

20. *gnarum*. Ueber die passive Bedeutung des Worts zu XI. 32.

deprensus confirmavit. Ergo regredi et indicere mortem iubetur. Tradit Fabius Rusticus non eo, quo venerat, itinere reditum, sed flexisse ad Faenium praefectum et expositis Caesaris iussis, an obtemperaret, interrogavisse, monitumque ab eo, ut exequeretur, fatali omnium ignavia. Nam et Silvanus 5 inter coniuratos erat augebatque scelera, in quorum ultionem consenserat. Voci tamen et aspectui pepercit intromisitque ad Senecam unum ex centurionibus, qui necessitatem ultimam denuntiaret.

62 Ille interritus poscit testamenti tabulas; ac denegante cen- 10
turione conversus ad amicos, quando meritis eorum referre gratiam prohiberetur, quod unum iam et tamen pulcherrimum habeat, imaginem vitae suae relinquere testatur, cuius si memores essent, bonarum artium famam tam constantis amicitiae pretium laturos. Simul lacrimas eorum modo sermone, modo 15
intentior in modum coërcentis ad firmitudinem revocat, rogitan-
s, ubi praecepta sapientiae, ubi tot per annos meditata ratio adversum imminencia? Cui enim ignaram fuisse saevitiam Neronis? Neque aliud superesse post matrem fratresque interfectos, quam ut educatoris praeceptorisque necem adi- 20
ceret.

2. *Fabius Rusticus*. Ueber ihn die Einl. S. XXV.

venerat. Ueber den Indicativ zu I. 9.

7. *Voci tamen et aspectui pepercit* wie XII. 47 *visui tamen consuluit*.

62. 10. *testamenti tabulas*, um jetzt sein Testament zu machen oder wahrscheinlicher demselben Bestimmungen hinzuzufügen, wie aus c. 64 *Ita codicillis praescripserat* u. s. w. zu entnehmen ist. Der Centurio verweigert es, weil seine Güter confisciert werden sollen.

15. *pretium* fehlt in der Hds. Der Ausfall dieses oder eines ähnlichen Worts ist wahrscheinlicher als *cuius si memores essent bonarum artium, famam constantis amicitiae laturos*, wobei *bonarum artium* und der Nachsatz matt sind. Ueber den Gedanken vgl. A. 46 *nosque, domum tuam, ab infirmo desiderio et muliebribus lamentis ad contemplationem virtutum tuarum voces,*

quas nec lugeri nec plangi fas est. Admiratione te potius, immortalibus laudibus, et si natura suppeditet, aemulatu decoremus. Is verus honos, ea coniunctissimi cuiusque pietas.

sermone, dadurch, dass er andere Dinge mit ihnen besprach, über die Mittheilung zu machen oder Auskunft zu verhalten ihm vor seinem Tode erwünscht war. *Intentior* ist 'heftiger'.

18. *ratio* 'Ueberlegung', 'Besonnenheit'. Ueber das passive *ignaram* zu XI. 32.

19. *fratresque* 'Geschwister', worüber zu XI. 38. Die Hds. *fratremque*. Aber es ist gar nicht abzusehn, wesshalb Seneca den Mord der Octavia (XIV. 64) unerwähnt lassen sollte. Eher konnte er dies, wie vielleicht Subrius Flavus c. 67, mit der Ermordung des Britannicus thun, die entschuldbar gefunden wurde (XIII. 17).

Ubi haec atque talia velut in commune disseruit, com- 63
 plectitur uxorem et paululum adversus praesentem formidinem
 mollitus rogat oratque, temperaret dolorem aeternum suscipere,
 sed in contemplatione vitae per virtutem actae desiderium
 5 mariti solaciis honestis toleraret. Illa contra sibi quoque
 destinatam mortem adseverat manumque percussoris exposcit.
 Tum Seneca gloriae eius non adversus, simul amore, ne sibi
 unice dilectam ad iniurias relinqueret, Vitae, inquit, delenimenta
 monstraveram tibi, tu mortis decus mavis. Non invidebo exem-
 10 plo. Sit huius tam fortis exitus constantia penes utrosque
 par, claritudinis plus in tuo fine. Post quae eodem ictu
 brachia ferro exsolvunt. Seneca, quoniam senile corpus et
 parco victu tenuatum lenta effugia sanguini praebebat, crurum
 quoque et poplitum venas abrumpit; saevisque cruciatibus de-
 15 fessus, ne dolore suo animum uxoris infringeret atque ipse
 visendo eius tormenta ad impatientiam delaberetur, suadet in
 aliud cubiculum abscedere. Et novissimo quoque momento
 suppeditante eloquentia, advocatis scriptoribus pleraque tradidit,
 quae in vulgus edita eius verbis invertere supersedeo.
 20 At Nero nullo in Paulinam proprio odio, ac ne glisceret 64
 invidia crudelitatis, *iubet* inhiberi mortem. Hortantibus mili-
 tibus servi libertique obligant brachia, premunt sanguinem,
 incertum an ignarae. Nam ut est vulgus ad deteriora promptum,
 non defuere, qui crederent, donec implacabilem Neronem ti-
 25 muerit, famam sociatae cum marito mortis petivisse, deinde

63. 1. *in commune* 'öffentlich', für alle, nicht bloss die Anwesenden, wie c. 52.

2. *adversus praesentem formidinem* 'der augenblicklichen Furcht gegenüber', nämlich wegen des Schicksals seiner Frau. Ueber den Gebrauch der Präposition zu XII. 54.

4. *vitae* 'seines Lebens', wie c. 62.

5. *toleraret* wird hier durch den hinzugefügten Ablativ dem Sinne nach 'sich erträglich machen', 'lindern'.

6. *manum percussoris exposcit* wie II. 31 *vocare percussorem*.

9. *exemplo*. Warum dies eher Dativ als Ablativ ist, zu I. 22.

12. *brachia exsolvunt* durch Aufschneiden der Adern.

13. *parco victu*, von dem c. 45.

16. *impatientiam* 'Schwäche', wovon zu XIII. 21.

18. *pleraque* 'sehr Vieles' (zu III. 1). *Eius verbis* gehört zu *edita*. *Invertere* ist 'umgestalten', indem ich seine Gedanken mit meinen Worten wiedergebe, wie die alten Historiker verfahren, wenn sie andere Personen redend einführten, wovon zu VI. 6.

64. 22. *premunt* 'drängen zurück', wovon zu XIV. 5.

23. *incertum an ignarae* 'der wahrscheinlich bewusstlosen'. Dass *incertum an* gewöhnlich affirmativ ist, zu XIV. 7.

oblata mitiore spe blandimentis vitae evictam; cui addidit paucos postea annos, laudabili in maritum memoria et ore ac membris in eum pallorem albentibus, ut ostentui esset multum vitalis spiritus egestum.

Seneca interim, durante tractu et lentitudine mortis, Statium Annaeum, diu sibi amicitiae fide et arte medicinae probatum, orat, provisum pridem venenum, quo damnati publico Atheniensium iudicio extinguerentur, promeret; adlatumque hausit frustra, frigidus iam artus et cluso corpore adversum vim veneni. Postremo stagnum calidae aquae introiit, respiciens proximos servorum, addita voce, libare se liquorem illum Iovi liberatori. Exim balneo inlatus et vapore eius exanimatus sine ullo funeris sollemni crematur. Ita codicillis praescripserat, cum etiam tum praedives et praepotens supremis suis consuleret.

65 Fama fuit Subrium Flavum cum centurionibus occulto consilio, neque tamen ignorante Seneca, destinavisse, ut post occisum opera Pisonis Neronem Piso quoque interficeretur, tradereturque imperium Senecae, quasi insontibus claritudine virtutum ad summum fastigium delecto. Quin et verba Flavi 20 vulgabantur, non referre dedecori, si citharoedus demoveretur

1. *cui addidit* u. s. w. Wir sagen 'aber sie fügte ihm' — 'hinzu'. Ebenso Hor. Sat. I. 1, 36 *Quae, simul inversum contristat aquarius annus, Non usquam prorepat.*

3. *esset*, nämlich *pallor ille*.

5. *Stadius* war sein eigentlicher Gentilname, den zweiten Gentilnamen *Annaeus* hatte er wahrscheinlich vom Seneca als dessen Client angenommen.

6. *arte medicinae* 'durch seine Kunst', 'seine Geschicklichkeit in der Heilkunde': denn 'die Heilkunst' heisst *ars medicina* oder *medicina* allein.

7. *publico iudicio*, 'in einem Criminalgericht', gehört zu *damnati*. Das Gift war der Saft des Schierlings, *κῶνειον*. Seneca hatte es offenbar nicht ohne eine gewisse Coquetterie gewählt, weil Socrates damit hingerichtet war.

10. *stagnum* 'ein Bassin'

11. *libare se liquorem illum Iovi liberatori*, wie Thræsea XVI. 35 sein Blut.

12. *balneum* 'Dampfbad', wie XIV. 64.

14. *etiam tum*, d. h. in früherer Zeit.

65. 19. *insontibus*, der Dativ, wie oft, statt *ab* mit dem Abl. *Insontes* bezeichnet nicht solche, welche unbetheiligt an der Verschwörung waren (diese erschien dem Tac. selbst nicht als Schuld), sondern in ihrem Leben 'Unbescholtene' im Gegensatz zu dem grossen Theil der Verschwornen, welche selbst in Laster versunken waren. S. c. 49. 67. 70.

claritudine virtutum. Der Ablativ ist mit 'wegen', 'in Folge' zu übersetzen, worüber zu III. 24.

21. *non referre dedecori* 'die Schande bleibe dieselbe'. Wahrscheinlich ist *dedecoris* zu verbes-

et tragoedus succederet, quia ut Nero cithara, ita Piso tragico ornatu canebat.

Ceterum militaris quoque conspiratio non ultra fefellit, 66
accensis indicibus ad prodendum Faenium Rufum, quem eun-
5 dem conscium et inquisitorem non tolerabant. Ergo instanti
minitantiue renidens Scaevinus neminem ait plura scire quam
ipsum, hortaturque ultro, redderet tam bono principi vicem.
Non vox adversum ea Faenio, non silentium, sed verba sua
praepediens et pavoris manifestus, ceterisque ac maxime Cer-
10 vario Proculo, equite Romano, ad convincendum eum conisis,
iussu imperatoris a Cassio milite, qui ob insigne corporis
robur adstabat, corripitur vinciturque. Mox eorundem in- 67
dicio Subrius Flavus tribunus pervertitur, primo dissimilitu-
dinem morum ad defensionem trahens, neque se armatum
15 cum inermibus et effeminatis tantum facinus consociaturum;
dein, postquam urgebatur, confessionis gloriam amplexus. In-
terrogatusque a Nerone, quibus causis ad oblivionem sacra-
menti processisset, Oderam te, inquit. Nec quisquam tibi
fidelior militum fuit, dum amari meruisti: odisse coepi, post-

sern (wie Quint. IX. 4, 44 *plurimum refert compositionis* und ebenso öfter Spätere, Tac. H. I. 1 *pacis interfuit*, wie auch Cicero); indess findet sich der Dativ (*commodi*) noch in zwei Stellen. Plaut. Truc. II. 4, 40 *cui rei id te assimilare rettulit*. Hor. Sat. I. 1, 49 *dic, quid referat intra Naturae fines viventi*.

citharoedus und *tragoedus* würde Tacitus schwerlich gesetzt haben, wenn er nicht die Worte eines Andern in dem charakteristischen Ausdruck referierte, worüber zu XIV. 15.

1. *tragico ornatu*. Schol. Iuv. 5, 109 *scaenico habitu tragoedias actitavit*, wonach man an wirkliche Tragödien denken könnte. Aber da hier nur vom Singen die Rede ist, waren es wol lyrische Tragödien, in denen eine Person sang und spielte, unterstützt von nur gesticulierenden stummen Personen (*hypocritae*) und wahrscheinlich einem

Chor, solche Tragödien, wie sie auch Nero mitunter sang. Suet. Ner. 21. 24. 46.

66. 3. *quoque* — *non* für *ne* — *quidem*, worüber zu III. 54.

4. *indicibus*, diejenigen von den Verschworenen, welche sich zum Angeben herbeigelassen hatten, worüber zu V. 8.

6. *renidere* drückt bei Tac. immer feindlichen Hohn aus: 'grinsen', wovon zu IV. 60.

8. *verba sua praepediens* 'stammelnd', er in seinem Zustande: gewöhnlich heisst es, dass der Zustand die Worte hemmt, wie H. III. 68 *fletu praepediente*.

67. 15. *consociaturum*, nämlich *fuisse*, worüber zu II. 31. *Consociare* ist hier 'theilen', 'sich zu etwas vereinigen', 'etwas gemeinsam verüben', wie Cic. de fin. III. 21, 71 *nec vero rectum est cum amicis aut bene meritis consociare aut coniungere iniuriam*.

quam parricida matris et uxoris, auriga et histrio et incendiarius extitisti. Ipsa rettuli verba, quia non, ut Senecae, vulgata erant, nec minus nosci decebat militaris viri sensus incompertos et validos. Nihil in illa coniuratione gravius auribus Neronis accidisse constitit, qui ut faciendis sceleribus 5 promptus, ita audiendi, quae faceret, insolens erat. Poena Flavi Veiano Nigro tribuno mandatur. Is proximo in agro scrobem effodi iussit, quam Flavius ut humilem et angustam increpans, circumstantibus militibus, Ne hoc quidem, inquit, ex disciplina. Admonitusque fortiter protendere cervicem, 10 Utinam, ait, tu tam fortiter ferias! Et ille multum tremens cum vix duobus ictibus caput amputavisset, saevitiam apud 68 Neronem iactavit, sesquiplaga interfectum a se dicendo. Proximum constantiae exemplum Sulpicius Asper centurio prae- buit, percontanti Neroni, cur in caedam suam conspiravisset, 15 breviter respondens non aliter tot flagitiis eius subveniri potuisse: tum iussam poenam subiit. Nec ceteri centuriones in perpetiendis suppliciis degeneravere. At non Faenio Rufo par animus, sed lamentationes suas etiam in testamentum contulit. 20

Opperiebatur Nero, ut Vestinus quoque consul in crimen traheretur, violentum et infensum ratus: sed ex coniuratis consilia cum Vestino non miscuerant quidam vetustis in eum simultatibus, plures, quia praecipitem et insociabilem credebant. Ceterum Neroni odium adversus Vestinum ex intima 25 sodalitate coeperat, dum hic ignaviam principis penitus cognitam despicit, ille ferociam amici metuit, saepe asperis facetiis inlusus, quae ubi multum ex vero traxere, acrem sui

1. *matris*. Hiernach ist wahrscheinlich *et fratris* ausgefallen, worüber zu c. 62 *fratresque*.

2. *quia non, ut Senecae, vulgata erant*. Tac. muss sie also aus der mündlichen Tradition empfangen haben.

5. *constitit* wie XIII. 35.

8. *scrobem*, in welche die Leiche des Gerichteten geworfen werden sollte.

9. *circumstantibus militibus* ist der Dativ, von *inquit* abhängig. *Ne hoc quidem* ist eben die Grube. *Ex disciplina* 'dienstmässig'.

68. 16. *tot flagitiis eius sub-*

veniri, eig. 'seinen Schandthaten geholfen', nach unserer Ausdrucksweise 'gegen seine Schandthaten Abhülfe erlangt werden'. Aehnliche Ausdrücke sind im Lateinischen sehr häufig.

24. *plures* 'die Mehrzahl' (I. 32).

27. *asperis facetiis* u. s. w. V. 2 *dicax idem et Tiberium acerbis facetiis invidere solitus, quarum apud praepotentes in longum memoria est*.

28. *traxere* 'aufgenommen haben', 'enthalten', 'mit viel Wahrem versetzt sind'. H. III. 71 *sustinentes fastigium aquilae vetere ligno traxerunt flammam*. G. 46 *Veneti mul-*

memoriam relinquunt. Accesserat repens causa, quod Vestinus Statilium Messalinam matrimonio sibi iunxerat, haut nescius inter adulteros eius et Caesarem esse. Igitur non crimine, non accusatore existente, quia speciem iudicis induere non poterat, ad vim dominationis conversus Gerellanus tribunum cum cohorte militum inmittit iubetque praevenire conatus consulis, occupare velut arcem eius, opprimere delectam iuventutem, quia Vestinus imminentes foro aedes decoraque servitia et pari aetate habebat. Cuncta eo die munia consulis impleverat conviviumque celebrabat, nihil metuens an dissimulando metu, cum ingressi milites vocari eum a tribuno dixere. Ille nihil demoratus exsurgit, et omnia simul properantur: clauditur cubiculo, praesto est medicus, abscinduntur venae, vicens adhuc balneo infertur, calida aqua mersatur, nulla edita voce, qua semet miseraretur. Circumdati interim custodia, qui simul discubuerant, nec nisi provecta nocte omissi sunt, postquam pavorem eorum, ex mensa exitium opperientium, et imaginatus et inridens Nero satis supplicii luisse ait pro epulis consularibus.

20 Exim Annaei Lucani caedem imperat. Is profluente sanguine, ubi frigescere pedes manusque et paulatim ab extremis cedere spiritum fervido adhuc et compote mentis pectore intellegit, recordatus carmen a se compositum, quo

tum ex moribus traxere und oft bei Andern.

1. *repens* für *recens*, worüber zu VI. 7.

2. *Statilium Messalinam*. Nero heirathete sie noch in diesem Jahre nach dem Tode der Poppaea (XVI. 6). Suet. Ner. 35 nennt sie *Tauri bis consulis et triumphalis abneptem*. Dies ist der VI. 11 genannte. Ihr Vater war wahrscheinlich *Statilius Corvinus*, von dem zu XII. 59. Schol. Iuv. 6, 434 *Statilium Messalinam, quae post quattuor matrimonia diverso exitu soluta postremo Neroni nupsit. Post quem interemptum et opibus et forma et ingenio plurimum vixit: consecrata est usum eloquentiae usque ad studium declamandi*. Otho wollte sie heirathen. Suet. Oth. 10. Ihr Porträt auf einer Münze Cohen médailles impériales

I pl. XII.

4. *existente* 'auftrat'.

69. 7. *velut* gehört zu *arcem*. Die Lateiner können das, dem eine vergleichsweise Bezeichnung gegeben wird, weglassen. Unsere Sprache gestattet das nicht und nöthigt *velut* unübersetzt zu lassen oder 'sein burgähnliches Haus' zu übersetzen.

10. *dissimulando metu* wie XI. 32.

12. *properantur*. Ueber das transitive *properare* zu XIII. 17.

17. *ex mensa* 'nach der Tafel'.

18. *imaginatus* 'sich ausgemalt hatte'. Das Wort kommt vor dem ältern Plinius und Quintilian nicht vor.

70. 23. *carmen* bezeichnet jedes Metrische, auch den Theil eines Gedichts, wie hier: 'Gesangstück'.

vulneratum militem per eiusmodi mortis imaginem obisse tradiderat, versus ipsos rettulit, eaque illi suprema vox fuit. Senecio posthac et Quintianus et Scaevinus non ex priore vitae mollitia, mox reliqui coniuratorum periere, nullo facto dictove memorando.

71 Sed compleri interim urbs funeribus, Capitolium victimis; alius filio, fratre alius aut propinquo aut amico interfectis, agere grates deis, ornare lauru domum, genua ipsius advolvi et dextram osculis fatigare. Atque ille gaudium id credens Antonii Natalis et Cervarii Proculi festinata indicia in punitione 10 remuneratur. Milichus praemiis ditatus conservatoris sibi nomen Graeco eius rei vocabulo adsumpsit. E tribunis Gavius Silvanus, quamvis absolutus, sua manu cecidit; Staius Proxumus veniam, quam ab imperatore acceperat, vanitate exitus corripit. Exuti dehinc tribunatu . . Pompeius, Cornelius Martialis, Fla- 15 vius Nepos, Staius Domitius, quasi principem non quidem

1. *per eiusmodi mortis imaginem*, weil er jenen Fall erdichtet hatte: 'durch einen erdichteten Tod dieser Art'.

2. *versus ipsos rettulit*. Phars. III. 635 *Ferrea dum puppi rapidos manus inserit uncus, Adfixit Lycidan. Mersus foret ille profundo; Sed prohibent socii suspensaue crura retentant. Scinditur avulsus, nec sicut vulnere sanguis Emicuit lentus: ruptis cadit undique venis, Discursusque animae diversa in membra meantis Interceptus aquis. Nullius vita perempti Est tanta dimissa via. Pars ultima trunci Tradidit in latum vacuos vitalibus artus. At tumidus qua pulmo iacet, qua viscera fervent, Haeserunt ibi fata diu, luctataque multum Hac cum parte viri vix omnia membra tulerunt*. Es sind wol nur die letzten 4 Verse mit dem dazu gehörigen Theil des 5ten gemeint. Ueber seinen Todestag die vita Lucani vor den Scholien *Venas sibi praecidit peritque pridie kal. Maias Attico Vestino et Nerva Siliano consuli-* bus.

71. 8. *ornare lauru domum*. Dies geschah bei freudigen Ereignissen im Staat und Hause. Juv. 6, 79 *Ornentur postes et grandis ianua lauro* bei Geburt eines Kindes. 10, 65 *Pone domi laurus, duc in Capitolia magnum Cretatumque bovem: Seianus ducitur unco*. Ueber *genua ipsius advolvi* zu I. 13.

10. *festinata indicia*. Ueber das transitive *festinare* zu XIII. 17.

12. *Graeco eius rei vocabulo*, Soter. Weshalb Tac. dieses Wort vermieden, s. d. Einl. S. XXXIX und zu XIV. 15.

14. *vanitate exitus corripit*. Er kam kurz darauf wegen einer Thorheit durch eigne Schuld um.

15. . . *Pompeius*. Es ist der Vorname oder Beiname des Pompejus ausgefallen; von dem hier erwähnten *Cornelius Martialis* ist der H. III. 70. 73 genannte verschieden. Da drei Tribunen der prätorischen Cohorten an der Verschwörung theiligt waren (49. 50. 67), vier abgesetzt wurden, so blieben von den alten nur zwei, *Veianus Niger* und *Gerellanus* (67. 69).

odissent, sed tamen existimarentur. Novio Prisco per amicitiam Senecae et Glitio Gallo atque Annio Pollioni infamatis magis quam convictis data exilia. Priscum Artoria Flaccilla coniux comitata est, Gallum Egnatia Maximilla, magnis pri-
 5 mum et integris opibus, post ademptis; quae utraque gloriam eius auxere. Pellitur et Rufrius Crispinus occasione coniurationis, sed Neroni invisus, quod Poppaeam quondam matrimonio tenuerat. Verginium *Flavum et Musonium* Rufum claritudo nominis expulit: nam Verginius studia iuvenum elo-
 10 quentia, Musonius praeceptis sapientiae fovebat. Cluvidieno Quieto, Iulio Agrippae, Blitio Catulino, Petronio Prisco, Iulio Altino velut in agmen et numerum Aegaei maris insulae permittuntur. At Caedicia, uxor Scaevini, et Caesennius Maximus Italia prohibentur, reos fuisse se tantum poena experti. Acilia,
 15 mater Annaei Lucani, sine absoluteione, sine supplicio dissimulata.

1. *Novius Priscus* ist der Consul des Jahrs 78 n. Ch. Marini Arv. tav. XXII *L. Ceionio Commodus D. Novio Prisco cos.*

per amicitiam Senecae gehört zu *data exilia*, nicht zu *infamatis magis quam convictis*, da dies dann auch für *Glitius Gallus* und *Annius Pollio* einen Zusatz haben müsste.

2. *Glitio Gallo atque Annio Pollioni*, von denen c. 56. *Glitius Gallus* und seine Frau *Egnatia Maximilla* verlebten ihr Exil in Andros, wo sie durch Bilder und Inschriften geehrt wurden. C. I. Gr. 2349 i (II. 1068) ὁ δῆμος Ἐγνατίαν Μαξιμίλλαν, τὴν ἑαυτοῦ εὐεργέτιν, ἀρετῆς ἕνεκα, und ὁ δῆμος Πούπλιον Γλείτιον Γάλλον, τὸν ἑαυτοῦ πατέρα καὶ εὐεργέτην, ἀρετῆς ἕνεκα. Ihr Sohn war Q. *Glitius Atilius Agricola*, zum zweiten Mal Consul 104 n. Ch., ein Altersgenosse des Tacitus, von dem sich mehrere Inschriften in Turin gefunden haben, woher die Familie stammte. Maffei Mus. Ver. CCXIII. C. I. Gr. 6763. Henzen 5442. 5449.

5. *quae utraque*, sowohl dass sie die Aussichten, welche das grosse

Vermögen ihr in Rom bot, des Mannes wegen aufgab, als dass sie seinetwegen ihr Vermögen verlor.

6. *Rufrius Crispinus*, von dem zu XI. 1.

8. *Verginius Flavus* war Lehrer des Persius (vit. Persii). Er schrieb eine Rhetorik, die Quintilian benutzt hat (III. 1, 21. VII. 4, 40 und öfter). Ueber *Musonius* zu XIV. 59.

12. *in agmen et numerum* 'um die Schaar und Zahl voll zu machen', eig. *ut agmen et numerus efficeretur* (zu II. 13). Lucan II. 111 *In numerum pars magna perit*. Sen. de clem. I. 5 *princeps alios ex civibus suis libens videat, alios in numerum relinquat*.

permittuntur für 'wird der Aufenthalt auf ihnen gestattet', das Exil als eine Gnade. Tac. gibt den officiellen Ausdruck wieder.

13. *Caesennius Maximus* heisst bei Martial VII. 44 *Caesonius*, welcher dort u. 45 zeigt, dass er Consular und Freund Senecas war. Welche von beiden Formen des Namens, die auch XIV. 29 wechselt waren, die richtige ist, lässt sich nicht entscheiden. Se-

- 72 Quibus perpetratis Nero et contione militum habita bina nummum milia viritim manipularibus divisit addiditque sine pretio frumentum, quo ante ex modo annonae utebantur. Tum, quasi gesta bello expositurus, vocat senatum et triumphale decus Petronio Turpiliano consulari, Cocceio Nervae, praetori 5 designato, Tigellino, praefecto praetorii, tribuit, Tigellinum et Nervam ita extollens, ut super triumphales in foro imagines apud Palatium effigies eorum sisteret. Consularia insignia Nymphidio quia nunc primum oblatus est, pauca repetam: nam et ipse pars Romanarum cladum erit. Igitur matre 10 libertina ortus, quae corpus decorum inter servos liberosque principum vulgaverat, ex C. Caesare se genitum ferebat, quoniam forte quadam habitu procerus et torvo vultu erat, sive C. Caesar, scortorum quoque cupiens, etiam matri eius illudit
- 73 Sed Nero [vocato senatu] oratione inter patres habita 15

neca selbst ep. 87, 2 nennt ihn *Maximus meus*. Ueber *Italia prohiberi* zu XIV. 50.

72. 1. *militum*, der Prätorianer.

3. *ex modo annonae*. Sie bezahlten einen nach Verhältniss der Getraidepreise wechselnden geringern Preis, der ihnen von der Löhnung abgezogen wurde, höchst wahrscheinlich denselben, wie die Getraideempfänger (XV. 18. 39). Uebrigens ist wol zu merken, dass hier nur von den Prätorianern die Rede ist: die Uebrigen hatten schon freie Verpflegung (zu I. 17). Suet. Ner. 10 *praetorianis cohortibus frumentum menstruum gratuitum* (constituit).

5. *Petronio Turpiliano*, von dem zu XIV. 29. *Cocceius Nerva* ist der spätere Kaiser. Wir haben noch eine Inschrift, in der die ihm bei dieser Gelegenheit ertheilten *ornamenta triumphalia* erwähnt werden. Henzen 5435 *M. Cocceius*, [M. f. . . . Nerva, cos.], *augur, sodal[is August(alis) . . . quaest(or)] urb(anus), VI vir turma[e eq.] R(omanorum), . . . Salus] Palat(inus), triumphalib[us ornamentis] honoratus*.

8. *apud Palatium effigies*. Suet. Oth. 1 vom Vater des Otho *senatus*

hunc honore rarissimo, statua in Palatio posita, prosecutus est. *Apud* also auch hier wieder 'in' (I. 5).

9. *Nymphidius Sabinus* wurde *praefectus praetorio* an des *Faenius Rufus* Stelle; er verliess 68 n. Ch. Nero und wurde dann bei einem Versuch, sich selbst zum Kaiser zu machen, von den Soldaten getödtet. Plut. Galb. 8. 13. Vgl. H. I. 5. 25. 37. In der Lücke ist vielleicht auch das Verbum zu *consularia insignia* ausgefallen, da die Verbindung mit *tribuit* nach dem dazwischen Stehenden schleppend wäre; ferner seine Ernennung zum *praefectus praetorio*. Das Folgende geht ebenfalls auf ihn.

12. *C. Caesare*, Caligula.

14. Nach *illudit* muss eine Lücke angenommen werden, da das Berichtete zu wenig ist für die Ankündigung *quia nunc primum oblatus est, pauca repetam*. Es war hier noch über sein früheres Leben vor der Erhebung zum *praefectus praetorio* gesprochen. Vgl. die ähnliche Stelle über *Petronius* XVI. 18.

73. 15. *vocato senatu* ist Randbemerkung. Die Berufung des Senats ist schon c. 72 berichtet und die wiederholte Erwähnung hier

edictum apud populum et collata in libros indicia confessiones-
que damnatorum adiunxit. Etenim crebro vulgi rumore lace-
rabatur, tamquam viros *claros* et insontes ob invidiam aut me-
tum exstinxisset. Ceterum coeptam adultamque et revictam
5 coniurationem neque tunc dubitare, quibus verum noscendi
cura erat, et fatentur, qui post interitum Neronis in urbem
regressi sunt. At in senatu cunctis, ut cuique plurimum mae-
roris, in adulationem demissis, Iunium Gallionem, Senecae fra-
tris morte pavidum et pro sua incolumitate supplicem, increpuit
10 Salienus Clemens, hostem et parricidam vocans, donec con-
sensu patrum deterritus est, ne publicis malis abuti ad occa-
sionem privati odii videretur, neu composita aut oblitterata
mansuetudine principis novam ad saevitiam retraheret. Tum 74
dona et grates deis decernuntur propriusque honos Soli (cui
15 est vetus aedes apud circum, in quo facinus parabatur), qui
occulta coniurationis numine retexisset; utque circensium Ce-
rialium ludicrum pluribus equorum cursibus celebraretur, men-
sisque Aprilis Neronis cognomentum acciperet; templum Saluti
extrueretur eo loci ex quo Scaevinus ferrum prompserat.

unmöglich, da eben die c. 72 be-
richteten Auszeichnungen im Senat
ertheilt wurden. In der ersten
Kaiserzeit würde die ganze Unter-
suchung, welche Nero geführt hatte,
vor den Senat gekommen sein.

3. *claros et insontes* wie XIV. 58
clari atque insontes.

8. *L. Iunius Gallio*, wie ihn Dio
LX. 35 nennt, oder genauer *L.
Annaeus Iunius Gallio*, hiess so
durch die zu VI. 3 bemerkte Adop-
tion: sein früherer Name war *An-
naeus Novatus*. Er zeichnete sich
als Redner aus. Nero liess ihn
später tödten. Dio LXII. 25. Er
ist derselbe, der Apostelgesch. 18,
12 als Proconsul genannt wird
(Sen. ep. 104, 1). Dass er Consul
suffectus gewesen war, zeigt Plin.
h. n. XXXI. 6, 62 *principalis vero
navigandi* (usus) *phtisi affectis aut
sanguine egesto, sicut proxime An-
naeum Gallionem fecisse post con-
sulatum meminimus: neque enim
Aegyptus propter se petitur, sed
propter longinquitatem navigandi*.

Ueber *incolumitas* zu XIV. 1.

10. *hostem et parricidam* des *pa-
ter patriae* Nero. Er wollte ihn
als Mitverschwornen bezeichnen.

74. 15. *apud circum* 'im Circus'
(I. 5). Tertull. de spect. 8 *Circus
Soli principaliter consecratur, cuius
aedes medio spatio et effigies de
fastigio aedis emicat*.

17. *mensis Aprilis*, in welchem
die Verschwörung entdeckt war
(zu c. 53). *Cognomentum* 'Name',
worüber zu I. 23. Er erhielt den
Namen *Neroneus* nach XVI. 12.

19. *eo loci*. Ueber diese Ver-
bindung zu IV. 4. In der Hds. ist
keine Lücke. Aber *ex quo* könnte
dann nur auf *eo loci* gehn, was
verkehrt ist, da Scaevinus diesen
Dolch aus einem schon vorhande-
nen Tempel genommen hatte (c. 53).
Wahrscheinlich folgte die Angabe,
wo in Rom ein neuer Tempel der
Salus gebaut, und was geschehn
sollte, um den Tempel der Salus
in Ferentinum zu ehren, aus dem
der Dolch genommen war.

Ipse eum pugionem apud Capitolium sacravit inscripsitque Iovi vindici. In praesens haud animadversum; post arma Iulii Vindici ad auspiciū et praesagium futurae ultionis trahebatur. Reperio in commentariis senatus Cerialem Aniciū, consulem designatum, pro sententia dixisse, ut templum divo Neroni 5 quam maturrime publica pecunia poneretur. Quod quidem ille decernebat tamquam mortale fastigium egresso, at venerationem hominum merito, quorum admonitu ad votum sui exitus verteretur. Nam deum honor principi non ante habetur, quam agere inter homines desierit.

10

1. *apud* wieder 'auf' (I. 5).

2. *C. Iulius Vindex, legatus pro praetore* von Gallia Lugdunensis (nicht Aquitanien, Suet. Galb. 9), stand 68 n. Ch. gegen Nero auf und bewog den Galba zur Annahme der Kaiserwürde, und obwohl er selbst besiegt wurde, hatte doch sein Aufstand den Sturz Neros zur Folge. H. I. 6. 8. 51. IV. 17. 57. Dio LXIII. 22.

4. *commentariis senatus* 'den Senatsprotokollen', von denen zu V. 4.

Cerialem Aniciū, von dem noch XVI. 17.

5. *pro sententia* ist dasselbe wie *loco sententiae*, worüber zu XIV. 42.

7. *tamquam* gehört bloss zu *mortale fastigium egresso*. Das Folgende ist Bemerkung des Tacitus.

Nero, sagt er, hatte allerdings die Verehrung solcher Menschen verdient, durch deren Erinnerung er auf den Wunsch seines Todes gelenkt wurde. Diesen Wunsch würde er durch Annahme des Senatsbeschlusses ausgesprochen haben, die er jedoch verweigerte, und deshalb blieb die Verhandlung nur in den Protokollen. Der Coniunctiv *verteretur* ebenso wie c. 47 *esset*. Uebrigens ist hier nur von der göttlichen Verehrung durch römische Bürger die Rede: denn die Vergötterung der Kaiser bei ihren Lebzeiten durch Provincialen war allgemein. S. I. 10. IV. 15. 37. XIV. 31. Die Hds. hat unsinnig *et venerationem item hominum merito quorundam ad omnia dolum sui exitus*.

CORNELI TACITI

AB EXCESSU DIVI AUGUSTI

LIBER SEXTUS DECIMUS.

Inludit dehinc Neroni fortuna per vanitatem ipsius et promissa Caeselli Bassi, qui origine Poenus, mente turbida, nocturnae quietis imaginem ad spem haud dubiae rei traxit, vectusque Romam, principis aditum emercatus, expromit re-
 5 pertum in agro suo specum altitudine immensa, quo magna vis auri contineretur, non in formam pecuniae, sed rudi et antiquo pondere. Lateres quippe praegraves iacere, astantibus parte alia columnis; quae per tantum aevi occultata augendis praesentibus bonis. Ceterum, ut coniectura demonstrat, Dido
 10 Phoenissam Tyro profugam condita Carthagine illas opes ab-

2. *Caeselli* von *Caesellius*.

6. *in formam*. Ueber diesen Ausdruck zu XIII. 38. *Pondus* steht collectiv, 'Gewicht' für 'Gewichtstücke'.

8. *columnis*. Auch diese, wie die Ziegel, von Gold.

occultata. Die Hds. *occulta*, was weder Perfectum von *occulere* sein kann wegen des zu XIV. 44 Bemerkten, noch Adjectiv, da die Ergänzung von *fuisse*, worüber zu II. 31, hier dem Leser zu fern liegen würde.

9. *ut coniectura demonstrat*. Der Schriftsteller berichtet durch dieses Einschiebsel, dass das Folgende von Bassus vermuthungsweise geäußert

wurde: der Acc. c. Inf. hängt noch von *expromit* ab. Das relative *ut* steht in demselben Sinn wie das demonstrative *ita* stehn würde; 'wie er vermuthungsweise nachweist' für 'so weist er vermuthungsweise nach'.

Dido. Der griechische Accus. wurde bei Namen dieser Art von den spätern Römern vorgezogen. Quint. I. 5, 63 *Mihi autem placet latinam rationem sequi, quousque patitur decor. Neque enim iam Calypsonem dixerim, ut Iunonem, quamquam secutus antiquos C. Caesar utitur hac ratione declinandi. Sed auctoritatem consuetudo superavit.*

didisse, ne novus populus nimia pecunia lasciviret aut reges Numidarum, et alias infensi, cupidine auri ad bellum accenderentur. Igitur Nero, non auctoris, non ipsius negotii fide satis spectata, nec missis, per quos nosceret, an vera adferrentur, auget ultro rumorem mittitque, qui velut paratam praedam adveherent. Dantur triremes et delectum remigium iuvandae festinationi. Nec aliud per illos dies populus credulitate, prudentes diversa fama tulere. Ac forte quinquennale ludicrum secundo lustro celebrabatur, ab oratoribusque praecipua materia in laudem principis adsumpta est. Non enim solitas tantum fruges nec confusum metallis aliis aurum gigni, sed nova ubertate provenire terram et obvias opes deferre deos, quaeque alia summa facundia nec minore adulatione servilia fingebant, securi de facilitate credentis. Gliscebant interim luxuria spe inani, consumebanturque veteres opes quasi oblati, quas multos per annos prodigeret. Quin et inde iam largiebatur; et divitiarum expectatio inter causas paupertatis publicae erat. Nam Bassus effosso agro suo latisque circum arvis,

2. 3. *non auctoris, non ipsius negotii fide spectata.* Dies bezieht sich auf das Urtheil, was sich durch eigne Ueberlegung aus dem Wesen der Person und der Beschaffenheit seiner Erzählung an und für sich gewinnen liess.

6. *iuvandae festinationi* gehört nur zum zweiten Gliede.

8. *diversa fama* 'in entgegengesetzten Reden', d. h. zweifelnden, wie XIV. 10. *Ferre* 'besprechen', worüber zu VI. 49, besonders wie XV. 46 *vetera mala rumoribus ferente populo.*

quinquennale ludicrum, von dem XIV. 20.

9. *ab oratoribusque.* Die Hds. *avaratoribus oratoribusque.* Die Vermuthung *a vatibus oratoribusque* ist unzulässig, weil Tac. mit diesem erhabenen Wort nicht jene Dichter, die dort auftraten, bezeichnen konnte, die Freunde dieser Spiele lässt er es XIV. 21 thun. Die Dichter werden nicht erwähnt, wahrscheinlich weil neben Nero (s. c. 4) niemand als solcher auf-

trat. Im Folgenden ist *haec*, 'es', die Entdeckung des Schatzes, aus dem vorhergehenden *nec aliud* zu ergänzen.

11. *aliis* fehlt in der Hds., wobei man künstlich *metallis* 'in Bergwerken' erklären und bei *confusum* 'mit andern Substanzen' ergänzen müsste. A. 12 *aurum et argentum et alia metalla.*

12. *provenire* 'gedeihe'. Gewöhnlich wird dies nur von den Erzeugnissen der Erde gesagt. Aehnlich Plautus von Personen Truc. II. 6, 35 *Cum tu recte provenisti cumque es aucta liberis, Gratulor.* Rud. 837 *Edepol proveni nequiter multis modis.* Stich. 398 *provenisti futille.* *Obvias* 'entgegenkommende', d. h. 'sich anbietende', zu ihrer Benutzung auffordernde, ungesuchte.

14. *de facilitate credentis* 'über das leichtzubefriedigende Ohr des Gläubigen'. Da der Kaiser jede Schmeichelei glaubte, so bedurfte es keiner besonderen Vorsicht u. Feinheit, um nicht Anstoss zu erregen.

3. 17. *publicae* 'des Staats'.

dum hunc vel illum locum promissi specus adseverat, sequunturque non modo milites, sed populus agrestium efficiendo operi adsumptus, tandem posita vecordia, non falsa antea somnia sua seque tunc primum elusum affirmans, pudorem et
 5 metum morte voluntaria effugit. Quidam vinctum ac mox dimissum tradidere, ademptis bonis in locum regiae gazae.

Interea senatus propinquo iam lustrali certamine, ut de- 4
 decus averteret, offert imperatori victoriam cantus adicitque facundiae coronam, qua ludicra deformitas velaretur. Sed Nero
 10 nihil ambitu nec potestate senatus opus esse dictitans, se aequum adversum aemulos et religione iudicum meritam laudem adsecuturum, primo carmen in scaena recitat; mox flagitante vulgo, ut omnia studia sua publicaret (haec enim verba dixere), ingreditur theatrum, cunctis citharae legibus obtem-
 15 perans, ne fessus resideret, ne sudorem nisi ea, quam induitui gerebat, veste detergeret, ut nulla oris aut narium excre-

1. *hunc vel illum* u. s. w. 'dass dieser oder jener der Ort der verheissenen Höhle sei'.

4. *tunc* wie XIV. 36.

affirmans. Die Hds. *admirans* (*ammirans*). Aber dann würde Tac. sich damit einverstanden erklären, dass die früheren Träume des Bassus wahr gewesen, und zugleich dies als die wirkliche Meinung des Bassus bezeichnen, welches letztere nicht zu *posita vecordia* passt.

5. *Quidam vinctum* u. s. w. Dadurch, dass Tac. vorher die Sache einfach als sicher berichtet und nur nachträglich den abweichenden Bericht Einiger anführt, zeigt er, dass er letzterm wenig Glauben schenkt, wie er XV. 23. 60. H. I. 7. 14. III. 54 weniger verbürgte Nachrichten auf ähnliche Weise bestätigt. Das Umgekehrte [XV. 53.

4. 7. *propinquo iam lustrali certamine*. Tacitus kehrt zu einer frühern Zeit zurück, als die ist, in welche ein Theil des vorher Berichteten fiel. Die Anzeige des Bassus fiel vor die Spiele. Desshalb ist der ganze Verlauf jener Sache erst berichtet, während dessen die Spiele eintraten. S. c. 2.

9. *qua ludicra deformitas velaretur* 'um die schauspielerartige Entehrung zu verhüllen', wie XIV. 14 *ludicrum in modum canere*. Der Preis des Gesanges wurde ihm von vorne herein angeboten, damit er nicht öffentlich als Citharöde auftrete (*ut dedecus averteret*), der Preis der Beredsamkeit, worunter auch die Poësie begriffen ist, wie XIV. 21 unter *eloquentia* (daher hernach *carmen in scaena recitat*), damit es nicht scheine, er sei bloss ein Bühnenkünstler.

10. *ambitu* 'die Verwendung des Senats', wie XIII. 52. *Aequum adversum aemulos* 'in gleicher Stellung den Mitbewerbern gegenüber'. Die gewöhnliche, aber hier unpassende Bedeutung dieser Verbindung wäre 'billig gegen'. Das folgende *et* konnte wieder fehlen; aber der Gedanke ist 'durch den Werth seiner Leistungen und die Gewissenhaftigkeit der Richter' (zu I. 55).

14. *citharae legibus*, den Gesetzen, welche die Citharöden beobachteten, in welcher Eigenschaft er auftrat.

menta viserentur. Postremo flexus genu et coetum illum manu veneratus, sententias iudicum opperiebatur ficto pavore. Et plebs quidem urbis, histrionum quoque gestus iuvare solita, personabat certis modis plausuque composito. Crederes laetari; ac fortasse laetabantur per incuriam publici flagitii. Sed 5 qui remotis e municipiis severaque adhuc et antiqui moris retinente Italia, quique per longinquas provincias lascivia inexperti officio legationum aut privata utilitate advenerant, neque aspectum illum tolerare neque labori inhonesto sufficere, cum manibus nesciis fatiscerent, turbarent gnaros ac saepe a mili- 10 tibus verberarentur, qui per cuneos stabant, ne quod temporis momentum inpari clamore aut silentio segni praeteriret. Constitit plerosque equitum, dum per angustias aditus et ingruentem multitudinem enituntur, obtritos, et alios, dum diem noctemque sedilibus continuant, morbo exitiabili correptos. 15 Quippe gravior inerat metus, si spectaculo defuissent, multis palam et pluribus occultis, ut nomina ac vultus, alacritatem tristitiamque coeuntium scrutarentur. Unde tenuioribus statim inrogata supplicia, adversum illustres dissimulatum ad praesens et mox redditum odium. Ferebantque Vespasianum, tam- 20 quam somno coniveret, a Phoebio liberto increpitum, aegreque meliorum precibus obtectum mox imminentem perniciem maiore fato effugisse.

1. *genu* ist der Accusativ.

3. *iuvare*, indem sie dieselben durch Beifall ermuthigte. Ueber *personare* zu XIV. 15.

4. *composito* 'geregelt'.

5. 6. *severaue adhuc et antiqui moris retinente Italia*. Diese Worte beziehen sich auf dieselben wie *remotis e municipiis*, womit entlegne italische Municipien gemeint sind, da Municipien in den Provinzen verhältnissmässig nicht zahlreich waren.

7. *per longinquas provincias* gehört zu *lascivia inexperti*.

10. *fatiscerent*. Ueber dies Wort zu XIV. 24.

13. *Constitit* wie XIII. 35. *Plerosque* 'sehr viele' (III. 1).

14. *enituntur* beim Eintritt ins Theater 'sich emporarbeiten'; die Eingänge waren niedriger als die Sitze.

15. *sedilibus*. Ueber den blossen

Abl. zu III. 61.

17. *palam* ungewöhnlich als Prädicat, worüber zu XI. 22.

18. *coeuntium* im Theater. Diese Aufpasser bemerkten leicht die Abwesenheit bedeutenderer Personen.

20. *redditum*, eigentlich 'wieder von sich gegeben', d. h. 'wieder hervorgeholt', 'wieder zur Wirksamkeit gebracht'.

21. *Phoebio liberto*. Auf einer Inschrift Grut. 610, 6 u. 7 *Ti. Claudio, Aug(usti) l(iberto), Phoebio*.

22. *maiore fato*, durch seine höhere Bestimmung, weil er Kaiser werden sollte, nicht, weil er es wurde: denn er hatte die Gefahr schon überstanden, als ihn Nero zum Legaten für den Jüdischen Krieg ernannte. Durch eine weniger scharfe Auffassung des Begriffs des *fatum* wird seine Rettung im ersten Augenblick nicht diesem, sondern

Post finem ludicri Poppaea mortem obiit, fortuita mariti 6
 iracundia, a quo gravida ictu calcis afflicta est. Neque enim
 venenum crediderim, quamvis quidam scriptores tradant, odio
 magis quam ex fide: quippe liberorum cupiens et amoris uxoris
 5 obnoxius erat. Corpus non igni abolitum, ut Romanus mos;
 sed regum externorum consuetudine differtum odoribus con-
 ditur tumuloque Iuliorum infertur. Ductae tamen publicae
 exequiae, laudavitque ipse apud rostra formam eius, et quod
 divinae infantis parens fuisset, aliaque fortunae munera pro
 10 virtutibus.

Mortem Poppaeae ut palam tristem, ita recordantibus lae- 7
 tam ob inpudicitiam eius saevitiamque, nova insuper invidia
 Nero complevit prohibendo C. Cassium officio exequiarum;
 quod primum indicium mali. Neque in longum dilatum est;
 15 sed Silanus additur, nullo crimine, nisi quod Cassius opibus
 vetustis et gravitate morum, Silanus claritudine generis et mo-
 desta iuventa praecellebant. Igitur missa ad senatum oratione
 removendos a re publica utrosque disseruit; obiectavitque Cas-
 sio, quod inter imagines maiorum etiam C. Cassi effigiem co-
 20 luisset, ita inscriptam: duci partium: quippe semina belli
 civilis et defectionem a domo Caesarum quaesitam; ac ne me-
 moria tantum infensi nominis ad discordias uteretur, adsump-
 sisse L. Silanum, iuvenem genere nobilem, animo praeruptum,
 quem novis rebus ostentaret. Ipsum dehinc Silanum incre- 8

menschlicher Einwirkung zugeschrie-
 ben. Vgl. die Einl. S. XVII.

6. 3. *venenum*, nämlich *fuisse*.
 Aehnlich H. IV. 23 *Quippe illis
 hibernis obsideri premique Germanias
 Augustus crediderat, neque umquam
 id malorum*, näml. *fore, ut u. s. w.*

5. *igni abolitum* wie II. 49 *aedes
 igni abollitas*. Das Wort kommt
 erst seit Virgil und Livius vor.

6. *conditur* von *condire*. Der
tumulus Iuliorum ist das Mausoleum,
 von dem zu I. 8.

7. *tamen*, obwohl sie nicht ver-
 brannt wurde. *Publicae exequiae*
 sind dasselbe was *publicum funus*,
 worüber zu III. 5.

8. *apud* 'auf' (I. 5).

9. *divinae infantis*, der *diva Clau-
 dia*. XV. 23.

7. 11. *recordantibus* 'für die Zu-

rückdenkenden'. Aus dem vorher-
 gehenden Gliede *palam tristem* er-
 gibt sich von selbst, dass hier von
 der verborgenen und wirklichen Ge-
 sinnung die Rede ist.

13. *C. Cassium*, von dem zu XII. 11.

16. *Silanus*, der XV. 52 er-
 wählte.

18. *removere a re publica* ist ei-
 gentlich nur 'von der Theilnahme
 am Staat entfernen', 'der politischen
 Rechte berauben'; hier steht es aber
 in etwas stärkerem Sinn, etwa 'für
 den Staat unschädlich machen'.

19. *C. Cassi*, Mörders des Dicta-
 tors Cäsar.

24. *novis rebus* ist der Dativ der
 Bestimmung: 'um ihn für die Um-
 wälzung zur Schau zu stellen', als
 zukünftigen Kaiser. Man darf es
 nicht als gewöhnlichen Dativ fas-

puit isdem, quibus patrum eius Torquatum, tamquam disponeret iam imperii curas praeficeretque rationibus et libellis et epistulis libertos, inania simul et falsa: nam Silanus intentior metu et exitio patrum ad praecavendum exterritus erat. Inducit posthac vocabulo indicum, qui in Lepidam, Cassii uxorem, Silani amitam, incestum cum fratris filio et diros sacrorum ritus confingerent. Trahebantur ut conscii Vulcatius Tullinus ac Marcellus Cornelius senatores et Calpurnius Fabatus, eques Romanus; qui appellato principe instantem damnationem frustrati, mox Neronem circa summa scelera distentum quasi 10

sen 'der Umwälzung' d. h. den Bürgern nach vollbrachter Umwälzung, weil es vorher heisst, Cassius habe Silanus zur Erregung von Zwietracht (*ad discordias*) benutzen wollen.

8. 1. *Torquatum*, über den XV. 35 und ebendort über *rationibus et libellis et epistulis*. Ueber die Bezeichnung des Oheims mit *Torquatus*, wie doch auch der Neffe hiess, und die unnöthige Hinzufügung des Namens selbst zu IV. 13.

3. *inania* bezieht sich nur auf *praeficeret* — *libertos*. Auch wäre dies wahr gewesen, so war es nicht strafbar. Uebersetze 'zugleich nichtige und falsche Beschuldigungen'. Ueber den Accusativ s. zu I. 27.

intentior metu ist allgemein gesagt: er fürchtete sich mehr als sein Oheim, weil Nero seitdem mehr Grund dazu gegeben hatte, und war deshalb überhaupt vorsichtiger. Das Folgende bezeichnet, dass er sich gewiss vor solchen Dingen in Acht nahm, um derentwillen sein Oheim gefallen war.

5. *inducit* vor den Senat, wie VI. 7 Q. *Servaeus posthac et Minucius Thermus inducti* als Angeklagte.

6. *fratris filio*, eben dem L. *Silanus*. Sie hiess *Iunia Lepida* und war eine Schwester der *Iunia Calvina* (XII. 3. 8). Eine Inschrift zu Athen Ephem. epigr. 1872, I. 63 *Ἰουνίαν Λεπέδαν, Σειλανοῦ Τορ-*

κουάτου, θυγατέρα. Die *diri sacrorum ritus* sollten jedenfalls magische sein, bei denen Kinder geopfert wurden, worüber zu II. 27.

7. *Vulcatius Tullinus*. Wahrscheinlich derselbe, welcher H. IV. 9 *Tertullinus* genannt wird. Welcher Beiname der richtige, ist nicht zu entscheiden. Bekannt ist aus der letzten Zeit der Republik die Familie der *Volcatii Tulli*.

8. *Cornelius Marcellus* ist wahrscheinlich der, welcher Quästor und später Proconsul von Sicilien war nach Inschriften b. Or. 151 *Concordiae Agrigentorum sacrum res publica Lilybitanorum dedicantibus M. Haterio Candido procos. et L. Cornelio Marcello q(uaestore) pr(o)pr(aetore)*. Mur. 693, 7 *L. Corn[elius] Marcellus [q(uaestor) pr(o)] praetore prov(inciae) Sicil(iae), l...pr(?)*, *prov(inciae) eiusd(em) pro[cos.]*, *ex multis*. BORGHESI. Er wurde 68 n. Ch. (wahrscheinlich als prätorischer Legionslegat) von Galba in Hispanien getödtet. H. I. 37.

Calpurnius Fabatus, der Grossvater der Frau des jüngern Plinius, von diesem oft in seinen Briefen erwähnt, in hohem Alter unter Trajan gestorben. Aus einer schwer zu entziffernden Inschrift (Hermes III. 114) ersehen wir, dass er unter Anderm *Ilvir iuri dicundo* seiner Vaterstadt Como, *praefectus fabrum, tribunus militum legionis XXI Rapacis, praefectus cohortis VII Lusitanorum* war.

minores evasere. Tunc consulto senatus Cassio et Silano ex-
lia decernuntur: de Lepida Caesar statueret. Deportatusque
in insulam Sardiniam Cassius, et senectus eius exspectabatur.
Silanus, tamquam Naxum deveheretur, Ostiam amotus, post
5 municipio Apuliae, cui nomen Barium est, clauditur. Illic
indignissimum casum sapienter tolerans a centurione ad cae-
dem misso corripitur; suadentique venas abrumpere animum
quidem morti destinatum ait, sed non remittere percussori
gloriam ministerii. At centurio, quamvis inermem, praevalidum
10 tamen et irae quam timori propiorem cernens premi a mili-
tibus iubet. Nec omisit Silanus obniti et intendere ictus,
quantum manibus nudis valebat, donec a centurione vulneribus
adversis tamquam in pugna caderet.

Haud minus prompte L. Vetus socrusque eius Sextia et 10
15 Pollitta filia necem subiere, invisi principi, tamquam vivendo
exprobrarent interfectum esse Rubellium Plautum, generum
Luci Veteris. Sed initium detegendae saevitiae praebuit inter-
versis patroni rebus ad accusandum transgrediens Fortunatus
libertus, adscito Claudio Demiano, quem ob flagitia vinctum a
20 Vetere Asiae pro consule exsolvit Nero in praemium accu-

9. 3. *senectus eius exspectabatur*, wie XI. 26 *ut senectam principis opperirentur*. Cassius kehrte unter Vespasian zurück. Pompon. Dig. I. 2, 2 § 47.

4. *Naxus*, eine der Cycladen, jetzt Naxia.

5. *Barium*, jetzt Bari.

8. *non remittere* u. s. w. 'er erlasse dem Mörder' (dem Centurio) 'nicht den Ruhm' (ironisch) 'des Dienstes', d. h. selbst den von Nero ihm aufgetragenen Mord zu vollziehen. Gewöhnlich liest man *permittere*. Aber dann würde *ministerium* einen Dienst aus Gefälligkeit bezeichnen müssen, welcher *officium* heisst.

10. *premere* hier 'niederhalten', wovon zu XIV. 5.

12. *a centurione*, weil *caderet* soviel als *interficeretur*. Suet. Oth. 5 *ab hoste in acie an in foro sub creditoribus caderet*.

10. 14. *L. Vetus*, von dem zu XIII. 11.

15. *Pollitta*. Die Hds. hat *Poluttia*, was eben so wenig als *Pollutia* oder *Pollucia* ein römischer Name ist, und wenn es einer wäre, nur ein Gentilname sein könnte. Ihr Gentilname war aber *Antistia* (XIV. 22), und es muss also hier ein Cognomen stehn.

16. *Rubellium Plautum*. XIV. 57 ff.

20. *Asiae pro consule*. Da aus unserer Stelle hervorgeht, dass dieses Proconsulat kurz vor die Anklage fiel, der Nachfolger des *Vetus* aber wahrscheinlich *Barea Soranus* (s. zu c. 23) u. 65/66 *Acilius Aviola* (zu XII. 64), 64/65 *Salvius Titianus* (XII. 52. A. 6) Proconsuln von Asien waren, so scheint *Vetus* das Proconsulat 62/63 n. Ch. bekleidet zu haben. Es ist uns noch ein Edict seines Nachfolgers erhalten C. I. G. 2222, vor seiner Verurtheilung verfasst, da es darin heisst *ἐπιστολὴν Ἀντιστίου Ουέτερος, τοῦ πρὸ ἑμοῦ ἀνθυπάτ[ου], ἀνδρὸς ἐπιφανεστάτου*.

sationis. Quod ubi cognitum reo seque et libertum pari sorte componi, Formianos in agros digreditur: illic eum milites occulta custodia circumdant. Aderat filia, super ingruens periculum longo dolore atrox, ex quo percussores Plauti, mariti sui, viderat; cruentamque cervicem eius amplexa servabat sanguinem et vestes respersas, vidua inpexa luctu continuo nec ullis alimentis, nisi quae mortem arcerent. Tum hortante patre Neapolim pergit; et quia aditu Neronis prohibebatur, egressus obsidens, audiret insontem neve consulatus sui quondam collegam dederet liberto, modo muliebri eiulatu, aliquando sexum egressa voce infensa clamitabat, donec princeps in-
 11 mobilem se precibus et invidiae iuxta ostendit. Ergo nuntiat patri abicere spem et uti necessitate. Simul affertur parari cognitionem senatus et trucem sententiam. Nec defuere, qui monerent magna ex parte heredem Caesarem nuncupare at-
 15 que ita nepotibus de reliquo consulere. Quod aspernatus, ne vitam proxime libertatem actam novissimo servitio foedaret, largitur in servos, quantum aderat pecuniae; et si qua asportari possent, sibi quemque deducere, tris modo lectulos ad suprema retineri iubet. Tunc eodem in cubiculo, eodem ferro
 20 abscindunt venas, properique et singulis vestibus ad verecundiam velati balineis inferuntur, pater filiam, avia neptem, illa utrosque intuens, et certatim precantes labenti animae celerem exitum, ut relinquerent suos superstites et morituros. Servavitque ordinem fortuna; ac seniores prius, tum cui prima
 25

1. *seque et libertum pari sorte componi*. Der Freigelassene stand in dem strengsten Pietätsverhältniss zu seinem Patron. Klagen vor Gericht gegen den Patron waren ihm nur in den dringendsten Fällen, Criminalklagen eigentlich gar nicht gestattet. Dig. II. 4, 10 § 12. XLVIII. 2, 8. Cod. IX. 1, 21.

2. *Formianos*. Ueber die Lage von *Formiae* zu XV. 46.

6. *inpexa* für *inculta* wie übertragen D. 20 *tristem et impexam antiquitatem*. Das handschriftliche *inplexa* ist matt und unpassend. *Ullis alimentis* ist Ablativ der Eigenschaft.

9. *insontem*, ihren Vater.

12. *precibus et invidiae* gehört zu *immobilem*. *Iuxta* 'gleich', wie oft.

Invidia 'Beschämung', wie III. 67, wo und IV. 53 ebenfalls die Verbindung mit *preces*.

11. 13. *uti necessitate* 'sich die Nothwendigkeit zu Nutzen zu machen', indem er sich selbst tötete, nicht das Unvermeidliche durch Andere vollziehen lasse.

16. *nepotibus*, den Kindern des Rubellius Plautus, die auch XIV. 59 erwähnt werden.

17. *novissimo servitio* wie XI. 3 *securitatis novissimae*. In bei *largitur* bezeichnet die Vertheilung, worüber zu I. 55.

24. *superstites et morituros* 'überlebend und ihnen im Tode folgend'. Der Tod musste erfolgen, aber er sollte wenigstens nicht vor dem ihrigen eintreten.

aetas, extinguuntur. Accusati post sepulturam, decretumque, ut more maiorum punirentur; et Nero intercessit, mortem sine arbitro permittens: ea caedibus peractis ludibria adiciebantur. Publius Gallus, eques Romanus, quod Faenio Rufo 12
 5 intimus et Veteri non alienus fuerat, aqua atque igni prohibitus est. Liberto et accusatori praemium operae locus in theatro inter viatores tribunicios datur. Et menses, qui Apri-lem eundemque Neroneum sequebantur, Maius Claudii, Iunius Germanici vocabulis mutantur, testificante Cornelio Orfito,
 10 qui id censuerat, ideo Iunium mensem transmissum, quia duo iam Torquati ob scelera interfecti infaustum nomen Iunium fecissent.

Tot facinoribus foedum annum etiam dii tempestatibus et 13
 morbis insignivere. Vastata Campania turbine ventorum, qui
 15 villas arbusta fruges passim disiecit pertulitque violentiam ad vicina urbi; in qua omne mortalium genus vis pestilentiae depopulabatur, nulla caeli intemperie, quae occurreret oculis. Sed domus corporibus exanimis, itinera funeribus compleban-

2. *more maiorum* wie XIV. 48.
intercessit vermöge seiner *potestas tribunicia* wie XIV. 8.

mortem sine arbitro 'ohne Einmischung', wie XV. 17, ohne dass ein Centurio gesandt wurde, der den Tod vollstreckte oder unter dessen Aufsicht er von dem Verurtheilten vollstreckt werden musste; dasselbe wie *liberum mortis arbitrium*.

12. 4. *Publius Gallus*. Auffällig ist die Verbindung des Pränomens mit dem Cognomen. Vielleicht *Rubrius Gallus*, nicht der H. II. 51. 99 erwähnte aber vielleicht ein Verwandter desselben.

Faenio Rufo, von dessen Theilnahme an der Pisonischen Verschwörung XV. 50 ff.

6. *Liberto et accusatori* bezeichnet dieselbe Person: dem Menschen, der zugleich Freigelassener und Ankläger war, wie II. 88 *scriptores senatoresque*. Denn Demianus (c. 10) hatte seinen Lohn schon in der Befreiung von den Fesseln erhalten und er könnte vom Freigelassenen nicht als Ankläger unterschieden

werden, was jener noch mehr war.

7. *viatores tribunicios*. Diese bildeten wahrscheinlich eine besondere Decurie. Ueber die Decurien der Amtsdienner zu XIII. 26.

menses — *sequebantur*. Die Hds. hat *mensis* — *sequebatur*; aber dann wäre die Hinzufügung von *Maius* unerträglich.

8. *Neroneum*, von dem XV. 74. Die beiden folgenden Monate wurden nach dem Adoptivvater Neros und seinem Grossvater von mütterlicher Seite benannt, oder auch weil er selbst ebenfalls diese Namen führte, worüber die zu XII. 41 angeführten Inschriften und Münzen.

9. *mutantur*, als wenn vorher nicht *menses*, sondern *nomina mensium* stände.

Cornelio Orfito, der XII. 41 genannte. *Testificante* in der Motivierung seiner Abstimmung.

10. *transmissum*, nämlich in *nomen Germanici*, 'umgenannt', neuer Ausdruck.

duo Torquati, von denen XV. 35 und hier c. 8.

tur. Non sexus, non aetas periculo vacua. Servitia perinde et ingenua plebes raptim extinguere, inter coniugum et liberorum lamenta, qui, dum assident, dum deflent, saepe eodem rogo cremabantur. Equitum senatorumque interitus, quamvis promiscui, minus flebiles erant, tamquam communi mortalitate 5 saevitiam principis praevenirent.

Eodem anno dilectus per Galliam Narbonensem Africamque et Asiam habiti sunt supplendis Illyricis legionibus, ex quibus aetate aut valetudine fessi sacramento solvebantur. Cladem Lugdunensem quadragies sestertio solatus est 10 princeps, ut amissa urbi reponerent; quam pecuniam Lugdunenses ante obtulerant urbis casibus.

14 C. Suetonio Luccio Telesino consulibus Antistius Sosia-

13. 3. *dum assident* u. s. w. Der Ausdruck ist etwas hyperbolisch, um die ausserordentliche Schnelligkeit des Todes zu bezeichnen. Im Dabeisitzen, im Weinen starben sie und wurden sogleich mit verbrannt.

5. *communi mortalitate* 'durch gewöhnliche Sterblichkeit'.

7. *dilectus per Galliam Narbonensem* u. s. w. der dort wohnenden römischen Bürger. Unter *legiones Illyricae* sind die in Pannonien, Mösien u. Dalmatien gemeint, welche nebst Rätien und Noricum der Name *Illyricum* umfasst, wie I. 5. II. 44 und öfter. Das Adjectiv wie I. 52 *finem Illyrici motus*, II. 53 *per Illyricam oram*, III. 7 *Illyricos ad exercitus*, H. III. 2 *Illyricum mare*.

10. *cladem Lugdunensem*. Lugdunum in Gallien, das heutige Lyon, brannte 58 n. Ch. ab. Sen. ep. 91. Es ist nicht wahrscheinlich, dass dieses Unglück hier gemeint ist, da eine so lange Zeit seitdem verflossen war: welcher Art es war, wissen wir nicht. Tac. konnte aber unmöglich die Art des Unglücks unbestimmt lassen, da er ja gewiss bei wenigen seiner Zeitgenossen, geschweige denn bei der Nachwelt eine Kenntniss der Dinge voraussetzen konnte. Desshalb ha-

ben wir nach *Lugdunensem* eine Lücke bezeichnet.

11. *amissa urbi*, die öffentlichen Gebäude. H. III. 34 *reposita fora templaque*.

12. *urbis casibus* Hiermit kann wol nur der vorjährige Brand (XV. 38) gemeint sein, da seit der Gründung Lugdunums (43 v. Ch.) bis auf diesen Rom von keinem grossen Unglück heimgesucht war. Das hier erwähnte Unglück Lugdunums war nach der Leistung ihres Beitrags eingetreten.

14. 13. Henzen 6767 C. *Luccio Telesino* C. *Suetonio Paulino* cos. Der Vorname des erstern C. auch bei Dio LXIII. 1, und seine Tochter Grut. 1148, 5 *Lucciae*, C. f., *Telesinae*. Er beschäftigte sich mit Philosophie und wurde unter Domitian verbannt. Philost. vit. Apoll. VII. 11. Mart. XII. 25. Ueber *Suetonius* s. zu XIV. 29. Dies Consulat war sein zweites, da er schon vor seinem Commando in Britannien Consul suffectus gewesen sein muss, wahrscheinlich 42 n. Ch. nach seiner Rückkehr aus Mauretanien, jedenfalls vor 45, in welchem *Pompeius Silvanus* es war (zu XIII. 52), da *Suetonius* bei dieses Lebzeiten H. II. 37 *vetustissimus consularium* heisst (Borghesi Oeuvres V. 324). Bei den Jahresangaben werden aber

nus, factitatis in Neronem carminibus probrosis exilio, ut dixi, multatus, postquam id honoris indicibus tamque promptum ad caedes principem accepit, inquiet animo et occasionum haud segnis Pammenem, eiusdem loci exulem et Chaldaeorum arte
 5 famosum eoque multorum amicitii innexum, similitudine fortunae sibi conciliat, ventitare ad eum nuntios et consultationes non frustra ratus; simul annuam pecuniam a P. Anteio ministrari cognoscit. Neque nescium habebat Anteium caritate Agrippinae invisum Neroni, opesque eius praecipuas ad eli-
 10 ciendam cupidinem, eamque causam multis exitio esse. Igitur interceptis Anteii litteris, furatus etiam libellos, quibus dies genitalis eius et eventura secretis Pammenis occultabantur, simul repertis, quae de ortu vitaeque Ostorii Scapulae composita erant, scribit ad principem magna se, et quae incolu-
 15 mitati eius conducerent, adlaturum, si brevem exilii veniam impetravisset: quippe Anteium et Ostorium imminere rebus et sua Caesarisque fata scrutari. Exim missae liburnicae, advehiturque propere Sosianus. Ac vulgato eius indicio inter damnatos magis quam inter reos Anteius Ostoriusque habe-
 20 bantur, adeo ut testamentum Anteii nemo obsignaret, nisi Tigellinus auctor extitisset monito prius Anteio, ne supremas

gewöhnlich nur die ordentlichen Consulate gezählt.

1. *ut dixi*. XIV. 48.

3. *inquiet animo* 'ein unruhiger Kopf'; *occasionum haud segnis* 'nicht träge im Auffinden von Gelegenheiten'. Ueber *et* — *haud* zu I. 38.

4. *Chaldaeorum*, der Astrologen, wie oft.

7. *non frustra ratus* 'indem er nicht ohne Grund' (über diese Bedeutung von *frustra* zu I. 30) 'vermuthete', weil die Sucht sein Schicksal von den Astrologen zu erfahren sehr verbreitet war. Eine solche Befragung erregte aber den Verdacht hochverrätherischer Pläne (II. 27. XII. 22. 52), den er zu Denuntiationen benutzen wollte. Ueber *Anteius* XIII. 22.

8. *caritate Agrippinae* 'Liebe zur Agrippina', wie IV. 17. 19 (*caritate Agrippinae invisum principi*). XII. 4. 51. XVI. 28.

9. *praecipuas* 'besonders geeignet'. Aehnlich XIV. 58 *praecipuum ad pericula* 'besonders ausgesetzt'.

11. *quibus* kurz für *quibus comprehensa* oder dgl. Uebersetze 'in denen Pammenes — in heimlicher Verborgenheit bewahrte'. *Genitalis dies* ist die Constellation bei der Geburt, 'das Horoscop', wie VI. 21 *genitalis hora*.

13. *Ostorii Scapulae*, des jüngern, Marcus, von dem XII. 31 zu Ende.

14. *incolumitati* wie XIV. 1.

21. *monito prius Anteio* 'dadurch, dass er den Anteius vorher erinnerte', wie II. 34 *vocata in ius Urgulania*, unten c. 21 *interfecto Thræsa Paeto et Barea Sorano* und oft seit Livius das Particip. Perf. Pass. vom Gleichzeitigen steht. Er forderte nicht direct zur Untersiegelung auf, aber er gab indirect die Erlaubniss dazu durch die an Anteius gerichtete Erinnerung. Ueber *Tigellinus* zu XIV. 51.

tabulas moraretur. Atque ille hausto veneno, tarditatem eius
 15 perosus intercisis venis mortem adproperavit. Ostorius longin-
 quis in agris apud finem Ligurum id temporis erat: eo
 missus centurio, qui caedem eius maturaret. Causa festi-
 nandi ex eo oriebatur, quod Ostorius multa militari fama et 5
 civicam coronam apud Britanniam meritus, ingenti corporis
robore armorumque scientia metum Neroni fecerat, ne inva-
 deret pavidum semper et reperta nuper coniuratione magis
 exterritum. Igitur centurio, ubi effugia villae clausit, iussa
 imperatoris Ostorio aperit. Is fortitudinem saepe adversum 10
 hostes spectatam in se vertit; et quia venae, quamquam inter-
 ruptae, parum sanguinis effundebant, hactenus manu servi
 usus, ut inmotum pugionem extolleret, adpressit dextram eius
 iuguloque occurrit.

16 Etiam si bella externa et obitas pro re publica mortes 15
 tanta casuum similitudine memorarem, meque ipsum satias
 cepisset aliorumque taedium expectarem, quamvis honestos
 civium exitus, tristes tamen et continuos aspernantium. At
 nunc patientia servilis tantumque sanguinis domi perditum
 fatigant animum et maestitia restringunt. Neque aliam defen- 20
 sionem ab iis, quibus ista noscentur, exegerim, quam ne oderim
 tam segniter pereuntes. Ira illa numinum in res Romanas
 fuit, quam non, ut in cladibus exercituum aut captivitate ur-
 bium, semel edito transire licet. Detur hoc illustrium virorum

1. *eius* nach *hausto veneno* wie XIV. 10.

15. 3. *apud finem Ligurum*, im entferntesten Theile des Landes. So häufig Livius.

6. *apud* 'in' (I. 5).

7. *robore*. XV. 66 *ob insigne corporis robur*.

8. *reperta nuper coniuratione*, die Pisonische, von der XV. 48 ff.

12. *hactenus* wie XIV. 3.

16. 16. *meque* beginnt den Nachsatz. *Que* — *que* bei zwei Sätzen ist neuerer Sprachgebrauch, ausser bei Relativsätzen, wo es schon Livius hat. Vor Livius haben es Cicero und Cäsar gar nicht; die übrigen nur bei zwei Nominibus, und Sallust nur, wenn das erste ein Pronomen ist, wie Tac. II. 3.

21. *ne oderim* 'dass ich nicht hassen soll'. Wenn sie mir gestatten jene Männer nicht zu hassen, so erlauben sie mir damit ihres Todes ausführlich zu gedenken und ihr Gedächtniss der Nachwelt nicht zu entziehen.

24. *semel edito* 'mit einmaliger Angabe', indem man mit einem Mal die Zahl der Umgekommenen angibt. Eigentlich 'nachdem mit einem Mal angegeben', d. h. die Angabe gemacht ist. Es wird an kein bestimmtes Subject gedacht, und deshalb steht das Neutrum. *Semel* in der Bedeutung 'mit einem Mal', im Gegensatz zu dem, was in mehreren Abschnitten nach einander geschieht, wie Liv. XXV. 6, 16 *hostis est datus, cum quo dimicantes aut vitam semel aut ignominiam finirent*. Sen.

posteritati, ut, quomodo exequiis a promiscua sepultura separantur, ita in traditione supremorum accipiant habeantque propriam memoriam.

5 Paucos quippe intra dies eodem agmine Annaeus Mela, 17
Cerialis Anicius, Rufrius Crispinus ac T. Petronius cecidere, Mela et Crispinus equites Romani dignitate senatoria. Nam hic quondam praefectus praetorii et consularibus insignibus donatus ac nuper crimine coniurationis in Sardiniam exactus

benef. II. 5, 1 *Nihil confestim, nihil semel faciunt.*

1. *posteritati*, ihrer Zukunft nach dem Tode, 'ihrem Nachleben', also dasselbe wie 'es geschehe dies ihres Nachruhms wegen': ein eigenthümlicher Gebrauch. Denn ihrer Nachkommenschaft wegen ehrt man nicht ausgezeichnete Männer durch ein besonderes Leichenbegängniss, sondern um ihrer selbst willen.

exequiis. Diese waren bei den römischen *nobiles*, d. h. deren Vorfahren die höhern Aemter bekleidet, durch das Vortragen der Ahnenbilder und die Leichenreden besonders ausgezeichnet. Unter *illustres viri* sind hier aber auch Nichtnobiles gemeint, und unter der Auszeichnung des Begräbnisses wird die zahlreiche Theilnahme bedeutenderer Personen an demselben verstanden.

2. *accipiant habeantque* sind nur grössern Nachdrucks wegen verbunden.

17. 5. *T. Petronius*. Der Vorname fehlt in der Hds.: dagegen hat sie c. 18 *de C. Petronio*. Da Petronius wenigstens von derselben Bedeutung wie die übrigen hier genannten war, kann ihn Tac. nicht mit einem Namen genannt haben, während c. 18 nach schon geschehener Erwähnung zwei Namen auffallen. Nun steht sein Vorname fest durch die Uebereinstimmung zweier Schriftsteller, Plin. h. n. XXXVII. 2, 20 *T. Petronius consularis moriturus invidia Neronis, ut mensam eius exheredaret, trul-*

lam murrinam HS trecentis milibus emptam fregit und Plut. de discr. am. et adul. p. 60 E ὅταν τοὺς ἀσώτους καὶ πολυτελεῖς εἰς μικρολογίαν καὶ ὑπαρίαν ὀνειδίζωσιν, ὥσπερ Νέρωνα Τίτος Πετρώνιος. Darnach ist hier *t* wegen der Aehnlichkeit des vorhergehenden Buchstaben ausgefallen, c. 18 *e* aus einer Wiederholung des *e* entstanden. (Ueber einen gleichzeitigen *C. Petronius Pontius Nigrinus* zu VI. 45.) Die vier Namen sind in zwei Gliederpaare getheilt, von denen das erste asyndetisch, das zweite durch eine Copula verbunden ist. Dies ist I. 21 *invidiam misericordiam, metus et iras*, II. 5 *silvis paludibus, brevi aestate et praematura hieme*, XI. 6 *inimicitias accusationes, odia et iniurias* auch durch den Sinn motiviert, hier bloss rhetorisch. Ebenso Livius IV. 42, 1 *Sex. Tempanium, A. Sellium, Sex. Antistium et Sp. Icilius*, VII. 21, 6 *C. Duellius, P. Decius Mus, M. Papirius, Q. Publilius et T. Aemilius*, XXIX. 4, 6 *XXV longae naves, sex milia peditum, octingenti equites et septem elephantum*.

6. *equites Romani dignitate senatoria* wie *equites Romani illustres* XI. 4.

Nam geht auf *cecidere* zurück, wie XI. 22. Ueber *Rufrius Crispinus* zu XI. 1. Tac. hat früher nicht berichtet, dass er die *insignia consularia* erhalten, aber die *praetoria* XI. 4. Ueber seine Verbannung XV. 71.

accepto iussae mortis nuntio semet interfecit. Mela, quibus Gallio et Seneca, parentibus natus petitione honorum abstinerat per ambitionem praeposteram, ut eques Romanus consularibus potentia aequaretur; simul acquirendae pecuniae brevius iter credebat per procuraciones, administrandis principis negotiis. Idem Annaeum Lucanum genuerat, grande adiumentum claritudinis. Quo interfecto dum rem familiarem eius acriter requirit, accusatorem concivit Fabium Romanum, ex intimis Lucani amicis. Mixta inter patrem filiumque coniurationis scientia fingitur, adsimilatis Lucani litteris: quas inspectas Nero ferri ad eum iussit, opibus eius inhians. At Mela, quae tum promptissima mortis via, exsolvit venas, scriptis codicillis, quibus grandem pecuniam in Tigellinum generumque eius Cossutianum Capitonem erogabat, quo cetera manerent. Additur codicillis tamquam de iniquitate exitii querens ita scripsisse, se quidem mori nullis supplicii causis, Rufrium autem Crispinum et Anicium Cerialem vita frui infensos principi. Quae composita credebantur de Crispino, quia interfectus erat, de Ceriali, ut interficeretur. Neque enim multo post vim sibi attulit, minore quam ceteri miseratione, quia proditam C. Caesari coniurationem ab eo meminerant.

1. *quibus Gallio et Seneca parentibus*, von denen zu XIV. 53. XV. 73.

5. *administrandis principis negotiis*, 'indem er — verwaltete', ist nähere Bestimmung der Worte *per procuraciones*. Ueber die kaiserlichen Procuratoren zu XII. 69.

6. *Annaeum Lucanum*, von dem XV. 49. 70 Von seinem Reichtum Juv. 7, 79 *contentus fama iaceat Lucanus in hortis Marmoreis*.

7. *eius* nach *quo interfecto* wie oben c. 14.

8. *Fabius Romanus* hatte wahrscheinlich Geld vom Lucan geliehen, das er jetzt zurückzuzahlen gedrängt wurde.

9. *Mixta inter patrem filiumque coniurationis scientia* 'dass Vater und Sohn sich an der Kenntniss der Verschwörung betheiligt', 'gegenseitig in die Verschwörung eingeweiht gewesen'.

11. *opibus eius inhians* wie XI. 1.

13. *Tigellinum generumque eius Cossutianum Capitonem*, von denen zu XIV. 48. 51.

15. *codicillis* gehört zu *scripsisse*. Ueber den Abl. ohne *in* zu III. 61. *Additur* ist ungewöhnlich wie *dicitur* construiert, wovon zu III. 8.

18. *quia interfectus erat*, und die Anklage also gegen ihn unschädlich war. Mela hatte ihn aber hinzugefügt, um nicht dadurch, dass er den *Cerialis* allein nannte, seinen Privathass gegen diesen zu verrathen. Nach dem Tode des Crispinus muss so kurze Zeit verflossen gewesen sein, dass Mela mit Wahrscheinlichkeit nichts davon zu wissen fingieren konnte.

21. *C. Caesari*, Caligula. Die Verschwörung, welche Cerialis verrath, war nicht die des Gätulicus und Lepidus (s. zu VI. 30. XIV. 2), sondern eine spätere im J. 40 n. Ch., über welche uns nur sehr dürftige und entstellte Nachrichten er-

De Petronio pauca supra repetenda sunt. Nam illi dies 18
 per somnum, nox officiis et oblectamentis vitae transigebatur;
 utque alios industria, ita hunc ignavia ad famam protulerat,
 habebaturque non ganeo et profligator, ut plerique sua haurien-
 5 tium, sed erudito luxu. Ac dicta factaque eius, quanto solu-
 tiora et quandam sui neglegentiam praeferentia, tanto gratius
 in speciem simplicitatis accipiebantur. Proconsul tamen Bi-
 thyniae et mox consul vigentem se ac parem negotiis ostendit.
 Dein revolutus ad vitia seu vitiorum imitatione inter paucos
 10 familiarium Neroni adsumptus est, elegantiae arbiter, dum nihil
 amoenum et molle affluentia putat, nisi quod ei Petronius ad-
 probavisset. Unde invidia Tigellini quasi adversus aemulum
 et scientia voluptatum potiozem. Ergo crudelitatem principis,
 cui ceterae libidines cedebant, adgreditur, amicitiam Scaevini
 15 Petronio obiectans, corrupto ad indicium servo ademptaque
 defensione et maiore parte familiae in vincla rapta. Forte 19
 illis diebus Campaniam petiverat Caesar, et Cumas usque pro-
 gressus Petronius illic attinebatur. Nec tulit ultra timoris aut
 spei moras. Neque tamen praeceps vitam expulit, sed incisas

halten sind bei Dio und seinen Epi-
 tomatoren LIX p. 192. 193 Bekk.
 Sen. de ir. III. 18. Suet. Cal. 26.
 Ueber *Cerialis* vgl. XV. 74.

18. 3. *ad famam protulerat* wie
 XII. 3 *ad studia vulgi*.

4. *profligator* kommt nur hier vor.

6. *sui neglegentiam* 'sich Gehen-
 lassen'.

7. *in speciem simplicitatis* 'als
 vermeintliche Einfalt', 'Naivetät'.
 Seine Reden und Handlungen gaben
 das Bild eines Naturmenschen, der
 frei und ohne Arg seinen Impulsen
 folgt, was für die raffinierten und
 blasierten Menschen der damaligen
 Zeit besonders Reiz hatte. Ueber
 in s. zu II. 13.

Proconsul Bithyniae nach der
 Prätur, worüber zu I. 74.

8. *consul suffectus* in einem un-
 bekannten Jahr.

9. *inter paucos familiarium* 'un-
 ter einen kleinen Kreis Vertrauter',
 in den exklusiven Kreis seiner Ver-
 trauten. Die Bezeichnung *arbiter*

führt *Petronius* als Beinamen in
 dem Titel der Reste des grossen
 Romans, *Satirae* genannt, nämlich
Menippeae, weil er aus Prosa und
 Versen besteht, von Neuern fälsch-
 lich *Satyricon*.

11. *molle affluentia* 'kein Wohl-
 leben durch den Ueberfluss kennt',
 für 'durch Ueberfluss hervorgebrach-
 tes Wohlleben'.

quod ei Petronius adprobavisset
 'was durch des Petronius Urtheil
 seine Billigung gefunden', wie *ap-
 probare* und *probare* (dies auch bei
 Cicero) häufig heisst 'zur Billigung
 bringen'.

13. *crudelitatem principis adgre-
 ditur* 'er wendet sich an die Grau-
 samkeit'.

14. *Scaevini*, des Mitverschwor-
 nen des Piso. XV. 49.

16. *familiae*, seines Gesindes.

19. 17. *Cumas usque progressus*,
 um sich an den Hof zu begeben.
 Ueber die Lage von *Cumae* zu
 XV. 46.

- venas, ut libitum, obligatas aperire rursus et alloqui amicos, non per seria, aut quibus gloriam constantiae peteret. Audiebatque referentes nihil de immortalitate animae et sapientium placitis, sed levia carmina et faciles versus. Servorum alios largitione, quosdam verberibus affecit. Iniit epulas, somno 5 indulisit, ut quamquam coacta mors fortuitae similis esset. Ne codicillis quidem, quod plerique pereuntium, Neronem aut Tigellinum aut quem alium potentium adulatus est; sed flagitia principis sub nominibus exoletorum feminarumque et novitatem cuiusque stupri perscripsit atque obsignata misit Neroni. Fre- 10
- 20 gitque anulum, ne mox usui esset ad facienda pericula. Ambigenti Neroni, quonam modo noctium suarum ingenia notescerent, offertur Silia, matrimonio senatoris haud ignota et ipsi ad omnem libidinem adscita ac Petronio perquam familiaris. Agitur in exilium, tamquam non siluisset, quae viderat per- 15 tuleratque, proprio odio. At Minucium Thermum, praetura functum, Tigellini simultatibus dedit, quia libertus Thermi quaedam de Tigellino criminosae detulerat, quae cruciatibus tormentorum ipse, patronus eius nece inmerita lueret.
- 21 Trucidatis tot insignibus viris ad postremum Nero virtu- 20 tem ipsam excindere concupivit interfecto Thrasea Paeto et Barea Sorano, olim utrisque infensus et accedentibus causis in Thraseam, quod senatu egressus est, cum de Agrippina

1. *ut libitum* gehört zu *obligatas*.

4. *levia carmina et faciles versus* 'leichtfertige Lieder und spielende Verse'. *Carmina* sind lyrische Gedichte im engern Sinn: *versus* Iamben, Hexameter und Distichen. Auch D. 9 *carmina et versus*.

6. *coacta* 'erzwungen', worüber zu IV. 51.

9. *sub nominibus* 'mit namentlicher Angabe'. V. 4 *sub nominibus consularium*. XIII. 25 *sub nomine Neronis* und Aehnliches zu I. 26. Dieses Buch ist verschieden von dem zu c. 18 erwähnten.

novitatem. Die Hds. *novitate*, aber *sub novitate perscribere* kann nicht gesagt werden. Allerdings gehörte die *novitas cuiusque stupri* mit zu den *flagitia principis*, aber sie kann auch als besonderer Zweck der

Darstellung neben den übrigen *flagitiis* für sich gefasst werden, wobei gedacht wird *qua per flagitia sua utebatur*.

11. *ne* — *pericula*, indem er zur Versiegelung nachgemachter Briefe benutzt würde, wie dies kurz vorher geschehn war: c. 17 *adsimilatis Lucani litteris*.

20. 12. *ingenia* 'Wesen' von leblosen Dingen, wovon zu III. 26.

16. *proprio odio* des Nero gegen sie, gehört zu *agitur in exilium*.

Minucius Thermus ist vielleicht der Sohn des VI. 7 genannten.

19. *lueret*, Conjunctiv der Schicksalsbestimmung. Ueber den Singular zu XII. 12.

21. 21. *Thrasea Paeto*, von dem zu XIII. 49. Ueber *Barea Soranus* zu XII. 53.

referretur, ut memoravi, quodque Iuvenalium ludicro parum spectabilem operam praebuerat; eaque offensio altius penetra-
bat, quia idem Thrasea Patavi, unde ortus erat, ludis cetariis
a Troiano Antenore institutis habitu tragico cecinerat. Die
5 quoque, quo praetor Antistius ob probra in Neronem com-
posita ad mortem damnabatur, mitiora censuit obtinuitque; et
cum deum honores Poppaeae decernuntur, sponte absens,
funeri non interfuerat. Quae oblitterari non sinebat Capito
Cossutianus, praeter animum ad flagitia praecipitem iniquus
10 Thraseae, quod auctoritate eius concidisset, iuvantis Cilicum
legatos, dum Capitonem repetundarum interrogant. Quin et 22
illa obiectabat, principio anni vitare Thraseam sollemne ius
iurandum; nuncupationibus votorum non adesse, quamvis quin-

1. *ut memoravi* XIV. 12. Ueber die Juvenalien XIV. 15.

3. *cetariis*. Die Hds. hat unsinnig *cetastis*. *Ludi cetarii* oder *cetaria* sind 'Fischerspiele', wie *cetarii* die Fischer und *cetaria* die Fang- und Einsalzungsorte der Thunfische (*cete*, κήτη) bezeichnen. Wahrscheinlich auf diese Spiele bezieht sich, was Charisius p. 100 P. nach Plinius aus den Briefen des P. Pomponius Secundus (s. zu V. 8) an Thrasea anführt: *Cetariis Pomponius Secundus ad Thraseam, cum ratio cetaribus, inquit Plinius, poscat, ut moenia moenibus, ilia ilibus, Parilia Parilibus: ea enim nomina, quae i ante a habent, ut cetaria in bus necesse est desinant*; und eine dunkle Patavinische Inschrift C. I. L. V. 1. 2787, auf der genannt wird ein *lus(or) epidixib(us) et cetates*. Da *Patavium* (Padua) durch den *Medoacus* (die Brenta) mit dem Meere in naher Verbindung stand, da es einen Hafen am Meer hatte (Strabo V. 1, 7) und sein Gebiet bis an dasselbe reichte (Liv. X. 2, 7 *tribus maritimis Patavinorum vicis*), so war Theilnahme und Interesse für die Thunfischerei dort sehr natürlich. Das Fest war 30jährig nach Dio LXII. 26 ἐν Παταυῖα τῇ πατρίδι τραγῳδίαν κατὰ τι

πατρίον ἐν ἑορτῇ τινὶ τριακονταετηρίδι ὑποκρινάμενος. Der Ausdruck des Tacitus, wonach *habitu tragico cecinerat* zu verstehn ist wie XV. 65, scheint genauer zu sein als der Dios. *Patavium* sollte von Antenore gegründet sein. Virg. Aen. I. 247. Liv. I. 1.

5. *Antistius*. XIV. 48.

6. *ad mortem damnabatur*. Diese Construction ist neuerer Sprachgebrauch, wie VI. 38 *supremum ad supplicium damnatus*, Traian. ep. ad Plin. 32 (41) *damnati ad poenam*, Suet. Ner. 31 *ad opus*, Cal. 27 *ad metalla et munitiones viarum aut bestias condemnavit* oder *in aliquid*. Etwas älter ist der Abl.; die Schriftsteller der classischen Zeit setzen ausser *capitis* nur den allgemeinen Gen. pretii dazu, wie *octupli* u. dgl.

7. *cum deum honores Poppaeae decernuntur*, nach ihrem Leichenbegängniß, c. 6. Tac. hat dies vorher zu berichten nicht der Mühe werth gehalten. *Sponte absens*, absichtlich nicht im Senat zugegen.

11. *repetundarum interrogant*. XIII. 33. Ueber *interrogare* zu XIV. 46.

22. 12. *sollemne ius iurandum, in acta*, von dem zu I. 72.

13. *nuncupationibus votorum, pro salute principis*, von denen zu IV. 17. Sie geschahen von den Priestern

decimvirali sacerdotio praeditum; numquam pro salute principis aut caelesti voce immolavisse; adsiduum olim et indefessum, qui vulgaribus quoque patrum consultis semet factorem aut adversarium ostenderet, triennio non introisse curiam nuperrimeque, cum ad coërcendos Silanum et Veterem 5 certatim concurreretur, privatis potius clientium negotiis vacavisse. Secessionem iam id et partes et, si idem multi audeant, bellum esse. Ut quondam C. Caesarem, inquit, et M. Catonem, ita nunc te, Nero, et Thraseam avida discordiarum civitas loquitur. Et habet sectatores vel potius satellites, qui nondum 10 contumaciam sententiarum, sed habitum vultumque eius sectantur, rigidi et tristes, quo tibi lasciviam exprobrent. Huic uni incolumitas tua sine cura, artes sine honore. Prosperas principis res spernit: etiamne luctibus et doloribus non satiatur? Eiusdem animi est Poppaeam divam non credere, cuius 15 in acta divi Augusti et divi Iuli non iurare. Spernit religiones, abrogat leges. Diurna populi Romani per provincias, per exercitus curatius leguntur, ut noscatur, quid Thrasea non fecerit. Aut transeamus ad illa instituta, si potiora sunt; aut nova cupientibus auferatur dux et auctor. Ista secta Tuberones et 20

collegienweise. Ueber die Quindcimviren zu III. 64. VI. 12; über *sacerdotio praeditus* zu XI. 11.

2. *caelesti voce*, von der XIV. 15. XV. 33.

3. *qui* — *ostenderet*. Dieser Satz, zu welchem auch noch *olim* gedacht wird, gibt noch eine schärfere Bestimmung des in den vorhergehenden Adjectiven Gesagten.

5. *Silanum et Veterem*: c. 7 u. 10.

6. *privatis potius clientium negotiis*, Processsachen, wobei man ihn auf dem Forum oder in einer Basilica gesehen hatte.

7. *id* statt des gewöhnlichen *eam*, worüber zu I. 49.

8. *M. Cato*, der sich, nachdem Cäsar in Afrika gesiegt, 46 v. Ch. in Utica tödtete, wurde als der Typus des alten Republikanismus den Ehrgeizigen, namentlich dem Cäsar gegenüber seit dessen erstem Consulat (59 v. Ch.) angesehen.

9. *loquitur* 'führt im Munde', über welche Bedeutung zu VI. 4.

11. *sententiarum*, seiner Abstimmungen im Senat.

sectantur nach *sectatores* und in einem dies näher bestimmenden Satze ist auffällig. Ueber solche ziemlich zahlreiche Wiederholungen bei Tac. zu I. 81.

13. *incolumitas* wie XIV. 1; *artes* 'Leistungen', von denen XIV. 14—16. 52.

14. *etiamne* u. s. w. für *num ne luctibus quidem et doloribus satiatur?* wovon zu III. 54.

16. *spernit religiones* durch sein Fehlen bei den Gelübden und seinen Unglauben an die Göttlichkeit der Poppäa; *abrogat leges* durch das Umgehn des Eides *in acta* und sein Nichterscheinen im Senat.

17. *Diurna populi Romani* 'die Staatszeitung', von der zu III. 3.

18. *curatius*. Ueber diesen neuen Ausdruck zu I. 13.

20. *Q. Aelius Tubero* war Zeitgenosse und Gegner der Gracchen, Anhänger der stoischen Philosophie,

Favonios, veteri quoque rei publicae ingrata nomina, genuit. Ut imperium evertant, libertatem praeferunt: si perverterint, libertatem ipsam adgredientur. Frustra Cassium amovisti; si gliscere et vigere Brutorum aemulos passurus es. Denique
 5 nihil ipse de Thrasea scripseris; disceptatorem senatum nobis relinque. Extollit ira promptum Cossutiani animum Nero adicitque Marcellum Eprium, acri eloquentia.

At Baream Soranum iam sibi Ostorius Sabinus, eques **23** Romanus, poposcerat reum ex proconsulatu Asiae, in qua offensionem principis auxit iustitia atque industria, et quia portui Ephesiorum aperiendo curam insumpserat vimque civitatis Pergamenae prohibentis Acratum, Caesaris libertum, statuas et picturas avehere inultam omiserat. Sed crimini dabatur amicitia Plauti et ambitio conciliandae provinciae ad spes novas.
 15 Tempus damnationi delectum, quo Tiridates accipiendo Armeniae regno adventabat, ut ad externa rumoribus intestinum

deren Strenge und Härte er auch practisch bethätigte; *M. Favonius* war ein jüngerer Freund und Nach-eiferer des oben genannten Cato.

2. *praeferunt* 'tragen zur Schau', worüber zu IV. 75, zeigen sie durch ihr Thun und Reden als etwas Vorzügliches. *Imperium* 'die Kaiserherrschaft'.

3. *Cassium*. Er setzt diesen Cassius gemäss der c. 7 gegen ihn erhobenen Beschuldigung als einerlei mit seinem Ahnherrn, dem Mörder Cäsars. *Bruti* sind *M. Iunius Brutus* und *D. Iunius Brutus Albinus*, die Mitverschwornen des C. Cassius zum Morde Cäsars.

5. *scripseris* an den Senat, wonach dieser nur dem Befehl des Kaisers gehorcht haben und nicht mehr *disceptor* gewesen sein würde.

6. *Extollit* 'steigert', 'reizt'. IV. 16 *ne quis mobiles adulescentium animos praematuris honoribus ad superbiam extolleret*. *Ira* gehört zu *promptum*.

7. *Marcellum Eprium*, über den zu XII. 4.

23. 9. *proconsulatu Asiae*. Da die Anklage nicht lange nach dem

Proconsulat verschoben sein wird, der hernach erwähnte *Acratus* aber nicht vor 64 n. Ch. abgesandt wurde (XV. 45) und die Jahre 64/65 und 65/66 durch andere Proconsuln besetzt sind (zu c. 10), so scheint es so gut als gewiss, dass Soranus 63/64 n. Ch. Proconsul war. Dass er schon 52 n. Ch. Consul war (XII. 53) und doch erst dem *Antistius Vetus* im Proconsulat von Asien gefolgt wäre, könnte nach vielen ähnlichen Beispielen, von denen einige zu III. 32, nicht auffallen.

10. *iustitia atque industria*. Diese und der Hafenbau wurden ihm ebenfalls als *ambitio conciliandae provinciae ad spes novas* ausgelegt.

portui Ephesiorum aperiendo, die Versandung desselben zu beseitigen. *Ephesus* jetzt Ajasaluk, *Pergamum* Pergamo oder Bergama.

14. *Plauti*, von dem zu XIII. 19.

15. *Tiridates* u. s. w. gemäss dem XV. 29 Berichteten.

16. *ad externa rumoribus* 'durch das Gerede in Betreff der auswärtigen Dinge', während man sich mit den auswärtigen Dingen beschäftigte. Die Präposition steht

- scelus obscuraretur, an ut magnitudinem imperatoriam caede
24 insignium virorum quasi regio facinore ostentaret. Igitur omni
 civitate ad excipiendum principem spectandumque regem effusa,
 Thrasea occursum prohibitus non demisit animum, sed codicillos
 ad Neronem composuit, requirens obiecta et expurgaturum **5**
 adseverans, si notitiam criminum et copiam diluendi habuisset.
 Eos codicillos Nero properanter accepit, spe, exterritum Thra-
 seam scripsisse, per quae claritudinem principis extolleret
 suamque famam dehonestaret. Quod ubi non evenit vultum-
 que et spiritus et libertatem insontis ultro extimuit, vocari **10**
 patres iubet.
- 25** Tum Thrasea inter proximos consultavit, temptaretne de-
 fensionem an sperneret. Diversa consilia adferebantur. Quibus
 intrari curiam placebat, securos esse de constantia eius disse-
 runt; nihil dicturum, nisi quo gloriam augeret. Segnes et **15**
 pavidos supremis suis secretum circumdare: aspiceret populus
 virum morti obvium; audiret senatus voces quasi ex aliquo
 numine supra humanas. Posse ipso miraculo etiam Neronem
 permoveri: sin crudelitati insisteret, distingui certe apud poste-
 ros memoriam honesti exitus ab ignavia per silentium pereun- **20**
26 tium. Contra, qui opperiendum domui censebant, de ipso
 Thrasea eadem, sed ludibria et contumelias imminere: subtra-
 heret aures conviciis et probris. Non solum Cossutianum aut
 Eprium ad scelus promptos: superesse, qui forsitan manus
 ictusque per immanitatem ausuri sint; etiam bonos metu se- **25**

wie XIV. 23 *infidam ad occasiones*,
 H. IV. 72 *ad externa modestiores*
 und bei Adjectiven oft auch bei
 Aeltern; die Verbindung mit dem
 Substantiv ist ungewöhnlich.

2. *quasi regio facinore*. Von der
 Vorstellung über die Könige in
 dieser Zeit zu VI. 1.

24. 3. *ad excipiendum princi-*
pem. Er hielt von Campanien aus
 mit Tiridates seinen Einzug. Dio
 LXIII. 2—4.

4. *occurso prohibitus*, ihm vor
 Augen zu treten, wie XV. 23.

5. *expurgaturum*, nämlich *obiecta*,
 wie öfter *purgare*, wovon zu IV. 42.

7. *properanter* 'voller Eile', mit
 eiliger Begierde, um sie schnell zu
 lesen. *Spe* steht für *sperans*.

10. *spiritus* 'die Hochherzigkeit'.

25. 13. *spernere* 'verschmähen',
 unter seiner Würde halten.

18. *supra humanas* ist zu *quasi*
ex aliquo numine hinzugefügt, weil
 nicht jede göttliche Stimme über-
 menschlich zu sein braucht.

19. *crudelitati insisteret* 'in der
 Grausamkeit fortfahre', 'beharre',
 wie H. 21. III. 42. H. II. 46. III. 77.

26. 21. *domui*, seltene Form
 statt *domi*. Die Auslassung des
 Verbum dicendi im Folgenden hat
 wegen des Accusativs *eadem* nichts
 Auffälliges.

24. *superesse*, es gebe ausser jenen.
manus 'Thätlichkeiten', wie H.
 II. 44 *non probris, non manibus*
abstinent.

qui. Detraheret potius senatui, quem perornavisset, infamiam tanti flagitii; et relinqueret incertum, quid viso Thrasea reo decreturi patres fuerint. Ut Neronem flagitiorum pudor caperet, inrita spe agitari; multoque magis timendum, ne in conjugem, in filiam, in cetera pignora eius saeviret. Proinde intemeratus, inpollutus, quorum vestigiis et studiis vitam duxerit, eorum gloria peteret finem. Aderat consilio Rusticus Arulenus, flagrans juvenis, et cupidine laudis offerebat se intercessurum senatus consulto: nam plebei tribunus erat. Cohibuit spiritus eius Thrasea, ne vana et reo non profutura, intercessori exitiosa inciperet. Sibi actam aetatem, et tot per annos continuum vitae ordinem non deserendum: illi initium magistratum et integra, quae supersint. Multum ante secum expenderet, quod tali in tempore capessendae rei publicae iter ingrederetur. Ceterum ipse, an venire in senatum deceret, meditationi suae reliquit.

At postera luce duae praetoriae cohortes armatae templum 27 Genetricis Veneris insedere; aditum senatus globus togatorum

1. *perornare* hier 'bis ans Ende auszeichnen'.

3. *Ut Neronem* u. s. w. 'dass den Nero — ergreifen solle, darauf werde mit vergeblicher Hoffnung gedacht'. Es könnte indess auch heissen 'dass den Nero — ergreifen werde, daran' u. s. w., da die spätern Schriftsteller auch *sperare ut* vom Gegenstand der Hoffnung sagen, wie Livius XXXIV. 27, 3 *ut salvum vellent tyrannum, sperare non poterat*, der ältere Sen. Contr. 25, 18 *non speramus, ut illum iudex probet, sed ut dimittat*, der jüngere cons. ad Pol. 18, 4 *ut quidem nullum omnino esse eum patiatur, nec sperandum ulli nec concupiscendum est*, Justin V. 3, 3 *sperans, ut concordante civitate dux belli ab omnibus legeretur*.

5. *in filiam*. Die Hds. *familiam*, aber er hatte nur eine Tochter (c. 34): die XII. 2 angeführte Entschuldigung ist hier nicht zulässig, zumal da die Frau besonders erwähnt wird. *Cetera pignora* sind sein Schwiegersohn *Helvidius* (c. 28) und seine Freunde.

6. *quorum vestigiis et studiis vitam duxerit*, der Stoiker. Er soll nach dem Vorbild des Cato und Anderer den Selbstmord wählen, welchen die Lehre der Stoiker unter gewissen Bedingungen gestattete (*εὐλογος ἐξαγωγή*).

7. *Arulenus Rusticus*, Stoiker wie Thrasea und Helvidius Priscus, von Domitian getödtet. H. III. 80. A. 2. Plin. ep. I. 5, 2.

10. *vana* 'Thörichtes', indem es bloss die Eitelkeit befriedigen konnte, nicht 'Vergebliches', was im Folgenden gesagt wird. Ueber *et* — *non* hier und gleich darauf zu I. 38.

11. *actam aetatem*. Hierzu ist bloss *esse* zu ergänzen, nicht *non deserendam esse*: 'er sei am Ende seines Lebens'.

13. *Multum* gehört zu *exponderet*, nicht zu *ante*.

27. 17. *armatae* 'in voller Rüstung', wovon zu XII. 36.

templum Genetricis Veneris am *forum Iulium*. Im Tempel wurde die Senatssitzung gehalten, und derselbe heisst deshalb hernach *curia*.

obsederat non occultis gladiis, dispersique per fora ac basilicas cunei militares. Inter quorum aspectus et minas ingressi curiam senatores, et oratio principis per quaestorem eius audita est: nemine nominatim compellato patres arguebat, quod publica munia desererent eorumque exemplo equites Romani ad 5 segnitiam verterentur. Etenim quid mirum e longinquis provinciis haud veniri, cum plerique adepti consulatum et sacerdotia hortorum potius amoenitati inservirent? Quod velut telum corripuere accusatores. Et initium faciente Cossutiano, maiore vi Marcellus summam rem publicam agi clamitabat; contumacia inferiorum lenitatem imperitantis deminui. Nimium mites ad eam diem patres, qui Thraseam desciscentem, qui generum eius Helvidium Priscum in isdem furoribus, simul Paconium Agrippinum, paterni in principes odii heredem, et Curtium Montanum detestanda carmina factitantem eludere inpune sine- 15 rent. Requirit se in senatu consularem, in votis sacerdotem,

3. *quaestorem eius.* Einige Quästoren, die der Kaiser selbst zu diesem Amt empfohlen, *candidati principis* (s. zu I. 15), hatten den Dienst bei ihm und besonders seine Reden und Zuschriften an den Senat, im Fall er abwesend war oder nicht selbst reden wollte, vorzutragen. Dig. I. 13.

6. *e longinquis provinciis haud veniri.* Dies geht auf die römischen Ritter, welche als Kaufleute und Staatspächter viel in den Provinzen lebten. Sie sollten sich einstellen, um als Richter zu fungieren, worüber zu III. 30.

28. 13. *Helvidius Priscus* war vor seiner Verheirathung mit der Tochter des Thrasea, aber unter Nero Quästor von Achaja und verlebte sein Exil zu Apollonia. Schol. Iuv. 5, 36. Tac. berichtet weiter über ihn H. II. 91. IV. 4 ff. 43. 53. D. 5. A. 2. Er wurde unter Vespasian getödtet. Suet. Vesp. 15. Dio LXVI. 12. Sein Sohn Tac. A. 45. Ueber andere zu XII. 49. *Paconius Agrippinus* ist der Sohn dessen, von dem zu III. 67. Tac. hat über den Tod des Vaters in der Lücke nach V. 5 berichtet. Er selbst

war unter Claudius zwei Jahre Proconsul von Creta nach C. I. Gr. 2570 *Τιβ. Κλαύδιος Καῖσαρ Σεβαστὸς Γερμανικὸς τὰς ὁδοὺς καὶ τοὺς ἀνδροβάμονας ἀποκατέστησεν διὰ Κ. Πακωνίου Ἀγριππίνου τὸ β.* In Arrians dissert. Epict. wird er als ein Mann fester Gesinnung erwähnt, I. 1, 28. 2, 12. Epict. fr. 56. Ueber *Curtius Montanus* vgl. H. IV. 40. 42. Seine Gedichte waren vielleicht Satiren, wie sich aus den Worten *neque famosi carminis* c. 29 schliessen lässt. Der wahre Grund der Anklage war aber nicht ihr Inhalt, obwohl Marcellus mit *detestanda carmina* bezeichnen will, dass sie Verläumdungen gegen hohe Personen und vielleicht den Kaiser enthielten, sondern Neros Neid gegen seinen Erfolg als Dichter: *quia protulerit ingenium*, c. 29. Vgl. XV. 49.

15. *eludere* 'entschlüpfen', wie oft.

16. *Requirere se* u. s. w. Die directe Rede wäre *requiro* —, *nisi* — *induit*. Wenn es nicht wahr sei, dass Thrasea offen die Gestalt eines Verräthers und Feindes angenommen, so vermisse er u. s. w. *Contra* 'gegenüber', 'angesichts',

in iure iurando civem, nisi contra instituta et caerimonias
maiorum proditorem palam et hostem Thræsea induisset. Deni-
que agere senatorem et principis obtrectatores protegere solitus
veniret, censeret, quid corrigi aut mutari vellet: facilius per-
5 luros singula increpantem, quam nunc silentium perferrent
omnia damnantis. Pacem illi per orbem terrae, an victorias
sine damno exercituum displicere? Ne hominem bonis publicis
maestum, et qui fora theatra templa pro solitudine haberet,
qui minitaretur exilium suum, ambitionis pravae compotem
10 facerent. Non illi consulta haec, non magistratus aut Roma-
nam urbem videri. Abrumperet vitam ab ea civitate, cuius
caritatem olim, nunc et aspectum exuisset.

Cum per haec atque talia Marcellus, ut erat torvus ac 29
minax, voce vultu oculis ardesceret, non illa nota et crebritate
15 periculorum sueta iam senatus maestitia, sed novus et altior
pavor manus et tela militum cernentibus. Simul ipsius Thra-
seae venerabilis species obversabatur; et erant, qui Helvidium
quoque miserarentur, innoxiae adfinitatis poenas daturum. Quid
Agrippino obiectum nisi tristem patris fortunam, quando et
20 ille perinde innocens Tiberii saevitia concidisset. Enimvero
Montanum probae iuventae neque famosi carminis, quia pro-
tulerit ingenium, extorrem agi.

d. h. trotzdem, dass ihn die Ge-
bräuche und Religion der Vorfah-
ren an seine Pflicht erinnerten, im
absichtlichen, bewussten Gegensatz
gegen sie.

3. *agere senatorem* 'den Senator
spielen'. Er will sagen, dass Thra-
seas' frühere Wirksamkeit als Sena-
tor nicht das Wohl des Staats, die
Erfüllung seiner Pflicht als Senator,
sondern die Befriedigung seiner
Eitelkeit zum Ziel gehabt.

6. *victorias sine damno exerci-
tuum* bezieht sich auf die durch Un-
terhandlungen herbeigeführte Unter-
werfung der Parther in Betreff
Armeniens (XV. 26 ff.), der freilich
eine Niederlage der Römer voraus-
gegangen war (XV. 9 ff.).

9. *minitaretur exilium suum*,
als wenn der Staat ihn nicht ent-
behren könne.

11. *Abrumperet vitam ab ea civi-
tate*, kurzer Ausdruck für *abrum-*

*peret vitam et ita ab ea civitate dis-
cederet*. Tac. hat hier zwei Be-
deutungen in *abrumperet* gelegt, die
es eigentlich nicht vereint haben
kann, indem er nicht bloss sagen
will 'er möge sein Leben vom
Staate trennen', was auch durch
Verbannung geschehn könnte, son-
dern zugleich 'er möge sterben',
was *abrumperet vitam* ohne weitem
Zusatz wäre. Um dies nachzu-
ahmen übersetze 'Er möge seinen
Lebensfaden abreißen von dem
Staate' u. s. w.

29. 13. *per* 'durch' — 'hin', d. h.
während er dieses und ähnliches
sagte. Uebersetze 'Während sich
Marcellus in diesen und ähnlichen
Reden mit Gluth in der Stimme
u. s. w. erging'.

21. *famosi* 'verläumderisch', wie
famosi libelli I. 72. *Famosi car-
minis* ist Genitiv der Eigenschaft
wie *probae iuventae*. *Proferre in-*

- 30 Atque interim Ostorius Sabinus, Sorani accusator, ingreditur orditurque de amicitia Rubelli Plauti, quodque proconsulatum Asiae Soranus popularitate sibi potius adcommodatum quam ex utilitate communi egisset, alendo seditiones civitatum. Vetera haec: sed recens, et quo discrimini patris filiam conec-
tebat, quod pecuniam magis dilargita esset. Acciderat sane pietate Serviliae (id enim nomen puellae fuit), quae caritate erga parentem, simul imprudentia aetatis, non tamen aliud consultaverat quam de incolumitate domus, et an placabilis Nero, an cognitio senatus nihil atrox adferret. Igitur accita est in
senatum, steteruntque diversi ante tribunal consulum grandis aevo parens, contra filia intra vicesimum aetatis annum, nuper marito Annio Pollione in exilium pulso viduata desolataque ac ne patrem quidem intuens, cuius onerasse pericula videbatur.
- 31 Tum interrogante accusatore, an cultus dotales, an detractum
cervici monile venum dedisset, quo pecuniam faciendis magicis sacris contraheret, primum strata humi longoque fletu et silentio, post altaria et aram complexa, Nullos, inquit, impios deos, nullas devotiones, nec aliud infelicibus precibus invocavi, quam ut hunc optimum patrem tu, Caesar, vos, patres, servaretis incolumem. Sic gemmas et vestes et dignitatis insignia dedi, quomodo si sanguinem et vitam poposcissent. Viderint isti, antehac mihi ignoti, quo nomine sint, quas artes exerceant: nulla mihi principis mentio nisi inter numina fuit. Nescit tamen miserrimus pater; et si crimen est, sola deliqui.

genium 'sein Talent zeigen', 'bethätigen'.

30. 3. *popularitate*. Die Hds. *pro claritate* 'im Verhältniss zum Glanz desselben', wenn man bedenke, wie sehr das Proconsulat Asiens, die höchste Stufe der senatorischen Würden, die Augen aller auf sich ziehe, und wie sehr daher jeder, der es verwalte, sich persönlich zurückhalten müsse, damit nicht aufrührerische Personen auf ihn ihre Hoffnung setzten. Dieser Gedanke ist aber unzulässig wegen *alendo seditiones civitatum*, welche Handlungsweise auch für die kleinste Provinz verbrecherisch wäre.

11. *diversi* 'einander gegenüber'. Ueber das Tribunal der Consuln im Senat zu IV. 8.

13. *Annio Pollione*. Ueber seine Verwicklung in die Untersuchung über die Pisonische Verschwörung XV. 56. 71.

31. 17. *longoque fletu et silentio* sind Ablative der Eigenschaft wie XV. 54 *multo sermone*.

18. *altaria* scheinen die Stufen zu sein, auf denen die *ara* stand. Man erinnere sich, dass die Verhandlung im Tempel der Venus Genetrix war.

19. *nullas devotiones*. Hierzu ist ein allgemeineres Verbum aus *invocavi* zu entnehmen, was auch anders von *nullos impios deos* als von *aliud* gesagt ist. Wie das letztere steht XV. 59 *auxilia invocare*.

20. *tu, Caesar*. Sie redet ihn trotz seiner Abwesenheit an. Derselbe Fall ist VI. 8.

Loquentis adhuc verba excipit Soranus proclamatque non illam **32**
 in provinciam secum profectam, non Plauto per aetatem nosci
 potuisse, non criminibus mariti conexam: nimiae tantum pie-
 tatis ream separarent, atque ipse quamcumque sortem subiret.
 5 Simul in amplexus occurrentis filiae ruebat, nisi interiecti lic-
 tores utrisque obstitissent. Mox datus testibus locus; et quan-
 tum misericordiae saevitia accusationis permoverat, tantum irae
 P. Egnatius testis concivit. Cliens hic Sorani et tunc emptus
 ad opprimendum amicum auctoritatem Stoicae sectae prae-
 10 ferebat, habitu et ore ad exprimendam imaginem honesti exer-
 citus, ceterum animo perfidiosus subdolus, avaritiam ac libi-
 dinem occultans; quae postquam pecunia reclusa sunt, dedit
 exemplum praecavendi, quomodo fraudibus pollutos aut flagitiis
 commaculatos, sic specie bonarum artium falsos et amicitiae **33**
 15 fallaces. Idem tamen dies et honestum exemplum tulit Cassii
 Asclepiodoti, qui magnitudine opum praecipuus inter Bithynos,
 quo obsequio florentem Soranum celebraverat, labentem non
 deseruit, exutusque omnibus fortunis et in exilium actus, aequi-
 tate deum erga bona malaque documenta. Thraseae Soranoque
 20 et Serviliae datur mortis arbitrium; Helvidius et Paconius Italia
 depelluntur; Montanus patri concessus est, praedicto, ne in re
 publica haberetur. Accusatoribus Eprio et Cossutiano quin-
 quagies sestertium singulis, Ostorio duodecies et quaestoria in-
 signia tribuuntur.

32. 7. *permoverat* mit dem Accusativ des Affects nach neuerm Sprachgebrauch, worüber zu I. 21.

8. *P. Egnatius Celer* aus Berytus in Phönike, unter Vespasian verurtheilt. H. IV. 10. 40. Dio LXII. 26.

13. *pollutos*. Die Hds. *involutos*, was nur heissen kann 'in' oder 'durch Tücke Verhüllte', 'Versteckte'. Es muss hier aber offenbar von solchen die Rede sein, deren Wesen bekannt ist.

33. 15. *Cassii Asclepiodoti* aus Nicäa. Dio LXII. 26 ὁ Ἀσκληπιόδοτος οὐχ ὅπως κατεῖπέ τι αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ τοῦναντίον καλοκαγαθίαν οἱ προσεμαρτύρησε, καὶ διὰ τοῦτο τότε μὲν ἐφυγεν, ὕστερον δὲ ἐπὶ Γάλβου κατήχθη.

18. *aequitate* 'Gleichmuth', 'Gleichgültigkeit'. Ueber diese Stelle die Einl. S. XVII.

20. *Italia depelluntur*. Hierüber und *arceri Italia* c. 35 zu XIV. 50.

21. *patri*. Der Vater des Montanus ist der von Juvenal 4, 107 u. 131 als Rathgeber des Domitian erwähnte, der ihn Vers 136ff. so schildert, dass man zugleich sieht, dass er ein Genosse der Ausschweifungen Neros war und also seine Gunst genoss: *noverat ille Luxuriam imperii veterem noctesque Neronis iam medias aliamque famem, cum pulmo Falerno Arderet. Nulli maior fuit usus edendi Tempestate mea; Circeis nata forent an Lucrinum ad saxum Rutupinove edita fundo Ostrea, callebat primo depren- dere morsu, Et semel aspecti litus dicebat echini.*

ne in re publica haberetur 'dass er ihn nicht am Staatsleben sich betheiligen lasse'.

- 34 Tum ad Thraseam in hortis agentem quaestor consulis missus vespascente iam die. Illustum virorum feminarumque coetus frequentes egerat, maxime intentus Demetrio, Cynicae institutionis doctori; cum quo, ut coniectare erat intentione vultus et auditis, si qua clarius proloquebantur, de natura animae et dissociatione spiritus corporisque inquirebat, donec advenit Domitius Caecilianus, ex intimis amicis, et ei, quid senatus censuisset, exposuit. Igitur flentes querintantesque, qui aderant, facessere propere Thrasea nec pericula sua miscere cum sorte damnati hortatur, Arriamque temptantem 10 mariti suprema et exemplum Arriae matris sequi monet retinere vitam filiaeque communi subsidium unicum non adimere.
- 35 Tum progressus in porticum, illic a quaestore reperitur, laetitiae propior, quia Helvidium, generum suum, Italia tantum arceri cognoverat. Accepto dehinc senatus consulto Helvidium 15 et Demetrium in cubiculum inducit; porrectisque utriusque brachii venis, postquam cruorem effudit, humum super spargens, propius vocato quaestore, Libamus, inquit, Iovi liberatori. Specta, iuvenis; et omen quidem dii prohibeant, ceterum in ea tempora natus es, quibus firmare animum expediat constantibus exemplis. Post lentitudine exitus graves cruciatus afferente, obversis in Demetrium 20

34. 1. *quaestor consulis*, weil die Consuln als die Vorsitzenden des Senats (s. c. 30) das Urtheil desselben zu vollziehn hatten. Jeder Consul hatte seit 38 v. Ch. zwei Quästoren (früher wahrscheinlich einen), welche er sich selbst aus der Gesamtzahl der Quästoren wählte. Cic. p. Sest. 3, 8. Dio XLVIII. 43. Plin. ep. IV. 15. VIII. 23, 5. ad Trai. 26 (11), 1. Fronto p. 28 Nab.

3. *coetus frequentes*. Der Plural bezeichnet die verschiedenen Kreise, in welche sich die Gesellschaft schied.

Demetrius genoss als Philosoph grosses Ansehn und war auch mit Seneca, der seiner oft rühmend gedenkt, befreundet. Indess betrug er sich unwürdig, indem er den Egnatius Celer vertheidigte (c. 32). Er wurde unter Vespasian mit den übrigen Philosophen verbannt. Dio

LXVI. 13. Suet. Vesp. 13.

4. *coniectare erat* für *licebat*, in Prosa vor Tac. hier und G. 5 *est videre* nur bei Livius XLII. 41, 2 *verbo negare sit*, sonst häufig bei Dichtern.

8. *querintantesque*. Dies Frequentativum haben zuerst der jüngere Plinius und Tac.

11. *Arriae matris*. Ihr Mann *Caecina Paetus* war wegen Theilnahme am Aufstande des *Camillus Scribonianus* (s. zu XII. 52) verurtheilt. Um denselben durch ihr Beispiel zu erimuthigen, verwundete sie sich zuerst und gab ihm den Dolch mit den Worten *Paete non dolet*. Plin. ep. III. 16. Dio LX. 16. Ueber *que* — *non* zu I. 38.

35. 17. *humum* hängt von *super* ab.

22. Ueber das Fehlende s. d. Einl. S. XIII.

AUS DER REDE
DES KAISERS CLAUDIUS

UEBER DAS IUS HONORUM DER GALLIER.

Erste Columnne.

mae rerum nostr sū , |

Equidem primam omnium illam cogitationem hominum,
quam | maxime primam occursuram mihi provideo, deprecor,
ne | quasi novam istam rem introduci exhorrescatis, sed illa |
5 potius cogitetis, quam multa in hac civitate novata sint, et |
quidem statim ab origine urbis nostrae in quod formas | sta-
tusque res p. nostra diducta sit. |

Quondam reges hanc tenuere urbem, nec tamen domesticis
succes|soribus eam tradere contigit. Supervenere alieni et qui-
10 dam exter|ni, ut Numa Romulo successerit ex Sabinis veniens,
vicinus qui|dem, sed tunc externus, ut Anco Marcio Priscus
Tarquinius. Is | propter temeratum sanguinem, quod patre

Diese Reste der wirklichen Rede des Claudius, an deren Stelle Tacitus XI. 24 nach der Sitte der alten Historiker, von welcher zu VI. 6 u. XV. 63, eine mit der Form seines Werkes übereinstimmende gesetzt hat, befinden sich in Lyon auf einer Bronzetafel. Die Columnen, welche neben einander stehn, sind oben verstümmelt. Ueber die Sache s. Tac. XI. 23—25.

I. 3. *maxime primam* ungewöhnlich, um das vorhergehende *primam omnium* nicht zu wiederholen und noch zu überbieten.

6. *quod* für *quot*.

7. *diducta sit*, d. h. welche verschiedene Phasen sie nach einander durchlaufen hat.

8. *domesticis*, d. h. aus ihrer Familie. Diesen stehn sowohl die *alieni*, die aus andern Familien, als die *externi*, die aus andern Ländern, gegenüber. *Supervenere* 'es kamen darüber zu', als der Thron erledigt war: 'es traten ein', 'stellten sich ein'.

11. *Is* fehlt jetzt auf der Tafel.

12. *temeratum sanguinem*. Für ebenbürtig galten in den Staaten des

Demarato Co|rinthio natus erat et Tarquiniensi matre generosa, sed inopi, | ut quae tali marito necesse habuerit succumbere, cum domi re|pelleretur a gerendis honoribus, postquam Romam 15 migravit, | regnum adeptus est. Huic quoque et filio nepotivae eius (nam et | hoc inter auctores discrepat) insertus Servius Tullius, si nostros sequimur, captiva natus Ocresia; si Tuscos, Caeli quondam Vi|vennae sodalis fidelissimus omnisque eius casus comes, post|quam varia fortuna exactus cum omnibus 20 reliquis Caeliani | exercitus Etruria excessit, montem Caelium occupavit et a duce suo | Caelio ita appellitavit mutatoque nomine (nam Tusce Mastarna | ei nomen erat) ita appellatus est, ut dixi, et regnum summa cum rei | p. utilitate optinuit. Deinde postquam Tarquini Superbi mores in|visi civitati nostrae 25 esse coeperunt, qua ipsius qua filiorum eius, | nempe per-taesum est mentes regni, et ad consules, annuos magis|tratus, administratio rei p. translata est. |

Quid nunc commemorem dictaturae hoc ipso consulari impe|rium valentius repertum apud maiores nostros, quo in as|perioribus bellis aut in civili motu difficiliore uterentur? | aut 30 in auxilium plebis creatos tribunos plebei? Quid a consu|libus ad decemviros translatum imperium, solutoque postea | decem-virali regno ad consules rursus reditum? Quid in plu|ris distri-butum consulare imperium tribunosque militum | consulari im- 35 perio appellatos, qui seni et saepe octoni crearen|tur? Quid communicatos postremo cum plebe honores non imperii | so-lum, sed sacerdotiorum quoque? Iam si narrem bella, a qui-bus | coeperint maiores nostri, et quo processerimus, vereor, ne nimio | insolentior esse videar et quaesisse iactationem gloriae

Alterthums nur die, deren Eltern beide dem betreffenden Staat an-gehörten.

13. *inopi*. Dass dies Hypothese des Claudius ist, macht der folgende Satz wahrscheinlich.

14. *succumbere* 'sich hingeben'.
domi, zu Tarquinii.

16. *nam et hoc inter auctores discrepat*. Die alte Sage machte den Tarquinius Superbus zum Sohn des Tarquinius Priscus: von den alten Historikern erklärte ihn nur Piso für dessen Enkel wegen der Zeitrechnung. Dionys IV. 7.

17. *insertus* ist das Verbum finitum: dazu *natus* Apposition. Die etruskische Sage ist daran in abweichender Redeform angefügt.

18. *Ocresia* aus *Corniculum*, einer von Tarquinius Priscus eroberten Stadt der Latiner. Ueber das Folgende zu IV. 65.

20. *reliquis* für *reliquiis*.

22. *appellitavit*. Die Tafel *appellitatus*.

33. *rursus* für *rursus*.

in pluris. Ueber die Construction zu I. 55.

40 pro|lati imperi ultra Oceanum. Sed illoc potius revertar. Civi-
tatem |

Zweite Columne.

..... lsi sane | novo
divus Aug..... no l set patruus Ti. | Caesar omnem
florem ubique coloniarum ac municipiorum, bo|norum scilicet
5 virorum et locupletium, in hac curia esse voluit. | Quid ergo?
non Italicus senator provinciali potior est? Iam | vobis cum
hanc partem censurae meae adprobare coepero, quid | de ea
re sentiam, rebus ostendam. Sed ne provinciales quidem, | si
modo ornare curiam poterint, reiciendos puto. |

Ornatissima ecce colonia valentissimaque Viennensium
10 quam | longo iam tempore senatores huic curiae confert! Ex
qua co|lonia inter paucos equestris ordinis ornamentum, L. Ve-
stinum, fa|miliarissime diligo et hodieque in rebus meis detineo;
cuius libe|ri fruuntur quaeso primo sacerdotiorum gradu, post

39. *prolati imperi ultra Oceanum* durch die Besiegung Britanniens, worüber zu XI. 3.

40. *illoc* für *illuc*.

Civitatem. In dem verlornen Stück hat Claudius von der allmählichen Ausbreitung des römischen Bürgerrechts, sowie von der Erweiterung des Kreises, aus dem der Senat ergänzt wurde, gesprochen, über welchen letzteren Punkt uns ein Bruchstück in der zu XI. 24 angeführten Stelle bei Suet. Claud. 24 erhalten ist. Diese Punkte hat Tac. besonders ausgeführt.

II. 2. *divus Aug.* Rest aus der Schilderung des Verfahrens, welches Augustus bei der *lectio senatus* befolgte.

patruus Ti. Caesar. Der Kaiser Tiberius war Bruder des Vaters des Claudius, Drusus. Tac. I. 3.

5. *provinciali*, der als römischer Bürger in der Provinz von dort sesshaften Eltern geboren ist.

6. *hanc partem censurae meae*, dass ich den Senat auch aus Auswärtigen, bisherigen Bürgern *sine*

suffragio, zu ergänzen wünsche. Ueber die Censur des Claudius s. zu XI. 13.

7. *rebus ostendam*, indem bei meiner *lectio* die Zahl der italischen Senatoren die bei weitem überwiegende sein wird.

8. *poterint*, seltnere Form statt *poterunt*.

9. *Viennensium*, Vienne in der Dauphiné.

11. *inter paucos* gehört zu *equestris ordinis ornamentum* und steht wie bei Tac. XI. 10. *L. Vestinus* wird von Tac. H. IV. 53 erwähnt. Einer seiner Söhne ist vielleicht der Consul des J. 65 n. Ch. *Vestinus Atticus*.

12. *in rebus meis detineo* als Procurator, wovon zu IV. 6. XII. 60.

13. *fruuntur quaeso*, bescheidene Bitte bei einer Sache, die er in Wahrheit selbst verlieh. Denn bei Vacanzen in den Priestercollegien ernannte der Kaiser (*nominare*) entweder, oder für die 4 höchsten Collegia (s. zu III. 64), deren Mitglieder früher vom Volk gewählt

modo cum | annis promoturi dignitatis suae incrementa. Ut
dirum nomen la|tronis taceam, et odi illud palaestricum pro- 15
digium, quod ante in do|mum consulatum intulit, quam colonia
sua solidum civitatis Roma|nae beneficium consecuta est. Idem
de fratre eius possum dicere, | miserabili quidem indignissimo-
que hoc casu, ut vobis utilis | senator esse non possit. |

Tempus est iam, Ti. Caesar Germanice, detegere te patri- 20
bus conscriptis, | quo tendat oratio tua: iam enim ad extremos
fines Galliae Nar|bonensis venisti. |

Tot ecce insignes iuvenes, quot intueor, non magis sunt
paenitendi | senatores, quam paenitet Persicum, nobilissimum
virum, ami|cum meum, inter imagines maiorum suorum Allo- 25
brogici no|men legere. Quod si haec ita esse consentitis, quid
ultra desidera|tis, quam ut vobis digito demonstrem solum
ipsum ultra fines | provinciae Narbonensis iam vobis senatores

waren, schlug er dem Senat zur Wahl vor. Ueberall folgte noch eine Cooptation des Collegiums, aber diese wie die Senatswahl waren nur Scheinhandlungen. Vgl. III. 19.

14. *Ut* knüpft an *confert* (Z. 10). Claudius meint den *Valerius Asiaticus*, von dem XI. 1—3.

16. *quam colonia* u. s. w. Vienna, ursprünglich eine Stadt der Allobroger, wird wol nach der Sitte der Römer zuerst das *ius Latii* (s. zu XV. 32) erhalten haben, später ward sie ein *municipium civium Romanorum*, aber *sine suffragio* (s. zu XI. 23), endlich eine *colonia civium Romanorum*, wodurch sie das volle römische Bürgerrecht erhielt. Diese letzte Erhebung geschah, wie Claudius sagt, nach dem ersten Consulat des Asiaticus, also wahrscheinlich unter Caligula. Wenn bei Lyon gefundene Münzen mit den Köpfen des Cäsar und Augustus und der Aufschrift *Imp(erato)ris Caesar(is), divi f(ili)i*. — *Divi Iuli*) (C. I. V. (Eckh. d. n. I. 71) sich auf Vienna beziehen und die letzten Buchstaben heissen *C(olonia) I(ulia) V(ienna)*, so würde die Stadt von Cäsar oder Augustus das *ius*

Latii erhalten haben und zur latinischen Colonie gemacht sein. Vgl. H. I. 65. *Valerius Asiaticus* hat das volle römische Bürgerrecht jedenfalls schon von seinen Eltern her gehabt.

sua. Es sollte genau *eius* heissen; aber in Nebensätzen richtet sich das Pronomen öfter nach dem Subject des Hauptsatzes.

17. *de fratre eius*. "Dieser ist sonst nicht bekannt. Er scheint wegen der Bestrafung seines Bruders aus Sicherheitsrücksichten aus dem Senat gestossen zu sein.

20. *Ti. Caesar Germanice*. Von dieser Selbstanrede des Claudius gilt das zu XIII. 3 angeführte Urtheil Suetons. Ueber seinen Beinamen *Germanicus* zu I. 31.

23. *Tot ecce insignes iuvenes, quot intueor*. Hiermit scheinen die jungen Gallier gemeint zu sein, welche, um das *ius honorum* zu erbitten, nach Rom gekommen waren und die Claudius in der Senats-sitzung zugegen sein liess.

24. *Persicum*, von dem zu VI. 28.

25. *Allobrogici*, des Q. *Fabius Maximus*, der als Consul 121 v. Ch. die Allobroger besiegte. Der Vergleich, den Claudius macht, ist ab-

mittere, quando | ex Luguduno habere nos nostri ordinis viros
 30 non paenitet? | Timide quidem, p. c., egressus adsueto fami-
 liares que vobis pro|vinciarum terminos sum, sed destricte iam
 comatae Galliae | causa agenda est. In qua si quis hoc intuetur,
 quod bello per de|cem annos exercuerunt divom Iulium, idem
 opponat centum | annorum immobilem fidem obsequiumque
 35 multis trepidis re|bus nostris plusquam expertum. Illi patri
 meo Druso Germaniam | subigenti tutam quiete sua securam-
 que a tergo pacem praes|titerunt, et quidem cum ab census
 novo tum opere et in ad sue|to Gallis ad bellum avocatus esset.
 Quod opus quam ar|duum sit nobis, nunc cum maxime, quam
 40 vis nihil ultra, quam | ut publice notae sint facultates nostrae,
 exquiratur, nimis | magno experimento cognoscimus.

geschmackt, da Fabius kein Allo-
 broger von Geburt war, sondern
 eben weil er sie unterwarf, diesen
 Beinamen erhielt.

29. *Lugudunum* (die ältere und
 ächte Form für *Lugdunum*), das
 jetzige Lyon, war eine 44 v. Ch.
 gegründete Militärcolonie und hatte
 stets das volle römische Bürger-
 recht.

30. *p. c. d. i. patres conscripti.*

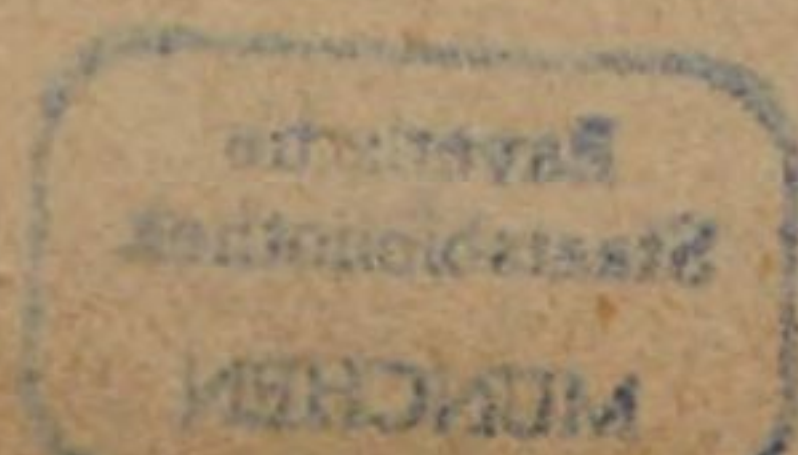
familiares que ist getrennt ge-
 schrieben; noch auffälliger Z. 37
in ad sueto; weniger 13 *post modo*
 und 39 *quam vis*.

32. *per decem annos.* Ueber dies
 und das Folgende zu Tac. XI. 24.

35. *Germaniam subigenti*, 12—9
 v. Ch.

37. *census*, worüber zu I. 31.
 Die Tafel *cum ad census*.

39. *nobis* im Gegensatz zu den
 Galliern, 'uns, den Römern', von
 denen man doch wegen der Gewöh-
 nung erwarten sollte, dass wir uns
 ihm leichter unterwerfen würden.
Cognoscimus bezeichnet bloss den
 Claudius. Mit den Worten *quam*
vis — *exquiratur* sagt er, dass man
 die Abschätzung des Vermögens
 bloss aus statistischem Interesse
 vornehme, nicht um Steuern darauf
 zu legen wie in Gallien.



Anhang zu XII. 12 (S. 52, 7) *advenerat*.

Es ist, wie schon zu II. 42 bemerkt, bei Tac. selten, dass bei mehreren Subjecten, welche lebende Wesen bezeichnen, das Verbum oder Prädicat im Singular steht: bei leblosen Dingen kommt es oft vor. Am häufigsten findet sich in jenem Falle der Singular, wenn Verbum oder Prädicat voraufgeht, besonders in Abll. abss., wie XII. 65 *convictam Messalinam et Silium*, XIII. 54 *auctore Verrito et Malorige*, XVI. 21 *interfecto Thrasea Paeto et Barea Sorano*, H. III. 69 *mixto milite et quibusdam senatorum*, A. 28 *occiso centurione ac militibus*, D. 26 *incusato Asinio et Caelio et Calvo*, dann wenn es einem Satztheil eingeschoben ist, wie XII. 44 *Hiberos Pharasmanes vetusta possessione*, *Armenios Mithridates obtinebat opibus nostris*, H. II. 85 *octava erat ac septima Claudiana*, oder wenn die Subjecte theils Lebendes, theils Lebloses bezeichnen, wie XI. 16 *paternum huic genus e Flavo*, *mater ex Actumero erat*, H. II. 72 *clientelae et agri ac nominis favor manebat*, III. 38 *quem tot Germanicae legiones, tot provinciae, tantum denique terrarum ac maris arceat*, IV. 42 *te securum reliquerat exul pater et divisa inter creditores bona*, V. 21 *obstitit formido et remiges — dispersi*, oder wenn jedes Subject sein besonderes Prädicat hat, wie H. II. 31 *Vitellius sibi inhonestus*, *Otho rei publicae exitiosior ducebatur*, V. 9 *ut eiusdem Antonii Felix progener*, *Claudius nepos esset*, oder wenn ein Subject besonders hervorgehoben werden soll, wie I. 10 *sui milites Hirtium et machinator doli Caesar abstulerat*, 70 *Caesarem exercitumque reducem videre*, wie auch diese Stelle XII. 12 *illustres Parthi rexque Arabum Acharus advenerat*, XIII. 40 *In cornibus pedes sagittarius et cetera manus equitum ibat*, XVI. 20 *quae cruciatibus tormentorum ipse, patronus eius immerita nece lueret* gefasst werden können, oder bei zeitlicher Trennung der Ereignisse, wie XIV. 17 *Cuius rei iudicium princeps senatui, senatus consulibus permisit*, H. II. 65 *Arruntium Tiberius Caesar ob metum*, *Vitellius Cluvium nulla formidine retinebat*; auch XIII. 40 *Latere dextro tertia legio, sinistro sexta incedebat* soll wol die locale Trennung, XVI. 11 *pater filiam, avia neptem, illa utrosque intuens* die der Handlung betont werden. Eine Apposition steht im Singular bei zwei besondern Sätzen XIV. 63 *meminerant adhuc quidam Agrippinae a Tiberio, recentior Iuliae memoria obversabatur a Claudio pulsae*. Endlich kann III. 26 (leges) *Crētensium, quas Minos, Spartanorum, quas Lycurgus, ac mox Atheniensibus Solo perscripsit* die eigenthümliche Satzbildung, XV. 41 (templum) *quod Servius Tullius Lunae, et magna ara fanumque, quae praesenti Herculi Arcas Euander sacraverat* die Entfernung eingewirkt haben. Kein besonderer Grund für den Singular ist ersichtlich XII. 45 *quis Caelius Pollio praefectus, centurio Casperius praeerat*, H. I. 78 *populus et miles, tamquam nobilitatem ac decus adstruerent*, *Neroni Othoni acclamavit*, V. 12 *Extrema et latissima moenium Simo, mediam urbem Iohannes, templum Eleazarus firmaverat*. *Multitudine et armis Iohannes ac Simo, Eleazarus loco pollebat*, A. 15 *e quibus legatus in sanguinem, procurator in bona saeviret*.

Verlag der Weidmannschen Buchhandlung (J. Reimer) in Berlin.

Pierer'sche Hofbuchdruckerei. Stephan Geibel & Co. in Altenburg.

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

Tacitus, Cornelius, / Nipperdey, Carl / Andresen, Georg,

P. Cornelius Tacitus

Bd.: 2

Berlin ; Leipzig 1873

A.lat.b. 2303 t-2

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11156545-6